Le Monde

www.lemonde.fr

56e ANNÉE – N° 17277 – 7,50 F - 1,14 EURO FRANCE MÉTROPOLITAINE — SAMEDI 12 AOÛT 2000 — FONDATEUR : HUBERT BEUVE-MÉRY – DIRECTEUR : JEAN-MARIE COLOMBANI

Concorde : un scénario plus précis, une pièce mystérieuse

LE MINISTRE des transports, Jean-Claude Gayssot, devait se prononcer, vendredi 11 août, sur la reprise des vols des cinq Concorde d'Air France. La veille, le Bureau enquêtes-accidents (BEA), qui est en charge de l'enquête technique, a diffusé un communiqué précisant qu'une lamelle métallique d'environ quarante centimètres avait provoqué une entaille de l'un des pneus de l'avion peu de temps avant le décollage. Si l'on en croit le scénario avancé par les enquêteurs, les débris de pneus auraient provoqué des dommages *« à un ou plusieurs réservoirs de l'aile gauche avec comme conséquence une très importante fuite de carburant et l'incendie »*. Le mystère demeure sur l'origine de la pièce litigieuse, retrouvée à proximité de la piste de décollage.

Lire page 22

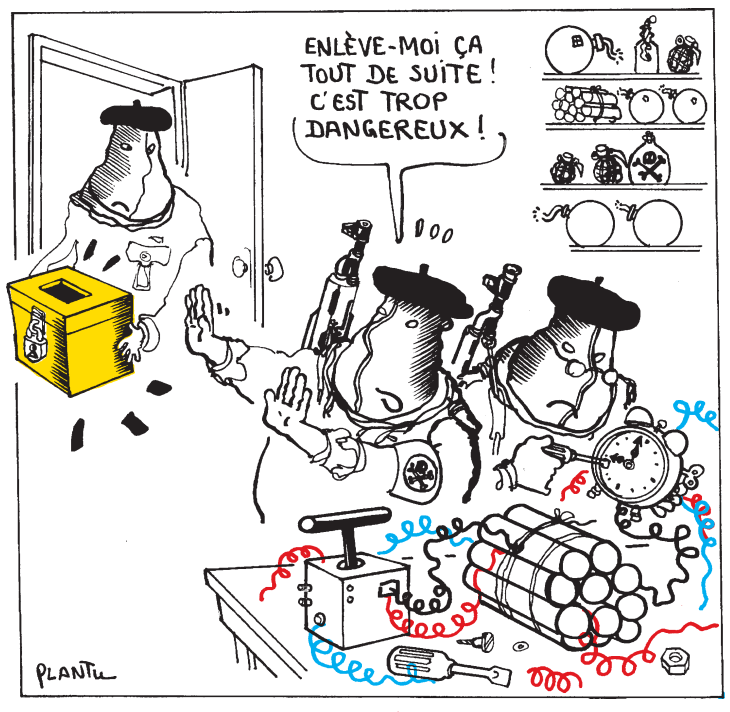
L'Espagne face à la terreur de l'ETA

● L'organisation séparatiste s'est lancée dans une campagne d'attentats sans précédent depuis les années 70 ● Le gouvernement et l'opposition socialiste réaffirment leur pacte d'unité ● En provoquant Madrid et les nationalistes modérés, l'ETA veut diviser la société basque elle-même

APRÈS la série d'attentats des derniers jours en Espagne, la journée du jeudi 10 août a été consacrée à la mobilisation politique. Le gouvernement de centre-droit et l'opposition socialiste se sont concertés à Madrid sur les moyens de lutter contre la violence attribuée à l'ETA, l'organisation séparatiste basque. Les socialistes du PSOE ont apporté leur soutien à l'action du Parti populaire du président du gouvernement, José Maria Aznar, réaffirmant leur « pacte d'unité » contre l'ETA. Au Pays basque même, les pro et les anti-ETA sont descendus dans la rue, sans parfois éviter de se croiser. Les incidents ont néanmoins été limités, ainsi que la mobilisation des séparatistes. Ceux-ci avaient été convoqués pour une *« journée de lutte »*, jeudi, à la mémoire de quatre militants de l'ETA tués, lundi à Bilbao, dans l'explosion de leur voiture.

L'ETA a revendiqué, vendredi, une série de douze attentats, commis entre le 9 mai et 29 juillet, ayant fait deux morts, un ancien préfet socialiste de la province basque du Guipuzcoa et un conseiller municipal du Parti populaire (au pouvoir à Madrid) de Malaga. La dernière victime en date attribuée à l'ETA – et la neuvième depuis la fin de la trêve, en décembre 1999 –, un adjudant-chef tué mercredi en Navarre, a été inhumée jeudi. Par ailleurs, les mesures de sécurité ont été encore renforcées, tant à Madrid que dans les stations estivales.

Comparable à celles des années 70, la nouvelle campagne de terreur de l'organisation armée traduit une folle radicalisation, alors que l'autonomie basque est déjà importante et que les nationalistes modérés gouvernent la province. L'ETA veut pousser Madrid à bout, provoquer un affrontement direct, diviser la société basque elle-même en faisant basculer les Basques modérés et éclater leur parti, le PNV (Parti nationaliste basque).



Lire pages 2 et 3 et notre éditorial page 10

L'ÉTÉ POLAR

Série noire

Une nouvelle de Jean-Bernard Pouy

Ce gosse-là fugue comme il respire. *« Une fuite ? Une vengeance ? L'ailleurs ?* se demande-t-il. *Non. On ne lit ça que dans les livres. »* Jean-Bernard Pouy, lui, ménage sa réponse, et sa chute. Un livret de 16 pages

« Colos », scouts et parents

EN MOINS d'un mois, cet été, quatre procédures de fermeture et deux accidents ont frappé des centres de vacances. Depuis janvier, quatorze centres ont déjà dû fermer, alors qu'il n'étaient que neuf en 1999. Cette augmentation s'explique par la hausse du nombre de contrôles dans le but de rassurer les familles sur la sécurité de ces structures de vacances. Colonies et camps scouts sont en effet confontés à une baisse chronique de leurs effectifs. Un million et demi d'enfants par an, soit un sur sur dix seulement, les fréquentent aujourd'hui. Cette désaffection s'explique aussi, selon un avis récent du Conseil économique et social, par *« la réticence grandissante des familles à se séparer de leurs enfants pour des périodes longues »*.

Lire page 5

Les Fidèles du mont du Temple, cette secte juive qui attise la guerre des Lieux saints

JÉRUSALEM
de notre correspondant

Les touristes sont passés les premiers, massés sur la rampe d'accès au mont du Temple, où l'on accède, deux par deux, en passant sous un portique de sécurité. En contrebas, soigneusement entourés de policiers anti-émeutes armés, trois dizaines de juifs rassemblés autour d'un mégaphone et de quelques drapeaux israéliens attendaient leur tour. Ceux-là, ils le savaient déjà, n'auraient pas le droit de pénétrer sur l'esplanade où, au milieu des jardins, se dressent la mosquée El Aqsa et le dôme du Rocher, deux monuments parmi les plus vénérés de l'Islam.

Plusieurs fois chaque année, les Fidèles du Mont du Temple se heurtent à la même interdiction. Membres d'une secte juive où le messianisme nationaliste forge un discours anti-arabe à forte connotation raciste, ils rêvent à chaque fête d'aller prier là où s'élevaient les deux temples juifs détruits dans l'Antiquité et dont il ne reste, plus bas, qu'un seul vestige, le célèbre mur des Lamentations, devenu le lieu le plus saint du judaïsme.

Mais un accord conclu en 1967, après la prise de Jérusalem-Est par les troupes israéliennes, avec le Waqf, organisme qui administre les biens religieux musulmans, prohibe la pratique d'une autre religion que l'islam sur l'esplanade. L'interdiction, sur laquelle les autorités musulmanes veillent, est telle que tout contrevenant s'expose à de graves ennuis. Il y a quelques jours, un juif a été sévèrement battu lorsque des témoins ont cru remarquer qu'il remuait les lèvres tout en marchant sur l'esplanade, signe indiscutable d'une prière murmurée en catimini.

Dans ce chaudron de Jérusalem où la religion sert souvent d'étendard à l'exaltation nationaliste, les problèmes sont cependant parfois plus sérieux qu'une simple prière qui tourne mal. En 1984, la police israélienne démantela un groupe ultrareligieux qui tentait de faire sauter les deux mosquées pour hâter la venue du Messie ; six ans plus tard, une tentative d'infiltration des Fidèles du mont du Temple suscita une vive réaction musulmane, puis l'intervention de la police qui ouvrit le feu, tuant vingt et un Palestiniens.

Ce jeudi 10 août, où, comme chaque année, les juifs commémoraient la destruction des temples, la secte était fidèle au rendez-vous, avec ses jeunes militants des colonies attifés comme des babas cool et de vénérables retraités, la tête coiffée d'un chapeau déchiré et le dos recouvert d'un sac de jute pour marquer la tristesse du deuil. Infatigable, le chef des Fidèles, Gershom Solomon, harangua ses troupes, exprimant tout le bien qu'il pensait de l'*« assassin Arafat »* et du *« gang de voyous »* que mène Fayçal Husseini, le représentant de l'OLP à Jérusalem. Sur une pancarte, Ehoud Barak serrait la main de Yasser Arafat avec cette légende pleine de nuance : *« Les amis courageux, ensemble, pour le retour aux frontières d'Auschwitz ! »*

Puis, presque pour la forme, ils tentèrent de pénétrer sur l'esplanade. La police s'y opposa, fermant les portes du mur d'enceinte. Les Fidèles s'assirent alors par terre et se mirent à psalmodier. De l'autre côté du mur, un groupe de musulmans juraient qu'ils défendraient *« avec leur sang et avec leur âme »* leur Jérusalem. Une heure plus tard, après quelques tentatives identiques devant d'autres portes d'accès, tout le monde se dispersait.

Georges Marion

DR

POLÉMIQUE

Une truite transgénique

La mise au point par des chercheurs de l'INRA de Rennes d'une truite stérile obtenue par manipulation génétique soulève des inquiétudes dans les milieux aquacoles. Les scientifiques affirment pourtant, dans un souci écologique, ne s'intéresser qu'à la *« recherche fondamentale »* sur la reproduction, afin de développer un poisson qui ne puisse diffuser ses gènes dans la nature. p. 15

Greenpeace, verte planète

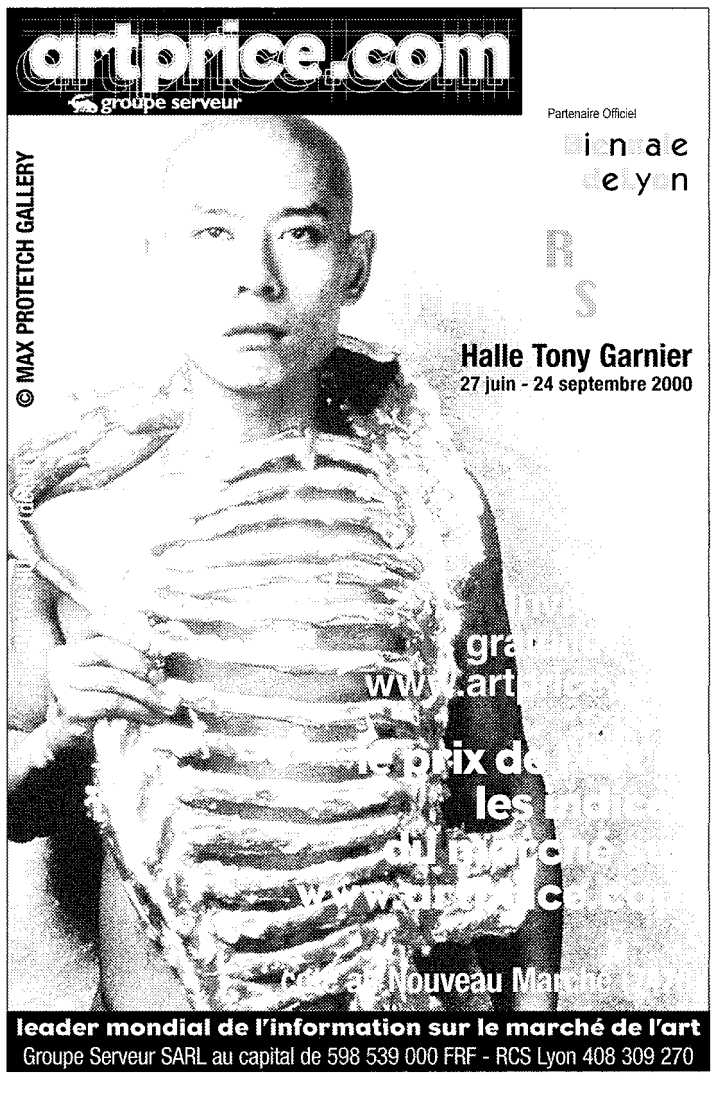
THILO BODE

SURTOUT implantée dans les pays anglo-saxons, Greenpeace, qui a présenté, jeudi, son rapport d'activité à Amsterdam, souhaite poursuivre son développement international. Directeur exécutif depuis 1995 de l'organisation, Thilo Bode quittera ses fonctions en février 2001.

Lire page 3

Allemagne, 3 DM ; Antilles-Guyane, 10 F ; Autriche, 25 ATS ; Belgique, 48 FB ; Canada, 2,50 $ CAN ; Côte-d'Ivoire, 900 F CFA ; Danemark, 15 KRD ; Espagne, 225 PTA ; Gabon, 900 F CFA ; Grande-Bretagne, 1 £ ; Grèce, 500 DR ; Irlande, 1,40 £ ; Italie, 3000 L ; Luxembourg, 46 FL ; Maroc, 10 DH ; Norvège, 14 KRN ; Pays-Bas, 3 FL ; Portugal CON., 270 PTE ; Réunion, 10 F ; Sénégal, 900 F CFA ; Suède, 16 KRS ; Suisse, 2,20 FS ; Tunisie, 1,4 Din ; USA (NY), 2 $; USA (others), 2,50 $.

M 0147 - 812 - 7,50 F



Nouvelle économie : le défi de la productivité

C'EST un dessin humoristique publié il y a quelques semaines dans le journal américain *Boston Globe*. Titré « Les économistes se demandent pourquoi l'informatique n'a pas fait décoller la productivité », on y voit quatre employés installés à leur bureau, occupés à travailler sur leur ordinateur. Le premier télécharge la nouvelle version du jeu Space Kombat, le deuxième envoie un e-mail à un ancien flirt d'université, le troisième fait les soldes sur Internet, le quatrième consulte un site érotique. Dès 1987, le Prix Nobel d'économie américain Robert Solow avait remis en cause, de façon plus sérieuse et plus théorique, les liens entre développement de l'informatique et gains de productivité. *« Les ordinateurs sont partout, sauf dans les statistiques de productivité de la comptabilité nationale »*, avait-il affirmé.

L'essor rapide, au cours des dernières années, des technologies de l'information et de la communication, l'incroyable succès d'Internet ont relancé, chez les experts, le débat sur la contribution réelle de la nouvelle économie à la croissance. Est-elle aussi importante que certains le prétendent ? Est-elle aussi négligeable que d'autres l'affirment ? Enfin, se fait-elle ressentir de la même façon dans les grands pays industrialisés ? L'Europe n'est-elle pas en train d'accumuler, dans ce domaine, un inquiétant retard vis-à-vis des Etats-Unis ?

Les experts s'accordent à dire que le miracle de l'économie américaine, à la fin des années 90, a permis de résoudre *« le paradoxe de Solow »*. Aujourd'hui, aux Etats-Unis, les ordinateurs sont partout, même dans les statistiques de productivité. La croissance de celle-ci y a doublé, passant d'un taux de 0,6 % sur la période 1991-1995 à 1,25 % sur la période 1996-1999. Plus personne ne conteste que l'informatique est désormais un facteur-clé de la croissance outre-Atlantique : elle contribuerait, selon les estimations, à hauteur de 1,5 point dans la hausse annuelle du produit intérieur brut.

Elle agirait positivement par deux biais principaux. D'abord, celui des dépenses d'investissement des entreprises, elles-mêmes favorisées par la baisse des prix du matériel : les prix des PC, aux Etats-Unis, ont baissé de 43 % au cours des deux dernières années.

Pierre-Antoine Delhommais

Lire la suite page 10 et nos informations sur les valeurs Internet page 11

EMMANUEL PIERRE

REPORTAGES

Vins du bout du monde

5. Malbec macho

Au pied de la cordillère des Andes est produit le vin de Colomé. Ce malbec symbolise le nouveau boom des vins d'altitude en Argentine. p. 9

International	2	Tableau de bord	12
France-Société	5	Aujourd'hui	15
Régions	7	Météorologie	17
Carnet	8	Jeux	17
Abonnements	8	Culture	18
Horizons	9	Guide culturel	20
Entreprises	11	Radio-Télévision	21

ESPAGNE Le gouvernement et le Parti socialiste ont exprimé leur solidarité face aux attentats de l'ETA, lors d'une réunion entre le ministre de l'intérieur, Jaime Mayor Ortega, et deux dirigeants socialistes, jeudi 10 août. ● L'ORGANISATION séparatiste basque revendique 12 attentats depuis la fin de la trêve en décembre 1999. ● LA STRATÉGIE du président du gouvernement José Maria Aznar, est de maintenir, une ligne de fermeté tant que les nationalistes ne renoncent pas à la violence. L'ETA, de son côté, cherche l'affrontement afin de briser les tentatives de dialogue. ● DES INCIDENTS isolés se sont produits, jeudi, à l'occasion de la « journée de lutte » qu'avait organisée le parti radical séparatiste Euskal Herritarok en hommage aux quatre militants de l'ETA tués lundi à Bilbao dans l'explosion de leur voiture chargée de dynamite. *(Lire aussi notre éditorial page 10.)*

Le gouvernement Aznar réaffirme sa fermeté face au terrorisme basque

Le Parti populaire et le Parti socialiste affichent un « pacte d'unité » face à la violence des séparatistes basques. Le gouvernement exige que les nationalistes renoncent à toute violence. Avec 12 attentats revendiqués depuis la rupture en décembre, l'ETA veut casser toute tentative de dialogue

MADRID
de notre correspondante

Attentat sur attentat, blessé sur blessé, mort sur mort : en trois semaines, l'organisation séparatiste basque armée ETA a déclenché une offensive d'une violence comparable à celles qu'elle avait entreprises dans les années 70. A cela près qu'à cette époque la dictature finissante de Franco était encore en place et la démocratie seulement un projet. Pour ne rien dire du statut d'autonomie dont jouit, aujourd'hui, le Pays basque *(lire ci-dessous)* et qu'envient les combattants de l'IRA irlandaise dans leur difficile processus de paix.

« Manipulée » ou pas, la trêve décrétée par l'ETA en septembre 1998 et à laquelle elle a mis un terme en décembre 1999 a marqué un « avant » et un « après » au Pays basque. Soit quatorze mois d'une paix inédite, qui rendent précisément chaque attentat et chaque mort plus absurde et plus intolérable, même si dans l'arithmétique de la terreur on est encore loin du compte des années 70.

Alors pourquoi la trêve, et surtout pourquoi sa rupture, puisque tout a commencé par là ? Les nationalistes accusent le gouvernement d'« immobilisme », bien que son chef, José Maria Aznar – ce conservateur parvenu au pouvoir avec l'idée que jamais il n'autoriserait de discussions avec l'ETA tant qu'elle ne renoncerait pas à la violence –, ait transigé et envoyé des émissaires à l'unique rencontre qui s'est produite, en Suisse, durant la trêve, avec cette organisation.

De son côté, le gouvernement campe sur sa position. Dès le début, dit-il, les dés étaient pipés : l'ETA, fatiguée par les coups de filet incessants de la police et perdant du terrain au sein de « sa » propre opinion publique, aurait décrété une trêve dans le double but de refaire ses forces et de gagner, par des accords politiques entre nationalistes, ce qu'elle n'obtenait pas par la violence.

Ces accords, dits de Lizarra, ont été conclus à la fin de l'été 1998. Ils avaient pour signataires, outre la gauche communiste, l'ensemble de la famille nationaliste basque. C'est-à-dire Herri Batasuna-Euskal Herritarrok (HB-EH), la « vitrine politique » de l'ETA, mais aussi les partis « modérés », Eusko Alkartuasuna, et le Parti nationaliste basque (PNV), qui gouverne le Pays basque depuis vingt ans. Lizarra, c'était la « piste d'atterrissage » politique de la trêve de l'ETA, décrétée peu après. Elle unifiait les nationalistes et plaçait les partis « nationaux », les socialistes et surtout le Parti populaire de José Maria Aznar, au pied du mur. Le calcul étant de dire : même nous, les plus radicaux, avons fait un pas sur la voie démocratique, à vous de bouger aussi à Madrid. Et de fait, après les élections basques autonomes de l'automne 1998, HB-EH apportera son soutien au PNV et siégera au Parlement basque, prenant pour la première fois part à la vie institutionnelle.

Et puis que s'est-il passé ? Rien justement, ou pas grand-chose. Le gouvernement a rapproché un certain nombre de prisonniers de l'ETA du Pays basque (une revendication essentielle de l'organisation séparatiste), a lancé quelques mesures de réinsertion d'anciens terroristes et, surtout, a autorisé un contact direct. Fiasco et langage de sourds. L'ETA demandait beaucoup, le gouvernement, indigné, répondait qu'*« il ne saurait être question de payer un prix politique à la paix »*. Dans le même temps, la police a démantelé de nouveaux commandos et arrêté l'une des interlocutrices désignées par l'ETA. L'organisation basque n'était pas en reste, qui continuait la filature d'éventuelles « cibles » et réarmait ses troupes.

Pourtant, lorsque l'ETA annoncera qu'elle met fin à la trêve, c'est surtout au PNV qu'elle s'en prendra, l'accusant de *« n'avoir pas joué suffisamment le jeu »*. Quel jeu ? Le jeu nationaliste radical, qui a mis sur pied plusieurs initiatives en marge des institutions existantes, comme Udalbitza, cette fumeuse réunion d'élus municipaux de tout le Pays basque (partie française comprise) et de Navarre, destinée à tisser de facto, à travers des liens territoriaux, le futur *« territoire national basque »*. Cette trêve était-elle, à d'autres égards encore, une trêve de dupes ? Peut-être, car s'il est certain que le PNV, vieux parti démocratique, trouvait dans les accords de Lizarra le moyen d'exprimer enfin, sans malaise, sa double identité de « démocrate-chrétien » et de « nationaliste », il caressait sans doute aussi le rêve de « désamorcer » les radicaux de HB-EH pour les entraîner dans son sillage démocratique.

A l'évidence, de son côté, l'ETA, qui ne prospère jamais si bien que dans une situation de confrontation et de crise ouverte, cherchait à radicaliser le PNV, pour récupérer au passage, à travers HB-EH, l'hégémonie nationaliste. Mais, surtout, ce qu'elle cherchait, c'était établir un clivage net entre monde nationaliste et non nationaliste. Une stratégie de rupture, dont la trame a été mise en lumière par la fin de la trêve. Et, à cet égard, comment ne pas remarquer que, parmi les dernières cibles de l'ETA, figuraient des hommes de dialogue qui, tous à leur manière, pouvaient servir de « pont » entre nationalistes et non-nationalistes ? Ce fut le cas, entre autres, d'un journaliste et de dirigeants socialistes. Ce même Parti socialiste qui, pour avoir gouverné avec le PNV au Pays basque, il y a deux ans, est plus ouvert sur la question.

En tout cas, dès le premier mort, en janvier, le PNV s'est retrouvé dans une situation intenable : ou il rompait ses accords de gouvernement avec HB-EH, renonçant à son rêve d'unité nationaliste, au nom des principes démocratiques qui ne peuvent admettre la violence ; ou, au contraire, il maintenait ses alliances, donnant ainsi des gages de sa foi nationaliste à ses alliés radicaux, mais, du même coup, se mettant au ban des partis démocratiques.

Pour avoir tout voulu maintenir à la fois sans se renier, le PNV se retrouve dans une impasse. Certes, il a gelé ses accords au niveau gouvernemental basque et rompu même de façon définitive, au niveau de certaines mairies, mais il refuse de tourner la page de Lizarra. Avec pour première conséquence un gouvernement minoritaire au Pays basque, otage, en quelque sorte, des radicaux.

> Comment ne pas remarquer que, parmi les dernières cibles de l'ETA, figuraient des hommes de dialogue qui, tous à leur manière, pouvaient servir de « pont » entre nationalistes et non-nationalistes ?

L'autre donnée à prendre en compte dans ce « glacis » politique basque, qui n'a pas bougé depuis des mois, c'est le triomphe de José Maria Aznar aux élections législatives, au printemps. Une majorité absolue qui change bien des cartes. Cette fois, M. Aznar n'a plus de gants à prendre avec les nationalistes, comme ce fut le cas lors de sa victoire en 1996, lorsque les Basques du PNV l'avaient appuyé au Parlement de Madrid pour faire « l'appoint » en faveur de son nouveau gouvernement.

De plus, la lassitude devant la violence est telle que M. Aznar fait le calcul, impensable jusque-là, qu'aux prochaines élections basques sa formation, le Parti populaire (PP), qui a marqué quelques points grâce à sa ténacité (neuf morts dans ses rangs), pourrait – avec comme candidat le ministre de l'intérieur Jaime Mayor Oreja – tenter de détrôner le PNV.

Une lutte politique supplémentaire, qui se superpose à la lutte antiterroriste et s'exprime à travers le forcing effectué par le PP, ces derniers mois, pour marginaliser le PNV. Un forcing qui devrait s'accroître à la rentrée, lorsque l'actuel lehendakari (chef du gouvernement basque), Juan José Ibarretx – dont le parti, le PNV, rêve encore désespérément de décrocher une nouvelle trêve de l'ETA –, devra décider s'il continue à gouverner dans ces conditions ou s'il ouvre la voie aux élections anticipées.

Quant au Parti socialiste, fragile après quatre ans de crise, sa nouvelle direction s'est concertée, jeudi 10 août, avec le gouvernement, pour offrir un *« front uni »* à la violence.

Alors, que prétend cette offensive de l'ETA ? Dynamiter le statu quo, presque « routinier », de ce cycle immuable d'attentats, de protestations et d'arrestations. L'ETA sait que le gouvernement ne bougera pas d'un iota : M. Aznar l'a dit et redit, il se battra avec toutes les armes de la légalité, mais sans faiblir. Alors, forçant sa stratégie de rupture, l'organisation séparatiste, qui a jeté dans la bataille jusqu'aux générations de jeunes radicaux pratiquant la « lutte des rues », s'efforce d'agir directement sur la société basque, en la divisant par la terreur. Une fuite en avant pour faire, d'un côté, basculer ou éclater le PNV, et, de l'autre, pousser Madrid à bout et provoquer un affrontement brutal. On ne peut que s'interroger sur le miracle démocratique qui fait que l'ETA n'est pas encore arrivée à ses fins.

Marie-Claude Decamps

Renforcement des contrôles de police à Madrid

Les autorités espagnoles ont décidé, jeudi 10 août, de renforcer les contrôles de police dans les rues de Madrid après la recrudescence des attentats de l'organisation séparatiste basque ETA. Des effectifs des groupes spéciaux d'intervention, corps d'élite de la police nationale, et la police municipale prendront part à ce dispositif.

Parallèlement, le directeur général de la police, Juan Cotino, et le directeur général de la garde civile, Santiago Lopez Valdivieso, se sont rendus jeudi au Pays basque et dans la région voisine de Navarre pour étudier sur place les mesures à prendre après la flambée de violence, qui fait de l'été 2000 l'un des plus sanglants en Espagne depuis au moins dix ans.

Une autonomie considérable

LA CONSTITUTION espagnole de 1978, qui a mis fin au centralisme de la dictature franquiste, énonce le droit à l'autonomie *« des nationalités et des régions »* au sein de l'*« unité indissoluble de la nation espagnole »*. Chacune des dix-sept *« communautés autonomes »* dispose d'un Parlement et d'un gouvernement propres. Souple, la Constitution est formulée de telle manière qu'elle permet deux rythmes d'accession à l'autonomie. Le processus différencié prend en compte ce que l'Etat est prêt à concéder aux régions, ainsi que la capacité des unes et des autres à s'assumer ou non seules.

Le Pays basque – avec la Catalogne, la Galice et l'Andalousie – fait partie de la première catégorie. Il est ainsi doté d'une police propre (la Ertzaintza), d'une radio-télévision, contrôle l'aménagement du territoire, les transports, la politique culturelle et l'enseignement (Madrid s'est plaint récemment de la vision tronquée de l'histoire présentée par les manuels basques), et il dispose de compétences en matière de santé et de sécurité sociale. Seuls 30 % des 2 millions d'habitants savent parler le basque, du fait d'une forte immigration industrielle, mais la langue basque est officielle à côté du castillan. Le Pays basque et la Navarre se sont vu octroyer en outre, au nom de droits historiques remontant pour certains au Moyen Age, les « fueros », une très large autonomie fiscale. Ils perçoivent les impôts et en reversent une part à Madrid. La Catalogne ne dispose pas d'un tel pouvoir.

Les régions espagnoles, qui toutes disposent d'une forte identité culturelle et historique et se sont senties brimées pendant des siècles par le centralisme de la couronne, revendiquent en permanence de nouveaux pouvoirs.

Beaucoup d'Espagnols estiment que le pays n'a pas encore trouvé le juste équilibre dans la répartition des pouvoirs entre les communautés et l'Etat central.

Une organisation créée en 1959

● **1959 :** le mouvement Euskadi Ta Askatasuna (ETA, Patrie basque et liberté) est créé sous la dictature franquiste par des opposants aux conservateurs du Parti nationaliste basque. L'ETA s'engage à lutter pour l'autodétermination basque.
● **1968 :** premier assassinat planifié de l'ETA. La victime, Meliton Manzanas, dirige la police dans la ville basque de Saint-Sébastien.
● **1973 :** le président du gouvernement, Luis Carrero Blanco, successeur désigné de Franco, meurt dans un attentat à la voiture piégée à Madrid.
● **1980 :** l'année sanglante ; au total, 118 personnes sont tuées dans des opérations de l'ETA.
● **1982 :** le Parti socialiste remporte les élections législatives.
● **1983 :** des membres des forces espagnoles de sécurité créent les Groupes antiterroristes de libération (GAL) pour lutter clandestinement contre l'ETA ; entre 1983 et 1987, les GAL sont responsables de la mort de 28 personnes de part et d'autre de la frontière entre l'Espagne et la France.
● **Juin 1987 :** l'explosion d'une bombe dans un supermarché de Barcelone tue 21 personnes ; les séparatistes présentent leurs excuses pour cette *« erreur »*, l'attentat le plus meurtrier de l'histoire de l'ETA.
● **Mai 1991 :** l'explosion d'une bombe dans une caserne de Barcelone fait 9 morts et 45 blessés.
● **Avril 1995 :** José Maria Aznar, alors chef du Parti populaire (PP, opposition) – il remportera les élections un an plus tard et deviendra président du gouvernement – est la cible d'un attentat à la voiture piégée ; le blindage de son véhicule le sauve.
● **Août 1995 :** la police déjoue un projet d'attentat contre le roi Juan Carlos à Majorque.
● **Juin 1996 :** l'ETA déclare une trêve d'une semaine pour tenter d'entamer des pourparlers avec le nouveau gouvernement Aznar ; la trêve s'achève sans résultat.
● **Juillet 1997 :** un conseiller municipal basque, Miguel Angel Blanco, est enlevé par l'ETA, qui réclame en échange de sa liberté le regroupement des détenus basques ; il est tué deux jours plus tard ; six millions de personnes manifestent dans toute l'Espagne pour dénoncer l'ETA.
● **Septembre 1998 :** l'ETA proclame une trêve.
● **Juin 1999 :** le gouvernement révèle les premières discussions directes avec l'organisation séparatiste depuis 1989.
● **Août 1999 :** l'ETA annonce la suspension des pourparlers avec Madrid.
● **28 novembre 1999 :** l'ETA proclame un cessez-le-feu jusqu'au 3 décembre.
● **20 décembre 1999 :** l'interception d'une camionnette bourrée d'explosifs se dirigeant vers Madrid confirme la fin de la trêve ; une seconde camionnette est découverte trois jours plus tard.
● **21 janvier 2000 :** un officier est tué dans l'explosion d'une voiture piégée à Madrid.
● **22 février :** un responsable politique socialiste et son garde du corps sont tués dans l'explosion d'une voiture à Vitoria, la capitale du Pays basque espagnol.
● **7 mai :** le journaliste José Luis de la Calle est abattu devant son domicile à Andoain.
● **4 juin :** Jesus Maria Pedrosa, dirigeant local du Parti populaire, est abattu à Durango.
● **12 juillet :** neuf personnes sont blessées dans l'explosion d'une voiture piégée dans le centre de Madrid.
● **15 juillet :** José Maria Martin Carpena, conseiller municipal du Parti populaire à Malaga, est abattu devant chez lui.
● **29 juillet :** le socialiste Juan Maria Jauregui, ex-gouverneur de la province basque de Guipuzcoa, est abattu dans un café de Tolosa ; il meurt peu après son hospitalisation.
● **7 août :** une voiture bourrée d'explosifs et d'armes explose à Bilbao, tuant quatre membres présumés de l'ETA.
● **8 août :** le président du patronat de la province basque de Guipuzcoa, José Maria Korta, est tué par l'explosion d'une voiture piégée sur le parking de son entreprise à Zurmaia.
● **9 août :** un sous-officier de l'armée de terre, Francisco Casanova Vicente, est tué par balles à Pampelune. – *(Reuters.)*

Le gouvernement de Madrid et l'opposition font cause commune contre le terrorisme

FACE À L'OFFENSIVE la plus meurtrière lancée par l'ETA depuis une décennie, le gouvernement et l'opposition espagnols se sont consultés, jeudi 10 août, sur les moyens de traiter la crise. Le chef du gouvernement conservateur, José Maria Aznar, a juré de ne pas mollir face à l'organisation séparatiste armée. Quant au nouveau dirigeant socialiste, José Luis Rodriguez Zapatero, il a de nouveau offert le soutien de son parti dans la lutte contre le terrorisme. Au cours de cette réunion d'*« urgence »* convoquée à la demande de M. Zapatero, le gouvernement a, selon la télévision nationale, informé les socialistes d'un renforcement des dispositifs de sécurité sur l'ensemble du territoire espagnol, en particulier à Madrid et dans les stations balnéaires, bondées au mois d'août.

Dans un communiqué publié vendredi 11 août par le journal basque *Egunkaria*, l'ETA a revendiqué douze attentats, commis entre le 9 mai et 29 juillet. Ces attentats ont fait deux morts : l'ancien préfet socialiste de la province basque du Guipuzcoa, Juan Maria Jauregui, tué le 29 juillet près de Saint-Sébastien et accusé de travailler ces dernières années pour le compte des « services secrets » espagnols en Amérique latine ; un conseiller municipal du Parti populaire (au pouvoir à Madrid) de Malaga, José Maria Martin Carpena, tué le 15 juillet. Les activistes ont revendiqué également la pose d'une bombe, le 12 juillet à Madrid, *« contre des biens économiques français et espagnols »*, provoquant d'importants dégâts dans les grands magasins français FNAC et espagnol Corte Ingles.

La dernière victime en date attribuée à l'ETA, l'adjudant-chef Francisco Casanova, abattu mercredi de plusieurs balles dans la tête à Pampelune (Navarre), a été inhumée jeudi. Placée dans un cercueil enveloppé du drapeau national, la dépouille a eu droit aux honneurs militaires. Ce quadragénaire est la neuvième victime d'une série d'attentats imputés à l'ETA depuis que le mouvement clandestin a mis fin en décembre à la trêve qu'il observait depuis quatorze mois. *« Je ne sais pas ce que veulent ces gens, peut-être tuer tous ceux d'entre nous qui ne pensent pas comme eux »*, a déclaré à la télévision une voisine du soldat mort.

« ASSASSINS ! ASSASSINS ! »

Jeudi en milieu de journée, les Espagnols sont redescendus dans les rues pour des manifestations silencieuses devant les hôtels de ville. A Pampelune, une foule rassemblée sur la place principale a fini par scander *« Assassins ! Assassins ! »*. De leur côté, des petits groupes de partisans de l'ETA, appelés à manifester pour une *« journée de lutte »*, ont défilé jeudi dans les rues de Saint-Sébastien pour saluer la mémoire des quatre *« patriotes »* morts dans l'explosion de la dynamite qu'ils transportaient dans leur voiture lundi.

La *« journée de lutte »* a été peu suivie. Les manifestations ou rassemblements convoqués par le bras politique de l'ETA, Euskal Herritarrok (EH), ou l'association indépendantiste Gestoras pro-amnistia (qui réclame la libération des prisonniers de l'ETA), n'ont réuni que quelques dizaines de militants radicaux.

La police avait déployé des moyens importants pour éviter des affrontements entre pro et anti-ETA dans la région basque. Masqués, des jeunes séparatistes ont néanmoins mis le feu à deux bus jeudi soir à Saint-Sébastien, selon la police.

Un des passagers sommés de descendre de l'un des bus a été légèrement blessé par des bris de vitres. Dans la soirée, cinq jeunes sympathisants de l'ETA ont été interpellés pour *« désordre public »* dans un bar. Ils portaient des cocktails Molotov sur eux.

Dans la province de Navarre, un dirigeant d'EH a été interpellé par la police pour *« résistance à l'autorité »* lors d'un contrôle d'identité, faisant suite à une contre-manifestation indépendantiste face à un rassemblement convoqué pour condamner le dernier attentat de l'ETA. – *(AFP, Reuters.)*

« Adieu et honneur à toi, combattant basque ! »

MARKINA (Espagne)
de notre envoyé spécial

Au Pays basque, chaque camp pleure ses morts à sa façon. D'un côté, l'impressionnante dignité des 100 000 personnes qui, mercredi 9 août, enterraient en silence le petit entrepreneur José Maria Korta, assassiné la veille dans la station balnéaire de Zumaia. De l'autre, la colère tapageuse de quelques centaines d'indépendantistes qui, jeudi 10 août, dans le village de montagne de Markina, rendaient hommage au militant de l'ETA, Patxi Rementeria, pulvérisé en même temps que trois autres activistes par l'explosion de la voiture bourrée d'explosifs avec laquelle ils s'apprêtaient, selon toute vraisemblance, à commettre un attentat à Bilbao.

Markina, 4 500 habitants, tous nationalistes ou presque. Le maire et huit des douze conseillers municipaux appartiennent à la frange nationaliste modérée ; le reste à la coalition Herri Batasuna (HB), la vitrine politique de l'ETA militaire. Rien dans ce village perdu au fin fond de l'Euskadi rural et profond, centre réputé de formation à la pelote basque, ne vient rappeler que l'on se trouve en Espagne. Les panneaux indicateurs et les enseignes des magasins sont écrits en basque. Dans les rues, la langue espagnole n'est pratiquement pas utilisée. Sur la place du marché, les retraités en béret noir observent d'un œil morne l'agitation séparatiste qui se met en place autour d'eux. C'est ici le village natal de feu « Patxi », que les autorités de Madrid accusaient d'être l'un des plus dangereux terroristes de l'ETA.

Pour qui visiterait Markina en ignorant que Rementeria était, avant de mourir, recherché pour dix-neuf attentats ayant fait quatre morts et sept blessés, « Patxi » peut apparaître comme une sorte de héros mythique, un *Eusko gudaria* (guerrier basque du temps des guerres napoléoniennes) dont la mémoire est saluée par une grande quantité d'affiches et de graffitis méticuleusement répartis sur les murs du village. Devant l'Office du tourisme, une mini-exposition de photographies montée par les indépendantistes retrace la vie de cet enfant prodige d'un genre bien particulier : « Patxi » tout sourire, « Patxi » serrant une jolie fille dans ses bras, « Patxi » au bord de la mer, « Patxi » en famille, « Patxi » réfugié aux îles du Cap-Vert (il y resta dix ans, de 1986 à 1996, avant de regagner clandestinement le Pays basque et de prendre la tête du redoutable « commando Biscaye »), « Patxi » entraînant une équipe de football africaine vêtu du maillot de l'Athletic Bilbao, l'équipe-phare du Pays basque...

« Adieu et honneur à toi, combattant basque ! Le peuple ne pardonnera pas ! », proclame une pancarte fichée au milieu du principal carrefour du village, à côté d'un bouquet d'œillets rouges et d'une « flamme du souvenir » improvisée à l'aide d'une boîte de conserve et de bidons d'essence. Non loin, une affiche pousse encore plus loin le mélodrame mystico-révolutionnaire. Elle montre la photographie de « Patxi » cernée d'une étoile rouge et reprend le refrain d'une vieille chanson guerrière basque : *« Izar Berri Bat Piztutera Noa Euskalerriko Zeru Gaien »* (*« Je vais allumer une étoile dans le ciel du Pays basque »*).

« Sa mort a été ressentie comme un coup de massue par tous les villageois », assure Tere, une jeune militante de HB. Etre tué par sa propre bombe, n'est-ce pas pourtant un risque inhérent au « métier » de tout « Etarra » ? *« C'est sûr*, dit-elle, *mais ce qui se passe en ce moment prouve bien que dans ce conflit, aucun camp n'a le monopole de la souffrance. »*

MANIFESTATION TENDUE

Une souffrance dont le maire du village, le nationaliste modéré Angel Kareaga, se serait bien passé. *« Non, je ne veux pas parler. C'est un moment de trop grande souffrance. Excusez-moi »*, dit-il avant de raccrocher brutalement le téléphone. Un énervement compréhensible si l'on sait que, bien que ses initiales figurent au centre d'une cible sur un graffiti dans le village, c'est M. Kareaga qu'une délégation de HB et de la famille Rementeria est venue trouver pour exiger que le cadavre de l'activiste ait l'honneur d'une chapelle ardente dans la salle du conseil municipal. Au bout d'une heure et demie de négociations tendues, le maire a refusé, Patxi Rementeria n'étant pas un élu du peuple.

La colère s'empare alors des militants indépendantistes. Ils sont une petite centaine à manifester en ce début d'après-midi dans les ruelles du village en brandissant les drapeaux *ikurrinas* (drapeaux basques rouges à croix verte et blanche) et scandant *« Non à la répression policière ! »* ou *« Patxi, tu resteras dans nos mémoires ! »*. A distance respectable, un groupe casqué de Ertzaintza, la police autonome basque, les filme. *« Vous aussi, vous êtes des chiens ! »*, leur lance au passage la foule agressive. Un « chien », dans la phraséologie indépendantiste radicale, désigne un garde civil.

Lorsqu'ils apprennent que le maire refuse de céder à leur demande, les manifestants se dirigent vers l'hôtel de ville. Les slogans deviennent plus menaçants : *« Maire espagnol, nous frapperons jusqu'à la victoire »*, *« Angel, tu nous le paieras ! »*. Puis un jeune homme risque un *« Gora Eta Militalla »* (Vive ETA militaire !), aussitôt repris en chœur par l'assistance. Un individu encagoulé surgit de la foule, s'empare d'une poubelle métallique et s'en sert pour fracasser la vitrine où sont affichés les arrêtés municipaux. Les manifestants se dispersent à la hâte, mais la police n'arrivera pas. Markina, petit village ancré sous une bulle de violences et de haine entre Basques, alors que l'Espagne ne pense qu'à honorer les dernières victimes de l'épopée sanglante de l'ETA.

Roland de Courson

Otegi (EH) ne condamne pas les attentats

Le bras politique de l'ETA, Euskal Herritarrok (EH), ne condamnera pas les attentats, a affirmé jeudi 10 août son principal dirigeant, Arnaldo Otegi, lors d'une conférence de presse à Saint-Sébastien (Pays basque, nord). Réitérant des propos pour lesquels il pourrait être poursuivi, il a ajouté que les quatre activistes présumés de l'ETA tués lundi dans l'explosion de leur voiture étaient *« des compagnons et des patriotes basques ». « Nous partageons les objectifs pour lesquels ils luttaient : l'indépendance et le socialisme ». – (AFP.)*

Greenpeace veut devenir une organisation mondiale, et plus seulement anglo-saxonne

Son directeur exécutif, Thilo Bode, quittera son poste en février

Présentant son rapport annuel, jeudi 10 août à Amsterdam, Greenpeace a souligné sa bonne santé : l'organisation internationale compte 2,5 millions de donateurs à travers le monde et des ressources de 825 millions de francs (127 millions d'euros). Son principal objectif est maintenant de se développer dans les pays du Sud. Par ailleurs, elle veut promouvoir l'usage des technologies environnementales.

AMSTERDAM
de notre envoyé spécial

L'avenir de Greenpeace ? Se défaire de sa culture anglo-saxonne pour devenir une organisation réellement planétaire. Ce projet de développement s'est exprimé à l'occasion de la présentation du rapport annuel 1999 de l'organisation écologiste internationale à son siège d'Amsterdam, le jeudi 10 août. Titré *« Global »*, le rapport souligne la participation de Greenpeace aux manifestations de Seattle contre l'Organisation mondiale du commerce en novembre 1999.

Parmi les principaux résultats positifs de l'association dans les récentes années, le directeur exécutif, Thilo Bode, a souligné la montée rapide des *« bureaux »* de Greenpeace en Chine, en Argentine et en République tchèque. L'organisation a également amorcé son implantation en Inde, en y menant campagne contre les déchets toxiques quinze ans après la catastrophe de Bhopal. Elle mène aussi une campagne active en Amazonie brésilienne contre l'exploitation forestière illégale. Dans ces luttes et en utilisant ses méthodes spectaculaires et non-violentes, Greenpeace ne pense pas agir seulement pour l'écologie, mais aussi pour la démocratie dans des pays du Sud. *« Un de nos plus gros succès,* dit Mario Damato, directeur des campagnes, *est de créer des espaces de liberté que la société civile et les ONG locales vont pouvoir utiliser. »*

Malgré cette volonté d'élargissement, Greenpeace reste très majoritairement anglo-saxonne. Des sept membres de son conseil international, sorte de conseil d'administration, seuls deux ne sont pas occidentaux. Quant aux finances, elles proviennent essentiellement des pays riches, puisque cinq bureaux (Allemagne, Pays-Bas, Etats-Unis, Royaume-Uni et Suisse) représentent 71 % des 126 millions d'euros qui forment les ressources de l'ensemble des bureaux de Greenpeace. Cette proportion a cependant décrû par rapport aux 77 % de 1998. De même, le nombre de donateurs de ces cinq pays (1,7 million au 1er janvier 2000) représente 68 % de l'ensemble des donateurs (2,5 millions).

Ceci explique sans doute que Greenpeace reste assez prudent dans les cibles de ses campagnes : sur celle concernant le changement climatique, qui est la première en termes de fonds engagés (près de 9 millions d'euros), Greenpeace s'attaque à l'exploration pétrolière menée par BP en Alaska, mais pas à une des principales sources de gaz à effet de serre, les automobiles, utilisées massivement par les consommateurs occidentaux – et par ses donateurs.

DROITS À POLLUER

Et le pays même dans lequel Greenpeace est le plus fort, les Pays-Bas (628 000 donateurs), est un mauvais élève de la classe climatique : les émissions de gaz à effet de serre y ont ainsi crû de 15 % depuis 1990, alors que le pays s'est engagé dans le Protocole de Kyoto à les réduire de 6 % à l'horizon 2010.

Dans le débat sur le climat, l'organisation a choisi de promouvoir les solutions technologiques plutôt que les changements de comportement, annonçant la création d'une unité Innovations et solutions. Greenpeace a également pris son parti des *« marchés de droits d'émission »* comme solution pour réduire les émissions de gaz à effet de serre : *« Nous pensons que cela peut être un outil efficace,* indique Thilo Bode, *à condition qu'il soit bien encadré. »* Ce faisant, Greenpeace se range derrière la position des Etats-Unis, selon laquelle marchés et technologie permettront une lutte à moindre coût contre le changement climatique. Dans le domaine des OGM, Greenpeace développe une critique beaucoup plus sociale, sensible aux problèmes des agriculteurs et en phase avec le mouvement critique de la mondialisation. Ce contraste entre les approches sur deux problèmes majeurs de l'environnement planétaire témoigne qu'il y a là, derrière la bonne santé matérielle de l'organisation, un clivage théorique important.

Hervé Kempf

« Nous devons rentrer dans un conflit avec le consommateur »

THILO BODE A ANNONCÉ, jeudi 10 août, qu'il quitterait son poste de directeur exécutif de Greenpeace International en février 2001. Il explique ce départ par le désir de changer de vie après douze ans passés dans l'organisation, d'abord à la tête du bureau allemand puis, depuis le 1er septembre 1995, à celle de la structure internationale. A cinquante-trois ans, M. Bode préfère partir *« quand Greenpeace est au plus haut »*, même si cette décision a été *« douloureuse »*. En six ans, M. Bode a réussi à stopper le déclin de Greenpeace qui s'était engagé au début des années 90 : il a resserré le système de décision de l'organisation, réformé le bureau des Etats-Unis, en pleine déconfiture, stimulé l'implantation de Greenpeace dans des pays d'Asie et d'Amérique latine. Dans un entretien avec *Le Monde*, il précise les points de vue de l'organisation :

● **Le rôle international de Greenpeace** : *« Greenpeace n'est pas seulement une organisation occidentale, elle est capable de mener des campagnes avec succès dans différentes cultures. Les droits civiques de base, la liberté de la presse, la liberté d'association sont des valeurs universelles, et en fait les moyens de protester sont très similaires dans les différentes cultures ».*

● **Les organismes génétiquement modifiés (OGM)** : *« Nous ne sommes pas contre l'ingénierie génétique : il y a de bonnes choses dans le domaine médical, même s'il faut un débat éthique. Mais en ce qui concerne l'agriculture, nous sommes très clairs : on ne voit pas le bénéfice que peuvent procurer les OGM ; ils sont une simple escalade de l'agriculture industrielle ».*

● **L'écologie planétaire** : *« Sur le plan global, la destruction environnementale est de plus en plus importante. Il faudra dans le futur faire en sorte que les succès l'emportent sur la destruction. Mais la pression des forces commerciales est très forte, les valeurs immatérielles ne jouent réellement pas un rôle important. Une chose étonnante est qu'il y a beaucoup de domaines où l'on peut réparer les dommages. Mais ce n'est pas possible avec la perte de la biodiversité, qui se produit notamment dans les forêts tropicales. C'est ce qui arrive en Amazonie, où la destruction n'a pas de sens, où elle n'est même pas nécessaire au développement du Brésil. »*

● **Le développement** : *« il faut casser le paradigme selon lequel les pays du tiers-monde doivent copier le modèle des pays industriels. Il faut leur montrer qu'ils peuvent se développer en passant directement à une économie soutenable. »*

● **Le défi stratégique pour Greenpeace** : *« Dans les pays industriels, il devient difficile de cibler des responsables environnementaux individuels. Il n'est plus maintenant question de savoir comment la société se débrouille avec l'énergie ou le transport. Nous devons rentrer dans un certain conflit avec le consommateur : le consommateur est aussi responsable, ce n'est pas seulement les grandes industries. Nous devons montrer que notre mode de vie n'est pas soutenable pour l'ensemble du monde. Et dans les pays du Sud, nous devons montrer que la philosophie "développons-nous d'abord, on nettoiera après" n'est pas la bonne »*

Propos recueillis par H. K.

L'Italie engage une lutte sans merci contre les trafiquants de tabac

ROME
correspondance

C'est un peu comme au temps du Far West. Les contrebandiers n'hésitent plus désormais à attaquer les trains destinés au transport de cigarettes. Mardi dernier, près de Foggia, dans les Pouilles, ils ont utilisé un stratagème simple et génial : un faux feu rouge placé au bon moment sur les rails. Quand les conducteurs ont arrêté le train, une quinzaine de bandits sont entrés en action. En quelques minutes, 2 tonnes de cigarettes sont passées dans les trois voitures et le camion des malfaiteurs. Mais ils n'ont pas vraiment eu le temps d'exulter, car leur convoi a été à son tour intercepté un peu plus loin par les forces de l'ordre. Il s'agissait de la quatrième attaque de ce genre en quatre mois dans cette région du Sud, terre de prédilection des contrebandiers, et une variante dans la bataille rangée que se livrent quotidiennement sur les routes la brigade des finances et l'association criminelle. Celle-ci dispose désormais de véritables blindés, des véhicules tout-terrain renforcés par des barres d'acier pour organiser le transport des chargements qui arrivent sur la côte. Les enjeux de ce trafic sont de plus en plus importants et la guerre est sans merci.

COMPLICITÉS INTERNATIONALES

Les conclusions d'une enquête menée par le parquet de Bari (Sud) décrivent les complicités et les réseaux internationaux impressionnants qui ont permis au trafic de cigarettes géré par la Mafia des Pouilles et celle de Naples – la Camorra – de se développer et d'atteindre un « chiffre d'affaires » de 7 000 milliards de lires (3,5 milliards d'euros). Mafieux, banquiers, juges corrompus, dirigeants de sociétés multinationales du tabac, les révélations dressent un tableau inquiétant et confirment que le Monténégro est devenu la plaque tournante du trafic et que c'est en Suisse que les trafiquants s'assurent les contacts et organisent le blanchiment de l'argent sale.

Après l'arrestation, en mai, dans la Confédération helvétique, de Gerardo Cuomo, considéré comme le roi de la contrebande, on assiste à un effet boule de neige dans le paisible canton tessinois. Le président du tribunal pénal du Tessin, Franco Verda, a été arrêté la semaine dernière. Sa femme, avocate renommée, s'est retrouvée elle aussi en prison trois jours plus tard. On parle de possibles rebondissements internationaux avec les complicités prouvées de sociétés multinationales du tabac. Les écoutes téléphoniques rendent compte de contacts entre Gerardo Cuomo et le directeur de l'une d'entre elles. Ce dernier l'éclairait sur la meilleure stratégie possible pour des contrebandiers.

En Italie, les révélations touchent directement le système du monopole des tabacs. L'alerte a été confirmée par le ministre des finances, Ottaviano Del Turco : l'organisation criminelle envisageait de participer à la privatisation annoncée de l'ETI, l'institut qui contrôle cigarettes et tabac. Le danger a poussé l'Italie à réagir formellement, et, dès septembre, lors d'une réunion de l'Ecofin, Rome demandera que l'on intervienne concrètement sur le problème des paradis fiscaux en Europe, à commencer par la Suisse, où Gerardo Cuomo, cinquante-quatre ans, boss de la Mafia napolitaine, est installé depuis 1992.

FOLIE DES GRANDEURS

La société-écran qu'il dirige lui a permis d'entrer en contact avec les autorités du Monténégro et de devenir titulaire d'une des quatre licences d'importation de cigarettes : 25 000 tonnes qu'il faisait transiter par ses sociétés off-shore. Ces cigarettes inondaient ensuite le marché illégal en Italie et en Europe. Selon les juges de Bari, il remplissait le triple rôle de fournisseur de tabac pour la contrebande, de blanchisseur de l'argent sale et de garant, grâce à ses réseaux en Suisse et au Monténégro où agissaient librement ses lieutenants, le pays étant devenu la patrie d'élection des mafieux italiens en cavale. Gerardo Cuomo n'a eu aucun problème tant qu'il se comportait comme un manager anonyme du crime. Mais il a commencé à fréquenter la jet-set et sa folie des grandeurs, son train de vie luxueux, ont fini par le perdre. On raconte ainsi que l'année dernière, quand il échappa de justesse à l'arrestation, les policiers trouvèrent sur son yacht plus de bouteilles de champagne que d'empreintes digitales...

Salvatore Aloïse

Des experts internationaux tirent la sonnette d'alarme

La contrebande mondiale de cigarettes a pris des proportions alarmantes, menaçant les programmes de lutte contre le tabagisme et les revenus fiscaux des Etats, selon des experts qui participent actuellement à la 11e conférence mondiale sur le tabac et la santé, à Chicago, aux Etats-Unis. Avec environ un tiers des exportations mondiales de cigarettes introduites en fraude chaque année, soit 355 milliards de cigarettes, le tabac est devenu le produit le plus prisé des contrebandiers à l'échelle planétaire. *« La contrebande a explosé depuis dix ans dans toutes les parties du monde »,* affirme Luk Joossens, consultant auprès de l'Union internationale contre le cancer.

La technique est simple : les cigarettes quittent la manufacture avec des papiers en règle, mais n'arrivent jamais à destination. Elles sont soit détournées via des sociétés-écrans d'import-export de pays tiers ou des entrepôts de duty free, soit introduites illégalement par des réseaux criminels. Selon Clive Davis, directeur de l'organisation antitabac britannique ASH, ce « commerce » se fait le plus souvent avec la complicité active des multinationales du tabac. Au Canada et à Hongkong, plusieurs dirigeants et cadres supérieurs de grandes compagnies croupissent en prison pour fraude et blanchiment d'argent.

En Andorre, les importations de cigarettes britanniques sont passées de 13 millions de cigarettes en 1993 à 1,52 milliard en 1997. *« Etant donné qu'aucune de ces cigarettes n'était légalement ré-exportée, que l'Andorre compte seulement 63 000 habitants et que les fumeurs d'Andorre n'aiment pas les cigarettes britanniques, il est difficile de croire que les compagnies de tabac britanniques n'étaient pas au courant qu'elles approvisionnaient en fait des contrebandiers »,* souligne Luk Joossens. – *(AFP.)*

Un tribunal spécial innocente le président polonais de « collaboration » communiste

Des juges doivent prochainement se prononcer sur le cas de Lech Walesa

Blanchi, jeudi 10 août, des accusations de collaboration avec l'ex-police secrète communiste, SB, le chef d'Etat polonais, Alexandre Kwasniewski, a vu lever le principal obstacle à sa candidature à l'élection présidentielle du 8 octobre, pour laquelle il est donné favori. Lech Walesa devait comparaître, vendredi, devant le tribunal de « décommunisation » chargé de « vérifier » les éventuels liens des responsables politiques avec la SB.

VARSOVIE
correspondance

La saga des « collaborateurs » a connu, jeudi 10 août, un nouvel épisode en Pologne, lorsqu'un tribunal spécial a blanchi le président polonais, Alexandre Kwasniewski, de l'accusation de collaboration avec l'ancienne police politique communiste, la SB. Le chef de l'Etat peut donc poursuivre avec sérénité sa campagne présidentielle avant le scrutin du 8 octobre pour lequel il est donné largement favori dans les derniers sondages avec 54 % des intentions de vote. Son rival Lech Walesa n'avait pas le même confort jeudi. Accusé lui aussi d'avoir été informateur de la SB dans les années 1970, le chef historique du syndicat Solidarnosc et Prix Nobel de la paix devait comparaître vendredi, pour la troisième fois consécutive, devant le même tribunal en tant que candidat à la présidence (*Le Monde* daté 6-7 août).

Dix ans après la chute du communisme, la Pologne, membre de l'OTAN et candidat à l'Union européenne, n'arrive toujours pas à régler ses comptes avec l'époque communiste. L'épouvantail de l'ancienne police politique a déjà servi à éliminer de la vie publique un ministre de l'intérieur, plusieurs vice-ministres, députés et magistrats. Il est maintenant agité à des fins électorales. Les candidats à l'élection présidentielle doivent subir une « vérification » en vertu d'une loi spéciale entrée en vigueur l'an dernier, qui oblige de hauts fonctionnaires et personnalités publiques à déclarer s'ils avaient oui ou non collaboré avec les services spéciaux communistes. Un aveu n'entraîne pas de sanction automatique. En revanche, un mensonge vaut une interdiction d'exercer toute fonction publique pendant dix ans.

Un seul candidat à la présidence, l'ex-ministre libéral des affaires étrangères Andrzej Olechowski, crédité dans les sondages de quelque 8 % des intentions de vote, a avoué avoir collaboré. Une douzaine d'autres, dont Marian Krzaklewski, chef du parti au pouvoir AWS-Solidarité (droite catholique) qui obtient le même score, ont déjà reçu un blanc-seing de la justice.

« COLLABORATEUR AVOUÉ »

Le président Kwasniewski a été soupçonné d'avoir été un informateur de la SB dans les années 1980, alors qu'il était rédacteur en chef de deux journaux et membre des instances dirigeantes du Parti communiste, désormais dissous. Plusieurs témoins, anciens officiers de la SB qui ont déposé devant le tribunal ont tous affirmé n'avoir pas eu connaissance d'une éventuelle collaboration de l'actuel chef de l'Etat avec leurs services. *« La déclaration faite par Alexandre Kwasniewski en tant que candidat à la présidence correspond à la vérité »*, a constaté jeudi le juge Grzegorz Karziewicz. *« On doit prendre en compte les conclusions qui s'imposent après les dépositions des témoins »*, a-t-il ajouté dans ses attendus.

Le président Kwasniewski s'est dit *« très satisfait »* à l'issue de l'audience. *« La vérité et la justice ont gagné. Je n'ai jamais été collaborateur de la SB »*, a-t-il réaffirmé, avant d'avertir ses adversaires politiques : *« Ceux qui ont manipulé les faits (..) auront à en rendre des comptes. »*

Sous pression ces derniers jours, Lech Walesa, quant à lui, n'a pas caché son amertume. *« Je suis gêné de voir les anciens officiers de la SB appelés à délivrer aujourd'hui des certificats de bonne conduite. Ces gens ont eu recours à des plus sales méthodes et ils restent impunis, alors que leurs victimes doivent s'expliquer devant la justice »*, a-t-il remarqué dans un article à l'hebdomadaire *Wprost*. *« Le plus humiliant pour moi,* a-t-il ajouté, *c'est de me retrouver côte à côte avec M. Kwasniewski. Lui, il n'a pu être un collaborateur secret de l'ancien régime, puisqu'il a été son collaborateur avoué. Moi, je n'ai jamais été l'agent secret des communistes, puisque j'ai été leur adversaire déclaré. »*

Michel Gara

Les comptes de l'ambassade de Russie en France ont été débloqués

MOSCOU
de notre correspondant

Les autorités russes et le gouvernement français soupirent de soulagement. La cour d'appel de Paris a ordonné, jeudi 10 août, la levée de la saisie des comptes bancaires de l'ambassade russe à Paris ainsi que de sa représentation commerciale et de sa délégation à l'Unesco, annulant ainsi une décision du tribunal de Paris du 15 mars. *« Nous sommes très satisfaits de la décision juste du tribunal français »*, a déclaré dans un communiqué le ministère des affaires étrangères russe, tandis que le porte-parole de son ambassade à Paris *« remerciait les autorités françaises qui ont été de notre côté pour leur compréhension et leur soutien »*. Fort embarrassé par cette affaire, qui venait compliquer un peu plus encore des relations franco-russes fortement dégradées, le Quai d'Orsay avait offert une assistance juridique aux diplomates russes et ne cachait pas son exaspération devant l'action intentée par le groupe suisse Noga.

Ce groupe avait obtenu, le 15 mars, du tribunal de Paris l'exécution d'un jugement du tribunal d'arbitrage de Stockholm, datant de février 1997 et autorisant la saisie des avoirs de la Fédération de Russie. Nessim Gaon, dirigeant de Noga, avait choisi la France, plutôt que d'autres pays, pour relancer une bataille judiciaire engagée contre Moscou depuis bientôt dix ans. Le 18 mai, tous les avoirs de la Fédération de Russie en France étaient saisis, dont ceux de la Banque centrale et de soixante-dix autres organisations. En juillet, c'était au tour du voilier *Sedov,* immobilisé une dizaine de jours à Brest, saisie qui provoquait des manifestations devant l'ambassade de France à Moscou et des déclarations indignées de tous les responsables russes.

JUGEMENT POLITIQUE

Le *Sedov* a été depuis « libéré » et avec le jugement intervenu jeudi, le groupe Noga a perdu toutes ses batailles judiciaires : les comptes de l'ambassade étaient les derniers à demeurer bloqués. *« C'est la lutte du pot de terre contre le pot de fer »*, a commenté l'avocat de Noga, Mario Stasi, tandis qu'un de ses collègues qualifiait le jugement de politique. Noga demande à l'Etat russe le remboursement de 450 millions de francs (63 millions de dollars), estimant avoir été abusé lors d'un contrat de troc – nourriture contre pétrole – passé en 1991. Il s'appuie pour cela sur une clause de ce contrat précisant que l'Etat russe renonçait à son immunité diplomatique en cas de litige. La cour d'appel a jugé différemment, rappelant que la convention de Vienne de 1961 garantissait *« la protection des moyens affectés à l'exercice »* des fonctions diplomatiques d'un pays.

Les Russes n'en ont pas pour autant fini avec Nessim Gaon et son groupe. Né au Soudan, âgé de soixante dix-sept ans et résidant à Genève, où sont basées toutes ses sociétés, M. Gaon est de ces grands financiers internationaux obstinés, n'hésitant pas à appeler la justice au secours de contrats obscurs. Son groupe Noga est aujourd'hui en difficulté, impliqué dans plusieurs scandales, sous étroite surveillance de la justice suisse depuis des années. L'homme est décrit comme puissant. Il fut l'ami d'Anouar el Sadate et de Menahem Begin, a pour gendre le fils de l'ancien président israélien Haïm Herzog (devenu l'un des responsables de son groupe), fut en affaires avec le dictateur Mobutu et d'autres dirigeants africains, et bénéficie d'excellents contacts avec l'administration américaine.

Président de la fédération mondiale sépharade, mécène connu et respecté en Israël, Nessim Gaon est à la tête d'un empire immobilier, hôtelier (la chaîne Noga-Hilton), mais aussi financier. Spécialisé dans les grands contrats internationaux d'import-export, il avait par exemple géré le rachat, pour plusieurs centaines de millions de dollars, d'une partie de la dette du Nigeria, affaire qui donna lieu par la suite à une cascade de procès en Grande-Bretagne. M. Gaon est aujourd'hui mis en cause dans l'un des plus grands scandales bancaires suisses, le naufrage de la Banque cantonale de Genève qui tente de récupérer auprès du groupe Noga une créance de 200 millions de francs suisses.

Nessim Gaon s'est également fait connaître en France, en 1996, avec le scandale des casinos de Cannes qui provoqua la chute du maire (UDF) Michel Mouillot. Le 11 février 1997, il était mis en examen pour *« corruption active et complicité d'abus de biens sociaux »*. Le groupe Noga, exploitant du Grand Casino Riviera de Cannes, avait versé un pot-de-vin d'1,5 million de francs à M. Mouillot pour obtenir un vote de son conseil municipal l'autorisant à agrandir son parc de machines à sous. Cette affaire demeure en attente au tribunal de Nice.

François Bonnet

Un attentat fait quinze morts au cœur de la capitale du Cachemire

Le parti séparatiste Hizbul moudjahideen a revendiqué cette attaque

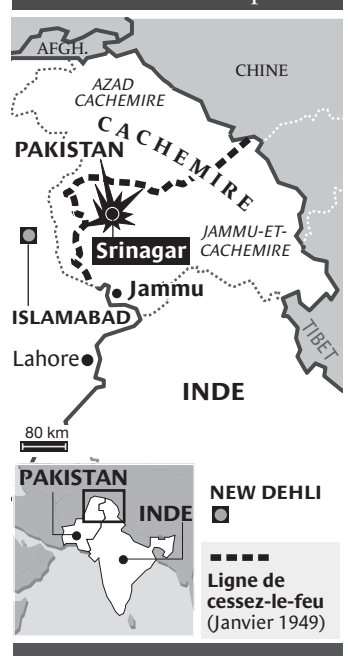
ISLAMABAD
de notre envoyée spéciale

Deux jours après avoir rompu le cessez-le-feu qu'il avait unilatéralement déclaré le 24 juillet, le Hizbul Mujahedeen, groupe séparatiste cachemiri, a frappé au cœur de Srinagar, capitale d'été du Cachemire indien. Une attaque à la grenade suivie dix minutes après, alors que des renforts de police arrivaient, de l'explosion d'une bombe ont fait quinze morts et une vingtaine de blessés. L'attentat s'est produit devant une agence de la State Bank of India où les forces de sécurité se rendent régulièrement pour toucher leurs salaires. La plupart des victimes sont des policiers. Un photographe du quotidien *Hindustan Times* a été tué et dix journalistes qui étaient accourus après l'explosion de la grenade figurent parmi les blessés.

Le porte-parole du Hizbul Mujahedeen dans la capitale pakistanaise, Islamabad, a très vite revendiqué cette attaque : *« Avec le cessez-le-feu nous avons montré aux Indiens que nous aimions la paix ; mais avec ceci nous avons démontré que nous pouvons aussi être de durs combattants. »* Le Hizbul Mujahedeen avait offert à l'Inde un cessez-le-feu de trois mois afin, disait-il, de démontrer qu'il était prêt à négocier. L'Inde avait répondu positivement à cette ouverture et une réunion de mise en place des modalités du cessez-le-feu avait eu lieu à Srinagar entre le commandant militaire du groupe et le secrétaire général du ministère indien de l'intérieur. Le Hizbul Mujahedeen avait toutefois donné un ultimatum à l'Inde pour qu'elle accepte avant le 8 août l'ouverture de négociations inconditionnelles et tripartites incluant le Pakistan. Devant le refus de New Delhi de prendre en compte Islamabad, et devant son insistance à placer les négociations dans le cadre de la Constitution indienne qui considère le Cachemire comme partie intégrante de l'Inde, le Hizbul Mujahedeen avait rompu le 8 août le cessez-le-feu en rejetant la responsabilité de l'échec sur l'Inde.

Le commandant du Hizbul Mujahedeen, Syed Salahudin, a menacé l'Inde *« d'une opération beaucoup plus importante »* si elle maintenait *« son intransigeance traditionnelle »*. Dans un entretien donné au mensuel pakistanais *Herald,* alors que le cessez-le-feu était en cours, Syed Salahudin affirmait :*« Si l'Inde répond positivement à notre offre, nous sommes prêts, mais dans le cas contraire, nous reprendrons la lutte avec beaucoup plus de force et dans ce cas, nous ne restreindrons pas nos actions au Cachemire seul, et la violence s'étendra aux autres villes indiennes. »* De la même façon qu'il avait accusé le Pakistan d'avoir saboté le cessez-le-feu, le premier ministre indien, Atal Bihari Vajpayee, a affirmé jeudi : *« Cette attaque a été planifiée à Islamabad par le régime militaire du général Pervez Musharraf. C'est un autre exemple de la campagne de terrorisme transfrontalier au Cachemire et dans les autres parties de l'Inde et que soutient le Pakistan. »*

Un territoire disputé



Islamabad a cependant condamné ce dernier attentat et renouvelé son appel à une enquête internationale sur les actes de violence au Cachemire. Lors d'une conférence de presse, le ministre pakistanais des affaires étrangères, Abdus Sattar, a répété que son pays restait prêt à ouvrir un dialogue avec l'Inde : *« Le Pakistan espère que la communauté internationale reconnaîtra que le Pakistan a été positif dans sa réponse aux appels lancés pour un dialogue. »* Abdus Sattar a indiqué que, dans une lettre adressée au général Musharraf à la suite des massacres des 1er et 2 août qui ont fait 102 morts au Cachemire indien, Bill Clinton avait insisté sur la nécessité d'un dialogue entre les deux frères ennemis du sous-continent. De son côté, l'Inde pose comme condition à la reprise d'un dialogue avec le Pakistan l'arrêt *« du terrorisme au Cachemire »*. En recourant de nouveau à la violence, le Hizbul Mujahedeen tente sans doute d'attirer la communauté internationale et les Etats-Unis en particulier à se mobiliser plus avant et faire pression sur New Delhi pour l'ouverture de négociations.

Françoise Chipaux

Démission du premier ministre sri-lankais

COLOMBO. Premier ministre du Sri Lanka, Sirima Bandaranaike, a démissionné jeudi 10 août pour permettre à sa fille, la présidente Chandrika Kumaratunga de remanier son cabinet à quelques semaines des élections générales. Quasi impotente, Mme Bandaranaike, 84 ans, la première femme au monde à avoir été élue premier ministre en juillet 1960, n'occupait que des fonctions honorifiques. Elle a été remplacée par le ministre des plantations, M. Ratanasiri Wickremanayake, 67 ans qui devrait conduire la campagne électorale de l'Alliance du Peuple au pouvoir. Les mesures draconiennes de sécurité auxquelles est soumise la présidente qui a perdu un œil dans un attentat attribué aux Tigres de Libération de l'Eelam Tamoul (LTTE) en décembre dernier ne lui permettant pas de faire campagne normallement. Le Parlement a aussi voté, mercredi, une rallonge de 356 millions de dollars en faveur du budget de la défense pour faire face aux récents achats d'équipements militaires consécutifs à la bataille engagée contre le LTTE dans la péninsule de Jaffna. – *(Corresp.)*

Présidentielle ivoirienne : accord pour un « gouvernement d'union nationale »

YAMOUSSOUKRO. Les principaux chefs de partis politiques ivoiriens se sont engagés, jeudi 10 août à Yamoussoukro, à *« promouvoir la mise en place d'un gouvernement d'union nationale »* après l'élection présidentielle prévue en septembre *« quelle que soit l'issue du scrutin »*, a annoncé un communiqué officiel. Cet engagement a été pris après une journée de consultations entre les quatre grandes formations politiques du pays et les chefs d'Etat togolais et béninois, Gnassigbé Eyadéma et Mathieu Kérékou, respectivement président en exercice de l'Organisation de l'unité africaine (OUA) et du Conseil de l'Entente, a précisé un communiqué final diffusé après de longues heures de négociations.

Par ailleurs, le bureau politique du Parti démocratique de Côte d'Ivoire (PDCI) devait tenir, vendredi 11 août, une réunion extraordinaire après l'annonce mercredi de la candidature du général Robert Gueï à l'investiture de ce parti pour la présidentielle. – *(AFP.)*

Un soldat népalais tué et trois autres blessés au Timor oriental

NEW YORK. Un casque bleu népalais de la force de l'ONU au Timor oriental est mort et trois autres ont été blessés lors d'une fusillade avec des miliciens qui a eu lieu à 14 kilomètres de Suai, ville frontalière avec le Timor occidental indonésien, a indiqué jeudi 10 août un porte-parole des Nations unies. Sur les trois casques bleus blessés, l'un d'eux se trouve dans un état grave. L'ONU a ouvert une enquête. Les incidents entre groupes de miliciens pro-indonésiens et les casques bleus au Timor oriental se sont multipliés depuis un mois. Le 24 juillet, un casque bleu néo-zélandais a été tué et son corps mutilé après une fusillade avec un groupe armé près de la frontière avec le Timor occidental. – *(AFP.)*

DÉPÊCHES

■ **ÉGYPTE : la justice** a ordonné jeudi 10 août la libération du militant pour les droits de l'homme égypto-américain Saad Eddine Ibrahim, détenu depuis le 30 juin, moyennant le versement d'une caution de 10 000 livres égyptiennes (3 000 dollars environ). M. Ibrahim s'est également vu signifier une interdiction de quitter le territoire égyptien. – *(AFP.)*

■ **ISRAËL : le ministre de la sécurité intérieure**, **Shlomo Ben Ami**, a été désigné, jeudi 10 août, ministre des affaires étrangères par interim par le premier ministre Ehoud Barak. M. Ben Ami, un des chefs de file de l'aile la plus modérée du parti travailliste est depuis longtemps favorable à la création d'un Etat palestinien. Il était déjà très impliqué dans les négociations israélo-palestiniennes et a effectué ces derniers mois des missions diplomatiques au nom de M. Barak. – *(AFP.)*

■ **FIDJI : l'instigateur d'un coup d'Etat de cinquante-cinq jours**, Georges Speight, a été, vendredi 11 août, formellement accusé de haute trahison. Selon la loi fidjienne, les personnes reconnues coupables de ce crime risquent la peine de mort. George Speight et ses hommes avaient pris en otages, le 19 mai dans l'enceinte du Parlement, le premier ministre Mahendra Chaudhry et plusieurs ministres et députés, afin d'écarter du pouvoir les Fidjiens d'origine indienne (43 % de la population). – *(AFP.)*

■ **ÉTATS-UNIS : un jury fédéral de New York** a condamné, jeudi 10 août, l'ancien dirigeant des serbes de Bosnie, Radovan Karadzic, à payer 745 millions de dollars en dommages-intérêts à un groupe de musulmanes bosniaques qui avaient porté plainte pour viol et torture. La loi américaine permet aux victimes de tortures dans le monde de demander réparation devant la justice des Etats-Unis. – *(AFP.)*

■ **GRANDE-BRETAGNE : le gouvernement** britannique a minimisé, jeudi 10 août, les résultats d'une nouvelle étude réduisant de plus de deux tiers les estimations faites sur le nombre total de cas de la nouvelle forme de la maladie de Creutzfeldt-Jakob que pourrait avoir occasionné l'épidémie de « vache folle » en Grande-Bretagne. La fourchette du nombre total de cas envisagée pour les quarante prochaines années reste extrêmement large : *« entre 63 et 136 000 cas »*. Ces chiffres dépendent de la période d'incubation de la maladie, dont la durée encore incertaine rend les projections difficiles. – *(AFP.)*

Le sort de Jérusalem au cœur d'un entretien de M. Arafat à Téhéran

TÉHÉRAN. Pour la première fois depuis trois ans, le président de l'Autorité palestinienne, Yasser Arafat, a effectué, jeudi 10 août, une visite de quelques heures en Iran, président en exercice de l'Organisation de la conférence islamique (OCI). M. Arafat, qui a été reçu notamment par le président de la République islamique, Mohamad Khatami, était allé discuter du sort de Jérusalem et sonder les possibilités de réunir un sommet de l'OCI (55 Etats) consacré à la Ville sainte, le sujet le plus litigieux des pourparlers israélo-palestiniens. *« Nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour régler le problème de la Palestine et de Jérusalem et il est certain que Jérusalem n'est pas une bouchée facile à avaler pour l'ennemi »*, a déclaré M. Khatami. *« Aucun musulman ne peut accepter que Jérusalem soit sous l'occupation et l'OCI ne permettra aucun marchandage sur Jérusalem »*, a estimé le chef de la diplomatie, Kamal Kharazi.

Après Téhéran, M. Arafat s'est rendu à Moscou. Ces visites s'inscrivent dans le cadre d'une tournée qui l'a déjà mené dans presque tous les pays arabes, dans certains Etats européens et africains. – *(AFP, Reuters).*

LOISIRS **En moins d'un mois, cet été, six procédures de fermeture et accidents ont frappé des centres de vacances, quatre de ces faits divers concernant des camps scouts. Depuis le début de l'année, ce sont quatorze centres qui ont dû fermer, alors qu'ils n'étaient que neuf durant toute l'année 1999. ● CETTE AUGMENTATION s'explique principalement par la hausse du nombre de contrôles dans le but de rassurer les familles. ● COLOS ET CAMPS scouts sont en effet confrontés à une baisse de leurs effectifs. Un million et demi d'enfants par an, soit un sur dix seulement, les fréquentent aujourd'hui. ● CETTE DÉSAFFECTION s'explique, selon un avis du Conseil économique et social, par la *« réticence grandissante des familles à se séparer de leurs enfants pour des périodes longues »*, mais aussi à cause d'*« un certain nombre d'affaires de mœurs ou d'accidents spectaculaires »*.**

Pour rassurer les parents, les centres de vacances sont davantage contrôlés

Quatorze fermetures de camps scouts ou de colonies de vacances ont été décidées depuis le début de l'année pour des raisons de sécurité. Cette sévérité accrue cherche à améliorer l'image de ces structures de vacances, dont les familles ont tendance à se détourner

CONFRONTÉS à une baisse chronique de leurs effectifs, depuis plusieurs années, camps scouts et colonies de vacances n'avaient pas besoin de ces nouvelles « affaires ». En moins d'un mois, cet été, six faits divers ont encore contribué à ternir une image déjà altérée. Deux camps des Scouts de France ont été fermés au mois de juillet, et la même décision a frappé un camp d'Eclaireurs de France, pour la première fois de leur histoire, au mois d'août. Les scouts ne sont pas les seuls visés par ces fermetures *(lire ci-dessous)*. Depuis le début de l'année, ce sont au total quatorze centres de vacances, scouts ou non, qui ont dû fermer, le plus souvent pour des problèmes d'encadrement, le personnel n'étant pas assez nombreux ou ne présentant pas les qualifications requises. En 1999, neuf centres avaient dû fermer.

Les centres de vacances seraient-ils moins sûrs qu'auparavant ? Au ministère de la jeunesse et des sports, cette explication est écartée. Si on y avance timidement que certaines activités sportives sont peut-être aujourd'hui *« plus risquées »*, on affirme que le nombre important de fermetures cette année *« est une question de circonstances »*. L'augmentation du nombre de contrôles de l'inspection de la jeunesse et des sports est cependant flagrante. En trois ans, 1 369 contrôles supplémentaires ont été effectués, pour atteindre un total de 11 000 en 1999. Sur le terrain, les effectifs des inspecteurs sont également en légère hausse. Aux 350 déjà en poste, sept se sont ajoutés en 2000 et le ministère annonce la création de huit postes pour l'année 2001.

Pas anodin, ce renforcement des contrôles est surtout le fruit de la volonté de Marie-George Buffet, ministre de la jeunesse et des sports. *« La colo d'antan, c'est fini »*, déclarait-elle après la fermeture d'un camp. *« Mme Buffet a souhaité renforcer les contrôles devant un besoin croissant de sécurité de la part des familles »*, explique Yvan Vigier, conseiller technique au cabinet de la ministre. Même écho du côté des associations, qui doivent répondre à des parents plus inquiets du sort de leurs enfants qu'auparavant.

PÉRIODES LONGUES

Jean-Marie Montel, directeur de la communication des Scouts de France, avait annoncé, après la fermeture du camp de scouts marins d'Ille-et-Vilaine, *« un renforcement des contrôles »*, de manière interne. *« Ces contrôles ne sont pas là pour embêter les gens mais pour garantir aux familles une certaine sécurité »*, explique-t-il.

Dans un avis du Conseil économique et social (CES), sur « l'accueil des jeunes dans les centres de vacances et de loisirs », publié en juin 2000, le rapporteur, Dominique Forette, souligne cette *« réticence grandissante des familles à se séparer de leurs enfants pour des périodes longues. Ce comportement semble lié aux évolutions de la société vers le choix de vacances familiales compensant le stress et la séparation en cours d'année »*. Selon l'avis, cette désaffection s'explique également par l'*« image dégradée que peuvent avoir, dans le grand public, les centres de vacances, en particulier à la suite d'un certain nombre d'affaires de mœurs ou d'accidents spectaculaires, mais aussi du développement de formes de violences urbaines »*.

Pour François Rage, président des Eclaireuses et Eclaireurs de France, la frénésie des contrôles n'a pas d'autre explication. *« Depuis la mort des quatre scouts de l'abbé Cottard, on constate que les contrôles ont été accrus. »* En juillet 1998, quatre scouts marins de l'Association des guides et scouts catholiques de France, non agréée par le ministère, avaient péri noyés. L'enquête avait montré que les jeunes n'étaient pas encadrés par des professionnels de la voile. Face aux risques d'accident, estime l'avis du CES, *« les parents ont un fort besoin d'être rassurés sur le bon fonctionnement du centre »*.

Conscientes de cette demande accrue de sécurité, les centres de vacances jouent le jeu des réglementations et accentuent les contrôles en interne. Chez les Scouts de France, *« un projet de camp est d'abord validé par un responsable départemental avant d'être soumis au ministère »*, explique M. Montel. Il arrive parfois que, devant l'impréparation du dossier, le camp soit annulé. Pour une meilleure garantie, les responsables départementaux visitent ensuite au moins une fois tous les camps de leur secteur. La multiplication de ces règles tue-t-elle l'esprit d'aventure du scoutisme ? *« Aucunement,* répond M. Montel. *Quand un scout part en exploration deux jours, sans adulte, il a toujours l'impression de vivre une aventure. Même si aujourd'hui son chef doit lui trouver un hébergement et repérer le parcours à l'avance. »*

Parfois agacées, les associations soulignent que, rapporté aux 45 000 centres de vacances organisés chaque année, quatorze fermetures, ce n'est pas excessif.

RÉGLEMENTATION SÉVÈRE

Ce constat est renforcé par l'avis du CES, qui rappelle que, selon le nombre d'accidents répertoriés par les assureurs, *« la sécurité des enfants est mieux assurée en centres de vacances qu'au sein du milieu familial. En effet, le nombre d'accidents en centres de vacances et de loisirs est proportionnellement bien moindre que le nombre d'accidents survenus en famille durant les vacances »*. La réglementation française, une des plus sévères en Europe en matière de centres de vacances et de loisirs, si elle est appliquée à la lettre, assure en effet une grande sécurité.

Mais il est parfois difficile pour les associations de se retrouver dans l'empilage complexe de lois et d'arrêtés, qui rend peu lisibles les règles sanitaires et de sécurité. Le ministère a ainsi mis en place un groupe de travail qui s'occupe de la refonte de la réglementation et de sa simplification. *« La réglementation des centres et des camps est suffisante »*, reconnaît Jacques Henrard, secrétaire général de Jeunesse au plein air, qui regroupe trente-cinq organisations. *« Ce qu'il faut, c'est l'appliquer. »*

Stéphanie Pichon

« Colos » et camps scouts voient leur fréquentation décliner

LES CENTRES de vacances, *« colonies »* et autres séjours pour enfants et adolescents n'attirent plus autant que par le passé. Selon l'avis du Conseil économique et social (CES), publié en juin 2000, sur l'*« accueil des jeunes dans les centres de vacances et de loisirs »* depuis 1995, la fréquentation de ces séjours est en baisse, contrairement aux centres de loisirs – structures qui proposent des activités mais n'offrent pas d'hébergement –, dont les effectifs semblent progresser. Malgré des données chiffrées approximatives, le ministère de la jeunesse et des sports, qui ne s'est doté d'un service statistique qu'en octobre dernier, estime qu'environ un million et demi d'enfants, soit un enfant sur dix, fréquentent chaque année les centres de vacances, dont presque un million pendant les vacances d'été. Ces séjours, d'une durée moyenne de quatorze jours, accueillent surtout des enfants entre douze et dix-huit ans, la proportion des moins de sept ans ne s'élevant qu'à 2 % de l'effectif total. En 1998, 45 300 séjours ont été organisés, pour les trois quarts par des associations.

La désaffection, qui semble toucher toutes les tranches d'âge, est récente puisque, pour la période 1990-1996, tous les chiffres de fréquentation affichaient une hausse des effectifs. La baisse des dernières années s'accompagne d'une diminution de la durée des séjours. Les organisateurs ont en effet joué sur ce paramètre pour diminuer le prix des « colos », qui peut s'avérer un obstacle au départ des enfants de familles modestes. Selon l'avis du CES, *« cet obstacle est d'autant plus mis en avant que les enfants sont âgés et issus de milieux populaires »*.

L'explication de ce déclin est à la fois d'ordre culturel – les parents rechignent de plus en plus à se séparer pour de longues périodes de leurs enfants – et d'ordre économique, les aides de l'Etat et de la CNAF (Caisse nationale d'allocations familiales) privilégiant de plus en plus les loisirs de proximité.

> Les enfants ne souhaitent plus être cantonnés à une discipline précise. S'ils n'apprécient pas d'être laissés à eux-mêmes, ils semblent réclamer une plus grande autonomie

« Après la Libération et jusqu'à la fin des années 50, l'Etat intervenait dans le financement des CVL [centres de vacances et loisirs] *à hauteur de 50 % »*, rappelle Dominique Forette, rapporteur de l'avis du CES. Aujourd'hui, cette intervention directe de l'Etat a quasiment disparu et l'effort financier principal, en dehors des familles, est fourni par les communes. Les disparités budgétaires entre les villes entraînent, selon l'avis, une inégalité de l'*« accessibilité des enfants et des jeunes aux loisirs »*. *« Cette orientation pénalise automatiquement le départ des enfants pour des séjours de vacances éloignés du milieu familial »*, ajoute M. Forette.

Pour voir leur cote de popularité remonter, les centres doivent en outre prendre en compte les nouvelles exigences des enfants. Selon des études récentes, ceux-ci plébiscitent la pluriactivité et ne souhaitent plus être cantonnés à une discipline précise. S'ils n'apprécient pas d'être laissés à eux-mêmes, ils semblent réclamer une plus grande autonomie, estimant souvent être *« contraints »* de faire des choses qui ne leur conviennent pas.

Pour le cas particulier du scoutisme, cette moindre fréquentation trouve aussi son explication dans la baisse des adhérents de certaines de ses associations depuis l'affaire des scouts de l'abbé Cottard, en 1998. En deux ans, les Scouts de France ont perdu 5 000 adhérents, les Guides de France 3 000 et les Guides et Scouts d'Europe 5 000. Soumis à la réglementation des centres de vacances, les camps scouts bénéficient d'un arrêté spécifique, celui du 13 avril 1998, qui leur permet de camper dans des conditions plus précaires. Selon les chiffres du ministère, en 1998, les associations de scoutisme agréées par l'Etat accueillaient plus de 110 000 enfants, couvrant ainsi plus de 10 % des effectifs des centres de vacances.

S. Pi.

Fermetures et accidents

Cet été, quatre centres de vacances ont été fermés :

● **20 juillet :** les Scouts de France ferment leur camp de scouts marins en Ille-et-Vilaine. Dix voiliers qui naviguaient dans la baie de Saint-Brieuc (Côtes-d'Armor) avec à leur bord une cinquantaine de scouts, avaient été arraisonnés par les autorités. Les accompagnateurs n'avaient pas fait valider leurs qualifications auprès de la direction départementale de la jeunesse et des sports (DDJS), qui a lancé une enquête administrative.

● **21 juillet :** fermeture, pour des problèmes d'hygiène et d'insécurité, d'un camp des Scouts de France à Barles (Alpes-de-Haute-Provence), qui accueillait seize polyhandicapés et de sécurité. Les conditions sanitaires ont été jugées *« déplorables »* par la préfecture. Deux enquêtes administratives conduites par la DDJS et par la direction départementale des affaires sociales ont été ouvertes.

● **24 juillet :** fermeture d'un camp de quarante-six enfants à Py (Pyrénées-Orientales), organisé par l'association Bivouac. La préfecture a pris sa décision pour *« des raisons sanitaires »*. Onze enfants avaient été hospitalisés pour des troubles intestinaux. Une enquête administrative devrait être lancée à la rentrée.

● **6 août :** fermeture d'un camp des Eclaireurs de France, à Génébrières (Tarn-et-Garonne), qui accueillait vingt-deux jeunes handicapés. Lors d'un contrôle, la DDJS y avait constaté *« de graves déficiences d'encadrement »* et *« des carences lourdes en matière d'hygiène »*. Un rapport détaillé devait être transmis en fin de semaine au ministère de la jeunesse et des sports.

Et deux accident mortels sont à déplorer :

● **21 juillet :** deux scoutes de France sont tuées par la chute de ballots de paille à Préaux (Mayenne). Une information judiciaire est ouverte, mardi 25 juillet, par le parquet de Laval, pour *« homicide involontaire contre X »*. La préfecture précise que le camp était *« en règle »*.

● **8 août :** un garçon de 13 ans se noie dans le lac de Vouglans (Jura), lors de la sortie d'un groupe de la colonie de l'office vacances-loisirs de Saint-Ouen, installée à Clairvaux-les-Lacs (Jura). Selon le procureur de la République de Lons-le-Saunier, il n'y a pas eu de faute du moniteur et le camp ne présentait pas d'irrégularité.

La mixité sociale menacée

Le prix à payer explique en partie la baisse de fréquentation des centres de vacances. L'argument financier risque également de compromettre la mixité sociale dont les « colos » se targuaient dans les années 1970. L'accessibilité pour les familles modestes semble de plus en plus limitée. Selon une enquête publiée en janvier 2000 par l'association Temps jeune, 12 % des parents affirment ne pas envoyer leurs enfants dans ce type de séjours pour des raisons de coût, l'argument étant le plus souvent avancé par les employés et les ouvriers.

Le Conseil économique et social dénonce un risque de *« ghettoïsation ». « Les milieux les plus défavorisés arrivent en général à cumuler les aides pour pouvoir partir, ce qui n'est pas le cas des enfants des classes moyennes de la société dont le quotient familial les amène à devoir payer des tarifs difficilement supportables par la famille. »*

Des parents d'enfants handicapés défendent l'« accueil scout »

SUR LES TROIS CAMPS scouts fermés depuis le début de l'été, deux accueillaient des enfants et des adolescents handicapés. L'accueil de ces jeunes dans des séjours scouts, où le confort matériel est rudimentaire, n'est pas une pratique récente. Les premiers ont vu le jour à Berck, en 1922. *« A l'époque, les handicaps n'étaient pas les mêmes. C'était souvent des enfants tuberculeux, malades. Aujourd'hui, la plupart sont des handicapés mentaux qui souffrent également d'un handicap physique »*, explique Anne-Marie Stephan, responsable handicaps chez les Guides de France. Les trois grandes branches du scoutisme – les Scouts de France, les Guides de France et les Eclaireuses et Eclaireurs de France – possèdent un secteur « handicap ».

Contrairement à ce qui se pratiquait dans les années 30, la tendance est aujourd'hui à l'intégration de ces jeunes dans des unités scouts, à l'image de Simon qui, à huit ans, expérimente son premier camp chez les Scouts de France. Seul handicapé – mental et physique – de la meute de louveteaux (8–12 ans), il est doublement encadré par ses camarades, *« qui le traitent comme un petit frère »*, et par une équipe de jeunes chefs qui lui prêtent une attention particulière. Sur les 1 500 jeunes handicapés fréquentant chaque année les Scouts de France, seuls deux groupes, à Marseille et à Versailles, sont composés exclusivement d'enfants handicapés. C'est l'un d'eux qui a dû fermer à Barles, en juillet.

Pour ces camps un peu particuliers, aucune réglementation spécifique n'est imposée. Le personnel n'a pas besoin d'être spécialisé, les structures d'accueil ne sont pas adaptées. *« Ce n'est pas parce qu'il n'existe pas de règles particulières que nous ne faisons pas nous-mêmes des efforts. C'est une question de bon sens »*, se défend Mme Stéphan. Dans le camp qu'elle organise cet été avec quarante jeunes filles handicapées, *« il y a une cheftaine pour une adolescente ! »*.

Sans parler de la dizaine d'adultes qui ne sont pas présents habituellement dans les camps.

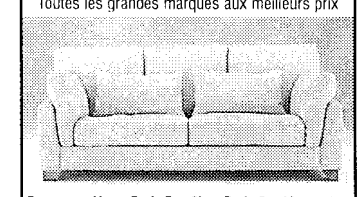
LETTRES ET MESSAGES INTERNET

Mais tous les camps ne s'adaptent pas forcément. Celui qui a fermé à Génébrières ne comptait que cinq animateurs pour vingt-deux enfants. Pour pallier ce vide réglementaire, le ministère de la jeunesse et des sports travaille actuellement, avec les associations et les administrations concernées, à un projet de réglementation en espérant *« trouver une solution pour que ces jeunes puissent partir dans des camps et des centres traditionnels, comme le demandent beaucoup de familles, tout en fixant un minimum de normes à respecter »*.

Les parents sont d'ailleurs les premiers à protester contre la fermeture des camps. Depuis la fermeture du camp de Digne, la direction nationale des Scouts de France reçoit des lettres et des messages Internet de parents scandalisés. *« Contrairement à ce que l'on a voulu faire croire, les handicapés n'étaient pas en danger, n'étaient pas maltraités, ne vivaient pas dans des conditions déplorables : j'en suis témoin et tous les parents concernés aussi »*, a écrit au *Monde* Hugues Jarrosson, parent d'un enfant du camp de Barles. La motivation première de ces parents est de faire sortir leur enfant du milieu médicalisé et spécialisé dans lequel il vit toute l'année. *« Nos enfants veulent vivre un véritable camp d'été... C'est pour eux un des moments les plus riches »*, écrit un autre parent au siège du mouvemment. Marque de cette confiance, sur les 22 jeunes du camp de Genebrières, un seul a regagné sa famille. Les autres ont été transférés sur d'autres camps scouts, en Savoie et en Saône-et-Loire.

S. Pi.

DETAILLANT - GROSSISTE
VEND AUX PARTICULIERS
Toutes les grandes marques aux meilleurs prix



Recommandé par Paris Pas Cher, Paris Combines, etc...
MATELAS ● SOMMIERS
VENTES PAR TÉL. POSSIBLE
fixes ou relevables - toutes dimensions.
SWISSFLEX - TRÉCA - EPÉDA - PIRELLI
SIMMONS - DUNLOPILLO - BULTEX - etc...
Garantie 5 et 10 ans
Canapés - Salons - Clic-Clac...
CUIRS - TISSUS - ALCANTARA
Steiner - Duvivier - Coulon - Sufren etc...
5500 m2 d'exposition
LIVRAISON GRATUITE SUR TOUTE LA FRANCE
MOBECO
• 239 à 247, rue de Belleville
Paris 19ème - M° Télégraphe
• 50, avenue d'Italie
Paris 13ème - M° Place d'Italie
01.42.08.71.00
7 jours sur 7

Les familles Rossi et Fratacci se porteront partie civile dans l'instruction

Le garde du corps de l'ancien dirigeant nationaliste corse a été enterré jeudi à Patrimonio

Jean-Claude Fratacci, ami et garde du corps de Jean-Michel Rossi, tué en même temps que lui, le 7 août, à L'Ile-Rousse, a été enterré à son tour, jeudi 10 août, dans sa commune de Patrimonio, en Haute-Corse. Les familles des victimes ont chargé l'avocat Pascal Garbarini de se constituer partie civile, en leurs noms, dès que la procédure judiciaire sera ouverte. Un juge d'instruction devait être désigné vendredi.

PATRIMONIO (Haute-Corse)
de notre envoyée spéciale

« Focu ! », a crié l'un des hommes. Deux militants qui venaient de sortir de l'église de Patrimonio, en Haute-Corse, ont alors tiré deux salves en l'air autour du cercueil de Jean-Claude Fratacci, alors que s'achevait la cérémonie funéraire. Cagoules noires et blousons, mais sans treillis, les deux hommes ont rendu au garde du corps de Jean-Michel Rossi, assassiné comme lui, le 7 août, à la terrasse du café La Piscine à L'Ile-Rousse, l'hommage traditionnel des militants de la clandestinité corse. Environ trois cents personnes étaient présentes, jeudi 10 août, dans l'après-midi, pour la cérémonie, dans ce village proche de Saint-Florent et célèbre pour ses vignobles.

Comme la veille lors de l'enterrement de l'ancien dirigeant de la Cuncolta et ex-rédacteur en chef d'*U Ribombu* (*Le Monde* du 11 août), la famille nationaliste avait tenu à afficher sa présence. Jean-Guy Talamoni, négociateur, à Matignon, de l'accord passé entre l'Assemblée de Corse et Lionel Jospin, Cesar Filippi, autre conseiller territorial de Corsica Nazione, Jean-Dominique Allegrini, l'un des militants les plus proches de Jean-Michel Rossi, un instant emprisonné avec lui, étaient présents. Tout comme l'avocat de ce dernier, Pascal Garbarini.

A la demande des familles Rossi et Fratacci, Me Garbarini devrait d'ailleurs se constituer partie civile, dès que la procédure judiciaire sera ouverte, pour le double assassinat de L'Ile-Rousse.

Et puis, comme la veille, François Santoni est là. Il porte le cercueil avec des militants de la Cuncolta et le gérant de La Piscine. La petite église brute et rugueuse du XVIe siècle ferme ses portes. Tous ceux qui, à la mode corse, avaient préféré rester hors de l'église pendant la cérémonie religieuse, prenant des nouvelles de la famille, s'embrassant, papotant, ont descendu les ruelles du village jusqu'au cimetière. Un maigre sillon sous le soleil, le petit ruisseau d'une famille que beaucoup ont connue plus vivace. A quelques kilomètres de Patrimonio, dans les kiosques de Saint-Florent et de Bastia, les magazines nationaux font leurs titres, eux, sur le nationalisme corse.

Ariane Chemin

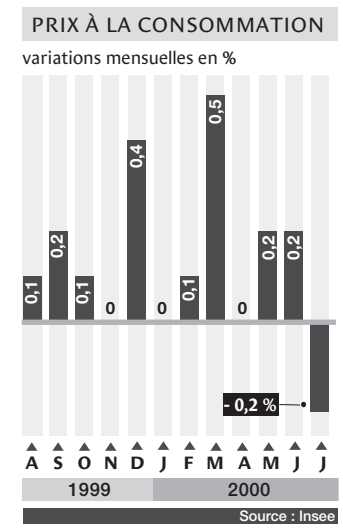
Les trois quarts des Corses approuvent le compromis de Matignon

Près de 75 % des Corses considèrent que le plan de Lionel Jospin pour leur île est une *« bonne chose »* : elle est une *« très bonne chose »* pour 20 % d'entre eux, et une *« assez bonne »* pour 54 %, selon un sondage Louis-Harris publié, vendredi 11 août, par le quotidien *Corse-Matin*. Cette enquête a été réalisée les 31 juillet et 1er août, par téléphone, auprès d'un échantillon de 600 personnes représentatif de la population insulaire.

Une majorité écrasante (92 %) aimerait être consultée sur ces propositions. Un peu moins des deux tiers (63 %) estiment que ce compromis suffira à rétablir la paix civile. Selon le journal, *« c'est à gauche que l'on y croit le moins (61 %), et chez les nationalistes que l'on y croit le plus (80 %) »*. Le maire de Sartène, Dominique Bucchini (PCF), et celui de Bastia, Emile Zuccarelli (PRG), réservés sur le plan, recueillent 59 % d'opinions favorables parmi les personnalités *« les plus à même de conduire une réforme maîtrisée »*.

L'indice des prix recule de 0,2 %

LES PRIX à la consommation ont reculé de 0,2 %, au mois de juillet, par rapport à juin et augmenté de 1,7 % sur douze mois, selon les chiffres provisoires publiés, vendredi 11 août, par l'Insee. Cette baisse des prix à la consommation est principalement due à des facteurs saisonniers. Les prix de l'alimentation ont ainsi reculé de 0,2 % sur le mois : ceux des produits frais ont baissé de 4,7 %.
Les prix des produits manufacturés ont reculé de 1,3 % en juillet : les prix de l'habillement et des chaussures, du fait des soldes d'été, ont reculé de 6,7 %. En revanche, les prix de l'énergie ont progressé de 0,5 % en raison d'une nouvelle hausse des produits pétroliers.



Condamnation confirmée pour Jean-Pierre Cappelle

LA COUR D'APPEL de Rouen a confirmé, jeudi 10 août, la condamnation de l'agriculteur Jean-Pierre Cappelle à huit mois de prison, dont quatre fermes. Incarcéré depuis le 19 juin dernier, M. Cappelle pourrait bénéficier d'une remise de peine, mais restera privé de ses droits civils, civiques et familiaux pour deux ans. Il avait été condamné, en comparution immédiate par le tribunal correctionnel d'Evreux (Eure) pour *« violence volontaire avec arme »*, après des incidents survenus lors d'une manifestation le 14 juin. M. Cappelle a toujours nié avoir tiré, au pistolet, un pétard à corbeaux sur un capitaine de CRS. Ce dernier avait subi une incapacité de travail de quatre jours. L'agriculteur avait été interpellé à son domicile après avoir été identifié par plusieurs membres des forces de l'ordre. Ses avocats, qui ont mis en avant *« la fragilité »* des déclarations policières, ont l'intention de se pourvoir en cassation. La FNSEA a dénoncé une *« manœuvre politique »* et un *« déni de justice »*.

Laurent Fabius est interpellé par des agriculteurs

DÉJOUANT la vigilance des gendarmes, une dizaine d'agriculteurs de la Coordination rurale se sont rendus, jeudi 10 août, au domicile du ministre de l'économie et des finances, Laurent Fabius, en vacances près de Saramon (Gers). Ils voulaient discuter avec lui de la *« taxe sur le gazole et la redevance-pollution »*. Après avoir déploré *« qu'on viole un domicile et qu'on dise, ensuite, "discutons" »*, M. Fabius s'est s'entretenu brièvement avec eux à la mairie de Saramon. *« Je trouve parfaitement légitime de rencontrer des représentants des agriculteurs »*, a dit le ministre. A l'issue de l'entretien, la Coordination rurale, fortement représentée dans le Gers, s'est déclarée *« satisfaite »*.

DÉPÊCHES

■ **ACCIDENTS : un couple et sa fillette de deux ans ont trouvé la mort** et quatre autres personnes ont été blessées, vendredi 11 août, vers 5 h, dans une collision avec un poids lourd sur l'autoroute A31, à Nuits-Saint-Georges (Côte-d'or). Le couple est venu percuter l'arrière d'un poids lourd, une autre voiture les a ensuite heurtés.

■ **Un adolescent de seize ans a été tué et six autres ont été blessés**, dont un grièvement, dans un accident, jeudi 10 août, à Saint-Fortunat-sur-Eyrieux (Ardèche). Les jeunes de Wasquehal (Nord) regagnaient leur colonie de vacances à Dunières-sur-Eyrieux (Ardèche) après une excursion, lorsque leur véhicule a percuté un platane.

■ **JUSTICE : Jacqueline Franjou, une proche de Dominique Strauss-Kahn, a été mise en examen,** au courant du mois de juillet, pour *« abus de confiance »*, dans un des volets de l'affaire Elf. Evelyne Duval, la secrétaire particulière de l'ancien ministre, est, elle, accusée d'avoir bénéficié d'un emploi fictif payé par La Colombe, une association culturelle présidée par Mme Franjou.

■ **JUDAÏSME : le rabbin de la communauté loubavitch de France, Hillel Pevzner, a condamné,** dans un communiqué, les *« propos inacceptables »* du rabbin Ovadia Yossef, chef spirituel du parti ultra-orthodoxe Shass, expliquant que les victimes de la Shoah étaient la *« réincarnation d'âmes qui ont péché »* (*Le Monde* du 8 août). Le rabbin loubavitch désapprouve *« catégoriquement cette thèse »* et affirme que la *« Shoah n'a aucune explication pour l'entendement humain »*.

Un bourg de Gironde au banc d'essai de la tolérance

BORDEAUX
de notre correspondante

Ancien adjoint au maire de Barsac, Philippe Meynard a décidé de briguer, en mars 2001, la mairie de ce bourg de deux mille habitants, dans le Sauternais, en Gironde. Les Barsacais en ont été informés par une lettre glissée dans leurs boîtes dans la nuit du 8 au 9 août.

Nombre d'entre eux pensaient que ce trentenaire, passionné de politique – élu au conseil municipal depuis 1989, ancien animateur des jeunes du CDS (Centre des démocrates sociaux), candidat aux élections régionales de 1998 –, ne reviendrait pas de sitôt à Barsac. Le 10 avril, il avait envoyé une lettre de démission à la maire, Françoise Mussotte (divers droite). *« Mon départ est un ras-le-bol, ce n'est pas un geste politique, même si on m'a reproché de tout manigancer pour servir mes ambitions politiques »*, confiait-il alors au *Monde*.

Tout avait débuté huit mois plus tôt. Le 12 août 1999, l'adjoint chargé de l'animation et des associations avait fait état de son homosexualité lors d'une réunion du conseil municipal. Quinze jours plus tard, à l'université d'été de l'UDF, M. Meynard avait demandé à Philippe Douste-Blazy, président du groupe centriste de l'Assemblée nationale, pourquoi Christine Boutin avait été choisie comme porte-parole dans le débat sur le pacs. Ces initiatives avaient valu au jeune élu des menaces téléphoniques (*Le Monde* des 31 août et 4 septembre 1999). Ce *coming out* d'un jeune militant démocrate-chrétien, fils de vigneron, en avait fait un invité recherché des plateaux de télévision. A Barsac, la population se divisait entre pro et anti-Meynard.

IRRITATION DES UNS, SOURIRE DES AUTRES

Ayant choisi finalement la démission, il publie *Le Prix de la différence* (éditions Michel Lafon), *« un livre*, tient-il à préciser, *que j'ai commencé à écrire avant tout ça et sans éditeur »*. Il y explique ses actes, parle de son enfance, de ses souffrances, de ses relations familiales, politiques, de ses incompréhensions. L'intérêt des médias, de nouveau, partage les Barsacais entre l'irritation des uns, las d'être montrés du doigt, et le sourire des autres, amusés. M. Meynard rencontre François Bayrou, président de l'UDF, qui lui apporte publiquement son soutien.

Celui des édiles locaux est plus discret. La direction de l'UDF envisage de proposer à M. Meynard une tête de liste à Paris. Le Girondin s'interroge, mais il reste sûr d'une chose : *« Je reviendrai finir ma carrière politique à Barsac. »* Son retour s'est fait plus vite que prévu. Le 16 juin, il apprend que Mme Mussotte a décidé de ne pas se représenter en mars 2001. *« Cela a précipité ma décision,* explique-t-il, *car j'ai toujours dit que je ne me serais jamais présenté contre elle. »* Il reconnaît que sa décision peut paraître incohérente quand *« d'autres se battent pour une place à Paris, mais je préfère,* dit-il, *être proche de ma famille, de mon village, et faire des choses concrètes chez moi »*.

M. Meynard compte sur la *« majorité silencieuse »* des Barsacais *« sensibles »* à son parcours. *« Je ne veux pas que l'homosexualité soit un enjeu des élections, car l'avenir de Barsac n'a rien à voir avec la vie privée de son maire »*, précise-t-il. L'UDF départementale le soutient. *« J'approuve cette décision politique courageuse*, estime Didier Cazabonne, président des centristes girondins. *Et, s'il gagne, ce sera un cinglant camouflet pour tous ceux qui l'ont condamné. »* Aucune autre liste n'est encore déclarée, mais M. Meynard n'en estime pas moins que *« cela ne sera pas facile »*. Promise au rôle de banc d'essai de la tolérance, comment Barsac relèvera-t-elle ce défi ?

Claudia Courtois

Le parquet de Versailles expérimente une procédure contre les pitbulls

Les propriétaires en infraction échappent aux poursuites s'ils abandonnent leurs animaux

PENDANT l'été, la lutte contre les chiens dangereux continue, avec des méthodes parfois peu orthodoxes. Afin d'accélérer la procédure et de désengorger les fourrières, le parquet de Versailles expérimente, depuis une semaine, une procédure originale : les propriétaires de pitbulls qui ne sont pas en règle peuvent échapper aux poursuites judiciaires, à condition de signer une déclaration d'abandon de leurs animaux aux fins d'euthanasie. *« Cela n'a rien de révolutionnaire. C'est une alternative aux poursuites comme il en existe dans d'autres domaines »*, explique Jacques Hossaert, premier procureur-adjoint au parquet de Versailles.

Entrée en vigueur au début de l'année, la loi du 6 janvier 1999 sur les chiens dangereux oblige les propriétaires à déclarer leurs animaux en mairie, restreint l'accès aux lieux publics et interdit aux mineurs de posséder un pitbull (*Le Monde* du mercredi 10 mai). Elle prévoit des peines pouvant aller jusqu'à six mois d'emprisonnement ferme et 100 000 francs d'amende.

A Versailles, la « solution à l'amiable » de l'abandon est proposée seulement dans les cas où l'animal n'a pas mordu et où il n'y a pas de tierce personne en cause. Elle ne peut intervenir que pendant la garde à vue consécutive à un délit comme l'importation, la vente ou le défaut de stérilisation. Depuis une semaine, les sept ou huit propriétaires de molosses menacés de poursuites devant le tribunal de Versailles ont tous choisi de signer la déclaration d'abandon. *« On leur explique que, s'ils n'acceptent pas, ils passent devant le tribunal et que, dans la quasi-totalité des cas, celui-ci prononce la confiscation de l'animal, qui entraîne son euthanasie,* explique le procureur-adjoint. *La seule différence, c'est qu'il s'écoule au minimum un mois avant l'audience, sans compter l'appel éventuel. Pendant ce temps, l'animal reste à la fourrière, à raison de 80 francs par jour payés par la justice. »* Dans le cas de l'abandon « consenti », l'euthanasie intervient dans les quarante-huit heures.

PALLIER LES LENTEURS

La procédure pallie la lenteur de l'appareil judiciaire et l'encombrement des fourrières, qui freinent l'application de la loi. *« L'initiative du parquet de Versailles est plutôt une bonne chose. Il y a une prise de conscience de la justice et de l'administration dans le sens d'une accélération des procédures, la machine est mieux huilée, mais il existe toujours de gros problèmes de délais »*, déplore Jean-François Fonteneau, président de la Sacpa, société qui gère une quarantaine de fourrières dans toute la France. *« On a encore,* ajoute-t-il, *des pitbulls qui restent chez nous trois-quatre mois. Certains sont au refuge de Gennevilliers* [le plus important d'Europe] *depuis plus de six mois. »* Des policiers, de leur côté, continuent à se plaindre de leur manque de formation et d'équipement pour lutter contre les chiens dangereux. Dans un communiqué publié le 28 juillet, le Syndicat général de la police-Force ouvrière (SGP-FO), majoritaire dans la région parisienne, déplore l'*« incapacité de l'institution policière à pouvoir efficacement lutter contre ce phénomène »*. *« Les brigades cynophiles sont réduites à une peau de chagrin. Elles sont sous-équipées et les fonctionnaires mal formés à ce genre de mission »*, affirme le syndicat, qui dénonce *« l'apathie de certains parquets »* et réclame une plus grande vigueur dans l'application de la loi. Depuis le début de l'année, plus de 10 400 infractions sur les chiens dangereux ont été constatées par la police. Selon un bilan établi par la direction de la sécurité publique pour le premier semestre, ces infractions ont donné lieu à près de cinq mille procédures, dont un peu plus d'un tiers sur la base de la nouvelle loi. Près de 400 personnes ont été mordues, dont 47 policiers. Au total, 925 chiens dangereux ont été placés en fourrière (la France en compterait entre 10 000 et 40 000, selon les estimations). Au 1er juillet, 112 pitbulls ou assimilés avaient été euthanasiés par les services vétérinaires, 19 autres abattus par les policiers lors de leurs interventions. Le défaut de déclaration en mairie et l'absence de muselière arrivent en tête des infractions constatées, suivis par la non-tenue en laisse, le défaut d'assurance et la non-stérilisation.

Ce premier bilan paraît un peu maigre, comparé à l'ampleur du phénomène et aux incidents particulièrement dramatiques qui ont marqué les esprits ces derniers mois. Début juin, une octogénaire avait été tuée par cinq molosses qui l'avaient attaquée alors qu'elle se promenait seule dans un village de la Charente-Maritime (*Le Monde* daté 4-5 juin). Fin juillet, un enfant de neuf ans avait été sérieusement mordu aux bras et aux jambes par deux pitbulls, à Trappes, dans les Yvelines. Récemment, à Epinal, dans les Vosges, un jeune homme a dû être hospitalisé après avoir été attaqué par un pitbull lancé contre lui par son propriétaire.

Frédéric Chambon

Un problème européen

Après l'émotion provoquée par la mort d'un enfant de six ans déchiqueté par un pitbull dans la cour de son école à Hambourg, fin juin, l'Allemagne se mobilise contre les chiens dangereux. Plusieurs gouvernements régionaux, dont celui de Berlin et de Dusseldorf, ont adopté des lois rendant obligatoires – comme en France – la tenue en laisse et le port de la muselière. Quelque 10 000 propriétaires de chiens ont manifesté contre ces mesures, le 22 juillet, à Dusseldorf. Mais une législation fédérale encore plus draconienne est en préparation. Elle pourrait instaurer l'interdiction pure et simple des chiens dangereux.

Dans un entretien paru, début juillet, dans le quotidien allemand *Bild*, le ministre bavarois de l'intérieur, Guenther Beckstein, jugeait qu'il était nécessaire d'interdire les pitbulls dans toute l'Europe. A l'heure des frontières ouvertes entre les pays de l'Union, M. Beckstein déplorait la disparité des différentes législations nationales, allant de textes très stricts à une quasi-absence de règles.

CORRESPONDANCE

Une lettre de Christian Poncet

A la suite de la publication, dans nos éditions du 14 juillet, d'un article intitulé « La justice enquête sur des détournements autour de marchés d'imprimerie à Paris », Christian Poncet, directeur du cabinet du maire de Paris, nous a adressé la lettre suivante :

Vous évoquez une perquisition effectuée le 21 décembre dans mon bureau et dans celui de M. Tiberi. Le bureau du maire de Paris n'a pas été perquisitionné. Lors de cette perquisition, les magistrats ont saisi les rapports de l'inspection générale de la Sempap [Société d'économie mixte parisienne de prestations], en date de 1989, 1992 et 1995. Ils ont également saisi le dossier détenu au cabinet de cette société, dans lequel figuraient plusieurs feuillets de mes notes manuscrites, prises lors d'une réunion tenue le 31 mai 1996 – après le dépôt de l'inspection générale de 1995 – et quelques semaines avant la délibération du Conseil de Paris qui a autorisé la dissolution de la Sempap.

Vous indiquez qu'aurait été découverte une lettre manuscrite portant ma signature et *« ordonnant de détruire des rapports d'inspection sur la Sempap »*. J'ai déjà indiqué aux fonctionnaires de police que cette brève annotation pour mémoire traduisait l'intention, conforme aux usages, alors même que la décision était déjà prise de dissoudre cette société, de ne pas conserver dans les services administratifs proprement dits les rapports de l'inspection générale. Ces derniers sont restés en revanche disponibles au cabinet du maire – où, sur mes indications, ils ont été immédiatement saisis – et bien entendu à l'inspection générale.

Je démens donc formellement avoir signé une lettre manuscrite à quelque service que ce soit ordonnant la destruction de ces rapports.

L'information donnée par votre journal est en complète contradiction tant avec les missions qui me sont confiées par le maire de Paris depuis cinq ans qu'avec la façon dont je les exerce. Elle est en opposition avec les règles déontologiques qui s'imposent au fonctionnaire que je suis. Je considère qu'elle porte atteinte à mon honneur.

RÉGIONS

GRANDS SITES - 5

Provins, le Moyen Age à une heure de Paris

Cette cité de Seine-et-Marne possède un remarquable ensemble médiéval. Le ministère de la culture va prendre le relais de celui de l'environnement pour aménager ce patrimoine, dans une ville qui veut développer le tourisme, tout en conservant son charme provincial et ses senteurs de rose

QUATRE-VINGTS KILOMÈTRES à peine séparent Provins de Paris. Mais la position un peu excentrée de la petite ville, en pleine Brie champenoise, l'a préservée des bouleversements de la vie moderne qu'ont connus beaucoup de cités de la grande couronne parisienne. L'ex-capitale des comtes de Champagne est restée, pour ainsi dire, dans son « jus » médiéval, offrant un patrimoine architectural homogène des douzième et treizième siècles. En ces temps, les foires de Provins étaient les plus importantes d'Europe et drainaient drapiers de Flandres, banquiers de Lombardie, marchands d'épices exotiques, baladins, jongleurs et... coupeurs de bourses. Témoin de cette activité marchande, le réseau de 130 caves (ateliers, entrepôts, logements) et de kilomètres de souterrains qui trouent, comme un gruyère, le sous-sol de la ville haute, la plus ancienne.

La cité (une douzaine de milliers d'habitants) compte 58 monuments historiques militaires, religieux et civils classés ou inscrits. Mais ce trésor est lourd à gérer pour une municipalité sans grandes ressources financières, dans une ville où le taux de chômage est plus élevé que la moyenne départementale (13 % contre 7 %). Le tourisme représente donc un stimulant important pour l'économie locale. *« Ce n'est pas la priorité numéro un mais l'une de nos priorités »*, assure cependant Robert Chevallier (RPR), successeur d'Alain Peyrefitte au poste de maire.

MAUVAISE DESSERTE FERROVIAIRE

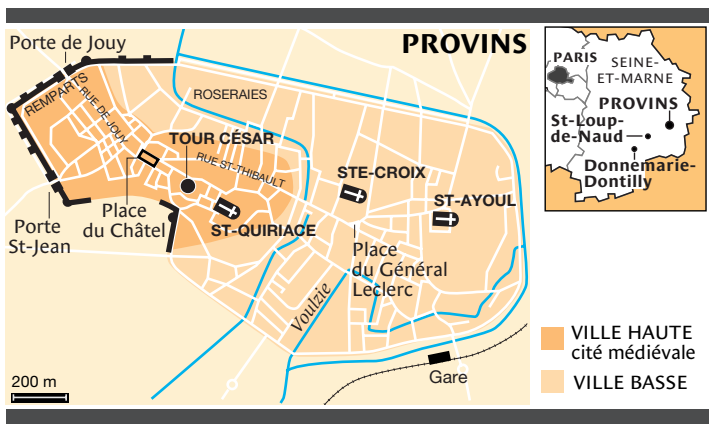
« On ne peut pas écarter les murs de la ville. Notre volonté n'est pas d'attirer le plus grand nombre possible de visiteurs mais surtout d'améliorer la qualité de nos prestations présentes et de l'accueil du public », précise-t-il. *« Depuis 1993, nous avons plus que doublé la fréquentation pour arriver à quelque 250 000 entrées payantes »*, se réjouit Jean-François Robin, directeur de l'office du tourisme, qui a mis sur pied, depuis une dizaine d'années, une série de manifestations autour de la période médiévale champenoise (*Le Monde* du 25 mai). Conscients qu'il faut miser sur la complémentarité plutôt que sur l'opposition avec Fontainebleau, son château, sa forêt et l'énorme complexe de Disneyland tout proches, les Provinois semblent s'en satisfaire, d'autant que leur cité souffre de la faiblesse de son infrastructure hôtelière et d'une très mauvaise desserte ferroviaire. *« Nous ne voulons pas du tourisme "plan-plan"*, souligne l'un d'eux, *avec papiers gras et autres nuisances. Déjà les week-ends sont lourds à gérer, avec jets de canettes et sacs de plastique par-dessus les murs de nos jardins. »*

« Beaucoup plus que son environnement paysager, l'atout de Provins, c'est son patrimoine architectural pratiquement intact », explique encore M. Robin. Le « dossier » Provins était compris initialement dans l'opération Grands sites du ministère de l'environnement, qui a mené à bien les deux premières phases, avec notamment la restauration d'une partie des remparts et des abords de certains monuments, le réaménagement des parkings. Mais les pouvoirs publics se sont rendu compte, il y a quelques mois, qu'il relèverait plutôt de la compétence du ministère de la culture, puisqu'il s'agit de valoriser du bâti historique, non de sauvegarder un paysage composé d'espaces naturels. L'arbitrage entre les deux ministères est en cours.

La municipalité a postulé auprès du ministère de la culture pour intégrer le réseau des « villes et pays d'art et d'histoire » et pour être inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco. *« Des labels prestigieux qui, si nous les obtenons, tireront les choses vers le haut et nous aideront à parfaire la qualité de nos prestations »*, estime François Morin, adjoint au maire. *« Mais qui ne nous rapporteront pas d'argent »*, nuance M. Chevallier...

Trop riche peut-être d'atouts, tiraillée entre frilosité et ambition, culture et économie, la petite cité champenoise cherche difficilement à composer pour étoffer l'actuel tourisme familial de proximité. Sur son éperon rocheux, superbe prolongement du plateau agricole briard et dominé comme un phare par la tour César, à un jet de pierre de la collégiale Saint-Quiriace, la ville haute, en partie ceinte de remparts, éparpille autour de la place du Châtel un entrelacs de rues et de ruelles campagnardes – quelques belles fermes au bâti moyenâgeux sont encore en activité. Les maisons offrent au regard, ou dissimulent derrière de hauts murs, c'est selon, de florissants jardins de curé où trône immanquablement la célèbre rose de Provins, la *Gallica Rosa*. Finaude, la municipalité vient d'en déposer le nom à l'Institut national de la propriété industrielle.

JEAN-PIERRE FAVEREAU POUR « LE MONDE »



« NE PLEUREZ PLUS »

Un projet de conservatoire de la rose est d'ailleurs à l'étude : deux jeunes Provinois, Philippe Mandovani et Ludovic Waret, offriraient pour l'occasion terrain et savoir-faire. Tout un artisanat culinaire, défendu par le confiseur Gaufilier, s'est développé autour de la rose : confits de pétales, miel, liqueurs, gâteaux glacés... Mais l'on pourrait aussi évoquer une autre spécialité provinoise : les niflettes. Ces tartelettes en pâte feuilletée, garnies de crème pâtissière, se rattachent à une tradition de la Toussaint et du jour des morts. Leur nom vient de l'expression latine *« ne flete »* (ne pleurez plus).

Si la ville médiévale a, jusqu'à présent, bénéficié de toutes les attentions, la ville basse n'est pas à négliger, avec l'église et l'ossuaire de Saint-Ayoul ou celle de Sainte-Croix. Cette partie de Provins est comme une petite Venise, connue de ses seuls habitants.

La Voulzie y serpente tranquillement, ainsi que de nombreux autres ruisseaux, enserrés par les maisons et enjambés par de petits ponts aux noms évocateurs : Pont qui pleut, Pont aux poissons...

L'office du tourisme entend également travailler, grâce à la coopération intercommunale, sur le pays provinois, qui offre, lui aussi, d'aimables promenades dans des paysages où se nichent les villages briards et leurs minuscules églises gothiques : Donnemarie-Dontilly, sa collégiale et son jardin médiéval, ou Saint-Loup-de-Naud, dans les collines du Montois, dont l'édifice religieux offre un portail aux superbes statues-colonnes.

Malgré ces atouts, la région souffre d'être méconnue. *« La Seine-et-Marne est à la fois trop près et trop loin de Paris,* tente d'expliquer Christiane Schaeffer, du comité départemental du tourisme (CDT). *Cette proximité nous étouffe un peu. Dans la tête des gens, en particulier des étrangers, la grande couronne parisienne est assimilée à la banlieue, avec le côté négatif que cela implique. »*

Ali Habib

PROCHAIN ARTICLE : Les jardins du Rayol

Un morceau de Brésil en terre briarde

C'EST UN CARRÉ de verdure, qui jouxte la porte de Jouy, le long des remparts. Les drapeaux français et brésiliens claquent au vent, baignés d'un soleil radieux. Les uniformes chamarrés des élèves-officiers du navire-école *Brasil* côtoient ceux de l'escouade du 3e régiment des hussards de Sourdun, près de Provins. On croise encore deux ambassadeurs du Brésil (l'un à Paris, l'autre auprès de l'Unesco), un préfet de Seine-et-Marne, un contre-amiral (pacha de la frégate brésilienne), un colonel français (commandant le régiment susnommé), un capitaine de vaisseau à la retraite (coauteur d'un livre à paraître sur le héros du jour), un maire (de Provins), flanqué de plusieurs de ses collègues des villages alentours et... quelques Provinois et visiteurs intrigués par la cérémonie. Discours. Hymnes nationaux français et brésilien, *Le Cygne blanc,* air célèbre de la navale brésilienne démarre, en play-back, après quelques ratés.

Provins-la-francilienne célébrait, mardi 1er août, un enfant du pays, Nicolas Durand de Villegagnon (vers 1510-1571). La cité remontait le temps et songeait alors à ces lointaines côtes sud-américaines : vers la moitié du XVIe siècle, ce vice-amiral de Bretagne, chevalier de Malte, nommé pour l'occasion vice-roi du Brésil par Henri II de Valois, y fonda, dans la baie de Guanabara, sur un îlot qui porte aujourd'hui son nom, la première base de l'éphémère *« France antarctique »*, et à terre, une bourgade qu'il nomma Henryville en hommage à son maître. Elle sera à l'origine de Rio de Janeiro.

UN PERSONNAGE TOMBÉ DANS L'OUBLI

Les célébrations du cinquième centenaire de la découverte du Brésil par le Portugais Pedro Alvarez Cabral ont donné l'idée à la mission diplomatique brésilienne à Paris de faire ressurgir du passé un personnage tombé dans l'oubli en France, mais dont les Brésiliens gardent encore le souvenir. Une école de samba, l'Academicos da Rocinha, l'a d'ailleurs pris pour thème, lors du dernier festival de Rio !

Robert Chevalier, le maire de Provins, donne son accord. La frégate *Brasil,* qui a entrepris son tour du monde le 14 juin, transportera jusqu'à Rouen un petit obélisque (70 cm) façonné dans un rocher gris et blanc de l'îlot de Villegagnon : il forme, avec son socle en belle pierre blonde de Provins, le monument commémoratif. Une plaque rappelle que, désormais, un petit morceau du Brésil est à Provins. *« Cette stèle est une sorte de restitution. Nous rendons à celui qui est allé nous rencontrer un morceau des rochers qu'il a trouvés là-bas »,* explique l'ambassadeur Marcos C. de Azambuja, pour qui les relations entre les deux pays doivent être marquées du même esprit *« d'aventure, de découverte, d'ouverture et de curiosité »* qui animait de Villegagnon.

Ce dernier fut tout à la fois humaniste, aventurier, écrivain, polémiste, théologien, diplomate, agriculteur et marin. En 1555, au sommet de sa gloire et après moult aventures – il participe au siège raté d'Alger par Charles-Quint (1541) et enlève la jeune Marie Stuart, fiancée de François II, à la barbe des Anglais pour la ramener en France (1548) –, il propose au roi Henri II une expédition pour installer la France au Brésil, d'où marins portugais et français rapportaient un bois très recherché. 600 hommes l'accompagnent et... une femme. La grande aventure s'achèvera cinq ans plus tard, faute de moyens financiers (les princes sont inconstants), mais aussi et surtout à cause d'une question théologique d'importance, à la veille des guerres de religion, et qui dressa les uns contre les autres membres catholiques et protestants de la petite colonie française : la présence ou non du corps et du sang du Christ dans l'eucharistie...

A. H.

Les ailleurs de six créateurs de mode, par Laurence Bénaïm, Anne-Laure Quilleriet et Jacques Brunel.

Du lundi 14 au samedi 19 août.

Avec quels rêves fabriquent-ils leurs vêtements ? Quelles images ont-ils en tête pour guider leurs doigts ? Du Paris métissé de Jean Paul Gaultier à la melting-mode du Malien Xuly Bet, de l'inspiration portuaire de Dries van Noten à Anvers à l'Orient idéal de Serge Lutens, un voyage dans l'imaginaire géographique de six grands stylistes.

Et sur tout.lemonde.fr, entretien avec Laurence Bénaïm.

Le quotidien qui sort du quotidien.

Le Monde [de l'été]

EURO RSCG / BETC Paris B 592 010 151

DISPARITION

Fouad Seragueddine

Le dernier pacha de la politique égyptienne

FOUAD SERAGUEDDINE, président du Néo-Wafd, principal parti d'opposition égyptien, est mort mercredi 9 août au Caire des suites d'une crise cardiaque. Il était le dernier pacha de la politique égyptienne.

Né le 2 novembre 1910, Fouad Seragueddine était issu d'une puissante famille de grands propriétaires terriens, ceux que la révolution de juillet 1952 a qualifié de *« féodaux »*. Diplômé en droit en 1930, Seragueddine s'est très vite lancé dans la politique et rejoint en 1936 le Wafd, le grand parti nationaliste issu de la révolution de 1919 contre les Anglais. Il fut élu la même année au Parlement dont il était, à vingt-six ans, le plus jeune membre. Gagnant la confiance de Moustafa El Nahas, le chef du Wafd, dont il devint le dauphin, il fut nommé en mars 1942 ministre de l'agriculture – l'un des portefeuilles les plus importants à l'époque. Il devait ensuite être douze fois ministre dans les gouvernements qui se sont succédé jusqu'au coup d'Etat du 23 juillet 1952.

En sa qualité de ministre de l'intérieur et donc de commandant en chef de la police, Fouad Seragueddine ordonna aux forces de l'ordre égyptiennes, le 25 janvier 1952, d'interdire à l'armée anglaise de fouiller le siège du gouvernorat de la province d'Ismaïlia, que les Britanniques soupçonnaient d'abriter des résistants. Une bataille à armes inégales opposa les forces anglaises à la police égyptienne qui perdit des dizaines de policiers. L'Egypte commémore tous les ans cette *« journée de la police »*.

Mais le lendemain le même ministre de l'intérieur allait faillir devant la plus grande atteinte à l'ordre public : l'incendie du Caire, au cours duquel des hôtels, des cinémas, et des magasins appartenant principalement à des Occidentaux allaient être pillés puis incendiés. Cette affaire, jamais vraiment élucidée, entraîna la chute du gouvernement du Wafd et ouvrit la voie au coup d'Etat du 23 juillet 1952.

Avec l'avènement des militaires, le pacha allait connaître la prison : une première fois, en septembre 1952, dans les geôles de la sinistre prison militaire, puis, à l'occasion de la dissolution de tous les partis politiques (à l'exception de la confrérie des Frères musulmans) en 1953. En 1954, le pacha était condamné à quinze années de réclusion par le tribunal de la révolution que présidait alors le futur président Anouar El Sadate. Sa peine fut commuée mais, pendant près de vingt-cinq ans, il allait passer de la prison à la résidence surveillée.

Après une longue traversée du désert, le vieux routier de la politique revint sur le devant de la scène en 1978. Profitant de la loi sur le multipartisme édictée par Sadate, le pacha allait former le Néo-Wafd, dont il est resté le chef jusqu'à sa mort. Très vite devenu le principal parti d'opposition, le Néo-Wafd allait entrer en conflit avec le gouvernement. Fouad Seragueddine allait aussi s'aliéner l'aile gauche du grand parti libéral et nationaliste d'avant la révolution, en pactisant avec les Frères musulmans. Ce mariage éphémère a néanmoins affaibli le parti.

En septembre 1981, quelques jours avant l'assassinat du président Sadate, le pacha allait de nouveau prendre la route de la prison avec des milliers d'autres opposants venus de tous les horizons. Remis en liberté par le successeur de Sadate, le président Hosni Moubarak, le chef du Néo-Wafd a entretenu des relations de respect mutuel avec le nouveau raïs, même si le vieux *« combattant pour la démocratie »*, comme il aimait à se qualifier, allait être déçu par la timidité du processus de démocratisation.

Aux dernières élections législatives de 1995, entachées de fraude, le Néo-Wafd n'a obtenu que 5 sièges sur les 444 du Parlement. Fouad Seragueddine laisse le Néo-Wafd orphelin à la veille de nouvelles élections législatives que le gouvernement promet *« plus transparentes »*.

Alexandre Buccianti

Chaque samedi avec

Le Monde

DATÉ DIM./LUNDI

retrouvez

LE MONDE TELEVISION

AU CARNET DU « MONDE »

Naissances

Hubert et **Claudine LESIRE-OGREL,**
ses grands-parents,
Jim, Benjamin, Attika, Niels,
ses cousins germains,
sont heureux d'annoncer la naissance de

Chèm, Joas, Cyrvan,

le 16 juillet 2000, sous le tipi,

chez
Anne RIGOT
et
Bertrand LESIRE-OGREL.

Saint-Martin-d'Oydes (Ariège).

Claude et **Jacques BOURNE**
ont la joie de dire à tout le monde que
Loïc
a un petit frère,

Martin,

né le 9 août 2000, à Nice,

chez
Luc et **Hélène.**

Thomas et **Christophe**
ont la joie d'annoncer la naissance de leur petit frère,

Romain,

le 30 juillet 2000,

chez
Christine et **Vincent FLOREANI.**

Chemin de Couchoire,
83830 Bargemon.

Myriam CLAVEL, née **ALAZARD,**
a la joie d'annoncer la naissance de son petit-fils,

Quentin,

le 4 août 2000, à Limoges, au foyer de

Laetitia et **Jean-François LE VAN.**

Anniversaires de naissance

– 12 août 1972 - 12 août 2000.

Bon anniversaire,

Bérengère,

et toutes nos félicitations pour ton grand chelem éblouissant aux concours.

Maman, Papa et François-Xavier.

– 12 août 1950 - 12 août 2000.

Cinquante ans déjà !

Jean-Louis.

Bon anniversaire au papa.

12 août 1977 - 12 août 2000.

Vingt-trois ans tout de même !

Jean.

Bon anniversaire au fiston.

Danielle, Simon, Maxime.

Mariages

Laure ADLER-VEINSTEIN,
sa mère,
Léa et **Paloma,**
ses sœurs,
sont heureuses d'annoncer le mariage de

Guillaume ADLER
avec
Florence SIBEL,

à Nîmes, le 29 juillet 2000.

Nos abonnés et nos actionnaires, bénéficiant d'une réduction sur les insertions du « Carnet du Monde *», sont priés de bien vouloir nous communiquer leur numéro de référence.*

Décès

– Mme Danièle Fredj,
son épouse,
Candice
et son fiancé M. Olivier Lebougeant,
Johanna
et son fiancé M. Benjamin Nathan,
Héloïse,
ses filles,
ont la tristesse de faire part du décès de

M. Gilles FREDJ,
pharmacien-chef des Hôpitaux de Paris
(hôpital Paul-Brousse, Villejuif),

survenu le 9 août 2000, à son domicile de Gif-sur-Yvette, après une longue et pénible maladie qui ne l'a jamais empêché de veiller avec tendresse sur son foyer.

Les obsèques ont eu lieu le 11 août, au cimetière de La Grande-Motte (Hérault).

Cet avis tient lieu de faire-part.

– Mme Suzanne Nucera,
son épouse,
Mme Mathilde Biffi,
sa belle-mère,
Ses belles-sœurs et beaux-frères,
Les familles Ballestra, Carbonatto, Gambay, Sibono,
Et ses très nombreux amis,
ont l'immense douleur de faire part du décès de

Louis NUCERA,

à l'âge de soixante-douze ans, fauché brutalement par une voiture alors qu'il était sur son vélo.

La cérémonie religieuse sera célébrée le samedi 12 août 2000, à 9 h 30, en l'église Saint-Roch, à Nice, où l'on se réunira.

Cet avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

(Le Monde du 11 août.)

– Christine et Philippe,
ses enfants,
Maury de Grandmaison,
sa compagne,
ont l'immense douleur de faire part du décès de

Pierre-André RENAUD,
avocat à la Cour,
ancien membre du Conseil de l'ordre,
officier de l'ordre national
du Mérite,
président de l'Union des jeunes avocats,

survenu le 5 août 2000.

La cérémonie religieuse a été célébrée le 9 août, dans l'intimité.

– Le docteur
et Mme Jacques Waksmann,
Mme Roberte Bennaïm,
M. et Mme Michel Gutenmacher,
M. et Mme Ramon Lameda,
ses enfants,
ses petits-enfants et arrière-petits-enfants,
ont la tristesse de faire part du décès de

M. Lazare WAKSMANN,

le 5 août 2000, dans sa quatre-vingt-dix-septième année.

L'inhumation a eu lieu le lundi 7 août, au cimetière parisien de Bagneux.

M. et Mme Michel Gutenmacher,
38, allée des Soudanes,
78430 Louveciennes.

CARNET DU MONDE

Téléphones :
01-42-17-39-80 **01-42-17-38-42**
01-42-17-29-96

Fax : **01-42-17-21-36 – e-mail: carnet@mondepub.fr.**

Manière de voir
Le bimestriel édité par LE MONDE diplomatique

Les défis du futur

Pour changer le monde, par **Ignacio Ramonet.** ■ Sortir du libéralisme, par **Pierre Bourdieu.** ■ Pour un individu autonome, par **Cornelius Castoriadis.** ■ Contre le conformisme généralisé, par **Cornelius Castoriadis.** ■ Une nouvelle classe, l'hyperbourgeoisie, par **Denis Duclos.** ■ Culture McWorld contre démocratie, par Benjamin **R. Barber.** ■ Vers une société de l'incommunication ? par **Eduardo Galeano.** ■ La planète mise à sac, par **Monique Chemillier-Gendreau.** ■ L'autophagie, grande obsession de la fin du siècle, par **Denis Duclos.** ■ Discriminations génétiques, par **Dorothée Benoit Browaeys** et **Jean-Claude Kaplan.** ■ La fin de la vie privée, par **Paul Virilio.** ■ Internet et la domination des esprits, par **Lucien Sfez.** ■ Le spectre du " bioterrorisme ", par **Gilbert Achcar.** ■ Garantir les libertés individuelles, par **Pierre Sané.** ■ Universalité des droits humains, par **Monique Chemillier-Gendreau.** ■ Le savoir appartient à l'humanité, par **Philippe Quéau.** ■ Demain l'économie solidaire, par **Jean-Paul Maréchal.** ■ Briser la spirale de la dette, par **Eric Toussaint.** ■ Pour un mouvement social européen, par **Pierre Bourdieu.** ■ Les "dix commandements" de la préférence citoyenne, par **Bernard Cassen.** ■ La racine du mal, par **Susan George.** ■ Finance et silence, par **Noam Chomsky.** ■ Pour une refondation des pratiques sociales, par **Félix Guattari.** ■ Malaise dans la mondialisation, par **Marc Ferro.**

Bibliographies et sites Internet

EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX - 45 F - 6,86 €

OFFRE SPÉCIALE VACANCES
1 mois d'abonnement 173F *

Pour vos vacances, abonnez-vous au *Monde* de l'été.

Le quotidien QUI SORT du quotidien.

Pendant tout l'été, *Le Monde* vous invite à la découverte et au voyage à travers le monde entier. De la Californie à la Normandie, en passant par le Mexique... Laissez-vous transporter vers autant de destinations différentes avec de grands reportages thématiques à suivre pendant toute une semaine, notamment :

- Visitez 6 jardins extraordinaires, œuvres de toute une vie.
- Découvrez les 12 personnalités qui ont marqué l'An Mil.
- Suivez l'itinéraire étonnant des animaux migrateurs hors du commun.
- Et chaque vendredi daté samedi : une série noire avec Gallimard.

RECEVEZ *LE MONDE* SUR LE LIEU DE VOS VACANCES.
Retournez-nous au moins 10 jours à l'avance ce bulletin accompagné de votre règlement.**

Pour ne manquer aucun voyage du *Monde* de l'été, abonnez-vous !

Choisissez simplement votre durée, remplissez le bulletin et retournez-le accompagné de votre règlement, à l'adresse suivante :

LE MONDE, Service abonnements
60646 Chantilly Cedex

DURÉE		FRANCE	
☐ 2 semaines	(13 n°)	96F	(14,64 e)
☐ 3 semaines	(19 n°)	139F	(21,19 e)
☐ 1 mois	(26 n°)	173F	(26,37 e)
☐ 2 mois	(52 n°)	378F	(57,63 e)
☐ 3 mois	(78 n°)	562F	(85,68 e)
☐ 12 mois	(312 n°)	1 980F	(301,85 e)

BULLETIN SPÉCIAL D'ABONNEMENT 001 MQ VA2

Votre adresse de vacances :
du : ..... au .....
Prénom : .....
Nom : .....
Adresse : .....
.....
Code postal : ..... Ville : .....

Votre adresse habituelle :
Adresse : .....
.....
Code postal : ..... Ville : .....

Votre règlement :
☐ Chèque joint à l'ordre du *Monde*
☐ Carte bancaire N° :
Expire le :

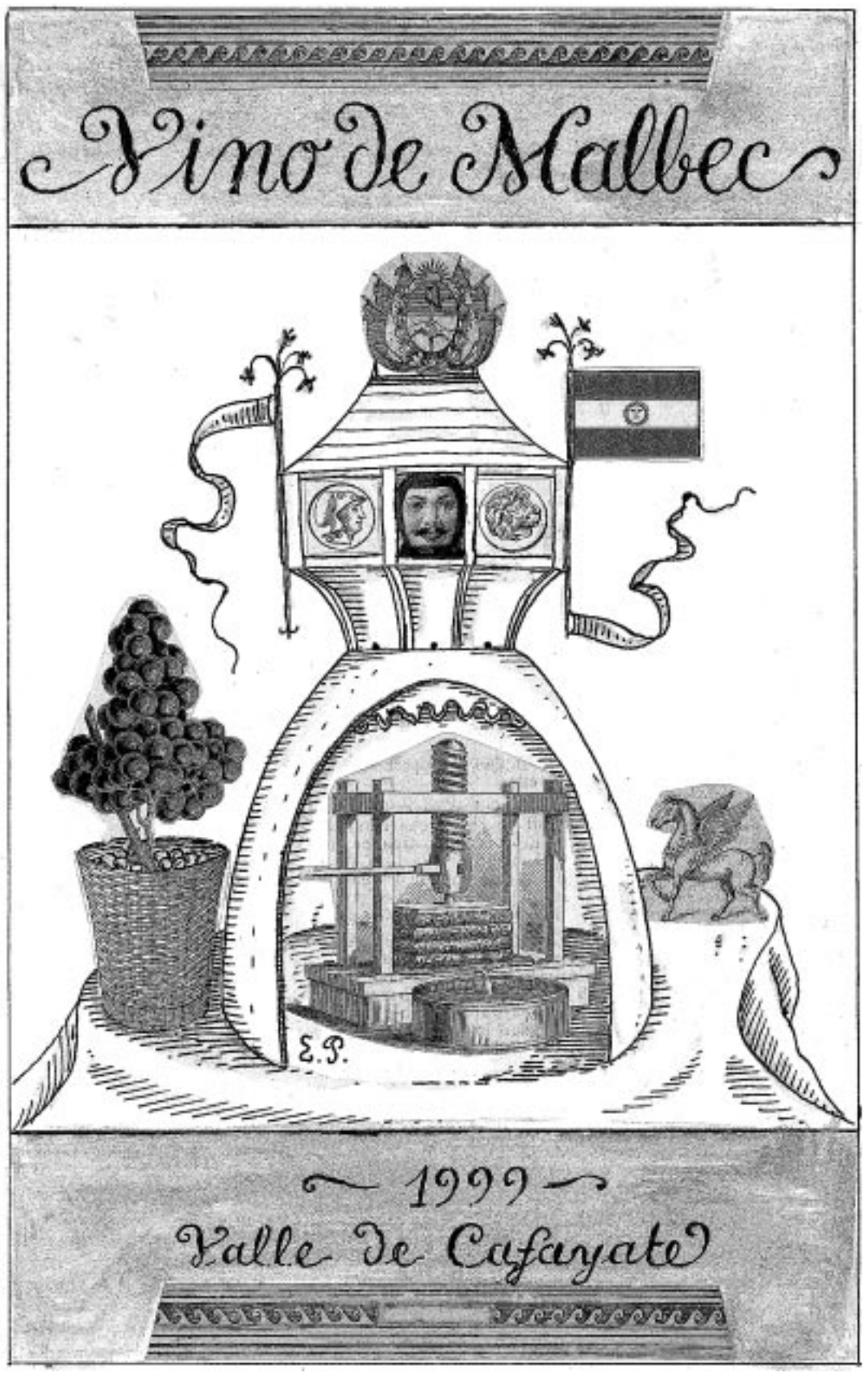
Date et signature obligatoires :

* Au lieu de 195F prix au numéro
** Offre valable jusqu'au 15/09/2000, en France métropolitaine uniquement.

Pour tout autre renseignement : 01 42 17 32 90 de 8 h 30 à 18 h du lundi au vendredi

LES VINS DU BOUT DU MONDE 5

Argentine. Plus haut, toujours plus haut. Sur un des toits du monde, face aux neiges éternelles du Nevado de Cachi et au milieu de cactus géants, se cultive un vin de corps et de bouquet. Avec sa robe d'un rouge intense aux bords violets, le malbec a laissé pantois les dégustateurs français



Aussi macho que les gauchos

LES mains enfoncées dans les poches de son ample pantalon, Raul Davalos, affirme modestement : *« A Colomé, le vin se fait tout seul. Je ne sais pas grand-chose de la technique viticole. »* Quand il a fini d'arroser son paprika, ses piments, ses oignons et ses haricots blancs – ses principales sources de revenus –, ce descendant du dernier gouverneur espagnol de Salta, qui a hérité de 11 700 hectares de terre dont 240 seulement sont cultivables, se consacre à ses 5 hectares de vignes.

Au pieds de la cordillère des Andes, à 2 364 mètres d'altitude, au cœur des vallées calchaquies dans le Nord-Ouest argentin, Colomé est le plus haut vignoble du monde et un des plus difficiles à atteindre. Sur un chemin de terre sinueux, il faut quatre heures de camionnette tout-terrain pour venir de Cafayate, la ville la plus proche, distante de 190 kilomètres. Ces paysages, où alternent canyons, sierras et vallées et où, il y a quatre siècles, s'affrontaient Indiens et conquistadores, sont aujourd'hui peuplés de perroquets multicolores et de guanacos. Face aux neiges éternelles du Nevado de Cachi et au milieu de cactus géants qui se dressent à perte de vue comme des totems, qui pourrait imaginer des cépages vieux de deux cents ans et des grappes de raisin gonflées de soleil 330 jours par an ?

Les ceps de cabernet sauvignon et de malbec, qui ont été amenés de Bordeaux en 1832 par une arrière-grand-mère de Raul Davalos, se sont mariés naturellement avec les raisins *« criollos »* de la région. Dans la cave en adobe, le pressoir en bois venu de France date de 1902 et c'est Santiago, un Indien au visage impassible, qui fait office d'œnologue. Après avoir retiré l'énorme bouchon fait de graisse de vache et de potassium qui ferme la cuve, au ras du sol, il offre un malbec, vin qui a été taxé d'*« aussi macho que les gauchos »* par la revue américaine *Food and Wine.* Du jamais vu et du jamais bu !

Avec sa robe d'un rouge intense aux bords violets, le vin de Colomé a laissé les dégustateurs français de la revue *Le Rouge et le Blanc* à court d'adjectifs pour qualifier un breuvage dont pas plus 4 000 bouteilles sont exportées chaque année vers l'Europe. *« Vin mythique, saut enivrant dans l'inconnu, grand nez prenant, puissant, plein de fruits rouges, tels le cassis, la framboise et la myrtille, mais aussi du cacao, du café, des épices, des fruits secs, des pruneaux et de la viande rôtie »*, ont été parmi les hommages rendus à ce vin des toits du monde. *« Il est aussi pur que l'air et les Indiens des vallées calchaquies »*, résume Santiago.

Bien qu'il soit élaboré de façon rudimentaire et produit en petite quantité, le vin de Colomé est un symbole du nouveau boom des vins d'altitude en Argentine. La vallée de Cafayate, qui oscille entre 1 600 m et 1 800 m, est un nouvel eldorado. Il ne représente cependant qu'une part infime de la richesse viticole de l'Argentine, qui est le cinquième producteur mondial de vin et le premier producteur de raisin. La superficie des vignes cultivées couvre 210 000 hectares, la majorité se trouvant dans la traditionnelle province vinicole de Mendoza, au centre-ouest du pays, au pied de l'Aconcagua. *« Du nord au sud, de Salta à la province de Rio Negro, en Patagonie, en passant par San Juan, La Rioja, Catamarca et Mendoza, ce sont 2 000 kilomètres de vignobles avec des terroirs et des climats totalement différents, et donc une énorme variété de vins avec leur caractère propre. A côté, les vins chiliens apparaissent sans âme »*, lance Henri de Pereyra. Ce Français, installé depuis plusieurs années en Argentine, a récemment ouvert, à Buenos Aires, La Maison du vin, qui importe des vins français mais offre aussi à la vente des vins fins argentins sélectionnés avec soin. Antoine Dumazer, son associé, est un partisan tout aussi passionné des vins argentins haut de gamme *« qui ont du corps et du bouquet ». « Ils vont à l'encontre de ces vins plats, standardisés, d'où ne se dégage aucun parfum particulier et qui sont faits pour plaire à tout le monde. »*

Introduit par les conquérants espagnols dès le XVIe siècle, et tout spécialement par les jésuites pour célébrer la messe, le vin a été par la suite façonné par les vagues d'immigrants européens, en majorité espagnols et italiens, qui se sont installés à partir du XIXe siècle en Argentine. Un vignoble qui se limitait jusqu'à une époque récente à des vins de bas de gamme consommés sur le marché national. Mais, depuis ces vingt dernières années, la viticulture argentine connaît une conversion vertigineuse. Un film en accéléré où se succèdent fusions, faillites et rachats. Avec le souci d'exporter, les principaux acteurs sont désormais des investisseurs étrangers qui rachètent les propriétés des vieilles familles patriarcales n'ayant pas les moyens où le savoir-faire pour s'adapter aux nouvelles règles du marché international.

CRÉÉE en 1982, la cave Michel Torino, à Cafayate, est passée aux mains d'un puissant groupe argentin associé à des actionnaires américains. L'autre prestigieux domaine familial de la région, Arnaldo Etchart, fondé en 1850, a été repris par le groupe français Pernod-Ricard, également implanté en Californie. Dans les deux cas, les énormes investissements sont destinés à moderniser les chais de vinification, à agrandir les vignobles et à augmenter la production. *« Nous voulons doubler la superficie des vignes qui couvrent actuellement 300 hectares»*, explique Daniel Pi, l'œnologue des caves Michel Torino. *« Nous ne cherchons pas à concurrencer les vins des pays qui ont une longue tradition viticole, comme la France ou l'Italie*, explique-t-il, *nos exportations sont surtout destinées à l'Allemagne, au Danemark en particulier, à la Scandinavie ou à l'Angleterre. L'idée est de nous introduire au cœur du marché viticole, celui du vin rouge, avec un bon rapport qualité-prix. Nos concurrents sont les pays du Nouveau Monde comme les Etats-Unis, l'Afrique du Sud, l'Australie et le Chili. Le grand avantage en Argentine est qu'il existe une liberté totale pour planter, et aucune restriction à la production. »*

Cette absence de contrôle est considérée par certains comme la porte ouverte à de nombreux excès. *« Je me suis longtemps demandé pourquoi tant de vins argentins étaient imbuvables. J'ai finalement découvert que la qualité des vins était inséparable de la culture du vigneron. Beaucoup de mes confrères font du vin comme on fait du Coca-Cola, en série. »* Pour masquer son amertume d'avoir perdu le domaine familial, Arnaldo Etchart en appelle à l'ivresse de la poésie et de la peinture, évoquant le musée qu'il pense installer dans la cave qu'il a conservée à San Pedro de Yacochuya, qui domine à plus de 2 000 mètres ses confrères installés dans la vallée de Cafayate. *« Nous sommes équipés avec des cuves et des machines ultramodernes comme dans les meilleurs châteaux de France »*, indique Marcos Etchart, le fils cadet, qui va tous les ans se perfectionner à Bordeaux avec l'œnologue Michel Rolland.

L'ombre du magicien de Libourne est omniprésente dans toutes les conversations de Cafayate. C'est Arnaldo Etchart qui l'a engagé en 1988 et lui a fait découvrir la région. C'est Michel Rolland qui est en grande partie à l'origine du nouvel engouement pour les vins en altitude. Il a notamment contribué au perfectionnement du Arnaldo B. Etchart Cafayate, un malbec-cabernet sauvignon qui a gagné de nombreux concours dans le monde et qui est considéré par les spécialistes comme l'un des grands vins argentins.

« Le vin est un fait esthétique », martèle Arnaldo Etchart en servant un lumineux malbec 1999. Il est conservé dans des barriques en chêne venues de France et n'a pas encore été mis en bouteille. Sur la table dressée à l'ombre du patio, le vin couleur rubis est servi dans une carafe au fond large et au long col. Les saveurs délicates de noix et de fruits rouges rehaussent le goût des *humitas*, enveloppées dans leurs feuilles de maïs et du *locro,* les plats traditionnels à base de maïs de la cuisine régionale. La canne au pommeau d'argent d'Arnaldo Etchart accentue les allures de grand seigneur de ce descendant de Basques français qui, il y a plus d'un siècle, se sont installés dans le nord-ouest de l'Argentine.

Les ceps ramenés d'Espagne et plantés en 1862 produisent encore ce Torrontes si particulier de Cafayate. Un vin aux reflets dorés à peine coloré de vert, qui a gagné de nombreuses médailles à l'étranger. Il a la réputation d'être adoré ou détesté pour son goût exotique, sa fraîcheur florale et fruitée qui rappelle le riesling. Dans un pays chaud où la consommation du blanc est supérieure à celle du rouge, le Torrontes a été pendant longtemps le cheval de bataille de Cafayate. Aujourd'hui, la priorité est donnée au rouge en vue de l'exportation. Le malbec est désormais le symbole de luxe des vins d'altitude. Sous les tonnelles de Cafayate, certains le disent encore meilleur qu'en France !

> Après avoir retiré l'énorme bouchon fait de graisse de vache et de potassium qui ferme la cuve, au raz du sol, Santiago, un Indien au visage impassible, offre un malbec, vin qui a été taxé d'« aussi macho que les gauchos » par la revue américaine« Food and Wine ». Du jamais vu et du jamais bu !

« Sols pauvres, vins riches », renchérit Sebastian Saravia, ingénieur agronome des caves Lavaque. Il explique : *« Les vins d'altitude sont particuliers, les mêmes ceps de malbec ne donneront pas le même vin à Cafayate qu'en France où à Mendoza. Ce sont des vins complexes, qui ont davantage d'arôme, ils sont riches en phosphore, en potassium et en fer. Leur qualité s'explique non seulement par la pauvreté des sols, mais aussi par l'altitude. Les vents sont également un facteur favorable pour la bonne santé des plantes, car ils chassent les insectes. Mais le principal atout est l'extraordinaire amplitude thermique, qui oscille entre 25 et 30 degrés. »* Hiver comme été, les journées sont chaudes et les nuits sont fraîches, offrant une maturation lente et équilibrée des raisins.

AVEC son 1,98 m et son chapeau texan, Rodolfo Lavaque a des allures de gentleman-farmer californien. A l'écouter, Cafayate n'a rien à envier à la Napa Valley ! Il est convaincu qu'on peut faire du bon vin même en grande quantité. *« A côté de Mendoza, Cafayate est une perle »*, dit ce fils et petit-fils de vignerons, qui possède des vignobles dans les deux régions. Sur les 1 000 hectares de vignes, la couleur de la terre passe du rose à l'ocre suivant l'heure de la journée et la saison. Encerclés de montagnes et parsemés de pierres, les vignobles ressemblent à des oasis irriguées en permanence par un coûteux système de goutte- à-goutte. La variété des cépages est infinie, allant du malbec au pinot noir, en passant par le merlot, le tanant et le chardonnay.

> « Ce sont 2 000 kilomètres de vignobles, avec une énorme variété de vins ayant leur caractère propre. A côté, les vins chiliens apparaissent sans âme »
>
> **Henri de Pereyra, Français installé en Argentine**

Si, dans un premier temps, les Chiliens et les Européens ont été les premiers à profiter des occasions offertes par le vignoble argentin, c'est désormais au tour des groupes américains de découvrir ses richesses. L'exemple le plus révélateur est sans doute celui des 1 000 hectares achetés il y a trois ans par le groupe californien Kendall Jackson et les 15 millions de dollars investis dans la création d'une cave ultra moderne dans la province de Mendoza. *« La Californie d'Amérique du Sud »* a également séduit Pepsi-Cola et le groupe Walt Dysney, qui a acheté récemment 150 hectares de vignes à Tupungato.

Toujours plus haut, c'est la nouvelle consigne. Au-dessus de Colomé, à plus de 2 500 m, près de l'ancien fort indien de Tacuil, Raul Davalos a planté il y a quelques mois de nouvelles vignes *« expérimentales »,* au milieu de noyers. Les ceps de malbec ont passé leur premier examen avec succès. Il y a quelques semaines, en plein hiver austral, le thermomètre est tombé à – 14 degrés pendant la nuit. Les géraniums ont gelé, mais les vignes ont résisté !

Encore plus haut, à 2 600 m, l'homme d'affaires suisse Donald Hess a surenchéri en achetant, au début de l'année, 20 hectares de terre à Payogasta. *« C'est une mine d'or »*, estime l'œnologue Alberto Durand, qui s'apprête à planter 90 000 ceps de malbec et de cabernet. Donald Hess possède des vignes en Californie et en Afrique du Sud, et a réalisé d'énormes investissements, allant jusqu'à installer des stations météorologiques totalement informatisées et chargées de relever, toutes les heures, les températures et la force des vents. *« Une expérience unique au monde »*, conclut Alberto Durand. Patience : il faudra attendre au moins cinq ans pour goûter le vin en bouteille.

Christine Legrand
Dessins : Emmanuel Pierre

★ « Les vins du bout du monde », c'est aussi sur France-Info dans la chronique quotidienne d'Anne Hudson.

PROCHAIN ARTICLE : Afrique du Sud, résurrection à Constantia

Le Monde
21 *bis*, RUE CLAUDE-BERNARD - 75242 PARIS CEDEX 05
Tél. : 01-42-17-20-00. Télécopieur : 01-42-17-21-21. Télex : 202 806 F
Tél. relations clientèle abonnés : 01-42-17-32-90
Changement d'adresse et suspension : 0-803-022-021 (0,99 F la minute).
Internet : http ://www.lemonde.fr

ÉDITORIAL

Corses et Basques

QU'IL faille apporter une réponse politique à la question corse, inventer pour l'île un avenir spécifique au sein d'une République qui ne saurait s'identifier à l'uniformité et à l'immobilisme, c'est ici depuis fort longtemps notre conviction. C'est un choix de raison. Il est nourri par la conviction qu'il y a bien, doublement ancrée dans l'insularité méditerranéenne et la ruralité montagnarde, une réalité corse qui va bien au-delà d'un simple particularisme culturel. S'y ajoute le constat de l'impasse où s'était engagé l'Etat français chaque fois qu'il a ignoré cette réalité, au point de retrouver d'anciens réflexes coloniaux et d'oublier ses propres valeurs républicaines. L'ultime et décisive illustration, jusqu'à la caricature et à la pantalonnade, de cet aveuglement aura été évidemment la gouvernance corse du préfet Bonnet.

Cette position constante nous a amené, hier, à appeler de nos vœux un dialogue politique incluant les nationalistes et nous conduit, aujourd'hui, à miser sur la réussite du pari fait par Lionel Jospin et la majorité des élus corses. Mais elle ne vaut pas soutien de principe aux nationalismes divers, qu'ils soient de grandes ou de petites nations, dominants ou dominés, affirmés ou rêvés. Le nationalisme n'est en rien, par essence ou par définition, une cause de progrès. Tout dépend des circonstances, des moments, des dynamiques. Car il peut être aussi synonyme de repli sur soi, d'exclusion des autres, de refus de la diversité, de haine de la différence. Et, même quand il s'est identifié à la liberté des peuples comme ce fut le cas lors de la nécessaire décolonisation, le nationalisme a toujours charrié cette tentation régressive. C'est seulement en se confrontant à des exigences démocratiques, tissées de conflits et de pluralité, dont il n'est pas naturellement porteur, qu'il peut se débarrasser de ce risque.

De crimes en crimes, cette démonstration nous est, hélas, assénée plus près de Paris que ne l'est la Corse, au Pays basque espagnol. Sous l'impulsion de dirigeants claquemurés dans une clandestinité paranoïaque, où les divergences politiques, loin de se discuter, s'éliminent physiquement, la folle dérive de l'ETA illustre la menace d'un nationalisme de haine et d'exclusion. Les libertés obtenues de la démocratie espagnole par les Basques vont bien au-delà du prudent compromis ébauché pour la Corse française. Les nationalistes basques, dans leur version modérée, sont déjà au pouvoir à Bilbao. Loin de s'en prendre, comme au temps du franquisme, à l'Etat espagnol, l'actuelle campagne de terreur de l'ETA vise la société basque elle-même, notamment ceux qui pourraient incarner une troisième voie, de dialogue et de progrès, et qui, dans le passé, se sont opposés tant à la dictature de Franco qu'au contre-terrorisme des GAL.

Soutenir le processus de Matignon ne vaut donc pas soutien de toutes les causes nationalistes. Ce serait même plutôt l'inverse : l'enjeu de ce processus est qu'à son terme les nationalistes corses s'ouvrent au monde et à la démocratie, rompant définitivement avec tout ce que leur période clandestine a pu charrier de détestable, de violence archaïque et d'enfermement insulaire.

Le Monde est édité par la **SA LE MONDE**
Président du directoire, directeur de la publication : **Jean-Marie Colombani**
Directoire : **Jean-Marie Colombani ; Dominique Alduy**, directeur général ;
Noël-Jean Bergeroux, directeur général adjoint

Directeur de la rédaction : **Edwy Plenel**
Directeurs adjoints de la rédaction : Thomas Ferenczi, Pierre Georges, Jean-Yves Lhomeau
Directeur artistique : Dominique Roynette
Secrétaire général de la rédaction : Alain Fourment
Rédacteurs en chef :
Alain Frachon *(Éditoriaux et analyses)* ;
Laurent Greilsamer *(Suppléments et cahiers spéciaux)* ;
Michel Kajman *(Débats)* ; Éric Fottorino *(Enquêtes)* ;
Éric Le Boucher *(International)* ; Patrick Jarreau *(France)* ; Anne Chemin *(Société)* ; Claire Blandin *(Entreprises)* ;
Jacques Buob *(Aujourd'hui)* ; Josyane Savigneau *(Culture)* ; Christian Massol *(Secrétariat de rédaction)*
Rédacteur en chef technique : Eric Azan

Médiateur : **Robert Solé**

Directeur exécutif : Eric Pialloux ; directeur délégué : Anne Chaussebourg
Conseiller de la direction : Alain Rollat ; directeur des relations internationales : Daniel Vernet ;
partenariats audiovisuels : Bertrand Le Gendre

Conseil de surveillance : Alain Minc, président ; Michel Noblecourt, vice-président

Anciens directeurs : Hubert Beuve-Méry (1944-1969), Jacques Fauvet (1969-1982),
André Laurens (1982-1985), André Fontaine (1985-1991), Jacques Lesourne (1991-1994)

Le Monde est édité par la **SA LE MONDE**
Durée de la société : cinquante ans à compter du 10 décembre 1994.
Capital social : 166 859 €. Actionnaires : Société civile Les Rédacteurs du *Monde*,
Fonds commun de placement des personnels du *Monde*,
Association Hubert-Beuve-Méry, Société anonyme des lecteurs du *Monde*, Le Monde Entreprises,
Le Monde Investisseurs, Le Monde Presse, Iéna Presse, Le Monde Prévoyance, Claude-Bernard Participations.

IL Y A 50 ANS, DANS Le Monde

Un prince passionné de mathématiques

LE PRINCE Baudoin, qui devient aujourd'hui prince royal de Belgique en attendant d'être à sa majorité le cinquième roi des Belges, est né le 7 septembre 1930. Il est le fils aîné et le second enfant du roi Léopold III et de la reine Astrid, dont le premier enfant était une fille, la princesse Joséphine-Charlotte.

Du nouveau chef de l'Etat, les Belges conservent le souvenir d'un petit garçon en costume marin qui avec bonne grâce et timidité s'essayait gauchement avant guerre au salut militaire. Depuis 1940 en effet, l'héritier du trône a vécu sans aucun contact avec la population, partageant d'abord la résidence forcée de son père, déporté avec lui, et avec lui encore réfugié près de Genève, qu'il n'a quitté que pour un long voyage en Amérique. Il lui va falloir faire connaissance avec son peuple, ce peuple qu'il a pour mission de réconcilier.

Grand, portant lunettes, habillé sans recherche, on le dit passionné de mathématiques, très « sérieux », assez marqué par son enfance recluse, il éprouve une grande admiration pour son père, dont il n'a accepté qu'à son corps défendant de prendre la succession. Il est également très attaché à la princesse de Réthy, qui l'a élevé et qu'il traite comme sa mère.

Le prince Baudoin, qui a été nommé hier lieutenant-général de l'armée belge, n'a encore reçu aucune formation militaire. Il ne pourra d'ailleurs exercer de commandement effectif que lorsqu'il aura suivi les cours de différentes écoles militaires et de l'Académie royale militaire. Le nouveau chef de l'Etat, qui résidera à Laeken, aura ses bureaux au palais royal.

(12 août 1950.)

Le Monde SUR TOUS LES SUPPORTS

Adresse Internet : **http://www.lemonde.fr**

Télématique : 3615 code LEMONDE
Documentation sur Minitel : **3617 code LMDOC (5,57 F/mn)**
ou **08-36-29-04-56 (9,21 F/mn)**

Le Monde sur CD-ROM : **01-44–88-46-60**
Index du *Monde* : **01-42-17-29-33.** *Le Monde* sur microfilms : **03-88-71-42-30**

Films à Paris et en province : **08-36-68-03-78**

Pour une vraie démocratie sociale

par Daniel Le Scornet

LE « social » est, décidément, le champ de tous les paradoxes. Avoir proposé et obtenu que la réforme du code de la mutualité s'inscrive dans la loi par voie d'ordonnance en est un de plus. Il a fallu des années de mobilisation et de propositions pour que la transposition des directives assurances européennes ne débouche pas sur une transformation en énième compagnie d'assurances du plus grand mouvement social français ; qu'elle permette au contraire de creuser le différentiel solidaire et démocratique de la mutualité.

Ce travail fait, nous nous sommes heurtés à la formidable thrombose du calendrier parlementaire. Sans l'utilisation de la procédure des ordonnances, décidée par le dernier conseil des ministres (*Le Monde* du 1er août), l'accord unanime du mouvement mutualiste sur l'intégralité de la réforme de son code risquait fort de ne jamais déboucher. Mais même si le contenu de cette réforme a fait l'objet d'une considérable maturation démocratique en amont, c'est là un signe supplémentaire que les relations entre « démocratie sociale » et démocratie politique vivent un « bogue » intenable dans la durée.

On perçoit bien que le politique s'épuiserait à vouloir gérer directement le « social ». Qu'il y perdrait jusqu'au temps et aux moyens de (re)valoriser sa fonction propre : construire sans cesse les institutions démocratiques nous permettant d'être pleinement les acteurs de nos vies. Cependant, la crise de l'Unedic le démontre : rien n'ouvre encore sur l'an I d'une nouvelle République sociale. Car le choix entre un paritarisme « sauvé » et une étatisation des institutions sociales nous laisserait immanquablement en situation d'Ancien Régime d'un point de vue démocratique.

Or il est flagrant que le Medef ne tient en aucune manière la matrice d'un nouveau modèle social viable. Qui peut penser en effet qu'une mécanique institutionnelle lui donnant à tout coup la clé de la décision sociale puisse avoir un avenir lorsqu'il s'agit de définir des protections au caractère désormais de plus en plus universel ? Le principal des deux syndicats signataires de la convention qui vient d'être retoquée ne venait-il pas de se prononcer pour que la légitimité d'un accord social repose sur un engagement majoritaire en termes de représentativité des salariés ? Mais on ne peut plus se satisfaire de la seule assiette, importante mais limitée, de la population active. Le social comme champ clos des seuls « partenaires sociaux », cela ne tient plus.

Aucune refondation ne pourra reposer sur les contradictions structurelles présentes. Et la dramatique séparation entre ce qui ressortit à l'assurance, fût-elle obligatoire, et ce qui revient à l'assistance n'est pas la moindre de ces contradictions. S'il existe une vieille idée, en matière de protection sociale, c'est bien ce dualisme-là ! Le projet d'une convention Unedic maintenant six chômeurs sur dix dans l'assistanat constituait, on en conviendra, une avancée un peu courte en matière de désétatisation.

> Etatisation et privatisation s'auto-alimentent. Sans modification profonde du cadre de pensée du social, il sera impossible de sortir du dilemme qui fait les délices du Medef

Etatisation et privatisation s'autoalimentent. Sans modification profonde du cadre de pensée du social, il sera impossible de sortir du dilemme qui fait les délices du Medef. Soit il consolide un « paritarisme sec » d'un autre âge, soit il se retire et crée les conditions d'une étatisation qu'il peut par ailleurs dénoncer, non sans crédit, auprès de l'opinion publique. Mais, à chaque fois, c'est pour mieux entrer dans le système, notamment en tant qu'assureur privé. Il est démonstratif des limites du paritarisme que les institutions de prévoyance aient accepté sans piper mot la transposition pure et simple des directives assurances en leur sein. Inversement, toute la tradition de gauche se voit taxée, si elle « cède », de social-libéralisme, si elle « résiste », d'antimodernisme.

Passerait-on au tripartisme – patronat, syndicats, Etat – ou délimiterait-on plus formellement les champs de la loi et du contrat que rien ne serait fondamentalement changé. Le piège serait toujours là. Faudrait-il alors que le syndicalisme devienne force d'appoint soit de l'Etat, soit du patronat ? Pour qu'il en soit autrement, ne faut-il pas impérativement faire du social un champ démocratique à part entière ? Car ce qui distingue celui-ci, ce n'est pas seulement son caractère antidémocratique, c'est son caractère a-démocratique. Faute d'élections spécifiques, au suffrage universel, de tous les intéressés, faute de procédures participatives, il est littéralement impossible à chacun d'entre nous d'intervenir sur ce qui, pourtant, nous intéresse le plus. Ce qui constitue pour des millions de personnes l'intégralité de leurs ressources et de leur mode de vie.

Dès lors, comment concevoir une réelle politique de prévention, une vraie maîtrise des facteurs de risques et des facteurs de coûts, sans un potentiel de participation directe de chacun ? Plus qu'ailleurs, en matière sanitaire et sociale, démocratie participative et efficience sont indissociables. Tous les syndicats veulent œuvrer pour des politiques sociales actives, pour dépasser le paradigme assurantiel (et assistantiel) de la simple indemnisation des risques. Mais perçoit-on bien que c'est par construction qu'actuellement toute organisation qui veut faire bouger le système social, le sortir d'une simple indemnisation à l'aveugle des risques, ne trouve d'autre solution que de contracter même minoritairement avec le Medef, ou d'accepter l'arbitraire technocratique ?

C'est ce piège qui se ferme à chaque fois sur le mouvement social et qui, immanquablement, le clive. Le plan Juppé l'avait déjà tristement démontré. Je trouve très importants les efforts, notamment de la CGT et de la CFDT, visant à ne pas globaliser, à nouveau, le clivage dans le mouvement social. Mais si l'on ne change pas de « logiciel », les contradictions structurelles poussent chacun à la faute, si ce n'est au crime !

Plus de deux siècles après 1789, une nouvelle séparation des pouvoirs, n'opposant pas une légitimité démocratique à une légitimité contractuelle, m'apparaît la seule sortie véritablement novatrice et réaliste.

Le rôle considérable qu'ont pris et que prendront plus encore les champs du social et du sanitaire n'amène-t-il pas à les fonder désormais sur des démocraties électives et participatives tout aussi légitimes, tout aussi sanctifiées par le suffrage universel que la démocratie politique ? Une nouvelle et audacieuse décentralisation et modernisation politique ne remplacera pas un effort créatif de même portée en matière économique et sociale.

Face aux grands opérateurs financiers et à leur tentative d'imposer un modèle sociétal assurantiel global, les processus de clivage, d'émiettement, de méconnaissance réciproque du mouvement syndical et de l'économie solidaire, et la subordination « hard » du social au politique ne sont plus adaptés à la nouveauté radicale de la période. Puisqu'il n'est pas encore de démocratie sociale, autant l'inventer vraiment.

Daniel Le Scornet *est président de la Fédération des mutuelles de France.*

AU COURRIER DU « MONDE »

ZIDANE ET L'ABBÉ PIERRE

L'abbé Pierre dispute sans doute le match de trop. Le saint homme en est d'ailleurs conscient, qui répond, lorsque son médecin prétend qu'il en a encore pour dix ans sur le plancher des vaches folles : *« Vous m'inquiétez, docteur ! »* Toujours est-il que l'abbé vient, au cours de cette prolongation, de se faire, selon un sondage, déborder sur son aile d'ange par le fringant Zizou. Zinedine Zidane – mais celui-ci l'emportera-t-il au paradis ? – a fait chavirer, en un « Mondial » et un « Euro », le cœur des Français. L'abbé n'est plus que le dauphin de celui qu'un journaliste de la télévision, au cours d'un mouvement d'hystérie collective incontrôlable, avait qualifié d'*« Einstein du football »*... Même si on ne jure plus que par lui – pardonnez-nous, l'abbé ! –, Zizou, qui garde tout de même la tête sur les épaules, près du ballon et du pognon, saura, espérons-le, relativiser le propos. *(...)*

Jean François Hagnéré
Creutzwald (Moselle)

Nouvelle économie : le défi de la productivité

Suite de la première page

En second lieu, le secteur informatique occupe une place centrale dans l'économie américaine. Parmi les cinq plus grosses capitalisations de Wall Street, trois en sont issues : Microsoft, Cisco et Intel. Au point qu'un grand débat agite actuellement, outre-Atlantique, la communauté des économistes : il s'agit de savoir si la hausse de la productivité de l'économie dans son ensemble ne provient pas, pour l'essentiel, des gains réalisés par les seules entreprises informatiques.

C'est la thèse déroutante avancée en 1999, statistiques à l'appui, par l'économiste américain Robert J. Gordon. Selon lui, en dehors du secteur informatique, les ordinateurs n'ont pas amélioré la productivité des autres pans de l'économie. Même ceux qui se sont massivement équipés en nouvelles technologies. Pour une entreprise ordinaire, se doter de PC dernier cri serait presque une dépense inutile. Plus de vingt ans après celui de Solow, un nouveau paradoxe est né : l'informatique n'améliore que la productivité... des sociétés qui produisent du matériel informatique. Récemment, plusieurs enquêtes – comme celle publiée par le Council of advisors de la Maison Blanche – ont cherché à contester le bien-fondé des travaux de Robert J. Gordon, mais sans vraiment convaincre. Comme l'observent les économistes de la Caisse des dépôts et consignations (CDC), *« la thèse d'un entraînement des gains de productivité du secteur informatique dans l'ensemble des autres secteurs de l'économie n'apparaît pas clairement »*.

Ces débats américains apparaissent bien éloignés des préoccupations de l'Europe, où l'on attend toujours que les premiers bienfaits de la nouvelle économie se manifestent. Comme le déplorait, dans *Le Monde* du 30 juin, le gouverneur de la Banque de France, Jean-Claude Trichet, *« pour le moment, nous n'avons pas encore vu, en France et en Europe, le sursaut de productivité que nous appelons de nos vœux »* et qui a été observé outre-Atlantique. La contribution de la nouvelle économie à la croissance annuelle ne s'élève qu'à 0,3 point en Europe, soit cinq fois moins qu'aux Etats-Unis.

Internet est révélateur du retard pris par l'Europe dans ce domaine. Aux Etats-Unis, le nombre d'ordinateurs reliés à la Toile est sept fois supérieur à celui observé dans l'Union européenne. Plus grave : entre 1999 et mars 2000, la quantité de PC Internet pour 1 000 habitants a augmenté de 25,1 aux Etats-Unis, de 4,1 au Japon, de 3 en Allemagne et de 2,7 en France. *« Bref, loin de se combler, le fossé entre les Etats-Unis et les autres pays se creuse »*, note l'OCDE. Autre exemple : en mars 2000, les Etats-Unis comptaient, par habitant, neuf fois plus de serveurs sécurisés – pour traiter des paiements par carte bancaire – que la France, seize fois plus que l'Italie. Comment expliquer un tel décalage ?

Les économistes avancent de multiples raisons. A commencer par la part des dépenses de recherche et de développement dans le PIB, deux fois moins élevée en Europe qu'aux Etats-Unis. Ils ajoutent le moindre développement des systèmes financiers sur le Vieux Continent, notamment dans le domaine du capital-risque, essentiel pour aider les start-up à trouver les capitaux dont elles ont besoin : en 1998, la taille moyenne d'une transaction de ce type a été de 4,7 millions de dollars outre-Atlantique et de 1,1 million de dollars en Europe. Ils soulignent surtout la capacité inégalée des Etats-Unis à attirer chez eux, puis à le retenir, le capital humain : 50 % des diplômes de doctorat en mathématiques et en informatique et 58 % des diplômes d'ingénieur délivrés par les universités américaines le sont à des étudiants étrangers, dont beaucoup choisissent ensuite de rester aux Etats-Unis. L'espoir de faire rapidement fortune dans la nouvelle économie, notamment grâce aux mécanismes de stock-options, qui sont la règle outre-Atlantique, mais restent très peu répandus en Europe, favorise leur implantation sur le territoire américain.

LE DÉFI AMÉRICAIN

Entre 1995 et 1998, les ingénieurs chinois et indiens ont créé 29 % des nouvelles entreprises technologiques de la Silicon Valley. Et les sociétés américaines puisent sans vergogne dans ce vivier hautement qualifié : un quart des salariés de Microsoft sont nés en dehors des Etats-Unis. Selon l'OCDE, *« il y a lieu de croire que les Etats-Unis ont réussi à maintenir une croissance rapide dans le secteur des TIC* [technologies de l'information et de la communication], note l'OCDE, *en particulier dans le segment des logiciels, où le capital humain est l'élément essentiel, en recourant aux sources internationales de travailleurs qualifiés. L'immigration est peut-être un des facteurs qui ont permis la poursuite du boom américain »*.

Compte tenu des graves handicaps de toutes sortes dont elle souffre, l'Europe est-elle en mesure de répondre au défi économique américain et de modifier son organisation pour être en mesure de retirer les bénéfices de la nouvelle économie ? Certains chiffres ont de quoi inquiéter. De 1997 à 1999, les investissements dans les technologies de l'information et de la communication ont atteint 570 milliards de dollars dans la zone euro contre près de 1 200 milliards de dollars aux Etats-Unis. Largement en tête, l'Amérique se donne les moyens d'augmenter son avance. *« Pour rejoindre les standards américains, les dépenses en high-tech doivent bondir de 40 % en Europe dans les années qui viennent »*, jugent les économistes du Crédit suisse First Boston.

Grâce à des réformes de structure, l'Europe, *« partie avec une décennie de retard environ, devrait "rattraper" son retard sur les Etats-Unis »*, espèrent malgré tout les économistes Daniel Cohen, de l'Ecole normale supérieure, et Michèle Debonneuil, du Commissariat général du Plan. Mais, ajoutent-ils, *« elle a perdu le "first mover advantage" dans un certain nombre de domaines clés, ce qui pourrait créer dans l'avenir un décalage persistant avec le pays pionnier »*.

Pierre-Antoine Delhommais

RECTIFICATIF

SCIENTOLOGIE

Janine Tavernier, présidente de l'Union nationale des associations de défense des familles et de l'individu (Unadfi) et son avocat, Me Olivier Morice, ont été cités à comparaître en correctionnelle pour avoir mis en cause l'Eglise de scientologie dans la disparition de pièces du dossier actuellement à l'instruction au palais de justice de Paris, et non pour avoir qualifié la Scientologie de *« secte multinationale tentaculaire »*, comme le laissaient entendre nos informations (*Le Monde* du 5 août).

SPÉCULATION Après avoir plongé en 1999 et plus encore au printemps 2000, dans le sillage des valeurs liées à Internet, le Nasdaq, le marché américain des valeurs de haute technologie, passe un été apparemment tranquille. Pourtant les excès suscités par la « nouvelle économie » n'ont pas disparu, et le nombre record d'introductions en Bourse de jeunes sociétés accélère la rotation des modes et des thèmes d'investissement. ●LES VEDETTES de la cote n'ont même plus le temps de se faire connaître du grand public ni de susciter des débats sur l'avenir de leurs technologies avant de sombrer dans l'oubli. ● LES COURS des anciennes valeurs phares du commerce électronique, comme Amazon.com ou eBay, végètent actuellement à moins de 50 % de leurs sommets historiques. ● DANS LE MÊME temps, les titres de sociétés spécialisées dans la transmission optique des données flambent.

Les nouvelles modes rythment le marché des valeurs Internet

Si le Nasdaq, marché boursier américain des valeurs de haute technologie, reste plutôt calme après avoir plongé au printemps, les envolées de cours et les soudaines désaffections n'ont pas disparu. L'engouement se porte aujourd'hui sur les sociétés spécialisées dans la transmission optique des données

LE NASDAQ américain, qui avait été gravement affecté en été 1999 et plus encore au printemps 2000 par la chute rapide des valeurs Internet et de haute technologie, semble passer un été 2000 plus tranquille. Pourtant, sous ce calme apparent, il bouillonne. Chaque semaine, le nombre d'introductions en Bourse bat de nouveaux records. Entre le 31 juillet et le 4 août, 27 jeunes sociétés ont fait leur apparition sur la cote, représentant une capitalisation de 2,7 milliards de dollars. A la fin de cette semaine, plus de 20 sociétés nouvelles auront encore enrichi le listing du Nasdaq. Et bien souvent leurs actionnaires. Il n'est pas rare de voir des valeurs comme SpeechWorks, une société commercialisant un logiciel de reconnaissance vocale, réaliser des bonds de 100 % dans les premiers jours de cotation.

Mais l'engouement des investisseurs est encore supérieur lorsqu'il s'agit de sociétés spécialisées dans les composants optiques, destinés à multiplier la vitesse de transmission des données sur les réseaux Internet. Cette niche technologique connaît aujourd'hui le même succès boursier que les valeurs liées au commerce électronique il y a peu.

Le 28 juillet, les actions Corvis, offertes à 38 dollars, ont atteint 98 dollars et se négocient aujourd'hui à 94 dollars. Corvis met actuellement au point des équipement optiques de télécommunication et a déjà assuré auprès de trois clients (Williams Communications, Broadwing et Qwest Communications) des contrats pour près de 550 millions de dollars. Un volume d'affaires pratiquement équivalent à celui attendu pour l'exercice 2000 de Ciena, grand précurseur de la technologie DWDM (multiplexage de longueurs d'onde sur fibre optique).

LE SUCCÈS DES ROUTEURS

A la fin du mois de mai, l'action ONI Systems, également fabricant de composants optiques, avait connu le même engouement. Proposée à 25 dollars, l'action a rapidement grimpé à 140 dollars avant de refluer aujourd'hui autour de 100 dollars. Les investisseurs encaissent rapidement leur bénéfice avant de se ruer sur les introductions suivantes. La dernière *« must have »* – la valeur qu'il faut posséder – est Avici Systems. Cette société a tout pour plaire aux investisseurs. Comme Cisco, elle conçoit des routeurs pour gérer le trafic Internet. Mais elle s'est spécialisée sur la nouvelle génération de routeurs, ceux destinés aux réseaux optiques. Le 28 juillet, Avici Systems s'est introduite en Bourse en vendant des titres à 31 dollars. Quinze jours plus tard, le cours s'élève à 140 dollars malgré l'annonce, le 4 août, d'une aggravation de ses pertes à 26 millions de dollars pour le deuxième trimestre 2000.

Alors que Cisco règne encore en maître sur le marché mondial des routeurs Internet, les investisseurs misent aussi beaucoup d'argent et d'espoirs sur de nouveaux venus. Les groupes Juniper Networks et Sycamore ont ainsi grignoté plus de 20 % du marché. En septembre 1999, Foundry Networks, un fabricant de routeurs, avait fait une entrée remarquée sur le marché : son cours avait été multiplié par six, à 207 dollars, en cinq mois. Mais la concurrence est très rude dans ce secteur, et la publication à la mi-juillet de chiffres révélant une progression de ses ventes moins rapide que celle de son concurrent, Juniper Networks, a fait trébucher le titre jusqu'à 80 dollars.

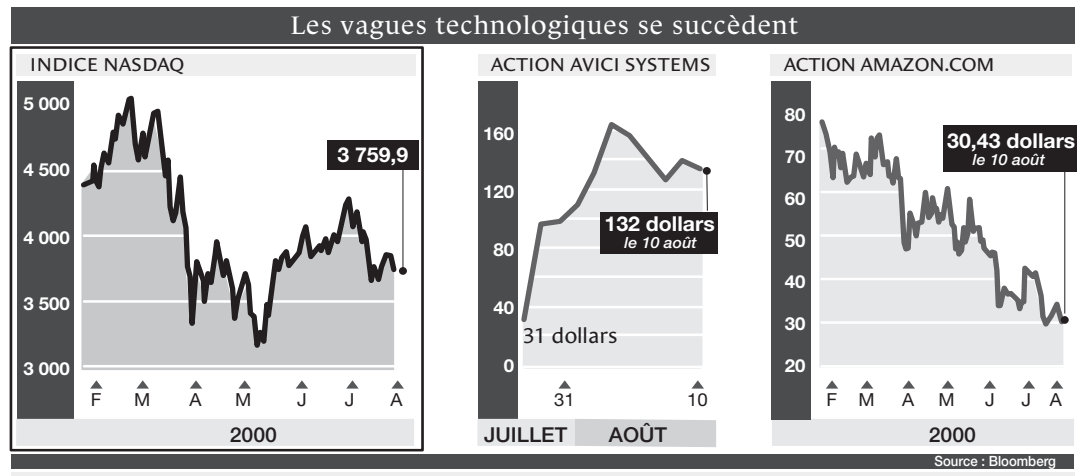
Le déferlement continu de nouvelles introductions en Bourse accélère la rotation des modes et des thèmes d'investissement. Les nouvelles vedettes de la cote n'ont même pas le temps de se faire connaître du grand public, ni même de susciter des débats sur la validité de leur plan d'affaire, avant de sombrer dans l'oubli. Les vedettes du commerce électronique comme Amazon.com, des enchères comme eBay, qui avaient popularisé le logo B2C (pour *business to consumer*, ou commerce électronique entre professionnels), végètent actuellement à des niveaux de cours inférieurs de plus de la moitié à leur sommet. L'action Amazon.com, aujourd'hui cotée à 30 $, a perdu 72 % de sa valeur par rapport à son record de 106 dollars, atteint en décembre 1999. Le 11 août, Amazon.com a annoncé un accord avec le célèbre fabricant de jouets Toys'R' Us et sa filiale électronique Toysrus.com pour vendre des jouets et des articles pour bébés en ligne. Les deux groupes marieront leurs compétences dans la présentation des sites, la relation clientèle, la gestion des stocks et la distribution des produits physiques. Malgré une telle annonce, le cours d'Amazon.com a encore légèrement fléchi jeudi 10 août.

DÉCOLLAGE DIFFICILE

Les titres vedettes de la seconde vague, celle du B2B, comme Ariba ou I2 Technology, fournisseurs de solutions logiciels pour les marchés électroniques professionnels, ne sont plus sous les feux de l'actualité, même si leurs cours de Bourse se sont nettement repris. La plupart des promesses de forte croissance et de rentabilité à terme faites par les sociétés de services Internet n'ayant pas été tenues, les investisseurs se détournent d'elles. En Europe, les sociétés de fourniture d'accès Internet qui affichaient de grandes ambitions n'ont pas réussi à décoler. T-Online, la filiale Internet de Deutsche Telekom qui avait maintenu son introduction en Bourse en avril 2000, au plus fort de la crise des valeurs Internet, a d'abord réussi un honorable parcours. Mais, aujourd'hui, ses actions se négocient à 29 euros, 2 euros de plus que le prix proposé au public. L'action de son concurrent français Wanadoo, filiale de France Télécom, qui a fait une entrée en Bourse timide en juillet 2000, se négocie à 19,85 euros, pratiquement au niveau du prix d'offre, de 19 euros.

Enguérand Renault

Les vagues technologiques se succèdent



Source : Bloomberg

Les valeurs de commerce électronique, encensées il y a un an, ont été vite éclipsées par les sociétés spécialisées dans les technologies optiques.

Henry Blodget moins optimiste

Lundi 7 août, Henry Blodget, l'analyste vedette de la banque d'affaires américaine Merrill Lynch, a réduit ses notations de plusieurs valeurs phares du commerce électronique (eBay, DoubleClick, Buy.com, Barnesandnoble.com.), mais a laissé *« achat à long terme »* sur sa valeur fétiche Amazon.com. Une telle révision à la baisse, qui voilà quelques mois aurait déclenché une tempête boursière sur le Nasdaq, est passée presque inaperçue.

Henry Blodget est devenu le gourou de la nouvelle économie en étant le premier à prédire la croissance très rapide des valeurs du commerce électronique. Depuis décembre 1999, malgré la chute de ces valeurs, l'analyste conservait un discours optimiste. Dans une étude datée du 7 juin 2000, il reconnaissait cependant qu'elles étaient confrontées à une période de transition, marquée par le passage entre l'hypercroissance et la croissance à long terme et par le renforcement de la concurrence.

Seat Pagine investit dans le commerce électronique

UNE ALLIANCE originale et d'envergure est née jeudi 10 août : Seat Pagine Gialle, important groupe italien spécialisé dans les pages jaunes et les annuaires professionnels, a annoncé un investissement de 165 millions d'euros (1,08 milliard de francs) dans Mondus, une jeune entreprise britannique qui a développé, en Grande-Bretagne, Allemagne et France, des sites de commerce professionnel électroniques destinés aux PME. Cet accord valorise la totalité du capital de Mondus à près de 415 millions d'euros et Seat en deviendra le premier actionnaire avec 40,7 %, aux côtés des sociétés de capital-risque 3I, Eden Capital et Zouk Venture.

L'arrivée de Seat permettra à Mondus d'avoir un accès privilégié aux 5,9 millions de sociétés référencées dans les annuaires professionnels de Seat : Pagine Gialle, Thomson Directories et Europages. De son côté, Seat PG a tout intérêt à valoriser sa base de données en permettant aux entreprises inscrites de commercer entre elles sur des places de marché qu'elle contrôle.

Pour Rouzbeh Pirouz, cofondateur de Mondus, *« cet accord conforte notre place de leader européen des places de marché pour les PME. Grâce à Seat, nous allons pouvoir changer de dimension. Nous allons ouvrir d'autres places de marché en Italie, Espagne et Scandinavie. Mais surtout, dès avant la fin de l'année, nous serons en mesure de proposer à nos clients des transactions transfrontalières. Un marchand de vins français pourra ainsi vendre sa production en Allemagne. Cette nouvelle dimension nous permettra d'accroître la taille moyenne des transactions, qui s'élève aujourd'hui à près de 1 000 euros. En six mois d'activité nous avons permis à nos clients de réaliser 50 millions d'euros d'appels d'offres. »*

Mondus n'étant pas coté en Bourse, M. Pirouz ne veut dévoiler ni le chiffre d'affaires ni le résultat de cette société, même s'il reconnaît qu'elle reste encore en déficit. Ce qui devrait changer assez vite, puisque M. Pirouz espère que Mondus réalisera son introduction en Bourse en 2001.

E. R.

Des assurances contre la fraude sur la Toile

À NOUVEAUX RISQUES, nouveaux produits d'assurance. Face au développement de la fraude sur Internet, les assureurs ont choisi de lancer des garanties et des protections pour les personnes désireuses de faire des achats sur la Toile. La peur d'être escroqué est aujourd'hui un frein majeur au développement du commerce électronique. En Grande-Bretagne, une personne sur trois n'achèterait rien sur Internet de peur de se faire voler son numéro de carte de crédit, indique une étude récente demandée par l'entreprise de relations publiques Shandwick International. En France, la fraude représenterait entre 0,2 % et 0,5 % du chiffre d'affaires du commerce électronique, tandis qu'aux Etats-Unis elle serait douze fois plus élevée sur la Toile que dans les magasins, selon une étude récente du cabinet de conseil Gartner.

Toutefois, le commerce électronique a de beaux jours devant lui. Ainsi la banque d'affaires américaine Merrill Lynch a-t-elle estimé en juin que son chiffre d'affaires devrait progresser de 56 milliards de dollars en 2000 à 440 milliards de dollars en 2005 (62,2 milliards d'euros à 489 milliards d'euros).

Pour rassurer les cyber-consommateurs, le site Internet d'assurance FirstAssur, filiale commune de Viel et Cie, Jet Multimedia, Quilvest Capital France, Financière Guilbert et Perouse Assurances, vient de lancer une police d'assurance, conçue par l'assureur AIG Europe, filiale de l'une des principales compagnies américaines. Elle se propose de protéger les internautes contre la fraude sur la Toile.

« Pour 90 francs par mois, le surfeur peut faire ses emplettes sur le Web sans avoir peur de se faire piéger par une offre un peu douteuse », explique-t-on chez FirstAssur. Cette garantie couvre l'internaute acheteur contre la fraude à la carte bancaire (piratage de numéro, carte débitée plusieurs fois...), les frais d'opposition de la carte, les intérêts de découvert générés par le paiement frauduleux, le vol ou la casse après la livraison des objets commandés par le biais d'Internet – au-delà de 250 francs –, les frais de gestion et de procédure du litige, indique le communiqué du site. Les sinistres sont plafonnés à 3 000 francs par sinistre et 10 000 francs par an. Cette garantie concerne pour l'heure uniquement les sites français. First Assur espère par ailleurs l'utiliser comme un produit d'appel pour commercialiser ses autres contrats d'assurance, plus classiques, sur le Net.

LA GRATUITÉ CONTRE LA PEUR

Le courtier d'assurances indépendant Fia-net propose un produit similaire, depuis le début de l'année, mais souscrit cette fois par les sites vendeurs. La société dénombre 450 sites assurés, soit 30 à 35 % des sites français (70 % en termes de volume de transactions), dont les Trois Suisses, Alapage, Travelprice, iBazar, France Loisirs... *« Nous sommes partis du constat que les internautes potentiels étaient freinés dans leurs achats sur Internet lors du paiement par carte bancaire »*, explique Thierry Pérouse, directeur général de First Assur. *« Les gens ont peur d'acheter sur le Net, nous les assurons gratuitement »*, renchérit Christophe Marque, responsable marketing et communication de Fia-Net.

La prime d'assurance se situe entre 0,2 et 0,8 % du chiffre d'affaires généré par les sites, soit entre 600 et 2 500 francs pour un chiffre d'affaires de 300 000 francs. Fia-Net, dont la police a été conçue par Axa, veut en quelque sorte labelliser les sites, mentionnant aux internautes le fait qu'ils sont couverts, ce qui *« lèvera le principal frein psychologique à l'achat sur le Net »*. Fia Net insiste en outre sur la gratuité de cette garantie pour les surfeurs. Une cinquantaine de sites ont déjà fait jouer leur assurance.

D'autres sociétés d'assurances comme Generali (pour 160 francs par an) devraient proposer ce type de produit dans les semaines à venir. Si cette garantie existe déjà dans d'autres pays, notamment la Grande-Bretagne ou les Etats-Unis, le marché reste encore embryonnaire. Plus des trois quarts des entreprises britanniques ne sont toujours pas assurées pour leurs activités de commerce en ligne, soulignait récemment le Lloyd's de Londres. A l'heure où les compagnies d'assurances peinent sur leurs marchés traditionnels, cette nouvelle niche est la bienvenue.

Pascale Santi

Le Prozac déprime les valeurs pharmaceutiques

EN DÉCIDANT d'annuler, mercredi 9 août, la prolongation de deux ans, jusqu'en 2003 , des droits du groupe pharmaceutique Eli Lilly sur son médicament vedette, l'antidépresseur Prozac, la justice américaine a provoqué un repli de l'ensemble des laboratoires sur les places boursières internationales. A Wall Street, l'indice qui regroupe les valeurs du secteur a reflué, jeudi, de 407 à 383 points. Eli Lilly, premier concerné par cette mesure, a plongé, son titre cédant 31 % sur la seule journée de mercredi à la Bourse de New York. Les valeurs des groupes américains Shering Plough et Pfizer ont respectivement reculé de 9 % et 6 %, entre mercredi et la clôture de jeudi. Les britanniques AstraZeneca et Glaxo-Wellcome ont pour leur part cédé 2 % jeudi à la Bourse de Londres.

La décision de la justice, qui avait été saisie par les laboratoires Barr, autorise ce fabricant américain de médicaments génériques – des copies de l'original qui sont vendues en moyenne 30 % moins cher après l'expiration du brevet – à exploiter la molécule du Prozac, la fluoxétine, dès le mois d'août 2001. Elle ouvre la voie à une concurrence des molécules vedettes des grands laboratoires par des produits génériques plus tôt que prévu par les investisseurs. *« Cette décision risque de faire jurisprudence »,* observe un analyste financier. *« Les laboratoires ne pourront certainement plus compter sur un brevet couvrant le mécanisme d'action d'une molécule pour gagner quelques années d'exclusivité »*.

Les groupes qui réalisent une part importante de leur chiffre d'affaires pharmaceutique avec un seul produit sur le point de tomber dans le domaine public, à l'image d'AstraZeneca ou de l'américain Shering Plough, sont les plus exposés. Le premier commercialise le Losec, connu en France sous le nom de Mopral.

La justice ouvre la voie à la concurrence des produits génériques plus tôt que prévu

Le brevet de cet anti-ulcéreux – le premier médicament au monde qui a totalisé 5,9 milliards de dollars de ventes en 1999, soit près de 40 % du chiffre d'affaires pharmaceutique du groupe – expire en 2001 aux Etats-Unis. Deuxième exemple, la Clarytine, un traitement contre les rhinites, compte pour 30 % du chiffre d'affaires de Shering Plough, avec 2,7 milliards de dollars engrangés en 1999. Son brevet expire en 2002 aux Etats-Unis.

A la différence d'Eli Lilly, qui, ne pouvant lancer de médicaments en remplacement du Prozac avant 2002, a annoncé, mercredi, un ralentissement de la croissance de ses résultats financiers à moins de 10 %, la majorité des laboratoires ont anticipé la compétition avec les génériques. Ils tentent de déposer des extensions de brevets – pas toujours avec succès, comme l'illustre la décision de mercredi – sur la forme galénique des médicaments, sur le mode d'action de la molécule ou encore sur la posologie d'emploi et multiplient les procès contre les fabricants de génériques. AstraZeneca, spécialiste de cette tactique, devrait ainsi lancer le Nexium pour assurer la succession du Losec, dès l'expiration du brevet.

La commercialisation de nouveaux médicaments est la seconde stratégie envisageable par ces laboratoires. Ainsi, pour le franco-allemand Aventis, la relève de l'antagoniste calcique Cardizem, tombé dans le domaine public en 1999 et qui a connu une chute vertigineuse de ses ventes (62 %) au premier trimestre 2000, est assurée grâce à la montée en puissance de nouveaux produits phares tels l'antiallergique Allegra, l'antithrombique Lovenox et le Taxotere, un traitement contre le cancer du sein ; et par l'arrivée prochaine sur le marché de l'antibiotique Ketek, d'Actonel contre l'ostéoporose et du traitement contre le diabète Lantus. L'autre grand laboratoire français, SanofiSynthélabo, dispose également de nouveaux médicaments lancés récemment, comme l'Approvel ou le Plavix, et n'est pas très exposé à la concurrence des génériques. Les titres des deux groupes pharmaceutiques français n'ont d'ailleurs guère réagi, jeudi, à la décision de la justice américaine.

Florence Bal

Pour l'opinion belge, l'économie nationale est passée sous le contrôle des groupes français

L'achat de GB par Carrefour est le dernier d'une longue liste

En l'espace de deux ans, plusieurs fleurons de l'économie belge ont été rachetés par des sociétés françaises : la Société générale de Belgique (SGB), première holding du pays, par Suez ; la Royale Belge, le numéro deux de l'assurance, par Axa ; le sidérurgiste Cockerill-Sambre par Usinor ; PetroFina par Total, et Tractebel, le numéro un de la production d'électricité, par Suez-Lyonnaise des eaux.

BRUXELLES
de notre correspondant

« *On a beau savoir que ce n'est pas le premier bijou de famille qui nous échappe, apprendre que GB va passer à son tour dans les mains du français Carrefour provoque néanmoins un pincement au cœur* ». L'éditorialiste du quotidien populaire *La Dernière Heure* résume bien le sentiment d'une bonne partie des Belges après l'annonce à la fin du mois de juillet du rachat des supermarchés les plus célèbres du pays par Carrefour. Le groupe français a déboursé quelque 4,4 milliards de francs pour prendre le contrôle à 100 % de la filiale du groupe GIB, symbolisée par une boule rouge et un slogan célèbre (« *2 millions de clients, cela se mérite tous les jours* »). L'opération menée par Carrefour a conforté la population belge dans l'opinion que, décidément, l'économie nationale n'existe plus et est devenue « *hexagonale* ».

En l'espace de deux ans, il est vrai, la Société générale de Belgique (SGB), première holding du pays, est passée totalement sous le contrôle de Suez, Axa a pris entièrement le contrôle de la Royale Belge, le numéro deux de l'assurance, et le sidérurgiste Cockerill-Sambre est passé dans le giron d'Usinor... PetroFina, autre fleuron de la « *belgitude* », a, elle, été rachetée par Total avant que Tractebel, le numéro un de la production d'électricité, devienne une filiale à 100 % de Suez-Lyonnaise des eaux. En fin de cette liste non exhaustive, la holding financière Cobepa est actuellement l'objet d'une OPA lancée par BNP Paribas, qui espère bien s'emparer des 42,3 % d'actions, qui lui manquent, afin de gérer seule sa filiale, laquelle est, il faut le noter, l'actionnaire de référence de GIB...

« *Si l'on peut accoler le qualificatif "domestique" à une marque, c'est bien un GB, qui est synonyme de "magasin", comme "Bic" l'est de stylo* », indique Bart Sturtewagen, du quotidien flamand *de Standaard*, pour expliquer cette nouvelle manifestation de ce que l'écrivain Hugo Claus avait appelé « *Le chagrin des Belges* ». Certains médias ont donc, après l'annonce du rachat, accordé autant de place aux réactions du public qu'à l'analyse d'un événement somme toute prévisible depuis les accords conclus, dès 1995, avec un premier partenaire français, Promodès. Depuis, aussi, que GB accumulait les pertes. Les journaux belges ont tous rappelé la singulière histoire, intimement liée au développement économique du pays, d'une enseigne née en 1860 (c'était alors le Bon Marché), sous l'impulsion de François Vaxelaire, ancêtre de l'un des deux administrateurs délégués actuels. GB, puis GB-Inno-BM créèrent dans les villes belges les premiers libres-services et hypermarchés avant de se diversifier dans la restauration, le bricolage ou l'immobilier. Aujourd'hui, Carrefour récupère, outre les enseignes GB, celles de Nopri, Rob, Globi et Bigg's, soit au total quelque 400 implantations. Seuls les 60 hypermarchés du groupe changeront toutefois immédiatement de nom.

Si les clients expliquent, comme au GB d'Auderghem, à Bruxelles, qu'ils redoutent de voir « *le bon chocolat belge remplacé par le mauvais chocolat français* » dans les rayons ou d'assister à la transformation de leur « *beau magasin* » en un « *hangar* », les syndicalistes de l'entreprise sont, eux aussi, sur leurs gardes. « *On devient français, ça fait drôle* », explique une déléguée de la CNE, syndicat des employés chrétiens. La CSC, centrale des ouvriers chrétiens, prévient que « *si Carrefour veut mener une politique sociale agressive, il doit s'attendre à une réaction* ». Au Setca, organisation socialiste, on s'inquiète de la « *faiblesse traditionnelle* » des syndicats français « *qui laissent le champ libre à un patronat de choc* ». Dans l'immédiat, tout le monde veut pourtant s'en tenir à une déclaration des dirigeants de Carrefour qui ont fait dire qu'ils respecteraient toutes les conventions conclues.

Pour combien de temps ? C'est la question que posent des analystes financiers belges qui notent le caractère incongru de ce dossier : une société spécialisée cédant sa principale activité pour un prix jugé modique et qui, en outre, ne donne pas la moindre indication quant à l'utilisation des fonds collectés. « *Que va devenir la holding GIB, quelle sera sa vocation ? Je l'ignore* », commente l'un de ces analystes.

Cette incertitude pèse sur la Bourse : l'action GB a chuté de 8 % le jour de l'annonce du rachat, pour se reprendre depuis mais sans toutefois rassurer les petits porteurs. Pour toutes ces raisons, c'est l'hypothèse d'une « *vente par appartement* » de GIB qui est aujourd'hui jugée la plus vraisemblable.

La communauté financière, elle, semble avoir tranché : das *de Tijd*, le quotidien des milieux d'affaires flamands, on explique, sans détours, que « *plus personne ne se lamente du enième passage sous pavillon étranger d'une entreprise belge. Le management belge a eu toutes les chances et l'espace nécessaires. Il n'en a pas profité. C'est de sa faute, c'est une grosse bourde* ».

Jean-Pierre Stroobants

Un impact boursier neutre pour le groupe français

Une étude du courtier américain Lehman Brothers estime que l'acquisition par Carrefour des 72,5 % du belge GB qu'il ne détenait pas encore aura un impact neutre à court terme sur le géant français de la distribution. Il confirme sa recommandation *« surperformance »* sur le titre. Cet intermédiaire ajoute que le prix d'acquisition de GB (670 millions d'euros) semble attractif, représentant 0,2 fois ses ventes, contre une moyenne d'acquisition de 0,6 fois observée lors de transactions récentes.

Mais ce prix témoigne aussi des médiocres performances opérationnelles du groupe belge, qui a accusé une perte d'exploitation de 20,5 millions d'euros en 1999. *« Nous estimons que Carrefour est une valeur de croissance attractive, avec de très intéressantes perspectives de croissance à long terme, mais nous ne prévoyons pas de hausse des multiples par rapport à leurs niveaux actuels »*, souligne l'étude.

Barclays lance une offre amicale sur Woolwich

Malgré ses récentes déclarations, le gouvernement britannique n' entend pas intervenir dans le processus de concentration bancaire

LA QUATRIÈME BANQUE du Royaume-Uni en terme de capitalisation boursière, Barclays, a lancé vendredi 11 août une offre d'achat sur Woolwich, établissement spécialisé dans le crédit immobilier, pour environ 5,4 milliards de livres sterling (9 milliards d'euros, 59 milliards de francs). Barclays avait révélé deux jours auparavant qu'elle négociait avec Woolwich un rachat amical, qui devrait doubler sa part de marché dans le crédit immobilier au Royaume-Uni pour l'amener à 10 %.

Matthew Barrett, directeur général de Barclays, avait affirmé à plusieurs reprises l'intention de sa banque de se renforcer dans ce secteur d'activité. En rachetant cette ancienne mutuelle, Barclays souligne qu'elle va accélérer la mise en œuvre de sa stratégie, notamment dans les services financiers aux particuliers et le Net.

Avec 290 000 clients en ligne, Woolwich figure en bonne place sur ce terrain, où son expertise est reconnue.

Comme prévu, Barclays offre 164 pence en numéraire et 0,1175, action Barclays pour chaque action Woolwich. Ce qui valorise Woolwich à 352 pence par action, contre 337,50 pence jeudi 10 août en clôture. Les deux établissements ont précisé vendredi qu'ils prévoyaient un millier de suppressions d'emplois. Barclays emploie environ 70 000 salarités, tandis que Woolwich en compte 6 500. Il est également prévu de fermer une centaine d'agences, ce qui ramènerait leur nombre à environ 2 000. Les coûts de restructuration liés à ce processus sont évalués à 150 millions de livres avant impôts. Parallèlement, le nouveau groupe, qui compte 16 millions de clients, anticipe des synergies de 240 millions de livres à la fin de la troisième année après la fusion. John Stewart, actuel directeur général de Woolwich, sera chargé de la banque de détail à l'intérieur du nouveau groupe. L'opération devrait être bouclée au cours du quatrième trimestre. Les deux marques, enfin, seront maintenues.

« BIG FOUR »

Ce rapprochement intervient alors que le gouvernement britannique, tout en annonçant des mesures pour accroître la concurrence entre les banques au bénéfice du consommateur, a confirmé récemment qu'il n'entendait pas intervenir dans le processus de concentration bancaire, contrairement à ce que recommandait le rapport de Don Cruickshank (*Le Monde* du 8 août). Le président de la Bourse de Londres, interrogé vendredi sur les ondes de la BBC, a d'ailleurs indiqué que ce mariage n'était pas forcément une bonne chose pour les consommateurs.

Après le rachat de NatWest par l'écossaise Royal Bank of Scotland (RBS), au terme d'une longue bataille avec sa concurrente Bank of Scotland, cette opération marque une nouvelle étape dans le mouvement de concentration du secteur bancaire outre-Manche, dominé par les « *big four* » (Barclays, RBS/NatWest, Lloyds TSB et HSBC). Des offres concurrentes sur Woolwich ne sont pas à exclure, venant notamment de Lloyds TSB. RBS souhaite également élargir son assise. D'autres mutuelles spécialisées dans l'immobilier comme Abbey National ou Aliance & Leicester pourraient être les prochaines cibles.

P. S. (avec AFP et Reuters)

TABLEAU DE BORD

AFFAIRES

●AUTOMOBILE : le marché européen européen s'est inversé, en affichant, en juillet, une baisse de 15 % à 1,24 million d'unités, selon les statistiques publiées jeudi 10 août. Depuis janvier, les ventes automobiles ont baissé de 1 % à 9,4 millions d'unités.

●TOYOTA : le constructeur japonais a annoncé que sa filiale anglaise utiliserait l'euro pour ses paiements afin de mieux protéger ses résultats des variations de change, rapporte le Daily Telegraph du 11 août.

●BRISTISH AIRWAYS/ KLM : les deux compagnies aériennes ont annoncé, jeudi, « d'importants progrès » dans leurs pourparlers en vue d'une fusion.

●HEW : le groupe énergétique allemand, implanté dans le Nord du pays, souhaite fusionner avec les distributeurs d'électricité Bewag (Berlin) et Veag (est). Selon Die Welt du 11 août, cela donnerait naissance à un groupe pesant quelque 14,6 milliards de marks (7,46 milliards d'euros) de chiffre d'affaires.

●FRANCE TELECOM : la fédération CGT PTT a jugé, jeudi, « inacceptable » les nouvelles conditions d'abonnement de France Telecom qui impose une garantie de 1 400 francs à tout nouvel abonné au téléphone n'obtant pas pour le prélèvement automatique.

●GAP : le distributeur américain de vêtements a vu son cours s'effondrer de 15 %, jeudi, après avoir annoncé une chute de ses résultats au deuxième trimestre et de mauvaises perspectives à la fin de l'année.

●MOBILCOM : la société de téléphonie allemande a annoncé, jeudi, une chute de 63 % de ses résultats semestriels à 29 millions de marks, en raison des coûts croissants pour toucher de nouveaux abonnés. Mobilcom se montre, malgré tout, le plus entreprenant dans les enchères pour obtenir une licence UMTS en Allemagne.

ÉCONOMIE

■ **CORÉE DU NORD: en collaboration avec le groupe sud-Coréen Hyundai**, la Corée du Nord va créer une zone économique spéciale près de la zone démilitarisée (DMZ), a annoncé vendredi 11 août un responsable de Hyundai. Dès la première année, 200 entreprises (textile, sous-traitance, automobile, électronique) devraient s'y installer.

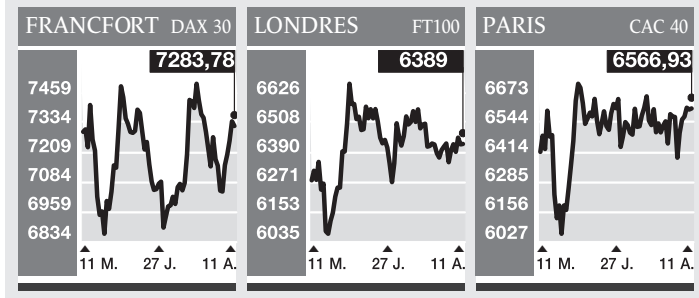
■ **ARGENTINE : le gouvernement argentin devra prendre de nouvelles mesures budgétaires** ou financières afin de respecter les objectifs fixés par le FMI, selon les économistes de la Fundacion Capital, de l'Institut argentin de conseil financier et les analystes de la banque néerlandaise ABN-AMRO.

■ **ZONE EURO : la Banque centrale européenne (BCE)**, inquiète des risques d'inflation latents et de la faiblesse de l'euro,laisse entendre dans son dernier bulletin mensuel qu'elle pourrait relever ses taux.

■ **BRÉSIL : le gouvernement brésilien a recueilli** 7,269 milliards de reals (environ 4 ,4 milliards d'euros) de la vente sur le marché de 14,5 % de la compagnie pétrolière publique Petrobras, a annoncé jeudi la Banque national du développement économique et social (BNDES).

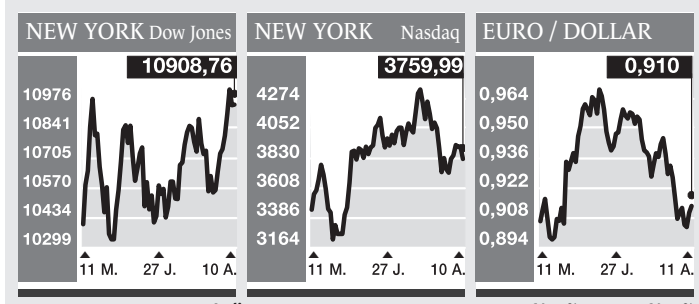
■ **FRANCE : la France a dégagé un excédent courant de 3,9 milliards** d'euros en mai contre 1,5 milliard en avril et 2,6 milliards en mars, en données corrigées des variations saisonnières, selon des chiffres publiés vendredi. Les prix à la consommation en France ont reculé de 0,2 % en juillet par rapport au mois de juin, mais augmenté de 1,7 % sur douze mois, selon les chiffres provisoires publiés vendredi par l'INSEE.

EUROPE



Europe 9 h 57	Indices sélection	cours 11/08	Var. % 10/08	Var. % 31/12
EUROPE	EURO STOXX 50	5177,66	– 0,08	5,57
EUROPE	STOXX 50	4936,55	– 0,12	4,09
EUROPE	EURO STOXX 324	430,93	– 0,19	3,53
EUROPE	STOXX 653	387,79	– 0,21	2,19
PARIS	CAC 40	6566,93	0,07	10,21
PARIS	MIDCAC	....	....	....
PARIS	SBF 120	4435,67	0,07	9,45
PARIS	SBF 250	....	....	....
PARIS	SECOND MARCHÉ	....	....	....
AMSTERDAM	AEX	683,69	0,01	1,83
BRUXELLES	BEL 20	3157,36	– 0,20	– 5,48
FRANCFORT	DAX 30	7283,78	0,04	4,68
LONDRES	FTSE 100	6389	0,03	– 7,81
MADRID	STOCK EXCHANGE	11046,80	– 0,57	– 5,11
MILAN	MIBTEL 30	47438,00	– 0,36	10,34
ZURICH	SPI	8223,70	0,25	8,63

AMÉRIQUES

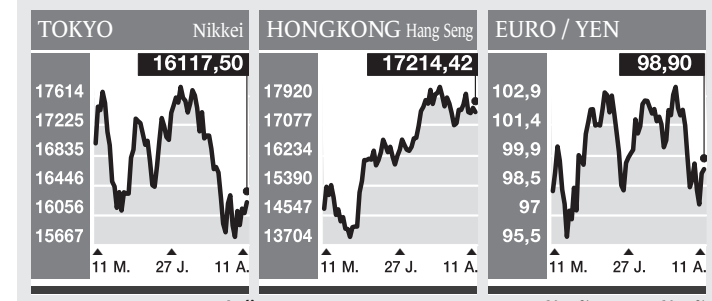


Amérique 9 h 57	Indices sélection	cours 10/08	Var. % 09/08	Var. % 31/12
ÉTATS-UNIS	DOW JONES	10908,76	0,03	– 5,12
ÉTATS-UNIS	S&P 500	1460,25	– 0,86	– 0,61
ÉTATS-UNIS	NASDAQ COMPOSITE	3759,99	– 2,43	– 7,60
TORONTO	TSE INDEX	10796,49	– 0,61	28,32
SAO PAULO	BOVESPA	16834,80	1,82	– 1,50
MEXICO	BOLSA	367,29	– 0,58	– 8,54
BUENOS AIRES	MERVAL	493,23	– 0,65	– 10,40
SANTIAGO	IPSA GENERAL	....	....	....
CARACAS	CAPITAL GENERAL	6678,14	– 0,41	23,26

Cours de change croisés

11/08 9 h 57	Cours DOLLAR	Cours YEN(100)	Cours EURO	Cours FRANC	Cours LIVRE	Cours FR. S.
DOLLAR	.....	0,92043	0,91010	0,13877	1,49925	0,58675
YEN	108,64500	.....	98,90500	15,08500	162,92000	63,76500
EURO	1,09878	1,01107	.....	0,15245	1,64725	0,64455
FRANC	7,20635	6,63170	6,55957	.....	10,80410	4,22795
LIVRE	0,66700	0,61385	0,60705	0,09255	.....	0,39140
FRANC SUISSE	1,70430	1,56850	1,55140	0,23645	2,55540	.....

ASIE - PACIFIQUE



Zone Asie 9 h 57	Indices sélection	cours 11/08	Var. % 10/08	Var. % 31/12
TOKYO	NIKKEI 225	16117,50	0,89	– 14,88
HONGKONG	HANG SENG	17214,42	– 0,69	1,49
SINGAPOUR	STRAITS TIMES	2095,77	0,55	– 15,48
SÉOUL	COMPOSITE INDEX	91,32	– 1,19	– 29,76
SYDNEY	ALL ORDINARIES	3270,10	– 0,15	3,73
BANGKOK	SET	22,16	1,89	– 36,21
BOMBAY	SENSITIVE INDEX	4187,37	– 1,55	– 16,35
WELLINGTON	NZSE-40	2156,16	– 0,10	– 2,29

Taux de change fixe zone Euro

Euro contre	Taux	contre franc	Taux
FRANC	6,55957	EURO	0,15245
DEUTSCHEMARK	1,95583	DEUTSCHEMARK	3,35385
LIRE ITALIENNE (1000)	1,93627	LIRE ITAL. (1000)	3,38774
PESETA ESPAG. (100)	1,66386	PESETA ESPAG. (100)	3,94238
ESCUDO PORT. (100)	2,00482	ESCUDO PORT. (100)	3,27190
SCHILLING AUTR. (10)	1,37603	SCHILLING AUTR. (10)	4,76703
PUNT IRLANDAISE	0,78756	PUNT IRLANDAISE	8,32894
FLORIN NÉERLANDAIS	2,20371	FLORIN NÉERLANDAIS	2,97660
FRANC BELGE (10)	4,03399	FRANC BELGE (10)	1,62607
MARKKA FINLAND	5,94573	MARKKA FINLAND	1,10324

Hors zone Euro

Euro contre	10/08
COURONNE DANOISE	7,4574
COUR. NORVÉGIENNE	8,0870
COUR. SUÉDOISE	8,3295
COURONNE TCHÈQUE	35,2930
DOLLAR AUSTRALIEN	1,5585
DOLLAR CANADIEN	1,3392
DOLLAR NÉO-ZÉLAND	2,0027
DRACHME GRECQUE	337,0700
FLORINT HONGROIS	260,7700
ZLOTY POLONAIS	3,9407

Taux d'intérêt (%)

Taux 10/08	Taux j. j.	Taux 3 mois	Taux 10 ans	Taux 30 ans
FRANCE	4,33	4,38	5,30	5,48
ALLEMAGNE	4,33	4,63	5,15	5,35
GDE-BRETAG.	5,63	5,97	5,23	4,54
ITALIE	4,33	4,60	5,50	5,80
JAPON	0,07	0,25	1,73	2,32
ÉTATS-UNIS	6,47	6,25	5,79	5,73
SUISSE	2,62	3,27	3,97	4,22
PAYS-BAS	4,30	4,60	5,31	5,45

Matif

Cours 9 h 57	Volume 11/08	dernier prix	premier prix
Notionnel 5,5			
SEPTEMBRE 2000	34842,00	87,36	87,41
Euribor 3 mois			
SEPTEMBRE 2000	7	95,09	95,09

Retrouvez ces cotations sur le site Web : www.lemonde.fr/bourse

BOURSES

L'INDICE CAC 40 a débuté la séance du vendredi 11 août par une légère baisse de 0,10 %, à 6 555,93 points. A Francfort, l'indice DAX abandonnait 0,41 %, à 7 251,38 points, tandis qu'à Londres, l'indice FT 100 reculait de 0,09 %, à 6 381,60 points. Vendredi 11 août, la Bourse de Tokyo a cloturé sur une hausse de 0,89 %, à 16 117,50 points dans l'attente de la décision de la banque du Japon sur les taux d'intérêt. Jeudi 10 août, l'indice Dow Jones de la Bourse de New York avait fini sur une note stable, en baisse de 0,03 %, à 10 908,76 points, alors que l'indice Nasdaq avait nettement reculé de 2,43 %, à 3 759,99 points.

TAUX-CHANGES

L'EURO s'inscrivait en hausse, vendredi 11 août, lors des premières transactions entre banques sur les places financières européennes. Il cotait 0,9075 dollar. La monnaie unique profitait de la publication, la veille, du rapport mensuel de la Banque centrale européenne (BCE), qui a souligné le risque de pressions inflationnistes accrues dans la zone euro.

Cette insistance semble préparer le terrain à une hausse des taux directeurs de l'institut d'émission dès la rentrée. Les analystes s'attendent à un relèvement d'au moins un quart de point de son taux de refinancement, aujourd'hui fixé à 4,25 %.

VALEURS EUROPÉENNES

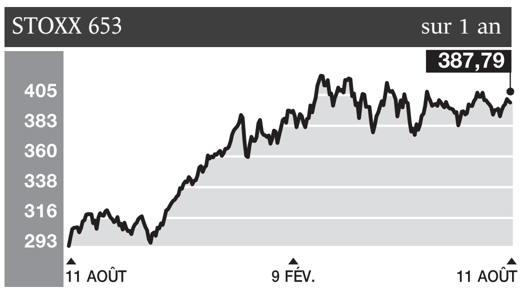
● Le cours de l'action **Deutsche Telekom** a terminé la séance du jeudi 10 août en hausse de 4,18 %. Les investisseurs ont manifesté leur soulagement après la décision de Deutsche Börse de retarder jusqu'en juin 2002 une nouvelle méthode de pondération pour les valeurs inscrites au DAX, l'indice vedette de la Bourse de Francfort. Son introduction aurait fait perdre son statut de leader à Deutsche Telekom, au profit de Siemens.

● Le titre **Telefonica,** qui a apporté des changements bien accueillis à la tête de sa direction et a vu augmenter sa pondération dans l'indice Ibex, s'est adjugé 4 %, jeudi, à la Bourse de Madrid.

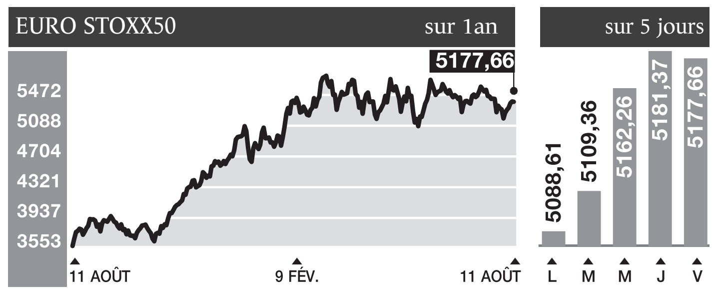
● Les valeurs européennes du secteur pharmaceutique ont reculé, jeudi, après les déboires de l'entreprise américaine Eli Lilly. Une cour d'appel des Etats-Unis a annulé une prolongation jusqu'en 2003 de la licence du Prozac, l'antidépresseur vedette de la compagnie, ce qui pourrait ouvrir la voie à une concurrence de produits génériques dès 2001. **GlaxoWellcome** et **SmithKline Beecham** ont abandonné respectivement 1,66 % et 0,69 % à la Bourse de Londres.

● Dans le secteur des spécialités chimiques, l'action du groupe suisse **Ciba SC** a progressé de 2,67 %, soutenu par la décision de la Banque cantonale zurichoise de revoir à la hausse la notation du titre.

STOXX 653 sur 1 an — sur 5 jours



EURO STOXX50 sur 1an — sur 5 jours



11/08 10 h 53 ▶

AUTOMOBILE

	Code pays	Cours en euros	% Var. 10/08
AUTOLIV SDR	SE	27,13	– 0,66
BASF AG	BE★	42,45	+ 0,83
BMW	DE★	37,55	– 0,66
CONTINENTAL AG	DE★	19,85	– 0,40
DAIMLERCHRYSLER	DE★	63	+ 0,96
FIAT	IT★	27,49	+ 0,51
FIAT PRIV.	IT★	16,54	+ 1,16
MICHELIN /RM	FR★	32,35	+ 0,78
PEUGEOT	FR★	217,60	+ 0,05
PIRELLI	IT★	2,83	– 0,70
DR ING PORSCHE	DE★	3525	– 0,70
RENAULT	FR★	47,40	+ 0,21
VALEO /RM	FR★	53,10	+ 0,19
VOLKSWAGEN	DE★	49,60	– 1,29
▶ DJ E STOXX AUTO P		239,17	+ 0,38

BANQUES

ABBEY NATIONAL	GB	12,96	+ 3,31
ABN AMRO HOLDIN	NL★	27,69	+ 0,29
ALL & LEICS	GB	8,64	+ 1,56
ALLIED IRISH BA	GB	15,62	– 0,63
ALPHA BANK	GR	38,29	+ 0,04
B PINTO MAYOR R	PT★	24,70	....
BANK AUSTRIA AG	AT★	62,51	– 0,78
BANK OF IRELAND	GB	11,35	+ 0,44
BANK OF PIRAEUS	GR	17,68	– 0,67
BK OF SCOTLAND	GB	9,65	– 0,51
BANKINTER R	ES★	47,09	– 1,07
BARCLAYS PLC	GB	26,02	– 0,95
BAYR.HYPO-U.VER	DE★	66,60	– 1,33
BCA AG.MANTOVAN	IT★	8,71	– 0,34
BCA FIDEURAM	IT★	16,71	+ 0,60
BCA INTESA	IT★	4,88	+ 0,21
BCA LOMBARDA	IT★	9,60	– 0,83
MONTE PASCHI SI	IT★	4,50	– 1,53
BCA P.BERG.-C.V	IT★	20,09	– 0,79
BCA P.MILANO	IT★	7,79	– 1,39
B.P.VERONA E S.	IT★	12,74	– 0,47
BCA ROMA	IT★	1,31	– 0,76
BBVA R	ES★	16,47	– 0,48
ESPIRITO SANTO	PT★	18,80	....
BCO POPULAR ESP	ES★	33,45	– 1,33
BCO PORT ATLANT	PT★	4,20	....
BCP R	PT★	5,76	....
BIPOP CARIRE	IT★	101,50	....
BNL	IT★	4,15	– 2,12
BNP PARIBAS /RM	FR★	105,50	– 0,38
BSCH R	ES★	11,57	– 0,34
CCF /RM	FR★	165	....
CHRISTIANIA BK	NO	5,96	+ 0,42
COMIT	IT★	5,72	....
COMM.BANK OF GR	GR	46,30	– 1,23
COMMERZBANK	DE★	39,55	– 0,25
CREDIT LYONNAIS	FR★	46,43	– 0,19
DEN DANSKE BK	DK	144,82	+ 2,37
DNB HOLDING -A-	NO	5,05	+ 2,77
DEUTSCHE BANK N	DE★	97,35	– 0,56
DEXIA	BE★	160,70	– 0,68
DRESDNER BANK N	DE★	53,30	....
EFG EUROBANK	GR	26,37	– 0,11
ERGO BANK	GR	18,99	....
ERSTE BANK	AT★	48,60	+ 1,23
FOERENINGSSB A	SE	17,23	– 1,03
HALIFAX GROUP	GB	8,64	– 0,95
HSBC HLDG	GB	15,55	+ 0,43
IKB	DE★	16,55	....
KBC BANCASSURAN	BE★	51,25	– 0,49
LLOYDS TSB	GB	9,95	– 0,17
NAT BANK GREECE	GR	39,75	+ 0,19
NATEXIS BQ POP.	FR★	84	....
NORDIC BALTIC H	SE	7,92	– 1,49
ROLO BANCA 1473	IT★	19,65	– 0,25
ROYAL BK SCOTL	GB	20,87	– 0,48
SAN PAOLO IMI	IT★	18,60	– 0,64
S-E-BANKEN -A-	SE	13,75	– 0,87
STANDARD CHARTE	GB	15,42	+ 0,32
STE GENERAL-A-/	FR★	66	+ 2,01
SV HANDBK -A-	SE	17,29	– 1,37
SWEDISH MATCH	SE	3,47	– 0,34
UBS N	CH	167,65	+ 0,39
UNICREDITO ITAL	IT★	5,71	– 1,04
UNIDANMARK -A-	DK	85,82	....
XIOSBANK	GR	20,17	....
▶ DJ E STOXX BANK P		353,05	– 0,28

PRODUITS DE BASE

ACERALIA	ES★	9,40	+ 0,11
ACERINOX R	ES★	33,45	– 0,74
ALUMINIUM GREEC	GR	41,53	+ 0,11
ANGLO AMERICAN	GB	58,13	+ 2,76
ARJO WIGGINS AP	GB	4,30	....
ASSIDOMAEN AB	SE	16,45	– 2,14
BEKAERT	BE★	54,95	+ 0,27
BILLITON	GB	4,22	....
BOEHLER-UDDEHOL	AT★	36,40	+ 0,69
BUNZL PLC	GB	6,18	....
CORUS GROUP	GB	1,31	– 3,66
ELVAL	GR	3,92	– 1,49
ISPAT INTERNATI	NL★	7,30	+ 0,69
JOHNSON MATTHEY	GB	15,29	– 0,22
MAYR-MELNHOF KA	AT★	49,95	– 0,10
METSAE-SERLA -B	FI★	8,22	+ 0,86
HOLMEN -B-	SE	25,63	– 0,70
OUTOKUMPU	FI★	10,50	– 0,47
PECHINEY-A-	FR★	48,70	– 0,61
RAUTARUUKKI K	FI★	4,56	+ 0,22
RIO TINTO	GB	18,36	+ 1,28
SIDENOR	GR	4,49	– 1,62
SILVER & BARYTE	GR	30,23	+ 0,89
SMURFIT JEFFERS	GB	2,11	....
STORA ENSO -A-	FI★	10,30	– 0,96
STORA ENSO -R-	FI★	10,25	+ 0,99
SVENSKA CELLULO	SE	23,95	– 1,24
THYSSENKRUPP	DE★	18,74	+ 0,75
UNION MINIERE	BE★	40,84	– 0,87
UPM-KYMMENE COR	FI★	28,30	+ 1,80
USINOR	FR★	12,45	+ 1,14
VIOHALCO	GR	9,46	– 0,31
VOEST-ALPINE ST	AT★	31,33	– 0,44
▶ DJ E STOXX BASI P		167,81	+ 0,55

CHIMIE

AIR LIQUIDE /RM	FR★	137,50	+ 0,15
AKZO NOBEL NV	NL★	47,72	+ 0,25
BASF AG	DE★	42,45	+ 0,83
BAYER AG	DE★	45,42	+ 1,95
BOC GROUP PLC	GB	16,17	– 0,51
CELANESE N	DE★	18,40	– 1,08
CIBA SPEC CHEM	CH	68,45	....
CLARIANT N	CH	395,49	....
DEGUSSA-HUELS	DE★	30,15	....
DSM	NL★	35,12	+ 0,14
EMS-CHEM HOLD A	CH	4919,41	....
ICI	GB	7,89	+ 0,21
KEMIRA	FI★	5,48	....
LAPORTE	GB	7,74	+ 3,56
LONZA GRP N	CH	546,96	+ 0,12
RHODIA	FR★	16,13	– 0,06
SOLVAY	BE★	75	– 0,27
TESSENDERLO CHE	BE★	42	– 0,87
▶ DJ E STOXX CHEM P		358,71	+ 0,83

CONGLOMÉRATS

CGIP /RM	FR★	45,90	– 0,86
CHRISTIAN DIOR	FR★	68,90	– 1,15
D'IETEREN SA	BE★	263,90	– 0,04
AZEO	FR★	67,05	– 0,67
GBL	BE★	299,20	– 0,10
GEVAERT	BE★	48,35	+ 1,94
HAGEMEYER NV	NL★	32,06	– 0,87
INCHCAPE	GB	5	+ 2,03
INVESTOR -A-	SE	15,61	....
INVESTOR -B-	SE	15,91	– 0,38
MYTILINEOS	GR	8,19	– 1,25
NORSK HYDRO	NO	43,90	– 0,28
UNAXIS HLDG N	CH	271,21	– 0,12
ORKLA	NO	20,03	+ 0,62
SONAE SGPS	PT★	1,72	....
TOMKINS	GB	3,81	– 0,87
E.ON AG	DE★	57,15	– 0,95
▶ DJ E STOXX CONG P		329,98	....

TÉLÉCOMMUNICATIONS

EIRCOM	IR★	2,65	+ 1,53
BRITISH TELECOM	GB	14,22	....
CABLE & WIRELES	GB	18,76	– 0,62
DEUTSCHE TELEKO	DE★	49,39	+ 1,21
E.BISCOM	IT★	167,50	– 0,42
ENERGIS	GB	45,70	....
EQUANT NV	DE★	45,70	– 0,65
EUROPOLITAN HLD	SE	11,65	+ 2,11
FRANCE TELECOM	FR★	136,20	– 1,38
HELLENIC TELE (	GR	21,97	– 3,20
HELS.TELEPH E	FI★	102,60	....
KONINKLIJKE KPN	NL★	105,70	....
LIBERTEL NV	NL★	17	+ 0,89
MANNESMANN N	DE★	253	....
MOBILCOM	DE★	127,50	+ 0,95
PANAFON HELLENI	GR	11,82	– 0,38
PORTUGAL TELECO	PT★	12,07	....
SONERA	FI★	42,55	+ 0,78
SWISSCOM N	CH	368,96	+ 0,71
TELE DANMARK -B	DK	66,38	– 0,80
TELECEL	PT★	15,75	....
TELECOM ITALIA	IT★	14,42	– 0,48
TELECOM ITALIA	IT★	6,95	– 0,57
TELEFONICA	ES★	24,69	– 1,16
T.I.M.	IT★	10,34	– 1,05
TISCALI	IT★	49,40	+ 2,70
VERSATEL TELECO	NL★	34,20	– 3,39
VODAFONE GROUP	GB	4,52	– 1,09
▶ DJ E STOXX TCOM P		1005,43	– 0,41

CONSTRUCTION

ACCIONA	ES★	37,40	– 1,58
AKTOR SA	GR	6,17	– 5,45
UPONOR -A-	FI★	19,80	....
AUMAR R	ES★	15,80	– 0,32
ACESA R	ES★	8,49	– 0,24
BLUE CIRCLE IND	GB	6,95	– 0,48
BOUYGUES /RM	FR★	64,25	– 1,15
BPB	GB	4,82	....
BUZZI UNICEM	IT★	9,58	....
CRH PLC	GB	29,74	– 0,56
CIMPOR R	PT★	23,50	....
COLAS /RM	FR★	68,90	– 1,29
GRUPO DRAGADOS	ES★	8,30	– 0,24
FERROVIAL AGROM	ES★	7,85	+ 0,51
FCC	ES★	18,90	+ 0,27
GROUPE GTM	FR★	113,90	– 0,61
GRUPO FERROVIAL	ES★	13,30	+ 0,76
HANSON PLC	GB	6,80	....
HEIDELBERGER ZE	DE★	67	– 0,59
HELL.TECHNODO.R	GR	20,77	– 3,18
HERACLES GENL R	GR	21,36	....
HOCHTIEF ESSEN	DE★	27,70	+ 0,73
HOLDERBANK FINA	CH	1319,83	+ 0,05
IMERYS /RM	FR★	130,60	– 1,66
ITALCEMENTI	IT★	10,22	....
LAFARGE /RM	FR★	88,15	– 0,17
MICHANIKI REG.	GR	6,07	+ 2,25
PILKINGTON PLC	GB	1,65	+ 1,02
RMC GROUP PLC	GB	12,18	+ 0,41
SAINT GOBAIN /R	FR★	162,30	....
SKANSKA -B-	SE	37,34	+ 0,32
TAYLOR WOODROW	GB	2,41	+ 1,40
TECHNIP /RM	FR★	136	– 0,73
TITAN CEMENT RE	GR	39,16	+ 1,54
WIENERB BAUSTOF	AT★	24,01	– 0,54
WILLIAMS	GB	6,16	– 0,27
▶ DJ E STOXX CNST P		227,12	– 0,52

CONSOMMATION CYCLIQUE

ACCOR /RM	FR★	46,52	+ 1,13
ADIDAS-SALOMON	DE★	54,80	– 0,72
AGFA-GEVAERT	BE★	28,56	– 2,06
AIR FCE	FR★	20,52	– 1,82
AIRTOURS PLC	GB	4,79	+ 1,05
ALITALIA	IT★	2,08	+ 0,48
AUSTRIAN AIRLIN	AT★	14	– 0,28
AUTOGRILL	IT★	13	– 1,14
BANG & OLUFSEN	DK	46,26	+ 1,47
BENETTON GROUP	IT★	2,17	+ 0,93
BRITISH AIRWAYS	GB	6,40	– 1,28
BULGARI	IT★	13,04	– 1,14
CLUB MED. /RM	FR★	135,20	– 0,22
COMPASS GRP	GB	13,24	....
DT.LUFTHANSA N	DE★	25,70	....
ELECTROLUX -B-	SE	15,91	+ 0,76
EM.TV & MERCHAN	DE★	60,05	+ 0,50
EMI GROUP	GB	10,39	– 1,88
ENDEMOL ENTER	NL★	138	....
EURO DISNEY /RM	FR★	0,63	....
GRANADA GROUP	GB	10,05	....
HERMES INTL	FR★	140	+ 1,97
HPI	IT★	1,47	....
KLM	NL★	31,50	– 0,63
HILTON GROUP	GB	3,86	– 0,85
LVMH / RM	FR★	94,85	– 1,66
MEDION	DE★	111	....
MOULINEX /RM	FR★	4,82	+ 0,42
PERSIMMON PLC	GB	3,42	....
PREUSSAG AG	DE★	35,10	....
RANK GROUP	GB	2,74	– 0,60
RYANAIR HLDGS	IE	9,15	– 0,54
SAIRGROUP N	CH	187,71	+ 0,35
SAS DANMARK A/S	DK	9,56	– 0,28
SEB /RM	FR★	58,45	....
SODEXHO ALLIANC	FR★	180,30	+ 1,12
TELE PIZZA	ES★	6,23	– 0,32
THE SWATCH GRP	CH	1546,38	+ 0,42
THE SWATCH GRP	CH	313,94	+ 0,94
VOLVO -A-	SE	18,31	– 0,65
VOLVO -B-	SE	18,73	– 1,27
WW/WW UK UNITS	IR★	1,16	– 0,85
WILSON BOWDEN	GB	9,80	....
WM-DATA -B-	SE	5,10	+ 0,71
WOLFORD AG	AT★	29,90	– 0,30
▶ DJ E STOXX CYC GO P		194,37	– 0,66

PHARMACIE

ALTANA AG	DE★	105,10	– 4,45
ASTRAZENECA	GB	48,07	– 0,24
AVENTIS /RM	FR★	84,65	+ 0,65
BB BIOTECH	CH	1150,88	– 0,61
GLAXO WELLCOME	GB	31,69	+ 0,69
NOVARTIS N	CH	1693,31	+ 0,42
NOVO NORDISK B	DK	229,97	+ 0,94
ORION B	FI★	20,80	– 0,95
QIAGEN NV	NL★	53,30	+ 0,57
ROCHE HOLDING	CH	11974,89	+ 0,54
ROCHE HOLDING G	CH	10596,16	+ 0,06
SANOFI SYNTHELA	FR★	58,10	+ 1,13
SCHERING AG	DE★	64,05	+ 0,71
SMITHKLINE BEEC	GB	14,41	+ 0,93
UCB	BE★	43,10	+ 0,19
▶ DJ E STOXX HEAL		552,47	+ 0,45

(Publicité)

LA COMMUNAUTÉ DU MONDE.

LE NOUVEAU SITE DU MONDE VOUS INVITE DANS SA COMMUNAUTÉ : PARTICIPEZ AUX FORUMS, RECEVEZ LES NEWSLETTERS ET CRÉEZ VOTRE MAIL GRATUIT.

Paris B 592 010 151

tout.lemonde.fr

ÉNERGIE

BG	GB	5,57	....
BP AMOCO	GB	9,89	+ 1,19
BURMAH CASTROL	GB	27,75	....
CEPSA	ES★	9,39	+ 0,97
COFLEXIP /RM	FR★	133,80	+ 1,36
DORDTSCHE PETRO	NL★	57,40	....
ENI	IT★	6,16	+ 1,15
ENTERPRISE OIL	GB	9,06	+ 0,55
HELLENIC PETROL	GR	9,95	– 0,89
LASMO	GB	2,16	+ 0,78
OMV AG	AT★	79,83	– 0,03
PETROLEUM GEO-S	NO	18,67	+ 0,67
REPSOL	ES★	21,39	– 0,23
ROYAL DUTCH CO	NL★	66,78	+ 0,83
SAIPEM	IT★	6,54	+ 0,62
SHELL TRANSP	GB	9,31	+ 0,54
TOTAL FINA ELF/	FR★	169	+ 1,20
▶ DJ E STOXX ENGY P		359,23	+ 0,87

SERVICES FINANCIERS

3I	GB	25,67	– 0,32
ALMANIJ	BE★	48,75	– 0,31
ALPHA FINANCE	GR	50,43	+ 0,59
AMVESCAP	GB	20,94	– 0,87
BHW HOLDING AG	DE★	25,70	....
BPI R	PT★	3,85	....
BRITISH LAND CO	GB	7,03	+ 0,24
CANARY WHARF GR	GB	7,44	+ 2,52
CAPITAL SHOPPIN	GB	7,05	....
CLOSE BROS GRP	GB	18,11	+ 1,11
COMPART	IT★	1,68	+ 0,60
COBEPA	BE★	73,50	– 0,27
CONSORS DISC-BR	DE★	107	+ 0,19
CORP FIN ALBA	ES★	27,75	– 0,86
CS GROUP N	CH	242,09	+ 0,40
DEPFA-BANK	DE★	102	– 0,78
DIREKT ANLAGE B	DE★	47	....
EURAFRANCE /RM	FR★	554	– 0,09
FORTIS (B)	BE★	34	– 0,06
FORTIS (NL)	NL★	34,04	+ 0,21
GECINA /RM	FR★	104,50	– 0,48
GIMV	BE★	72	....
HAMMERSON	GB	7,16	– 0,23
ING GROEP	NL★	74,19	– 0,35
REALDANMARK	DK	31,51	– 0,42
LAND SECURITIES	GB	13,09	– 0,13
LIBERTY INTL	GB	8,72	....
MARSCHOLLEK LAU	DE★	151,50	– 1,94
MEDIOBANCA	IT★	11,19	+ 0,09
MEPC PLC	GB	9,16	....
METROVACESA	ES★	18,10	– 0,28
PROVIDENT FIN	GB	14,82	– 1,98
RODAMCO CONT. E	NL★	43,30	– 0,80
RODAMCO NORTH A	NL★	47,75	– 0,52
SCHRODERS	GB	16,82	....
SIMCO N /RM	FR★	72,50	....
SLOUGH ESTATES	GB	6,05	– 0,82
UNIBAIL /RM	FR★	156,40	– 1,01
VALLEHERMOSO	ES★	6,68	....
WCM BETEILIGUNG	DE★	31,10	+ 3,32
WOOLWICH PLC	GB	5,65	+ 0,59
▶ DJ E STOXX FINS P		299,06	– 0,23

ALIMENTATION ET BOISSON

ALLIED DOMECQ	GB	5,42	....
ASSOCIAT BRIT F	GB	6,76	+ 0,49
BASS	GB	11,90	+ 0,14
BBAG OE BRAU-BE	AT★	50,22	....
BRAU-UNION	AT★	49,50	– 1
CADBURY SCHWEPP	GB	7,23	+ 0,46
CARLSBERG -B-	DK	41,03	– 0,65
CARLSBERG AS -A	DK	37,41	....
COCA-COLA BEVER	GB	1,63	....
DANISCO	DK	37,55	– 0,36
DANONE /RM	FR★	156,40	+ 0,26
DELTA HOLDINGS	GR	15,16	+ 0,20
DIAGEO	GB	10,05	– 0,17
ELAIS OLEAGINOU	GR	21,95	– 1,33
ERID.BEGH.SAY /	FR★	103,20	– 1,71
HEINEKEN HOLD.N	NL★	41,95	+ 0,84
HELLENIC BOTTLI	GR	14,43	....
HELLENIC SUGAR	GR	12,10	+ 0,25
KAMPS	DE★	26,10	– 3,69
KERRY GRP-A-	GB	23,43	....
MONTEDISON	IT★	2,13	+ 0,95
NESTLE N	CH	2238,98	+ 0,14
KONINKLIJKE NUM	NL★	48,01	+ 0,97
PARMALAT	IT★	1,65	– 1,20
PERNOD RICARD /	FR★	58,95	+ 0,77
RAISIO GRP -V-	FI★	1,99	– 0,50
SCOTT & NEWCAST	GB	8,13	+ 2,52
SOUTH AFRICAN B	GB	7,64	– 1,29
TATE & LYLE	GB	4,85	....
UNIGATE PLC	GB	5	....
UNILEVER	NL★	52,60	– 0,75
UNILEVER	GB	7,21	+ 0,93
WHITBREAD	GB	8,59	– 0,77
▶ DJ E STOXX F & BV P		238,77	+ 0,27

BIENS D'ÉQUIPEMENT

ABB N	CH	126,22	....
ADECCO N	CH	839,54	+ 0,08
ALSTOM	FR★	26,23	– 0,83
ALUSUISSE GRP N	CH	763,16	+ 0,26
ASSA ABLOY-B-	SE	20,77	– 2,81
ASSOC BR PORTS	GB	5,33	....
ATLAS COPCO -A-	SE	23,29	– 0,26
ATLAS COPCO -B-	SE	22,15	– 0,54
ATTICA ENTR SA	GR	9,64	– 3,85
BAA	GB	9,17	....
BBA GROUP PLC	GB	7,89	– 0,42
BRISA AUTO-ESTR	PT★	9,58	....
CIR	IT★	3,66	– 1,88
CAPITA GRP	GB	27,37	– 0,18
CDB WEB TECH IN	IT★	12,09	+ 0,42
CMG	GB	65,47	....
COOKSON GROUP P	GB	3,42	....
DAMPSKIBS -A-	DK	11263,98	+ 2,87
DAMPSKIBS -B-	DK	12350,15	+ 1,21
DAMSKIBS SVEND	DK	17164,16	+ 2,32
ELECTROCOMPONEN	GB	12,26	+ 1,10
EUROTUNNEL /RM	FR★	1,06	....
GROUP 4 FALCK	DK	168,29	....
FINNLINES	FI★	23	+ 1,32
FKI	GB	3,92	– 3,28
FLS IND.B	DK	17,83	+ 0,76
FLUGHAFEN WIEN	AT★	37,15	– 0,27
GKN	GB	14,59	– 2,12
HALKOR	GR	4,55	– 0,32
HAYS	GB	6,66	....
HEIDELBERGER DR	DE★	69,50	+ 1,91
HUHTAMAEKI VAN	FI★	32,60	– 0,61
IFIL	IT★	8,74	– 1,24
IMI PLC	GB	3,69	– 2,20
INDRA SISTEMAS	ES★	23,90	– 1,20
IND.VAERDEN -A-	SE	26,89	– 0,88
ISS	DK	81,13	– 1,14
KINNEVIK -B-	SE	28,15	– 1,47
KOEBENHAVN LUFT	DK	91,86	– 1,15
KONE B	FI★	74,50	– 0,27
LEGRAND /RM	FR★	233,10	+ 0,43
LINDE AG	DE★	46,80	+ 1,30
MAN AG	DE★	32,20	+ 0,63
MG TECHNOLOGIES	DE★	14,65	– 0,68
METRA A	FI★	18,12	....
METSO	FI★	12,44	+ 3,67
MORGAN CRUCIBLE	GB	3,89	....
NETCOM -B-	SE	62,07	+ 0,39
EXEL	GB	5,73	....
NKT HOLDING	DK	251,43	– 1,32
EXEL	GB	18,71	....
PARTEK	FI★	13,50	+ 1,43
PENINS.ORIENT.S	GB	9,34	+ 2,55
PREMIER FARNELL	GB	8,23	– 0,60
RAILTRACK	GB	17,20	– 0,67
RANDSTAD HOLDIN	NL★	39,05	– 2,50
RATIN -A-	DK	79,92	....
RATIN -B-	DK	84,48	....
RENTOKIL INITIA	GB	2,51	....
REXAM	GB	4,19	– 1,95
REXEL /RM	FR★	91,05	+ 1,17
RHI AG	AT★	23,87	+ 0,46
RIETER HLDG N	CH	375,43	+ 0,17
DRESDNER TIGER	SE	....	....
SAURER ARBON N	CH	677,07	+ 0,48
SCHNEIDER ELECT	FR★	75,90	– 0,33
SEAT-PAGINE GIA	IT★	2,34	....
SECURICOR	GB	2,18	– 1,50
SECURITAS -B-	SE	24,55	– 0,97
SGL CARBON	DE★	76,95	– 1,35
SHANKS GROUP	GB	3,82	– 1,71
SIDEL /RM	FR★	78,75	+ 0,83
INVENSYS	GB	4,27	+ 0,39
SINGULUS TECHNO	DE★	120,50	....
SKF -B-	SE	16,45	– 0,72
SOPHUS BEREND -	DK	19,71	....
SULZER FRAT.SA1	CH	783,87	– 0,74
T.I.GROUP PLC	GB	6,25	+ 0,27
TOMRA SYSTEMS	NO	30,91	– 0,20
VA TECHNOLOGIE	AT★	56,64	– 0,86
VEDIOR NV	NL★	15	....
▶ DJ E STOXX IND GO P		565,99	– 0,59

ASSURANCES

AEGIS GROUP	GB	3,02	....
AEGON NV	NL★	79,45	....
AGF /RM	FR★	56,30	+ 0,54
ALLEANZA ASS	IT★	13,84	– 0,79
ALLIANZ N	DE★	386	+ 0,52
ALLIED ZURICH	GB	14,69	– 0,11
ASR VERZEKERING	NL★	59,55	– 0,17
AXA /RM	FR★	163,60	+ 0,18
BALOISE HLDG N	CH	1085,51	+ 0,54
BRITANNIC	GB	15,20	....
CGNU	GB	17,83	....
CNP ASSURANCES	FR★	35,75	– 0,28
CORP MAPFRE R	ES★	17	+ 0,77
ERGO VERSICHERU	DE★	129,60	+ 0,70
ETHNIKI GEN INS	GR	24,03	– 1,58
EULER	FR★	49,60	– 1,39
CODAN	DK	68,57	....
FORTIS (B)	BE★	34	– 0,06
GENERALI ASS	IT★	36,15	+ 0,28
GENERALI HLD VI	AT★	195	– 0,26
INTERAM HELLEN	GR	20,16	+ 0,67
IRISH LIFE & PE	GB	8,89	5844,44
FONDIARIA ASS	IT★	5,69	+ 0,35
LEGAL & GENERAL	GB	2,89	– 1,69
MEDIOLANUM	IT★	18,25	– 1,08
MUENCH RUECKVER	DE★	343	+ 1,48
NORWICH UNION	GB	8,24	....
POHJOLA YHTYMAE	FI★	44,80	– 0,22
PRUDENTIAL	GB	15,59	– 0,21
RAS	IT★	13,60	+ 0,52
ROYAL SUN ALLIA	GB	7,24	– 2,68
SAMPO -A-	FI★	45	....
SWISS RE N	CH	2360,67	+ 0,50
SEGUROS MUNDIAL	PT★	51	....
SKANDIA INSURAN	SE	20,29	– 3,43
STOREBRAND	NO	8,47	....
SUN LF & PROV H	GB	8,37	....
SWISS LIFE REG	CH	832,42	– 0,69
TOPDANMARK	DK	19,44	– 1,36
ZURICH ALLIED N	CH	612,34	+ 0,75
▶ DJ E STOXX INSU P		438,06	+ 0,84

MEDIAS

B SKY B GROUP	GB	19,74	– 0,42
CANAL PLUS /RM	FR★	169,50	– 0,64
CARLTON COMMUNI	GB	12,43	– 0,27
ELSEVIER	NL★	13,62	+ 0,07
EMAP PLC	GB	18,51	– 2,45
DAILY MAIL & GE	GB	29,08	....
GRUPPO L'ESPRES	IT★	14,48	– 1,36
HAVAS ADVERTISI	FR★	24,30	+ 0,87
INDP NEWS AND M	IR★	3,50	....
LAGARDERE SCA N	FR★	69,30	+ 1,99
MEDIASET	IT★	17,81	+ 0,17
PEARSON	GB	29,05	– 0,17
REED INTERNATIO	GB	9,59	+ 0,52
REUTERS GROUP	GB	21,30	– 0,47
TELEWEST COMM.	GB	2,81	+ 1,20
TF1	FR★	76,05	– 0,39
UNITED NEWS & M	GB	13,79	– 0,60
UNITED PAN-EURO	NL★	27,05	– 1,46
VNU	NL★	60,40	+ 0,67
WOLTERS KLUWER	NL★	24,75	+ 0,77
WPP GROUP	GB	15,09	– 0,22
▶ DJ E STOXX MEDIA P		522,23	– 0,15

BIENS DE CONSOMMATION

AHOLD	NL★	31,46	– 0,76
ALTADIS -A-	ES★	16,60	– 0,72
ATHENS MEDICAL	GR	11,66	+ 1,42
AVIS EUROPE	GB	3,24	+ 2,09
AUSTRIA TABAK A	AT★	39,10	+ 0,26
BEIERSDORF AG	DE★	110	....
BIC /RM	FR★	57	....
BRIT AMER TOBAC	GB	7,05	– 0,70
CASINO GP /RM	FR★	106,70	....
CFR UNITS -A-	CH	3174,96	– 0,41
DELHAIZE	BE★	67,90	....
ESSILOR INTL /R	FR★	322,20	+ 1,61
COLRUYT	BE★	44	+ 1,13
FREESERVE	GB	7,54	....
FRESENIUS MED C	DE★	94,30	– 1,26
GALLAHER GRP	GB	6,05	– 7,38
GIB	BE★	38,93	– 0,18
GIVAUDAN N	CH	326,23	– 0,59
IMPERIAL TOBACC	GB	11,42	– 0,15
JERONIMO MARTIN	PT★	16,35	....
KESKO -B-	FI★	11,20	....
L'OREAL /RM	FR★	86	+ 1,18
MORRISON SUPERM	GB	2,53	+ 0,66
HENKEL KGAA VZ	DE★	66,50	– 0,60
RECKITT BENCKIS	GB	13,26	+ 0,25
SAFEWAY	GB	4,89	– 0,34
SAINSBURY J. PL	GB	5,30	+ 0,63
SMITH & NEPHEW	GB	4,12	....
STAGECOACH HLDG	GB	1,35	....
TERRA NETWORKS	ES★	41,63	– 1,93
TESCO PLC	GB	3,67	– 0,45
TNT POST GROEP	NL★	26,71	+ 0,49
T-ONLINE INT	DE★	29,38	+ 0,10
WORLD ONLINE IN	NL★	11,65	– 4,51
▶ DJ E STOXX N CY G P		479,75	– 0,12

COMMERCE DISTRIBUTION

AVA ALLG HAND.G	DE★	505	– 1,56
BOOTS CO PLC	GB	8,23	....
BUHRMANN NV	NL★	29,95	+ 1,01
CARREFOUR /RM	FR★	78,50	+ 1,03
CASTO.DUBOIS /R	FR★	258	– 0,19
CENTROS COMER P	ES★	14,05	– 0,35
CONTINENTE	ES★	19,16	+ 0,16
DIXONS GROUP	GB	4,30	– 0,77
GEHE AG	DE★	38,70	+ 1,31
GREAT UNIV STOR	GB	7,36	+ 0,91
GUCCI GROUP	NL★	109,75	....
HENNES & MAURIT	SE	20,53	– 3,93
KARSTADT QUELLE	DE★	32,50	– 0,76
KINGFISHER	GB	8,72	....
MARKS & SPENCER	GB	3,49	– 2,33
METRO	DE★	46,70	+ 0,43
NEXT PLC	GB	10,67	– 0,93
PINAULT PRINT./	FR★	215,20	– 0,14
VALORA HLDG N	CH	297,75	– 0,43
VENDEX KBB NV	NL★	16,25	+ 1,56
W.H SMITH	GB	6,45	– 0,26
WOLSELEY PLC	GB	6,02	– 0,82
▶ DJ E STOXX RETL P		392,88	+ 0,52

HAUTE TECHNOLOGIE

ALCATEL /RM	FR★	80,70	+ 0,44
ALTEC SA REG.	GR	10,84	+ 0,97
ASM LITHOGRAPHY	NL★	37,75	– 0,53
BAAN COMPANY	NL★	2,83	....
BARCO	BE★	130,90	+ 3,07
BOOKHAM TECHNOL	GB	61,48	....
SPIRENT	GB	17,86	....
BAE SYSTEMS	GB	7,10	– 0,93
BULL	FR★	7,10	– 1,39
CAB & WIRE COMM	GB	14,59	....
CAP GEMINI /RM	FR★	190,80	– 1,65
COLT TELECOM NE	GB	31,54	+ 0,85
COMPTEL	FI★	19,80	+ 0,05
DASSAULT SYST./	FR★	88,20	– 2,27
DIALOG SEMICOND	GB	91,39	....
EADS SICO.	FR★	17,96	– 0,22
ERICSSON -B-	SE	20,89	– 0,29
F-SECURE	FI★	8,70	– 0,34
FINMATICA	IT★	56,50	– 0,96
FINMECCANICA	IT★	1,14	....
GAMBRO -A-	SE	8,88	– 1,33
GETRONICS	NL★	60,85	....
GN GREAT NORDIC	DK	131,41	– 0,31
INFINEON TECHNO	DE★	71	– 1,39
INTRACOM R	GR	34,09	– 3,36
LOGICA	GB	27,12	– 0,55
MISYS	GB	11,22	– 0,59
NOKIA	FI★	45,45	+ 1,45
NYCOMED AMERSHA	GB	10,17	– 2,86
OCE	NL★	15,60	....
OLIVETTI	IT★	3,80	– 1,30
ROY.PHILIPS ELE	NL★	48,88	....
ROLLS ROYCE	GB	4,09	+ 1,23
SAGE GRP	GB	7,84	– 2,28
SAGEM	FR★	297	....
SAP AG	DE★	211,50	....
SAP VZ	DE★	256	– 0,78
SEMA GROUP	GB	17,46	– 0,38
SIEMENS AG N	DE★	167	– 0,42
SMITHS IND PLC	GB	15,62	– 0,42
MB SOFTWARE	DE★	13,30	+ 0,38
STMICROELEC SIC	FR★	61,85	– 1,75
TECNOST	IT★	4,11	– 0,96
TELE 1 EUROPE	SE	13,81	....
THOMSON CSF /RM	FR★	47,52	– 0,06
TIETOENATOR	FI★	32,40	– 0,92
WILLIAM DEMANT	DK	35,54	– 2,93
▶ DJ E STOXX TECH P		969,01	....

SERVICES COLLECTIFS

AEM	IT★	4,36	....
ANGLIAN WATER	GB	10,05	– 2,73
BRITISH ENERGY	GB	4,29	....
CENTRICA	GB	3,76	....
EDISON	IT★	10,70	....
ELECTRABEL	BE★	246,20	– 0,12
ELECTRIC PORTUG	PT★	3,61	....
ENDESA	ES★	22,24	– 0,94
ENEL	IT★	4,32	....
EVN	AT★	35,86	– 0,58
FORTUM	FI★	3,97	+ 0,51
GAS NATURAL SDG	ES★	18,37	+ 0,11
IBERDROLA	ES★	13,18	– 0,15
ITALGAS	IT★	5,06	– 1,56
NATIONAL GRID G	GB	9,27	+ 0,90
NATIONAL POWER	GB	8,11	– 0,41
OESTERR ELEKTR	AT★	108	+ 0,64
POWERGEN	GB	9,85	....
SCOTTISH POWER	GB	9,06	– 0,18
SEVERN TRENT	GB	12,45	+ 1,90
SUEZ LYON EAUX/	FR★	181,30	+ 0,72
SYDKRAFT -A-	SE	18,61	....
SYDKRAFT -C-	SE	18,01	+ 0,67
THAMES WATER	GB	14,27	– 1,49
FENOSA	ES★	20,68	– 0,39
UNITED UTILITIE	GB	11,58	+ 0,14
VIAG	DE★	22,45	....
VIVENDI/RM	FR★	85,75	+ 0,18
▶ DJ E STOXX PO SUP P		333,39	– 0,10

EURO NOUVEAU MARCHÉ

11/08 10 h 53 ▶

AMSTERDAM

	Cours en euros	% Var. 10/08
AIRSPRAY NV	19	....
ANTONOV	0,88	....
C/TAC	6,05	+ 2,54
CARDIO CONTROL	4,80	....
CSS	23,90	....
HITT NV	5,65	....
INNOCONCEPTS NV	20,50	– 4,65
NEDGRAPHICS HOLD	21,20	– 1,85
SOPHEON	6,65	– 2,92
PROLION HOLDING	94	....
RING ROSA	3,60	+ 0,28
RING ROSA WT	0,02	....
UCC GROEP NV	16,95	+ 3,99

BRUXELLES

ARTHUR	8,90	....
ENVIPCO HLD CT	0,94	....
FARDEM BELGIUM B	21,50	....
INTERNOC HLD	1,45	....
INTL BRACHYTHER B	10,50	– 0,94
LINK SOFTWARE B	7,75	– 0,64
PAYTON PLANAR	1,30	....
ACCENTIS	7,45	....

FRANCFORT

UNITED INTERNET	18,70	– 1,89
AIXTRON	157	– 4,84
AUGUSTA TECHNOLOGIE	122	....
BB BIOTECH ZT-D	114,84	+ 0,30
BB MEDTECH ZT-D	14,70	+ 3,52
BERTRANDT AG	10,19	– 0,59
BETA SYSTEMS SOFTWA	9	....
CE COMPUTER EQUIPME	157,50	– 3,37
CE CONSUMER ELECTRO	127	– 1,24
CENIT SYSTEMHAUS	28,61	– 1,34
DRILLISCH	7,69	+ 8,31
EDEL MUSIC	16,40	+ 0,61
ELSA	47	+ 1,08
EM.TV & MERCHANDI	60,05	+ 0,50
EUROMICRON	23,50	+ 0,04
GRAPHISOFT NV	18,40	– 0,54
HOEFT & WESSEL	16,80	+ 2,44
HUNZINGER INFORMAT	7	....
INFOMATEC	8,02	– 2,20
INTERSHOP COMMUNICA	378	....
KINOWELT MEDIEN	43,10	+ 0,23
LHS GROUP	40	....
LINTEC COMPUTER	38,20	+ 0,53

★ CODES PAYS ZONE EURO

FR : France - **DE** : Allemagne - **ES** : Espagne **IT** : Italie - **PT** : Portugal - **IR** : Irlande **LU** : Luxembourg - **NL** : Pays-Bas - **AT** : Autriche **FI** : Finlande - **BE** : Belgique.

CODES PAYS HORS ZONE EURO

CH : Suisse - **NO** : Norvège - **DK** : Danemark **GB** : Grande-Bretagne - **GR** : Grèce - **SE** : Suède.

VALEURS FRANÇAISES

● Le cours de Bourse de l'assureur **Axa** a progressé de 0,12 % à l'ouverture des transactions, vendredi 11 août. Le groupe a publié un chiffre d'affaires semestriel en hausse de 15,3 %, à 41 milliards d'euros.

● Le titre **TF 1** a gagné 0,2 % après l'annonce d'une légère progression de sa part d'audience en juillet, à 33,2% contre 33,0% en juillet 1999, alors que celles de M 6, de Canal + et des chaînes publiques diminuaient, selon le baromètre mensuel Médiamat-Médiamétrie.

● L'action **Thomson Multimedia** a bondi de 2,04 % après l'annonce du rachat de Singingfish.Com, société qui développe des moteurs de recherche de fichiers vidéo sur Internet destinés aux portails.

● Le titre du groupe de radio **NRJ** a progressé de 0,77 %, en réaction à la hausse de 18,9% de son chiffre d'affaires sur les neuf premiers mois de son exercice, à 224,41 millions d'euros.

● L'action du fournisseur d'accès Internet **Liberty Surf** a gagné 2,05 %, la société ayant publié un chiffre d'affaires semestriel de 23,2 millions d'euros, soit un montant quatre fois supérieur à celui de l'ensemble de 1999.

● L'action du groupe minier **Eramet** s'est appréciée de 2,48 % grâce à l'annonce d'une hausse de 10 % de son chiffre d'affaires semestriel à 1,13 milliard d'euros, et à la perspective d'une *« forte progression »* de ses résultats par rapport aux semestres précédents.

RÈGLEMENT MENSUEL

VENDREDI 11 AOÛT — **Cours relevés à 9 h 57**

Liquidation : 24 août

France	Précédent en euros	Cours en euros	Cours en francs	% Var. veille	Valeur nominal (1)
BNPPARIBAS(TP)84	140,50	140,10	919	− 0,28	152
CR.LYONNAIS(TP) L	147,50	147,50	967,54	....	1000
RENAULT (T.P.)	336,10	336,20	2205,33	+ 0,03	1000
SAINT GOBAIN(T.P.	157,20	155,80	1021,98	− 0,89	152
THOMSON S.A (T.P)	155	156,90	1029,20	+ 1,23	1000
ACCOR	46	46,52	305,15	+ 1,13	3
AGF	56	56,25	368,98	+ 0,45	30
AIR FRANCE GPE NO	20,90	20,51	134,54	− 1,87	54
AIR LIQUIDE	137,30	137,80	903,91	+ 0,36	11
ALCATEL	80,35	79,55	521,81	− 1	2
ALSTOM	26,45	26,15	171,53	− 1,13	6
ALTRAN TECHNO. #	236,50	237,80	1559,87	+ 0,55	1
ATOS CA	102,50	103,40	678,26	+ 0,88	1
AVENTIS	84,10	84,35	553,30	+ 0,30	3
AXA	163,30	163,80	1074,46	+ 0,31	9
BAIL INVESTIS	115	115	754,35	....	16
AZEO(EXG.ET EAUX)	67,50	66,50	436,21	− 1,48	5
BAZAR HOT. VILLE	126	....	....	....	50
BIC	57	57,80	379,14	+ 1,40	3
BIS	89,50	91,75	601,84	+ 2,51	20
BNPPARIBAS	105,90	104,90	688,10	− 0,94	4
BOLLORE	183	183	1200,40	....	8
BONGRAIN	294,10	294,80	1933,76	+ 0,24	50
BOUYGUES	65	64,40	422,44	− 0,92	1
BOUYGUES OFFS	57,20	57,90	379,80	+ 1,22	10
BULL#	7,20	7,07	46,38	− 1,81	2
BUSINESS OBJECTS	98	98,45	645,79	+ 0,46	....
CANAL +	170,60	169,80	1113,81	− 0,47	....
CAP GEMINI	194	191	1252,88	− 1,55	8
CARBONE-LORRAINE	42,71	42,53	278,98	− 0,42	2
CARREFOUR	77,70	78,50	514,93	+ 1,03	2
CASINO GUICHARD	106,70	106,80	700,56	+ 0,09	10
CASINO GUICH.ADP	70,05	69,50	455,89	− 0,79	10
CASTORAMA DUB.(LI	258,50	258	1692,37	− 0,19	25
C.C.F.	165	164	1075,77	− 0,61	5
CEGID (LY)	125	126,90	832,41	+ 1,52	25
CGIP	46,30	46,30	303,71	....	2
CHARGEURS	65	63,60	417,19	− 2,15	100
CHRISTIAN DALLOZ	73,35	73,35	481,14	....	2
CHRISTIAN DIOR	69,70	69,40	455,23	− 0,43	2
CIC -ACTIONS A	112,30	....	....	....	100
CIMENTS FRANCAIS	53,10	53,70	352,25	+ 1,13	4
CLARINS	106,50	105,90	694,66	− 0,56	50
CLUB MEDITERRANEE	135,50	136,20	893,41	+ 0,52	25
CNP ASSURANCES	35,85	35,76	234,57	− 0,25	25
COFACE	99,50	100	655,96	+ 0,50	....
COFLEXIP	132	133,80	877,67	+ 1,36	1
COLAS	69,80	69,30	454,58	− 0,72	1
CPR	37,75	37,50	245,98	− 0,66	8
CRED.FON.FRANCE	13,99	13,91	91,24	− 0,57	42
CFF.RECYCLING	44	43,60	286	− 0,91	50
CREDIT LYONNAIS	46,52	46,46	304,76	− 0,13	....
CS SIGNAUX(CSEE)	52	52,30	343,07	+ 0,58	100
DAMART	66,50	70	459,17	+ 5,26	1
DANONE	156	156,50	1026,57	+ 0,32	1
DASSAULT-AVIATION	181,50	190	1246,32	+ 4,68	8
DASSAULT SYSTEMES	90,25	88,25	578,88	− 2,22	1
DE DIETRICH	64,55	65,20	427,68	+ 1,01	4
DEVEAUX(LY)#	76	75,15	492,95	− 1,12	20
DMC (DOLLFUS MI)	5,15	5,10	33,45	− 0,97	27
DYNACTION	30	30	196,79	....	25
EIFFAGE	66,20	66,20	434,24	....	50
ELIOR	12,58	12,45	81,67	− 1,03	....
ENTENIAL(EX CDE)	35,84	35	229,58	− 2,34	....
ERAMET CA EX DTDI	43,52	44	288,62	+ 1,10	20
ERIDANIA BEGHIN	105	103,20	676,95	− 1,71	10
ESSILOR INTL	317,10	322	2112,18	+ 1,55	20
ESSO	71,50	71,40	468,35	− 0,14	50
EULER	50,30	49,60	325,35	− 1,39	....
EURAFRANCE	554,50	554	3634	− 0,09	200
EURO DISNEY	0,63	0,63	4,13	....	....
EUROTUNNEL	1,06	1,05	6,89	− 0,94	....
FAURECIA	40	40	262,38	....	50
FIMALAC SA CA	33	32,22	211,35	− 2,36	4
FIVES-LILLE	76	76,95	504,76	+ 1,25	8
FONC.LYON.#	107,50	107	701,87	− 0,47	50
FRANCE TELECOM	138,10	135,40	888,17	− 1,96	4
FROMAGERIES BEL	585	590	3870,15	+ 0,85	50
GALERIES LAFAYETT	225	225,60	1479,84	+ 0,27	2
GAUMONT #	60	60,15	394,56	+ 0,25	50
GECINA	105	104,50	685,48	− 0,48	100
GEOPHYSIQUE	82	82,15	538,87	+ 0,18	10
GFI INFORMATIQUE	39,75	38,60	253,20	− 2,89	2
GRANDVISION	30,90	30,72	201,51	− 0,58	10
GROUPE ANDRE S.A.	130,70	130	852,74	− 0,54	50
GROUPE GASCOGNE	78,50	78,60	515,58	+ 0,13	15
GR.ZANNIER (LY) #	60	60	393,57	....	10
GROUPE GTM	114,60	113,80	746,48	− 0,70	8
GROUPE PARTOUCHE	66,75	66,60	436,87	− 0,22	91
NRJ GROUP	52	52	341,10	....	....
GUYENNE GASCOGNE	92	92,30	605,45	+ 0,33	4
HAVAS ADVERTISING	24,09	24,32	159,53	+ 0,95	....
IMERYS(EX.IMETAL)	132,80	131	859,30	− 1,36	8
IMMEUBLES DE FCE	20,94	20,92	137,23	− 0,10	10
INFOGRAMES ENTER.	25,89	26,20	171,86	+ 1,20	....
INGENICO	43	42,80	280,75	− 0,47	1
ISIS	79	78,90	517,55	− 0,13	8
KAUFMAN ET BROAD	21,88	21,70	142,34	− 0,82	....
KLEPIERRE	101	101	662,52	....	50
LABINAL	131,40	131,50	862,58	+ 0,08	8
LAFARGE	88,30	88,20	578,55	− 0,11	25
LAGARDERE	67,95	69,40	455,23	+ 2,13	40
LAPEYRE	59,75	60	393,57	+ 0,42	2
LEBON (CIE)	53,40	53,50	350,94	+ 0,19	50
LEGRAND	232,10	233	1528,38	+ 0,39	2
LEGRAND ADP	132,20	129,30	848,15	− 2,19	2
LEGRIS INDUST.	44,50	44,25	290,26	− 0,56	3
LIBERTY SURF	31,44	31,92	209,38	+ 1,53	....
LOCINDUS	112,30	111,90	734,02	− 0,36	150
L'OREAL	85	85,65	561,83	+ 0,76	....
LVMH MOET HEN.	96,45	94,90	622,50	− 1,61	....
MARINE WENDEL	83,90	84	551	+ 0,12	8
METALEUROP	7,92	7,92	51,95	....	25
MICHELIN	32,10	32,35	212,20	+ 0,78	2
MONTUPET SA	24,69	24,65	161,69	− 0,16	10
MOULINEX	4,80	4,82	31,62	+ 0,42	10
NATEXIS BQ POP.	84	84	551	....	16
NEOPOST	28,97	29,35	192,52	+ 1,31	1
NORBERT DENTRES.#	16,50	16,49	108,17	− 0,06	10
NORD-EST	26,20	26,11	171,27	− 0,34	50
OBERTHUR CARD SYS	24,65	24,70	162,02	+ 0,20	1
OLIPAR	7,72	7,69	50,44	− 0,39	60
PECHINEY ACT ORD	49	48,50	318,14	− 1,02	15
PENAUILLE POLY.CB	650	657	4309,64	+ 1,08	20
PERNOD-RICARD	58,50	58,95	386,69	+ 0,77	20
PEUGEOT	217,50	218,20	1431,30	+ 0,32	6
PINAULT-PRINT.RED	215,50	215	1410,31	− 0,23	20
PLASTIC OMN.(LY)	118,60	120	787,15	+ 1,18	20
PUBLICIS #	435,10	440	2886,21	+ 1,13	25
REMY COINTREAU	37,70	37,80	247,95	+ 0,27	1
RENAULT	47,30	47,40	310,92	+ 0,21	25
REXEL	90	89,80	589,05	− 0,22	5
RHODIA	16,14	16,12	105,74	− 0,12	15
ROCHETTE (LA)	6,94	6,93	45,46	− 0,14	10
ROYAL CANIN	107	107	701,87	....	20
RUE IMPERIALE (LY	2113,50	....	....	....	200
SADE (NY)	46,74	46,73	306,53	− 0,02	100
SAGEM S.A.	297	296,80	1946,88	− 0,07	1
SAINT-GOBAIN	162,30	163,20	1070,52	+ 0,55	16
SALVEPAR (NY)	70,65	70,50	462,45	− 0,21	50
SANOFI SYNTHELABO	57,45	58	380,46	+ 0,96	2
SCHNEIDER ELECTRI	76,15	76	498,53	− 0,20	8
SCOR	45,55	45	295,18	− 1,21	....
S.E.B.	58,45	58,45	383,41	....	3
SEITA	47,70	47	308,30	− 1,47	50
SELECTIBAIL(EXSEL	16	15,99	104,89	− 0,06	15
SIDEL	78,10	78,75	516,57	+ 0,83	2
SILIC CA	153,10	153,40	1006,24	+ 0,20	16
SIMCO	72,50	72,50	475,57	....	100
SKIS ROSSIGNOL	16,15	16,14	105,87	− 0,06	25
SOCIETE GENERALE	64,70	65,85	431,95	+ 1,78	1
SODEXHO ALLIANCE	178,30	181	1187,28	+ 1,51	16
SOGEPARC (FIN)	81	....	....	....	50
SOMMER ALLIBERT	42,55	42,50	278,78	− 0,12	1
SOPHIA	28,31	28,30	185,64	− 0,04	10
SOPRA #	78,05	78,95	517,88	+ 1,15	4
SPIR COMMUNIC. #	74,40	75	491,97	+ 0,81	20
SR TELEPERFORMANC	40	39,59	259,69	− 1,03	2
STUDIOCANAL (M)	11,65	11,80	77,40	+ 1,29	2
SUEZ LYON.DES EAU	180	181,30	1189,25	+ 0,72	10
TF1	76,35	76,15	499,51	− 0,26	....
TECHNIP	137	136	892,10	− 0,73	20
THOMSON-CSF	47,55	47,95	314,53	+ 0,84	3
THOMSON MULTIMEDI	71,10	71,70	470,32	+ 0,84	3
TOTAL FINA ELF	167	168,70	1106,60	+ 1,02	10
TRANSICIEL #	61,50	61,55	403,74	+ 0,08	1
UBI SOFT ENTERTAI	39,45	38,58	253,07	− 2,21	2
UNIBAIL	158	158	1036,41	....	100
UNILOG CA	106	105,40	691,38	− 0,57	1
USINOR	12,31	12,40	81,34	+ 0,73	20
VALEO	53	53,20	348,97	+ 0,38	3
VALLOUREC	45,60	45,70	299,77	+ 0,22	100
VIA BANQUE	31,94	32,30	211,87	+ 1,13	100
VINCI	48,40	48,20	316,17	− 0,41	13
VIVENDI	85,60	85,75	562,48	+ 0,18	5
VIVENDI ENVIRON.	37,90	37,91	248,67	+ 0,03	13
WANADOO	19,65	19,90	130,54	+ 1,27	....
WORMS (EX.SOMEAL)	16,20	16,02	105,08	− 1,11	1
ZODIAC	217	221	1449,66	+ 1,84	10

International	Précédent en euros	Cours en euros	Cours en francs	% Var. veille	Valeur nominal (1)
AMERICAN EXPRESS	65,25	65	426,37	− 0,38	....
A.T.T. #	33,05	33,95	222,70	+ 2,72	1
BARRICK GOLD #	17,62	17,85	117,09	+ 1,31	....
CROWN CORK ORD. #	15,18	....	....	....	5
DE BEERS #	28	28,60	187,60	+ 2,14	....
DU PONT NEMOURS #	53,30	52,20	342,41	− 2,06	....
ERICSSON #	20,65	20,70	135,78	+ 0,24	1
GENERAL ELECTR. #	62,85	62,80	411,94	− 0,08	....
GENERAL MOTORS #	67,75	68,50	449,33	+ 1,11	1
HITACHI #	12,64	12,60	82,65	− 0,32	50
I.B.M. ■	130,70	131,70	863,90	+ 0,77	....
ITO YOKADO #	55,65	55,65	365,04	....	50
MATSUSHITA	28,91	28,80	188,92	− 0,38	50
MC DONALD'S	36,30	36,01	236,21	− 0,80	....
MERK AND CO	78,15	77,90	510,99	− 0,32	....
MITSUBISHI CORP.#	8,90	8,50	55,76	− 4,49	50
MORGAN J.P.#	155,50	....	....	....	2
NIPP. MEATPACKER#	16	16,01	105,02	+ 0,06	50
PHILIP MORRIS#	32	31,44	206,23	− 1,75	....
PROCTER GAMBLE	62,30	63	413,25	+ 1,12	....
SEGA ENTERPRISES	13,90	13,50	88,55	− 2,88	50
SCHLUMBERGER#	89,60	88,30	579,21	− 1,45	....
SONY CORP.#RGA	104	104	682,20	....	50
SUMITOMO BANK #	12,01	12,01	78,78	....	50
T.D.K.#	138,80	145	951,14	+ 4,47	50

ABRÉVIATIONS

B = Bordeaux; Li = Lille; Ly = Lyon; M = Marseille; Ny = Nancy; Ns = Nantes.

SYMBOLES

1 ou 2 = catégories de cotation - sans indication catégorie 3 ; ■ coupon détaché ; ● droit détaché ; # contrat d'animation ; o = offert ; d = demandé ; ↑ offre réduite ; ↓ demande réduite ; ♦ cours précédent.

DERNIÈRE COLONNE RM (1) :

Lundi daté mardi : % variation 31/12 ; **Mardi daté mercredi :** montant du coupon en euros; **Mercredi daté jeudi :** paiement dernier coupon ; **Jeudi daté vendredi :** compensation ; **Vendredi daté samedi :** nominal.

NOUVEAU MARCHÉ

JEUDI 10 AOÛT

Cours relevés à 18 h 34

Valeurs	Cours en euros	Cours en francs	% Var. veille
ABEL GUILLEM	16,22	106,40	− 9,89
AB SOFT	8,20	53,79	+ 7,89
ACCESS COMME	29,60	194,16	− 1,37
ADL PARTNER	20,90	137,10	− 4,08
ALGORIEL #	18,90	123,98	+ 1,89
ALPHAMEDIA	6,71	44,01	+ 0,15
ALPHA MOS #	6,01	39,42	− 2,28
ALTAMIR & CI	195,40	1281,74	+ 2,84
ALTAMIR BS 9 ♦	15,10	99,05	....
ALDETA	7,85	51,49	....
ALTI #	26	170,55	+ 17,12
A NOVO #	209,90	1376,85	− 4,59
ARTPRICE COM	25,50	167,27	+ 2
ASTRA	1,85	12,14	− 1,07
ATN ♦	4	26,24	....
AUFEMININ.CO	7,89	51,76	+ 3,82
AUTOMA TECH	19,24	126,21	+ 1,26
AVENIR TELEC	13,50	88,55	− 1,10
AVENIR TELEC	5,11	33,52	+ 0,20
BAC MAJESTIC	15,80	103,64	+ 3,95
BARBARA BUI	10	65,60	+ 0,10
BCI NAVIGATI	28,97	190,03	+ 2,19
BELVEDERE	61,40	402,76	− 3,99
BOURSE DIREC	10,30	67,56	− 2,83
BRIME TECHNO	49,85	326,99	+ 0,71
BUSINESS INT	9,35	61,33	− 1,58
BVRP ACT.DIV	49,40	324,04	....
CAC SYSTEMES	9	59,04	− 3,23
CAST	42,50	278,78	− 1,16
CEREP	70,90	465,07	+ 1,29
CHEMUNEX #	1,71	11,22	− 2,29
CMT MEDICAL	15	98,39	+ 1,69
COALA #	39	255,82	+ 1,30
COHERIS ATIX	44	288,62	+ 2,61
COIL	27	177,11	....
CONSODATA #	56	367,34	− 2,61
CONSORS FRAN	13,90	91,18	− 1,07
CROSS SYSTEM	26,51	173,89	+ 3,96
CRYO #	19	124,63	+ 5,56
CYBERDECK #	7	45,92	− 6,67
CYBER PRES.P	47,60	312,24	− 2,86
CYBERSEARCH	8	52,48	+ 15,94
CYRANO #	5,85	38,37	− 1,35
DALET #	14	91,83	+ 9,38
DATATRONIC	21,02	137,88	+ 0,10
DESK #	4,70	30,83	− 0,63
DESK BS 98	0,36	2,36	....
DEVOTEAM #	83,10	545,10	+ 0,48
DMS #	8,80	57,72	− 1,12
D INTERACTIV	110	721,55	....
DIOSOS #	42,90	281,41	+ 1,63
DURAND ALLIZ	3,80	24,93	....
DURAN DUBOI	86,50	567,40	+ 0,58
DURAN BS 00 ♦	5	32,80	....
EFFIK # ♦	17,80	116,76	....
EGIDE #	320	2099,06	+ 0,31
EMME(JCE 1/1	9,60	62,97	....
ESI GROUP	40	262,38	− 1,23
ESKER	12,30	80,68	− 1,76
EUROFINS SCI	15	98,39	− 3,54
EURO.CARGO S.	9,50	62,32	....
EUROPSTAT #	24,46	160,45	+ 0,74
FIMATEX #	14,30	93,80	+ 1,20
FI SYSTEM #	44,90	294,52	− 0,22
FLOREANE MED	9,50	62,32	....
GAMELOFT COM	7,82	51,30	− 0,38
GAUDRIOT #	19,20	125,94	+ 1,05
GENERIX #	37,90	248,61	− 0,26
GENESYS #	44,60	292,56	− 0,89
GENESYS BS00	6,66	43,69	+ 0,76
GENSET	65	426,37	− 1,22
GL TRADE #	47,99	314,79	− 0,02
GUILLEMOT #	50	327,98	+ 6,61
GUYANOR ACTI	0,50	3,28	− 3,85
HF COMPANY	97	636,28	− 2,22
HIGH CO.#	107	701,87	− 2,73
HIGHWAVE OPT	137,60	902,60	− 3,78
HIMALAYA	30,30	198,75	+ 1,68
HI MEDIA	8,20	53,79	....
HOLOGRAM IND.	141	924,90	....
IB GROUP.COM	20,65	135,46	+ 14,79
IDP	5,70	37,39	− 3,39
IDP BON 98 (♦	1,07	7,02	....
IGE + XAO	15,90	104,30	+ 1,92
ILOG #	47,90	314,20	− 4,10
IMECOM GROUP	4,75	31,16	− 1,86
INFOSOURCES	10,49	68,81	− 0,94
INFOSOURCE B	39,95	262,05	+ 2,17
INFOTEL #	76,70	503,12	− 1,16
INFO VISTA	33,73	221,25	+ 5,41
INTEGRA NET	12,95	84,95	+ 2,37
INTEGRA ACT.	....	....	....
INTERCALL #	39	255,82	− 3,73
IPSOS #	140	918,34	− 3,31
IPSOS BS00	18,25	119,71	+ 20,86
IT LINK	19,30	126,60	+ 5,29
JOLIEZ-REGOL ♦	3,50	22,96	....
JOLIEZ-REGOL ♦	0,17	1,12	....
KALISTO ENTE	13,14	86,19	+ 2,66
KEYRUS PROGI	7,95	52,15	+ 2,19
KAZIBAO	5,16	33,85	− 5,32
LACIE GROUP	4,24	27,81	− 1,40
LEXIBOOK #	19,10	125,29	− 0,52
LINADATA SER	16,50	108,23	− 2,94
MEDCOST #	7,44	48,80	+ 2,76
MEDIDEP #	45,10	295,84	− 1,10
METROLOGIC G	65	426,37	− 5,25
MONDIAL PECH	6,26	41,06	+ 0,16
MULTIMANIA #	26	170,55	+ 9,94
NATUREX	11,10	72,81	− 1,77
NET2S #	23,33	153,03	− 0,26
NETGEM	46,30	303,71	− 4,54
NETVALUE #	17,53	114,99	− 0,96
NEURONES #	7,45	48,87	− 3,87
NICOX #	49,95	327,65	− 0,30
OLITEC	49	321,42	+ 1,03
OPTIMA DIREC	9,70	63,63	− 1,02
OPTIMS #	6,55	42,97	− 2,96
OXIS INTL RG	1,70	11,15	....
PERFECT TECH	49	321,42	+ 2,08
PHONE SYS.NE	10,40	68,22	+ 0,78
PICOGIGA	84	551	+ 2,44
PROSODIE #	46,50	305,02	− 2,11
PROSODIE BS ♦	34,85	228,60	....
PROLOGUE SOF	10,73	70,38	+ 21,11
PROXIDIS	1,86	12,20	....
QUANTEL	5,70	37,39	+ 3,64
QUANTUM APPL	3,20	20,99	+ 3,23
R2I SANTE	21,99	144,24	− 0,05
RECIF #	49,90	327,32	....
REPONSE #	45	295,18	− 4,26
REGINA RUBEN	10	65,60	+ 4,17
RIBER #	23,95	157,10	+ 8,27
RIGIFLEX INT	81	531,33	....
SAVEURS DE F	15,05	98,72	− 2,59
GUILLEMOT BS	21,10	138,41	− 0,05
SELF TRADE #	8,39	55,03	+ 1,08
SILICOMP #	56,50	370,62	+ 1,62
SITICOM GROU	27	177,11	....

SECOND MARCHÉ

VENDREDI 11 AOÛT

Une sélection. **Cours relevés à 9 h 57**

Valeurs	Cours en euros	Cours en francs	% Var. veille
AB GROUPE	24,50	160,71	....
ACTIELEC REG	8,60	56,41	....
ACTIELEC TEC	0,87	5,71	....
ALGECO #	86,60	568,06	+ 0,52
ALTEDIA	22,20	145,62	− 0,45
ALTEN (SVN)	136	892,10	− 1,09
APRIL S.A.#(	194	1272,56	− 4,67
ARES GRPE (S	38,20	250,58	− 2,05
ARKOPHARMA #	95	623,16	....
ASSUR.BQ.POP ♦	138	905,22	....
ASSYSTEM #	70	459,17	− 0,28
AUBAY	24,89	163,27	+ 1,59
BENETEAU CA#	93,40	612,66	+ 0,21
BOIRON (LY)#	64	419,81	− 0,47
BOIZEL CHANO	55,65	365,04	+ 3,53
BONDUELLE	19,21	126,01	+ 0,05
BQUE TARNEAU ♦	94	616,60	....
BRICE	15,29	100,30	+ 1,93
BRICORAMA # ♦	44,99	295,12	....
BRIOCHE PASQ	91,50	600,20	− 0,54
BUFFALO GRIL	19,69	129,16	....
C.A. OISE CC ♦	82,75	542,80	....
C.A. PARIS I	211	1384,07	− 0,80
C.A. SOMME C	70	459,17	....
C.A.DU NORD#	127	833,07	....
C.A.PAS CAL	149,80	982,62	+ 1,22
C.A.TOULOUSE ♦	90,10	591,02	....
CDA-CIE DES ♦	37	242,70	....
CEGEDIM #	62,50	409,97	− 2,95
CIE FIN.ST-H ♦	106	695,31	....
CNIM CA#	56,85	372,91	+ 0,09
COFITEM-COFI ♦	54	354,22	....
COURIR ♦	92	603,48	....
DANE-ELEC ME	23,50	154,15	− 1,43
DECAN GROUPE ♦	44	288,62	....
ENTRELEC CB	54,50	357,50	+ 0,93
ETAM DEVELOP	16,82	110,33	− 1,64
EUROPEENNE C	81,70	535,92	+ 2,25
EXEL INDUSTR	37,49	245,92	+ 1,32
EXPAND S.A	89,80	589,05	+ 1,24
EXPLOIT.PARC ♦	117	767,47	....
FACTOR. ♦	190	1246,32	....
FINACOR	11,91	78,12	− 3,17
FINATIS(EX.L ♦	104,10	682,85	....
FININFO	36,35	238,44	+ 3,80
FLEURY MICHO	27,95	183,34	+ 0,36
FLO (GROUPE)	37,40	245,33	+ 1,08
FOCAL (GROUP	59	387,01	+ 0,43
GENERALE LOC	108	708,43	....
GEODIS	66	432,93	....
GFI INDUSTRI	23,50	154,15	+ 0,13
GO SPORT ♦	69	452,61	....
GRAND MARNIE ♦	6049,50	39682,12	....
GROUPE BOURB ♦	56	367,34	....
GROUPE CRIT	151	990,50	+ 1
GROUPE J.C.D	127	833,07	....
HERMES INTL	140,30	920,31	+ 2,18
HYPARLO #(LY	21,74	142,61	+ 5,02
I.C.C.# ♦	37,50	245,98	....
IMS(INT.META	8,90	58,38	....
INTER PARFUM	58	380,46	+ 2,11
IPO (NS) # ♦	61	400,13	....
JET MULTIMED	43,96	288,36	+ 2,83
L.D.C.	91	596,92	+ 1,11
LAURENT-PERR	29,80	195,48	− 2,30
LECTRA SYST.	14,30	93,80	− 2,72
LOUIS DREYFU	12,20	80,03	+ 0,08
LVL MEDICAL	55,10	361,43	− 2,48
M6-METR.TV A	64,60	423,75	− 1,97
MANITOU #	106,10	695,97	− 1,03
MANUTAN INTE ♦	60	393,57	....
MARIONNAUD P.	108	708,43	....
PCAS #	21,89	143,59	....
PETIT FOREST	46,90	307,64	....
PIERRE VACAN	64,80	425,06	− 0,31
PINGUELY HAU	23,65	155,13	+ 0,21
POCHET ♦	57,10	374,55	....
RADIALL #	160	1049,53	− 1,54
RALLYE (LY)	63	413,25	+ 1,04
RODRIGUEZ GR	228,20	1496,89	− 0,74
RUBIS CA# EX	24,40	160,05	− 0,41
SABATE SA #	39	255,82	....
SECHE ENVIRO	77	505,09	+ 0,65
SIACI ♦	17,15	112,50	....
SII	43,20	283,37	− 1,82
SINOP.ASSET ♦	22,60	148,25	....
SIPAREX CROI	31,80	208,59	− 0,16
SOLERI	188	1233,20	+ 1,62
SOLVING #	77	505,09	....
STEF-TFE #	46,40	304,36	....
STERIA GROUP	162	1062,65	− 2,41

SICAV et FCP

Une sélection. **Cours de clôture le 10 août**

Émetteurs	Valeurs unitaires★ Euros	francs★★	Date cours
AGIPI			
AGIPI AMBITION (AXA)	30,66	201,12	10/08
AGIPI ACTIONS (AXA)	33,69	220,99	10/08
BNP PARIBAS — 3615 BNP — 08 36 68 17 17 (2,23 F/mn)			
BNP MONÉ COURT TERME	2367,60	15530,44	10/08
BNP MONÉ PLACEMENT C	13025,23	85439,91	10/08
BNP MONÉ PLACEMENT D	11674,46	76579,44	10/08
BNP MONÉ TRÉSORERIE	147799,84	969503,40	10/08
BNP OBLIG. CT	161,94	1062,26	10/08
BNP OBLIG. LT	33,30	218,43	10/08
BNP OBLIG. MT C	142,83	936,90	10/08
BNP OBLIG. MT D	133,59	876,29	10/08
BNP OBLIG. SPREADS	171,48	1124,84	10/08
BNP OBLIG. TRÉSOR	1844,68	12100,31	10/08
Fonds communs de placements			
BNP MONÉ ASSOCIATIONS	1738,40	11403,16	10/08
BANQUE POPULAIRE ASSET MANAGEMENT — www.bpam.fr — 08 36 68 22 00 (2,23 F/mn)			
BP OBLI CONVERTIBLES	348,29	2284,63	10/08
BP OBLI HAUT REND.	113,37	743,66	09/08
BP MEDITERRANÉE DÉV.	120,85	792,72	09/08
BP NOUVELLE ÉCONOMIE	313,99	2059,64	09/08
BP OBLIG. EUROPE	48,93	320,96	10/08
BP SÉCURITÉ	97452,09	639243,81	10/08
EUROACTION MIDCAP	221,18	1450,85	10/08
FRUCTI EURO 50	144,66	948,91	10/08
FRUCTIFRANCE C	116,45	763,86	10/08
FRUCTIFONDS FRANCE NM	445,76	2923,99	10/08
CDC Asset Management — www.cdc-assetmanagement.com			
LIVRET B. INV.D PEA	252,98	1659,44	09/08
MULTI-PROMOTEURS			
NORD SUD DÉVELOP. C	488,34	3203,30	09/08
NORD SUD DÉVELOP. D	396,37	2600,02	09/08
CAISSE D'EPARGNE — Sicav en ligne : 08 36 68 09 00 (2,23 F/mn)			
ÉCUR. 1,2,3... FUTUR	65,25	428,01	10/08
ÉCUR. ACT. FUT.D PEA	90,73	595,15	10/08
ÉCUR. ACTIONS EUROP. C	23,23	152,38	10/08
ÉCUR. CAPITALISATION C	40,73	267,17	10/08
ÉCUR. DYNAMIQUE+ D PEA	59,42	389,77	10/08
ÉCUR. ÉNERGIE D PEA	56,17	368,45	10/08
ÉCUR. EXPANSION C	13952,94	91525,29	10/08
ÉCUR. EXPANSIONPLUS C	40,04	262,65	10/08
ÉCUR. INVESTIS. D PEA	71,12	466,52	10/08
ÉC. MONÉT.C/10 30/11/98	213,75	1402,11	10/08
ÉC. MONÉT.D/10 30/11/98	187,94	1232,81	10/08
ÉCUR. OBLIG. INTERNAT.	169,81	1113,88	10/08
ÉCUR. TRIMESTRIEL D	269,01	1764,59	10/08
ÉPARCOURT-SICAV D	27,46	180,13	10/08
GÉOPTIM C	2127,75	13957,13	10/08
HORIZON C	631,77	4144,14	10/08
PRÉVOYANCE ÉCUR. D	14,46	94,85	10/08
Fonds communs de placements			
ÉCUREUIL ÉQUILIBRE C	39,11	256,54	10/08
ÉCUREUIL PRUDENCE C	32,91	215,88	10/08
ÉCUREUIL VITALITÉ C	49,42	324,17	10/08
INDOCAM Asset Management — CRÉDIT AGRICOLE — 08 36 68 56 55 (2,23 F/mn)			
ATOUT CROISSANCE	616,96	4046,99	10/08
ATOUT FONCIER	343,06	2250,33	10/08
ATOUT FRANCE ASIE D	104	682,20	10/08
ATOUT FRANCE EUROPE	261,51	1715,39	10/08
ATOUT FRANCE MONDE	64,38	422,31	10/08
ATOUT FUTUR C	280,52	1840,09	10/08
ATOUT FUTUR D	259,78	1704,05	10/08
ATOUT SÉLECTION	142,73	936,25	10/08
COEXIS	322,30	2114,15	10/08
DIÈZE	502,81	3298,22	10/08
EURODYN	717,86	4708,85	10/08
INDICIA EUROLAND	158,60	1040,35	09/08
INDICIA FRANCE	567,09	3719,87	09/08
INDOCAM AMÉRIQUE	59,62	391,08	10/08
INDOCAM ASIE	27,20	178,42	10/08
INDOCAM MULTI OBLIG	166,68	1093,35	10/08
INDOCAM ORIENT C	46,26	303,45	10/08
INDOCAM ORIENT D	41,21	270,32	10/08
INDOCAM UNIJAPON	218,55	1433,59	10/08
INDOCAM STR. 5-7 C	321,26	2107,33	10/08
INDOCAM STR. 5-7 D	211,29	1385,97	10/08
OBLIFUTUR C	93	610,04	10/08
OBLIFUTUR D	80,04	525,03	10/08
REVENU-VERT	168,19	1103,25	10/08
UNIVERS ACTIONS	76,13	499,38	10/08
UNIVERS-OBLIGATIONS	39,79	261,01	10/08
Fonds communs de placements			
INDOCAM VAL. RESTR.	383,74	2517,17	09/08
MASTER ACTIONS	59,95	393,25	08/08
MASTER OBLIGATIONS	29,68	194,69	08/08
OPTALIS DYNAMIQ. C	23,42	153,63	09/08
OPTALIS DYNAMIQ. D	22,46	147,33	09/08
OPTALIS ÉQUILIB. C	20,98	137,62	09/08
OPTALIS ÉQUILIB. D	19,62	128,70	09/08
OPTALIS EXPANSION C	20,46	134,21	09/08
OPTALIS EXPANSION D	20,32	133,29	09/08
OPTALIS SÉRÉNITÉ C	17,88	117,29	09/08
OPTALIS SÉRÉNITÉ D	16,16	106	09/08
PACTE SOL. LOGEM.	75,62	496,03	08/08
PACTE SOL.TIERS MONDE	80,58	528,57	08/08
UNIVAR C	183,44	1203,29	12/08
UNIVAR D	183,44	1203,29	12/08
CIC Crédit Industriel et Commercial			
CIC FRANCIC	45,93	301,28	09/08
CIC FINUNION	163,94	1075,38	09/08
CICAMONDE	41,04	269,20	09/08
CONVERTICIC	95,05	623,49	09/08
EPARCIC	816,61	5356,61	09/08
EUROCIC LEADERS	564,36	3701,96	09/08
EUROPE RÉGIONS	75,51	495,31	09/08
FRANCIC PIERRE	34,95	229,26	09/08
MENSUELCIC	1418,37	9303,90	09/08
OBLICIC MONDIAL	695,26	4560,61	09/08
OBLICIC RÉGIONS	170,83	1120,57	09/08
RENTACIC	23,88	156,64	09/08
UNION AMÉRIQUE	816,81	5357,92	09/08
CREDIT LYONNAIS ASSET MANAGEMENT — www.clamdirect.com			
EURCO SOLIDARITÉ	215,53	1413,78	10/08
LION 20000 C/3 11/06/99	937,94	6152,48	10/08
LION 20000 D/3 11/06/99	836,83	5489,24	10/08
SICAV 5000	230,19	1509,95	10/08
SLIVAFRANCE	410,08	2689,95	10/08
SLIVARENTE	38,97	255,63	10/08
SLIVINTER	210,77	1382,56	10/08
TRILION	740,40	4856,71	10/08
Fonds communs de placements			
ACTILION DYNAMIQUE C *	240,20	1575,61	10/08
ACTILION DYNAMIQUE D *	231,38	1517,75	10/08
ACTILION PEA DYNAMIQUE	99,25	651,04	10/08
ACTILION ÉQUILIBRE C *	205,40	1347,34	10/08
ACTILION ÉQUILIBRE D *	196,31	1287,71	10/08
ACTILION PRUDENCE C *	179,67	1178,56	10/08
ACTILION PRUDENCE D *	171,42	1124,44	10/08
INTERLION	216,73	1421,66	10/08
LION ACTION EURO	125,88	825,72	10/08
LION PEA EURO	128,18	840,81	09/08
Crédit Mutuel FINANCE			
CM EURO PEA	30,84	202,30	10/08
CM EUROPE TECHNOL	9,66	63,37	10/08
CM FRANCE ACTIONS	50,20	329,29	10/08
CM MID. ACT. FRANCE	40,48	265,53	10/08
CM MONDE ACTIONS	438,65	2877,36	10/08
CM OBLIG. LONG TERME	102,19	670,32	10/08
CM OPTION DYNAM.	39,44	258,71	10/08
CM OPTION ÉQUIL.	55,94	366,94	10/08
CM OBLIG. COURT TERME	154,20	1011,49	10/08
CM OBLIG. MOYEN TERME	313,37	2055,57	10/08
CM OBLIG. QUATRE	160,77	1054,58	10/08
Fonds communs de placements			
CM OPTION MODÉRATION	18,81	123,39	10/08
LCF E. DE ROTHSCHILD			
AMÉRIQUE 2000	178,01	1167,67	10/08
ASIE 2000	103,67	680,03	10/08
NOUVELLE EUROPE	292,82	1920,77	10/08
SAINT-HONORÉ CAPITAL C.	3338,22	21897,29	09/08
SAINT-HONORÉ CAPITAL D	3225,58	21158,42	09/08
ST-HONORÉ CONVERTIBLES	341,90	2242,72	09/08
ST-HONORÉ FRANCE	72,35	474,58	10/08
ST-HONORÉ MAR. ÉMER.	71,41	468,42	10/08
ST-HONORÉ PACIFIQUE	153,60	1007,55	10/08
ST-HONORÉ TECH. MEDIA	248,22	1628,22	10/08
ST-HONORÉ VIE SANTÉ	396,60	2601,53	10/08
ST-HONORÉ WORLD LEAD.	125,65	824,21	10/08
LEGAL & GENERAL BANK			
STRATÉGIE IND. EUROPE	277,94	1823,17	09/08
Fonds communs de placements			
STRATÉGIE CAC	8575,67	56252,71	09/08
STRATÉGIE INDICE USA	12024,46	78875,29	09/08
LA POSTE — Sicav Info Poste : 08 36 68 50 10 (2,23 F/mn)			
ADDILYS C	101,78	667,63	10/08
AMPLITUDE AMÉRIQUE C	34,68	227,49	10/08
AMPLITUDE AMÉRIQUE D	34,01	223,09	10/08
AMPLITUDE EUROPE C	46,60	305,68	10/08
AMPLITUDE EUROPE D	45,23	296,69	10/08
AMPLITUDE MONDE C	326,58	2142,22	10/08
AMPLITUDE MONDE D	295,57	1938,81	10/08
AMPLITUDE PACIFIQUE C	26,38	173,04	10/08
AMPLITUDE PACIFIQUE D	25,60	167,92	10/08
ÉLANCIEL FRANCE D PEA	60,49	396,79	10/08
ÉLANCIEL EURO D PEA	141,92	930,93	10/08
ÉMERGENCE E.POST.D PEA.	46,51	305,09	10/08
GÉOBILYS C	109,75	719,91	10/08
GÉOBILYS D	100,95	662,19	10/08
INTENSYS C	19,52	128,04	10/08
INTENSYS D	16,95	111,18	10/08
KALEIS DYNAMISME C	266,92	1750,88	10/08
KALEIS DYNAMISME D	261,56	1715,72	10/08
KALEIS DYNAMISME FR C	99,80	654,65	10/08
KALEIS ÉQUILIBRE C	215,50	1413,59	10/08
KALEIS ÉQUILIBRE D	210,21	1378,89	10/08
KALEIS SÉRÉNITÉ C	191,93	1258,98	10/08
KALEIS SÉRÉNITÉ D	186,79	1225,26	10/08
KALEIS TONUS C	99,45	652,35	10/08
LATITUDE C	24,47	160,51	10/08
LATITUDE D	20,92	137,23	10/08
OBLITYS D	104,50	685,48	10/08
PLÉNITUDE D PEA	54,06	354,61	10/08
POSTE GESTION C	2481,84	16279,80	10/08
POSTE GESTION D	2274,35	14918,76	10/08
POSTE PREMIÈRE SI	6750,97	44283,46	10/08
POSTE PREMIÈRE 1 AN	39866,48	261506,97	10/08
POSTE PREMIÈRE 2-3	8471,85	55571,69	10/08
REVENUS TRIMESTR. D	774,66	5081,44	10/08
THÉSORA C	173,85	1140,38	10/08
THÉSORA D	147,22	965,70	10/08
TRÉSORYS C	44848,73	294188,38	10/08
SOLSTICE D	355,65	2332,91	10/08
Fonds communs de placements			
POSTE EUROPE C	84,86	556,65	10/08
POSTE EUROPE D	81,44	534,21	10/08
POSTE PREMIÈRE 8 ANS C	182,37	1196,27	10/08
POSTE PREMIÈRE 8 ANS D	171	1121,69	10/08
SG ASSET MANAGEMENT — Serveur vocal : 08 36 68 36 62 (2,21 F/mn)			
CADENCE 1 D	153,78	1008,73	10/08
CADENCE 2 D	151,82	995,87	10/08
CADENCE 3 D	151,90	996,40	10/08
CONVERTIS C	268,65	1762,23	10/08
CONVERTIS D	262,51	1721,95	10/08
INTEROBLIG C	55,43	363,60	10/08
INTERSÉLECTION FR. D	99,34	651,63	10/08
SÉLECT DÉFENSIF C	194,64	1276,75	10/08
SÉLECT DYNAMIQUE C	307,04	2014,05	10/08
SÉLECT ÉQUILIBRE 2	191,51	1256,22	10/08
SÉLECT PEA DYNAMIQUE	198,29	1300,70	10/08
SÉLECT PEA 1	272,20	1785,51	10/08
SG FRANCE OPPORT. C	577,01	3784,94	10/08
SG FRANCE OPPORT. D	540,27	3543,94	10/08
SOGENFRANCE C	655,78	4301,63	10/08
SOGENFRANCE D	590,96	3876,44	10/08
SOGEOBLIG C	103,54	679,18	10/08
SOGÉPARGNE D	44,93	294,72	10/08
SOGEPEA EUROPE	308,80	2025,60	10/08
SOGINTER C	101,21	663,89	10/08
Fonds communs de placements			
DÉCLIC ACTIONS EURO	22,93	150,41	09/08
DÉCLIC ACTIONS FRANC	70,70	463,76	09/08
DÉCLIC ACTIONS INTER.	56,63	371,47	09/08
DÉCLIC BOURSE PEA	65,02	426,50	09/08
DÉCLIC BOURSE ÉQUILIBRE	19,07	125,09	09/08
DÉCLIC OBLIG. EUROPE	17,07	111,97	09/08
DÉCLIC PEA EUROPE	32,55	213,51	09/08
DÉCLIC SOGENFR. TEMPO	85,11	558,29	09/08
SOGINDEX FRANCE C	735,44	4824,17	09/08

LÉGENDE

★ Hors frais. ★★ A titre indicatif. * Part div. par 10 au 5/5/99.

SCIENCES **Il y a peu, l'annonce de la commercialisation d'un soja génétiquement modifié, le soja « Terminator », conçu à l'origine pour bloquer la diffusion dans la nature de transgènes indésirables avait déclenché une levée de boucliers. ● LES AGRICULTEURS y ont vu une possibilité pour les industriels qui les fourniraient en semences de les contraindre à se réapprovisionner chaque année auprès d'eux faute de pouvoir disposer d'un contingent de graines fertiles prises sur leur récolte. ● LA MISE AU POINT par l'Institut de recherche agronomique de Rennes d'une truite stérile obtenue par manipulation génétique soulève, aujourd'hui, des interrogations de même nature dans les milieux aquacoles bien que les chercheurs n'aient engagé leurs travaux que pour, disent-ils, *« développer un modèle pour la recherche fondamentale et l'expertise»*.**

Polémique autour de la truite transgénique de L'INRA

Née du souci écologique de développer un poisson qui ne puisse diffuser ses gènes dans la nature, cette première scientifique a comme un parfum de scandale. Les chercheurs de l'INRA affirment leur volonté de « développer seulement un modèle pour la recherche fondamentale »

UNE TRUITE stérile a été produite par manipulation génétique dans un laboratoire de l'Institut de recherche agronomique (INRA) de Rennes. En ajoutant à son génome un gène qui inhibe certaines hormones du poisson, des chercheurs de la Station commune de recherches en ichtyologie, biodiversité et environnement (Scribe) ont en effet réussi à bloquer sa gamétogenèse. Malgré cette première scientifique, cette truite transgénique, née du souci écologique des chercheurs de développer un poisson qui ne puisse diffuser ses gènes dans la nature, a aujourd'hui comme un parfum de scandale.

Ce travail rappelle en effet une autre manipulation génétique : celle du soja « Terminator ». Conçu à l'origine pour bloquer la diffusion dans la nature des transgènes de plantes cultivées, le gène Terminator a en effet vivement intéressé les industriels qui y ont vu un moyen infaillible d'empêcher les paysans de semer en deuxième génération les grains récoltés et de les contraindre à se réapprovisionner entièrement auprès d'eux la saison suivante. Ce « verrou biologique » a fait un tel scandale que Monsanto, leader des firmes de biotechnologies dans le monde, a dû promettre de ne pas le commercialiser.

A l'origine, le but premier des scientifiques de l'INRA était de comprendre les mécanismes provoquant la maturation sexuelle des poissons, l'ovulation chez les femelles, et tout ce qui pouvait expliquer son absence, une maturation anormale ou incomplète, décalée ou fluctuante par rapport à la saison. D'emblée, ces études fondamentales ont présenté un intérêt économique. Car ces perturbations physiologiques, fréquentes chez les espèces reproduites en captivité, engendrent un manque à gagner pour les éleveurs.

Plus généralement, précise Bernard Chevassus, du laboratoire de génétique du poisson (INRA) à Jouy-en-Josas, *« le poisson, pour développer ses organes sexuels (les gonades), mobilise des ressources métaboliques importantes au détriment de la croissance et de la qualité de la chair »*. Inhiber ou retarder ce développement peut amener des gains de croissance, de poids et de taille. En outre, diverses espèces présentent un dimorphisme sexuel de la vitesse de croissance ou de l'âge de première maturité sexuelle qui peut conduire à privilégier l'élevage de l'un des sexes.

PRÉOCCUPATION ÉCOLOGIQUE

La multiplication des fermes aquacoles dans le monde a stimulé ces études sur la reproduction des poissons. Rapidement, est venue s'ajouter aux intérêts économiques une préoccupation écologique. En effet, à la suite de fuites accidentelles de poissons d'élevage, l'homme a favorisé l'implantation de colonies domestiques aux dépens des poissons indigènes, et leur hybridation avec des populations jusqu'ici sauvages. A ce problème s'ajoute la menace que représentent ces poissons domestiques et prédateurs pour toutes les autres espèces.

Ce flux génique concerne aujourd'hui les poissons traditionnels. Mais il pourrait s'étendre, demain, aux truites et aux saumons transgéniques. Ces derniers sont en cours de développement au Canada et aux Etats-Unis où, en cas d'autorisation, leur mise sur le marché est attendue d'ici à 2002. Des essais comparables sont conduits en Australie, en Nouvelle-Zélande, en Israël, en Thaïlande et en Ecosse.

NHPA

La première génération issue des truites stérilisées est en élevage. Ici, des alevins « classiques ».

Ce risque de pollution génétique a conduit la Commission européenne à soutenir, dans le cadre de son programme Biotechnologie, les efforts des chercheurs de cinq pays (France, Belgique, Royaume-Uni, Norvège et Irlande) pour contrôler la reproduction des poissons. *« Au fil de nos travaux, nous avons découvert que, chez les cyprinidés (carpes, tanches, goujons) et les salmonidés (truites, saumons), la maturation et l'ovulation sont précédées d'une augmentation importante des niveaux plasmatiques d'une hormone sécrétée par l'hypophyse du poisson appartenant à la famille des gonadolibérines (GnRH) »*, raconte Bernard Breton, physiologiste des poissons au Scribe. En inhibant la production et la sécrétion de ces hormones, on pouvait donc espérer bloquer la reproduction des poissons.

Après cinq ans d'étude et d'essais, l'équipe de Rennes a réussi à « greffer » dans le noyau cellulaire des truites l'anti-sens d'un gène qui inhibe la production des GnRH, et a obtenu ainsi plusieurs mâles stériles.

Dans la mesure où ce transgène empêche la production de sperme au niveau du système endocrinien sans invalider le fonctionnement des gonades, l'injection d'extraits de glande hypophyse durant environ un mois et demi peut permettre à l'équipe de récupérer un peu de sperme et d'entretenir une lignée stérile. De quoi vérifier la stabilité de l'expression du transgène au fil des générations. *« Pour l'heure, la première génération de poissons issue des truites stérilisées est en élevage. On saura en fin d'année si 100 % de ces descendants sont stériles. Et nous devrons vérifier que c'est toujours le cas pour les autres générations »*, précise M. Breton.

Il reste aussi à mesurer l'impact auprès des éleveurs et des consommateurs d'une telle recherche financée par l'Europe. Après l'énorme polémique suscitée par le gène Terminator des plantes, on peut s'attendre à de sérieuses critiques. Pour les poissons, M. Breton assure que le but de l'INRA *« n'est pas de produire des truites stériles pour la production, seulement de développer un modèle pour la recherche fondamentale et l'expertise »*. D'ailleurs, ajoute-t-il, son Institut *« ne brevètera pas ces lignées de truites transgéniques »*, et il a diffusé ces résultats en juillet au Congrès mondial d'endocrinologie à Seattle.

À CROISSANCE RAPIDE

Mais qui empêchera, dans ce cas, un industriel de s'emparer de cette technologie ? Tant que celle-ci demeure lourde à mettre en œuvre, elle n'intéressera probablement pas les élevages. Mais qu'elle vienne à se simplifier et son usage pourrait devenir plus courant. Surtout si la valeur des poissons rendus stériles s'accroît : par exemple, dans le cas de poissons génétiquement modifiés à croissance rapide, résistant à des pathogènes, ou capables de produire des molécules d'intérêt pharmaceutique.

Dans ces cas, la truite « Terminator » de Rennes offrirait des revenus substantiels aux industriels des biotechnologies qui l'ont développée et aux sélectionneurs qui la distribuent. Mais cela ne se ferait-il pas au détriment des éleveurs qui s'approvisionnent auprès d'eux en œufs et alevins. *« La libre possibilité pour ces derniers de rendre à nouveau fertile une telle truite, par l'adjonction d'hormones dans leur alimentation par exemple, me paraît une condition à sa commercialisation »*, insiste Bernard Chevassus de l'INRA. Ce que tente de réaliser – sans résultats encore – l'équipe de Rennes par encapsulation des hormones GnRH. Même dans ce cas, rien n'assure que ces truites aux hormones manipulées soient acceptables pour le consommateur.

TROIS QUESTIONS A...

BERNARD BRETON

1 Vous êtes physiologiste des poissons et chercheur à la station commune de recherches en ichtyologie, biodiversité et environnement (Scribe) de l'INRA à Rennes. A l'origine, le gène « Terminator » des plantes a été conçu pour réduire la dissémination des transgènes dans la nature. La truite transgénique mise au point à l'INRA vise-t-elle aussi à réduire la fuite des poissons d'élevage dans les rivières et leur hybridation avec les populations sauvages ?

Tout à fait. Cette préoccupation écologique ne cesse de grandir en Europe et en Amérique du Nord car les fuites de poissons d'élevage sont trop fréquentes. Ces accidents sont évidemment liés à la prolificité de ces poissons.

Une truite d'élevage produit en moyenne entre quelques centaines et deux milliers d'œufs par an et par kilo. Un saumon 15 000. La préservation des génotypes des populations sauvages est donc ainsi mise en cause. Pour vous donner un seul exemple, en 1991, une étude norvégienne sur les saumons a montré que, dans certaines rivières, la proportion d'hybrides entre saumons sauvages et domestiques atteignait les 25 %.

2 Le scénario du gène « Terminator » pour les plantes ne risque-t-il pas de se répéter avec les poissons ? Les industriels pourraient utiliser votre technique et obliger les aquaculteurs à se réapprovisionner chaque année en poissons domestiques.

Soyons clairs. A l'INRA, nous ne travaillons pas sur des animaux transgéniques dans la perspective de les mettre sur le marché. Ce n'est pas notre vocation. Nous utilisons cette technique de la transgénèse uniquement à des fins de recherche, pour mieux comprendre le système reproducteur des poissons et la fonction des gènes. De toute façon, ce que nous avons développé est si lourd que je ne pense pas que les industriels y aient recours pour des élevages de routine. Il faudrait vraiment que les poissons aient une grande valeur pour qu'on cherche à les protéger commercialement de cette manière.

3 D'autres voies de stérilisation existent-elles ?

Oui. Il existe plusieurs méthodes pour induire la stérilité des poissons. Cela va en particulier des chocs thermiques ou de pression, pour modifier leur nombre de chromosomes, à l'exposition des individus immatures à un éclairage continu. Certaines techniques peuvent alors modifier le nombre de chromosomes et inhiber leur gamétogénèse.

Mais ces méthodes, qui assurent rarement une stérilité à 100 %, n'ont pas été conçues pour lutter contre la fuite des poissons d'élevage (notamment transgéniques) dans les rivières.

Propos recueillis par Vincent Tardieu

Une situation contrastée dans les cours d'eau

La biodiversité des cours d'eau est-elle menacée par la fuite des poissons d'élevage ? *« Dans les rivières de la façade méditerranéenne, les repeuplements domestiques peuvent dépasser les 50 % et même atteindre 100 %. C'est le cas, en Italie, dans la plaine du Pô, en Savoie ou dans le Doubs »*, constate René Guyomard, de l'INRA, à Jouy-en-Josas (Yvelines). La situation demeure toutefois contrastée. Et, comme le souligne François Bonhomme du laboratoire Génome, populations et interactions du CNRS et de l'université de Montpellier II, la *« disparition de populations sauvages dans certains cours d'eau est davantage liée à une compétition pour la nourriture ou un site de ponte qu'à des hybridations »*. En outre, si l'on veut vraiment stopper cette « pollution génétique », on devrait réduire les lâchers de dizaines de milliers d'alevins de truites pratiqués chaque année en France et en Europe pour la pêche, autrement plus abondants que les fuites des fermes aquicoles.

La simple modification du nombre de chromosomes (diploïdisation), qui bloque à plus de 90 % la gamétogénèse, et constitue une alternative d'ores et déjà appliquée dans plus d'un tiers des fermes aquicoles françaises, est-elle plus acceptable par l'opinion ?

V. T.

Retour au pré pour des chevaux en quête d'équilibre

***« IL EST EXTRAORDINAIRE** qu'au bout de 7 000 ans de domestication, on ne dispose pas de recherches approfondies sur l'utilisation de l'herbe par le cheval ! »* La remarque émane à la fois de Patrick Duncan, écologue au CNRS, directeur du Centre d'études biologiques de Chizé (Deux-Sèvres), et de Géraldine Fleurance, ingénieur de recherche des Haras nationaux à la station expérimentale de Chamberet (Corrèze). Elle résume un paradoxe : l'homme a toujours su obtenir des miracles de sa « plus noble conquête », sans vraiment s'intéresser, sinon de façon empirique, à sa psychologie, ses capacités d'apprentissage ou tout simplement son mode de vie naturel.

La prise de conscience écologique et le nouveau regard porté sur les animaux dans les sociétés urbaines sont en train de changer cet état de fait.

Depuis quelques années, les Haras nationaux, le CNRS et l'INRA travaillent ensemble sous l'impulsion d'Emmanuel Rossier, directeur du développement aux Haras, sur le comportement et l'alimentation du cheval. Les enseignements de l'éthologie – la science du comportement des animaux – commencent à se traduire directement dans la vie quotidienne du monde du cheval.

CHEMIN PARCOURU

Directrice de recherche au CNRS, à l'unité mixte « Ethologie, évolution, écologie » (Rennes I), Martine Hausberger a pu mesurer le chemin parcouru entre la *« grosse indifférence »* suscitée par sa première communication sur le comportement des chevaux, devant un cénacle de professionnels en 1992, et l'intérêt pour *« un sujet central »* manifesté aujourd'hui par un syndicat d'éleveurs devant qui elle s'exprimait récemment. Si la campagne française est de plus en plus peuplée de chevaux, ce n'est pas seulement parce que leur nombre augmente (il est aujourd'hui estimé à 600 000 ou 800 000). C'est aussi parce qu'ils sont aujourd'hui nombreux à passer moins de temps à l'écurie qu'au pré. On redécouvre que le cheval a plus de chances d'être « bien dans sa tête » en vivant au maximum « au vert » et qu'il est, justement, fait pour manger... de l'herbe.

L'intérêt nouveau des scientifiques pour l'alimentation à l'herbe est une conséquence de ce retour des chevaux au pré. Ainsi les chercheurs ont-ils découvert, indique M. Duncan, que, de tous les herbivores domestiques, le cheval est programmé pour tirer profit de l'herbe la plus courte : *« Aussi bon que le mouton, voire meilleur ! »*

La recherche tente aussi d'établir d'éventuelles relations entre les conditions de l'alimentation à l'herbe et les pathologies ostéo-articulaires, hantise de tous les professionnels du cheval. L'herbe représente en effet 70 % de l'alimentation de la jument pleine et du poulain en croissance. Des carences liées à l'herbe pourraient-elles contribuer à l'apparition de ces pathologies ?

FRAGILITÉ OSSEUSE

Ou bien, au contraire, les compléments apportés à l'herbe peuvent-ils provoquer une fragilité osseuse, en perturbant le rythme naturel de croissance du poulain ?

Dans le domaine de l'éducation, les éthologistes se demandent notamment si des contacts plus intenses entre l'homme et le poulain, des manipulations dès ses premiers jours, puis à des moments cruciaux de son évolution, peuvent faciliter les relations par la suite : *« Ce serait l'idéal »*, résume M. Rossier. Ces travaux sont en cours, en particulier à la station expérimentale des Haras de Chamberet.

A Nouzilly, près de Tours, Marie-France Bouissou, directrice de recherches à l'INRA, a mis au point, à partir d'une expérience acquise sur les bovins et les ovins, des méthodes qui permettent *« une mesure quantitative des réactions de peur »* des chevaux : *« On peut,* dit-elle, *imaginer des conditions d'élevage et d'éducation qui rendraient les chevaux moins peureux. »*

Avec l'avènement d'une équitation de détente, pratiquée par des cavaliers occasionnels, le comportement est devenu, en effet, *« un des critères essentiels de sélection du cheval de loisirs »*, rappelle Me Fleurance. Dans le même esprit, à Rennes, l'équipe de Martine Hausberger a mené pour les Haras, de 1994 à 1997, une étude sur 700 chevaux. Objectif : tenter de déterminer les facteurs de différenciation des comportements individuels, en termes d'émotivité.

Le laboratoire de Rennes travaille maintenant sur le comportement du cheval et celui... de l'homme. Entre eux, les équidés s'adressent des signaux qu'ils savent très bien interpréter. Le cheval envoie sans doute des signaux équivalents à l'homme. Mais celui-ci est beaucoup moins à l'aise – au-delà de quelques « codes » connus de tous – pour détecter assez tôt les signes avant-coureurs d'un conflit et le désamorcer.

GESTUELLE DÉMESURÉE

Les éthologistes s'emploient donc à aiguiser l'œil des hommes et aussi à leur faire comprendre, à travers des stages pratiques, qu'ils ont souvent des réactions gestuelles démesurées, face à l'hypersensibilité du cheval.

Pour Mme Hausberger, l'éthologie peut permettre de retrouver au quotidien *« une façon de regarder »* le cheval qui s'était peut-être perdue : *« Ce devrait être,* souligne la directrice du laboratoire de Rennes, *une ligne primordiale de formation, notamment pour les hommes de cheval, dans les années à venir. »*

Jean-Louis Andreani

TOUS LES SENS. 3

La vision du monde en couleur, une invention du cerveau

La cornée pour la focalisation, l'iris en guise de diaphragme, le cristallin pour la mise au point, la rétine dans le rôle de la plaque : l'œil humain se comporte comme un appareil photo. A ceci près que cet appareil serait vain sans le cortex cérébral pour interpréter la lumière et créer le réel

DE TOUS nos sens, la vision est *« celui qui nous fait acquérir le plus de connaissances »*, estimait Aristote. Et, dans sa nouvelle *Le Horla*, Maupassant exaltait le pouvoir de l'œil : *« Il contient l'univers, les choses et les êtres, les forêts et les océans, les hommes et les bêtes, les couchers de soleil, les étoiles, les arts, tout, tout, il voit, cueille et emporte tout ; et il y a plus encore en lui, il y a l'âme, il y a l'homme qui pense, l'homme qui aime, l'homme qui rit, l'homme qui souffre. »*

Au cours des siècles, théologiens, philosophes et poètes ont célébré la pureté et la noblesse de la vision, cette *« reine des sens »*. Grâce aux chercheurs, on sait aujourd'hui qu'elle ne peut être isolée des autres facultés sensorielles, notamment du sens de l'équilibre et du toucher : l'enfant découvre le monde par le toucher et s'en sert pour développer son sens de la vision. Il a toutefois fallu attendre longtemps avant de commencer à comprendre le fonctionnement de notre fabuleuse machine visuelle.

Les premières explications ont été quelque peu fantaisistes. *« Il y a deux mille cinq cents ans, les philosophes grecs pensaient que la lumière sortait des yeux par salves, pour toucher les objets, tels des doigts explorateurs »*, rapporte le psychologue anglais Richard L. Gregory, dans son ouvrage *L'Œil et le Cerveau, la psychologie de la vision* (DeBoeck Université). Les Anciens tentèrent même de découvrir les règles géométriques régissant les rayons visuels émis par l'œil.

Au Xe siècle, le savant arabe Ibn al-Haytham fut le premier à donner une description précise de l'œil et à affirmer qu'il était un récepteur des rayons lumineux et non pas l'émetteur d'un feu ardent. Mais c'est seulement au XVIIe siècle que l'on commença à dissocier la lumière proprement dite de l'appareil visuel. Ce qui a permis de définir trois niveaux dans le processus de vision : la perception de la lumière, la transmission de cette information au cerveau et la représentation mentale de l'objet.

La lumière qui nous entoure, émise par le Soleil ou un éclairage artificiel, est un rayonnement électromagnétique qui se répand dans toutes les directions. Son spectre, très large, comprend les ondes radio ainsi que les rayons infrarouges, ultraviolets, X et gamma. L'œil humain ne perçoit qu'une étroite « fenêtre » de ce rayonnement, comprise entre le violet (0,4 micron de longueur d'onde) et le rouge (0,8 micron), en passant par le bleu, le vert, le jaune et l'orangé.

120 MILLIONS DE CELLULES

Protégé par les paupières, lubrifié et nettoyé par les larmes, l'œil humain se comporte comme un appareil photo. La cornée assure la focalisation de la lumière sur la rétine. L'iris modifie le diamètre de la pupille et module la quantité de lumière entrant dans l'œil. Le cristallin, lentille transparente, permet la mise au point. Enfin, la rétine, qui tapisse le fond de l'œil, se comporte comme une plaque photographique, où l'image reçue s'inscrit à l'envers.

La comparaison avec un appareil photo s'arrête là, car la rétine n'a rien d'une surface passive. *« C'est un milieu cellulaire complexe qui effectue un prétraitement de tous les signaux optiques reçus localement, pour en extraire des informations concernant les contrastes, les couleurs et la durée »*, décrivent Annie Monot et Françoise Viénot, du laboratoire de photobiologie du Muséum national d'histoire naturelle de Paris.

Pour effectuer ce travail, la nature a doté la rétine de cent vingt millions de cellules photoréceptrices, des neurones rétiniens qui absorbent les photons (grains de lumière) et les transforment en signaux bioélectriques. Parmi eux, cent millions de bâtonnets « travaillent » sur la vision de nuit et six millions de cônes gèrent la vision diurne, la vision des détails et des couleurs. Comme il faut trois variables pour donner une couleur, il y a trois familles de cônes sensibles aux longueurs d'ondes, petites, moyennes et grandes, qui permettent à l'homme de distinguer plus de 20 000 teintes différentes, contre des millions pour un ordinateur.

Mais, sans le cerveau, *« le système visuel se limiterait à un appareil photo et à un compteur de photons, et nous serions aveugles »*, soulignent les deux chercheuses. Après une *« mise en forme »* par la rétine, les cellules du nerf optique transmettent l'information vers l'aire visuelle primaire du cerveau, *« une zone du cortex qui réinterprète l'information reçue par la rétine et qui fournit les bases de la représentation de l'image du réel »*. Les données transitent par les gigantesques axones des nerfs optiques, qui partent de chaque œil et se croisent au niveau du chiasma. Par analogie avec l'informatique, on peut comparer la rétine à un microprocesseur, le nerf optique à un bus de connexion et le cortex cérébral à un ordinateur central.

A partir de cette aire primaire, les informations sont ensuite dirigées vers une trentaine d'aires visuelles distinctes, spécialisées dans le traitement d'un stimulus particulier. Grâce aux nouvelles techniques d'imagerie cérébrale, on sait que certaines répondent préférentiellement au mouvement, d'autres à la couleur, d'autres encore à des lignes orientées dans l'espace. Mais les processus cérébraux conduisant à *« l'unification perceptive »* finale nous sont encore inconnus.

« LA COULEUR N'EXISTE PAS »

Une chose est sûre : le monde que nous voyons est une construction du cerveau. Une construction en couleur qui, pourtant, *« n'existe pas dans le monde physique »*, souligne Jean Le Rohellec, spécialiste des sciences cognitives au Muséum national d'histoire naturelle : *« Il n'y a pas de couleurs sans êtres vivants, sans la possibilité de construire la couleur. »* On sait depuis cent cinquante ans, grâce aux travaux de Bénédict Prévost, que l'on peut créer une couleur subjective qui dépendra de l'observateur, en faisant alterner une surface claire et une surface sombre. *« On peut s'interroger sur la manière dont le système visuel construit cette couleur subjective, à partir de ces deux tons »*, ajoute le chercheur.

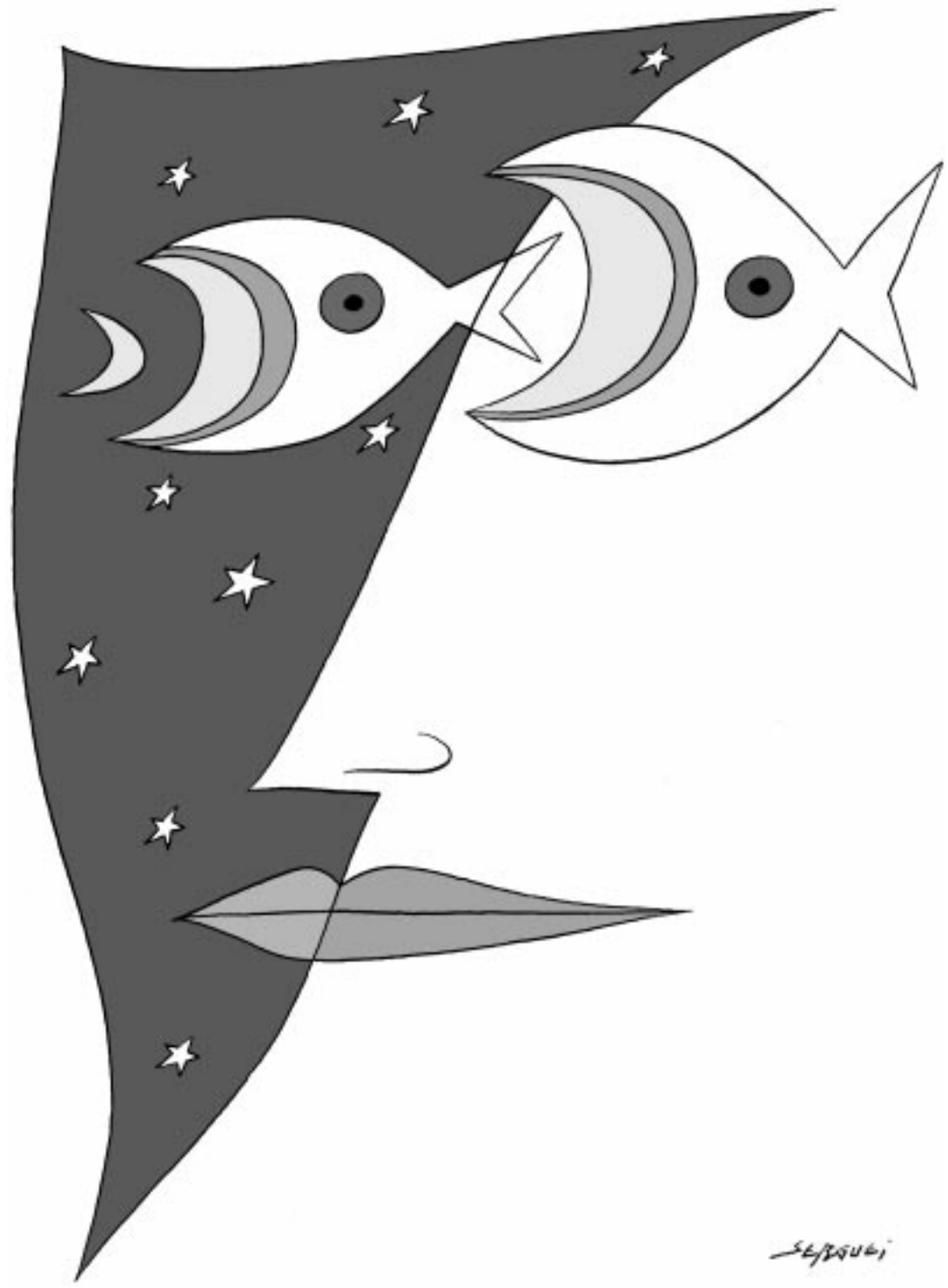
« Pour percevoir, il faut une ou des mémoires qui nous donnent une représentation interne de l'objet. On ne peut voir ce que l'on n'a jamais vu, expliquent pour leur part Annie Monot et Françoise Viénot. *L'extraction de l'image strictement visuelle est mise en adéquation avec la représentation interne du monde réel. Ici interviennent l'attention, la motivation et la mémoire visuelle. »* Ainsi, voir, c'est *« apprendre à voir »*.

Christiane Galus

LA SEMAINE PROCHAINE
L'ouïe

Des performances variables selon les espèces

L'évolution a adapté la vision animale aux nécessités inhérentes à chaque espèce. Certains serpents sont sensibles aux infrarouges, alors que la langouste, la tortue d'eau douce, le gecko, l'hirondelle ou le pigeon perçoivent les ultraviolets. Selon que l'on est proie ou prédateur, la structure visuelle n'est pas la même. Le lapin a des yeux très latéraux et un double champ binoculaire, ce qui lui permet de voir derrière la tête. Tandis que les prédateurs ont des yeux très rapprochés. Les rapaces, réputés pour leur acuité visuelle, ont deux foveas : une centrale et une latérale. La vision des couleurs se retrouve également à des degrés divers chez les animaux. Les monochromates, comme le rat, ne distinguent les objets que par leur clarté. Les dichromates perçoivent les objets par leur clarté et par un attribut coloré. On trouve dans cette catégorie la plupart des mammifères. La vision trichromate (celle de l'homme) est répandue chez les primates, les insectes et quelques poissons. Quant à la vision tétrachromate, elle serait l'apanage des oiseaux diurnes et de certains poissons.



Des atomes aux galaxies, tout voir grâce à la technologie

TRÈS TÔT, l'homme a souhaité compenser ses défauts visuels et dépasser les limites physiologiques de sa perception. Au 1er siècle de notre ère, Sénèque décrit l'utilisation de globes remplis d'eau pour grossir l'image de textes. Mais il semble que les lunettes soient apparues en Italie à la fin du XIIIe siècle seulement. Leur utilisation se répandit, à partir du XVe siècle, avec l'invention de l'imprimerie et la diffusion des livres qui s'ensuivit. Au début, cet accessoire consistait en un simple verre, que l'utilisateur plaçait devant un de ses yeux. Ensuite furent inventés le pince-nez et le face-à-main. Les premières montures, enfin, apparurent dans les années 1720, fixées derrière les oreilles depuis la fin du XVIIIe siècle.

Le principe de la loupe est à l'origine de l'invention, en Hollande, au XVIe siècle, des premiers microscopes optiques, qui permirent notamment d'observer des bactéries ou des cellules sanguines. Un pas supplémentaire a été franchi avec le microscope électronique, qui a ouvert les portes du domaine de l'infiniment petit. Une nouvelle technologie, la microscopie à effet tunnel, permet aujourd'hui de visualiser les atomes.

PEU DE PROGRÈS POUR LES AVEUGLES

Après s'être tourné vers l'infiniment petit, l'homme a également construit des télescopes capables d'observer l'infiniment grand : les planètes, les étoiles et les galaxies. D'abord optiques, ces observatoires se sont étendus à l'ensemble du spectre électromagnétique (infrarouge, ondes radio, ultraviolet, rayonnement X et gamma). Depuis la Terre, ou placés en orbite dans l'espace, ces télescopes ont révolutionné notre compréhension du ciel.

A cette panoplie, il faut ajouter les extraordinaires progrès accomplis dans la connaissance du corps humain grâce à l'imagerie médicale. D'abord cantonnée aux rayons X découverts par le physicien allemand Wilhelm Conrad Röntgen en 1895, elle a réalisé ces trente dernières années des avancées considérables. L'imagerie ultrasons et le scanner à rayons X, la résonance magnétique et la tomographie par émissions de positons, amplifiés par les moyens informatiques, rivalisent de précision pour nous révéler, sans traumatisme, les parties invisibles de notre organisme.

Malgré tout, les performances techniques ne permettent pas encore de donner la vue aux non-voyants. Une équipe américaine a certes réussi récemment à offrir un semblant de vision à un aveugle, en mariant les ressources de l'électronique, des caméras vidéo, de l'informatique et de la chirurgie cérébrale. Mais, pour l'instant, le patient ne distingue que quelques points lumineux permettant de définir des formes simples (*Le Monde* du 21 janvier). Chercheurs et médecins fondent également beaucoup d'espoirs sur les prothèses rétiniennes, mais la technique n'est pas encore totalement au point.

Les travaux sur la rétine constituent un axe important de la recherche sur la vision. Une unité de l'Institut national de la santé et de la recherche médicale (Inserm), chargée du développement, du vieillissement et de la pathologie de la rétine, travaille ainsi sur l'organisation des différentes cellules rétiniennes entre elles et sur leur filiation. *« Nous venons de découvrir qu'il existe des cellules souches dans la rétine. Ce qui donne de l'espoir pour, demain, envisager une régénération de la rétine, déjà observée chez le triton, mais pas chez les mammifères »*, s'enthousiasme Yves Courtois, directeur de l'unité. Malheureusement, regrette-t-il, les travaux français dans ce domaine sont bloqués, *« en raison de la réglementation concernant les donneurs d'yeux. De ce fait, nous ne pouvons pas disposer de rétines humaines pour mener des recherches biologiques »*.

C. Ga.

Armée de l'air cherche œil d'aigle pour missions agitées

*« **POUR** un pilote de chasse, la vision est un paramètre indispensable, même si les nouvelles technologies d'aide au pilotage et à la prise de décision nous apportent une aide considérable »*, explique le commandant Tony Piquer, qui a volé pendant quatre ans sur Mirage-III, au sein de la treizième escadre de chasse de Colmar (Haut-Rhin). Les qualités visuelles exigées pour ce métier sont hors normes, poursuit-il, car une bonne vue *« ordinaire »* ne suffit plus lorsqu'il faut voir loin, voir vite, voir juste dans un environnement sans cesse changeant, qui soumet l'organisme à des conditions physiques difficiles à supporter.

PORTRAIT

Pilote de chasse, Tony Piquer doit faire preuve de qualités visuelles hors normes

Lors des entraînements au combat, il faut que le pilote attaquant place son appareil derrière un autre, en position de *« dog fight »* (combat de chien). Ce qui implique de faire les bonnes manœuvres au bon moment pour se retrouver dans la position voulue. Lors de ces manœuvres, le pilote subit de très fortes accélérations dans toutes les directions. *« On est alors tantôt écrasé sur son siège, tantôt suspendu la tête en bas. A certains moments, même, il n'y a plus de vitesse du tout. »*

« VOILE NOIR »

Dans ces moments-là, le corps – et a fortiori la vue – peut subir des forces d'accélération de 9 G. La masse du pilote est alors multipliée par neuf. Le cœur n'a plus la force d'irriguer avec la même efficacité tous les organes du corps. C'est le « voile noir » qui rend le pilote momentanément aveugle. Sur les avions de dernière génération comme les Mirage-2000, les accélérations sont encore plus sèches : le pilote risque même la perte de connaissance. Pour empêcher ce processus, les aviateurs sont équipés d'un « pantalon anti-G », une combinaison qui se porte par-dessus la combinaison normale et qui comprime le ventre et les jambes pour bloquer le sang dans la partie supérieure du corps et favoriser ainsi l'irrigation de la tête. Les pilotes apprennent également des techniques respiratoires pour accentuer l'irrigation des yeux.

S'ajoutent à cela les brusques changements de luminosité que subit l'aviateur quand il a le soleil dans les yeux ou quand il se retrouve soudain dans une couche nuageuse. *« Nos yeux doivent être capables de s'adapter à toutes les situations possibles, même si nous sommes fatigués, de jour comme de nuit. Notre champ visuel doit être large, pour bien voir en périphérie, même quand nous fixons quelque chose devant nous. Nous devons aussi savoir loucher, puis revenir à une vision normale. Cela démontre que nous conservons en toute circonstance une bonne vision du relief »*, précise encore le pilote.

De tels impératifs justifient les examens médicaux et visuels draconiens que subissent les candidats lors de leur entrée à l'Ecole de l'air. La sécurité l'exige, et une formation de pilote coûte très cher. L'examen ophtalmologique proprement dit dure une demi-journée, et n'a rien à voir avec celui que nous connaissons quand nous allons chez notre ophtalmologiste. Il ne suffit pas de lire des lettres noires sur un fond blanc à cinq mètres de distance, ni même d'avoir dix dixièmes à chaque œil, ce qui correspond à la vue standard.

« CINQ SENS VISUELS »

« Etant donné la rapidité de perception demandée dans un combat aérien, nous examinons successivement cinq sens visuels », explique le médecin en chef Béatrice Le Bail, responsable de la partie militaire du Centre principal d'expertise médicale du personnel navigant (CPEMPN) à Clamart (Hauts-de-Seine). Ces cinq sens sont : la vision des formes ; le sens coloré (pour une bonne perception des couleurs) ; la perception de l'espace ; le sens du mouvement (acuité visuelle cinétique et dynamique) et, enfin, le sens lumineux, pour voir comment l'œil réagit entre les très basses luminances et l'éblouissement.

« Nous recherchons en fait un équilibre visuel. Il faut que le futur pilote ait la totalité de cet ensemble en équilibre, ce qui n'est pas si fréquent. Certains d'entre eux peuvent avoir 10/10, et ne pas avoir le reste des sens actifs. Nous sommes alors obligés de les éliminer. Nous avons tous un petit défaut visuel, que nous arrivons souvent à compenser. Lors des examens médicaux, nous bloquons ces mécanismes compensatoires pour le découvrir », ajoute Béatrice Le Bail. Un de ces défauts est la vision dyschromatique, nouvelle dénomination du daltonisme. Ce trouble de la vision du rouge ou du vert est fréquent chez les hommes (10 %), beaucoup moins chez les femmes (0,5 %).

C. Ga.

Orages sur la moitié sud

SAMEDI. L'anticyclone se décalera vers le nord de l'Allemagne et influencera encore le temps au nord de la Loire. Au sud, une dépression à caractère orageux se déplacera d'ouest en est. Les températures resteront globalement élevées.

Bretagne, pays de Loire, Basse-Normandie. – La grisaille affectera encore les côtes de la Manche en matinée. L'après-midi, le ciel sera partagé, des ondées ponctuelles étant possible de la Vendée au Cotentin, tandis que le ciel du Finistère se chargera de plus en plus. Il fera de 22 à 30 degrés.

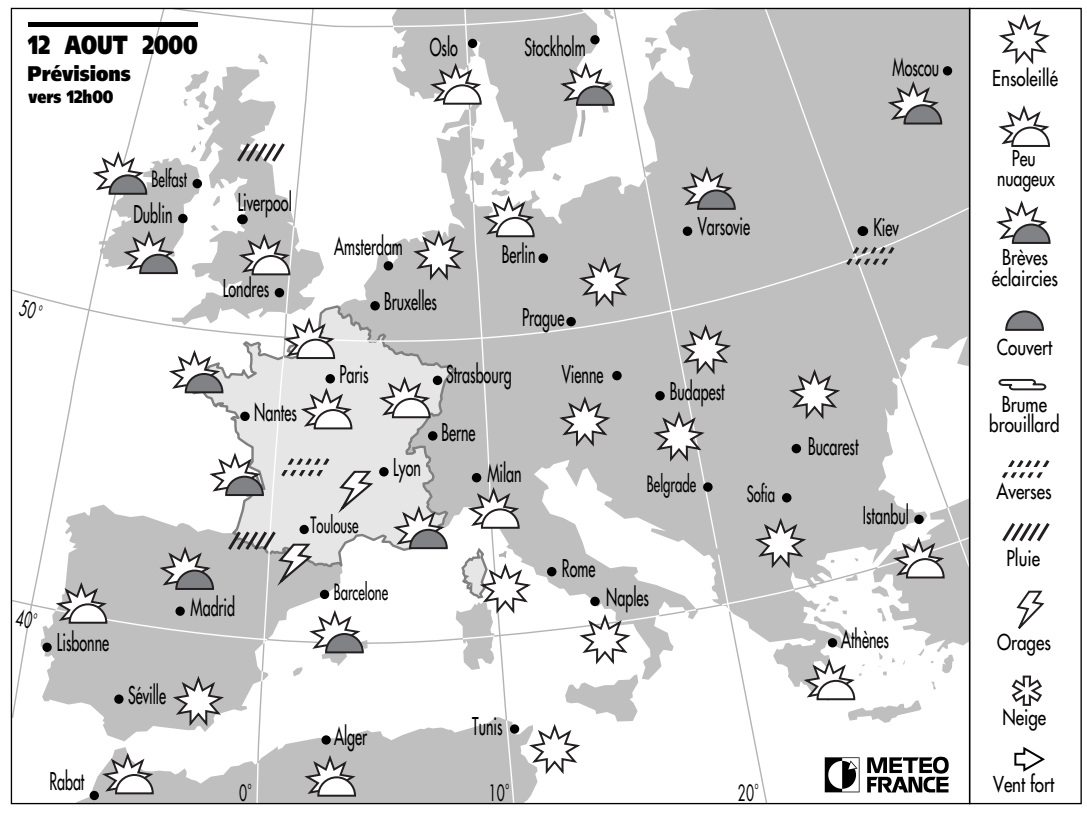
Nord-Picardie, Ile-de-France, Centre, Haute-Normandie, Ardennes. – Il fera beau avec deux nuances : quelques plaques de grisaille en début de journée sur le littoral, et un ciel voilé l'après-midi de la Touraine au Berry avec ondées possibles en soirée. Il fera de 26 à 30 degrés.

Champagne, Lorraine, Alsace, Bourgogne, Franche-Comté. – Les brumes s'effaceront vite et céderont la place au soleil. Des orages seront envisageables en soirée sur les Vosges et le Jura. Il fera de 29 à 32 degrés.

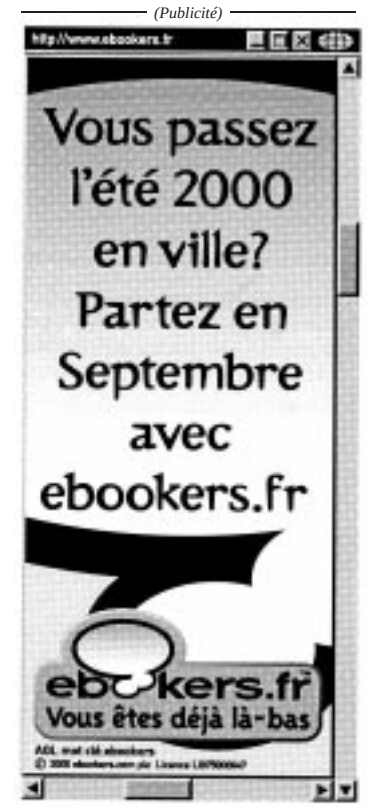
Poitou-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrénées. – Du Pays basque à l'Ariège, le ciel sera très chargé avec des pluies fréquentes, orageuses en montagne. Des Landes et des Charentes au Rouergue, le temps sera changeant, avec un risque d'ondées. Dans le Poitou subsisteront de belles éclaircies, mais des averses pourront surprendre en soirée. Il fera de 22 à 30 degrés.

Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes. – Les ondées localement orageuses, limitées au Limousin le matin, gagneront ensuite la vallée du Rhône et les Alpes, qui auront tout de même profité de belles éclaircies. Il fera de 30 à 33 degrés.

Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corse. – Le ciel se chargera dès le matin en Languedoc-Roussillon, l'après-midi en Provence-Côte d'Azur, le soir sur la Corse. Sous les nuages, des orages pourront éclater. Il fera de 25 à 27 degrés.



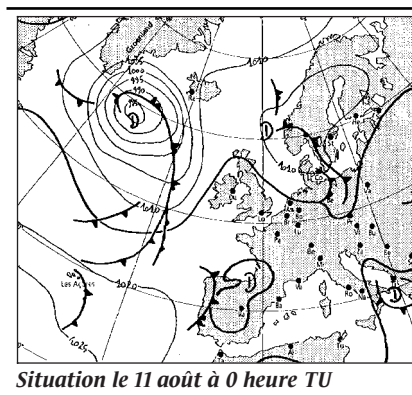
(Publicité)



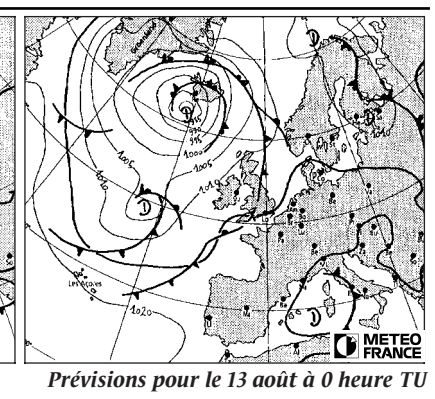
PRÉVISIONS POUR LE 12 AOUT 2000

Ville par ville, les minima/maxima de température et l'état du ciel. S : ensoleillé; N : nuageux; C : couvert; P : pluie; * : neige.

FRANCE métropole		
AJACCIO	16/26	N
BIARRITZ	19/21	P
BORDEAUX	19/26	N
BOURGES	16/30	S
BREST	13/21	N
CAEN	16/22	S
CHERBOURG	14/21	N
CLERMONT-F.	17/28	N
DIJON	13/31	S
GRENOBLE	15/28	N
LILLE	12/26	S
LIMOGES	19/24	N
LYON	17/30	N
MARSEILLE	20/27	N
NANCY	12/30	S
NANTES	17/26	S
NICE	20/25	N
PARIS	14/30	S
PAU	15/19	P
PERPIGNAN	22/27	P
RENNES	15/27	N
ST-ETIENNE	18/29	N
STRASBOURG	13/30	S
TOULOUSE	19/23	P
TOURS	17/29	S
FRANCE outre-mer		
CAYENNE	22/32	S
FORT-DE-FR.	26/30	S
NOUMEA	18/22	S
PAPEETE	23/29	S
POINTE-A-PIT.	25/31	S
ST-DENIS-RÉ.	17/23	S
EUROPE		
AMSTERDAM	15/24	N
ATHENES	24/32	N
BARCELONE	21/28	P
BELFAST	14/18	P
BELGRADE	18/32	S
BERLIN	15/24	N
BERNE	15/29	S
BRUXELLES	15/26	S
BUCAREST	15/32	S
BUDAPEST	20/32	S
COPENHAGUE	14/18	N
DUBLIN	12/17	P
FRANCFORT	16/29	S
GENEVE	18/26	S
HELSINKI	12/17	P
ISTANBUL	23/26	P
KIEV	18/26	S
LISBONNE	18/26	S
LIVERPOOL	13/20	S
LONDRES	15/26	S
LUXEMBOURG	16/26	S
MADRID	16/31	N
MILAN	20/31	S
MOSCOU	14/20	N
MUNICH	12/27	S
NAPLES	21/31	S
OSLO	10/21	N
PALMA DE M.	23/31	S
PRAGUE	15/25	S
ROME	19/29	S
SEVILLE	18/34	S
SOFIA	15/30	S
ST-PETERSB.	14/21	N
STOCKHOLM	14/20	P
TENERIFE	17/24	S
VARSOVIE	14/21	N
VENISE	21/29	S
VIENNE	19/29	S
AMÉRIQUES		
BRASILIA	19/29	S
BUENOS AIR.	-2/11	S
CARACAS	26/32	P
CHICAGO	16/27	S
LIMA	16/19	C
LOS ANGELES	19/26	S
MEXICO	12/18	C
MONTREAL	17/24	S
NEW YORK	21/24	P
SAN FRANCIS.	14/21	S
SANTIAGO/CHI	6/17	S
TORONTO	17/25	S
WASHINGTON	19/26	S
AFRIQUE		
ALGER	21/31	S
DAKAR	26/29	S
KINSHASA	19/30	S
LE CAIRE	24/32	S
NAIROBI	15/27	S
PRETORIA	11/22	S
RABAT	17/26	N
TUNIS	22/34	S
ASIE-OCÉANIE		
BANGKOK	25/34	S
BEYROUTH	27/30	S
BOMBAY	27/30	P
DJAKARTA	25/30	C
DUBAI	30/38	S
HANOI	27/32	P
HONGKONG	27/30	C
JERUSALEM	24/31	S
NEW DEHLI	27/31	P
PEKIN	25/28	P
SEOUL	25/29	S
SINGAPOUR	26/29	P
SYDNEY	9/18	S
TOKYO	27/33	S



Situation le 11 août à 0 heure TU

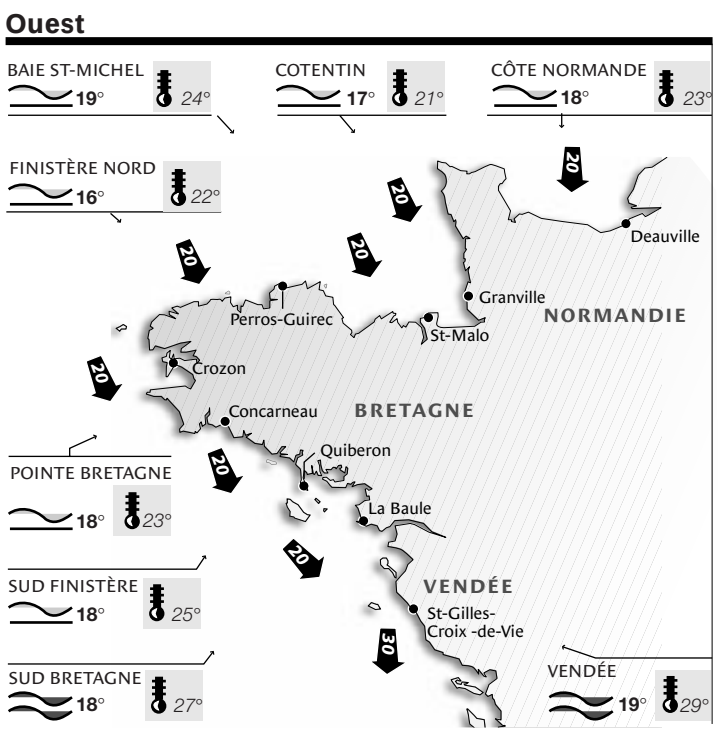


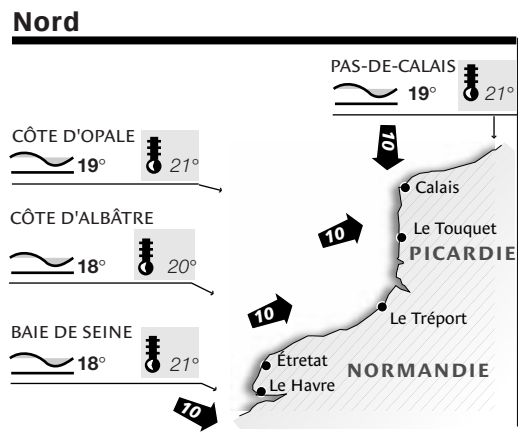
Prévisions pour le 13 août à 0 heure TU

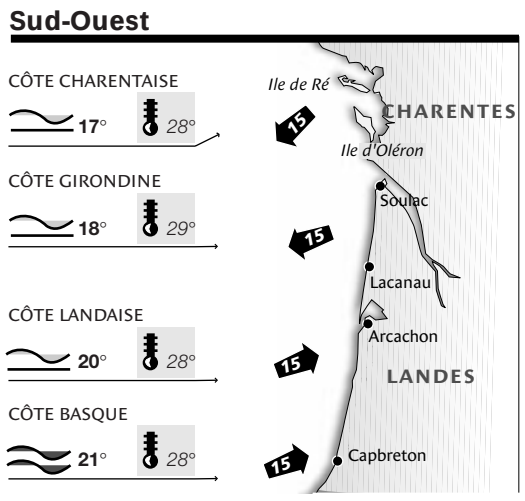
Sur les plages

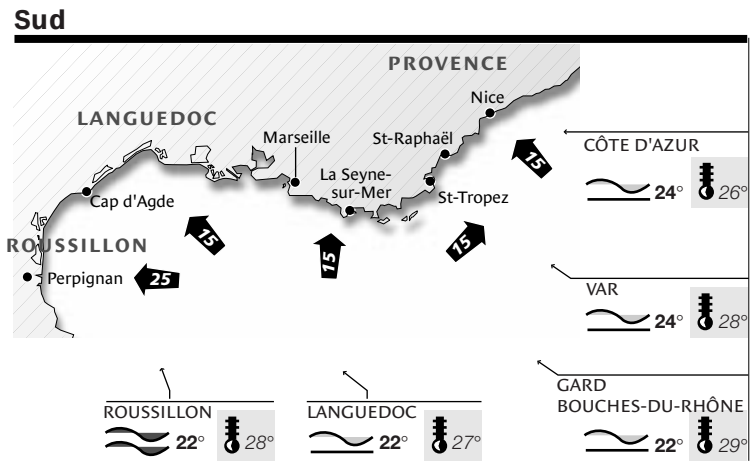
Le 11 août 2000 vers 12 h 00

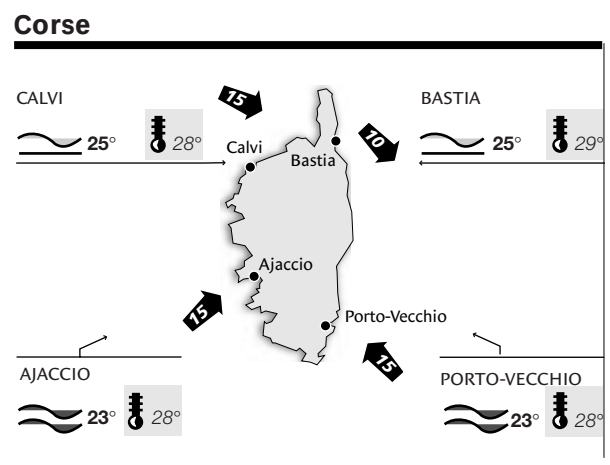
Les nuages deviennent discrets sur les côtes de la Manche. Plein soleil du Finistère à la Vendée. Temps lourd des Charentes au Pays basque avec des orages au sud de l'Aquitaine. Soleil en Méditerranée avec quelques nuages en languedoc-Roussillon.







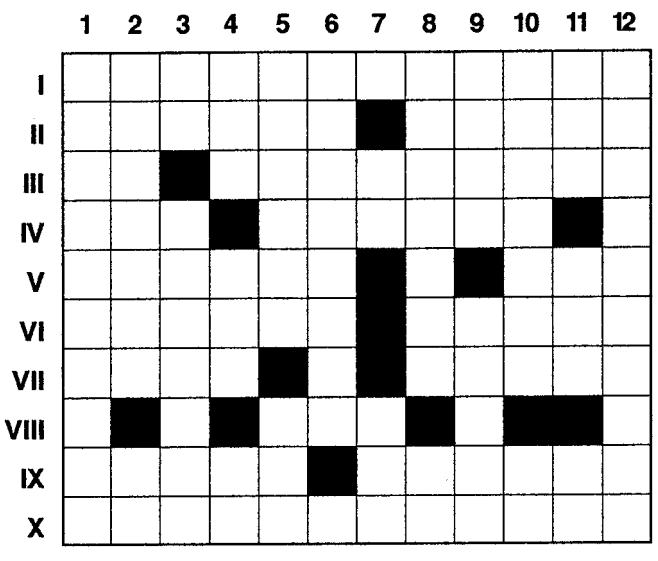




MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 00 - 192

Retrouvez nos grilles sur www.lemonde.fr



HORIZONTALEMENT

I. Un joueur qui sait passer à l'action. – II. Cour romaine. Pour stocker avant de mastiquer, mais c'est vache. – III. Possessif. Quel que soit le résultat du référendum, il ne sera pas réduit. – IV. Doublé ou triplé, il reste sans intérêt. Préparation avant de descendre. – V. Croisées pour soutenir. De bas en haut. – VI. Poison le long des chemins. Imperméable et chaud. – VII. Trop jeune pour porter des bois. Accessoires académiques. – VIII. Un lion bien chevronné. – IX. Problème dans les fosses. Protège le Mongol. – X. Sortie dangereuse.

VERTICALEMENT

1. Toujours partant pour faire la fête. – 2. Dérangement dans les feuilles. Interjection. – 3. Cité antique. Mauvaise humeur. – 4. Font partie des plaisirs. La première aide à se faire une idée. Possessif. – 5. Comme une peau retournée. Moderne bâtisseur de pyramides. – 6. Toujours très difficile d'en sortir. – 7. Thulium. Forte tête à l'office. – 8. Qui devrait changer de mains prochainement. Points en opposition. – 9. A régné trois siècles sur la Chine. Servi en boulettes. – 10. Ne peut atteindre la dizaine. Note. – 11. Lassa. Bien venue. En tenue. – 12. Permet au plus grand nombre de suivre.

Philippe Dupuis

SOLUTION DU N° 00 - 191

HORIZONTALEMENT

I. Bourlingueur. – II. Insouciant. – III. Edition. Ires. – IV. Néné. Nostocs. – V. Fée. Ben. Eïuo (ouïe). – VI. Epis. Est. – VII. Na. OK. Mu. End. – VIII. Dualité. Osée. – IX. Erminette. Ré. – X. Saisissantes.

VERTICALEMENT

1. Bien-fondés. – 2. Ondée. Aura. – 3. Usinée. Ami. – 4. Rote. Polis. – 5. Lui. Bikini. – 6. Icônes. Tes. – 7. Ninon. Mets. – 8. Ga. Eu. Ta. – 9. Unités. OEN. – 10. Etroites. – 11. Ecu. Néré. – 12. Ressoudées.

PHILATÉLIE

« Stamp Connection », un polar affranchi

À LA FIN des années 90, deux terroristes s'apprêtent à franchir clandestinement la frontière entre le Soudan et le Kenya. Membres d'une mystérieuse organisation baptisée « Reine de Saba », ils se dirigent vers l'île de Lamu pour rencontrer leur contact, passionné de philatélie. S'ensuit une série d'attentats à la lettre piégée, point de départ d'une affaire qui mêle philatélie, crime et politique entre la France, le Kenya, l'Inde, Hongkong et les Etats-Unis.

Le héros, Philippe Sinclair, philatéliste, bien sûr, et journaliste en reportage pour la télévision, témoin involontaire d'un règlement de comptes, se trouve dès lors impliqué dans une affaire sanglante et tente de remonter la piste grâce à un réseau d'amitiés dont le timbre est à l'origine.

Dès ses premières pages, *Stamp Connection* plonge le lecteur dans l'univers crapuleux du timbre-poste mis au service du blanchiment de l'argent. Gauthier Toulemonde, son

auteur, est directeur général de Timbropresse, la société éditrice de *Timbres magazine*. Fin connaisseur de l'histoire postale et du milieu des collectionneurs, grand voyageur, familier des contrées qu'il décrit, il était sans doute le mieux placé pour planter un décor (un musée postal allemand à Lamu, ça ne s'invente pas !) et des situations où, déclare-t-il, *« beaucoup d'éléments sont plausibles »*, remarquant que *« les paradis fiscaux sont de grands émetteurs de timbres-poste »*.

Outre l'intrigue policière, *Stamp Connection* est prétexte à dérouler des anecdotes originales (James Brooke, premier rajah blanc de Sarawak ; les « dawks », timbres ronds d'un service postal qui fonctionna entre Karachi, Hyderabad et Shikarpur en 1850 ; la poste chinoise des bandits, en 1923, etc.).

Stamp Connection doit aussi se lire comme un roman à clefs, certains personnages se dissimulant sous des pseudonymes transparents (le roucoulant Salvy, Dayan, Canellec ou Marly).

Pierre Jullien

★ Ed. Timbropresse, 21, boulevard Montmartre, 75080 Paris Cedex 02, 276 pages, 40 francs.

EN FILIGRANE

■ **Exposition mondiale au Japon.** Philanippon'01, exposition japonaise mondiale de philatélie, se déroulera à Tokyo du 1er au 7 août 2001. Un premier catalogue et une planche de timbres autocollants ont été émis le 19 mai. Renseignements : Japan World Stamp Exhibition 2001, Daiko Advertising Inc., Shuwa Shiba Park Bldg. 45-1, Shibakoen 2-chome, Minato-ku, Tokyo 105-8533, Japon (e-mail : philanippon01@daiko.co.jp).

Le Monde est édité par la SA Le Monde. La reproduction de tout article est interdite sans l'accord de l'administration. Commission paritaire des journaux et publications n° 57 437.
ISSN 0395-2037

Imprimerie du Monde
12, rue M. Gunsbourg
94852 Ivry cedex

PRINTED IN FRANCE

Le Monde Publicité
Président-directeur général : **Dominique Alduy**
Directeur général : **Stéphane Corre**
21bis, rue Claude-Bernard - BP 218
75226 PARIS CEDEX 05
Tél : 01.42.17.39.00 - Fax : 01.42.17.39.26

L'ÉTÉ FESTIVAL

Pour sa trentième édition, le Festival d'opéra de Savonlinna, en Finlande, a passé commande de trois opéras à trois compositeurs finlandais. Ils ont été créés sur une île qui abrite une forteresse médiévale, épicentre d'une des manifestations estivales lyriques les plus renommées d'Europe qui a su s'adapter à son succès croissant. Autrefois, il fallait prendre une barque pour accéder à la salle et braver les intempéries. Aujourd'hui, il faut réserver ses places des années à l'avance, un pont relie cette île à la terre ferme et un toit de PVC de 1 800 mètres carrés protège les deux mille spectateurs. Pilier du Festival de Savonlinna, un chœur amateur dont la qualité est reconnue bien au-delà des frontières du pays. On y entre en passant un examen, organisé chaque année en septembre, et que tous ses membres doivent repasser afin de prouver leurs aptitudes. On y travaille dur et dans la bonne humeur et cette émulation accomplit des prodiges dans un pays si hautement musicien qu'il envoie dorénavant ses chefs d'orchestre, ses compositeurs, ses chanteurs et ses solistes dans le monde entier.

Christian Nogaro, luthier de contrebasses à Saubrigues

SI VOUS PASSEZ par Saubrigues, au sud des Landes, à deux pas de Capbreton, arrêtez-vous : il y a, en cette veille de 15 août, fête au village. Tout tourne autour de l'atelier de Christian Nogaro, luthier. Spécialité : la contrebasse. Aussi modeste que timide, Christian Nogaro a inventé un festival unique au monde : les Rencontres internationales de la contrebasse de Capbreton, du 11 au 20 août.

PORTRAIT

Autour de l'instrument, il a créé des stages et un festival unique au monde

En deux temps : l'académie (soixante-dix stagiaires), le festival (18, 19 et 20) : *« Au début, il s'agissait de concerts impromptus, greffés sur les stages. Pour que le public, à l'annonce d'un concert de contrebasse, ne s'échappe pas en courant. »*

Fondé avec le soutien de Jean-Pierre Dufau, maire de Capbreton et député des Landes, ce festival marche à l'envers des temps actuels. Il ne privilégie pas la distraction, mais la musique. Avec un budget très humble (600 000 F, plus les services techniques de la mairie) : *« Ce qui permet,* dit Nogaro, *de se faire peur, de se creuser la cervelle, d'éviter les bêtises et les protecteurs. »* Les rencontres ont des principes : tous les maîtres de stage sont rémunérés à l'identique, tous les styles sont accueillis avec une égale curiosité, *« c'est un peu un truc d'amis et un truc d'attentifs. Je suis né à Saint-Paul-lès-Dax, mais je me suis installé à Saubrigues au bout de quelques années d'atelier à Bayonne. Mon apprentissage, je l'ai fait à Mirecourt, dans les Vosges. Les patrons nous mettaient en garde contre la contrebasse, ils affichaient un mélange de condescendance et de réticence. Moi, l'instrument, son gigantisme, me faisait peur. Une touche de violon à régler, ça prend un quart d'heure. Une touche de contrebasse, on s'embarque pour une journée, c'est un autre métier ».*

FRATERNITÉ PARTICULIÈRE

Voilà comment on s'attache. Après quoi, cap sur Saubrigues : *« Quand on veut faire de la création, mieux vaut retourner à la campagne. »* Bernard Salles, ami de cœur, professeur, soliste et directeur de l'Orchestre symphonique de « Pau-Pays Béarn » entraîne Nogaro dans deux folies : *« Un jour, il m'a dit, tu vas me fabriquer une contrebasse. Ce qui est une grande marque de confiance. L'objet même est sculptural, en impose, il ne faut pas se louper. Et un autre soir, mais ce sont des idées d'après dîner, nous avons eu le projet de remplir un vide : un vide pédagogique, réflexif, convivial, autour de l'instrument. Maintenant, quand je touche un violon, ça me paraît minuscule. »*

STEPHAN AMELINCK

L'atelier du luthier embaume les bois, l'épicéa, les colles, les enduits. Il y règne un calme spécial, très doux. La contrebasse ne porte ni à l'agressivité ni à l'orgueil. On connaît l'histoire. Au XIXe siècle, les bassistes balayaient la salle après les répétitions. C'est une fraternité particulière. Du coup, le 14 août au soir, les super-solistes des grandes formations philharmoniques et, comme chaque année, de très hautes pointures du jazz, participent au repas champêtre et à quelques impromptus en prélude aux 10e Rencontres de Capbreton. Sans compter les stagiaires du monde entier et la première génération de virtuoses sur mini-basses (à partir de sept ans).

Est-ce que le luthier joue ? *« Je suis capable de tester : si avec moi ça passe, ça passe avec tout le monde. Mais quand je joue, je fais rire. Jean-François Jenny-Clark, qui a donné son dernier concert ici et y venait pratiquement chaque année, me demandait de jouer : mon jeu le faisait rire aux larmes. »*

Francis Marmande

★ 10e Rencontres internationales de la contrebasse en côte landaise, à Capbreton, du 11 au 20 août. Tél. : 05-58-72-10-09. Stages « classique et jazz ». Concerts : Orchestre symphonique de « Pau-Pays Béarn » (Bernard Salles), Sclavis-Romano-Texier (le 18 août) ; Mosalini-Beytelmann-Caratini, Hélène Labarrière, Portal, Humair (le 19) ; Giuseppe Ettore (Scala) et Thomas Martin (London Symphonic), Lockwood-Palle Danielsson-Bireli (le 20).

HORS CHAMP

■ **ARCHITECTURE : le quotidien de langue anglaise *China Daily* relance la polémique autour du projet d'opéra à Pékin** en lui consacrant une page entière mercredi 9 août. Tandis qu'une décision officielle est attendue sur le budget révisé du projet qui a été confié en 1999 à l'architecte français Paul Andreu et que les travaux de déblaiement sont achevés sur le terrain proche du Palais du peuple, le journal, édité dans la capitale chinoise, publie les deux pétitions signées en juin par 150 architectes et intellectuels du pays qui redoutent que le centre historique de la ville ne soit défiguré par la modernité de l'architecture envisagée et dont le principe a été accepté par les autorités.

■ **ROCK : le livre *Anthology*, consacré au Beatles,** complément de la série vidéo du même nom parue en 1996, devrait être publié début octobre chez Chronicle Books. Selon l'éditeur, la plupart des textes et des images (environ mille trois cents illustrations) seront inédits et proviennent des archives personnelles des trois Beatles ou de la famille de John Lennon. Par ailleurs, le magazine spécialisé *Record Collector* révèle que la maison de disque EMI a décidé de publier fin octobre un CD intitulé *Greatest Hits*, qui regrouperait les titres du groupe parus en 45-tours.

Un opéra du millénaire à l'horizon passéiste

Savonlinna/Musique. Le festival finlandais a passé commande de trois opéras à trois compositeurs nationaux

SAVONLINNA (Finlande)
de notre envoyé spécial

Vue d'avion, la région de Savonlinna – emblématique de la nature forestière et lacustre de l'est de la Finlande – ressemble à un vaste puzzle de pièces vertes et moussues en cours d'assemblage sur fond bleu marine. En y regardant de plus près, on distingue quelques rares constructions, habilement logées dans ces îlots escarpés. La plus imposante est la forteresse d'Olavinlinna (XVe siècle) qui abrite, en juillet depuis plus de trois décennies, le festival d'opéra de Savonlinna.

Pour s'y rendre, il fallait jadis monter dans une barque mais la rusticité des lieux a progressivement reculé devant les exigences d'une manifestation de masse au succès grandissant. Une longue passerelle de bois a été conçue pour permettre à plus de deux mille spectateurs d'atteindre, chaque soir en cortège, la cour d'honneur du château, puis une gigantesque bâche a été tendue pour protéger public et interprètes des caprices du ciel. Ce chapiteau de fortune a, vaille que vaille, rempli son office pendant vingt-sept ans avant de céder la place à un somptueux toit noir en PVC (d'une surface de 1 800 mètres carrés) dont on a pu apprécier l'efficacité... Il n'est plus besoin de prévoir de lainages (*Le Monde* du 27 juillet 1996) pour être sûr de ne frissonner que de plaisir pendant l'exécution d'un opéra à Savonlinna.

A ce bienfait thermique du nouveau toit vérifié cet été il faut ajouter celui, acoustique, d'une présence orchestrale plus « ronde » que par le passé. Comment aurions-nous supporté autrement l'interprétation de *La Force du destin*, de Verdi, lisible jusqu'à la dissection caricaturale sous la baguette de Pertti Pekkanen ? Plus réfléchie que la lecture signalétique de la partition par un chef qui ignore les chanteurs (que de décalages !), la mise en scène de Michael Hampe obtient un rendement très fonctionnel d'un minimum d'éléments : deux candélabres, un lit à baldaquin, un coffre, pour la première scène ; un Christ en croix et une cloche pour la deuxième... De moyenne qualité, la distribution est dominée par l'Azérie Jelena Zelenskaya qui semble peindre les émotions de Leonora avec la finesse d'un pinceau. Autour d'elle, les hommes s'époumonent en vain, à l'exception du noble Père Guardiano de Julian Konstantinov et de l'inénarrable Frère Mélitone de Bruno Pola, qui, en signe de grande estime, se sont vu remettre à la fin du spectacle un bouquet de viihdat (branches de bouleau utilisées au sauna) par des membres du chœur.

Spécificité enviable du Festival de Savonlinna, le chœur affiche au lendemain d'une prestation d'anthologie dans Verdi une égale plénitude musicale et théâtrale lors de la création d'un opéra dû à... trois compositeurs. *Le Temps et Le Rêve* (*Aika ja uni* en finnois) résulte de la volonté de Jorma Hynninen, directeur artistique du festival et baryton de grande classe, de marquer l'an 2000 par une œuvre aux allures de somme spirituelle. Aidé de Pekka Hako, un fin connaisseur de l'opéra contemporain, il a d'abord envisagé une trilogie susceptible d'associer un Finlandais à deux éminences internationales, Arvo Pärt et Peter Maxwell Davies. L'Estonien et l'Ecossais ayant décliné l'invitation, le projet fut finalement confié à un trio de Finlandais réunis pendant quatre ans autour de l'écrivain Paavo Rintala (1930-1999), figure nationale admirée pour son talent dans le brassage des cultures.

VÄRISUOMI OY MATTI KOLHO

« Le Temps et le Rêve » : une trilogie ambitieuse dans ses proportions et frileuse dans ses choix esthétiques.

PLAGES NÉO-MÉDIÉVALES

Le premier volet... *nunc et semper...* (*... maintenant et toujours...*) d'Herman Rechberger (né en 1947 en Autriche mais citoyen finlandais depuis 1974), s'apparente à un oratorio divisé en douze stations et passe en revue les crimes commis contre l'humanité d'hier à aujourd'hui (Babi Jar, Oradour, Sarajevo, Srebrenica...). Plages néo-médiévales (oscillant entre Arvo Pärt et Carl Orff) et citations appuyées (chœurs de l'Armée rouge pour une séquence martiale, valse de Johann Strauss pour la Nécrologie de Vienne) s'enchaînent selon un principe de tuilage qui illustre bien l'interpénétration des époques voulue par les concepteurs de cet opéra du millénaire mais qui donne aussi l'impression d'une musique qui se répand plus qu'elle ne se développe.

Le volet central, *L'Amour de Maria*, écrit par Olli Kortekangas (né en 1955), procède par petites touches afin de brosser un tableau lyrique de la souffrance conjugale liée aux persécutions politiques. Dotée d'un fort potentiel expressif (très beau chœur des veuves, séduisant duo d'amour tourné vers le bel canto), la partition demeure globalement inaboutie, sans doute en raison du manque d'assurance éprouvé par l'ancien moderniste face à une écriture très traditionnelle.

Brillant symphoniste formé à l'école de Boris Blacher, Kalevi Aho (né en 1949) possède, en revanche, l'art de l'effet (bien relayé par le chef Osmo Vänskä) et en use tant pour la projection des solos de Bertrand Person (fil rouge de la trilogie incarné par Jorma Hynninen) introduisant chaque opéra que pour le traitement monumental (dizaine de solistes, récitant, chœurs et orchestre) du dernier pan de la trilogie. Gâté par des zigzags chronologiques reliant confusément le Christ dans l'épisode de Ponce Pilate à un roi fou, défenseur des droits de l'homme à Paris au XVe siècle, son *Livre des secrets* pointe cependant les limites d'un projet collectif, ambitieux dans ses proportions mais frileux dans ses options esthétiques jusque dans la mise en scène hollywoodienne de Jussi Tapola. De ces trois opéras, susceptibles d'être montés séparément, disons pour résumer que le premier (fondé sur le rayonnement du chœur) a un contenu mais pas de langage, que le deuxième (à même de valoriser des chanteurs de tempérament tels que l'exquise mezzo Monica Groop et le picaresque baryton Juha Kotilainen) a un langage mais pas de style quand le troisième, possédant contenu, langage et style, s'enlise dans une dimension passéiste peu enrichissante à l'aube du troisième millénaire.

Pierre Gervasoni

Un chœur fondé sur une saine émulation

SAVONLINNA
de notre envoyé spécial

N'importe quel amateur peut espérer un jour faire partie du très attractif chœur de l'Opéra de Savonlinna. L'audition organisée chaque année en septembre – à Helsinki, Savonlinna et Tallinn (la formation finlandaise compte environ 30 % d'Estoniens) – est, en effet, ouverte à tous, sans inscription particulière. Merja Mäkelä (vingt-deux ans) s'y est ainsi rendue dans la seule intention de tenir compagnie à une amie mais, une fois sur place, a décidé de tenter aussi sa chance. Elle a rempli un formulaire concernant son parcours musical, a chanté un air avec accompagnement de piano et a appris, trois semaines plus tard par voie postale, qu'elle était admise.

Aku-Paulus Sajakorpi (vingt-trois ans) en est déjà à sa septième participation et marche sur les traces d'un père qui n'a pas quitté le chœur de l'Opéra de Savonlinna pendant une bonne vingtaine d'années. Bien qu'également élevé dans un milieu musical, Marko Nykänen (trente et un ans) a dû, après un premier échec, prendre des cours de chant pour finalement compter parmi les heureux élus à un âge plus élevé que la moyenne. Sans toutefois constituer un cas exceptionnel comme celui de Jouni Leivo (quarante ans) qui a été retenu, à sa grande surprise, l'automne dernier après une interprétation très personnelle d'*O sole mio* et qui n'a abordé la pratique chorale que tardivement, afin de donner satisfaction à sa femme en trouvant à s'occuper pendant les longues soirées d'hiver ! Les cent vingt choristes (sur trois cents candidats), recrutés par le chef Kyösti Haatanen, se retrouvent un week-end par mois d'octobre à juin pour l'apprentissage des œuvres au programme du festival.

Cette année, quatre opéras en différentes langues originales (*La Force du destin*, de Verdi ; *Faust*, de Gounod ; *La Flûte enchantée*, de Mozart et *Le Temps et le Rêve*, de Rechberger, Kortekangas et Aho), dont une création avec passages en grec et en latin. A raison de huit heures par jour, les sessions de travail sont intenses et se tiennent dans un esprit de compétition jugé positif par les uns et les autres : vingt chanteurs ne sont présents à Savonlinna qu'à titre de remplaçants... Une semblable émulation règne dans le domaine scénique, où chaque choriste rivalise d'invention avec son voisin. On ne distingue plus alors l'amateur du professionnel. Merja Mäkelä et Marko Nykänen se destinent à une carrière musicale. Aku-Paulus Sajakorpi achève des études d'ingénieur et Jouni Leivo est enseignant spécialisé dans l'enfance inadaptée. Tous se livrent à fond pendant quatre semaines mais devront, néanmoins, repasser en septembre la sacro-sainte audition. Ce qui vaut au chœur de l'Opéra de Savonlinna de se maintenir toujours au plus haut niveau.

P. Ge.

★ Œuvres de Leoncavallo, Mascagni, Gounod, Verdi et Wagner : 1 CD Ondine ODE 946-2. Distribué par disques Concord.

UNE SEMAINE D'ÉTÉ AVEC JOHN MALKOVICH

PAR DEREK HUDSON

●

« Je suis sur le point de monter dans la voiture pour tourner en roulant avec mes deux principaux acteurs : Javier Bardem et Juan Diego Botto. Ils conduisaient toujours de manière angoissante. Ils arrivaient à créer le suspense d'un atterrissage sur la Lune dans un virage à droite, encore qu'il y avait un peu plus de chances de survivre à un atterrissage sur la Lune. Mon preneur de vues, José Luis Alcayre, a l'air de me donner une sorte de bénédiction. » J. M.

L'intrigant Valmont des *Liaisons dangereuses* de Stephen Frears (1988), devenu archiviste chez Manoel de Oliveira dans *Le Couvent*, photographe pour Roland Joffé dans *La Déchirure*, incarna Michelangelo Antonioni lui-même dans *Par-delà les nuages*, avant d'entrer *Dans la peau de John Malkovich* pour Spike Jonze (1999). Homme de théâtre, il passe pour la première fois derrière la caméra et tourne en Equateur *The Dancer Upstairs*, d'après un roman anglais de Nicholas Shakespeare, qui met en scène l'arrestation, au Pérou, d'Abimael Guzman, le chef du Sentier lumineux.

La Villa Noailles, rendez-vous estival de jeunes designers

Hyères / Exposition. Le balnéaire inspiré de trois équipes de créateurs français, invités par la municipalité d'Hyères (Var) dans le chef-d'œuvre cubiste de Mallet-Stevens

DESIGN, DESIGN. Villa Noailles, montée Noailles, 83412 Hyères. Tél. : 04-94-65-22-72. Du mercredi au lundi, de 10 heures à 12 heures et de 16 heures à 19 heures. Entrée libre. Jusqu'au 31 août.

HYÈRES
de notre envoyée spéciale

La Villa Noailles est née moderne. Elle le demeure. Si l'ascension est un peu rude, c'est toujours avec plaisir que l'on atteint, sur les hauteurs de Hyères, son jardin-terrasse, pièce de verdure en surplomb du paysage, avec sa clôture percée de grandes baies, cadrages heureux d'un panorama qui, par-delà la ville, découvre au loin la mer mêlée au soleil. Depuis quelques années, le château cubiste construit à partir de 1924 par Robert Mallet-Stevens pour Charles et Marie-Laure de Noailles, qui voulaient *« une petite maison dans le Midi »*, a renoué avec sa vocation : rendez-vous des arts et des artistes. Ce qui était pour les Noailles un hobby et un genre de vie – l'esprit du jeu allié à l'esprit tout court – inspire les lieux et ceux qui, au service de la municipalité devenue propriétaire en 1973 de cette ruine quasi mythique, tentent avec énergie de les faire revivre.

Tandis que les travaux de restauration, lancés dans les années 90, avancent, mais assez lentement, l'essentiel, aux yeux des responsables, semble être, depuis que sont assurés le clos et le couvert, d'y susciter des événements. Au croisement de la photographie et de la mode, des musiques électroniques et du design. Après le festival de la mode, au printemps, et Aquaplaning pour la musique début juillet (*Le Monde* du 2-3 juillet), l'été est la saison du design. Se souvenant que Mallet-Stevens fut l'un des fondateurs de l'Union des artistes modernes qui, dans les années 30, voulaient réconcilier recherche esthétique et vie quotidienne, Jean-Pierre Blanc, responsable des actions culturelles de la ville de Hyères, a invité trois équipes de designers et leur a passé une commande à thème : mobilier balnéaire, estival, d'extérieur ou d'intérieur, utilisant, si possible, une des productions locales, la moelle de rotin.

Le résultat est frais, joyeux et instructif. L'exposition conjointe des frères Bouroullec, de LuxLab et des Radi designers, est une sorte de pique-nique dans la boîte à idées de cette génération de designers français, déjà aguerris mais dont les noms sont encore ignorés du public. Frais, parce que l'endroit, trois voûtes situées en contrebas de la construction de Mallet-Stevens, s'ouvre sur le jardin cubiste de Gabriel Guevrekian, tout en damiers, qui a inspiré les travaux des Radi designers. Joyeux parce que ni eux ni leurs voisins ne se limitent aux dogmes de la modernité et savent moduler leurs créations selon des rythmes de surprise et de poésie.

L'attitude la plus *« rêvons un peu »* est celle adoptée par LuxLab, qui offre aux visiteurs un lit de plage et de pacha, toiles blanches tendues sur un cadre et abritées sous un baldaquin blanc, avec sable et traces de pas, où la note de réalité est aussi celle qui accentue le décalage : une lampe bleutée, qu'on trouve dans le commerce pour éloigner les moustiques, et qui s'orne ici de pampilles comme un petit lustre oriental... Une installation qui est aussi une affirmation : *« Le design a depuis longtemps rompu avec une certaine idée du luxe. Dans sa quête de modernité, il a parfois exalté la beauté sans fard de l'objet industriel* (...) *au détriment de la fonction sensible. »* Engagés depuis dix ans dans la vie active, la production, et reconnus par la profession, Jean-Marie Massaud, Thierry Gaugain (de LuxLab) et Yannick Grannec (qui a réalisé une tenture graphique) veulent dire : *« Arrêtons-nous, respirons, et... merci d'ôter vos sandales avant d'entrer. »*

> Quand les deux frères Bouroullec mettent au point un siège en métal, sa ligne et ses découpes apportent le confort que le matériau n'offre pas d'emblée

Si les clins d'œil et la dérision distinguent souvent les recherches des Radi designers (groupe créé en 1992 composé aujourd'hui de Florence Doléac Stadler, Laurent Massaloux, Olivier Sidet et Robert Stadler), c'est d'une manière plus oblique, et, assez souvent, dans l'esprit de détournement du pop art. On trouve à Hyères leurs lampadaires avec images animées qui sont la suite des porte-manteaux personnages en mouvement qu'ils avaient créés pour Cartier, la Fondation et les boutiques de la marque. Ou leurs tables de bistrot, qui intègrent une forme au centre pour caler la carafe d'eau, sur le thème : *« Pas de café sans eau »*. Pour eux, qui assurent ne pas se poser la question du style, chaque recherche doit éviter les clichés que suggère au client leur création précédente, chaque objet a son histoire. Pour la Villa, ils ont travaillé le rotin, en l'associant à une fibre plastique : la série composée de lampadaires, d'appliques lumineuses et de sièges, s'appelle Alibaba. Avec une touche d'orientalisme.

De la première salle, tout désordre à l'orientale est banni : les frères Bouroullec, Erwan, sortant de l'école des beaux-arts de Cergy-Pontoise, ayant rejoint son frère Ronan, ancien élève des Ateliers de la rue Saint-Sabin, dont les créations sont éditées depuis 1992. Bretons, nés à Quimper, ils ont moins de trente ans. Etablis en région parisienne, leur rigueur nordique s'allie à la souplesse du maniement de matériaux anciens ou actuels. Lorsque Ronan Bouroullec travaille la céramique, à la demande du musée de Vallauris en 1999, cela donne une série blanche, limpide et linéaire d'objets pour la table qui semblent s'effacer pour mieux exister. Quand les deux frères mettent au point un siège en métal, sa ligne et ses découpes apportent le confort que le matériau n'offre pas d'emblée. Pour la Villa, ils ont planché sur un abri de jardin à claire-voie, en lames transparentes ou colorées de polycarbonate. Leur objet fait voûte, se pose sur le sol et offre une ombre légère. Plus de parasol, une cabane du futur.

Michèle Champenois

Une architecture sauvée dans un esprit de fête

SAUVÉE de la démolition et acquise par la ville de Hyères en 1973, trois ans après la disparition de Marie-Laure de Noailles, la Villa est restée jusqu'au début des années 90 une sorte de friche moderne. Les Monuments historiques ont pris deux arrêtés d'inscription à l'inventaire, en 1975 et en 1987, mais les premiers travaux n'ont pu être lancés qu'en 1989 par la municipalité dirigée par Léopold Ritondale. La passion de quelques-uns, François Carrassan, adjoint au maire chargé des affaires culturelles, et Jean-Pierre Blanc, responsable des actions artistiques à la mairie, les initiatives qu'ils ont prises, en liaison avec des anges gardiens parisiens, Didier Grumbach pour les arts de la mode, François Barré, Andrée Putman et Olivier Cinqualbre, conservateur au Centre Pompidou, pour l'architecture et le design, ont sorti la Villa des années grises.

ESPACES OUVERTS-FERMÉS

Le gris est l'un des soucis de François Carrassan : *« On sait seulement qu'elle n'était pas blanche... Mais de quel ton d'ocre doit-on habiller les murs de la Villa, personne ne le sait exactement »*, avoue l'élu. Les photographies en noir et blanc et des sondages contradictoires ne permettent pas de trancher. On optera donc pour un ocre orangé, pour une architecture qui, si elle n'était dans les arbres, pourrait sembler massive, à l'issue de *« bricolages »* successifs. *« J'ai eu affaire à des intégristes de la restauration à l'identique »*, dit encore François Carrassan. Or, la construction n'était pas de très bonne qualité, si l'invention est présente partout, des grands espaces ouverts-fermés comme la piscine (avec sa façade vitrée dont le mécanisme a été restauré en 1998) aux trouvailles de décoration. Après la rénovation, de 1996 à 1998, sous la direction de l'architecte Cécile Briolle, une nouvelle enveloppe de 14 millions de francs (2,13 millions d'euros) a donné lieu, en juillet, à un appel d'offres, mais la relance du bâtiment a joué des tours aux décideurs, qui n'ont pas trouvé d'entreprise pour les réaliser.

« Des maisons à l'architecture aussi intéressante que la Villa, il y en a. Ce qui fait son charme, son audience, c'est l'effervescence de la fête. Si l'on perd cela, la maison perd son intérêt », indique François Carrassan. C'est dans cet esprit que les événements culturels ont été suscités, parallèlement aux travaux, dès le début des années 90 : expositions, festivals ; depuis deux ans, ateliers ouverts aux enfants, résidences d'artistes ou de designers. Un projet de centre culturel sur le thème de l'alliance des arts fera l'objet d'une association entre mécènes privés et publics, fidèle à l'esprit des pionniers des années 30. En 2001 est annoncé « Man Ray et le cinéma ». Retour aux *Mystères du château du Dé*, le petit film tourné sur place en 1929.

M. Ch.

Toute la cruauté du monde au programme de Locarno

Du Portugal au Liban, en passant par la France, les cinéastes tentent d'inscrire l'obscure souffrance des hommes sur un écran de lumière

LOCARNO
de notre envoyé spécial

A mi-parcours, la touffeur estivale s'est abattue d'un coup sur le paisible écrin montagneux du Tessin, au moment où la programmation met en avant, au risque de la perdition, toute la détresse et la cruauté du monde. Plus que jamais, la question de la représentation est au cœur de l'affaire, qui nourrit l'art autant que la religion. Que peut, que doit celui-ci devant la souffrance et le malheur des hommes ? Quelle forme leur donner, qui ne sacrifie ni à la complaisance spectaculaire, ni à la sanctification du visible ? Plastique et morale ont partie liée et la marge est étroite entre incarnation et rédemption.

Un film aura précisément souligné la délicatesse de ce débat, il s'agit de *La Chambre de Vanda*, de Pedro Costa, présenté en compétition. Figure de proue du jeune cinéma d'auteur portugais, le cinéaste continue avec ce film la démarche choisie dans son troisième long métrage, *Ossos* (1997), qui filmait les exclus du quartier de Fontainhas, aux portes de Lisbonne. Mis au ban de la communauté des hommes, les personnages d'*Ossos* flottaient tels des zombies dans d'interminables stases entretenues par la drogue, la faim et l'indigence. Un mince fil narratif organisait — dans et hors du ghetto — le trajet de quelques personnages autour de la figure d'un nourrisson, dont la survie constituait l'horizon incertain, et peut-être la chance ultime.

LE FRACAS DES PELLETEUSES

Il n'en est même plus question dans *La Chambre de Vanda*, où la narration, le monde extérieur, et jusqu'à l'équipe du film ont disparu. Restent, face à face, Vanda Duarte, la jeune femme consumée d'*Ossos*, Pedro Costa qui la filme avec une petite caméra numérique, et, hors champ, le fracas récurrent des pelleteuses qui, telle la mort au travail, effacent le quartier et ses habitants de la surface de la terre. Par-delà les rares visites qu'elle reçoit, ses conversations avec sa sœur, ses disputes avec sa mère, c'est le corps émacié et presque absent de Vanda, livré à chaque plan, dans un rituel obsessionnel, à la mortelle emprise de la drogue, qui est la véritable matière de ce film.

Matière dramatisée et magnifiée par le choix méticuleux des situations, le cadre, la lumière et la durée des plans, telle une icône des faubourgs. La misère est tellement belle chez Pedro Costa que sa mise en scène semble nimber la déréliction absolue d'une aura de sainteté. On en ressent comme une gêne.

Aux antipodes de ce film austère et radical, la cinéaste et anthropologue française Eliane de Latour joue avec *Bronx-Barbès*, premier long métrage de fiction également en compétition, la carte du cinéma de genre. Fruit d'une enquête sur les gangs des rues d'Abidjan et de San Pedro, tourné en Côte d'Ivoire avec des acteurs non professionnels dans les rôles principaux, le film met en scène la descente aux enfers de deux jeunes gens, Nixon et Toussaint, dans les milieux de la petite délinquance.

AMNÉSIE

Une intrigue relativement conventionnelle et une propension pénible au bavardage destinée à mettre en valeur la langue savoureuse et imagée du ghetto ivoirien confèrent à ce film, visiblement inspiré de *Moi, un Noir* de Jean Rouch, une dimension pittoresque qui lui fait manquer son but. Il en aura, hélas, été de même pour un autre film en compétition, très attendu celui-ci, *Les Racines du cœur*, de l'immense cinéaste et père du nouveau cinéma portugais Paolo Rocha. L'auteur du somptueux *Fleuve d'or* se fourvoie ici dans une farce politique et carnavalesque où travestis, politiciens corrompus et milice cryptofasciste dansent une ronde grotesque dans un Lisbonne nocturne transformé en scène de théâtre.

La bonne surprise sera finalement venue, encore une fois (après Alain Cavalier, Leos Carax ou Haroun Farocki : *Le Monde* des 8 et 10 août) de la compétition vidéo, décidément très relevée cette année. *Seule avec la guerre*, de Danielle Arbid, qui devrait être programmé à l'automne sur Arte, révélera ainsi à ceux qui n'auraient pas vu son remarquable court métrage *Raddem* (Démolition) une jeune cinéaste libanaise de grand talent et de fort tempérament.

Exilée en France durant la guerre civile qui ensanglantait son pays, la cinéaste y retourne à l'occasion de ce film pour y questionner rudement ses principaux protagonistes (les miliciens des deux camps) sur les raisons de leur folie meurtrière, tout en s'interrogeant sur l'amnésie collective qui semble la recouvrir aujourd'hui avec les chantiers de la reconstruction. En prenant le risque de l'exposition personnelle et des réminiscences intimes, la cinéaste revient avec un document courageux et sidérant, un film à bien des égards encore en guerre.

Jacques Mandelbaum

Jacques Hainard, directeur du Musée d'ethnographie de Neuchâtel

« Regarder ses semblables pour se voir d'un autre œil »

Bordeaux/Arts. Dans un entretien au « Monde », le responsable de l'exposition « Derrière les images » explique pourquoi il veut rompre les conventions muséales du genre

« Où en sont, selon vous, ethnologie et anthropologie dans les musées aujourd'hui ?

– L'ethnologie européenne n'intéresse personne et ne réussit pas à obtenir ses lettres de noblesse. Voyez les mésaventures du Musée des arts et traditions populaires à Paris. L'ethnologie extra-européenne est devenue une ethnologie de luxe. Elle entre au Louvre : c'est le couronnement du jugement occidental qui décide seul que cent objets non occidentaux méritent le titre de chefs-d'œuvre. Il y a quelque chose de fascinant et de redoutable dans cette manipulation. Cette promotion permet évidemment de gommer quelques histoires ennuyeuses dont personne ne veut plus entendre parler : le colonialisme, le sous-développement, les rapports Nord-Sud. Qui célèbre-t-on ? Pas les artistes, dont, de toute façon, on ne connaît pas les noms. Mais les collectionneurs, des Occidentaux. On célèbre Griaule, Lévi-Strauss, Breton, Tzara... Le seul fait qu'un objet leur ait appartenu augmente considérablement sa valeur.

– Vous voulez dire que l'Occident se donne bonne conscience à bon compte ?

– Evidemment. Le discours de l'Autre est celui de la bonne conscience occidentale dans toute sa splendeur. Quant au musée, il fait office de médicament. Plus précisément de calmant. On y enferme des reliques dont on ne sait à quoi elles servent, ni pourquoi elles sont là. Leur présence suffit à apaiser les angoisses, elles évoquent des pans d'histoire, elles entretiennent la nostalgie. De temps en temps, il est question de restitution, mais chacun sait que rien – rien d'important en tout cas – ne sera restitué.

– Vous êtes néanmoins conservateur...

– Ma conception du musée et de l'exposition est à l'opposé de celle que je viens de décrire. Une exposition, selon moi, c'est une narration. C'est un discours que le visiteur doit pouvoir suivre. D'habitude, il vient dans un musée pour deux raisons : pour s'y montrer et pour subir un contrôle de ses connaissances. Pour visiter mes expositions, aucune connaissance spécialisée n'est nécessaire. Elles sont comme des mille-feuilles : un savoir est entassé et chacun en prend des morceaux. Je n'ai qu'un but : que le visiteur ressorte avec des interrogations. Qu'il commence à réfléchir sur lui-même avec un minimum d'esprit critique. C'est là ce que les anthropologues peuvent apporter : convaincre les gens de regarder leurs semblables et de se regarder eux-mêmes d'un autre œil.

– D'où le principe de juxtaposition que vous mettez en œuvre.

– Pour tenir ce genre de discours, il faut pouvoir réunir des objets de la banalité quotidienne et des objets dits de musée, de valeur reconnue, afin de les considérer d'une nouvelle manière. Les uns proviennent des collections publiques ou privées. Plus souvent privées, du reste, parce que les conservateurs refusent très souvent de m'aider. Les autres, ceux du quotidien, nous allons les acheter en fonction du contexte, en fonction du lieu où se tient l'exposition. Ensuite, ils font partie des collections.

– C'est ainsi que vous avez procédé à Bordeaux pour « Derrière les images» ?

– Grâce à Hélène Lafont-Couturier, directrice du Musée d'Aquitaine, travailler a été un vrai bonheur, comme mon équipe et moi n'en n'avions pas connu. Elle a vraiment accepté de jouer le jeu. Au lieu de venir de Neuchâtel avec une expo clés en main, comme nous l'avons fait souvent ailleurs, nous avons voyagé léger : avec nos idées que nous avons pu mettre en œuvre librement. Et nous avons développé une scénographie démonstrative, parce que c'est là l'essentiel. Les objets et les œuvres, quels qu'ils soient, nous les avons utilisés à notre manière, comme des mots, pour construire notre discours, avec notre syntaxe, c'est-à-dire notre scénographie. L'exposition est devenue le médium le plus important de l'époque actuelle. Elle mobilise toutes les techniques, elle permet toutes les expériences, elle s'adapte aux situations et à l'actualité. Donc, elle doit être efficace, éviter tous les malentendus et inciter le visiteur à douter. Le bonheur suprême serait qu'il en vienne à se demander en sortant : "Pourquoi est-ce que je pense ainsi ?" »

Propos recueillis à Bordeaux par Philippe Dagen

La leçon d'anatomie du docteur Hainard

DERRIÈRE LES IMAGES. Musée d'Aquitaine, 20, cours Pasteur, 33000 Bordeaux. Tél. : 05-56-01-51-00. Du mardi au dimanche, de 11 heures à 18 heures. 35 F (5,34 €). Jusqu'au 31 décembre.

BORDEAUX
de notre envoyé spécial

Quoi de commun entre Lara Croft, Che Guevara, Pascal Obispo et Zinedine Zidane ? Tous sont des modèles. Un culte s'est développé autour d'eux et ce culte a ses reliques et ses images saintes, ses rites et ses interdits. Pour ces raisons, ils ont droit chacun à une vitrine dans l'exposition Derrière les images. La salle s'appelle justement « Modèles ». Dans le parcours, elle voisine avec « Appeaux », « Fards » et « Mirages ».

Toutes les salles ont un nom et, partout, il y a des mots : ceux des cartels, ceux des textes affichés sur les murs et ceux qui sont peints sur le sol. Impossible de ne pas comprendre dès les premiers pas que l'exposition ne respecte aucune des conventions muséales traditionnelles en usage, qu'elle est commandée par une réflexion cohérente, qu'elle se veut incitation à l'analyse (expression un peu faible).

Ce qu'il s'agit d'analyser ? Nous. La société contemporaine. Ses mythes. Ses mœurs. Son bruit de fond. Ses silences. On ne peut pas dire que le projet est modeste : il s'agit de mettre en scène une anthropologie à chaud, qui n'évite aucune difficulté, tout en suggérant des constantes ou des réminiscences. Pour plus de clarté, l'entreprise se divise en trois chapitres : images intimes, images publiques, images contrôlées. A supposer que toutes ne soient pas, d'une manière ou d'une autre, plus ou moins détournée.

« Derrière les images » porte sans équivoque la signature de son auteur, Jacques Hainard. Le directeur du Musée d'ethnographie de Neuchâtel a été invité par la directrice du Musée d'Aquitaine, Hélène Lafont-Couturier. Elle ne lui a pas offert de reprendre telle quelle l'une de ses expositions, mais d'en réaliser une en puisant dans les collections du Musée d'Aquitaine et dans la réalité quotidienne bordelaise.

De là des allusions au mode de vie local, à la gastronomie landaise et, moins immédiatement perceptibles, au bon ton de la bourgeoisie girondine, à son amour du chic cossu, à sa tranquillité bien-pensante. De là un côté instantané assez accentué et un ton d'insolence très rare dans les musées. Ici, on ne commémore pas, on dissèque. On pratique le sacrilège plus volontiers que la génuflexion.

L'autre, l'amour, la mort, le commerce sont présentés tels quels, crûment, sous forme d'ensembles scénographiques très calculés, très efficaces. Ils réunissent, entre autres objets exemplaires, des meubles – un lit, un bahut, un cercueil –, de la vaisselle, des statues africaines, des grigris de toutes provenances, des dizaines de coupures de journaux, un kalachnikov et un buste de Marianne en plâtre.

Les vitrines les plus réussies – elles sont nombreuses – se caractérisent par un mélange de provocation, d'ironie, d'indécence, le tout précisément dirigé avec un sens très juste de la balistique. Les départements colonialisme, gastronomie, bonne et mauvaise pensée et tout ce qui touche à l'érotisme se distinguent par leur insolence. Jacques Hainard rate rarement sa cible.

Ph. D.

NOUVEAUX FILMS

FURIA

■ L'idée forte de *Furia*, premier film d'Alexandre Aja, c'est de situer le futur à Casablanca, de montrer un pays écrasé par une dictature militaire fait d'immeubles miteux, d'immenses terrains vagues, bordé de plages sales. Ce décor photographié avec talent par Gerry Fisher suffit à évoquer la lenteur du temps qui passe, l'injustice usante de la misère, le décalage immense entre la vie de tous les jours et la modernité technologique des puissants. Dans ce futur antérieur, Théo (Stanislas Mehrar) dessine au fusain sur les murs, même si c'est interdit. Il tombe amoureux d'Elia (Marion Cotillard), une collègue en art pariétal, par ailleurs opposante à la dictature. Elle est arrêtée et à ce point du scénario le film se fourvoie. Tiré d'une nouvelle de Julio Cortazar, *Furia* évoque les méthodes de la répression dans le cône sud de l'Amérique, après les coups d'Etat des années 70. Mais la matière est périlleuse : on sait bien qu'Alexandre Aja se veut du côté des victimes, mais sa dénonciation se mue, comme à son insu, en une contemplation fascinée et esthétisante. ***Thomas Sotinel***

Film français d'Alexandre Aja. Avec Stanislas Mehrar, Marion Cotillard, Pierre Vaneck, Wadeck Stanczak. (1 h 40.)

LE PHARE DE L'ANGOISSE

■ Un bateau-prison en détresse dont un dangereux assassin s'évade. L'équipage et les autres prisonniers s'abritent, après le naufrage, sur une île minuscule sur laquelle est planté un phare antique. Le tueur s'y trouve aussi. Une partie de cache-cache mortelle s'engage. *A priori* rien de neuf dans ce court résumé. *Le Phare de l'angoisse* fait partie de ces petits films d'épouvante construits sur un suspens en quasi-huis clos où la terreur se mêle à l'agencement ludique des péripéties. Si pourtant le film de Simon Hunter émerge dignement d'une ingrate production de genre, c'est grâce à un parti-pris de narration qui privilégie une certaine sobriété dans la définition des personnages, préférant un neutre et crispant behaviourisme à toute greffe psychologique. La mise en scène est drôle et inventive, soignant souvent par quelque trouvaille graphique les scènes de violence. Exactement le type de film qui peut ne pas faire désespérer des sorties estivales.

Jean-François Rauger

Film britannique de Simon Hunter. Avec James Purefoy, Rachel Shelley (1 h 35.)

SORTIR

OHLUNGEN (Bas-Rhin)

Summerlied, festival de la chanson trad'
Troisième édition de ce festival consacré aux expressions des musiques traditionnelles (des folklores au rock), avec des musiciens, des danseurs ou des conteurs. Aux nombreux artistes alsaciens ou attachés à la culture de la région (Pierre Speckler, Jean-Pierre Schlagg, Liselotte Hamm et Jean-Marie Hummel, Dédé Flick, Daniel Muller, Cathy Bernecker...) viendront se joindre le chanteur d'origine kabyle Hayet Ayad, Arco Alpino pour un versant occitan, Phillakusstiker et Saarbrück Libre venus d'Allemagne ou le Breton Erik Marchand avec le taraf de Caransebes. Nombreux ateliers et conférences durant le festival.
Du 12 au 15 août. Tél. : 03-88-07-22-62. 50 F par journée ; abonnement quatre jours 160 F ; gratuit pour les moins de 12 ans.

DIEULEFIT (Drôme)

Esprit de corps, Chair d'argile
Depuis le 11 juin dernier se tient, à la Maison de la terre de Dieulefit, une belle exposition de céramique. Huit sculpteurs, Jacky Coville, Carmen Dionyse, Ueli Fehlmann, Jean Fontaine, Arnaud Lang, Consuelo de Montmarin, Etiyé Dimma Poulsen et Hana Purkrabkova, venus d'horizons différents, présentent leurs créations sur un thème commun : l'homme en son univers. Les œuvres dépassent la simple apparence de ce monde, elles lui donnent un esprit, au travers duquel apparaissent l'émotion, la solitude, le sérieux, le ludique...
Maison de la terre, parc de la Beaume, Dieulefit (26). Jusqu'au 3 septembre. Tél. : 04-75-90-61-80. E-mail : maison.terre@libertysurf.fr

HÉDÉ (Ile-et-Vilaine)

Festival de Poche
Pour la sixième année, le Festival de Poche de Hédé propose cinq jours de spectacles à découvrir lors d'une trentaine de représentations : du théâtre avec *L'Oncle Pepine*, de Bohumil Hrabal, *A tous ceux qui*, de Noëlle Renaude, *Déjeuner chez Wittgenstein*, de Thomas Bernhard ; du conte, avec *Le Rideau attelé* ; des chansons avec Nery, Les Peaux de vaches... Ces cinq journées sont aussi l'occasion de rencontres, d'échanges à vivre, de retrouvailles.
Festival de Poche, Hédé (35). Du 11 au 15 août. De 10 F à 70 F. Tél. : 02-99-45-47-03. Web : www.festivaldepoche.com

GUIDE

FESTIVALS CINÉMA

Cinéma en pleir air : les grands espaces
L'Enfance d'Ivan, d'Andreï Tarkovsky (Russie, 1962, 1 h 35). Le 12 août, 22 heures.
Parc de La Villette, prairie du Triangle, Paris-19e. Tél. : 08-03-30-63-06.
Cinémathèque française
La Flibustière des Antilles, de Jacques Tourneur (Etats-Unis, 1951, 1 h 27, v.f.). Le 12 août, 16 h 30.
La Mouche noire, de Kurt Neumann (Etats-Unis, 1958, 1 h 34, v.o.). Le 12 août, 19 heures.
Return of the Fly, d'Edward Bernds (Etats-Unis, 1959, 1 h 20, v.o.). Le 12 août, 21 heures.
Cinémathèque française, palais de Chaillot, 7, avenue Albert-de-Mun, Paris-16e. Tél. : 01-56-26-01-01.
Le Salaire de la peur, d'Henri-Georges Clouzot (France, 1953, 2 h 36). Le 12 août, 16 heures.
En cas de malheur, de Claude Autant-Lara (France/Italie, 1958, 1 h 36). Le 12 août, 19 heures.
Plein soleil, de René Clément (France, 1959, 2 h). Le 12 août, 21 h 30.
Cinémathèque française, salle des Grands Boulevards, 42, boulevard Bonne-Nouvelle, Paris-1er. Tél. : 01-56-26-01-01.

TROUVER SON FILM

Tous les films Paris et régions sur le Minitel, 3615 LEMONDE, ou tél. : 08-36-68-03-78 (2,23 F/min).

ENTRÉES IMMÉDIATES

Le Kiosque Théâtre : les places de certains des spectacles vendues le jour même à moitié prix (+ 16 F de commission par place).
Place de la Madeleine et parvis de la gare Montparnasse. De 12 h 30 à 20 heures, du mardi au samedi ; de 12 h 30 à 16 heures, le dimanche.
Love Circus
de Philippe Sohier, mise en scène de l'auteur.
Aktéon Théâtre, 11, rue du Général-Blaise, Paris-11e. Du 8 août au 9 septembre. Du mardi au samedi, 21 h 30. 70 F et 110 F. Tél. : 01-43-38-74-62.
Cordes à corps
Danse, Hélène Viallat ; contrebasse, René Wolf ; en collaboration avec Bernadette Bourdillat.
Gare au théâtre, 13, rue Pierre-Semard, Vitry-sur-Seine (94). Les 12 et 13 août, 14 heures.
Daniel D Dray Sextet
Baiser salé, 58, rue des Lombards, Paris-1er. Du 9 au 12 août, 21 h 30. Tél. : 01-42-33-37-71. De 40 F à 60 F.
Ahmet Gulbay Trio
Le Bilboquet, 13, rue Saint-Benoît, Paris-6e. Du 9 au 22 août, 22 h 30. Tél. : 01-45-48-81-84. 120 F.
Finn Ziegler
Caveau de la Huchette, 5, rue de la Huchette, Paris-3e. Du 8 au 12 août, 21 h 30. Tél. : 01-43-26-65-05. 75 F.
Miguel M. and the Brachay's Blues Band
Chesterfield Café, 124, rue La Boétie, Paris-8e. Du 8 au 12 août, et du 15 au 19 août, 23 heures. Tél. : 01-42-25-18-06. Entrée libre.
Bistanclaque
Guinguette Pirate, au pied de la BNF, face au 11, quai François-Mauriac, Paris-13e. Le 12 août, 20 heures. Tél. : 01-56-29-10-20. 40 F.

RÉGIONS

Un homme en marche
de Christian et François Ben Aïm, mise en scène des auteurs.
Lycée Benoit, L'Isle-sur-la-Sorgue (84). Les 12 et 13 août, 21 h 45. Tél. : 04-90-38-67-81. 60 F et 80 F.
Quand les oiseaux auront des ailes
d'Eugène Durif, mise en scène de Marie-Pierre Bésanger.
Rues, Lapleau (19). Les 12 et 14 août, 21 h 30. Tél. : 05-55-27-74-70.
Sumi Jo (soprano colorature), Massimiliano Murali (piano)
Parvis Saint-Michel, Menton (06). Le 12 août, 21 h 30. Tél. : 04-92-41-76-95. De 90 F à 450 F.
Monnaies de singes
de Didier Galas, mise en scène de l'auteur.
Cour d'honneur du château, Pierrefonds (60). Le 12 août, 21 h 45. Tél. : 03-44-42-80-00. 90 F et 130 F.
Hommage à Casals
Debussy, Schoenberg, Falla, Turina, Ravel.
Abbaye Saint-Michel-de-Cuxa, Prades (66). Le 12 août, 21 heures. Tél. : 04-68-96-33-07. De 150 F à 180 F.
Jean-Claude Pennetier (piano)
Schubert, Debussy, Chopin.
Parc du château de Florans, La Roque-d'Anthéron (13). Le 12 août, 21 h 30. Tél. : 04-42-50-51-15. De 60 F à 275 F.
Till Fellner (piano)
Bach.
Château, Saillant (63). Le 12 août, 20 heures. Tél. : 05-55-23-25-09. 150 F.
Les Fondus du macadam
avec The Primitives, les Acrostiches, A et O, les Chercheurs d'air...
Rues, Thonon-Les-Bains (74). Jusqu'au 12 août. Tél. : 04-50-71-55-55. Entrée libre.

24 Belles Rencontres à la National Gallery

Crédit : The National Gallery, London.
Monsieur de Norvins
Ingres

Encounters : New Art from Old
jusqu'au 17 septembre 2000

AUERBACH*CONSTABLE***BALTHUS***POUSSIN***BOURGEOIS***TURNER*
CARO*DUCCIO***CAUFIELD***ZURBARAN***CLEMENTE***TITIAN*
COX*PIERODELLAFRANCESCA***FINLAY***CLAUDE***FREUD***CHARDIN*
HAMILTON*SAENREDAM***HOCKNEY***INGRES***HODGKIN***SEURAT*
JOHNS*MANET***KIEFER***TINTORETTO***KITAJ***VANGOGH***KOSSOFF***RUBENS***LEBRUN***RAPHAEL***OLDENBURG+VANBRUGGEN***VERMEER*
REGO*HOGARTH***TAPIES***REMBRANDT***TWOMBLY***TURNER***UGLOW***MONET***VIOLA***BOSCH***WALL***STUBBS***

Crédit : David Hockney. Photo : Steve Olivier.
12 Portraits after 12 Portraits after Ingres in a Uniform Style, 1999/2000
David Hockney

Avec le soutien de
MORGAN STANLEY DEAN WITTER

NATIONAL GALLERY, LONDON

VENDREDI 11 AOÛT

GUIDE TÉLÉVISION

MAGAZINES

19.00 Tracks. Tracks on tour : Oasis. **Arte**
19.55 et 23.55 TV 5 l'invité. Youssou N'Dour. **TV 5**
20.55 Nos meilleurs moments. Les Nuls. Invités : Dominique Farrugia ; Chantal Lauby ; Alexandre Besle. **TF 1**
20.55 Thalassa. Escale en Afrique du Sud. **France 3**
21.00 Recto verso. Invité : Guy Bedos. **Paris Première**
21.05 Top bab. Ben Harper. **Canal Jimmy**
22.10 Science été. Invités : Jean-Pierre Haignère ; Claudie André-Deshays. **LCI**
22.20 Faut pas rêver. USA : Mobil-home City. France : Les hommes-sangliers. Sri Lanka : L'ivresse des sommets. **France 3**
23.10 Les Dossiers de « Sans aucun doute ». Femmes d'exception. **TF 1**

DOCUMENTAIRES

18.00 Palettes, Edouard Vuillard. Les allées du souvenir : « Les Jardins publics », 1894. **Histoire**
18.00 La DEFA, miroir du cinéma est-allemand. **Ciné Cinémas**
18.15 Cinq colonnes à la une. **Planète**
18.55 100 ans de films d'horreur. Magiciens maléfiques. **Ciné Classics**
20.00 Chroniques d'Hollywood. Secrets et mystères. **Histoire**
20.30 George Gershwin, compositeur américain. **Planète**
20.30 et 23.00 Palettes, Jan Van Eyck. Miracle dans la loggia : « La Vierge au chancelier Rolin ». **Histoire**
20.35 Notre XXe siècle. Cent ans de féminisme. **Odyssée**
21.00 Civilisations. L'Ile de Pâques. **Histoire**
21.55 Jerry Lee Lewis. « Je suis comme je suis ». **Canal Jimmy**
22.00 Lointaine Sibérie. [1/3] La conquête. **Histoire**
22.15 Grand format. Docteur Lobotomie. **Arte**

SPORTS EN DIRECT

17.00 et 1.00 Tennis. Masters Series. Tournoi messieurs de Cincinnati. (5e jour). **Pathé Sport**
20.30 Athlétisme. Golden League. Meeting de Zurich (Suisse). **Canal +**

MUSIQUE

21.55 Concert du prix Nobel de la paix 1999. Sting ; Tina Turner. **Paris Première**
22.15 Marciac Sweet 99. Buddy Guy, Tony Zamagni, Scott Holt, Orlando Wright, Ray « Killer » Allison, Herbie Hancock, Wayne Shorter, Bireli Lagrène, Philip Catherine, Christian Escoudé, Sylvain Luc. **Muzzik**
22.50 « Ernani ». Opéra de verdi. Mise en scène de Luca Ronconi. Enregistré à la Scala de Milan en 1982, par le Chœur et l'Orchestre de la Scala de Milan, dir. Riccardo Muti. **Paris Première**
23.15 Jerry Lee Lewis. Concert enregistré au Varisty Stadium, à Toronto, en 1969. **Canal Jimmy**

THÉÂTRE

0.30 La Guérison américaine. James Saunders. Mise en scène de Laurent Terzieff. Avec Laurent Terzieff, Pascale de Boyson. **France 3**

TÉLÉFILMS

20.30 Juliette Pomerleau. Claude Fournier [5/5] ○. **Festival**
20.35 Prise de têtes. Eric Civanyan. ○. **TMC**
20.45 Rue Oberkampf. Gilles Adrien. **Arte**
22.10 Léon Morin, prêtre. Pierre Boutron. ○. **Festival**

SÉRIES

20.45 Twin Peaks. Episode 25 ○. **Série Club**
20.50 P.J. Elodie ○. Héroïne ○. **France 2**
20.50 Le Clown. Stratagème ○. Traquenard ○. **M 6**
22.05 Ally McBeal. La fièvre du lundi soir. Le fruit défendu. **RTBF 1**
22.20 Wild Palms. Une vie sans histoires (v.o.). ○. **Série Club**
22.40 Un flic nommé Lecœur. Céline. **France 2**
22.45 X-Files. A cœur perdu ○. Le grand jour ○. **M 6**
0.35 The Practice. Le monde à l'envers ○. **M 6**

FILMS

14.40 Les Géants ■ ■ Sam Miller (GB, 1997, v.o., 95 min) ○. **Ciné Cinémas 3**
14.45 Le Seigneur de l'aventure ■ ■ Henry Koster (Etats-Unis, 1955, 90 min) ○. **Ciné Cinémas 1**
15.30 Love ■ ■ Ken Russell (GB, 1969, 135 min) ○. **Cinétoile**
16.15 Trois places pour le 26 ■ ■ Jacques Demy (France, 1988, 105 min) ○. **Ciné Cinémas 1**
16.15 La Planète des singes ■ ■ Franklin J. Schaffner (EU, 1967, v.o., 110 min) ○. **Ciné Cinémas 3**
20.30 Le Chemin des étoiles ■ ■ Anthony Asquith (GB, 1945, N., v.o., 110 min) ○. **Ciné Classics**
21.00 Frankenstein 90 ■ ■ Alain Jessua (France, 1984, 95 min) ○. **Cinéfaz**
21.05 Milliardaire pour un jour ■ ■ ■ Frank Capra (Etats-Unis, 1961, v.o., 135 min) ○. **Cinétoile**
22.20 La Bête humaine ■ ■ Jean Renoir (France, 1938, N., 105 min) ○. **Ciné Classics**

22.45 L'Amérique des autres ■ ■ **Goran Paskaljevic. Avec Tom Conti, Miki Manojlovic** (Fr. - All., 1995, v.o., 95 min) ○. **Ciné Cinémas 3**
23.20 Stardust Memories ■ ■ Woody Allen (Etats-Unis, 1980, N., v.o., 90 min) ○. **Cinétoile**
23.55 La Flûte enchantée ■ ■ Ingmar Bergman (Suède, 1974, v.o., 130 min). **Arte**
0.05 Le Dossier 51 ■ ■ ■ Michel Deville (France, 1978, 110 min) ○. **Cinéfaz**
2.20 Sans lendemain ■ ■ Max Ophüls (France, 1939, N., 80 min) ○. **Cinétoile**
2.30 Le Matelot 512 ■ ■ René Allio (France, 1984, 90 min) ○. **Ciné Cinémas 3**

PROGRAMMES

TÉLÉVISION

TF 1

17.35 Sunset Beach.
18.05 Sous le soleil.
19.05 Walker, Texas Ranger.
20.00 Journal, Météo.
20.50 Trafic infos.
20.55 Nos meilleurs moments.
23.10 Les Dossiers de « Sans aucun doute ». Femmes d'exception.
0.35 Embarquement porte no 1.

FRANCE 2

17.35 Brigade des mers.
18.20 JAG ○.
19.10 et 23.30 **Un livre, des livres.**
19.15 Qui est qui ?
19.50 Un gars, une fille.
20.00 Journal, Météo.
20.50 Une soirée, deux polars. P.J. [no 11]. Elodie ○. [no 12]. Héroïne ○.
22.40 Un flic nommé Lecœur. Céline.
23.35 P.I.N.K.
0.30 Journal, Météo.

FRANCE 3

18.20 Questions pour un champion.
18.50 Le 19-20 de l'info, Météo.
20.05 Tout le sport.
20.20 C'est mon choix pour l'été.
20.55 Thalassa. Escale en Afrique du Sud.
22.20 Faut pas rêver. USA : Mobil-home City. France : Les hommes-sangliers. Sri Lanka : L'ivresse des sommets.
23.10 Météo, Soir 3.
23.40 Mike Hammer.
0.30 La Guérison américaine. Pièce de James Saunders.

CANAL +

► En clair jusqu'à 20.30
18.24 Entre chien et chat ○.
18.25 Drôles de vies.
19.00 Best of Nulle part ailleurs.
19.55 Flash infos.
20.05 Le Zapping.
20.09 Lascars ○.
20.15 Athlétisme. Golden League. Meeting de Zurich.
22.35 Les Joueurs ■ Film. John Dahl ○.
0.30 Raja Hindustani ■ Film. Dharmesh Darshan ○.

ARTE

19.00 Tracks. Tracks on tour : Oasis.
19.45 Météo, Arte info.
20.15 Reportage. L'Œil de la jungle.
20.45 Rue Oberkampf. Téléfilm. Gilles Adrien.
22.15 Grand format. Docteur Lobotomie.
23.55 La Flûte enchantée ■ ■ Film. Ingmar Bergman (v.o.).

M 6

18.55 Loïs et Clark. ○.
19.50 I-minute.
19.54 Le Six Minutes, Météo.
20.05 Incroyabl'animaux.
20.40 Politiquement rock.
20.50 Le Clown. Stratagème ○. Traquenard ○.
22.45 X-Files, l'intégrale. A cœur perdu ○. Le grand jour ○.
0.35 The Practice, Donnell & associés. Le monde à l'envers ○.

RADIO

FRANCE-CULTURE

20.20 Concordance des temps (rediff.).
21.00 Carnets de routes. [5/5].
22.00 Pages arrachées au journal de Michel Leiris (rediff.) [5/5].
22.30 Carnets de voyage. [5/5].
23.30 Mythologies du monde entier, lectures et relectures.
23.45 Coda. [5/5].

FRANCE-MUSIQUES

20.00 Festival de Radio France et Montpellier. A Montpellier. Le duo Sylvain Luc et Bireli Lagrene, guitares.
21.30 Nuit du piano. Par l'Orchestre national de la Radio polonaise, dir. Antoni Wit : Œuvres de Prokofiev : *Intégrale des concertos pour piano.*
23.00 Soirée privée.

RADIO CLASSIQUE

20.15 Les Soirées. *Impromptus* no 1 & 3, de Chopin ; *Giselle*, d'Adam, dir. M. Tilson-Thomas. **20.40** Antonin Dvorak et Johannes Brahms. Œuvres de Dvorak, Brahms.
22.40 Gwendoline. Opéra de Chabrier. Par le Chœur philharmonique tchèque de Brno, le Chœur et l'Orchestre philharmonique slovaque, dir. J.P. Penin, Adriana Kohutkova (Gwendoline), Gérard Garino (Armel).

Le Monde TELÉVISION

ARTE

20.45 Rue Oberkampf
Coincée entre République et Belleville, la rue Oberkampf est devenue la nouvelle artère « branchée » de Paris. C'est ici qu'est né Cambio (Maurice Garrel, impeccable), le héros de ce téléfilm réalisé par Gilles Adrien et écrit par Maurice Attia, psychiatre de profession. Mi-détective privé, mi-maître chanteur, Cambio est le *« médiateur »* du quartier qui arrange petites et grosses embrouilles.

CINÉTOILE

21.05 Milliardaire pour un jour ■ ■ ■
En 1931, à New York, une vieille femme vendant des pommes dans la rue est le porte-bonheur d'un gangster. Celui-ci lui donne les moyens de se faire passer pour une milliardaire auprès de sa fille, qui arrive d'Espagne avec son fiancé. Ce dernier film de Frank Capra est la reprise de *Lady for a Day,* qui fut un grand succès en 1933. Bette Davis sensationnelle.

ARTE

23.55 La Flûte enchantée ■ ■
Ingmar Bergman a magnifiquement traduit l'âme de cet opéra de Mozart. Une admirable initiation musicale grâce à une mise en scène qui montre la représentation, les réactions des spectateurs, les acteurs en coulisses pendant les entractes. Les chanteurs, choisis pour leur physique autant que pour leur voix, ont d'abord enregistré la bande-son avant de jouer les scènes en play-back.

SAMEDI 12 AOÛT

GUIDE TÉLÉVISION

DÉBATS

12.15 et 17.15 Le Monde des idées. Le débat et les revues. Invités : Yann Moulier-Boutang ; Yves-Charles Zarka. **LCI**
19.55 et 23.55 TV 5 l'invité. Invité : Roger Hanin. **TV 5**
21.00 Vikings, nos ancêtres venus du nord. **Forum**
22.00 Mésopotamie, berceau de la civilisation. **Forum**
23.00 Morale et archéologie. **Forum**

MAGAZINES

15.30 Inédits. Mémoires de Chine (no 8). **RTBF 1**
16.40 C'est l'été. **France 3**
18.00 L'Enjeu olympique. Moscou 1980. **La Cinquième**
18.00 Paris modes. Spécial workwear. **Paris Première**
18.15 Les Rencontres de l'été. Psychologie. Invité : Guy Cornau. **LCI**
18.50 Union libre. **France 2**
19.00 Histoire parallèle. Semaine du 12 août 1950 : Guerre de Corée : La débâcle du Sud. **Arte**
19.00 Recto verso. Invité : Guy Bedos. **Paris Première**
20.50 Fort Boyard. Invités : Peggy Bouchet ; Hervé ; Isabelle Blanc ; Raydel ; Christian Lavieille ; Manu Bertin. **France 2**
21.05 Thalassa. Au nom de l'empereur. **TV 5**
21.40 Metropolis. Europe, nous voilà ! ; La Lettonie. Le livre préféré d'Uschi Obermaier ; L'affaire Nadire Mater ; L'agenda culturel. **Arte**
21.45 Planète Terre. Les vertiges de la verticale [3/8]. **TMC**
22.15 La Vie à l'endroit. Présumés coupables. **TV 5**
22.20 Mes sketches et moi. On en rit encore. Invité : Marc Jolivet. **TSR**
22.45 Bouvard des succès. Invités : Axelle Red ; Virginie Lemoine ; Noël Mamère ; Laure Sainclair ; Axel Kahn ; Alexandra Lamy ; Jean Dujardin ; Bernard Rapp ; Alexandre Debanne ; Jean-Michel Wilmotte ; Raydel. **France 2**
22.45 Hors série. Images inconnues : Le XXe siècle. **France 3**
0.40 Les Rencontres de l'été. Arrêter de fumer pendant l'été. Invitée : Anne Borgne. **LCI**
0.55 Paris dernière. **Paris Première**

DOCUMENTAIRES

18.25 Ombre et lumière. Henri Decoin, cinéaste. **Ciné Classics**
19.05 Les Mystères du vagabond des mers. **Odyssée**
19.25 100 ans de films d'horreur. Des trucages horribles. **Ciné Classics**
20.15 Mon pays, mon amour. [2/6]. **Arte**
20.30 John Huston Filming. Au-dessous du volcan. **Planète**
20.30 et 23.00 Palettes, Euphronios. Cratère d'Héraklès et Antée. **Histoire**
20.45 L'Aventure humaine. Un rêve de Taj Mahal. Magiciens, Moghols et maharadjahs. **Arte**
21.00 Les Routes de la lumière. [3/3]. Rouge. **Histoire**
21.10 Actualités Pathé no 6. **Ciné Classics**
21.25 Les Indiens d'Amérique racontés par eux-mêmes. [4/6]. **Odyssée**
22.05 L'Age d'or de la RKO. [3/6]. Films de femmes. **Ciné Classics**
22.05 La Fabuleuse Histoire de la Warner. [1/2]. **Ciné Cinémas**
22.15 Indonésie, la chute d'un dictateur. **Odyssée**
22.30 Juan Manuel Fangio, un destin, une légende. **Planète**
23.25 George Gershwin, compositeur américain. **Planète**
23.30 Télé notre histoire. Georges de Caunes. **Histoire**
23.35 Music Planet. Moscow Art Trio. **Arte**
23.50 L'Australasie sauvage, terre des futurophages. Apprivoiser le feu. **Odyssée**
0.45 On the Road Again. Inde. **Odyssée**

SPORTS EN DIRECT

14.30 Formule 3000. Championnat international (9e manche). La course. **Eurosport**
15.05 Cyclisme. Grande boucle féminine internationale (7e étape) : Tarbes - Le Tourmalet (85 km). **France 2**
16.25 Cyclisme. Coupe du monde (7e manche). Classique San Sebastian. **France 2**
17.00 Cyclisme. Coupe du monde (7e manche). Classique San Sebastian. **Eurosport**
19.00 Motocyclisme. Endurance. A Oschersleben. **Eurosport**
20.00 et 0.30 Tennis. Masters Series. Tournoi messieurs de Cincinnati (Ohio) (1re demi-finale et 2e demi-finale). **Pathé Sport**
20.00 Football. D 1 (3e journée) : Strasbourg - Monaco. **TPS Foot**
20.45 Tennis. Tournoi féminin de Los Angeles (1re demi-finale). **Eurosport**
1.00 Boxe. Championnat d'Europe. Poids moyens. Erland Betaré - Davide Ciarlente. **Canal +**

MUSIQUE

18.30 Encore. Avec Katia Skanavi ; Jon Nakamatsu ; Mikhail Dantchenko ; Olga Pushechnikova. **Muzzik**
19.30 Les 24 heures de Bach. *German Brass.* **Mezzo**
21.00 « La Flûte enchantée ». Opéra de Mozart. Mise en scène d'Olivier Desbordes. Dir. Nathalie Steinberg. **Mezzo**
22.15 Marciac Sweet 99. **Muzzik**
22.30 Simple Minds. A l'Olympia, en 1995. **Paris Première**
23.30 « Quatuor pour piano op. 25 », de Brahms. Avec Andras Schiff, piano ; Yuuko Shiokowa, violon ; Nobuko Imai, alto ; Miklos Perenyi, violoncelle. **Mezzo**
0.15 Tribales. Jazz à Antibes : Dianne Reeves. **France 3**

TÉLÉFILMS

17.40 Jeanne d'Arc. Pierre Badel [1, 2 et 3/3]. ○. **Ciné Cinémas**
20.45 Sniper 2, l'affaire Petracci. Daniel Losset. **13ème RUE**
20.50 La Passe Montagne. Jean-Marc Seban. **France 3**
20.50 Shogun. J. London [1 et 2/6]. ○. **Téva**
20.55 Destination inconnue. Eric Laneuville [1 et 2/2]. **TF 1**
23.45 Témoin en fuite. Marc F. Voizard. ○. **TF 1**

SÉRIES

18.30 Le Caméléon. La découverte. **RTBF 1**
20.30 H. Une différence. ○. **Canal +**
20.50 Charmed. Masculin-féminin. ○. **M 6**
22.20 New York District. Compagnons d'armes. Bavure. **13ème RUE**
22.40 L'hôpital et ses fantômes. Réminiscence. **Arte**
22.40 Buffy contre les vampires. Le zéro pointé. ○. El Eliminati. ○. **M 6**
22.50 Homicide. La guerre est finie. ○. **Série Club**
23.40 Profiler. [2/2]. L'ombre des archanges (v.o.). ○. **Série Club**
0.25 La Quatrième Dimension. Sam Kelly. ○. **Série Club**
0.45 Secret bancaire. Le vieux Bourguignon. **France 2**
0.55 Monty Python's Flying Circus. The Black Eagle (v.o.). ○. **Canal Jimmy**
1.25 Star Trek Classic. Trois femmes dans un vaisseau (v.o.). ○. **Canal Jimmy**
2.20 Star Trek, Deep Space Nine. Combat pour la mort (v.o.). ○. **Canal Jimmy**

FILMS

13.25 Madame Croque-Maris ■ Jack Lee-Thompson (EU, 1964, 105 min) ○. **Ciné Cinémas 2**
13.30 Frankenstein 90 ■ ■ Alain Jessua (France, 1984, 90 min) ○. **Cinéfaz**
14.35 Vacances payées ■ Alfred Santell et George Stevens (EU, 1938, N., v.o., 75 min) ○. **Ciné Classics**
15.50 La Bête humaine ■ ■ Jean Renoir (France, 1938, N., 100 min) ○. **Ciné Classics**
23.00 The Gay Falcon ■ Irving Reis (EU, 1941, N., v.o., 75 min) ○. **Ciné Classics**
23.00 Girls Town ■ Jim McKay (Etats-Unis, 1996, v.o., 90 min) ○. **Ciné Cinémas 1**

23.00 Le Secret de la planète des singes ■ **Ted Post. Avec James Franciscus, Charlton Heston** (Etats-Unis, 1970, v.o., 95 min) ○. **Ciné Cinémas 3**
23.10 La Main droite du diable ■ ■ Costa-Gavras (Etats-Unis, 1988, 130 min) ○. **Cinéstar 1**
0.15 La Soif ■ ■ Ingmar Bergman (Suède, 1949, N., v.o., 90 min) ○. **Ciné Classics**
0.30 Je veux vivre ■ ■ Robert Wise (Etats-Unis, 1958, N., 120 min) ○. **Cinétoile**
0.45 Le Matelot 512 ■ ■ René Allio (France, 1984, 90 min) ○. **Ciné Cinémas 2**
2.15 L'Amérique des autres ■ ■ Goran Paskaljevic (Fr. - All., 1995, 95 min) ○. **Ciné Cinémas 2**
2.15 Ludwig ou le Crépuscule des dieux ■ ■ ■ Luchino Visconti [1/2] (Fr. - It. - All., 1972, v.o., 105 min) ○. **Ciné Cinémas 3**
2.25 Matewan ■ ■ John Sayles (Etats-Unis, 1987, 125 min) ○. **Cinéfaz**

2.30 Stardust Memories ■ ■ **Woody Allen. Avec Marie-Christine Barrault, Woody Allen** (EU, 1980, N., v.o., 90 min) ○. **Cinétoile**
2.40 Le Ciel peut attendre ■ ■ Ernst Lubitsch (Etats-Unis, 1943, v.o., 110 min) ○. **Ciné Cinémas 1**
4.00 Grande dame d'un jour ■ ■ ■ Frank Capra (Etats-Unis, 1933, N., v.o., 90 min) ○. **Cinétoile**

PROGRAMMES

TÉLÉVISION

TF 1

14.55 Alerte à Malibu.
15.45 Flipper, le dauphin.
16.40 Will & Grace.
17.15 Beverly Hills.
18.05 Sous le soleil.
19.05 Walker, Texas Ranger.
20.00 Journal, Tiercé, Météo.
20.55 Destination inconnue. Téléfilm. Eric Laneuville [1 et 2/2].
23.45 Témoin en fuite. Téléfilm. Marc F. Voizard ○.

FRANCE 2

14.45 Samedi sport.
14.50 Tiercé. A Deauville.
15.05 Cyclisme. Grande boucle féminine internationale. **16.25** Coupe du monde Classique San Sebastian.
18.00 Dellaventura.
18.50 Union libre.
19.55 et 20.45 **Tirage du Loto.**
20.00 Journal, Météo.
20.50 Fort Boyard.
22.45 Bouvard des succès.
0.25 Journal, Météo.

FRANCE 3

14.15 La Vie tout simplement.
14.45 Destination pêche.
15.40 Chroniques d'en haut.
16.10 Il était un phare. [1/2].
16.40 C'est l'été.
18.20 Questions pour un champion.
18.50 Le 19-20 de l'info, Météo.
20.05 Tout le sport.
20.20 C'est mon choix pour l'été.
20.50 La Passe Montagne. Téléfilm. Jean-Marc Seban.
22.20 Météo, Soir 3.
22.45 Hors série. Images inconnues : Le XXe siècle.
0.15 Tribales. Baaba Maal, l'âme nomade, et son album « Nomad Soul ».Jazz à Antibes : Dianne Reeves.

CANAL +

14.00 Pétanque.
14.50 Lexx. [3/33] ○.
15.35 Surprises.
15.50 Samedi animation. Les Renés ○. Daria ○. Décode pas Bunny.
17.15 La Mort tout schuss. Téléfilm. Curt M. Faudon ○.
► En clair jusqu'à 20.30
18.50 Flash infos.
19.00 Rions un peu en attendant la rentrée.
20.05 Futurama. [2/29] ○.
20.30 Samedi comédie. H ○. Evamag ○. Seinfeld ○. Dilbert ○.
22.03 Histoire muette ○.
22.05 Jour de foot.
23.05 Blade ■ Film. Stephen Norrington ○.
1.00 Boxe. Championnat d'Europe des poids moyens. Réunion de Saint - Martin. Erland Betare (Fr) - David Ciarlente (It)

LA CINQUIÈME/ARTE

15.10 Sur les chemins du monde. Athar, carnet de route. **16.05** Les Dessous de la Terre. Bestiaire du Nord. **16.35** Le Kilimandjaro. **17.35** Gaïa. Histoire d'un marais en Floride.
18.00 L'Enjeu olympique. Moscou 1980.
18.55 C'est quoi la France ?
19.00 Histoire parallèle.
19.45 Météo, Arte info.
20.05 Le Dessous des cartes.
20.15 Mon pays, mon amour.
20.45 L'Aventure humaine.
21.40 Metropolis.
22.40 L'hôpital et ses fantômes.
23.35 Music Planet. Moscow Art Trio.
0.35 Et Dieu créa la femme ■ Film. Roger Vadim.

M 6

14.55 Les Mystères de l'Ouest ○.
15.50 Los Angeles Heat ○.
16.50 Chapeau melon et bottes de cuir ○.
17.50 Amicalement vôtre ○.
18.55 Les Nouveaux Professionnels ○.
19.54 Le Six Minutes, Météo.
20.05 Plus vite que la musique.
20.40 Tube à bronzer. Pour le plaisir.
20.50 La Trilogie du samedi. Charmed. Masculin-féminin ○. The Sentinel. Vœu de silence ○. Buffy contre les vampires. Le zéro pointé ○. El Eliminati ○.
0.30 Dark Skies. Les ailes de minuit ○.

RADIO

FRANCE-CULTURE

21.35 et 0.00 **Fiction** (rediff.).
22.05 Les Musiques des Sud. Argentine. Festival de Radio France et Montpellier. Avec César Strocio et l'ensemble La Esquina.
23.35 En plein air. Au cadran de mon clocher.

FRANCE-MUSIQUES

20.00 Festival de jazz d'Aix-en-Provence. Le sextette de Ray Barretto, percussions, avec John Bailey, trompette, Adam Kolker, saxophone, John DiMartino, piano, Gregg August, contrebasse et Vince Cherico, batterie.
21.30 20e Festival international de piano de La Roque d'Anthéron. Donné en direct du parc de Florans. Jean-Claude Pennetier, piano : Œuvres de Schubert, Debussy, Chopin.
23.00 Soirée privée.

RADIO CLASSIQUE

20.00 Les Soirées. Le jeune Schubert et son temps. *Trio Sonatensatz*, de Schubert, par le Beaux Arts Trio ; *Ave Regina*, de Haydn, dir. G. Guest ; Œuvres de Salieri, Schubert, Kozeluh, Beethoven.
22.00 Da Capo. Le Quartetto Italiano et Guido Cantelli. Œuvres de Rossini, Cambini, Mozart, Stravinsky, Schubert, Franck.

Le Monde TELÉVISION

PLANÈTE

20.30 John Huston : Au-dessous du volcan
En 1984, John Huston revenait au Mexique tourner *Au-dessous du volcan*, d'après le roman publié en 1947 par Malcolm Lowry et réputé inadaptable. Dans ce document, Gary Conklin s'attarde sur les étapes-clés du film, entrecoupées d'entretiens avec un John Huston serein, au sommet de son art, entouré de comédiens et d'un acteur magistral, Albert Finney.

CINÉ CINÉMAS 3

23.00 Le Secret de la planète des singes ■
Un astronaute parti à la recherche de son collègue disparu se retrouve lui-même naufragé sur une planète mystérieuse en... 3955. Cette aventure de pure science-fiction, réalisée par Ted Post après le succès de *La Planète des singes*, la fable philosophique de Franklin J. Schaffner d'après le roman de Pierre Boulle, lance un cri d'alarme contre le danger nucléaire.

ARTE

0.35 Et Dieu créa la femme ■
A Saint-Tropez, une jeune fille, libre et provocante, affole les hommes et sème le désordre dans une famille. Une comédie de mœurs qui, par la grâce de Vadim, alors son mari, lança la starlette Brigitte Bardot comme représentation d'une sexualité moderne sans tabous. La mise en scène a vieilli, les audaces sexuelles aussi. Reste l'intérêt historique du mythe Bardot à sa création.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Les codes du CSA
○ Tous publics
○ Accord parental souhaitable
○ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans
○ Public adulte Interdit aux moins de 16 ans
○ Interdit aux moins de 18 ans

Les cotes des films
■ On peut voir
■ ■ A ne pas manquer
■ ■ ■ Chef-d'œuvre ou classique

Les symboles spéciaux de Canal +
DD Dernière diffusion
♦ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Le Monde

SAMEDI 12 AOÛT 2000

Le Bureau enquêtes-accidents esquisse un premier scénario de l'accident du Concorde

Une lamelle métallique est à l'origine de l'explosion d'un des pneus

L'ACCIDENT du Concorde, qui a fait 113 victimes, mardi 25 juillet à Gonesse (Val-d'Oise), pourrait avoir une cause extérieure à l'appareil. Selon le bureau enquêtes-accidents (BEA) en charge de l'enquête technique, une lamelle métallique d'environ quarante centimètres à l'origine encore inconnue a provoqué une entaille du pneu de l'avion peu avant son décollage. Le profil de coupure du pneu – exactement semblable à celui de la pièce litigieuse – a, semble-t-il, emporté la conviction des techniciens. Dans un communiqué rendu public, jeudi 10 août, le BEA précise : *« La rupture du pneumatique a eu pour effet la projection, à un moment où l'avion roulait à une vitesse élevée, de morceaux importants (plus de quatre kilos pour le plus lourd) et de forte énergie »*. Dans l'ébauche de scénario présenté par les enquêteurs, ces projectiles auraient provoqué des dommages *« à un ou plusieurs réservoirs de l'aile gauche avec comme conséquence une très importante fuite de carburant et l'incendie »*. Publié à la veille de la réunion au ministère des transports, qui devait se prononcer, vendredi 11 août, sur une éventuelle reprise des vols des cinq Concorde d'Air-France, le communiqué précise toutefois que *« les expertises à venir tenteront de confirmer définitivement »* ces explications. Il souligne aussi que la détermination de l'origine de la pièce litigieuse *« est toujours en cours »*. Selon le BEA, des questions restent toujours en suspens, notamment l'origine de la lamelle métallique retrouvée près de la piste.

« PHASE RECUEIL »

Si les techniciens ont évoqué l'hypothèse selon laquelle elle proviendrait d'un autre avion, voire de l'un des véhicules terrestres habilités à circuler sur les pistes, les gendarmes de la gendarmerie des transports aériens (GTA), en charge de l'enquête judiciaire qui devra déterminer les responsabilités dans l'accident, sont plus prudents. *« Je ne peux pas dire aujourd'hui si la pièce métallique appartenait ou non au Concorde »*, a déclaré, jeudi 10 août, le directeur de l'enquête judiciaire, le capitaine Xavier Mulot, les résultat des expertises ne devant pas être connus avant des semaines. *« Nous n'en sommes encore qu'à une phase recueil des informations »*, confirmait, vendredi matin, la gendarmerie. L'analyse chimique et optique des vingt pièces – dont la lamelle métallique – retrouvées à ce jour se poursuit, pour déterminer leur composition et leur origine. D'autre part, le travail de quadrillage du site et de relevage des moteurs n'a repris que mercredi 9 août, après une semaine d'interruption liée à la découverte d'amiante. Des gendarmes du GTA assistés de trente militaires du génie ont repris leurs explorations.

François Grangier, pilote de ligne et expert judiciaire auprès de la cour d'appel de Pau (Pyrénées-Atlantiques), est encore plus circonspect. *« Si une pièce de quarante centimètres a fait tomber le Concorde, il faut arrêter tous les avions du monde »*, nous a-t-il indiqué. Mettant en cause la pression médiatique qui a poussé le BEA à trop communiquer, M. Grangier souligne qu'on ne peut faire de la lamelle le principal coupable sans de *« longues et délicates analyses »*. La démonstration ne sera, selon lui, probante que si elle est reproduite sur un banc d'essai. *« Faisons rouler un pneu à la même vitesse que celui du Concorde au décollage, et injectons dans les mêmes conditions une bandelette métallique,* propose-t-il. *On verra alors clairement si cela peut entraîner les mêmes conséquences »*.

Le communiqué du Bureau enquêtes-accidents reste muet sur les causes de la panne d'un moteur et des défaillances enregistrées sur l'autre. *« Cette partie de l'enquête est encore à faire*, indique-t-on au BEA, *mais ce problème n'est pas à l'origine de la catastrophe »*. Des hypothèses ont cependant déjà été formulées par des experts : les moteurs pourraient avoir été endommagés par les débris projetés par la destruction du pneu, ou rendus défaillants par le manque d'alimentation en carburant.

Enfin, la question d'une éventuelle responsabilité d'Aéroports de Paris (ADP) pourrait être à nouveau posée. Si la pièce métallique ne provient pas du Concorde, ADP serait directement mis en cause pour sa négligence dans l'entretien de la piste. *« Dans l'immédiat, nous ne prendrons pas de position,* indiquait-on vendredi matin au siège d'ADP. *Tant que l'enquête n'aura pas fourni de certitudes définitives, nous ne nous prononcerons pas. »* La piste de l'aéroport de Roissy Charles-de-Gaulle est inspectée quatre fois par jour. Mardi 25 juillet, le jour de l'accident, un contrôle avait été effectué environ deux heures avant le décollage du Concorde. Il n'avait rien constaté d'anormal. Dans les deux heures qui ont suivi, une dizaine d'avions ont pris leur envol sur la même piste. La vérification est en cours.

Pascal Ceaux

Nouvelle réunion sur l'interdiction des vols

UNE NOUVELLE réunion devait se tenir, vendredi 11 août, au ministère des transports pour examiner la question de la reprise éventuelle des vols des Concorde d'Air France. Le 3 août, lors du dernier point d'étape réunissant les présidents d'Air France, d'Aéroports de Paris et le directeur général adjoint de l'aviation civile, le chef du Bureau enquête-accidents et le président de la Commission d'enquête, l'interdiction avait été maintenue vu les nombreuses incertitudes pesant encore sur le scénario exact de l'accident du supersonique.

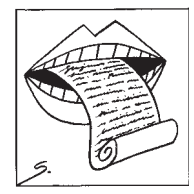
Une décision conforme au vœu de Jean-Claude Gayssot, le ministre des transports, qui souhaitait que les vols soient arrêtés *« tant que l'enchaînement des faits ne sera pas totalement établi »*. Alors que British Airways a repris ses vols dès le lendemain de l'accident, la compagnie aérienne française a interrompu les siens à la demande de M. Gayssot, entraînant des interrogations sur l'avenir des cinq Concorde que possède encore Air France. Comme la précédente, la réunion du vendredi 3 août doit rassembler des représentants du Bureau enquêtes-accidents, qui mène l'enquête sur les causes de l'accident, et de la Direction générale de l'aviation civile, chargée de coordonner les travaux des experts sur la sécurité. Des représentants d'Air France, d'Aéroports de Paris et de la commission d'enquête qui assiste le BEA doivent y assister.

Cette réunion devait être présidée par Gilles Ricono, le directeur de cabinet du ministre des transports. A l'issue de la rencontre, M. Ricono devait faire un compte rendu au ministre, qui est en vacances mais qui reste *« en contact permanent sur ce sujet »*. Les spéculations sur une reprise des vols allaient bon train avant la réunion, des spécialistes estimant qu'il n'était pas impossible que les autorités attendent la publication du premier rapport préliminaire à la fin du mois.

F. Bn

« A vitesse élevée et de forte énergie »

VOICI *les principaux extraits du communiqué du Bureau enquêtes-accidents :* « Une pièce métallique avait été retrouvée sur l'accotement de la piste. Après comparaison avec le profil de coupure du pneu détruit au début de la séquence de l'accident, il est probable que cette pièce est bien à l'origine de l'entaille du pneu. Les expertises à venir tenteront de confirmer définitivement ce point. La détermination de l'origine de cette pièce est toujours en cours.



VERBATIM

La rupture du pneumatique a eu pour effet la projection, à un moment où l'avion roulait à vitesse élevée (environ 170 nœuds), de morceaux importants (plus de 4 kg pour le plus lourd) et de forte énergie. Selon un processus qui reste à déterminer, des dommages ont alors été causés très rapidement, à un ou plusieurs réservoirs de l'aile gauche avec comme conséquence une très importante fuite de carburant et l'incendie. Le morceau de réservoir retrouvé sur la piste a été identifié comme provenant du réservoir n° 5. (...) ».

La justice belge interdit la publication d'une liste de pédophiles présumés

BRUXELLES
de notre correspondant

Les noms d'une cinquantaine de pédophiles *« notoires, condamnés ou présumés »* ont été publiés, jeudi 10 août, par *L'Investigateur*, un magazine édité au grand-duché de Luxembourg. Selon Jean Nicolas, le responsable de cette publication, la liste reprendrait les noms de personnes fichées au parquet de Neufchâteau, en Belgique, qui centralise l'instruction en charge de Marc Dutroux. Ni photos, ni adresses, ni détails sur les victimes éventuelles de ces pédophiles : *L'Investigateur*, une publication confidentielle (au mieux un millier d'abonnés) qui se lit sur Internet, n'a pas réédité l'exemple récent de l'hebdomadaire britannique *News of the World.* Mais la méthode utilisée et ses éventuelles conséquences ont un grand retentissement dans un pays très préoccupé par tout ce qui concerne la pédophilie.

L'annonce de la publication a entraîné un déluge de protestations et une mobilisation judiciaire. Le domicile luxembourgeois de Jean Nicolas a été perquisitionné mercredi à la requête du parquet de Bruxelles. Des exemplaires du magazine et des documents, à l'origine de la publication, auraient été saisis. Le tribunal de Namur a accédé à la demande de la Ligue belge des droits de l'homme qui entendait obtenir l'interdiction de la diffusion de *L'Investigateur* en Belgique. Les magistrats namurois ont également interdit toute publication sur Internet. Le tout assorti d'une astreinte de 165 000 francs français par infraction constatée.

Jugeant qu'une *« menace grave »* pèse sur des personnes innocentes ou susceptibles de reclassement, la justice n'a toutefois pu prendre en compte le fait que le journal est surtout diffusé par abonnement et que la publication en ligne pourra avoir lieu à partir d'un autre site que celui du journal. Jean Nicolas a indiqué qu'il respecterait le jugement de Namur mais qu'il ne pouvait contrôler tous les sites de ses sympathisants... Marc Verwilghen, le ministre belge de la justice, a annoncé qu'il prenait contact avec ses homologues du Luxembourg (Jean Nicolas est ressortissant du grand-duché) et de France, tandis que la poste belge tentait, en vain, de bloquer les exemplaires envoyés.

DANGEREUSE CLANDESTINITÉ

Journaliste pigiste connu pour avoir dénoncé la gestion de l'ex-président de la Commission européenne, Jacques Santer, et certaines pratiques d'Edith Cresson, Jean Nicolas est précédé d'une réputation sulfureuse. En expliquant qu'il a voulu éviter que des dossiers de pédophilie ne tombent dans l'oubli à Neufchâteau, il ne peut faire oublier, souligne notamment *Le Soir*, qu'il est renvoyé devant le tribunal correctionnel de la même ville pour 63 chefs d'inculpation dont *« faux, menaces et escroquerie »*.

Les informations diffusées par *L'Investigateur* résultent des rapports des enquêteurs qui instruisent l'affaire Dutroux et recensent autant d'effets avérés que de témoignages hasardeux. La plupart des noms figureraient sur le document de Neufchâteau depuis 1997 . Ces données se trouvaient aussi sur un CD-Rom diffusé par certains sympathisants du Mouvement blanc, où l'on retrouve des personnalités convaincues que le pédophile Marc Dutroux n'était pas un prédateur isolé mais agissait pour le compte d'un réseau. Cette thèse, qui continue de diviser la police, la presse et le monde intellectuel belge, n'a jamais été démontrée. Certains pensent que la publication à grand fracas d'un document d'enquête pourrait compliquer encore le procès de Dutroux, prévu pour 2001.

Les parents des enfants assassinés s'inquiètent de cette péripétie. Ainsi, Jean-Denis Lejeune, le père de la petite Julie, l'une des victimes de Dutroux, a vivement critiqué l'initiative de *L'Investigateur*. Aujourd'hui responsable de Child Focus, un centre de lutte contre la pédophilie, M. Lejeune a jugé que les prétendues révélations du journal n'auront sans doute d'autres conséquences que de faire entrer des pédophiles avérés dans une dangereuse clandestinité, en Belgique ou dans les pays proches. – *(Intérim.)*

Appel au calme en Grande-Bretagne

Les manifestants engagés depuis une semaine dans une chasse aux pédophiles qui terrorise tout un quartier de Portsmouth (sud de l'Angleterre) ont suspendu, jeudi 10 août, leur mouvement, le temps de négociations avec les autorités locales. Les discussions visent à obtenir le déménagement d'une vingtaine de personnes soupçonnées d'être pédophiles. La secrétaire d'Etat au ministère de l'Intérieur, Barbara Roche, a affirmé que le gouvernement reverrait la législation en matière de lutte anti-pédophile, mais qu'il *« devait le faire dans le calme »*. Un juge de Manchester a provoqué une polémique, jeudi, en décidant de ne pas renvoyer en prison un pédophile récidiviste car cet ancien instituteur avait *« souffert »* après la publication de son nom et sa photo dans la presse. Le juge a fait valoir des *« circonstances exceptionnelles »*, et l'ancien enseignant s'est vu infliger quinze mois de prison avec sursis. – *(AFP.)*

DÉPÊCHES

■ **MULTIMÉDIA : suivant une tendance amorcée aux Etats-Unis, les Européennes sont toujours plus nombreuses à surfer sur l'Internet**, selon une étude de l'institut MMXI et Jupiter Communications publiée mercredi 9 août. En France, elles représentaient, en juin, 33,4 % des internautes à domicile (contre 31,4 % en janvier). Les plus connectées sont les Suédoises (44,2 %), puis les Britanniques. Les hommes sont surreprésentés parmi les visiteurs de sites pour adultes, d'actualité, banque en ligne et musique ; les femmes sont de grandes adeptes du commerce en ligne et des informations pratiques.

■ **TÉLÉVISION : les trois émissions de la soirée consacrée jeudi 10 août à la Nuit des étoiles sur France 2** ont été respectivement regardées, selon Médiamétrie, par 2,69, 2,48 et 1,05 millions de télespectateurs, représentant 16,7 %, 16,8 % et 21,5 % de parts d'audience. TF 1 et France 3 ont recueilli des scores d'audience supérieurs.

Tirage du *Monde* daté vendredi 11 août 2000 : 513 718 exemplaires. **1 - 3**

Loi britannique sur les sociétés d'assurances

The Contingency Insurance Company Limited

AVIS DE TRANSFERT D'ACTIVITES GENERALES

Cet avis informe que la société Contingency Insurance Company Limited (ci-après dénommée "Contingency") a demandé le 11 août 2000, au Trésor Public de sa Majesté Britannique, l'autorisation, en conformité avec la clause 2C de la loi britannique de 1982 sur les sociétés d'assurances, de transférer la totalité de ses droits et obligations attachés aux polices d'assurance souscrites précédemment par la succursale française de CONTINGENCY, à EUROCOURTAGE IA, société française, à la condition que cette dernière obtienne des autorités de tutelle l'agrément administratif d'exercer les activités d'assurance ainsi que l'accord sur ce transfert.

"L'autorité de tutelle des services britanniques (Financial Services Authority) ou ses employés, a le droit d'exercer les pouvoirs du Trésor Public britannique, conformément à la section 49, partie II de la clause 2C de la loi britannique de 1994 relative à la déréglementation et les retraits contractuels et au décret de 1998 sur les retraits contractuels (domaines spécifiques "assurances")".

Des exemplaires des documents relatifs à cette demande sont disponibles, et pourront être examinés au siège de la compagnie : 2 Minster Court, Mincing Lane, Londres, EC3R 7FB, ainsi qu'au siège de la succursale française : 48 rue de Châteaudun, 75439 Paris cedex 09, France, du lundi au vendredi de 9 h 00 à 17 h 00, et ce jusqu'au 12 septembre 2000.

Toute contestation relative à ce transfert doit être adressée, par écrit uniquement, avant le 11 octobre 2000, à l'attention de :

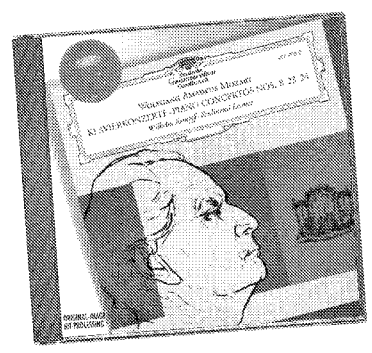
The Financial Services Authority
Insurance and Friendly Societies Division
25 The North Colonnade
Canary Wharf
Londres E14 5HS
Grande-Bretagne

L'autorité de tutelle des services financiers britanniques (FSA) ne donnera son avis sur cette demande de transfert qu'après avoir étudié toute éventuelle contestation qui lui sera adressée avant cette date.

RÉVISEZ VOS CLASSIQUES

Révisez cet été avec Le Monde, France Inter, la Fnac et Universal
55 chefs-d'œuvre de la musique classique.

UNIVERSAL



mozart. concertos pour piano n°8, 23, 24.

Petits concerts entre amis. Ce Mozart "si facile pour les enfants, si difficile pour les adultes" se glisse autour de vous. Le pianiste allemand atteint ce que bien peu d'interprètes réussissent, du moins en studio : le naturel. La rondeur, la légèreté et la finesse de son toucher de velours dominent totalement l'orchestre, subjugué par le chant mélodique. Kempff promène son inspiration, dialogue avec les pupitres comme s'il s'agissait d'une musique de chambre. Chaque phrase est portée avec une bonhomie, un raffinement et un amour frémissants de vie intérieure. C'est la leçon d'un maître qui nous emmène où il veut et dont on sent que l'âge lui a donné la sagesse de nous convaincre.

Vous découvrirez des extraits de cet album sur France Inter, à 16h dans l'émission de Caroline Ostermann, "Musique Maestro !".

Le Monde

Le Monde
TELEVISION
RADIO VIDEO DVD
SEMAINE DU 14 AU 20 AOÛT 2000

JEAN-LOUIS SAPORITO

Treize ans après la fondation de Point du jour, il quitte l'agence et la production. Parcours d'un passionné d'images.
Page 3

LES TROYENS

Les tribulations d'Enée selon Berlioz. Une production du Festival de Salzbourg. Sur Arte et France-Musiques.
Page 15

MEURTRE D'UN BOOKMAKER CHINOIS

Un film de John Cassavetes avec Ben Gazzara traqué par des gangsters.
Sur Paris Première. Page 19

INSPECTEUR FROST

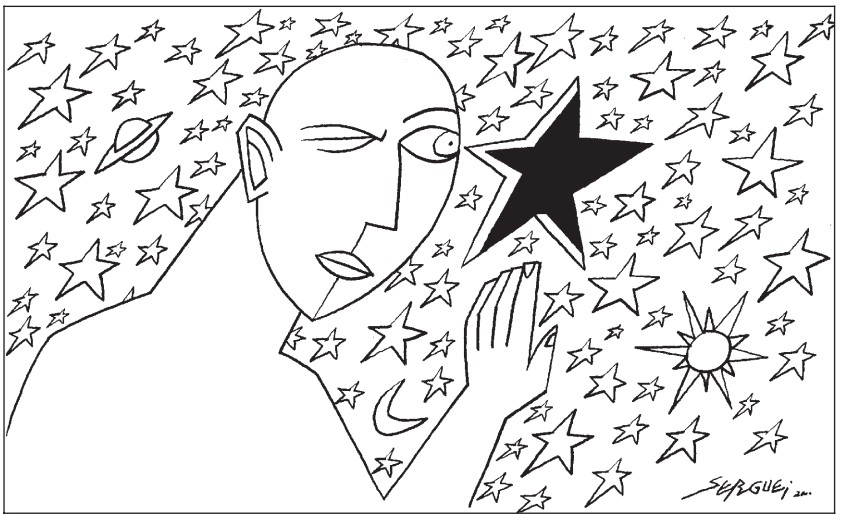
Ce policier de l'ancienne école travaille à l'instinct. Une série britannique haut de gamme.
Sur France 3.
Page 31

Une enfance sans télé

3 % des jeunes Français n'ont pas de petit écran chez eux. Un choix d'éducation imposé par leurs parents. Que faut-il en penser ? Enquête. Pages 4-5

Bruno avait raison

Dominique Dhombres



SOMMES-NOUS seuls dans l'Univers ? Cette question, jadis passible du bûcher, a été posée avec insistance lors de la dixième « Nuit des étoiles », jeudi 10 août, sur France 2 et France-Info. Giordano Bruno avait eu la langue arrachée avant d'être brûlé vif, à Rome en 1600, pour y avoir répondu négativement. Les organisateurs de la très populaire émission annuelle d'astronomie du service public ont eu raison de rappeler les travaux et la fin horrible du dominicain défroqué, théologien tourné philosophe, fou de science, féru d'astronomie, errant persécuté à travers l'Europe après avoir fasciné rois et princes, mort il y a exactement quatre siècles. Acquis à la théorie de Copernic (c'est la Terre qui tourne autour du Soleil, et non l'inverse), Giordano Bruno était allé beaucoup plus loin que l'astronome polonais. Il avait tranquillement proclamé le caractère infini de l'Univers et la pluralité des mondes, qui constituaient à ses yeux des évidences. C'est pour qu'il rétracte, entre autres, ces deux affirmations alors scandaleuses, qu'on le retint de longues années dans un cul de basse-fosse à Rome avant de l'exécuter comme on sait. La première est aujourd'hui acceptée par la communauté scientifique unanime. La seconde est toujours en suspens.

« Pourquoi y a-t-il quelque chose plutôt que rien ? »

L'affaire a beaucoup progressé avec la découverte des planètes extrasolaires. Jean-François Augereau a raconté, dans *Le Monde* du 11 août, comment deux astronomes de l'Observatoire de Genève, avaient les premiers, le 6 octobre 1995, mis la main sur une planète qui tourne autour de son soleil appelé 51 Pegasi. Cela se passe à une quarantaine d'années-lumière de la Terre.

Depuis, on en est à cinquante, dont les dernières ont été repérées il y a seulement quelques semaines. L'une d'elles, qui tourne autour d'un soleil nommé Epsilon Eridani, n'est qu'à 10,5 années-lumière de nous...

Tout cela donne évidemment un sérieux coup de jeunesse à la théorie de la pluralité des mondes, chère à Giordano Bruno et à Fontenelle, le philosophe, précurseur des Lumières, qui publiait en 1686 le premier grand ouvrage de vulgarisation scientifique sur le sujet. La plupart des questions du public, jeudi soir, portait là-dessus. Il n'y a, actuellement, pas de réponses concernant la présence d'une forme de vie sur ces planètes extrasolaires, mais les questions elles-mêmes sont diablement excitantes. D'autant que les chiffres donnent le tournis. Cinquante planètes extrasolaires ont été « prouvées » pour l'instant. Elles seront bientôt des milliers, et sans doute un jour des millions. Pourquoi l'une d'entre elles n'aurait pas connu un processus comparable à la nôtre ?

A certains moments, l'émission de France 2 a abordé une question, plus métaphysique encore, jadis élégamment formulée en français, comme sur le ton de la conversation, par Leibniz : *« Pourquoi y a-t-il quelque chose plutôt que rien ? »* Notre corps, comme la masse de l'Univers, est de toute façon formé de vide, à plus de 99 %, le *« rien »* l'emportant, au moins statistiquement sur le *« quelque chose »*. Nous avions, jeudi soir, tantôt le nez dans les étoiles, tantôt dans les atomes.

Des millions de téléspectateurs étaient invités à réfléchir à la masse manquante de l'Univers, aux neutrinos et autres quasars. Sans compter que l'espace est plat, bien sûr, tous les savants vous le diront, et non pas courbe, comme Einstein – et tout un vain peuple avec lui – le pensait encore au milieu du XXe siècle...

Evidemment, les airs folkloriques bigourdans chantés au sommet de l'Observatoire du pic du Midi paraissaient un peu décalés, pour ne pas dire plus. La même remarque vaut pour le cabas électronique de Marie-Odile Monchicourt, par ailleurs excellente journaliste de France-Info, transformée en vendeuse de bonbons et d'esquimaux dans un cinéma. On a déjà vu des ordinateurs portables, merci, même si jamais encore portés de la sorte.

L'accent québécois d'Hubert Reeves et les bouclettes de Claude Sérillon n'ajoutaient non plus rien à l'affaire, même s'ils font partie, depuis dix ans, du spectacle. On aurait eu tort, pour si peu, de bouder son plaisir.

Canal+ à Sydney

Si les deux chaînes du service public ont prévu une couverture complète des Jeux olympiques de Sydney (du 15 septembre au 1er octobre), **Canal+** fera également le bonheur de ses abonnés amateurs de sport. Alors que toutes les épreuves seront retransmises sur le réseau numérique (**Canal+ Vert**), des directs seront assurés le matin (décalage horaire oblige) sur l'antenne de Canal+. Deux autres rendez-vous en clair sont également programmés : celui du matin, présenté en direct de Sydney par Thierry Rey ; puis à midi, avec Thierry Gilardi à Paris. Une cinquantaine de journalistes et consultants de la chaîne cryptée seront envoyés en Australie.

La marque Biétry

Le service des sports de France Télévision vient d'être restructuré. Charles Biétry, son directeur, a nommé Christian Prudhomme rédacteur en chef du service des sports de France 2, en remplacement de Dominique Grimault qui a quitté la chaîne. Lionel Chamoulaud a été nommé rédacteur en chef du service des sports de France 3.

Visions d'Egypte

Bernard Benyamin et Paul Nahon, responsables d'« Envoyé spécial » sur **France 2**, proposent une soirée entièrement consacrée à l'Egypte, jeudi 31 août à partir de 20 h 50. Quatre grands reportages qui ont marqué depuis dix ans l'émission seront rediffusés : *L'Architecte et le Pharaon*, de Marcel Trillat et Eric Delagneau, *A la recherche de la septième merveille du monde*, d'Andrew Snell et Thierry Ragobert, *Alexandrie la Magnifique*, de Thierry Ragobert, et enfin *Le Mystère des pharaons*, de Patrice Pelé, Bernard Ronflet et Michel Violet.

L'Australie sur MCM

Profitant des Jeux olympiques organisés à Sydney, les responsables de la chaîne musicale **MCM** ont décidé de proposer pendant tout le mois de septembre une programmation qui fera la part belle aux musiciens australiens. Avec une « Nuit du rock australien », un « Spécial tubes australie », des entretiens avec Angus Young et Brian Johnson d'ACDC, les amateurs vont se régaler...

CRÉDITS DE « UNE » : JOCHEN GERNER ; DENIS DAILLEUX FRANZ NEUMAYR ; COL. CHRISTOPHE L ; FRANCE 3

LES MEILLEURES AUDIENCES

SEMAINE DU 31 JUILLET AU 6 AOÛT

1 % = 528 100 individus âgés de 4 ans et plus
(Source Médiamat-Médiamétrie. Tous droits réservés Médiamétrie)

Les 5 meilleurs scores d'avant-soirée

Date de diffusion	*Heure de diffusion*	*Chaîne*	*Programme*	*Audience*	*Part d'audience*
Jeudi 3	19.10	**F 3**	Actualités régionales	9,3	41,9
Mercredi 2	19.31	**F 3**	Le 19-20 de l'information	9	35,9
Jeudi 3	19 05	**TF 1**	Walker Texas Rager (série)	6,8	28,5
Dimanche 6	18 40	**TF 1**	Le Bestophe	5,5	28,4
Samedi 5	18 49	**F 2**	Union libre, Best of (magazine)	4,9	25,7

Les 5 meilleurs scores de la première partie de soirée

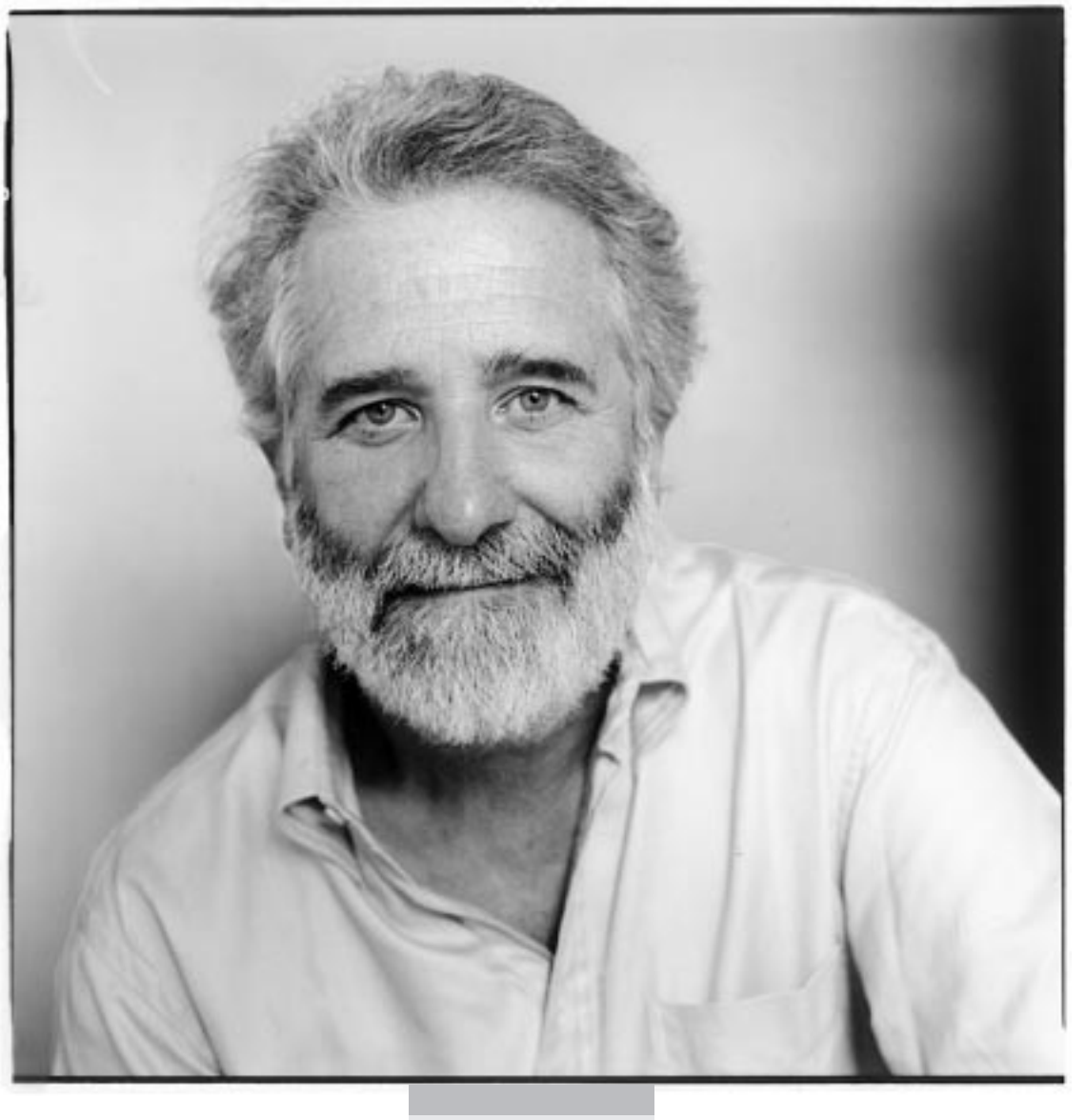
Date de diffusion	*Heure de diffusion*	*Chaîne*	*Programme*	*Audience*	*Part d'audience*
Lundi 31	20 54	**TF 1**	Qui veut gagner des millions ? (jeu)	16,4	44,6
Jeudi 3	20 57	**TF 1**	Navarro (série)	15,6	43,2
Mardi 1er	20 58	**TF 1**	L'Amour en douce (film)	12,8	37,5
Samedi 5	20 56	**TF 1**	Sagas (magazine)	11,9	35,8
Dimanche 6	20 52	**F 2**	En toute innocence (film)	10,3	30,5

Les 5 meilleurs scores de la seconde partie de soirée

Date de diffusion	*Heure de diffusion*	*Chaîne*	*Programme*	*Audience*	*Part d'audience*
Lundi 31	22 30	**F 2**	Urgences (série)	8,1	31
Lundi 31	21 53	**TF 1**	Génial, mes parents divorcent (film)	8	28,9
Samedi 5	22 36	**TF 1**	Shining, les couloirs de la peur (téléfilm)	6	33,5
Mercredi 2	22 52	**TF 1**	Ça vaut le détour (magazine)	5,8	41,4
Samedi 5	22 27	F 3	Soir 3 (journal)	5,5	23

Un homme de conviction

JEAN-LOUIS SAPORITO. De ses débuts dans le journalisme télé, il a gardé la passion de l'image et de l'information. Il quitte l'agence Point du jour et la production pour passer à autre chose



DENIS DAILLEUX

TOUT petit, il a toujours voulu être journaliste et on sent bien, à la façon dont il parle aujourd'hui encore de ce désir d'enfant, que ce fils d'émigré sicilien est fier de la justesse et de la précocité de son choix. Il entre à l'ORTF comme stagiaire à la prise de vues en 1967, après *« des études moyennes »*. Formé sur le terrain, il est successivement cameraman, journaliste, grand reporter, passe de la première à la deuxième chaîne, où il exercera parmi d'autres fonctions celles de correspondant à Washington et de responsable des magazines de l'information. Il quitte France 2 en 1987. Il regarde du côté des agences – *« J'admirais leur indépendance. Ils partaient sur les sujets qu'ils voulaient. »* A Gamma TV, il rencontre Patrice Barrat, qui vient comme lui du journalisme. Ensemble, ils fondent une agence de presse audiovisuelle, Point du jour, en 1988.

Au début, ils produisent uniquement des reportages pour les magazines TV. Rapidement l'agence s'ouvre au documentaire (*Solidarnosc* de Jean-Michel Meurice, *Sans travail fixe* de Françoise Davisse...) puis aux émissions de flux (avec deux réussites qui font la fierté de Jean-Louis Saporito : « C'est pas normal », un magazine sur l'exclusion, très tonique, que La Cinquième a malheureusement arrêté au profit d'une émission sur l'emploi, et « L'Œil et la Main », qui a changé le regard du public sur les sourds). Point du jour grandit, produit de plus en plus, jusqu'en 1995, où un gros trou financier entraîne le dépôt de bilan. En 1996, reprise par Ellipse, une filiale de Canal+ qui veut se positionner dans le secteur documentaire. Patrice Barrat part. Aujourd'hui l'entreprise a surmonté la crise. Elle est en bonne position dans le secteur documentaire et information avec une production de 120 heures de programmes et un chiffre d'affaires de 70 millions de francs.

A cinquante-cinq ans, dont treize à Point du jour, c'est le moment qu'a choisi Jean-Louis Saporito pour se retirer. *« Treize ans, c'est beaucoup de stress, et j'ai envie de faire autre chose. Et puis les rapports avec les gens de télévision sont difficiles »*. Sur ce dernier point, ses confrères ont applaudi l'intervention qu'il a faite à la réunion d'information du C7 (un groupe de quarante producteurs de documentaire indépendants) à Marseille en juin. Il y dénonçait pêle-mêle l'absence de transparence des équipes responsables du documentaire dans les chaînes, le rapport de domination qui s'est mis en place, l'infantilisation des producteurs réduits à la fonction de prestataires de services alors que ce sont eux qui viennent avec les idées des auteurs, l'assurance avec laquelle des gens qui n'ont jamais travaillé sur un documentaire et qui n'ont pour toute légitimité que leur appartenance à la chaîne imposent leur vision de ce qui est bien et pas bien à des professionnels qui ont derrière eux dix ou vingt ans de métier et des films reconnus.

« Je me sens démodé », dit-il. Lui qui fonctionne par conviction, parce qu'il croit à un projet, à l'importance d'un sujet, parce qu'il pense que la télévision a un rôle à jouer dans la société, un devoir d'ouverture sur le monde et de témoignage, se trouve confronté à des diffuseurs qui raisonnent en termes de marketing. *« Aujourd'hui,* explique-t-il, *c'est l'audience qui fait la qualité d'un programme. Je me souviens d'un 52 minutes qu'on a fait pour France 2. Ils le trouvaient très bien. Il était programmé dans une case qui fait habituellement 22 à 24 % de parts de marché. Il se trouve qu'il a fait un peu moins... Du coup ce film que tout le monde avait jugé bon est soudain devenu une erreur, un mauvais choix. »* On lui explique que le début n'est pas assez *« punchy »*, que le ventre est *« trop mou »*.

« Aujourd'hui, quand je propose un sujet formidable, on me répond : "Est-ce que ça va faire de l'audience ?" »

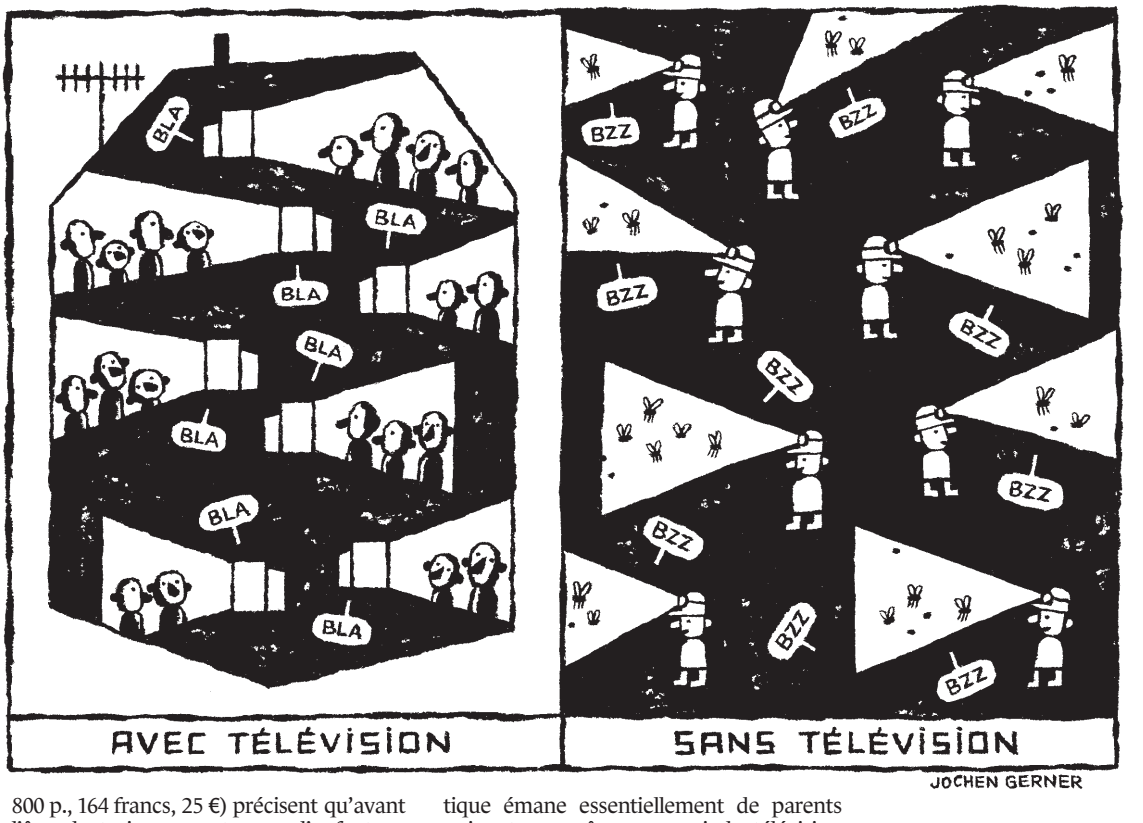
Pourtant c'était bien du même film qu'il s'agissait. Il poursuit : *« On nous a sorti une courbe d'audience, minute par minute, avec le nombre de gens qui partent et qui reviennent à chaque instant. Bientôt on va nous dire si le panoramique gauche-droite marche mieux que le panoramique droite-gauche, et si un gros plan attire le public ou le repousse... Mais si ce malheureux film avait fait, mettons 26 % de parts de marché, il serait devenu très bon, et il aurait été donné en exemple de ce qu'il faut faire. »*

Jean-Louis Saporito fait confiance à l'équipe de Point du jour pour continuer à se battre. Lui a décidé de passer à autre chose. Mais l'année sabbatique qu'il s'est accordée risque d'être de courte durée, car un voyage au Niger fin juillet lui a fait découvrir l'état de la presse et les difficultés de tous ordres dans lesquelles se débat l'école de journalisme de Niamey. De là à imaginer un projet de soutien à l'information dans les pays du tiers-monde, il n'y a qu'un pas. Association, ONG, équipement, soutien pédagogique, échange de savoirs... Il est déjà en train de réfléchir à la forme à donner à cette action et de chercher des partenaires.

Thérèse-Marie Deffontaines

Grandir sans la télé

Joëlle, quarante-neuf ans, se souvient : *« Lorsque j'avais quatorze ans, au collège, à la récréation, les conversations commençaient invariablement par la même question : Tu as vu, à la télé, hier soir ? Comme il n'y avait pas de petit écran à la maison, je me sentais exclue. »* A l'époque, en 1965, il n'y avait pourtant que deux chaînes en noir et blanc, et l'ensemble du territoire français n'était pas encore couvert. Quinze ans plus tard, en 1980, la télévision équipait 90 % des foyers, et les enfants sans télévision se voyaient comme de vrais parias. *« Un jour, ma fille qui était au CM2 a fondu en larmes parce qu'elle était incapable de faire le sujet de rédaction : "Racontez ce que vous avez vu hier à la télévision." Elle a dit à la maîtresse que nous étions trop pauvres pour acheter un téléviseur, et l'institutrice nous a convoqués à l'école ! »*, raconte un couple d'ingénieurs qui avait délibérément refusé d'avoir la télévision. Les plus astucieux tournaient la difficulté : Frédéric, trente-trois ans, autre orphelin de l'image, se souvient que pour rester dans le coup, il se faisait raconter par un copain sur le chemin de l'école, les principales péripéties du feuilleton de la veille. *« Ensuite, pendant la récréation, c'est lui qui relatait l'histoire et l'enjolivait »*, dit sa mère, Danièle, encore ravie de ces performances imaginatives.



Aujourd'hui, malgré l'abondance des chaînes via le câble et le satellite, il y a encore des enfants qui grandissent sans télé : 3,2 % des jeunes de deux à dix-neuf ans, selon la Société étude, consommation, distribution, publicité (Secodip), qui a réalisé une enquête sur les jeunes consommateurs. Toujours selon cet organisme, les foyers qui ne possèdent pas de téléviseur appartiennent à des catégories socioprofessionnelles aisées : cadres et professions intellectuelles. *« Pour ces familles, il s'agit d'un véritable choix éducatif »*, confirme Dominique Pasquier, chercheur au CNRS.

Leur première raison est d'ordre pédagogique : Brigitte, professeur de collège, estime que la télévision représente un danger pour les jeunes enfants, qu'elle contraint à un silence passif au moment crucial de l'acquisition du langage. Dans le chapitre consacré à ce thème, les auteurs du guide *Fête des bébés*, inspiré de l'émission diffusée par La Cinquième (Seuil, 800 p., 164 francs, 25 €) précisent qu'avant l'âge de trois ou quatre ans l'enfant ne peut pas vraiment comprendre l'enchaînement des séquences et la logique d'un scénario : d'où son attirance pour des séquences courtes comme la publicité ou les dessins animés. Ils constatent également que *« plus on laisse un enfant devant l'écran, plus il lui est difficile de s'en détacher et de revenir à la réalité »*. S'appuyant sur de tels travaux, la législation suédoise interdit la diffusion à la télévision de publicités à destination des enfants de moins de douze ans. Cette interdiction n'est pas respectée par les chaînes étrangères diffusées sur le territoire suédois.

La seconde raison est idéologique : on refuse les modèles véhiculés par la télévision et la publicité. *« La télévision est une machine à décerveler ! Même mes meilleurs élèves de quatrième, lorsqu'on leur demande d'imaginer des sketches, ne trouvent qu'à reproduire les spots publicitaires »*, déplore Brigitte. Cette analyse critique émane essentiellement de parents qui ont eux-mêmes pu voir la télévision pendant leur enfance et leur adolescence. Ainsi, pour Brigitte qui vivait en milieu rural, la télévision constituait *« une ouverture sur le monde »*. Mais, dès son entrée au lycée, le regard qu'elle portait sur la télévision s'est modifié parce que les enseignants critiquaient à plaisir des émissions comme « Au théâtre ce soir », qui faisaient pourtant les délices de ses parents.

Troisième motif de refus : le temps perdu. Cette prise de conscience survient à la faveur d'un événement particulier, parfois anodin. *« Lorsque mon mari, qui est architecte, effectuait des missions à l'étranger, il m'arrivait souvent de regarder la télévision au lit jusqu'à une heure avancée de la nuit,* explique Anne, galeriste à Paris. *Un soir que je n'arrivais pas à m'endormir, je me suis dit que je le devais à ces inepties, et cela m'énervait ; et puis il y a eu un film d'Eric Rohmer, avec un très beau texte... qui m'a donné envie de lire. Je me suis branchée sur Marivaux et Beaumarchais, et débarrassée de mon poste. »* Lorsqu'elle était étudiante, Françoise était toujours vissée devant la télévision : *« Un jour, je me suis aperçu que je gaspillais mes loisirs, seule devant cet écran qui m'hypnotisait, alors que la vraie vie était ailleurs, à l'extérieur. »*

Les parents tiennent enfin au bon niveau des résultats scolaires, et ils estiment souvent que l'excès de télévision peut être un handicap. Une étude du ministère de l'éducation nationale, intitulée « Les collégiens et la télévision » (octobre 1999) établit une corrélation entre la forte consommation de télévision le soir après le dîner et l'échec scolaire. Excédée

Un peu plus de 3 % des enfants grandissent sans télévision. Ils sont issus pour la plupart de familles aisées. La décision des parents répond à un choix éducatif assumé. Mais attention au sentiment d'exclusion

De neuf à quatorze heures par semaine

SELON une enquête de la Secodip sur les jeunes consommateurs, la durée d'écoute de la télévision serait de neuf heures par semaine pour les 2-4 ans, de onze heures pour les 5-7 ans, de douze heures pour les 8-10 ans et atteindrait quatorze heures au-delà de 12 ans. Ces chiffres sont corroborés par une étude sur « Les collégiens et la télévision » publiée par le ministère de l'éducation nationale (note d'information 99-38, d'octobre 1999). La moitié des familles possèdent deux téléviseurs ou davantage, et 15 % des élèves disposent même d'un récepteur dans leur chambre. Les jeunes de 12 et 13 ans passent de 26 minutes à quatre heures par jour devant la télévision. Près des deux tiers des collégiens regardent la télévision le soir après le dîner, 39 % dès leur retour à la maison, et 17 % le matin, avant la classe.

par les mauvaises notes de ses enfants, la mère de Kevin a décidé de supprimer la télévision. Une expérience douloureuse, vécue comme une désintoxication. *« Nous regardions la télévision le matin avant de partir en classe, et la nuit, à l'insu de nos parents »*, se souvient Kevin, qui avait dix ans à l'époque, et en a quatorze aujourd'hui : *« C'était exaspérant le soir en revenant de l'école, de voir ce vide dans l'armoire, à la place du téléviseur. »* La décision n'avait pas été prise brusquement, mais après de longues et pénibles négociations : *« Mes parents avaient fixé des moments où la télé était autorisée, deux heures le mercredi, une demi-heure le soir ; ils avaient même mis un cadenas ; on marchandait, c'était nul ! »*

Une fois la décision prise, il faut l'assumer... en consacrant davantage de temps à ses enfants. Françoise et Pierre concoctent pour leurs trois filles des parcours culturels à Paris et en région : visites de villes, musées, monuments, cathédrales. Sophie, trente ans, exprime son étonnement et sa désapprobation à l'égard de la télévision érigée en baby-sitter. *« Lorsque nous sommes invités chez des amis, ils mettent tous les enfants devant le téléviseur et passent trois cassettes vidéo consécutives pour les occuper. De même, lorsque Mathias, cinq ans, a été invité à l'anniversaire d'un de ses copains, au lieu de les laisser jouer dans la chambre, la mère a insisté pour qu'ils regardent la télévision au salon. Et à l'école maternelle, lorsqu'il pleut, à la récréation, au lieu de garder les élèves sous le préau, l'institutrice met des cassettes ; heureusement, il y a eu quelques parents pour protester. »*

Contrairement à la plupart de ses amis qui plantent les enfants devant la télévision dès le retour de l'école, Sophie estime qu'ils ont besoin de se détendre au parc s'il fait beau, ou à la maison, en jouant, en dessinant, ou en faisant des découpages. Elle a expliqué aux enfants sa décision de se passer de télévision. *« Un jour, je leur ai lu une histoire où un petit garçon allumait la télévision, et tombait sur des monstres dont il avait très peur. Je leur ai dit qu'il y avait des choses pas toujours belles à la télévision, et que je n'avais pas envie qu'ils les regardent. Le message est d'autant mieux passé que Mathias avait déjà été effrayé par les tortues Ninja. »*

Les familles qui vivent sans télévision revendiquent toutes la qualité des relations parents-enfants. *« Chez nous, il y a de vrais repas familiaux qui durent, avec de vrais échanges. Les filles nous racontent leur vie à l'école, les menus événements de la cour de récréation. Le film qui commence à 20 h 45 est incompatible avec la vie familiale »*, expliquent Roger et Brigitte. Anne apprécie que Myriam vienne souvent à la cuisine lui raconter un passage du roman qu'elle est en train de lire. *« Si elle regardait une série à la télévision, elle ne le ferait pas, de peur de manquer un épisode de l'intrigue, et à la fin elle passerait au film suivant. On se fait aussi mutuellement la lecture et on discute de ce qu'on a lu. »* Sophie estime, pour sa part, que sans télévision, les enfants sont plus créatifs : *« Il est plus intéressant de jouer au Meccano ou aux Lego, que de rester scotché devant un dessin animé. »*

Michaëla Bobasch

Dominique Pasquier : « Je ne suis pas d'accord avec la définition de l'enfant passif devant le petit écran »

TF1 / MAZEAU / SIPA

Hélène Rolles et Patrick Puydebat dans « Hélène et les garçons »

Il existe une abondante littérature sur l'influence – bénéfique ou néfaste – de la télévision sur les enfants et adolescents. En revanche, aucun chercheur ne semble s'être intéressé au profil de l'enfant sans télévision. Dans un livre intitulé *La Culture des sentiments* (éditions de la Maison des sciences de l'homme, Paris, juillet 1999, 236 p., 120 F, 18,29 €.), Dominique Pasquier, chercheur au CNRS et enseignante en sociologie des médias à l'Institut d'études politiques de Paris, analyse l'expérience télévisuelle des adolescents via l'impact de la série culte des année 1992-1994, *Hélène et les garçons*. Elle montre qu'une série télévisée permet l'intégration dans un groupe, qu'il s'agisse de « fans » de la série, ou au contraire de ses détracteurs. Par le jeu de l'identification avec les personnages (rôles féminins et masculins), elle aide la personnalité à se structurer. Enfin, par les discussions qu'elle suscite, et lorsqu'elle est regardée en famille, la série donne aux enfants et aux adolescents la possibilité d'aborder certains sujets (les émotions amoureuses ou la sexualité par exemple) avec leurs parents.

« La télévision n'apporte-t-elle pas aux enfants, de nos jours, certains éléments constitutifs de la personnalité ?

– Lorsqu'ils n'ont pas de télévision chez eux, les jeunes sont forcément exclus de certaines conversations à l'école, au collège ou au lycée. Or il est bon de discuter de ce qu'on a vu avec d'autres adolescents, d'évoquer des expériences comme le premier coup de foudre. Cependant, l'enfant sans télévision pratique les mêmes jeux sur l'imaginaire et les émotions par l'intermédiaire de la lecture : les histoires de princes charmants jouent un rôle analogue à celui des feuilletons télévisés.

– Les enfants qui ont grandi sans télévision ont-ils un profil psychologique différent des autres ?

– Ils sont généralement moins blasés parce qu'ils ne sont pas habitués à des scènes de violence, notamment celles qu'on voit au journal télévisé. Ils ont sans doute une perception différente du monde, moins liée aux images utilisées par la télévision, et sans doute moins stéréotypée. Cette perception est davantage en prise directe sur le monde extérieur, l'environnement immédiat. En revanche, ils ont moins d'ouverture sur les horizons lointains qu'on peut voir sur le petit écran. Enfin les enfants sans télévision, qui connaissent moins bien les stars et les vedettes du show- business, sont moins sensibles aux mythes contemporains : beauté, réussite, argent. Ils sont plus réalistes, plus indépendants, moins superficiels.

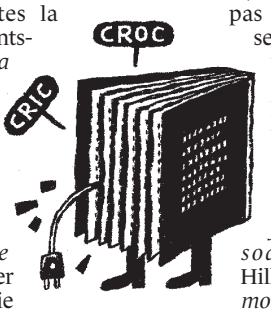
– Que faut-il penser des parents qui refusent la télévision ?

– Il s'agit de familles favorisées sur le plan matériel et surtout culturel, beaucoup d'enseignants et de cadres supérieurs. Il s'agit d'un défi social, d'une volonté de se distinguer de la masse, même si c'est plus difficile à vivre pour leurs enfants, auxquels ils fournissent d'autres activités de substitution. Je ne suis pas d'accord avec leur définition de l'enfant *« passif et hypnotisé par le petit écran »*. L'enfant téléspectateur n'est pas un légume, il réfléchit à ce qu'il voit et il acquiert du vocabulaire. La lecture, elle, initie à un niveau de langue plus élaboré (l'emploi de temps peu utilisés dans le langage oral, comme le passé simple par exemple) et prépare mieux à la scolarité. Télévision et lecture ne sont pas antinomiques et il y a des élèves brillants qui sont gros consommateurs de télévision. Il y a danger pour l'enfant lorsqu'il n'y a pas d'autre apport culturel que celui d'une télévision, présente dans plusieurs pièces de la maison, et ouverte en permanence.

Propos recueillis par Michaëla Bobasch

Différents, et fiers de l'être !

Les enfants d'aujourd'hui qui grandissent sans télévision revendiquent cette originalité. Tout d'abord, la télévision n'est pas totalement absente de leur univers : ils la regardent chez leurs amis, leurs voisins, ou leurs grands-parents. Ils la dénigrent souvent. *« Il suffit de voir un épisode de* Beverly Hills *tous les trois mois pour suivre le fil de l'histoire*, lance Camille, treize ans. *Ma cousine me raconte par le menu dans ses lettres tout ce qui s'y passe, mais ça manque complètement d'intérêt. »* Myriam ajoute : *« Après l'école, je suis allée chez une copine ; elle s'est mise à regarder la télé ; c'était débile, j'ai préféré jouer avec le chat. »* Et Camille renchérit : *« Ils s'abrutissent et n'ouvrent jamais un livre. »*



La lecture est le passe-temps favori des enfants sans télévision, mais pas exclusif. Trois sœurs, Cassandre, quatorze ans, Gisèle, treize ans, et Lucie, douze ans, font du dessin et de la musique (chant, violoncelle, flûte à bec, piano). Elles racontent en bande dessinée l'histoire de Shou Shou, leur mascotte, un lémurien, marionnette en peluche, témoin de la vie familiale et réputée pour aimer les odeurs fortes... Deux d'entre elles pratiquent un sport et s'initient au théâtre. Myriam, dix ans, la fille d'Anne, fait du roller et du basket, joue de l'alto et se passionne pour l'opéra ; elle a déjà vu *Cosi fan tutte* à l'Opéra-Garnier et *laPérichole* à l'Opéra-Bastille. Elle visite aussi régulièrement les salles égyptiennes du Louvre et la Cité des sciences de La Villette. Quant à Elise et Camille, filles de Roger et Brigitte, elles font respectivement de la harpe, du piano et du théâtre. L'image est loin d'être absente de l'univers de ces enfants. Cassandre, Gisèle et Lucie vont souvent au cinéma avec leurs parents ou leurs copains. Ce ne sont pas les mêmes films : *Shakespeare in love* et *L'été de Kikujuro* avec leur père, *La Plage* et *Tarzan* avec leurs camarades. Myriam est une cinéphile avertie. Elle aime particulièrement des adaptations d'œuvres littéraires à l'écran : la trilogie de Pagnol et les *Quatre Filles du docteur March*. Elle a également vu les deux versions du *Comte de Monte-Cristo*. *« C'est l'interprétation de Jean Marais qui est la plus fidèle, mais c'est l'autre, avec Louis Jourdan que j'ai préférée »*, dit-elle. Elle n'a pas vu celle de TF 1 avec Depardieu... Enfin, elle a vu trois fois *Himalaya*, avec des personnes différentes : ses parents, sa grand-mère et sa tante, avec lesquels elle avait envie de partager cette émotion. *« Myriam a su décrypter avant moi la scène des vautours, même si ça l'a beaucoup choquée »*, dit sa mère.

Paradoxalement, même sans avoir de télévision, Myriam possède une véritable vidéothèque de films et de dessins animés sélectionnés et enregistrés par sa grand-mère et qu'elle visionne pendant les vacances. Enfin, parents et enfants ne se désintéressent pas totalement de la télévision. *« Nous l'avons eue pendant six mois, lors d'un séjour prolongé en Grande-Bretagne, car c'était le meilleur moyen de rafraîchir mon anglais »*, raconte Pierre, le père de Cassandre, Gisèle et Lucie. Il se tient aussi au courant des émissions intéressantes... grâce au supplément radio-télévision du *Monde* !

M. B.

L'émission

HOUPLINE / SIPA

23.25 France 3

Rendez-vous avec le crime

POUR Robert Badinter, le procès, en janvier 1977, de Patrick Henry, assassin du petit Philippe Bertrand, huit ans, se présentait comme une sorte de remake. Quatre ans et demi plus tôt, le 29 juin 1972, dans cette même cour d'assises de l'Aube, à Troyes, l'avocat n'avait pas réussi à sauver la tête de Roger Bontemps, accusé, avec Claude Buffet, du meurtre d'une infirmière et d'un gardien de prison. L'échec a été vécu comme une blessure par cet abolitionniste convaincu. Patrick Henry, contre lequel la France entière réclamait une justice impitoyable, était difficilement défendable. L'avocat choisit de ne pas défendre l'homme pour se battre contre la peine de mort. « *Ce sont* [les jurés] *qui décideraient s'il devait être coupé vivant en deux dans la cour de la Santé* », se souvient-il dans le documentaire d'Irène Richard. Cette fois-là, Robert Badinter évitera la guillotine à son client. Devenu garde des sceaux, il fera voter l'abolition de la peine capitale par le Parlement le 9 octobre 1981.

Acacio Pereira

TF 1

5.00 Histoires naturelles. **5.55** Le Destin du docteur Calvet. **6.20** Pour être libre. Une belle journée. **6.45** TF 1 info. **6.53** et 8.28, 9.03, 0.53 Météo. **6.55** et 9.05 TF ! jeunesse. Salut les toons. **8.30** Téléshopping.
10.45 25° sud. Série. Marie.
11.40 Affaires familiales. Série. Prise au piège.
12.10 Tac O Tac TV. Jeu.
12.15 Le Juste Prix. Jeu.
12.50 A vrai dire. Magazine.
13.00 Journal, Météo.
13.40 et 20.40 Du côté de chez vous.
13.50 Météo des plages.
13.55 Trafic infos.
14.00 Les Feux de l'amour. Feuilleton.
14.50 Moloney. Série. L'amende.
15.45 Les Dessous de Palm Beach. Série. Le perroquet qui en savait trop.
16.45 Dawson. Les liaisons trop dangereuses.
17.35 Sunset Beach. Série.
18.05 Sous le soleil. Série. Le sacrifice.
19.05 Walker, Texas Ranger. Retour à la nature.
20.00 Journal, Météo.

20.55

JOSÉPHINE, ANGE GARDIEN

Le Miroir aux enfants. 2219004
Série. Avec Mimie Mathy, Julie Jezequel.
Joséphine va répondre à l'appel désespéré d'une jeune patineuse de dix ans, dont la mère a décidé, coûte que coûte, de faire une championne.

22.35

PHOTOS DE VACANCES

Ibiza ✪. 265040
Présenté par Philippe Kelly et Sophie Thalmann et Sabrina Kléber.
0.05 F 1 magazine. Magazine. 2868776
0.40 TF 1 nuit, Du côté de chez vous.
0.55 Affaires familiales. Série. Prise au piège. 9238009
1.20 Très pêche. La pêche à la mouche. Documentaire. 4365844 **2.10** Reportages. Quelques privés bien tranquilles. 7222467 **2.35** Les Grands Destins du XXe siècle. Les acteurs de Yalta : Staline. Documentaire. 8477825 **3.30** Histoires naturelles. La pêche dans les lacs de Haute-Savoie. Documentaire. 8843776 **4.00** Histoires naturelles. La chasse au cerf ou drôle de brame. Documentaire. 8844405 **4.30** Musique (30 min). 3699009

France 2

5.35 Petitsmatins.cool. **6.25** La Musique de l'été. **6.30** Télématin. **8.30** et 12.15, 19.15 Un livre, des livres. *Bleu, blanc, rouge,* de Max Gallo. **8.35** Amoureusement vôtre.
9.00 Amour, gloire et beauté. Feuilleton ✪.
9.25 Vacances@dktv.cool.
11.10 La Fête à la maison. Série. Amour maison ✪.
11.30 Flash infos.
11.40 Les Z'amours. Jeu.
12.20 Pyramide. Jeu.
12.50 Paroles de terroir.
13.00 Journal, Météo.
13.50 Consomag. Magazine.
13.55 L'assassin est dans la fac. Téléfilm. M. Phillips. (Fr. - GB - Bel.) ✪. 2503462
15.25 Chiquinha Gonzaga. Feuilleton [17/30].
16.20 La Fête à la maison. Série. Anniversaire.
16.45 Conan. Série. La malédiction d'Afka.
17.30 Brigade des mers. Série. La revanche.
18.20 JAG. Série. Nom de code : Cimetière ✪.
19.20 Qui est qui ? Jeu.
19.50 Un gars, une fille. Série.
20.00 Journal, Météo.

20.50

URGENCES

Les malheurs d'Hathaway ✪. 241040
Quelle heure est-il, docteur Carter ? ✪. 8293207
Hôpital en sursis ✪. 7702066
Série. Avec Anthony Edwards, George Clooney.

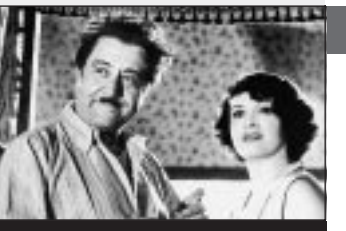
23.15

MILLENNIUM

Ceux qui survivront ✪. 622608
Série. Avec Lance Henriksen, Klea Scott.
23.55 La Musique de l'été. 4915530
0.05 Journal, Météo.
0.25 Musiques au cœur de l'été. Présentation du concert. 6530979
Les Vêpres à la Vierge de Monteverdi. 6673937
1.20 Vingt ans... à San Francisco. Documentaire. 1509950 **2.15** Trois mousquetaires à Shanghaï. Documentaire ✪. 9291349 **3.05** Viida, l'aventure lapone. Documentaire ✪. 1841318 **3.30** 24 heures d'info. 9962486 **3.45** Météo. **3.50** Les Z'amours. 1845134 **4.15** Pyramide. 2757202 **4.45** Loubards des neiges. Documentaire (15 min). 9970202

France 3

6.00 Euronews. **6.40** Les Zamikeums. **7.00** Les Minikeums vacances. Tom Tom et Nana ; Denis la Malice ; Patrouille 03 ; Tristan et Iseult ; Albert, le cinquième mousquetaire ; Les Tortues Ninja ; Princesse Sissi ; Les Zinzins de l'espace ; Les Razmoket ; Fais-moi peur.
10.55 La Loi de Los Angeles. Série. La belle et le chauve.
11.40 Bon appétit, bien sûr.
12.05 Le 12-13 de l'info.
12.55 Midi en France. La Corse [1/3].
13.31 Keno. Jeu.
13.35 Remington Steele. Les trapèzes volent bas.
14.25 La croisière s'amuse. Ne comptez plus sur moi pour tomber amoureuse. Accrochez-vous au bastingage.
16.05 Va savoir. Magazine.
16.40 C'est l'été. Provence - Côte d'Azur.
18.20 Questions pour un champion.
18.50 Le 19-20 de l'info.
20.00 Météo.
20.05 Tout le sport.
20.20 C'est mon choix pour l'été.



20.50

LA FEMME DU BOULANGER ■ ■ ■

Film. Marcel Pagnol.
Avec Raimu, Ginette Leclerc.
Drame (France, 1938, N.). 57704269
Parce que sa femme l'a quitté, le boulanger ne veut plus faire de pain.
22.55 Météo, Soir 3.

23.25

RENDEZ-VOUS AVEC LE CRIME

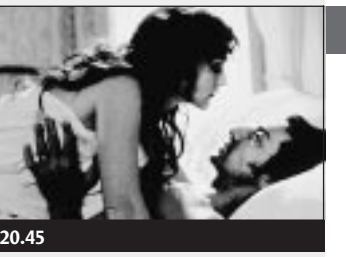
Patrick Henry, un procès capital.
Documentaire. Irène Richard. 9619254
Jugé pour le meurtre du petit Philippe Bertrand en 1977, Patrick Henry, coupable, évite la guillotine, lors d'un procès placé sur le chemin de l'abolition de la peine de mort en France.
0.20 Les Dossiers de l'Histoire. Magazine. Chine jaune, Chine bleue [1/2] : Le temps des troubles, 1842-1949. 6597115
1.20 Fame. Série. Relations (50 min).

La Cinquième

5.30 L'Université de tous les savoirs. **6.25** Italien. Leçon n° 18. **6.45** La Cinquième rencontre. **8.10** Ça tourne Bromby. Les Graffitos. Les Gags animos. Les Frères Flub. Drôle de voyou. Et voici la petite Lulu. **9.25** Les Objets du XXe siècle. **9.30** La Légende des sciences.
10.20 Les Ecrans du savoir. Portrait d'une génération pour l'an 2000. Les chemins du savoir. Bruno Mesrine. Net plus ultra. Cinq sur cinq.
11.20 Alfred Hitchcock présente. **11.45** L'Enfance dans ses déserts. **12.15** 100 % question. **12.45** Le Grand Canyon. **13.35** Le Journal de la santé.
13.50 La Cinquième rencontre... L'homme et son univers. **13.55** Un siècle de métro parisien. **14.45** Entretien avec Michel Carmona.
15.15 Rythmes Caraïbes. **15.45** Chercheurs d'aventure. **16.10** Cafés philo. Bergson. **16.15** Parfum de femmes.
16.30 La Belle et l'Empereur Film. Axel von Ambesser. Avec Romy Schneider. *Comédie sentimentale* (Fr. - All., 1959). 55559
18.00 Météo. **18.10** Les Sociétés secrètes des cétacés. **18.55** C'est quoi la France ?

Arte

19.00 Nature. Sida, la piste de la jungle. *Février 1999, Béatrice Hahn, chercheuse allemande, affirme dans un rapport que le virus du sida aurait été transmis à l'homme par les chimpanzés.*
19.45 Météo, Arte info.
20.15 Reportage. Questions afghanes. *Afghanistan, vingt années de guerre, un million et demi de morts : le bilan terrible d'un pays et de sa population, ravagé par la famine et la misère.*



20.45

LES AFFINITÉS ÉLECTIVES ■

Film. Vittorio Taviani et Paolo Taviani.
Avec Isabelle Huppert, Jean-Hugues Anglade. *Drame* (Fr. - It., 1996). 751998
22.20 Court-circuit. *Fusée.* Court métrage. Ulrich Köhler et Nina Könnemann. Avec Laurent Deletre, Karen Köhler (1998, v.o.). 5289795

22.30

COUNTRY LIFE

Film. Michael Blakemore.
Avec Michael Blakemore, Greta Scacchi.
Drame (Austr., 1995, v.o.). 4587733
*Une adaptation de l'*Oncle Vania *de Tchekhov.*
0.25 Court-circuit. *Bonne résistance à la douleur.* Court métrage. Pierre Erwan Guillaume. Avec Jalil Lespert, Eric Savin (Fr., 1998,). 69660
0.50 Rue Oberkampf. Téléfilm. Gilles Adrien. Avec Jeanne Marine, Maurice Garrel (Fr., 1999). 31073080
2.25 Y'en a marre. Série (45 min). 16533370

M 6

5.35 Sports événements. **6.00** et 9.35 M comme musique. Magazine musical.
9.05 M 6 boutique.
10.35 M 6 Kid été.
11.59 Météo.
12.00 La Vie de famille. Série. La chorale.
12.35 La Petite Maison dans la prairie. Série. La boîte à musique ○.
13.35 La Revanche de Jennifer. Téléfilm. Guy Green. Avec George Segal, Viveka Davis (EU, 1979) ○. 2652733
15.20 Code Quantum. Série. Bond en arrière ○. Le match de la dernière chance ○.
17.05 Tintin. On a marché sur la lune [1 et 2/2].
17.55 Code Eternity. Série. La Pierre du Chagrin ○.
18.55 Loïs et Clark. Série. La boucle du temps ○.
19.50 I-minute. Magazine.
19.54 Le Six Minutes, Météo.
20.05 Notre belle famille. Série. Monsieur Chips ○.
20.39 Météo des plages.
20.40 Décrochage info, Cinésix.

20.50

UN GÉNIE, DEUX ASSOCIÉS, UNE CLOCHE

Film. Damiano Damiani.
Avec Terence Hill, Robert Charlebois.
Western (Fr. - It. - All., 1975) ○. 85053917
Un western picaresque et raté produit par Sergio Leone. Un humour laborieux.

23.00

L'HOMME AUX NERFS D'ACIER

Film. Michele Lupo.
Avec Lee van Cleef, Tony Lo Blanco.
Policier (Fr. - It., 1973) ○. 6361627
Pastiche humoristique et peu léger des films de Mafia à la mode alors.

0.50 Laura, les ombres de l'été
Film. David Hamilton.
Avec James Mitchell.
Erotique (France, 1980) ○. 9678592
Un érotisme chic et mignon.

2.20 M comme musique. 8875641 **4.20** Fréquenstar. Vanessa Paradis (40 min) ○. 5193592

13.55 France 2

L'assassin est dans la fac

CE téléfilm britannique présenté dans le cadre de la collection « Charme brumeux du crime » est un épisode de la remarquable série policière de la BBC « Dalziel et Pascoe », qu'on aimerait voir dans son intégralité (une vingtaine d'épisodes). Le superintendant Andrew Dalziel (Warren Clarke) et le sergent puis inspecteur Peter Pascoe (Colin Buchanan) sont les personnages d'une série de romans de Reginald Hill (dont certains sont traduits dans la collection « Le Masque ») figurant parmi les œuvres les plus notoires de la littérature policière anglaise des années 70-80. Dalziel est un flic manichéen, qui ne s'embarrasse guère de scrupules dans la lutte impitoyable qu'il mène contre le crime. C'est un personnage retors, rusé, manœuvrier, cynique, mais non dépourvu d'ouverture d'esprit. Il a de l'amitié pour son collègue Pascoe, même s'il lui reproche sa façon de s'empêtrer dans les détails. son attachement romantique au passé, ses scrupules moraux merdiques et ses problèmes intellectuels fumeux. Peter Pascoe exerce son métier en ayant conscience de ses aspects destructeurs ou réducteurs, de son inhumanité parfois, à laquelle il s'efforce de remédier. Mais il est toujours pris entre deux feux, entre Dalziel et son épouse Ellie (Susannah Corbett), qui milite dans un groupe d'action pour les droits de la femme plutôt gauchisant. Dans l'épisode diffusé aujourd'hui, les deux policiers sont amenés à enquêter sur une série de meurtres survenus à l'université d'Old Coultram, naguère fréquentée par Ellie Pascoe.

J.-J. S.

En clair jusqu'à 8.55
7.05 Teletubbies. **7.30** Best of NPA. **8.25** D 2 Max. **8.55** La Dernière Séance ■■ Film. P. Bogdanovich (EU, 1971, N.).
10.55 Merci mon chien Film. Philippe Galland. *Comédie dramatique* (Fr., 1999) ○. 8832608

En clair jusqu'à 13.25
12.24 Le Monde selon Glup. Série ○.
12.25 et 19.45 Flash infos.
12.35 et 20.00 Le Zapping.
12.40 Invasion planète Terre. Série. Les souvenirs de Lili ○.
13.25 Silver, mon ami le loup. Téléfilm. Peter Svatek. Avec Michael Biehn (1999) ○. 5442153
15.00 Hallyday par Johnny. Documentaire (2000) ○.
15.55 Le Grain de sable. Téléfilm. David Drury. Avec Caroline Goodall (1998) ○. 2649191

En clair jusqu'à 20.30
18.23 Avoir un bon copain. Série. Les courses ○.
18.25 Drôles de vies. Ailleurs, l'herbe est plus verte. ○.
19.00 Best of NPA. ○.
20.05 Les Simpson. Série. ○.

20.30

BLADE ■

Film. Stephen Norrington.
Avec Wesley Snipes, Stephen Dorff, Kris Kristofferson, N'Bushe Wright.
Fantastique (EU, 1998) ○. 668269
Les aventures d'un impitoyable tueur de vampires.

22.25

CORRIDAS

SPECTACLE
Bayonne.
Les moments forts de Pampelune. 9893443
0.00 Best of Le journal du hard. ○. 46405
0.15 Machos Film. Fred Coppula. Avec Océane. *Classé X* (Fr., 1999) ○. 2922979

2.00 Le Sourire du clown. Film. Eric Besnard. *Policier* (Fr., 1999) ○. 1312912 **3.30** Little Voice Film. Mark Herman. *Comédie dramatique* (GB, 1999, DD) ○. 8300660 **5.00** Making of « La vie est belle ». **5.45** La Patinoire. Film. Jean-Philippe Toussaint (Fr. - It. - Bel., 1999, 79 min)

8.00 France-Culture

Un homme de ce temps

HISTOIRE ET HISTOIRES : JAURÈS.
Chaque jour depuis le 7 août, des historiens revisitent l'œuvre du champion de l'Internationale

JOSEPH CLAUSS

Jean Jaurès (Musée de Castres)

QUI mieux que Madeleine Rebérioux pouvait mettre Jaurès en feuilleton ? Rien qu'à l'écoute on sent le ton ardent et passionné de la spécialiste, qui souhaite faire connaître un homme qu'elle admire sans vouloir pour autant le momifier. Historienne et militante, ancienne élève de l'Ecole normale supérieure, agrégée d'histoire, elle a d'ailleurs consacré une grande partie de son travail universitaire à Jaurès. Depuis le début de l'année, elle supervise, avec Gilles Candar, la publication chez Fayard des dix-huit volumes des *Œuvres* découpés, à de rares exceptions près, selon la logique chronologique, *« la seule possible pour une démarche scientifique »*, affirme Madeleine Rebérioux. Et tout naturellement le découpage des dix émissions radiophoniques s'inspire de la logique des volumes.

La semaine passée était consacrée à l'homme du Midi, né à Castres en 1859 dans une famille de la bourgeoisie qui avait déjà produit deux amiraux et un député du Tarn. Un honnête homme, défenseur des langues régionales, qui, bien avant José Bové, faisait l'éloge de la *« bonne bouffe »* et dévorait à belles dents le pâté d'anguille, le gras double au safran et l'échaudé à l'anis. Un intellectuel, normalien, agrégé de philosophie, qui lisait Homère dans le texte et écrivait parfaitement le latin. Un tribun, qui, élu à plusieurs reprises député du Tarn, voulait concilier le matérialisme et l'idéalisme, l'internationalisme et le patriotisme tout comme le socialisme et la démocratie : *« Amener les nations et les races à la pleine conscience d'elles-mêmes est une des plus hautes œuvres de civilisation qui puissent être tentées. »* Un journaliste qui développa ses idées dans *La Dépêche de Toulouse, La Petite République* et plus tard dans *L'Humanité*.

Cette semaine, les invités de Madeleine Rebérioux mettront l'accent sur le penseur socialiste, dévoué au monde du travail (la défense des mineurs de Carmaux, en 1892 ; la création de la Verrerie d'Albi en 1896, au terme d'une grève dont il avait été le conseiller). Tout comme sur l'humaniste, épris de justice. C'est d'ailleurs cette passion pour la justice qui le conduisit, au cours de l'été 1898, à prendre la défense du capitaine Dreyfus (alors que tout les séparait car, selon Jaurès, la grande bourgeoisie juive ne pouvait être qu'hostile au prolétariat). Dans ses articles, écrits au jour le jour avant d'être édités sous le titre *Preuves*, il démonta point par point l'accusation mensongère de l'état-major contre l'officier.

Une série pour (re)découvrir, un homme fascinant, et sans doute *« toujours bon pour notre temps »*...

Armelle Cressard

Le câble et le satellite

THE CARSEY-WERNER CO / SERIE CLUB

« 3e Planète après le Soleil : Just Your Average Dick » (v.o.), à 21.15 sur Série Club

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite
C Câble
S CanalSatellite
T TPS
A AB Sat

Les cotes des films
■ On peut voir
■ ■ A ne pas manquer
■ ■ ■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA
○ Tous publics
○ Accord parental souhaitable
◆ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans
○ Public adulte Interdit aux moins de 16 ans
✪ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +
DD Dernière diffusion
♦ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Planète C-S

6.30 John Huston Filming. Au-dessous du volcan. **7.30** Cinq colonnes à la une. **8.30** Juan Manuel Fangio, un destin, une légende. **9.25** George Gershwin, compositeur américain. **10.55** Les Grandes Expositions. La vie mystérieuse des chefs-d'œuvre. **11.25** Vietnam, la première guerre. [2/2] Le tigre et l'éléphant. **12.25** Médecine traditionnelle en Amérique latine. [6/7] Guarani. **12.55** Vols de guerre. [6/11] Bombardement tactique. **13.50** La Place Rouge. Théâtre de l'histoire. **14.05** Désespoir et nostalgie. **14.50** Palestine, histoire d'une terre. [2/2] 1950 - 1991. **15.50** L'Univers de Stephen Hawking. [5/6] Au-delà des trous noirs. **16.40** L'Angleterre confrontée au fascisme. **17.35** Résistance. [4/7] Civisme. **18.10** 10 ans, 12 rounds. Rêve d'un boxeur. **19.05** La Guerre d'Algérie. [2/5] Un problème de conscience. **20.00** La Quête du futur. [6/22] La nanotechnologie.

20.30 Le Jour de la révolution. [1/2]. **15580714**

21.45 Nature éternelle d'Italie. [3/4] Circeo. **22.40** I Muvrini. **23.35** Fils du siècle, sa vie racontée par mon père. [4/5]. **0.05** Vietnam, un monde sous la guerre. **1.05** L'Antarctique, la vie frémissante sous la glace. [1/3] (50 min).

Odyssée C-T

9.05 Indonésie, la chute d'un dictateur. **9.45** La Firme. [1/2] La maison des Windsor. **10.40** Tueurs en série. Harvey Carignan, « Harvey le marteau ». **11.05** Il était une fois le royaume d'Angleterre. Peterborough and Ely. **11.35** La Chine, dragon millénaire. [12/13]. **12.05** Le Vaisseau spatial Terre. Les côtes britanniques. **12.35** Sam Sheppard. Coupable ou innocent ? **13.25** Neem, l'arbre magique. **14.15** Aux pays de France. Cigognes en val d'Allier. **14.45** Partir sur la route des îles. Time Out in the Grenadines. **15.35** Le Monde des crustacés. **16.25** La principauté de Monaco. **17.20** Les Pandas sous les nuages. **18.10** Histoire de l'eau. [3/4] La dimension religieuse. **19.05** L'Australasie sauvage, terre des futurophages. Apprivoiser le feu. **20.00** Toutes les drogues du monde. Solutions de rechange.

20.30 Candamo, un voyage au-delà de l'enfer.

21.20 Les Belles et les Bêtes. **509198578**

22.15 Gavarnie, cirque de plaisir. **22.40** Paquebots de légendes. [4/4]. **23.35** On the Road Again. Inde. **0.00** Les Indiens d'Amérique racontés par eux-mêmes. [4/6]. **0.50** Carnets de vol. [6/25] (50 min).

TV 5 C-S-T

19.55 et à.25 TV 5 l'invité. Invité : le Mime Marceau.
20.00 Journal (TSR).
20.30 Journal (France 2).
21.00 et 1.00 TV 5 infos.
21.05 Le Point. Magazine. **44389714**
22.00 Journal TV 5.
22.15 Marie-Antoinette ■ Film. Jean Delannoy. Avec Michèle Morgan, Jacques Morel. *Drame* (1955). **91090240**
0.30 Journal (La Une).
1.05 Soir 3 (France 3).

RTL 9 C-T

19.50 Papa bricole. Série. La leçon de karaté. **3978135**
20.20 Une rue du tonnerre. Série. Des relations de bon voisinage. **8260153**
20.45 Blaze Film. Ron Shelton. Avec Paul Newman, Lolita Davidovich. *Comédie dramatique* (1989). **7144191**
22.45 Jouets démoniaques Film. Peter Manoogian. Avec Tracy Scoggins, Bentley Mitchum. *Horreur* (1992). **4919733**
0.10 Les Routiers. Série. Voyage à Santa Margarita (50 min). **28399009**

Paris Première C-S

19.30 Rive droite, rive gauche. **5686627**
21.00 L'Amour foot. Pièce. Robert Lamoureux. Au Théâtre Antoine, à Paris, en 1993. Mise en scène. Francis Joffo. Avec Robert Lamoureux, Jacques Balutin. **84703578**
22.45 Stand up comédie. Spectacle. Didier Benureau. **1781530**
23.45 Paris dernière. Magazine. **6518356**
0.40 Simple Minds. Concert enregistré à l'Olympia, à Paris, en 1995 (90 min). **70745283**

Monte-Carlo TMC C-S

19.30 Vive l'été. Magazine. **2559882**
20.00 Quoi de neuf docteur ? Série. ○. **4265085**
20.25 La Panthère rose.
20.35 Dis-moi que tu m'aimes ■ Film. Michel Boisrond. Avec Mireille Darc, Daniel Ceccaldi. *Comédie* (1974) ○. **9091424**
22.05 Antoine Rives, le juge du terrorisme. Série. L'Affaire du DC 10 [6/6] ○. **63724066**
23.40 La Misère des riches. Feuilleton ○ (45 min). **16849066**

Téva C-T

19.55 Murphy Brown. Série. Rétrospective ○. **500363337**
20.20 Clueless. Série. Seulement ami ○. **500122288**
20.50 L'Année de l'éveil ■ ■ Film. Gérard Corbiau. Avec Laurent Grévill, Grégoire Colin. *Comédie dramatique* (1990). **500171424**
22.30 Le Ciel de Paris ■ ■ ■ Film. Michel Béna. Avec Sandrine Bonnaire, Marc Fourastier. *Drame* (1991) ○. **507755511**
23.55 L'Ombre de la mort. Téléfilm. Richard Engel. Avec Bernd Herzsprung, Susanne Uhlen (1995) ○ (95 min). **501664356**

Festival C-T

19.30 Le Tourbillon des jours : 1900-1911, l'enfant de l'amour. Feuilleton [6/6]. Avec Yolande Folliot, Niels Arestrup (1979). **78248191**
20.30 La Femme et le Pantin. Téléfilm. Mario Camus. Avec Pierre Arditi, Maribel Verdu (1991). **24888714**
22.15 Les Fiancées de l'Empire. Téléfilm [3/3]. Jacques Doniol-Valcroze. Avec Yolande Folliot (1981). **44582172**
0.15 Au nord du 60e parallèle. Série. Spin Dry (75 min). **45909370**

Voyage C-S

20.00 Suivez le guide. Magazine. **500049269**
22.00 Voyage pratique. L'Alaska. **500003801**
22.30 A la carte. Mexique et Yorkshire.
23.00 Long courrier. Un monde, des mondes : Le Liban. **500076288**
0.00 La Boutique Voyage.
0.15 Travelers. Festival international du BBQ à Owensboro, dans le Kentucky. **501372757**
1.00 L'Heure de partir, Livre d'or (60 min).

13ème RUE C-S

19.50 Dossiers brûlants. Série. La collection.
20.50 Que la bête meure ■ ■ Film. Claude Chabrol. Avec Michel Duchaussoy, Jean Yanne. *Drame* (1969) ○. **506375733**
22.45 First Wave. Série. Le procès de Joshua. **599396733**
23.30 New York District. Série. Compagnons d'armes (v.o.). **501910714**
0.20 Dossiers brûlants. Série. Le croque-mitaine (55 min). **570906844**

Série Club C-T

19.30 Mission impossible. Série. Cinq millions à la clef ○. **793191**
20.20 Gregory Hines Show. Série. Anita le Hun ○. **352917**
20.45 100 % séries. Spécial « Highlander ».
21.15 3e planète après le Soleil. Série. Just Your Average Dick (v.o.) ○. **2722153**
21.35 Damon. Série. House Warming (v.o.) ○. **521085**
22.00 Stark Raving Mad. Série. The Lyin' King (v.o.) ○. **988511**
22.25 Docteur Katz. Série. Henna (v.o.) ○. **159882**
22.50 L'Immortelle. Série. Terre de liberté (45 min) ○. **8968356**

Canal Jimmy C-S

21.05 La Route. Best of. **58004085**
21.50 Yakuza ■ ■ Film. Sydney Pollack. Avec Robert Mitchum, Takakura Ken. *Drame* (1975) ○. **97330288**
23.45 Cop Rock. Série. A Three Corpse Meal (v.o.) ○. **91335998**
0.35 Jerry Lee Lewis. Story of Rock'n'Roll. Au Varisty Stadium, à Toronto 1969 (50 min). **25566202**

Canal J C-S

18.40 Police Academy. Une histoire en or. **61699895**
19.05 Les Mystérieuses Aventures de Fantômette. Le retour du passé. **8530004**
19.30 L'Ile au trésor. Vous me voyez à présent. **6065462**
19.55 Les Maîtres des sortilèges. Série. Retour dans le présent. **5323646**
20.20 Amandine Malabul. Série. Double, voire trouble. **5303882**
20.45 Bêtes à craquer.

Disney Channel C-S

20.15 Timon et Pumbaa.
20.30 Aux frontières de l'étrange. Série.
21.10 Dinosaures. Série. Dans un arbre cloué. **990849**
21.35 Un vrai petit génie. Série. Les inséparables [2/2]. **6037085**
22.30 Les Aventures de Tim et Zoom. Série. Le périscope.
22.35 Alfred. La sitcom.
22.40 Art Attack 98. **505820**
23.05 Le Labo des Blouzes. Sports ; Le cheveu.
23.35 Rap'Contes. L'apparence (5 min).

Télétoon C-T

18.35 Twipsy, le cybermessager.
19.00 Blaster. Bon débarras. **508991581** C'est toi qui fais l'histoire. **602540795**
19.45 Cadillac et dinosaures.
20.31 Ren & Stimpy. Questions au docteur Stupide ; Les chiens de pompier. **606134462**
20.55 Albator. Sous la banière de la liberté (25 min). **509457882**

Mezzo C-T

20.45 Bach, une œuvre par jour. Magazine.
21.00 Willard White. Documentaire. **56630511**
21.55 Felicity Lott. Par l'Orchestre national de Bordeaux-Aquitaine, dir. Richard Hickox. **26126172**
23.00 L'Influence Italienne sur l'œuvre de Bach. Documentaire.
23.10 Les 24 heures Bach. *Tilge Höchster, meine Sünden* (BWV 1083). Avec Nancy Argenta, soprano. **16738269**
0.00 Making of de l'« Oratorio de Noël ». Documentaire (30 min). **84528641**

Muzzik C-S

20.45 et 22.00, 23.35 Festivals en Muzzik.
21.00 Cecilia Bartoli, récital. Concert à l'hôtel Savoy, à Londres. **500085424**
22.15 Pour Don Carlos. Documentaire. **507708240**
23.05 Zlika 6, musiques de tout le monde (2). Magazine. **508982191**
23.50 Domenico Modugno. Chants napolitains. **509859559**
0.55 Radio Tarifa. Lors du festival Nancy jazz pulsations, en 1997. Avec Benjamin Escoriza, chant (75 min). **506135009**

Histoire C-T

20.25 et 23.00 Palettes, Henri de Toulouse-Lautrec. Décoration pour la baraque de la Goulue. **501124375**
21.00 La France. Joséphine ou la comédie des ambitions : L'Aventure italienne. Feuilleton [3/5]. Robert Mazoyer. Avec Danièle Lebrun (1980) ○. **502937172**
22.35 Alain Decaux raconte... Madame de Maintenon (1635-1719). **504083511**
23.35 Au-delà de l'horizon. Pythéas : les Marseillais ne mentent pas. [5/9]. **507296375**
0.30 Nathalie Sarraute. [5/6]. (50 min). **581218405**

La Chaîne Histoire C-S

20.40 L'Histoire du sexe. De Don Juan à la reine Victoria. **506802646**
21.25 En quête de l'Histoire. Le pont sur la rivière Kwai : la tragique réalité. **536247040**
22.15 Les Grands Jours du siècle. 1er octobre 1949 : Extrême-Orient, les derniers empereurs [12/14]. **561946820**
23.10 Biographie. Ponce de León, le premier conquistador. **508476795**
23.55 En quête de l'Histoire. Le hors-la-loi de l'Oklahoma. **504490849**
0.45 La Rafle du Vél'd'hiv' (60 min). **535916405**

Forum C-S

19.00 Le Serpent, entre fascination et répulsion. Débat. **502131820**
20.00 La Vie à la cour du roi Lion. Invités : Pancho Gouygou, Patrick Jardin, Pierre Pfeffer, Hubert Surun. **502137004**
21.00 Rhinocéros, halte aux massacres ! Invités : Thierry Jardin, Jean-Patrick Leduc, Alain Zecchini, Vinh Luu. **506198882**
22.00 Abeilles, une société bien structurée. Invités : Rémy Chauvin, Jacques Goldberg, Yves Le Conte, Min Ha Pham, Jean-François Odoux, Michel Ricard. **506194066**
23.00 Requins, la fin du massacre ? Débat (60 min). **506118646**

Eurosport C-S-T

19.00 Tennis. Tournoi féminin de Montréal (Québec). (1er jour). **63549462**
22.30 Boxe. Combat international. Poids super-légers : Souleymane Mbaye - Tommy Peacock. **876004**
23.00 Eurogoals. **810085**
0.30 Saut à skis. 4e Grand Prix d'été FIS. A Courchevel (60 min). **1217028**

Pathé Sport C-S-A

20.30 Jetmania. **500854882**
21.00 Tennis. Masters Series. Tournoi messieurs de Cincinnati. Les meilleurs moments. **500204998**
22.00 Aventure. Corsica Raid. **500875375**
22.30 Pétanque. Masters. A Millau. **500811714**
0.00 Football. Mondial 2002. Eliminatoires. Brésil - Argentine (120 min). **500753554**

RTBF 1

19.30 et 0.05 Journal, Météo. **20.10** Descente aux enfers ■ ■ Film. Francis Girod. Avec Claude Brasseur. *Drame* (1986). **21.40** Blue Ice. Film. Russel Mulcahy. Avec Michael Caine. *Policier* (1992). **23.35** Lundi sports été. Spécial Motocross (30 min).

TSR

19.30 et 0.45 TJ Soir. **20.00** Météo. **20.06** Le Club des ex ■ Film. Hugh Wilson. Avec Goldie Hawn. *Comédie* (1996). **20.07** Jumanji ■ Film. Joe Johnston. Avec Robin Williams. *Aventures* (1996). **20.08** Michael. Film. Nora Ephron. Avec John Travolta. *Comédie* (1997) ○. **22.00** Profiler. Le piano funeste. **22.45** NYPD Blue. La vie est parfois injuste (45 min).

Canal + vert C-S

20.05 Babylone yé-yé. Au pays des écrivains. [7/12]. **20.30** Pédale douce. Film. Gabriel Aghion. Avec Patrick Timsit. *Comédie* (1996) ○. **22.10** Le Barbier de Sibérie. Film. Nikita Mikhalkov. Avec Julia Ormond. *Drame* (1999) ○ (175 min).

Encyclopedia C-S-A

19.30 et 23.05 Futur immédiat. **19.50** Le Train des sables. **20.00** Miró, la lumière de Majorque. **20.50** Favourite Films. **21.20** Le Caillou d'orgueil. **21.30** Super structures. **22.25** L'Amérique dans l'espace. **22.55** L'Ame de l'Ecosse (30 min).

Comédie C-S

20.00 S.L.I.P. **20.30** Dingue de toi. Le récital. **21.00** Pièce montée. Pièce de théâtre de Pierre Palmade. **22.30** Alexei Show. Série. **23.00** The Late Show With David Letterman (45 min).

MCM C-S

19.30 et 22.30, 2.00 Le JDM. **19.45** et 22.45 Robin. L'accro de ciné. **19.50** Netflash. **20.00** Fame. Faites vos vœux. **21.00** L'Intégrale. Spécial Cure. **22.50** Sub Culture (10 min).

MTV C-S-T

20.00 Top Selection. **21.00** Biorhythm. Mary J Blige. **21.30** Bytesize. **0.00** Superock (120 min).

Régions C-T

19.30 Littoral. Abidjan, Loctudy. **20.00** Le Club des visionautes. **20.05** Le Magazine de langues Bretagne. **20.30** et 22.30, 0.30 Le Journal des journaux. **20.50** et 22.45, 0.45 Le Journal de l'Outremer. **21.00** Présentation soirée thématique. **21.02** Les Alsaciens et le Barabli. [2/2]. **22.00** Littoral. **23.00** 7 en France (40 min).

RFO Sat S-T

19.30 Hebdo Mayotte. **19.45** Jéjé Dagoni. **20.00** et 1.30 VAT JT MTV. **20.15** Les Chefs mauriciens. **20.45** Variety Zik. **21.00** Mik Makeni. **21.05** JT Guyane. **21.30** Doko. **22.00** JT Martinique. **22.20** Miouzik caraïbe. **23.00** JT Guadeloupe (30 min).

LCI C-S-T

6.00 Journal permanent. **9.11** Le Enjeux de l'économie. **9.15** et 10.15, 14.10, 17.10, 18.15, 21.15, 0.40 Les Rencontres de l'été. **9.40** et 11.40 La Bourse et votre argent. **9.55** et 10.55 La Chronique d'Yves Messarovitch. **11.10** et 16.10 Science été. **12.15** et 15.10, 22.10 Le Monde des idées. **13.15** et 16.15, 22.40 Nautisme. **13.40** et 18.30, 21.40, 23.50, 1.20 Musiques. **14.45** Place au livre. **15.45** et 19.15 Décideur. **16.45** Grand angle. **18.45** Le Journal des régions. **19.50** La Page de l'économie. **20.15** Science info. **20.45** Mode. **23.15** et 23.40, 0.15, 1.10 Sport week-end. **23.20** La Bourse en action (145 min).

Euronews C-S

6.00 Infos, Sport, Economia, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. **10.00** Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. **19.00** Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

CNN C-S

Informations 24 heures/24. **20.30** World Business Today Live. **21.30** Q & A Live. **22.30** Insight Live. **23.30** World Sport Live. **0.00** World View (30 min).

Sur les chaînes cinéma

Action

ALONG THE RIO GRANDE ■
19.20 Ciné Classics 29754207
Edward Killy. Avec Tim Holt
(EU, N., 1941, 65 min) ○.
Trois cow-boys enquêtent sur le meurtre de leur patron.

LA GRANDE ÉVASION ■
23.45 Cinétoile 588822375
John Sturges. Avec Steve McQueen (EU, 1963, 170 min).
Dans un camp, en Allemagne, des prisonniers de guerre alliés préparent leur évasion.

LE SEIGNEUR DE L'AVENTURE ■ ■
13.20 CinéCinémas 3 503741795
Henry Koster. Avec Bette Davis (EU, 1955, 92 min) ○.
Au XVIe siècle, la vie de l'aventurier Walter Raleigh, que la reine Elisabeth Ire combla d'honneurs puis fit emprisonner.

Comédies

BATTEMENT DE CŒUR ■ ■
20.30 Ciné Classics 5189266
Henri Decoin.
Avec Danielle Darrieux
(France, N., 1939, 97 min) ○.
Surprise en flagrant délit, une jeune voleuse est contrainte de commettre un nouveau larcin.

CLERKS, LES EMPLOYÉS MODÈLES ■ ■
21.00 Cinéfaz 572804462
Kevin Smith.
Avec Brian O'Halloran
(EU, N., 1994, 90 min) ○.
Un caissier dans une épicerie, et son meilleur - et très bavard - ami, passent une journée peu ordinaire...

FRANKENSTEIN 90 ■ ■
2.45 Cinéfaz 536288370
Alain Jessua.
Avec Jean Rochefort
(France, 1984, 90 min) ○.
Un chercheur, lointain descendant de Frankenstein, entreprend de perpétuer l'œuvre de son ancêtre.

LE CIEL PEUT ATTENDRE ■ ■
15.30 CinéCinémas 2 501306269
Ernst Lubitsch. Avec Gene Tierney (EU, 1943, 110 min) ○.
A peine décédé, un aristocrate se retrouve en enfer et fait le récit de son existence à Lucifer.

Comédies dramatiques

BEAUCOUP DE RÊVES SUR LES ROUTES ■ ■
17.00 Ciné Classics 17909608
Mario Camerini.
Avec Anna Magnani
(Italie, N., 1948, 86 min) ○.
A Rome, après la guerre, un chômeur las de sa condition et des reproches de sa femme en vient à voler une voiture.

BRIGADS CHAPITRE VII ■ ■
0.15 CinéCinémas 1 36859825
Otar Iosseliani.
Avec Amiran Amiranachvili
(Fr. - Géor., 1996, 117 min) ○.
La permanence de la barbarie chez les humains.

GRANDE DAME D'UN JOUR ■ ■ ■
14.10 Cinétoile 509261004
Frank Capra.
Avec May Robson
(EU, N., 1933, 95 min) ○.
Une clocharde alcoolique ruse pour cacher sa triste condition à sa fille, fiancée à un aristocrate espagnol.

JE VEUX VIVRE ■ ■
15.45 Cinétoile 503067424
Robert Wise.
Avec Susan Hayward
(EU, N., 1958, 115 min) ○.
Une femme dévoyée est injustement condamnée pour meurtre.

L'AMÉRIQUE DES AUTRES ■ ■
17.20 CinéCinémas 2 509568240
Goran Paskaljevic.
Avec Tom Conti
(Fr. - All., 1995, 95 min) ○.
Deux émigrés, l'un espagnol, l'autre monténégrin, tentent de recréer à Manhattan un peu de leur pays abandonné.

LA MAIN DROITE DU DIABLE ■ ■
17.40 Cinéstar 1 508491882
Costa-Gavras.
Avec Debra Winger, Tom Berenger
(Etats-Unis, 1988, 125 min) ○.
Une jeune femme, agent du FBI, s'éprend d'un homme soupçonné d'appartenir à un groupuscule néonazi.

LE MATELOT 512 ■ ■
18.35 CinéCinémas 3 509879066
René Allio.
Avec Dominique Sanda, Jacques Penot, Bruno Cremer.
(France, 1984, 100 min) ○.
La dérive d'un matelot au début du XXe siècle, entre le commandant dont il est l'ordonnance, la domestique et la maîtresse de maison.

LE ROMAN D'UN JEUNE HOMME PAUVRE ■
21.40 Cinétoile 506767714
Abel Gance.
Avec Marie Bell
(France, N., 1935, 90 min) ○.
Un riche héritier spolié cherche à retrouver sa fortune et gagner le cœur de celle qu'il aime.

LES GÉANTS ■ ■
17.10 CinéCinémas 1 71464288
Sam Miller.
Avec Pete Postlethwaite, Rachel Griffiths, James Thornton
(GB, 1997, 90 min) ○.
Un groupe d'amis est embauché pour repeindre des pylônes électriques. Leur entente est perturbée par l'arrivée d'une jeune Australienne.

LOVE ■ ■
19.35 Cinétoile 508509066
Ken Russell.
Avec Alan Bates
(GB, 1969, 130 min) ○.
Dans l'Angleterre des années 20, deux sœurs tentent d'échapper à la banalité de leur condition pour vivre librement leurs amours.

LUNA PARK ■ ■
10.20 Cinéstar 1 507570462 **0.45** Cinéstar 2 502277660
Pavel Lounguine.
Avec Oleg Borisov, Andrei Goutine
(Fr. - Rus., 1992, 105 min) ○.
Le chef d'une bande de Russes nationalistes et antisémites découvre l'existence de son père, un poète juif.

COL. CHRISTOPHE L.

« Clerks, les employés modèles », de Kevin Smith, avec Brian O'Halloran, à 21.00 sur Cinéfaz

STARDUST MEMORIES ■ ■
2.30 Cinétoile 508354979
Woody Allen.
Avec Woody Allen
(EU, N., 1980, 90 min) ○.
Les réflexions et les fantasmes d'un cinéaste de renom.

THE DELINQUENTS ■ ■
22.40 Cinéfaz 584032066
Robert Altman.
Avec Tom Laughlin
(Etats-Unis, 1957, 90 min) ○.
Un adolescent frustré rejoint une bande de mauvais garçons.

Fantastique

LA PLANÈTE DES SINGES ■ ■
0.15 CinéCinémas 2 504191660
Franklin J. Schaffner.
Avec Charlton Heston
(Etats-Unis, 1967, 110 min) ○.
Des astronautes atterrissent sur une planète gouvernée par des singes.

Histoire

LENNY ■ ■
14.20 Cinéfaz 547997608
Bob Fosse.
Avec Dustin Hoffman
(EU, N., 1974, 115 min) ○.
Un artiste de cabaret, à la verve insolente et incomprise, se laisse peu à peu ronger par la drogue.

LUDWIG OU LE CRÉPUSCULE DES DIEUX ■ ■ ■
2.30 CinéCinémas 3 502306370
Luchino Visconti.
Avec Helmut Berger
[1/2] (France - Italie - Allemagne, 1972, 90 min) ○.
La vie de Louis II de Bavière.

LUDWIG OU LE CRÉPUSCULE DES DIEUX ■ ■ ■
22.10 CinéCinémas 1 88794820
Luchino Visconti.
Avec Helmut Berger
[2/2] (France - Italie - Allemagne, 1972, 125 min) ○.
La vie de Louis II de Bavière.

► Horaires en ***gras italique*** = diffusions en v.o.

La radio

France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 7.30 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00 ; 22.00.

6.10 Le Bien commun (rediff.). Le droit des réseaux. Invités : Marie-Anne Frison-Roche ; Laurent Cohen-Tanugi. **7.05** Sous le figuier, le bonheur. Dessine-moi un paysage ! [1/5]. **7.55** Les Mots de Paris. En partenariat avec la Mission 2000 en France. **8.00** Histoire et histoires. Jean Jaurès. Du prolétaire au salarié et au chômeur. **8.30** Nietzche et Salomé, la philosophie dangereuse. 6. L'opposition des valeurs. **9.05** Les Avant-gardes du XXe siècle. 6. 1951, 1952, 1955. **10.00** Nietzsche en vingt-cinq fragments. Mais surtout, n'allez pas me prendre pour un autre ! [11/25]. **10.10** Entretiens.

10.40 Carnets de notes (rediff.). Archives d'un mélomane.

11.00 La Ronde des femmes. Une TV au féminin.

11.30 L'Université de tous les savoirs (rediff.). Les savoirs géographiques vernaculaires ont-ils une valeur ?

12.00 En attendant la suite. **12.50** Lettres de guerre. 39/45. [11/25]. **13.00** Enjeux de mémoires (rediff.). 39/45. L'opposition allemande au nazisme. [1/5]. **13.30** Programme non communiqué. **14.30** Feuilleton (rediff.). *Guerre et paix,* de Tolstoï. [11/25]. **15.10** Un homme, une ville (rediff.). Albert Camus à Alger avec Jules Roy. **16.25** Résonances. **16.30** A voix nue (rediff.). Grands entretiens d'hier et d'aujourd'hui. Henri Thomas. [1/5]. **17.00** L'Inde. [1/5]. **18.20** et 23.00 Les Mots de Paris. En partenariat avec la mission 2000 en France. **18.30** Carte blanche à... Evgen Bavcar. La séance photo dans la lumière d'août [1/5]. **19.30** Les Chemins de la musique. (rediff.). La musique en France pendant la seconde guerre mondiale [1/5]. **20.00** Concordance des temps (rediff.). Le droit d'ingérence.

21.00 Euphonia (rediff.). La musique fantôme de Michel Leiris. [1/5]. Invités : Jean Jamin ; Diego Masson ; Francis Marmande ; Nathalie Barberger ; Yannick Séité ; Michel Puig.

22.10 Pages arrachées au journal de Michel Leiris. (rediff). [11/25].

22.30 Carnets de voyage. Le Sri Lanka, une petite semaine de ferveurs cinghalaises [1/5]. Mosaïques. Invités : le père Marc Bérard ; Rohan de Silva ; Elisabeth Dahan ; Kushan Manjusri ; Neranjan Wijeyeratne ; monsieur Pannanwela.

23.30 Mythologies du monde entier, lectures et relectures. Histoires des dieux entre eux. 2. La chute du serpent à plumes : Mexique.

23.45 Coda. (rediff.). Les Zazous. [1/5].

0.00 Du jour au lendemain (rediff.). Daniel Arasse (*L'Annonciation italienne*). [1/2]. **0.35** Résonances. **0.45** Clin d'œil (rediff.). Invité : Daniel Arasse, historien d'art. **1.00** Les Nuits de France-Culture (rediff.). Clin d'œil : Le retable d'Issenheim ; 3.17 A voix nue Grands entretiens d'hier et d'aujourd'hui : Constant ; 5.33 Clin d'œil : Charles Juliet.

France-Musiques

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00.

6.08 Les Boréales. **7.06** Rigolez tôt. **9.07** La Belle Saison. Par le Chœur de Radio France et l'Orchestre philharmonique de Radio-France, dir. Yutaka Sado : *Huit scènes de Faust,* de Berlioz, Angelika Kirchschlager (Marguerite), Jean-Paul Fouchécourt (Faust / Méphistophélès), Frédéric Caton (Brander) ; *Faust* (ouverture), de Wagner ; *Shéhérazade,* de Rimski-Korsakov (rediff.). **11.00** Mémoire retrouvée. Gilbert Py.

12.35 Concert. Par l'Orchestre symphonique de la Radio nationale danoise, dir. Michael Schönwandt : *Trois pièces de caractère pour cordes* op. 81, de Hartmann ; *Concerto pour violon et orchestre* nº 4 K 218, de Mozart, Hilary Hahn, violon ; *Symphonie* nº 2 op. 61, de R. Schumann.

14.30 Jazz, suivez le thème. You'd Be so Nice to Come Home to (rediff.).

15.00 Papier à musique. Invité : Philippe Andriot. La musique de chambre de Schubert. Enfance, paradis perdu. Œuvres de Schubert, Haydn (rediff.).

17.00 Jazz. Le jazz par les racines. **18.07** Sur tous les tons. En direct de l'Hôtel d'Albret, à Paris.

20.00 Festival de Salzbourg. *Don Giovanni.* Opéra de Mozart. Par l'Association des concerts du Chœur de l'Opéra de Vienne et l'Orchestre philharmonique de Vienne, dir. Valery Gergiev, Ferruccio Furlanetto (Don Giovanni), René Pape (Leporello), Renée Fleming (Donna Anna), Marina Mesheriakova (Donna Elvira), Robert Lloyd (le Commandeur), etc.

23.00 Soirée privée.

1.00 Les Nuits de France-Musiques.

Radio Classique

Informations : 7.00 à 9.00, Classique affaires matin ; 12.30, Midi Classique ; 19.30, Classique affaires soir.

14.00 Les Après-midi. Artur Rubinstein.

16.30 Grand répertoire. Œuvres de Schubert, Mozart, Richter, Haydn, Boccherini. **18.30** Majuscules. Lorin Maazel. Œuvres de Tchaïkovski, Prokofiev, Saint-Saëns, J. Strauss fils, Gershwin, Heifetz.

20.15 Les Soirées. *Guillaume Tell* (ouverture), de Rossini, par le National Philharmonic Orchestra, dir. R. Chailly ; *Tarentelle,* de Liszt, S. Hough, piano. **20.40** L'éditeur Jacques Durand. *Le Martyre de saint Sébastien,* de Debussy, par la Symphonie de Londres, dir. P. Monteux ; *Variations* (interlude et finale), de Dukas, Y. Lefébure, piano ; *Concerto* nº 1, de Saint-Saëns, par le New Philharmonia Orchestra, dir. P. Dervaux, U. Hœlscher, violon ; *La Forêt enchantée,* d'Indy, par la Philharmonie des pays de Loire, dir. P. Dervaux ; *L'Horizon chimérique,* de Fauré, D. Baldwin, piano, G. Souzay, baryton ; *Symphonie* nº 4, de Roussel, par l'Orchestre des concerts Lamoureux, dir. C. Munch ; *Trois préludes,* de Messiaen.

22.30 Les Soirées... (suite). *Les Animaux modèles* (extraits), de Poulenc, par l'Orchestre national de France, dir. C. Dutoit ; *Dardanus* (suite), Rameau, par The English Baroque Soloists, dir. John Eliot Gardiner ; *Concerto* nº 6, de Mozart, par l'Orchestre de la Radio de Stuttgart, dir. N. Marriner ; Œuvre de Ravel, Mendelssohn. **0.00** Les Nuits de Radio Classique.

Le film

0.25 Arte

Madame Butterfly

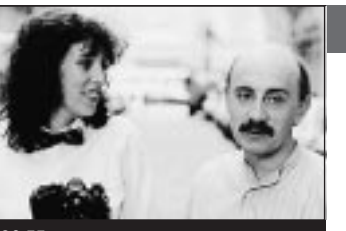
Frédéric Mitterrand (Fr., 1995). Avec Ying Huang, Richard Troxell.

C'EST l'opéra de Puccini, changé, bien sûr. C'est, en italien (sous-titres très lisibles), l'histoire d'un mariage « provisoire » conclu en 1904, à Nagasaki, par un lieutenant de la marine des Etats-Unis avec une geisha, Cio-Cio San. Celle-ci, qui a pris la cérémonie au sérieux et qui, trois ans plus tard, est mère d'un petit garçon, attend encore le retour de son « mari », Pinkerton. C'est un film qu'il faut avoir vu absolument, pour la beauté et l'émotion intense de ses images, pour la conception esthétique accordée à la trame psychologique et dramatique de cette duperie amoureuse. Frédéric Mitterrand, metteur en scène romantique et peintre des souffrances de la passion, des cruautés et des trahisons de l'amour – un peu à la manière de Max Ophuls. Cio-Cio San, surnommée *Butterfly* (« papillon ») par son faux époux, est admirablement interprétée par une jeune chanteuse de Shanghaï, Ying Huang.

Jacques Siclier

TF 1

5.00 Histoires naturelles. **5.55** Le Destin du docteur Calvet. **6.20** Pour être libre. Entre artistes. **6.45** TF 1 info. **6.53** et 8.28, 9.03, 1.18 Météo. **6.55** et 9.05 TF ! jeunesse. Salut les toons. **8.30** Téléshopping.
10.45 25° sud. Série. Le poids du secret.
11.40 Affaires familiales. Série. Premier amour.
12.10 Tac O Tac TV. Jeu.
12.15 Le Juste Prix. Jeu.
12.50 A vrai dire. Magazine.
13.00 Journal, Météo.
13.40 et 20.40 Du côté de chez vous.
13.52 et 19.55 J'ai deux métiers.
13.55 Les Enfants du naufrageur. Film. Jérôme Foulon. Avec Brigitte Fossey (France, 1991). **7200641**
15.45 Une seconde chance. Téléfilm. Mel Damski. Avec Lindsay Wagner (Etats-Unis). **1499301**
17.30 Sunset Beach. Série.
18.05 Sous le soleil. Série. Un amour insupportable.
19.05 Walker, Texas Ranger. Au sommet de l'échelle.
20.00 Journal, Tiercé, Météo.



20.55

MA FEMME S'APPELLE REVIENS

Film. Patrice Leconte.
Avec Michel Blanc, Anémone.
Comédie (France, 1981) ○. **2283689**
Un homme plaqué par sa femme se lie avec sa voisine qui ne connaît que des échecs sentimentaux.

22.40

INDOMPTABLE ANGÉLIQUE

Film. Bernard Borderie.
Avec Michèle Mercier, Robert Hossein.
Aventures (France, 1967). **1771283**
Increvable plutôt !

0.15 Starsky et Hutch. Série. Jungle, vous avez dit jungle ? **7672235**

1.05 TF 1 nuit, Du côté de chez vous. **1.20** Affaires familiales. Série. Premier amour. 9212061 **1.45** Reportages. Sur les sentiers du GR20. 5360005 **2.15** Très chasse. Spécial sanglier. 2959149 **3.05** Les Grands Destins du XXe siècle. Les acteurs de Yalta : Roosevelt. Documentaire. 5893264 **3.55** Histoires naturelles. La petite vénerie, il court. Les gardes-pêche. 6259887 - 2644784 **4.55** Musique (5 min).

France 2

5.00 La Vallée des peupliers. **5.40** Petitsmatins.cool. **6.25** La Musique de l'été. **6.30** Télématin. **8.35** Des jours et des vies. **9.00** Amour, gloire et beauté. Feuilleton ○.
9.30 Orthodoxie.
10.00 Chrétiens orientaux.
10.30 Le Jour du seigneur.
11.00 Messe de l'Assomption.
12.00 Spécial Journées Mondiales de la Jeunesse.
12.15 et 18.20, 22.35 Un livre, des livres. *Le Sixième Grand-Père,* de Black Elk.
12.20 Pyramide. Jeu.
12.50 Paroles de terroir.
13.00 Journal, Météo.
13.45 Nestor Burma. Série. L'Homme au sang bleu ○.
15.15 Tiercé. A Deauville.
15.30 La Bête. Téléfilm. Jeff Beckner. Avec William Peterson (Etats-Unis) ○ [1 et 2/2]. **6508738 - 4084793**
18.25 JAG. Série. Légitime défense ○.
19.20 Qui est qui ? Jeu.
19.50 Un gars, une fille. Série. Au téléphone.
20.00 Journal, Météo.

20.50

POUR LA PEAU D'UN FLIC ■

Film. Alain Delon.
Avec Alain Delon, Anne Parillaud.
Policier (France, 1981) ○. **787573**
Un détective privé enquête sur la disparition d'une aveugle.

22.40

DEUX HOMMES DANS LA VILLE ■

Film. José Giovanni.
Avec Jean Gabin, Alain Delon.
Drame (France, 1973) ○. **1770554**
Un plaidoyer naïf contre la peine de mort.

0.20 Journal, Météo.

0.40 La Vie silencieuse de Marianna Ucria. Film. Roberto Faenza. Avec Emmanuelle Laborit. *Comédie dramatique* (Fr. - It. - Port. 1997) ○. 4946264 **2.20** La Musique de l'été. **2.25** Ieoh Ming Pei. Documentaire ○. 2854595 **3.15** Sentier d'ombres. Documentaire ○. 1729142 **3.40** 24 heures d'info. 3871871 **3.55** Météo. **4.00** Pyramide. 8819719 **4.30** Les Fontaines de Paris. Documentaire (35 min) ○. 3855871

France 3

6.00 Euronews. **6.40** Les Zamikeums. **7.00** Les Minikeums vacances. Tom Tom et Nana ; Denis la Malice ; Patrouille 03 ; Tristan et Iseult ; Albert, le cinquième mousquetaire ; Les Tortues Ninja ; Princesse Sissi ; Les Zinzins de l'espace ; Les Razmoket ; Fais-moi peur.
10.55 La Loi de Los Angeles. Série. Un amour de juge.
11.40 Bon appétit, bien sûr.
12.05 Le 12-13 de l'info.
12.55 Midi en France. [2/3].
13.30 Keno. Jeu.
13.35 Remington Steele. La raison du plus fort.
14.25 La croisière s'amuse. Série. Un travail d'équipe. Un contrat en or.
16.05 Va savoir. Magazine. Les loups du Mercantour ; Les chiens de traîneau. Sur la piste des loups.
16.35 C'est l'été. A Beaulieu-sur-mer [1/5].
18.20 Questions pour un champion.
18.48 La Météo des plages.
18.50 Le 19-20 de l'info.
20.00 Météo.
20.05 Tout le sport.
20.20 C'est mon choix pour l'été.

20.50

LA CARTE AUX TRÉSORS

La Franche-Comté. **147931**
Présenté par Sylvain Augier.
L'utopie et le productivisme franc-comtois ; Les cueilleurs de la sécherie de Joux ; Les comices et les fonderies de cloches ; La pêche à la mouche au lodge de la Piquette.

22.45 Météo, Soir 3.

23.15

NOS PLUS BELLES HISTOIRES D'HUMOUR

Présenté par André Flédérick et Humbert Ibach. **9600028**
Avec des extraits de sketches de : Coluche, Les Nuls, Fernand Raynaud, Muriel Robin, Pierre Palmade, Laurent Gerra, Thierry Le Luron, Guy Bedos, Raymond Devos, etc.
Les meilleurs sketches des Grands du rire.

1.10 Fame. Série. Don Quichotte des temps modernes (50 min).

La Cinquième

5.30 Les Amphis de La Cinquième. **6.25** Italien. Leçon n° 19. **6.45** La Cinquième rencontre. **8.10** Ça tourne Bromby. Les Graffitos. Les Gags animos. Les Frères Flub. Drôle de voyou. Et voici la petite Lulu.
9.25 Les Objets du XXe siècle.
9.30 Histoire de la Terre.
10.25 Les Ecrans du savoir. Portrait d'une génération pour l'an 2000. Histoire de comprendre. Des hommes et des bêtes. Cinq sur cinq.
11.25 Alfred Hitchcock présente. Le héros. **11.50** Correspondance pour l'Europe. **12.20** et 17.40 100 % question.
12.45 Lonely Planet. **13.35** Le Journal de la santé.
13.50 La Cinquième rencontre... L'Homme et son univers. **13.55** Nos cousins les singes, Washoe. **14.50** Entretien avec Pascal Picq.
15.20 Rythmes Caraïbes. **15.45** Cafés philo. **15.50** Sous toutes les coutures. **16.05** Cinq sur cinq. **16.25** Jeunesse. Doc Eurêka. Cellulo. Bêtes à craquer. **17.10** Alfred Hitchcock présente. **18.05** Météo. **18.10** Le Requin blanc, seigneur solitaire des mers. **18.55** C'est quoi la France ?

Arte

19.00 Archimède. Magazine. Voir : Le crabe ; Expérience : Le son du verre ; Sciences animées : Et pourtant, elle tourne ; Portrait : Maurice Mattauer, géologue et historien de la Terre ; Application : L'empreinte de Tchernobyl ; Livre : Tout un orchestre.
19.45 Météo.
19.50 Arte info.
20.15 Reportage. Le Chasseur de miracles. Documentaire. Michael Richter (2000).

20.45

LA VIE EN FACE

CINÉASTES POUR LE PLAISIR
Documentaire. Peter Aschwanden (Suisse, 2000). **3096486**
En Suisse, dans les clubs de cinéastes amateurs, mille cinq cents membres réalisent huit cents films par an. Comme dans le monde des professionnels du cinéma, des cérémonies sont organisées pour récompenser les meilleurs d'entre eux.

21.45

COMEDIA

LA BIENNALE DE BONN
Autour de la Biennale.
Documentaire (All., 2000) ○. **7940047**
Bonn accueille l'avant-garde du théâtre européen. Cette année l'Europe orientale et méridionale est à l'honneur.

22.55 La Tragédie de l'homme. Pièce d'Imre Madach. Mise en scène. L. Hudi. Avec la compagnie Mozgo Haz **9677478**
Cette pièce a été présentée au Festival d'Avigon 2000 au Cloître des Carmes.

0.25 Madame Butterfly ■ ■ Film. F. Mitterrand. *Musical* (Fr., 1995). 7487185 **2.35** Court-circuit. *Les Électrons libres* (1999, 20 min). 1736993

M 6

5.00 Incroyabl'animaux. **5.30** et 9.35 M comme musique. Magazine musical.
9.00 M 6 boutique.
10.35 M 6 Kid été.
11.59 Météo.
12.00 La Vie de famille. Série. Le test de l'amitié.
12.35 La Petite Maison dans la prairie. Série. Election ○.
13.35 Les Derniers Jours de Pompéi Film. Mario Bonnard. Avec Steve Reeves. *Aventures* (It. - Esp., 1960) ○. **2629405**
15.20 Le Pirate du diable Film. Roberto Mauri. Avec John Turner (It. - Youg., 1967). **9908711**
17.05 Plus vite que la musique.
17.35 Tintin. L'affaire tournesol [1/2].
17.55 Code Eternity. Série. Rédemption ○.
18.55 Loïs et Clark. Amour filial et arme fatale.
19.50 I-minute. Magazine.
19.54 Le Six Minutes, Météo.
20.05 Notre belle famille. Garde du corps de star.
20.40 E = M 6 Découverte.

20.50

ZONE INTERDITE

Tout pour un bébé. **423863**
Magazine de reportages présenté par Bernard de La Villardière.
Prématurés : combat pour la vie ; L'école des fœtus ; Trafic d'enfants.

22.45

MARDI SUSPENSE

SUSPICION

Téléfilm. Harry Longstreet.
Avec Richard Grieco, Julianne Phillips (Etats-Unis, 1995) ○. **5288399**
Une jeune veuve, avocate et fille d'un riche homme d'affaires, rencontre un photographe aux intentions douteuses.

0.30 Les Chemins de l'impossible. Magazine. Matadors de Colombie. **3648018**
1.40 M comme musique.

3.40 Festival des Vieilles Charrues. Concert. Best of anglais. 6573603 **4.30** Plus vite que la musique. Les sportifs au micro. 7497891 **4.55** Fréquenstar. Smaïn (35 min). 27055871

Canal +

► **En clair jusqu'à 8.30**
7.05 Teletubbies. **7.30** Kitty Kornered. **7.35** Baby Bottleneck. **7.45** Best of NPA. **8.30** Pédale douce. Film. G. Aghion (Fr., 1996, DD). **10.05** Dans la nature avec Stéphane Peyron. ○. **11.00** Tout baigne ! Film. E. Civanyan. *Comédie* (Fr., 1999) ○. 565318
► **En clair jusqu'à 13.25**
12.29 Le Monde selon Glup. Série ○.
12.30 et 19.45 Flash infos.
12.35 et 19.55 Le Zapping.
12.40 Invasion planète Terre. Série. Le cloître ○.
13.25 Raja Hindustani ■ Film. Dharmesh Darshan. *Comédie dramatique* (Inde, 1996) ○. **3423931**
15.25 Bollywood. Made in India ○.
16.20 et 3.45 Surprises.
16.30 Les Joueurs ■ Film. John Dahl. Avec Matt Damon. *Suspense* (EU, 1999) ○. **735115**
► **En clair jusqu'à 20.30**
18.26 Avoir un bon copain. Série. Les vêtements ○.
18.30 Drôles de vies. ○.
19.00 Best of NPA. ○.
20.00 Les Simpson. Série ○.

20.30

GÉNIAL ! MES PARENTS S'AIMENT

Film. Lynn Hamrick.
Avec David Berry, Jessy Littleton. *Comédie* (EU, 1999) ○. **99080**
Remake américain de Génial ! mes parents divorcent.

22.00 Lexx. Série. Norb [13/33]. ○. **61009**

22.45

SHOOTING FISH

Film. Stefan Schwartz.
Avec Stuart Townsend, Dan Futterman. *Comédie* (GB, 1998, v.o.) ○. **9602486**
Trois jeunes cadres montent diverses escroqueries pour s'acheter un manoir.

0.25 Divorcing Jack Film. David Caffrey. Avec David Thewlis. *Suspense* (GB, 1999, v.o.) ○. **7388644**

2.10 L'Année de la comète. Film. de Maryse Sistach et José Buil. *Comédie dramatique* (Fr.-Esp.-Mex., 1999, v.o., 95 min) ○. 7096429 **3.55** Croisières sidérales ■ Film. André Zwobada. *Science-fiction* (Fr., 1941, N.) ○. 73390158 **5.30** Les Dieux du surf. Film. Zalman King (EU, 1998, 94 min).

L'émission

18.25 Canal +

Rencontres à Rostov

DRÔLES DE VIES. Ou quand des citoyens britanniques en mal d'amour s'en vont chercher une épouse en Russie

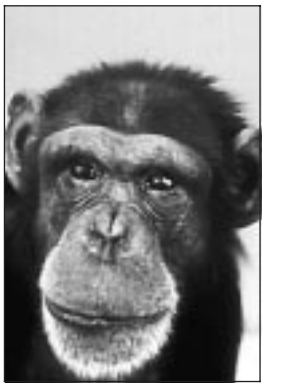
VOUS êtes citoyen britannique, célibataire et désireux de trouver enfin la femme de vos rêves ou de refaire votre vie après un divorce ? Russia Holidays, établie en Angleterre, a pensé à vous ! « *Nous organisons pour nos clients des séjours à Rostov. Avant leur voyage, ils consultent notre catalogue, sélectionnent leurs préférées et peuvent, sur place, rencontrer de trente à quarante candidates* », précise le patron de cette agence récemment créée, avant d'ajouter : « *Il n'y a plus de filles à marier en Angleterre ! Et les femmes russes sont les plus belles du monde...* »

Du côté de Rostov, les candidates sont nombreuses. Pour échapper à la grisaille et à l'extrême dureté du quotidien, elles sont prêtes à suivre un homme qu'elles n'ont pas vraiment choisi, en échange de bien-être et de sécurité en Europe de l'Ouest. Réalisé par Philip Jones, produit par la BBC et présenté dans le cadre de la case documentaire estivale « Drôles de vies », *Bons baisers en Russie* va suivre, vingt-six minutes durant, trois citoyens de Sa Gracieuse Majesté et clients de Russia Holidays dans leur quête d'amour à Rostov.

Michael (trente-trois ans) en a assez du célibat. Mark (quarante et un ans), gérant d'une grande entreprise agricole, est divorcé, vit avec ses deux filles dans sa propriété et accueillerait volontiers dans sa nouvelle existence une jolie femme russe, même accompagnée d'un enfant. Derek (cinquante et un ans), divorcé lui aussi, attend beaucoup de ce voyage. Accueillis à l'aéroport de Rostov par Elena, traductrice et correspondante locale de l'agence, les trois célibataires anglais s'installent dans de petits appartements sans charme en attendant les premiers rendez-vous planifiés par Elena. Un peu d'angoisse, beaucoup d'espoir, une dernière consultation du catalogue, un ultime coup d'œil sur les visages souriants des candidates au bonheur, il est temps de passer aux choses sérieuses...

Sourires timides, les candidates pénètrent dans l'appartement, découvrent ceux qui deviendront peut-être leur futur partenaire. Un peu inquiètes, parfois séduites, souvent méfiantes, elles tentent, dans un anglais hésitant, de faire plus ample connaissance. Premières sorties en ville, premiers fous rires. Les face-à-face dans les restaurants de Rostov sont à la fois pathétiques et touchants. On tente de se trouver des passions communes. On parle de futur forcément radieux, de mariage, de vie agréable en Angleterre. A l'issue de ce séjour à Rostov, Michael et Mark auront trouvé leur bonheur. Derek, lui, rentrera bredouille en Angleterre.

Alain Constant



13.50 La Cinquième

Nos cousins les singes : Washoe

C'EST le premier chimpanzé à utiliser le langage des signes. Washoe, jeune femelle recueillie à l'âge de dix mois par un couple de psychiatres américains désireux d'étudier les modes de communication, est élevée comme un vrai « *petit d'homme* ». Son éducation ressemble en tous points à celle des bébés puis des enfants : poupée, jeux de cache-cache, batailles de polochon, chatouilles, vêtements... Très vite, Washoe est capable de s'auto-identifier dans un miroir. Elle combine et recombine les signes et son discours est de plus en plus riche et précis. Pour parvenir à ses fins, elle utilise les mêmes procédés que les enfants. Se désignant « *moi* » et faisant le signe « *gentille* », elle associe immédiatement le « *moi* » et le signe « *sortir* » pour obtenir la permission convoitée.

La vie de Washoe, élevée par un couple sans enfants, aurait pu continuer ainsi très longtemps. Mais l'expérience cesse brutalement quand ses « parents » doivent se séparer d'elle pour des raisons financières. Washoe est placée dans un laboratoire de recherche sur le comportement animal, en compagnie de 25 autres chimpanzés. Les premiers contacts sont difficiles : l'animal qualifie ses nouveaux compagnons de « *bêtes noires* ». Washoe va pourtant s'adapter et développer un net penchant pédagogique. Bientôt les quatre singes de sa cage parlent le langage des signes, communiquent entre eux pour organiser des jeux, demander si c'est l'heure de manger. Derrière le dos des hommes, maintenant, les singes parlent...

Ca. L.

ASSOCIATED PRESS

« Madras, la comédie du pouvoir », de Pratibba Sen, documentaire sur les liens entre politique et cinéma dans l'Etat du Tamil Nadu en Inde, à 20.30 sur Planète

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite
C Câble
S CanalSatellite
T TPS
A AB Sat

Les cotes des films
■ On peut voir
■ ■ A ne pas manquer
■ ■ ■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA
○ Tous publics
○ Accord parental souhaitable
◘ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans
○ Public adulte Interdit aux moins de 16 ans
◘ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +
DD Dernière diffusion
♦ Sous-titrage spécial pour les sourds et les mal-entendants

Planète C-S

6.35 Fils du siècle, sa vie racontée par mon père. [4/5] 1957-1980, Les enthousiasmes partagés. **7.05** Vietnam, un monde sous la guerre. **8.00** L'Antarctique, la vie frémissante sous la glace. [1/3]. **8.55** John Huston Filming. Au-dessous du volcan. **9.55** Cinq colonnes à la une. **10.55** Juan Manuel Fangio, un destin, une légende. **11.50** George Gershwin, compositeur américain. **13.20** Les Grandes Expositions. La vie mystérieuse des chefs-d'œuvre. **13.50** Vietnam, la première guerre. [2/2] Le tigre et l'éléphant. **14.50** Médecine traditionnelle en Amérique latine. [6/7] Guarani. **15.20** Vols de guerre. [6/11] Bombardement tactique. **16.10** La Place Rouge. Théâtre de l'histoire. **16.30** Désespoir et nostalgie. **17.10** Palestine, histoire d'une terre. [2/2] 1950-1991. **18.15** L'Univers de Stephen Hawking. [5/6]. **19.05** L'Angleterre confrontée au fascisme. **20.00** Résistance. [5/7].

20.30 Madras, la comédie du pouvoir. **9775738**

21.30 La Guerre d'Algérie. [3/5] « Je vous ai compris ».

22.30 La Quête du futur. [6/22] La nanotechnologie. **23.00** Le Jour de la révolution. [1/2]. **0.15** Nature éternelle d'Italie. [3/4] Le parc national du Circeo. **0.45** I Muvrini (60 min).

Odyssée C-T

9.05 Tueurs en série. Harvey Carignan, « Harvey le marteau ». **9.30** On the Road Again. Inde. **9.55** Le Monde des crustacés. **10.50** Partir sur la route des îles. Time Out in the Grenadines. **11.35** Les Pandas sous les nuages. **12.25** Candamo, un voyage au-delà de l'enfer. **13.15** L'Australasie sauvage, terre des futurophages. Apprivoiser le feu. **14.10** Gavarnie, cirque de plaisir. **14.35** Histoire de l'eau. [3/4]. **15.25** Il était une fois le royaume d'Angleterre. Peterborough and Ely. **15.55** Paquebots de légendes. [4/4]. **16.50** Les Belles et les Bêtes. **17.40** Toutes les drogues du monde. **18.10** Les Indiens d'Amérique racontés par eux-mêmes. [4/6]. **19.05** Aux pays de France. Cigognes en val d'Allier. **19.30** Les Pyrénées, du Pic du Midi au Ciminge.

20.30 Sam Sheppard. Coupable ou innocent ?

21.20 Cyberspace. [2/3].

22.10 La Chine, dragon millénaire. [12/13] La rivière des perles. **22.40** La Firme. [1/2] La maison des Windsor. **23.30** Indonésie, la chute d'un dictateur. **0.15** Neem, l'arbre magique. **1.05** Carnets de vol. A fond les fumigènes ! (50 min).

TV 5 C-S-T

19.55 et 0.30 TV 5 l'invité. Invitée : Sœur Emmanuelle.
20.00 Journal (TSR).
20.30 Journal (France 2).
21.00 et 1.00 TV 5 infos.
21.05 TéléScope. Magazine. **44356486**
22.00 TV 5 le journal.
22.15 Jour après jour. Magazine. **91077399**
0.35 Journal (La Une).
1.05 Soir 3 (France 3).

RTL 9 C-T

19.50 Papa bricole. Série. Tim mène la danse. **7273347**
20.20 Une rue du tonnerre. Série. Procès d'intention. **8237825**
20.45 Leonard Part VI. Film. Paul Weiland. Avec Bill Cosby, Tom Courtenay. *Comédie* (1987). **4108047**
22.15 Surprise sur prise.
22.25 Futur immédiat, Los Angeles 1991 ■. Film. Graham Baker. Avec James Caan, Mandy Patinkin. *Fantastique* (1988). **9471134**
23.55 Confessions érotiques. Série. La nièce de mon patron. Quiproquo. **94767467**
0.30 Un homme à domicile. Série (25 min). **27957351**

Paris Première C-S

19.30 Rive droite, rive gauche. **5653399**
21.00 Le Gai Savoir. Les grands débats : Faut-il avoir peur des autres ? Invités : Gilles Kepel, Amin Maalouf, Saïd Zahraoui, Alain Finkielkraut, René Frégni, Henri Troyat. **5667592**
22.30 Les Nuits de la pleine lune ■ ■ ■. Film. Eric Rohmer. Avec Pascale Ogier, Tcheky Karyo. *Comédie dramatique* (1984). **22714592**
0.05 Paris dernière. Magazine. **63934993**
1.00 Sounds of the Cities. Londres 2 : Rock et technologie. Documentaire [2/2] (60 min). **3811061**

Monte-Carlo TMC C-S

19.30 Vive l'été.
20.00 Quoi de neuf docteur ? Série ○. **4232757**
20.25 La Panthère rose.
20.35 Les Aventures de Robin des Bois ■ ■. Film. Michael Curtiz et William Keighley. Avec Errol Flynn, Olivia de Havilland. *Aventures* (1938, N.) ○. **6299115**
22.25 Sud. Magazine. **69119115**
23.45 La Misère des riches. Feuilleton (50 min). **1779370**

Téva C-T

19.55 Murphy Brown. Série. Erreur de jeunesse ○.
20.20 Clueless. Série. Sans un sou ○. **500947432**
20.50 La Fureur des anges. Téléfilm [2/2]. Nuzz Kulik. Avec Jaclyn Smith (1983) ○. **500441888**
22.30 L'Ombre de la mort. Téléfilm. Richard Engel. Avec Bernd Herzsprung (1995) ○. **500069486**
0.00 Patricia G. Téléfilm. Hans Liechti. Avec Petra Kleinert (1995, 90 min). **500049055**

Festival C-T

20.30 La Grande Cabriole. Fugue et suite allemande. Feuilleton [2/4]. Nina Companeez. Avec Fanny Ardant (1989). **24854757**
22.10 Passage interdit. Téléfilm. Michaël Perrotta. Avec Brigitte Fossey [1/2] (1995). **77060318** [2/2] (105 min). **25382776**

Voyage C-S

20.10 Suivez le guide. Magazine. **505553080**
22.00 Voyage pratique. L'Europe du Nord.
22.30 Jangal. Afrique du Sud, les gains de la capture. Documentaire [13/13].
23.00 Long courrier. Repérages : L'île Rodrigues. **500031592**
0.00 La Boutique Voyage.
0.15 Travelers. Foire de l'Etat à Des Moines, dans l'Iowa.
1.00 L'Heure de partir, Livre d'or (60 min).

13ème RUE C-S

19.50 Dossiers brûlants. Série. Le vertige. **581820028**
20.45 Au cœur de la loi. Série. Echange de bons procédés. **508635757**
21.30 Au cœur de la loi. Série. Les nettoyeurs. **501816776**
22.40 Danger réel. L'enfer du feu : des constructions dangereuses. Documentaire.
23.35 New York District. Série. Bavure (v.o.). **594419405**
0.20 La Nuit de la pleine lune. **Spécial monstres.** Ces monstres qui crèvent l'écran ; Monstres soucoupes et galaxies ; les multiples visages de Dracula (65 min). **549929177**

Série Club C-T

20.20 Gregory Hines Show. Série. Ma chère belle-sœur ○. **227221**
20.45 Le Caméléon. Série. Que la lumière soit. **3004467** Etat de manque. **9265776**
22.25 Frasier. Série. Le rêve impossible ○. **177626**
22.50 Michael Hayes. Série. Menaces électorales ○. **8935028**
23.35 Stark Raving Mad. Série. The Lyin' King (v.o.) ○. **9040221**
23.55 3e planète après le Soleil. Série. Just Your Average Dick (v.o.) ○. **3109554**
0.20 100 % séries. Spécial « Highlander » (30 min). **339974**

Canal Jimmy C-S

21.05 T'es toi ! Magazine. **37766931**
21.35 That 70's Show. Série. Jackie tourne la page ○. **75145912**
22.00 Friends. Série. Celui qui draguait au large (v.o.) ○. **15494432** Celui qui posait une question embarrassante (v.o.) ○. **73122641** Celui qui gagnait les paris (v.o.) ○. **50965738**
23.20 Absolutely Fabulous. Série. Bonne année ! (v.o.) ○. **50977573**
23.50 Top bab. Magazine. Invité : Ben Harper. **91394641**
0.40 Jerry Lee Lewis. « Je suis comme je suis ». Documentaire (75 min). **86552023**

Canal J C-S

18.40 Police Academy. La ruée vers l'Ouest. **36092757**
19.05 Les Mystérieuses Aventures de Fantômette. Le mystère Dupont. **8507776**
19.30 L'Ile au trésor. Retour à l'expéditeur. **6032134**
19.55 Les Maîtres des sortilèges. Série. Les choses se compliquent. **5390318**
20.20 Amandine Malabul. Série. Du nouveau à l'académie. **5370554**
20.45 Bêtes à craquer.

Disney Channel C-S

20.30 Aux frontières de l'étrange. Série.
21.10 Dinosaures. Série. Rencontre du 3e pote. **832825**
21.35 Un vrai petit génie. Série. La valse des violoncelles. **6004757**
22.30 Les Aventures de Tim et Zoom. Série. La cabane de roseaux.
22.35 Alfred. La chandeleur.
22.40 Art Attack 98. **454196**
23.05 Le Labo des Blouzes.
23.35 Rap'Contes. L'aigreur (5 min).

Télétoon C-T

18.35 Twipsy, le cybermessager.
19.00 Les Sauveteurs du monde. La tempête du siècle [2/2]. **502296793** Péril sur l'Everest. **602517467**
19.45 Crypte Show. Le vaisseau fantôme. **502520931** Tel est pris qui croyait prendre. **605852009**
20.30 Ren & Stimpy. Pris au piège ; Le monde sauvage. **506101134**
20.55 Albator. Le baptême du néant (25 min). **509424554**

Mezzo C-T

20.45 Bach, une œuvre par jour. Magazine.
21.00 Robert Schumann. Avec Wilhelm Kempff, piano. Par l'Orchestre symphonique de la Radio bavaroise, dir. Rafael Kubelik. **38870950**
22.10 « Sinfonietta », de Janacek. Par l'Orchestre symphonique de la Radio bavaroise, dir. Rafael Kubelik. **80990738**
22.35 Eliot Fisk. Récital de guitare. **50464660**
23.00 « Rodelinda ». Opéra de Haendel. Par l'orchestre The Age of Enlightenment, dir. William Christie (260 min). **89938467**

Muzzik C-S

20.45 et 22.25, 0.00 Festivals en Muzzik.
21.00 « Les Noces », de Stravinsky. Mise en scène de Hans Jörg Paul, dir. Francis Travis. Avec Eva Csapo, soprano, Catherine Ciesinski, mezzo-soprano, P.A. Blaser, ténor, etc. **500091863**
21.25 Prokofiev by Two. *Symphonie classique* et Suite de *Roméo et Juliette*. Par Dutoit. **505317467**
22.40 James Carter. Lors du Deutsches Jazz Festival, en 1994. **505579047**
0.15 Cecil Taylor. Au théâtre du Châtelet, en 1984 (80 min). **505605326**

Histoire C-T

20.30 et 23.00 Palettes, Stefano Di Giovanni, dit Sassetta. Le retable en morceaux, 1437-1444. **509002252**
21.05 Ils ont fait l'Histoire. Au-delà de l'horizon. Jacques Cartier : les Français en Amérique. [6/9]. **521386028** **22.00** Nathalie Sarraute. [6/6]. **502881554**
23.35 Histoires secrètes de la deuxième guerre mondiale. La guerre des codes : la machine Enigma. [7/26]. **507263047**
0.30 Argentine, les enfants disparus (50 min). **581285177**

La Chaîne Histoire C-S

20.35 Le Film du millénaire.
20.40 Notre siècle. Les derniers jours de la seconde guerre mondiale [2e volet]. **523728863**
21.30 Les Grands Jours du siècle. 1er octobre 1949 : Extrême-Orient, les derniers empereurs [12/14]. **508517370**
22.25 Les Mystères de la Bible. La reine Esther. **599357844**
23.10 Ils ont fait l'Histoire. La reine Victoria. **508443467**
23.55 Histoires secrètes. Les oiseaux de la mort. **504450221**
0.45 Les Mystères de la Bible. Le Messie (45 min). **518185047**

Forum C-S

19.00 De Sabra et Chatila à l'Etat palestinien. Débat. **502108592**
20.00 Israël, le temps des débats. Invités : Eliahu Ben Elissar, Jean-Noël de Bouillane de Lacoste, Théo Klein, René-Samuel Sirat, Daniel Ben Simon. **502104776**
21.00 Jérusalem, ville sainte écartelée. Invités : André Chouraqui, Danièle Bidart, Frédéric Encel, Michel Gurfinkel, Fayçal Husseini, Alain Pierret. **506165554**
22.00 Palestine, an I. Invités : Leïla Shahid, Henri Laurens, Claude Cheysson, Josselin Grange, Muhammad Yakoub, Hassan Balawi. **506161738**
23.00 Irak, la guerre d'usure. Débat (60 min). **506185318**

Eurosport C-S-T

19.00 Tennis. Tournoi féminin de Montréal (2e jour). En direct. **63516134**
22.30 Boxe. Combat international Poids lourds-légers : Asmir Vojnovic - Turan Bagci. **900660**
0.00 Golf. Circuit américain. Buick Open. A Grand Blanc (Michigan) (60 min). **966784**

Pathé Sport C-S-A

19.30 Handball. Tournoi de sandball. A Marseille. **500730202**
20.00 Golf. Circuit européen. Masters de Grande-Bretagne (4e jour). **500552047**
22.00 Cyclisme. Tour du Limousin. **500757979**
22.30 Jet ski. Grand Prix UIM. A Gallipoli. **500749950**
23.00 Football. Championnat du Brésil (105 min). **504741844**

Sur les chaînes cinéma

RTBF 1

19.30 et 0.15 Journal, Météo. **20.10** Pour la gloire. **21.20** Columbo. Criminologie appliquée. **22.55** Inédits. **23.55** Coup de film (20 min).

TSR

19.30 et 2.10 TJ Soir. **20.00** Météo. **20.05** A bon entendeur. Alicaments ou alicamenteurs ? **20.40** Un prince à New York ■ Film. John Landis. Avec Eddie Murphy. *Comédie* (1987). **22.45** The Last Seduction ■■ Film. John Dahl. Avec Linda Fiorentino. *Suspense* (1993) ✪. **0.35** Au-delà du réel. Le message galactique (45 min).

Canal + vert C-S

19.55 Surprises. **20.05** Evamag. Ça revient et ça s'en va ✪. **20.30** The Clash, the Full Story. **21.50** Le Sous-marin jaune ■ Film. George Dunning (Animation, 1968) ✪. **23.15** Velvet Goldmine ■ Film. Todd Haynes. Avec Ewan McGregor. *Comédie dramatique* (1998) ✪ (125 min).

Encyclopedia C-S-A

19.35 et 23.00 Futur immédiat. **20.00** Explorer. **20.55** L'Ile de la Réunion, entre forêts et lave. **21.20** Grottes d'Isturitz et d'Oxocelhaya. **21.35** Le Monde méditerranéen. **22.05** Les Yeux de la découverte. Les arbres. **22.35** Eco-logique. **23.20** Un enfant me raconte. **23.50** Qu'est-ce qu'on mange ? Le lait. [9/26] (15 min).

Comédie C-S

20.00 S.L.I.P. **20.30** Dingue de toi. Le dépanneur. **21.00** Farce attaque La Baule. **22.00** Jerry Lewis Show. **23.00** The Late Show With David Letterman. Invité : Ben Stiller (45 min).

MCM C-S

19.30 et 22.30, 2.00 Le JDM. **19.45** et 22.45, 1.55 Robin. Le pincement. **19.50** Netflash. Jeux en ligne. **20.00** Fame. Qui a peur du grand méchant loup ? **21.00** Cox. Live au MCM Café. Concert. **21.45** et 22.50, 1.30, 2.15 MCM Tubes. **23.00** Total Reggae (90 min).

MTV C-S-T

20.00 Top Selection. **21.00** FANatic. Invitée : Sarah Michelle Gellar. **21.30** Bytesize. **0.00** Alternative Nation (120 min).

Régions C-T

19.30 Midi Méditerranée. Les caps. **20.00** Le Club des visionautes. **20.05** Les Déboussolés. Saint-Yrieix-La-Perche. **20.30** et 22.30, 0.30 Le Journal des journaux. **20.50** et 22.45, 0.45 Le Journal de l'Outremer. **21.00** Présentation soirée thématique. **21.02** La Vie tout simplement. La fête foraine. **21.30** Histoires ordinaires. **22.00** Des chiens en analyse. **23.00** 7 en France (40 min).

RFO Sat S-T

19.30 Penalty. **20.00** et 1.30 VAT JT MTV. **20.15** Hebdo Malgache TRA. **20.45** Tipik Zik. **21.00** Mik Makeni. **21.05** JT Guyane. **21.30** Doko. **22.00** JT Martinique. **22.20** Miouzik caraïbe. **23.00** JT Guadeloupe. **23.30** Soley é clips (30 min).

LCI C-S-T

6.00 et 19.00 Journal permanent. **8.07** et 8.52 L'Invité du matin. **8.10** Le Journal du monde. **10.00** Grand Angle. **10.40** et 22.10 Musiques. **11.10** et 16.10, 22.45 Les Rencontres de l été. **11.40** et 14.10, 15.10, 16.40, 17.10, 21.10, 1.30 Les Rencontres de l'été. La chirurgie esthétique. **12.00** 12/13. **13.00** et 18.00 Journal. **13.10** et 18.10, 0.10 Science été. **15.40** Place aux livres. Invités : Fred Romano. **19.50** et 20.50, 22.40 La Page économie. **21.30** L'Invité de PLS. **22.00** 22h/Minuit. **23.45** Les Rubriques (135 min).

Euronews C-S

6.00 Infos, Sport, Economia, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. **10.00** Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. **19.00** Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

CNN C-S

Informations 24 heures/24. 20.30 World Business Today Live. **21.30** Q & A Live. **22.30** Insight Live. **23.30** World Sport Live. **0.00** World View (30 min).

Action

ALONG THE RIO GRANDE ■
20.30 Ciné Classics 70497806
Edward Killy. Avec Tim Holt (EU, N., 1941, 65 min) ✪.
Trois cow-boys enquêtent sur le meurtre de leur patron.

LE SAINT ■
11.05 Cinéstar 1 506380825
23.15 Cinéstar 2 502674047
Phillip Noyce. Avec Val Kilmer (Etats-Unis, 1997, 117 min) ✪.
Le voleur international au grand cœur décide de prendre sa retraite ; il commet donc un ultime larcin pour se constituer un capital-retraite confortable.

SHANGHAÏ SURPRISE ■
22.40 Cinéfaz 516005931
Jim Goddard. Avec Sean Penn (Etats-Unis, 1986, 95 min) ✪.
A Shanghaï, dans les années 30, un aventurier sert de guide à deux missionnaires à la recherche d'un chargement d'opium.

Comédies

BATTEMENT DE CŒUR ■■
13.10 Ciné Classics 89563844
Henri Decoin. Avec Danielle Darrieux (France, N., 1939, 97 min) ✪.
Surprise en flagrant délit, une jeune voleuse est contrainte de commettre un nouveau larcin.

LE CIEL PEUT ATTENDRE ■■
9.25 CinéCinémas 1 43579405
22.40 CinéCinémas 3 508327467
Ernst Lubitsch. Avec Gene Tierney (EU, 1943, 110 min) ✪.
A peine décédé, un aristocrate se retrouve en enfer et fait le récit de son existence à Lucifer.

LES RUSSES ARRIVENT ■
19.30 Cinétoile 509696283
Norman Jewison. Avec Carl Reiner (EU, 1966, 120 min) ✪.
Un sous-marin soviétique ensablé à proximité des côtes de la Nouvelle-Angleterre inquiète le gouvernement américain.

MES MEILLEURS COPAINS ■■
20.40 Cinéstar 1 500337554
Jean-Marie Poiré. Avec Gérard Lanvin (France, 1988, 105 min) ✪.
Cinq amis quadragénaires se retrouvent pour un week-end mouvementé, et se souviennent de leurs jeunes années.

MILLIARDAIRE POUR UN JOUR ■■■
7.45 Cinétoile 505404134
Frank Capra. Avec Glenn Ford (Etats-Unis, 1961, 136 min) ✪.
Aidée par le patron d'un club de jeu, une clocharde se transforme pour un jour en dame du monde fortunée.

ROMANCE À TROIS ■
17.55 Cinétoile 501248950
Roger Richebé. Avec Simone Renant (France, N., 1942, 98 min) ✪.
Trois frères très différents se disputent les faveurs d'une mignonne.

Comédies dramatiques

BEAUCOUP DE RÊVES SUR LES ROUTES ■■
19.05 Ciné Classics 31524115
Mario Camerini. Avec Anna Magnani (Italie, N., 1948, 86 min) ✪.
A Rome, après la guerre, un chômeur las de sa condition et des reproches de sa femme en vient à voler une voiture.

CATCH 22 ■■
21.35 Cinétoile 504242318
Mike Nichols. Avec Alan Arkin (EU, 1970, 116 min) ✪.
Les déboires de soldats installés dans une base américaine en Italie pendant la seconde guerre mondiale.

DUEL DANS LA FORÊT ■
20.30 CinéCinémas 1 7684496
Joseph M. Newman. Avec Richard Widmark (Etats-Unis, 1952, 100 min) ✪.
Un pompier devenu amnésique à la suite d'un accident, est accusé d'avoir causé la mort d'un homme.

GUERRE ET PAIX ■■
10.00 Cinétoile 588711405
King Vidor et Mario Soldati. Avec Audrey Hepburn, Henry Fonda, Mel Ferrer (It. - EU, 1956, 210 min) ✪.
Adaptation romanesque de la fresque de Tolstoï, amours et haines sur fond de guerres napoléoniennes.

JE VEUX VIVRE ■■
23.40 Cinétoile 505144931
Robert Wise. Avec Susan Hayward, Simon Oakland, Virginia Vincent (EU, N., 1958, 115 min) ✪.
Une femme dévoyée est injustement condamnée pour meurtre.

L'AMÉRIQUE DES AUTRES ■■
7.50 CinéCinémas 2 503198641
1.35 CinéCinémas 1 32469448
Goran Paskaljevic. Avec Tom Conti (Fr. - All., 1995, 95 min) ✪.
Deux émigrés, l'un espagnol, l'autre monténégrin, tentent de recréer à Manhattan un peu de leur pays abandonné et de leur culture perdue.

LA CHAÎNE ■■
3.25 Cinétoile 505280622
Stanley Kramer. Avec Tony Curtis, Sidney Poitier, Theodore Bikel (EU, N., 1958, 95 min) ✪.
Deux forçats, l'un noir et l'autre blanc, se haïssent avant de devenir amis.

LA MAIN DROITE DU DIABLE ■■
1.10 Cinéstar 2 577730968
Costa-Gavras. Avec Debra Winger, Tom Berenger (Etats-Unis, 1988, 125 min) ✪.
Une jeune femme, agent du FBI, s'éprend d'un homme soupçonné d'appartenir à un groupuscule néo-nazi.

LES GÉANTS ■■
11.00 CinéCinémas 3 500665028
Sam Miller. Avec Pete Postlethwaite, Rachel Griffiths, James Thornton (GB, 1997, 90 min) ✪.
Un groupe d'amis est embauché pour repeindre des pylônes électriques. Leur entente est perturbée par l'arrivée d'une jeune Australienne.

CINÉCINÉMAS 1

« Duel dans la forêt », de Joseph Newman, avec Richard Widmark (assis), à 20.30 sur CinéCinémas 1.

LUNA PARK ■■
7.45 Cinéstar 1 501510221
Pavel Lounguine. Avec Oleg Borisov (Fr. - Rus., 1992, 105 min) ✪.
Le chef d'une bande de Russes nationalistes et antisémites découvre l'existence de son père, un poète juif.

Fantastique

LA PLANÈTE DES SINGES ■■
9.10 CinéCinémas 3 506697221
Franklin J. Schaffner. Avec Charlton Heston (Etats-Unis, 1967, 110 min) ✪.
Des astronautes atterrissent sur une planète gouvernée par des singes.

Histoire

LUDWIG OU LE CRÉPUSCULE DES DIEUX ■■■
7.40 CinéCinémas 1 22111979
Luchino Visconti. Avec Helmut Berger [1/2] (France - Italie - Allemagne, 1972, 90 min) ✪.
La vie de Louis II de Bavière.

LUDWIG OU LE CRÉPUSCULE DES DIEUX ■■■
18.25 CinéCinémas 2 504627825
Luchino Visconti. [2/2] (1972, 125 min) ✪.
La vie de Louis II de Bavière.

Policiers

LA TRADITION DE MINUIT ■■
5.55 Cinétoile 597722671
Roger Richebé. Avec Viviane Romance (France, N., 1939, 100 min) ✪.
Cinq personnes se suspectent mutuellement d'un meurtre.

LE DOSSIER 51 ■■■
18.45 Cinéfaz 584075776
Michel Deville. Avec François Marthouret (France, 1978, 105 min) ✪.
Un haut fonctionnaire est minutieusement manipulé par une organisation secrète.

► Horaires en ***gras italique*** = diffusions en v.o.

La radio

France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 7.30 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00 ; 22.00.

6.10 Le Bien commun (rediff.). La désobéissance : un droit ou un devoir ? Invités : Nicolas Offenstadt ; Bertrand Vergely. **7.05** Sous le figuier le bonheur. Dessine-moi un paysage ! [2/5]. **7.55** Les Mots de Paris. En partenariat avec la Mission 2000 en France. **8.00** Histoire et histoires. Jean Jaurès. 7. Jaurès et Dreyfus. **8.30** Nietzche et Salomé, la philosophie dangereuse. 7. Contre vengeance et ressentiment. **9.05** Les Avant-gardes du XXe siècle. 7. 1945, 1960, 1964. Invités : Niele Toroni ; Gottfried Honegger. **10.00** Messe. Célébrée en direct de la cathédrale Notre-Dame, à Puy-en-Velay.

11.00 La Ronde des femmes. 12. Témoignage d'une agricultrice : Christiane Lambert.

11.30 Foi et tradition.

12.00 En attendant la suite.

12.50 Lettres de guerre. 39/45. [12/25].

13.00 Enjeux de mémoires. 39/45. L'opposition allemande au nazisme. 2. Organisations et combats des Allemands antifascistes dans l'émigration. Invités : Hélène Roussel ; Stéphane Hessel.

13.30 Programme non communiqué. **14.30** Feuilleton. Guerre et paix de Tolstoï [12/25]. **15.10** Un homme, une ville (rediff.). Albert Camus à Alger avec Jules Roy. [2/5]. **16.25** Résonances. **16.30** A voix nue (rediff.). Grands entretiens d'hier et d'aujourd'hui. Henri Thomas. [2/5]. **17.00** L'Inde. [2/5]. **18.20** Les Mots de Paris. En partenariat avec la Mission 2000 en France. **18.30** Carte blanche à... Evgen Bavcar. La séance photo dans la lumière. [2/5]. **19.30** Les Chemins de la musique. (rediff.). La musique en France pendant la seconde guerre mondiale [2/5]. Les jeunes musiciens, Claude Delvincourt et le Conservatoire national de musique sous l'Occupation. **20.00** Concordance des temps (rediff.). La forêt : un patrimoine en danger.

21.00 Euphonia (rediff.). La musique fantôme de Michel Leiris [2/5]. La voix ou les voies des vœux et des aveux.

22.10 Pages arrachées au journal de Michel Leiris (rediff.).

22.30 Carnets de voyage. Le Sri-Lanka, une petite semaine de ferveurs cinghalaises [2/5]. L'affaire du Pic d'Adam. Invités : Rohan de Silva ; Jasmine Rajapakse ; monsieur Kovoor ; Taya Diaz ; Jean-Pierre Collet.

23.30 Mythologies du monde entier, lectures et relectures. Histoires des dieux entre eux. 3. Isis et Osiris : Egypte ancienne.

23.45 Coda. (rediff.). Les Zazous. [2/5].

23.55 Les Mots de Paris. En partenariat avec la Mission 2000 en France.

0.00 Du jour au lendemain (rediff.). Daniel Arasse. [2/2]. **0.35** Résonances. **0.45** Clin d'œil. (rediff.). Invité : Bernard Dufour, artiste peintre. **1.00** Les Nuits de France-Culture (rediff.). Nuit spéciale : Venise.

France-Musiques

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00.

6.08 Les Boréales. **7.06** Rigolez tôt. **9.07** La Belle Saison. François-René Duchable, piano, Gérard Caussé, alto : *Sonate pour alto et piano* nº 3 op. 5, de Hummel ; *Sonate pour alto et piano* op. 147, de Chostakovitch ; *Sonate pour alto et piano* op. 120 nº 2, de Brahms ; *Fantaisie pour alto et piano,* de Hummel ; *Sicilienne,* de Paradis. **11.00** Mémoire retrouvée. Paulette Merval et Marcel Merkès (rediff.).

12.35 50e Festival Pablo Casals. Andras Adorjan, flûte, Gil Sharon et Régis Pasquier, violons, Bruno Pasquier et Vladimir Mendelssohn, altos, Alain Meunier et Yvan Chiffoleau, violoncelles, Itamar Golan, piano : *Quatuor pour flûte et cordes* K 285b, de Mozart ; *Quatuor à cordes* nº 12, de Dvorak ; *Quatuor pour cordes et piano* nº 1 op. 15, de Fauré.

14.30 Jazz, suivez le thème. I've Got the World on a String (rediff.).

15.00 Papier à musique. Invité : Philippe Andriot. La musique de chambre de Schubert. Amitiés. Œuvres de Schubert (rediff.).

17.00 Jazz. Le jazz par les racines. **18.07** Sur tous les tons. En direct de l'Hôtel d'Albret, à Paris.

20.00 Les Chorégies d'Orange 2000. Par le Chœur de Radio France, le Chœur des Opéras de région, Ladislav Tchermouchenko, chef de chœur, et l'Orchestre philharmonique de Radio France, dir. Gary Bertini : *Requiem,* de Berlioz, Marcello Giordani, ténor.

23.00 Soirée privée.

1.00 Les Nuits de France-Musiques.

Radio Classique

Informations : 7.00 à 9.00, Classique affaires matin ; 12.30, Midi Classique ; 19.30, Classique affaires soir.

14.00 Les Après-midi. Johann Helmich Roman.

16.30 Grand répertoire. Œuvres de Brahms, Dvorak, Smetana, Vanhal. **18.30** Majuscules. Le pianiste Jean-Bernard Pommier. Œuvres de Debussy, Poulenc, Chopin.

20.15 Les Soirées. *Concerto Grande Per l'orchestra di Dresda Seibel* 234, de Heinichen, par le Musica Antiqua Köln, dir. Reinhard Gœbel ; *Sonate pour violoncelle* nº 8 RV 39, de Vivaldi, Christophe Coin, violoncelle, Christopher Hogwood, clavecin, Ageet Zweistra, violoncelle. **20.40** Hans von Bülow. *Les Préludes,* de Liszt, par l'Orchestre philharmonique de Berlin, dir. Herbert von Karajan ; *La Mort d'Isolde,* de Wagner, par l'Orchestre philharmonique de Berlin, dir. Wilhelm Furtwängler ; *Concerto pour piano* nº 1 op. 25, de Mendelssohn, par l'Orchestre de Philadelphie, dir. Eugene Ormandy, Rudolf Serkin, piano ; *Symphonie* nº 1 op. 68, de Brahms, par l'Orchestre philharmonique de Berlin, dir. Claudio Abbado ; *Bagatelles* op. 119, de Beethoven, Rudolf Serkin, piano.

22.30 Les Soirées... (suite). *Concerto pour piano* nº 1 op. 23, de Tchaïkovski, par l'Orchestre de Philadelphie, dir. Eugene Ormandy ; *Mort et transfiguration* op. 24, de R. Strauss, par l'Orchestre philharmonique de Berlin, dir. Herbert von Karajan ; Œuvres de Mozart. **0.00** Les Nuits.

20.15 Arte

La vraie vie de Pamela

A Hutington Beach, la Mecque des surfeurs californiens, de belles jeunes filles sportives et de beaux gars musclés s'entraînent dur. Leur but ? Intégrer le prestigieux corps des life-guards, ces sauveteurs d'élite immortalisés de manière assez ridicule par Pamela Anderson et ses amis dans *Alerte à Malibu*. Loin des clichés de ce feuilleton à succès, les quelque 400 candidats se livrent une compétition féroce lors de sélections particulièrement éprouvantes : il faut courir vite, nager longtemps, utiliser efficacement la célèbre bouée rouge, apprendre à récupérer un surfeur trop éloigné des côtes ou rassurer un enfant affolé. Chaque année, les life-guards sauvent des dizaines d'imprudents de la noyade, dans une mer réputée pour ses courants dangereux. A l'issue des sélections draconiennes, les heureux élus pourront porter avec fierté le short rouge et s'installer dans l'une des dix-neuf tours d'observation disséminées sur les 6 kilomètres de plage.

A. Ct.

TF 1

5.00 Histoires naturelles. **5.55** Le Destin du docteur Calvet. **6.20** Pour être libre. Tenue de scène. **6.45** TF 1 info. **6.53** et 8.28, 9.00, 1.58 Météo. **6.55** et 9.05 TF ! jeunesse. Salut les toons. **8.30** Téléshopping.
10.45 25° sud. Série. Révélations.
11.40 Affaires familiales. Série. Une mère comme les autres.
12.10 Tac O Tac TV. Jeu.
12.15 Le Juste Prix. Jeu.
12.50 A vrai dire. Magazine.
13.00 Journal, Météo.
13.50 Météo des plages.
13.55 et 19.55 J'ai deux métiers.
14.00 Les Feux de l'amour. Feuilleton.
14.50 Les Vacances de l'amour. Série. Naufragés.
15.45 Cinq sur 5 ! Série. Tous nos vœux de bonheur.
16.40 Medicopter. Hors jeu.
17.35 Sunset Beach. Série.
18.05 Sous le soleil. La danse, rien que la danse.
19.05 Walker, Texas Ranger. Les eaux de la vengeance.
20.00 Journal, Météo.

20.50

FOOTBALL

Match de bienfaisance.
France - Sélection mondiale.
21.00 Coup d'envoi. En direct du stade vélodrome, à Marseille. **57746245**
Les bénéfices de ce match seront versés au profit de l'association Villages d'enfants SOS, avec laquelle la FIFA a passé un accord pour cinq ans.

22.55

ÇA VAUT LE DÉTOUR

Magazine présenté par Stéphane Bouillaud. **5087887**
0.05 Affaires non classées. Série. Le couloir de la mort ○. [1 et 2/2] **5655433 - 4138388**

1.45 TF 1 nuit, Du côté de chez vous. **2.00** Affaires familiales. Série. Une mère comme les autres. 9067765 **2.25** Très chasse. Les chiens courants et la chasse. Documentaire. 8523272 **3.20** Reportages. La vie est belle. 1797543 **3.45** Histoires naturelles. Les championnats du monde de pêche en mer. La rivière et les hommes. Documentaire. 6157475 - 2620104 **4.45** Musique (15 min). 9843104

France 2

5.05 La Vallée des peupliers. **5.40** Petitsmatins.cool. **6.25** La Musique de l'été. **6.30** Télématin. **8.35** Des jours et des vies.
9.00 Amour, gloire et beauté. Feuilleton.
9.30 Vacances@dktv.cool. Magazine ○. **4267622**
11.05 La Fête à la maison. Tournée au Japon ○.
11.35 Flash infos.
11.40 Les Z'amours. Jeu.
12.15 et 13.45, 19.10 Un livre, des livres. *La Famille Lemure.*
12.20 Pyramide. Jeu.
12.50 Paroles de terroir.
13.00 Journal, Météo.
13.50 Nestor Burma. Série. Le Cinquième Procédé.
15.20 Chiquinha Gonzaga. Feuilleton [18/30].
16.10 La Fête à la maison. Jesse retourne à l'école ○.
16.40 Conan. La belle furie.
17.35 Brigade des mers. Série. Amour de jeunesse.
18.20 JAG. Les recrues ○.
19.15 Qui est qui ? Jeu.
19.50 Un gars, une fille. Série. Soirée costumée.
19.55 et 20.45 Tirage du Loto.
20.00 Journal, Météo.

20.50

MES ENFANTS ÉTRANGERS

Téléfilm. Olivier Langlois.
Avec Philippine Leroy-Beaulieu. **888264**
Enlevés par leur père cinq ans auparavant, deux jeunes enfants, six et neuf ans, sont rendus à leur mère. Elle cherche à reconquérir leur amour.

22.30

SCHIMANSKI

Nid de rats ○. **7297622**
Série. Avec Götz George, Tobias Schenke.
0.05 Journal de la nuit, Météo.
0.25 Docteur Markus Merthin. Série. Le dernier safari ○. **6289678**
1.10 La Musique de l'été. Emission musicale. **64501123**

1.15 L'Islam. 7513901 **1.45** Présence protestante. 1305776 **2.10** Gares et muses allemandes. Documentaire ○. 6348630 **2.55** Les Gens du pays d'en haut. Documentaire ○. 3745765 **3.40** 24 heures d'info. 3848543 **3.55** Météo. **4.00** Les Z'amours. 8706291 **4.30** Pyramide (30 min). 3584123

France 3

6.00 Euronews. **6.40** Les Zamikeums. **7.00** Les Minikeums vacances. Tom Tom et Nana ; Denis la Malice ; Patrouille 03 ; Tristan et Iseult ; Albert, le cinquième mousquetaire ; Les Tortues Ninja ; Princesse Sissi ; Les Zinzins de l'espace ; Les Razmoket ; Fais-moi peur : L'histoire du potage dangereux.
10.55 La Loi de Los Angeles. Série. La Salamandre.
11.40 Bon appétit, bien sûr.
12.05 Le 12-13 de l'info.
12.55 Midi en France. La Corse [3/3].
13.31 Keno. Jeu.
13.35 Remington Steele. Tout sucre, tout miel.
14.25 La croisière s'amuse. Série. Copie confuse. Le commandant est bon enfant.
16.05 Va savoir. Magazine.
16.30 C'est l'été. A Beaulieu-sur-Mer [2/5].
18.20 Questions pour un champion.
18.48 La Météo des plages.
18.50 Le 19-20 de l'info.
20.00 Météo.
20.05 Tout le sport.
20.20 C'est mon choix pour l'été.

20.50

INDÉCENCE

Téléfilm. Marisa Silver.
Avec Jennifer Beals, Sammi Davis-Voss (Etats-Unis, 1991) ○. **514697**
Los Angeles. Après le meurtre de leur patronne, deux employées se trouvent entraînées dans un jeu mortel.

22.15

ON EN RIT ENCORE !

Présenté par Nicolas Ferraro.
Invité : Marc Jolivet, humoriste. **8549072**
23.10 Météo, Soir 3.
23.40 C'est la vie. Magazine scientifique. Pour quelques années de plus. Documentaire. **245790**
0.30 Un siècle d'écrivains. Alexandre Soljenitsyne. Documentaire. Françoise Wolff et Michel Parfenov. **9122807**
1.20 Fame. Série. Perdant (45 min).

La Cinquième

5.30 Les Amphis de La Cinquième. **6.25** Italien. Leçon n° 19. **6.45** La Cinquième rencontre. **8.10** Ça tourne Bromby. Les Graffitos. Les Gags animos. Les Frères Flub. Drôle de voyou. Et voici la petite Lulu. **9.25** Les Objets du XXe siècle. **9.30** Le Futur en marche. **9.55** Gaïa.
10.25 Les Ecrans du savoir. Portrait d'une génération pour l'an 2000. Benoit. Les mystères du cosmos. Galilée : Faits d'architecture. Cinq sur cinq. L'astronomie.
11.20 Alfred Hitchcock présente. **11.50** Fenêtre sur. L'Espagne. **12.15** et 17.35 100 % question. **12.40** Appel d'air.
13.35 Le Journal de la santé.
13.50 La Cinquième rencontre... L'Homme et son univers. **13.55** Les Enfants de l'ombre. **14.45** Entretien avec Yvan Touitou.
15.20 Rythmes Caraïbes. **15.45** Cafés philo. La métaphysique. **15.50** Net plus ultra. **16.00** Des hommes et des bêtes. **16.20** Jeunesse. Doc Eurêka. Cellulo. Bêtes à craquer. **17.10** Alfred Hitchcock présente. Rapide et indolore. **18.00** Météo. **18.05** Le Danube retrouvé. **18.55** C'est quoi la France ?

Arte

19.00 Connaissance. [1/3] Au cœur de la vie. Documentaire (1998).
19.45 Météo.
19.50 Arte info.
20.15 Reportage. La Vraie Vie de Pamela. Documentaire (2000). *A Hutington Beach, à côté de Malibu (Californie), jeunes et vieux viennent se former au métier de sauveteur dit « life guard » devenu très populaire depuis la série* Alerte à Malibu.

20.45

LES MERCREDIS DE L'HISTOIRE

Présenté par Alexandre Adler.
Afrique rouge.
Documentaire. Michel Vuillermet et Ilios Yanakakis (Fr., 1997). **3063158**
La stratégie de l'Union soviétique et de Cuba sur le continent africain pendant la guerre froide.

21.45

MUSICA

LES TROYENS : La prise de Troie
Opéra [1/2] de Berlioz. Mise en scène, Herbert Wernicke. Par l'Orchestre de Paris, le Konzertvereinigung Wiener Staatsopernchor, le Slowakischer Philharmonischer Chor, le Tölzer Knabenchor, dir. Sylvain Cambreling. Avec Jon Villars (Enée), Russell Braun (Chorèbe). Retransmis en simultané sur *France-Musiques* (Fr., 2000). **2895264**
23.30 Profil. Jean Nouvel. L'esthétique du miracle (Suisse, 1998). **65784**
0.25 La Lucarne. Sijainen. Le garçon qui ne souriait jamais. **90340**

0.50 Les Rêves de Hind et Camilla ■ Film. M. Khan. *Chronique* (Eg., 1988, v.o.). 31948340 **2.35** Sousse, la citadelle des Aghlabides (20 min).

M 6

5.30 et 9.35, 17.05 M comme musique. **7.00** Morning Live.
9.05 M 6 boutique.
10.35 M 6 Kid été. Draculito ; La Famille Delajungle ; Robin des Bois junior.
11.59 Météo.
12.00 La Vie de famille. Délinquants juvéniles.
12.35 La Petite Maison dans la prairie. Série. L'or ○ [1/2].
13.35 Mathilde, une femme dans la tourmente. Feuilleton. G. Giagni. [5 et 6/6] ○. 2696177 - 8257023
17.35 Tintin. L'affaire tournesol [2/2].
17.55 Code Eternity. Série. Le manipulateur ○.
18.55 Loïs et Clark, les nouvelles aventures de Superman. Série. Mensonges et vidéo ○.
19.50 I-minute. Magazine.
19.54 Le Six Minutes, Météo.
20.05 Notre belle famille. Série. Roi d'un soir ○.
20.39 Météo des plages.
20.40 Décrochage info, Jour J. La boxe.

20.50

UNE VIE BOULEVERSÉE

Téléfilm. Carlo Rola. Avec Iris Berben, Peter Sattmann (All., 1994) ○. 507887

Une femme qui a perdu son mari, tué par des voyous lors d'un voyage aux Etats-Unis, se retrouve seule à la tête de l'entreprise familiale proche de la faillite.

22.40

ALLY MCBEAL

La vie rêvée ○. 3368326
Ne pas dépasser la dose prescrite ○. 63326
Série. Avec Calista Flockhart.

Ally veut forcer l'hôpital à placer une patiente gravement malade, qui n'a su trouver son bonheur que dans ses rêves, dans un état de sommeil artificiel.

0.25 Wolff, police criminelle. Série. L'honneur de la famille ○. 9434833 Double jeu ○. 4387036

2.05 M comme musique. 95502104 **4.10** Sports événements. Spécial Winter X-Games. 7594340 **4.30** Histoire de la samba. Bahia, l'hégémonie afro-musicale (1998, 55 min) ○. 6892456

Canal +

► En clair jusqu'à 8.25
7.05 Teletubbies. **7.30** A chacun son odeur. **7.35** Les Yeux plus grands que le ventre. **7.45** Best of NPA. **8.25** Je t'aime, je t'aime ■■■ Film. Alain Resnais (Fr., 1967). **10.00** La Grande Réserve. ○. **10.55** Le Trésor des fées. Téléfilm. Paul Matthews (1998) ○. 8796852
► En clair jusqu'à 13.25
12.24 Le Monde selon Glup. Série ○.
12.25 et 19.50 Flash infos.
12.35 et 20.00 Le Zapping.
12.40 Invasion planète Terre. Série. Interview [5/22] ○.
13.25 Mercredi animation.
14.50 H. Une différence ○.
15.10 Evamag. Série. ○.
15.35 Seinfeld. ○.
16.00 Dilbert. Série [6/30] ○.
16.20 et 3.45 Surprises.
16.35 L'homme qui parlait aux lions. Téléfilm. Carl Schultz (1999) ○. 6327500
► En clair jusqu'à 21.00
18.23 Avoir un bon copain. Série. Les poils ○.
18.25 Drôles de vies. ○.
19.00 Best of NPA. ○.
20.05 Les Simpson. Série ○.
20.30 Le Journal des sorties.

21.00

RECTO VERSO

Film. Jean-Marc Longval. Avec Smaïn, Michel Müller. *Comédie* (Fr., 1999) ○. 9754535

Un animateur se fait passer pour homosexuel afin de se faire embaucher sur une chaîne gay.

22.20

LES JOUEURS ■

Film. John Dahl. Avec Matt Damon, Edward Norton. *Suspense* (EU, 1999, v.o.) ○. 1748055

L'histoire d'un joueur de poker qui veut abandonner le jeu. Une mise en scène un peu maniérée.

0.20 Swingers Film. Doug Liman. Avec Jon Favreau. *Comédie dramatique* (EU, 1998, v.o.) ○. 1073543

1.50 Kenshin le vagabond. Film. Kazuhiro Furuhashi. *Animation* (Jap.) ○. 83026901 **4.10** La Dernière Séance ■■. Film. Peter Bogdanovich. *Drame* (EU, 1971, N., v.o.) ○. 7585663 **6.10** 52 minutes de votre temps. Documentaire (52 min).

Le film

18.30 Ciné Classics

Battement de cœur

Henri Decoin (Fr., 1939, N.). Avec Danielle Darrieux, Claude Dauphin.

EN septembre 1937 – elle avait vingt ans –, Danielle Darrieux fut appelée à Hollywood avec son mari, le metteur en scène Henri Decoin. On lui fit tourner, sous la direction de Henry Koster, *La Coqueluche de Paris*, où elle ne brilla pas particulièrement. Mais Decoin avait profité de son séjour pour assimiler les recettes de la comédie américaine, alors en son âge d'or, et, deux ans plus tard, il acclimata le genre dans les studios français pour Danielle Darrieux – et d'une manière éblouissante. Ce fut *Battement de cœur*.

Arlette Lafont, orpheline évadée d'une maison de correction, est recueillie à Paris par M. Aristide, qui dirige une école de pickpockets. Arlette, pas très douée, se fait prendre par le comte d'Argay, à qui elle dérobait son épingle de cravate dans l'autobus. Au lieu de la livrer à la police, il la transforme en jeune fille du monde et lui ordonne de voler, dans un bal, la montre d'un séduisant diplomate qu'il soupçonne – à juste titre – d'être l'amant de sa femme. D'une situation extravagante va naître une comédie sentimentale où Arlette joue son propre jeu. Scénario à rebondissements, dialogues qui fusent avec esprit, mise en scène alerte, constamment inventive, et Darrieux, comédienne triomphante dans sa jeunesse radieuse, et si bien entourée. Sorti en février 1940, *Battement de cœur* connut un succès foudroyant et tout le monde fredonna la chanson *Une charade*. En 1941, *Premier rendez-vous* fut conçu sur le même modèle à faire rêver.

Jacques Siclier

L'émission

21.45 Arte et France-Musiques

L'ombre d'Hector

LES TROYENS. L'opéra de Berlioz dans une nouvelle production du Festival de Salzbourg. Deuxième partie : mercredi 23 août

FRANZ NEUMAYR

Deborah Polaski (Cassandre, Didon) et Russell Braun (Chorèbe)

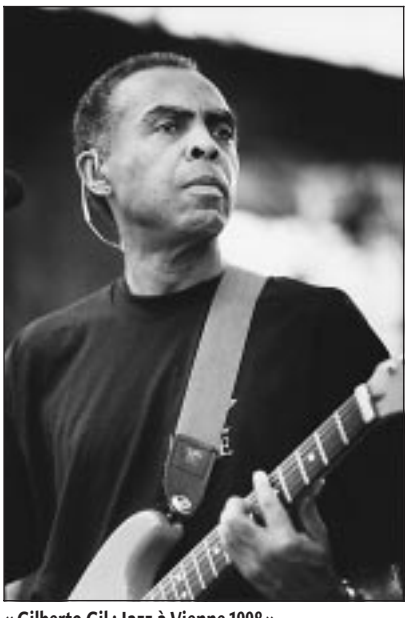
LA tradition a décidément la vie dure qui veut qu'on fasse un diptyque de cette œuvre de Berlioz sous prétexte que les deux premiers actes se passent à Troie et les trois derniers à Carthage. Pourtant *Les Troyens* ne sont pas plus longs que certains opéras de Wagner. Et ce grand rêve virgilien, cette utopie lyrique, a besoin de se déployer dans la continuité pour prendre tout son sens tragique, depuis la catastrophe collective, la destruction de Troie que ses habitants appelaient la « Ville éternelle », jusqu'à la catastrophe individuelle, l'immolation de Didon lâchement abandonnée par Enée que les dieux envoient en Italie fonder une autre ville éternelle, Rome, dont on prédit qu'elle sera à son tour la proie des barbares... Mais le sentiment de la durée étant lié à la quantité d'événements qui la jalonnent, il est vrai que *Les Troyens* peuvent paraître plus longs parce qu'ils exigent une attention toujours en éveil : il s'y passe beaucoup de choses et l'oreille doit rester aux aguets.

La création, au Théâtre lyrique, en 1863, ne retint que la seconde partie – les amours de Didon et Enée – plus conforme aux habitudes lyriques. La première, dominée par le personnage de Cassandre, d'abord aux prises avec l'insouciance de ses concitoyens avant de devenir l'instigatrice du suicide collectif des Troyennes, est toute tendue vers une chute terrible préparée dans la joie avec l'introduction, en grande pompe, du cheval fatal. Cette tension est surtout sensible au deuxième acte qui s'ouvre avec la visite nocturne de l'ombre d'Hector et du spectre de Panthée, scène shakespearienne précédant le réveil d'Enée tandis que la cité est déjà aux mains des Grecs, et s'achève dans un holocauste.

Le premier acte, à dessein, prend son temps. Après avoir mis en regard, au son des instruments à vent, la joie stupide des Troyens s'ébrouant dans le camp abandonné par les Grecs et les sombres pressentiments de Cassandre, soutenus par les cordes seules, Berlioz a écrit un duo entre la prophétesse et son amant Chorèbe dont les développements sont un défi pour le metteur en scène. Puis une marche *(Dieux protecteurs)* d'ample dimension aussi, une lente pantomime d'Andromaque, la veuve d'Hector venue avec son fils déposer des fleurs sur l'autel ; enfin, après la mort prémonitoire de Laocoon, étouffé par un monstre marin, un octuor avec chœur *(Châtiment effroyable)* offre à l'oreille un véritable festin. Evidemment, il n'y a rien à voir, et le spectateur doit se faire auditeur, se concentrer sur les progressions de la polyphonie et sur l'alchimie de l'orchestration vocale.

Gérard Condé

Le câble et le satellite



MEPHISTO

« Gilberto Gil : Jazz à Vienne 1998 », concert enregistré au Théâtre antique le 11 juillet 1998 (75 min), à 0.25 sur Paris Première

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite
C Câble
S CanalSatellite
T TPS
A AB Sat

Les cotes des films
■ On peut voir
■ ■ A ne pas manquer
■ ■ ■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA
○ Tous publics
○ Accord parental souhaitable
◘ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans
○ Public adulte Interdit aux moins de 16 ans
✪ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +
DD Dernière diffusion
♦ Sous-titrage spécial pour les sourds et les mal-entendants

Planète C-S

6.40 La Quête du futur. [6/22] La nanotechnologie. **7.10** Le Jour de la révolution. [1/2]. **8.25** Nature éternelle d'Italie. [3/4]. **8.55** I Muvrini. **9.55** Fils du siècle, sa vie racontée par mon père. [4/5] 1957-1980, Les enthousiasmes partagés. **10.25** Vietnam, un monde sous la guerre. **11.20** L'Antarctique, la vie frémissante sous la glace. [1/3]. **12.10** John Huston Filming. Au-dessous du volcan. **13.15** Cinq colonnes à la une. **14.10** Juan Manuel Fangio, un destin, une légende. **15.05** George Gershwin, compositeur américain. **16.40** Les Grandes Expositions. La vie mystérieuse des chefs-d'œuvre. **17.05** Vietnam, la première guerre. [2/2] Le tigre et l'éléphant. **18.05** Médecine traditionnelle en Amérique latine. [6/7] Guarani. **18.40** Vols de guerre. [6/11] Bombardement tactique. **19.30** La Place Rouge. Théâtre de l'histoire. **19.50** Désespoir et nostalgie.

20.30 Emile Habibi, « Je suis resté à Haïfa ».
21.35 L'Univers de Stephen Hawking. [6/6] L'ultime réponse.

22.25 Yehudi Menuhin. [1/2]. **23.30** Résistance. [5/7]. **0.00** Madras, la comédie du pouvoir. **1.00** La Guerre d'Algérie. [3/5] (60 min).

Odyssée C-T

9.05 Histoire de l'eau. [3/4] La dimension religieuse. **9.55** Sam Sheppard. Coupable ou innocent ? **10.45** La Principauté de Monaco. **11.40** Les Pyrénées, du Pic du Midi au Ciringe. **12.35** Il était une fois le royaume d'Angleterre. Peterborough et Ely. **13.05** Les Belles et les Bêtes. **13.55** La Firme. [1/2] La maison des Windsor. **14.50** Indonésie, la chute d'un dictateur. **15.30** Cyberspace. [2/3]. **16.25** Tueurs en série. Harvey Carignan, « Harvey le marteau ». **16.50** Aux pays de France. Cigognes en val d'Allier. **17.20** Neem, l'arbre magique. **18.10** Le Monde des crustacés. **19.05** Paquebots de légendes. [4/4] Le rêve continue. **20.00** Gavarnie, cirque de plaisir.

20.30 L'Australasie sauvage, terre des futurophages. Les nomades du vent.
21.25 Partir sur la route des îles. Les îles de la mer Andaman, la Thaïlande.

22.15 On the Road Again. Dharamsala et Vrindaban. **22.40** Les Indiens d'Amérique racontés par eux-mêmes. [4/6]. **23.30** Candamo, un voyage au-delà de l'enfer. **0.25** Le Vaisseau spatial Terre. Les côtes britanniques. **0.55** Carnets de vol. [8/25] Les cargos aériens (50 min).

TV 5 C-S-T

19.55 et 23.55 TV 5 l'invité. Invité : Brian de Palma.
20.00 Journal (TSR).
20.30 Journal (France 2).
21.00 et 1.00 TV 5 infos.
21.05 Pulsations. La fécondation in vitro. **44323158**
22.00 Journal TV 5.
22.15 et 1.05 Mademoiselle O. Téléfilm. Jérôme Foulon. Avec Maïté Nahyr, Alexandre Bergman (1993). **19296061**
0.00 Journal (La Une).
0.30 Soir 3 (France 3).

RTL 9 C-T

19.50 Papa bricole. Série. Sentimentalement vôtre.
20.20 Une rue du tonnerre. Série. Chacun pour soi.
20.45 Une femme nommée Jackie. Téléfilm. Larry Peerce. Avec Roma Downey, Stephen Collins [1/3] (1991). **8435500**
22.20 Stars boulevard.
22.30 Drôles d'espions ■ Film. John Landis. Avec Dan Aykroyd, Chevy Chase. *Comédie* (1985). **82180603**
0.15 Les Routiers. Série. Agents doubles 037 (50 min). **28283494**

Paris Première C-S

19.30 Rive droite, rive gauche **5540871**
21.00 Paris modes. Spécial Japon. **4577806**
21.50 Motown Live. Concert. **4618662**
22.35 Paris dernière. Magazine. **38456210**
23.30 Les Mots de l'architecte. Alvaro Siza. Documentaire. **3984061**
0.25 Gilberto Gil. Jazz à Vienne 1998. Concert enregistré au Théâtre antique, le 11 juillet 1998 (75 min). **50373814**

Monte-Carlo TMC C-S

19.30 Vive l'été. Magazine. **2420326**
20.00 Quoi de neuf docteur ? Série. ○. **4209429**
20.25 La Panthère rose.
20.35 Coplan. Série. Vengeance à Caracas ○.
22.10 H_2O. Magazine. **6921516**
22.45 Dis-moi que tu m'aimes ■ Film. Michel Boisrond. Avec Mireille Darc, Daniel Ceccaldi. *Comédie* (1974) ○. **9644264**
0.10 Les Chevaliers. Guillaume et Ulrich : au service des dames. Documentaire [2/6] (50 min). **89177253**

Téva C-T

19.55 Murphy Brown. Série. Jim fait la une ○. **500127535**
20.20 Clueless. Série. La vidéo de Sean ○.
20.50 La Star et le Milliardaire. Téléfilm. David L. Rich. Avec Robert Mitchum, Virginia Madsen.
22.30 Les Grandes Marées. Feuilleton [7/8]. Avec Nicole Calfan.
23.55 L'Ombre de la mort. Téléfilm. Richard Engel. Avec Bernd Herzsprung, Susanne Uhlen (1995) ○ (95 min). **501528500**

Festival C-T

20.30 P.J. Série. Vol à l'arraché. **26980245** Escroqueries. **97639103**
22.35 Les Nouveaux Exploits d'Arsène Lupin. Série. Herlock Sholmes s'en mêle ○. **63115239**
0.15 Au nord du 60e parallèle. Série (45 min). **41480678**

Voyage C-S

19.50 Idées week-end. De Hendaye à Fontarrabie.
20.00 Suivez le guide. Magazine. **500076177**
22.00 Voyage pratique. La Méditerranée.
22.30 Airport. Magazine. **500001852**
23.00 Long courrier. Magazine. **500033388**
0.00 La Boutique Voyage.
0.15 Travelers. Foire aux huîtres à Leonardtown, dans le Maryland.
1.00 C'était les vacances. Magazine. Premières vacances (60 min). **501842543**

13ème RUE C-S

19.50 Dossiers brûlants. Série. La grande question.
20.50 New York District. Série. Des bébés si précieux. **525680581** Abus de pouvoir. **508406210**
22.25 L'Homme invisible. Série. Ombre dangereuse. **505824264**
22.55 Le Nouvel Homme invisible. Série. La route infernale. **532094516**
23.45 Danger réel. L'enfer du feu : des constructions dangereuses. Documentaire. **508576018**
0.40 Au-delà du réel. Série. Enquête sur un mystère (55 min). **550163494**

Série Club C-T

19.30 Mission impossible. Série. Hypnose ○. **527158**
20.25 Gregory Hines Show. Série. La peur n'évite pas le danger ○. **581429**
20.50 Homicide. Série. Les pitbulls attaquent ○. **565448**
21.35 Leaving L.A. Eyes of the City. Feuilleton [3/6] (v.o.) ○. **9232448**
22.25 Les Contes de la crypte. Série. A l'amour, à la mort ◘. **318535**
22.50 Profiler. Série. Œil pour œil ○. **9321992**
23.45 King of the Hill. Série. Peggy's Headache (v.o.) ○. **9013177**
0.05 Docteur Katz. Série. Henna (v.o.) ○ (30 min). **125727**

Canal Jimmy C-S

21.05 Star Trek Classic. Série. Planète des illusions ○. **96572413**
22.00 Star Trek, Deep Space Nine. Série. La peste ○. **77175535**
22.50 La Route. Best of. **42274719**
23.35 Bottom. Série. Burglary (v.o.) ○. **88199332**
0.05 Friends. Série. Celui qui draguait au large (v.o.) ○. **61004773** Celui qui posait une question embarrassante (v.o.) ○. **69026901** Celui qui gagnait les paris (v.o.) ○ (25 min). **88217036**

Canal J C-S

18.40 Police Academy. Mômie soit qui mal y pense. **60031929**
19.05 Les Mystérieuses Aventures de Fantômette. Le venin du mécène. **8574448**
19.30 L'Ile au trésor. **6009806**
19.55 Les Maîtres des sortilèges. Série. L'échappée belle. **5350790**
20.20 Amandine Malabul. Série. Anniversaire surprise pour mademoiselle Caquet. **5274326**
20.45 Bêtes à craquer.

Disney Channel C-S

20.30 Aux frontières de l'étrange. Série.
21.10 Dinosaures. Série. La compil II. **714429**
21.35 Un vrai petit génie. Série. L'énigme du Golden Rail Express. **6071429**
22.30 Les Aventures de Tim et Zoom. Série. Les appeaux.
22.35 Alfred. Abracadabrant.
22.40 Art Attack 98. **256500**
23.05 Le Labo des Blouzes.
23.35 Rap'Contes. La gourmandise (5 min).

Télétoon C-T

18.36 Twipsy, le cybermessager.
19.00 Nanook. Le dernier des harpons. **501545005** La dentelle. **502403210**
19.48 Les Exploits d'Arsène Lupin. La perle de Sinbad. **802588264** Lupin s'en mêle. **605842622**
20.34 Ren & Stimpy. **904819264**
20.57 Albator. Le repère (23 min). **709328326**

Mezzo C-T

20.45 Bach, une œuvre par jour. Magazine.
21.00 Musique traditionnelle de Gambie. Documentaire. **53964142**
22.00 John McLaughlin & Katia Labèque. Par l'Orchestre philharmonique de Munich, dir. V. Pablo Perez. **53960326**
23.00 « La Fin d'un rêve ». Ballet. Chorégraphie de Christopher Bruce. Musique de John Lennon. Par le ballet Cullberg de Stockholm (55 min). **43411177**

Muzzik C-S

20.45 et 22.25, 23.40 Festivals en Muzzik.
21.00 « Symphonie n° 7 », de Beethoven. Dir. Leopold Stokowski. A Saint-Moritz, en 1969. **500050245**
21.35 Stokowski dirige Kurt Leimer. *Concerto* 2 pour piano et orchestre. Avec Kurt Leimer, piano. Par l'Orchestre de la Suisse italienne. **500930581**
22.00 Stokowski dirige « Roméo et Juliette ». Œuvre de Tchaïkovski. Par l'Orchestre de la Radio suisse italienne. **500053055**
22.40 Jane Bunnett & Cuban Piano Masters. Lors du Festival international de jazz au Spectrum de Montréal, en 1997 (50 min). **506888332**

Histoire C-T

20.25 et 23.00 Palettes, Georges Seurat (1859-1891). L'utopie orange, vert et pourpre. **501168719**
21.00 Le XXe siècle. Histoires secrètes de la deuxième guerre mondiale. Hommes-torpilles et sous-marins de poche. [8/26]. **502789142** **22.00** Le Berger et la Bombe. **502785326**
23.35 Mozart. Orages et passions. Feuilleton [3/6]. Marcel Bluwal. Avec Michel Bouquet, Christoph Bantzer (1982) ○ (90 min). **503943535**

La Chaîne Histoire C-S

19.45 En quête de l'Histoire. Les gentlemen espions. **561386973**
20.35 Les Grandes Batailles. Rorke Drift. **502507413**
21.35 En quête de l'Histoire. Le hors-la-loi de l'Oklahoma. **504515245**
22.20 L'Histoire du sexe. Le XXe siècle. **511430500**
23.10 Biographie. Pancho Villa, le héros hors-la-loi. **508347239**
23.55 Service secret ■ ■ Film. Harold French. Avec Roland Culver, Carla Lehmann. *Guerre* (1942, N.). **502184784**
0.45 Les Mystères de la Bible. Le Messie (45 min). **518185047**

Forum C-S

19.00 Gershwin ou le génie des contrastes. Débat. **502175264**
20.00 Paroles et musiques, le reflet de la société ? Invités : Bernie Bonvoisin, Mathias Goudau, Lady Laistée, Gilles Verlant, Patrick Zelnik. **502171448**
21.00 Musique, y a-t-il encore une guerre des tons ? Invités : Ivan Alexandre, Marc Monnet, Jean-François Zygel, Bruno Serrou. **506069326**
22.00 De l'opéra à l'opéra rock. Invités : Lewis Furey, Jean-Pierre Brossmann, Jacques Merlet, Michel Parouty, Luc Plamondon. **506058210**
23.00 Nostalgies cubaines. Débat (60 min). **506145790**

Eurosport C-S-T

19.00 Tennis. Tournoi féminin de Montréal (3e jour). En direct. **63583806**
22.30 Football. Match amical. **882264**
0.00 CART. Championnat FedEx. A Mid-Ohio (EU). **848388**
1.00 YOZ. Magazine (90 min). **3612340**

Pathé Sport C-S-A

20.00 Cybersports.
20.15 Football. Coupe du monde 2002. Eliminatoires : Colombie - Uruguay. **500914142**
22.00 Cyclisme. Tour du Limousin. **500526055**
22.30 Rugby à XIII. Super League anglaise (23e journée). **500880806**
0.00 Aventure. Corsica Raid. **500733551**
0.30 Boxe. Les K.O de George Foreman (45 min). **504250562**

Sur les chaînes cinéma

RTBF 1

19.30 et 23.15 Journal, Météo. **20.10** Football. Match amical. Bulgarie - Belgique. 2e mi-temps. Au stade Georgi Asparuhov de Sofia (Bulgarie). En direct. **21.20** Joker, Lotto (rapports). **21.25** P.J. Dragues. **22.10** Dunia. Invité : Jean-Marie Pelt(65 min).

TSR

19.30 et 0.05 TJ Soir. **20.00** Météo. **20.05** Sur la piste du mammouth. **21.05** Au cœur du mal. Feuilleton [7/8]. Julian Jarrold. Avec Robson Green. **22.48** Loterie suisse à numéros. **22.50** Folles poursuites (30 min).

Canal + vert C-S

19.55 Babylone yé-yé. Au pays des écrivains. [7/12]. **20.20** Surprises. **20.30** Le Barbier de Sibérie. Film. Nikita Mikhalkov. Avec Julia Ormond. *Drame* (1999) ✪. **23.20** L'Autre ■■ Film. Youssef Chahine. Avec Nabila Ebeid. *Drame* (1999) ✪ (105 min).

Encyclopedia C-S-A

19.30 et 23.05 Futur immédiat. **19.50** Au cœur des matières. L'aluminium. **20.05** L'Ecole biblique et d'archéologie française de Jérusalem. **20.45** L'Egypte des pharaons. **21.25** Les Tombes d'Egypte. **21.35** Un enfant me raconte. **22.00** L'Ile de Serk. **22.30** La Science, la Croyance et la Foi (20 min).

Comédie C-S

20.00 S.L.I.P. **20.30** Dingue de toi. Thème astral (v.o.). **21.00** Sim. Spectacle. **22.30** Alexei Show. Série (v.o.). **23.00** The Late Show With David Letterman Minnie Driver (45 min).

MCM C-S

19.30 et 22.30, 2.00 Le JDM. **19.45** et 22.45 Robin. La maison de disques. **19.50** Netflash. Brèves. **20.00** Fame. Anorexie. **21.00** Straight Up. Série. Le piège. **21.30** Le Mag. Invités : Rage Against the Machine. **22.50** et 2.15 MCM Tubes. **23.00** Total Métal. **0.30** L'Intégrale. Spécial Cure (90 min).

MTV C-S-T

20.00 Top Selection. **21.00** Making the Video. Da Brat & Tyrese. **21.30** Bytesize. **0.00** The Late Lick (60 min).

Régions C-T

19.30 Le Magazine du cheval. **20.00** Le Club des visionautes. **20.05** Le Bureau des bonnes nouvelles. **20.18** et 23.45 Le 13. **20.30** et 22.30, 0.30 Le Journal des journaux. **20.50** et 22.45, 0.45 Le Journal de l'Outremer. **21.00** Présentation soirée thématique. **21.02** Côté maison. **21.30** L'Armoire. **21.45** Affaires de goût. Les pâtes. **22.15** Mémoires de cuisine. Terrine de lapin. **23.00** 7 en France (40 min).

RFO Sat S-T

19.30 Palettes. **20.00** et 1.30 VAT JT MTV. **20.15** Miouzik indien. **20.45** World Zik. **21.00** Mike Makeni. **21.05** JT Guyane. **21.30** Kaléidosport. **22.00** JT Martinique. **22.20** Miouzik caraïbe. **23.00** JT Guadeloupe. **23.30** Soley é clips (30 min).

LCI C-S-T

6.00 et 19.00 Journal permanent. **8.07** et 8.52 L'Invité du matin. **8.10** Le Journal du monde. **10.10** et 15.10, 1.10 Mode. **10.40** et 13.10, 13.40, 14.10, 16.40, 18.40, 21.10, 22.40, 0.10 Les Rencontres de l'été. Invité : Marin Karmitz. **11.10** et 18.10 Le Journal des régions. PACA, Piémont, Ligurie. **12.00** 12/13. **13.00** et 18.00 Journal. **16.10** Le Débat. **17.10** LCA. **19.50** et 20.50, 22.50 La Page Economie. **20.00** Les Dossiers du grand journal. **22.00** 22h/Minuit. **22.10** Musiques. **23.45** Les Rubriques (135 min).

Euronews C-S

6.00 Infos, Sport, Economia, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. **10.00** Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. **19.00** Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

CNN C-S

Informations 24 heures/24. 20.30 World Business Today Live. **21.30** Q & A Live. **22.30** Insight Live. **23.30** World Sport Live. **0.00** World View (30 min).

Action

ALONG THE RIO GRANDE ■
11.45 Ciné Classics 83095061
Edward Killy. Avec Tim Holt (EU, N., 1941, 65 min) ✪.
Trois cow-boys enquêtent sur le meurtre de leur patron.

Comédies

BATTEMENT DE CŒUR ■■
18.30 Ciné Classics 2113326
Henri Decoin. Avec Danielle Darrieux (France, N., 1939, 97 min) ✪.
Surprise en flagrant délit, une voleuse est contrainte de commettre un nouveau larcin.

CLERKS, LES EMPLOYÉS MODÈLES ■■
0.15 Cinéfaz 504606475
Kevin Smith. Avec Brian O'Halloran (EU, N., 1994, 90 min) ✪.
Un caissier dans une épicerie, et son meilleur - et très bavard - ami, passent une journée peu ordinaire et fertile en rebondissements.

FRANKENSTEIN 90 ■■
11.05 Cinéfaz 576503516
Alain Jessua. Avec Jean Rochefort (France, 1984, 90 min) ✪.
Un chercheur, lointain descendant de Frankenstein, entreprend de perpétuer l'œuvre de son ancêtre.

LE CIEL PEUT ATTENDRE ■■
0.35 CinéCinémas 3 502517123
Ernst Lubitsch. Avec Gene Tierney (EU, 1943, 110 min) ✪.
A peine décédé, un aristocrate se retrouve en enfer et fait le récit de son existence à Lucifer.

MES MEILLEURS COPAINS ■■
16.45 Cinéstar 1 502793790
Jean-Marie Poiré. Avec Gérard Lanvin (France, 1988, 105 min) ✪.
Cinq amis quadragénaires se retrouvent dans une villa, pour un week-end mouvementé.

Comédies dramatiques

BEAUCOUP DE RÊVES SUR LES ROUTES ■■
13.20 Ciné Classics 34426697
Mario Camerini. Avec Anna Magnani, Massimo Girotti, Dante Maggio (Italie, N., 1948, 86 min) ✪.
A Rome, après la guerre, un chômeur las de sa condition et des reproches de sa femme en vient à voler une voiture.

BRIGANDS CHAPITRE VII ■■
16.15 CinéCinémas 1 62863871
Otar Ioseliani. Avec Amiran Amiranachvili (Fr. - Géor., 1996, 117 min) ✪.
Trois contes situés à des époques différentes soulignent la permanence de la barbarie chez les humains.

CATCH 22 ■■
9.20 Cinétoile 504176177
Mike Nichols. Avec Alan Arkin, Martin Balsam (Etats-Unis, 1970, 116 min) ✪.
Les déboires de soldats installés dans une base américaine en Italie pendant la seconde guerre mondiale.

GRANDE DAME D'UN JOUR (LADY FOR A DAY) ■■■
23.40 Cinétoile 505035239
Frank Capra. Avec May Robson, Warren Williams, Guy Kibbee (EU, N., 1933, 95 min) ✪.
Une clocharde alcoolique ruse pour cacher sa triste condition à sa fille, fiancée à un aristocrate espagnol.

HANNA K ■■
23.20 Cinéstar 2 502872061
Costa-Gavras. Avec Jill Clayburgh, Jean Yanne, Gabriel Byrne (France, 1983, 110 min) ✪.
Une juive américaine quitte son mari pour vivre une passion en Israël et commencer une nouvelle existence.

L'AMÉRIQUE DES AUTRES ■■
21.00 CinéCinémas 3 508555516
Goran Paskaljevic. Avec Tom Conti (Fr. - All., 1995, 95 min) ✪.
Deux émigrés, l'un espagnol, l'autre monténégrin, tentent de recréer à Manhattan un peu de leur pays abandonné et de leur culture perdue.

LA MAIN DROITE DU DIABLE ■■
7.05 Cinéstar 1 507798210 **21.10** Cinéstar 2 507679974
Costa-Gavras. Avec Debra Winger, Tom Berenger (Etats-Unis, 1988, 125 min) ✪.
Une jeune femme, agent du FBI, s'éprend d'un homme soupçonné d'appartenir à un groupuscule néo-nazi.

LE MATELOT 512 ■■
22.25 CinéCinémas 1 6852993
René Allio. Avec Dominique Sanda (France, 1984, 100 min) ✪.
La dérive d'un matelot au début du XXe siècle, entre le commandant dont il est l'ordonnance, la domestique et la maîtresse de maison.

LES GÉANTS ■■
22.35 CinéCinémas 3 500734332
Sam Miller. Avec Pete Postlethwaite (GB, 1997, 90 min) ✪.
Un groupe d'amis est embauché pour repeindre des pylônes électriques. Leur entente est perturbée par l'arrivée d'une jeune Australienne.

LUNA PARK ■■
13.15 Cinéstar 2 507827622
Pavel Lounguine. Avec Oleg Borisov (Fr. - Rus., 1992, 105 min) ✪.
Le chef d'une bande de Russes nationalistes et antisémites découvre l'existence de son père, un poète juif.

MATEWAN ■■
18.45 Cinéfaz 568542429
John Sayles. Avec Ken Jenkins (EU, 1987, 130 min) ✪.
Dans les années vingt en Virginie, des mineurs souhaitent créer un syndicat.

THE DELINQUENTS ■■
15.30 Cinéfaz 502951149
Robert Altman. Avec Tom Laughlin (Etats-Unis, 1957, 90 min) ✪.
Un adolescent frustré rejoint une bande de mauvais garçons.

COL. CHRISTOPHE L.

« La Main droite du diable », de Costa-Gavras, avec Debra Winger et Tom Berenger, à 7.05 sur Cinéstar 1

Fantastique

LA PLANÈTE DES SINGES ■■
22.40 CinéCinémas 2 508227413
Franklin J. Schaffner. Avec Charlton Heston (Etats-Unis, 1967, 110 min) ✪.
Des astronautes atterrissent sur une planète gouvernée par des singes.

Histoire

LUDWIG OU LE CRÉPUSCULE DES DIEUX ■■■
13.35 CinéCinémas 2 507215429
Luchino Visconti. Avec Helmut Berger [1/2] (France - Italie - Allemagne, 1972, 90 min) ✪.
La vie de Louis II de Bavière.

LUDWIG OU LE CRÉPUSCULE DES DIEUX ■■■
11.30 CinéCinémas 3 506853448
Luchino Visconti. [2/2] (1972, 125 min) ✪.
La vie de Louis II de Bavière.

SALOMON ET LA REINE DE SABA ■■
19.30 Cinétoile 508683719
King Vidor. Avec Yul Brynner (Etats-Unis, 1959, 140 min) ✪.
Le roi Salomon conçoit pour la reine de Saba un amour qui manque de lui faire perdre son royaume.

Policiers

LA TRADITION DE MINUIT ■■
1.15 Cinétoile 504354630
Roger Richebé. Avec Viviane Romance (France, N., 1939, 100 min) ✪.
Cinq personnes se suspectent mutuellement d'un meurtre.

LE DOSSIER 51 ■■■
17.00 Cinéfaz 570210790
Michel Deville. Avec François Marthouret (France, 1978, 105 min) ✪.
Un haut fonctionnaire est minutieusement manipulé par une organisation secrète.

► Horaires en ***gras italique*** = diffusions en v.o.

La radio

France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 7.30 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00 ; 22.00.

6.10 Le Bien commun (rediff.). Faut-il juger les malades mentaux ? **7.05** Sous le figuier le bonheur. Dessine-moi un paysage ! [3/5]. **7.55** Les Mots de Paris. En partenariat avec la Mission 2000 en France. **8.00** Histoire et histoires. Jean Jaurès. 8. Etre socialiste. **8.30** Nietzche et Salomé, la philosophie dangereuse. 8. **9.05** Les Avant-gardes du XXe siècle. 8. 1967, 1968. **10.00** Nietzsche en vingt-cinq fragments. Mais surtout, n'allez pas me prendre pour un autre ! [12/25]. **10.10** Entretiens.

10.40 Carnets de note. (rediff.).

11.00 La Ronde des femmes. 13. Les rapports mère-fille.

11.30 L'Université de tous les savoirs (rediff.). 2.

12.00 En attendant la suite.

12.50 Lettres de guerre. 39/45. [13/25]. **13.00** Enjeux de mémoires. 39/45. L'opposition allemande au nazisme [3/5]. **13.30** Programme non communiqué. **14.30** Feuilleton. *Guerre et paix,* de Tolstoï. [13/25]. **15.10** Un homme, une ville (rediff.). [3/5]. **16.25** Résonances. **16.30** A voix nue (rediff.). [3/5]. **17.00** L'Inde. [3/5]. **18.20** Les Mots de Paris. En partenariat avec la Mission 2000 en France. **18.30** Carte blanche à... [3/5]. **19.30** Les Chemins de la musique (rediff.). [3/5]. **20.00** Concordances des temps (rediff).

21.00 Euphonia (rediff.). La musique fantôme de Michel Leiris [3/5]. L'opéra : ses appeaux, ses oripeaux et son aura.

22.10 Pages arrachées au journal de Michel Leiris (rediff.).

22.30 Carnets de voyage. Le Sri Lanka, une petite semaine de ferveurs cinghalaises. 3. Elephant business. Invités : Rohan de Silva ; Jasmine Rajapakse ; Jean-Yves Collet ; Philippe Fabry ; Taya Diaz ; Dhamasiri Senanayake ; Alain Zecchini.

23.30 Mythologies du monde entier, lectures et relectures. Histoires des dieux entre eux. 4. Isis et Osiris.

23.45 Coda (rediff.). Les Zazous. [3/5].

23.55 Les Mots de Paris. En partenariat avec la Mission 2000 en France.

0.00 Du jour au lendemain (rediff.). Joël Roussiez (*L'homme sédentaire et la femme voyageuse*). **0.35** Résonances. **0.45** Clin d'œil. Invité : Barthélémy Jobert, historien d'art. **1.00** Les Nuits de France-Culture (rediff.). Chemins de la connaissance : Correspondance de Freud et Fliess ; Fiction 30 : *Nickel,* de Régine Detambel.

France-Musiques

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00.

6.08 Les Boréales. **7.06** Rigolez tôt. **9.07** La Belle Saison. Par le Chœur, la Maîtrise et l'Orchestre philharmonique de Radio France, dir. Alan Gilbert, Hakan Hardenberger, trompette, Alison Hagley, soprano, Sara Fulgoni, mezzo-soprano, Thomas Randle, ténor : *Symphonie de printemps* op. 44, de Britten ; *Concerto pour trompette,* de Maxwell-Davies ; *In the South* (Alassio), de Elgar. **11.00** Mémoire retrouvée. Henri Dutilleux, compositeur. Œuvres de Dutilleux, Milhaud, Schœnberg, Prokofiev, Webern, etc.

12.35 Festival de musique de Mecklemourg-Poméranie. Par l'Orchestre symphonique allemand, dir. Pedro Halffter Caro : Œuvres de Beethoven, Rudolf Buchbinder, piano : *Les Créatures de Prométhée,* ouverture op. 43 ; *Concerto pour piano et orchestre* nº 3 op. 37 ; *Symphonie* nº 3 op. 53 Héroïque.

14.30 Jazz, suivez le thème. Georgia on My Mind (rediff.). **15.00** Papier à musique. Invité : Philippe Andriot. La musique de chambre de Schubert. Nature et solitude. Œuvres de Schubert (rediff.).

17.00 Jazz. Le jazz par les racines. **18.07** Sur tous les tons. En direct de l'Hôtel d'Albret, à Paris.

20.00 Festival international d'Art lyrique d'Aix-en-Provence. Par le Mahler Jugend Orchester, dir. Pierre Boulez : *Symphonie* nº 10 (adagio), de Mahler ; *Lied der Waldtaube* (extrait des Gurrelieder), de Schœnberg ; *Jeux,* de Debussy ; *Shéhérazade,* de Ravel ; *Le Mandarin merveilleux,* de Bartok.

21.40 Les Troyens, première partie. Opéra de Berlioz. Par le Chœur de la Philharmonie de Berlin, le Tölzer Knabenchor, le Chœur de l'Opéra national de Vienne et l'Orchestre de Paris, dir. Sylvain Cambreling, Jon Villars (Enée), Russell Braun (Chorèbe), Tigran Martirossian (Panthée), Robert Lloyd (Narbal), Ilya Levinsky (Iopas). Retransmis en simultané sur Arte.

0.00 Soirée privée. **1.00** Les Nuits.

Radio Classique

Informations : 7.00 à 9.00, Classique affaires matin ; 12.30, Midi Classique ; 19.30, Classique affaires soir.

14.00 Les Après-midi. Maurice Ravel.
16.30 Grand répertoire. *Mephisto Valse* nº 1 et *Sonnet de Pétrarque* nº 104, de Liszt, Murray Perahia, piano ; *Peer Gunt,* de Grieg ; *Symphonie pour cordes* nº 8 en ré majeur, de Mendelssohn ; *Concerto pour piano et orchestre* nº 2 en ré majeur op.32, de Weber ; *Quatuor* nº 12 Quartuettsatz en ut mineur D. 703, de Schubert. **18.30** Majuscules. Milklos Perenyi. *Concerto pour violoncelle* Wq 172, de C.P.E. Bach, Miklos Perenyi, violoncelle, par l'Orchestre de Chambre Franz Liszt, dir. Janos Rolla ; *Notturno D.* 897, de Schubert, Andras Schiff, piano, Yuuko Shiokawa, violon, Miklos Perenyi, violoncelle ; *Sonate pour violoncelle et piano* nº 1 op. 38, de Brahms, Miklos Perenyi, violoncelle, Zoltan Kocsis, piano.

20.15 Les Soirées. *Roméo et Juliette* (ouverture fantaisie), de Tchaïkovski, par l'Orchestre philharmonique de Berlin, dir. Claudio Abbado. **20.40** *L'Incontro improvviso.* Opéra de Haydn. Par l'Orchestre de chambre de Lausanne, dir. Antal Dorati, Claes-Hakan Ahnsjö (Ali), Linda Zoghby (Rezia), Margaret Marshall (Balkis), Della Jones (Dardane), Domenico Trimarchi (Osmin), Benjamin Luxon (Calandro).

23.25 Les Soirées... (suite). *Konzertstück pour violon et orchestre* D 345, de Schubert, par l'Orchestre de chambre d'Europe ; *Liederkreis I,* sur des textes de Heinrich Heine op. 24, de R. Schumann. **0.00** Les Nuits de Radio Classique.

A la radio

14.00 Radio-Classique

La madone du violon

POUR Karajan, désireux de l'entendre alors qu'elle avait tout juste treize ans, Anne-Sophie Mutter commença la *Chaconne* de Bach. Ebloui et pressé, le maestro voulut abréger... Peine perdue, il avait trouvé plus têtu que lui et, en 1978, enregistra les concertos de Mozart avec, dira-t-il, *« le plus grand prodige musical depuis le jeune Menuhin »*. Dès lors, la violoniste allemande n'a cessé d'étonner par son ouverture à la musique contemporaine (Lutoslawski, Rihm, Penderecki), son intégrale des sonates de Beethoven qu'elle promena à travers le monde avec Lambert Orkis, sa conquête des concertos de Beethoven, Sibelius, Brahms et Tchaïkovski, domaine jusque-là réservé aux hommes, son attention aux causes humanitaires, à la pédagogie. Et la *Partitas* de Bach, dont elle se joue des fragments le matin ? *« J'ai trop d'activités*, avoue-t-elle, *d'autres responsabilités que la musique. » « Peut-être plus tard, quand mes enfants seront grands. »*

Gérard Condé

■ *FM Paris 101,1*

TF 1

5.00 Histoires naturelles. **5.55** Le Destin du docteur Calvet. **6.20** Pour être libre. Un job. **6.45** TF 1 info. **6.53** et 8.28, 9.00, 1.58 Météo. **6.55** et 9.05 TF ! jeunesse. Salut les toons. **8.30** Téléshopping.
10.45 25° sud. L'amour perdu.
11.40 Affaires familiales. Série. Sous influence.
12.10 Tac O Tac TV. Jeu.
12.15 Le Juste Prix. Jeu.
12.50 A vrai dire. Magazine.
13.00 Journal, Météo.
13.40 et 20.40 Du côté de chez vous.
13.50 Météo des plages.
13.55 et 19.55 J'ai deux métiers.
14.00 Les Feux de l'amour. Feuilleton.
14.50 Moloney. Série. Un flic sous couverture.
15.45 Les Dessous de Palm Beach. Série. Propos travestis.
16.45 Dawson. Série. Potins de filles.
17.35 Sunset Beach. Série.
18.05 Sous le soleil. Série. Un bonheur trop fragile.
19.05 Walker, Texas Ranger. Série. L'ouest sauvage.
20.00 Journal, Tiercé, Météo.

20.55

SAGAS

Les Grandes Réussites. 2158949
Présenté par Stéphane Bern.
Avec Valentino, Bruce Willis, Elisabeth Teissier, Oscar de la Renta, Jean-Claude Camus, Les Mauboussin, Jean-Georges Vongerichten.

22.40

MADE IN AMERICA

SANS L'OMBRE D'UNE TRACE

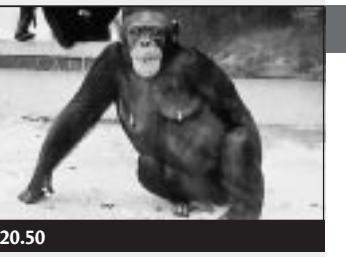
Téléfilm. Douglas Barr.
Avec Shelley Long, William R. Moses
(Etats-Unis, 1999) ○. 1643456
Un couple met tout en œuvre pour retrouver leur fille disparue.

0.20 Minuit sport. Magazine. 3583234

0.55 Très chasse. Bécasses et gelinottes au Canada. **1.45** TF 1 nuit. **2.00** Affaires familiales. Série. Sous influence. 9034437 **2.25** Reportages. L'or des terroirs. 4415514 **2.55** Les Grands Destins du XXe siècle. Les acteurs de Yalta : Churchill. 2930296 **3.45** Histoires naturelles. L'équipée kazakhe. 9421586 **4.40** Musique (20 min).

France 2

5.00 La Vallée des peupliers. **5.40** Petitsmatins.cool. **6.25** La Musique de l'été. **6.30** Télématin. **8.30** et 12.15, 19.10 Un livre, des livres. *Le Pornographe timide*, de Nicolaj Frobenius. **8.35** Des jours et des vies.
9.05 Amour, gloire et beauté. Feuilleton.
9.30 Vacances@dktv.cool. Magazine ○. 4161494
11.05 La Fête à la maison. Série. Tous en scène ○.
11.30 Flash infos.
11.40 Les Z'amours. Jeu.
12.20 Pyramide. Jeu.
12.45 Rapports du loto.
12.50 Paroles de terroir.
13.00 Journal, Météo.
13.50 Nestor Burma. Série. Nestor Burma court la poupée.
15.20 Tiercé. A Enghien.
15.40 Chiquinha Gonzaga. Feuilleton [19/30].
16.40 Conan. Série. La flèche de cristal.
17.35 Brigade des mers. Le couple maudit ○.
18.20 JAG. Objectif Tomcat.
19.15 Qui est qui ? Jeu.
19.50 Un gars, une fille. Série. A un match de football.
20.00 Journal, Météo.



20.50

L'ÉTÉ D'ENVOYÉ SPÉCIAL

L'Afrique. 57649388
Présenté par Paul Nahon.
La leçon des grands singes ;
La reine blanche ; Les dents du ciel.

23.00

ÇA VA FAIRE MÂLE

Magazine présenté par Marine Vignes et Karine Le Marchand.
Invités : Bruno Solo, Dick Rivers, Titoff. 6462340
0.35 Journal, Météo.
0.55 Docteur Markus Merthin. Série. Voleuse à la tire ○. 9905499

1.40 La Musique de l'été. **1.45** Un portrait de monsieur Ingres. Documentaire ○. 6658352 **2.35** Little Karim. Documentaire ○. 3792673 **3.20** 24 heures d'info. 6843925 **3.40** Météo. **3.45** Les Z'amours. 6694708 **4.10** Pyramide. 2696147 **4.40** Rome, ville impériale. Documentaire (25 min) ○. 4747383

France 3

6.00 Euronews. **6.40** Les Zamikeums. **7.00** Les Minikeums vacances. Tom Tom et Nana ; Denis la Malice ; Patrouille 03 ; Tristan et Iseult ; Albert, le cinquième mousquetaire ; Les Tortues Ninja ; Princesse Sissi ; Les Zinzins de l'espace ; Les Razmoket ; Fais-moi peur.
10.55 La Loi de Los Angeles. Série. La botte secrète.
11.40 Bon appétit, bien sûr.
12.05 Le 12-13 de l'info.
12.15 Le Journal des journaux.
12.55 Midi en France. La Normandie [1/2].
13.31 Keno. Jeu.
13.35 Remington Steele. Série. Une heure à tuer.
14.25 La croisière s'amuse. Série. Passion. Un coup de roulis.
16.05 Va savoir. La confiserie ; L'observatoire De la Terre à la Lune en laser.
16.45 C'est l'été. [3/5].
18.20 Questions pour un champion.
18.50 Le 19-20 de l'info.
20.00 Météo.
20.05 Tout le sport.
20.20 C'est mon choix pour l'été.

20.55

COURS PRIVÉ

Film. Pierre Granier-Deferre.
Avec Elisabeth Bourgine, Michel Aumont. *Drame* (Fr., 1986) ○. 678949
Une jeune enseignate est victime de rumeurs et de lettres anonymes. Un suspense un peu lourd.

22.25 Météo, Soir 3.

22.55

MON ONCLE BENJAMIN

Film. Edouard Molinaro.
Avec Jacques Brel, Claude Jade.
Comédie (France, 1969) ○. 657456
Sous le règne de Louis XV, l'histoire d'un coureur de jupons au franc-parler.

0.25 Une maison de fous. Série. Numéro gagnant. 84654
0.50 Fame. Série. L'incident (50 min). 4191857

La Cinquième

5.30 Les Amphis de La Cinquième. **6.25** Italien. Leçon n° 20. **6.45** La Cinquième rencontre... **8.10** Ça tourne Bromby. Les Graffitos. Les Gags animos. Les Frères Flub. Drôle de voyou. Et voici la petite Lulu. **9.25** Les Objets du XXe siècle. **9.30** Les Enjeux de la planète.
10.20 Les Ecrans du savoir. Portrait d'une génération pour l'an 2000. L'Abécédaire du polar. Sous toutes les coutures. Forum Terre.
11.20 Alfred Hitchcock présente. Pas le genre à s'enfuir. **11.45** Terra incognita. Patagonie : L'homme à la rivière. **12.15** et 17.35 100 % question. **12.40** Histoire des papes. **13.35** Le Journal de la santé.
13.50 La Cinquième rencontre... L'Homme et son univers. **13.55** Les Raz-de-marée. **14.45** Entretien avec Paolo Pirazzoli et Antony Colas.
15.20 Rythmes Caraïbes. **15.45** Cafés philo. Le bien et le mal. **15.50** Eco et compagnie Europe. **16.00** Accro. **16.20** Jeunesse. **17.10** Alfred Hitchcock présente. La méthode Blessington. **18.05** Météo. **18.10** Nauru, îlot ou planète ? **18.55** C'est quoi la France ?

Arte

19.00 Voyages, voyages. Alexandrie. Documentaire (1999).
19.45 Météo.
19.50 Arte info.
20.15 Reportage. Le Mystère Michael Johnson. Documentaire (2000).
Michael Johnson, double recordman du monde du 200 m et 400 m, est le premier athlète a avoir réussi ce doublé à Atlanta. Il est aussi l'un des sprinters les mieux payé du circuit soit environ 18 000 francs à la seconde.

20.45

THEMA

PAROLE D'ANIMAUX
20.45 Signes de singes, ballades de baleines. Documentaire. Linda Harrar (1983, 60 min). 3950630
21.45 Je parle aux animaux. Portrait de Samantha Khury. Documentaire. Peter Friedman (1991, v.o.) ○. 1080388
22.40 L'Histoire de l'oie. Téléfilm. Tim Southam. Avec Benoît Brière, Maxime Desbiens Tremblay (Can., 1988). 8567272
Après le décès de son père, un homme retourne dans la ferme familiale. Il se remémore son enfance douloureuse et sa rencontre avec une oie nommée Teeka avec qui il s'était lié d'amitié.
23.25 Le perroquet a la parole. Court métrage. Errol Morris (1980, v.o.). 3106307
23.50 Des voix d'un monde silencieux. Documentaire. Oren Lifschiz (Dan., 1997). 4400475

0.10 Les Mille et Une nuits ■ ■ Film. P. P. Pasolini. *Conte* (It.-Fr., 1974) ○. 9578944 **2.20** Bonne résistance à la douleur. Court métrage. P. E. Guillaume (1998, 30 min). 4406147

M 6

5.25 E = M 6. **5.50** et 9.35, 16.10 M comme musique. **7.00** Morning Live.
9.05 M 6 boutique.
10.35 M 6 Kid été. Draculito. La Famille De la jungle. Robin des Bois junior.
11.59 Météo.
12.00 La Vie de famille. Série. La brune explosive.
12.35 La Petite Maison dans la prairie. Série. L'or ○ [2/2].
13.30 California Girls. Téléfilm. Noel Nossek. Avec Julianne Philipps (EU, 1984) ○. 1461814
15.15 Code Quantum. Série. L'ouragan ○.
17.35 Tintin. Coke en stock [1/2].
17.55 Code Eternity. Série. Piège infernal ○.
18.55 Loïs et Clark, les nouvelles aventures de Superman. Série. A la rencontre de John Doe ○.
19.50 I-minute. Magazine.
19.54 Le Six Minutes, Météo.
20.05 Notre belle famille. Série. Mise en boîte ○.
20.39 Météo des plages.
20.40 Paradis d'été.

20.50

L'HOMME DE RIO ■ ■

Film. Philippe de Broca. Avec Jean-Paul Belmondo, Françoise Dorléac. *Aventures* (France - Italie, 1964) ○. 85984833

Un jeune militaire en permission est appelé à vivre une trépidante chasse au trésor en Amérique du Sud.

23.00

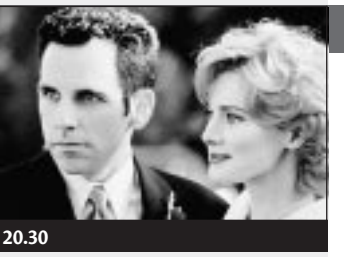
POLTERGEIST

LES AVENTURIERS DU SURNATUREL
La Belle Dame sans merci ○. 48494
Le Prodige ○. 130253
Série. Avec Derek De Lint, Martin Cummins.
0.45 Chapeau melon et bottes de cuir. Série. Petit gibier pour gros chasseur ○. 6621708

1.35 M comme musique. 8737437 **3.35** Turbo. 5817055 **4.05** Kat Onoma. Concert donné aux routes du rock 97. 6067128 **5.00** Fréquenstar. Yannick Noah (45 min).

Canal +

► **En clair jusqu'à 8.30**
7.05 Teletubbies. **7.30** Une croisière parfumée. **7.35** Aloha Hooney. **7.45** Best of NPA. **8.30** TGV Film. Moussa Touré (Fr., 1999). **9.50** Dans la nature avec Stéphane Peyron.
11.05 La Patinoire Film. J.-P. Toussaint. *Comédie* (Fr. - It. - Bel., 1999) ○. 4036630
► **En clair jusqu'à 13.25**
12.24 Le Monde selon Glup.
12.25 et 19.50 Flash infos.
12.35 et 20.00 Le Zapping.
12.40 Invasion planète Terre. Ménage tes ennemis ○.
13.25 Le Journal des sorties.
13.50 Les Dieux du surf Film. Zalman King. Avec P. Shane Dorian. *Aventures* (EU, 1998) ○. 2437475
15.20 Drôles de vies. ○.
15.50 Indian remix. ○.
16.20 Kansas Blues Film. John Patrick Kelley. *Drame* (EU, 1997) ○. 45449291
► **En clair jusqu'à 20.30**
18.28 Avoir un bon copain. ○.
18.30 Drôles de vies. ○.
19.00 Best of NPA. ○.
20.05 Les Simpson. Série. ○.



20.30

LA MÉTHODE ZÉRO

Film. Jake Kasdan. Avec Bill Pullman, Ben Stiller. *Comédie policière* (EU, 1998) ○. 290814

Un détective privé mène une enquête en restant chez lui.

22.20 Les Tragédies minuscules. Série. Si tu savais ce que je pense ○. 5740543

22.25

AN ALAN SMITHEE FILM

Film. Alan Smithee. Avec Ryan O'Neal, Coolio. *Comédie* (EU, 1998) ○. 4018494

Une satire un peu pesante de Hollywood.

23.50 Merci mon chien Film. Philippe Galland. Avec Atmen Kelif. *Comédie dramatique* (Fr., 1999) ○. 1094036

1.20 Golf. US PGA. 7145857 **2.50** Rions un peu en attendant la rentrée. ○. 7359128 **3.50** Tout ça... pour ça ! Film. Claude Lelouch. *Comédie* (Fr., 1993) ○. 1971505 **5.45** Quatre saisons pour un festin. Documentaire (77 min).

Le film

21.00 Paris Première

Un destin sous influence

MEURTRE D'UN BOOKMAKER CHINOIS. Ben Gazzara en loser bouleversant dans le film de son ami John Cassavetes

COL. CHRISTOPHE L.

BEN GAZZARA, acteur new-yorkais d'origine sicilienne, fut révélé en 1957 par *Demain ce seront des hommes*, de Jack Garfein. Un certain nombre de films suivirent jusqu'à son entrée dans l'univers de John Cassavetes, ami depuis toujours, avec *Husbands* en 1970 (il avait alors quarante ans). Six ans plus tard, après avoir tourné *Une femme sous influence*, Cassavetes faisait de Ben Gazzara le principal personnage de *Meurtre d'un bookmaker chinois* qui, avant la grande consécration du cinéaste, fut distribué une première fois en France en avril 1978 sous un titre stupide : *Le Bal des vauriens*.

En apparence, il s'agit d'un film noir. A Los Angeles, Cosmo Vitelli, patron d'un cabaret de strip-tease où il monte des spectacles dont il est très fier, vient de rembourser sa dernière traite. Très content, il organise une bringue avec ses trois meilleures amies mais, grisé par le champagne, il commet l'imprudence de jouer – et de perdre – de fortes sommes dans un club privé où on l'a invité. Sa dette de jeu s'élève à 23 000 dollars et ses créanciers appartiennent à la Mafia. Pour rembourser, on lui propose un marché : assassiner un vieux bookmaker chinois qui n'est pas, en fait, le personnage sans grande importance que John, « le boss », et ses acolytes, lui ont fait croire. Cosmo Vitelli s'exécute à contre-cœur, découvre la vérité sur la personnalité de sa victime et devient un homme traqué par les gangsters qui veulent l'abattre.

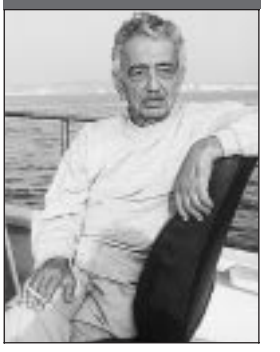
Cassavetes conçut l'idée de ce scénario en parcourant, sur Sunset Boulevard, le « Sunset Strip » où sont rassemblés les boîtes de nuit et les cabarets de strip-tease. Le tournage eut lieu, en grande partie, dans une ancienne boîte retapée pour la circonstance. Mais le cinéaste se détourna volontairement des codes du film noir traditionnel en cassant l'action par des temps morts ou par des scènes de pur comportement.

Patron indépendant du Crazy Horse, ami des danseuses et menant, avec une gloriole affectée, la vie d'un besogneux qui n'aura jamais une stature de héros, Cosmo Vitelli dans l'interprétation de Gazzara, complice de Cassavetes, devient un être pathétique et pétri d'humanité en courant à sa perte. Il trouve une correspondance dans le meneur de jeu de ses spectacles, surnommé « M. Sophistication », qui est interprété, d'une manière étonnante, par le scénariste Mead Roberts.

Ce film en forme de spirale d'un destin sous influence fut tourné avec deux, trois caméras (Cassavetes en tenait une) qui bougent beaucoup, morcellent l'espace, créant une sensation de trouble et de déséquilibre. Au bout du récit, au bout de la nuit, la représentation du dernier spectacle de Vitelli est absolument bouleversante.

Jacques Siclier

L'émission



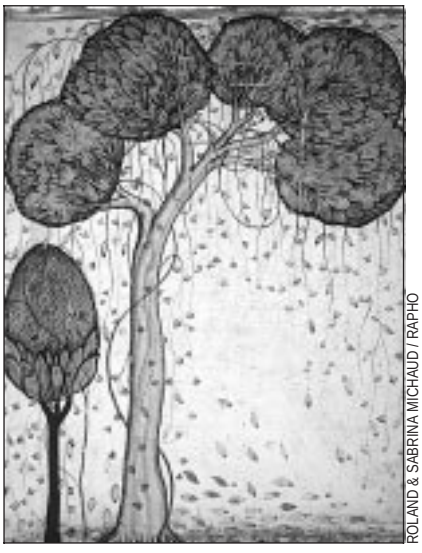
22.25 Planète

Emile Habibi : je suis resté à Haïfa

AU moment où les négociations de paix israélo-palestiniennes sont à nouveau à la une, il faut saluer la programmation de ce portrait d'Emile Habibi, l'un des plus grands écrivains arabes contemporains. Cet Arabe palestinien de nationalité israélienne, ancien communiste favorable à la résolution de partage de la Palestine adoptée par l'Assemblée générale de l'ONU en 1947, a été filmé par Dalia Karpel peu avant son décès d'un cancer en mai 1996. Au soir de sa vie, cet inlassable quêteur de la paix admet que sa quête fut illusoire. Habibi porte un regard lucide sur lui-même, sans complaisance ni compassion. Sa personnalité est si forte, son histoire est si singulière (et si simplement racontée) qu'elles font de ce film un remarquable témoignage sur les tourments des Palestiniens qui ont refusé de quitter leur terre lors de la création d'Israël en 1948 et qui ont vécu comme un terrible déchirement leur double identité arabe et israélienne. Emile Habibi porte cette douleur dans ses traits, dans ses épaules voûtées et son allure paradoxalement altière. Son récit est celui d'un homme qui assume son passé mais continue de s'interroger. L'écriture a été pour lui le moyen de se délivrer des contradictions du quotidien, d'une sourde culpabilité et de déceptions accumulées. *« Il m'est difficile de verser des larmes. Ma manière de pleurer est l'encre qui jaillit de la plume. »* Habibi a été lauréat du Prix Jérusalem de littérature (palestinien) en 1990 et du Prix de littérature arabe (israélien) en 1992.

Mouna Naïm

Le câble et le satellite



ROLAND & SABRINA MICHAUD / RAPHO

« L'Arbre magique » (ci-dessus, détail d'une miniature indienne du XVIIe siècle), de Petri Hämäläinen, documentaire sur les vertus multiples du neem, un arbre asiatique surnommé « la Pharmacie du village » et découvert tardivement par la science occidentale, qui y consacre des programmes de recherche, à 22.20 sur Odyssée

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite
C Câble
S CanalSatellite
T TPS
A AB Sat

Les cotes des films
■ On peut voir
■ ■ A ne pas manquer
■ ■ ■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA
○ Tous publics
○ Accord parental souhaitable
◆ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans
○ Public adulte Interdit aux moins de 16 ans
○ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +
DD Dernière diffusion
♦ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Planète C-S

6.35 Madras, la comédie du pouvoir. **7.35** La Guerre d'Algérie. [3/5] « Je vous ai compris ». **8.35** La Quête du futur. [6/22] La nanotechnologie. **9.05** Le Jour de la révolution. [1/2]. **10.20** Nature éternelle d'Italie. [3/4] Le parc national du Circeo. **10.50** I Muvrini. **11.50** Fils du siècle, sa vie racontée par mon père. [4/5] 1957-1980, Les enthousiasmes partagés. **12.15** Vietnam, un monde sous la guerre. **13.15** L'Antarctique, la vie frémissante sous la glace. [1/3]. **14.05** John Huston Filming. Au-dessous du volcan. **15.05** Cinq colonnes à la une. **16.05** Juan Manuel Fangio, un destin, une légende. **17.00** George Gershwin, compositeur américain. **18.30** Les Grandes Expositions. La vie mystérieuse des chefs-d'œuvre. **19.00** Vietnam, la première guerre. [2/2] Le tigre et l'éléphant. **20.00** Médecine traditionnelle en Amérique latine. [7/7] Chili.

20.30 Vols de guerre. [7/11] Les secours. **6983562**

21.25 Magiciens du textile. **1058123**

22.25 Emile Habibi, « Je suis resté à Haïfa ». **23.30** L'Univers de Stephen Hawking. [6/6] L'ultime réponse. **0.20** Yehudi Menuhin. [1/2]. **1.25** Résistance. [5/7] (30 min).

Odyssée C-T

9.05 Toutes les drogues du monde. **9.35** Gavarnie, cirque de plaisir. **10.00** Les Indiens d'Amérique racontés par eux-mêmes. [4/6]. **10.50** Les Pandas sous les nuages. **11.35** Paquebots de légendes. [4/4] Le rêve continue. **12.35** Tueurs en série. Harvey Carignan, « Harvey le marteau ». **13.00** Partir sur la route des îles. Les îles de la mer Andaman, la Thaïlande. **13.50** Le Monde des crustacés. **14.45** Sam Sheppard. Coupable ou innocent ? **15.35** L'Australasie sauvage, terre des futurophages. Les nomades du vent. **16.25** La Firme. [1/2] La maison des Windsor. **17.20** Candamo, un voyage au-delà de l'enfer. **18.10** Cyberspace. [2/3]. **19.05** Les Belles et les Bêtes. **20.00** Il était une fois le royaume d'Angleterre. Peterborough and Ely.

20.30 Le Vaisseau spatial Terre. Les côtes britanniques : un patrimoine à sauvegarder. **500416982**

21.00 Aux pays de France. Cigognes en val d'Allier. **21.30** La Principauté de Monaco. **22.20** Neem, l'arbre magique. **23.10** Histoire de l'eau. [3/4]. **0.00** La Chine, dragon millénaire. [12/13]. **0.30** On the Road Again. Dharamsala et Vrindaban. **0.55** Carnets de vol. Orbis, un hôpital volant (50 min).

TV 5 C-S-T

19.55 et 23.55 TV 5 l'invité. Invité : Christian Clavier.
20.00 Journal (TSR).
20.30 Journal (France 2).
21.00 et 1.00 TV 5 infos.
21.05 Les Aventuriers de la science. Magazine. **44210630**
22.00 Journal TV5.
22.15 et 1.05 Des trains pas comme les autres. Brésil [1/2]. Documentaire. **53959307**
23.00 Les Années belges. Le chemin de fer à vapeur : « La reine vapeur ». **84582746**
0.00 Journal (La Une).
0.30 Soir 3 (France 3).

RTL 9 C-T

19.50 Papa bricole. Série. Devine qui vient déjeuner ? **4322271**
20.20 Une rue du tonnerre. Série. Pauvre Harry. **8108369**
20.45 Cyborg Cop. Film. Sam Firstenberg. Avec David Bradley, John Rhys-Davies. *Aventures* (1992). **8403901**
22.25 Stars boulevard.
22.35 Puissance catch. Magazine. **32594524**
23.25 Confessions érotiques. Série. Surveillance nocturne. **3550712**
0.05 Les Routiers. Série. La ruée vers l'or. **28221654**
0.55 Télé-achat (120 min).

Paris Première C-S

19.30 Rive droite, rive gauche. **5517543**
21.00 Meurtre d'un bookmaker chinois ■ ■ Film. John Cassavetes. Avec Ben Gazzara, Meade Roberts. *Policier* (1976, v.o.). **84634494**
22.45 Bruckner. *Symphonie 8*, par l'Orchestre philharmonique de Berlin, dir. Herbert von Karajan.
0.15 Paris dernière (55 min).

Monte-Carlo TMC C-S

20.00 Quoi de neuf docteur ? Série. ○. **4196901**
20.25 La Panthère rose.
20.35 Le Don. Téléfilm. David Delrieux. Avec Macha Méril, Dominique Guillo (1993) ○. **6144611**
22.10 Les Couples légendaires du XXe siècle. Sophie et Juan Carlos d'Espagne ; Ingrid Bergman et Roberto Rosselini. Documentaire. **97937253**
23.10 La Misère des riches. Feuilleton. Avec Patricia Tulasne ○ (50 min). **32043949**

Téva C-T

20.20 Clueless. Série. Le blues de Bakersfield ○. **500748272**
20.50 Zone rouge ■ Film. Robert Enrico. Avec Richard Anconina, Sabine Azéma. *Drame* (1990) ○. **500185659**
22.45 L'Année de l'éveil ■ ■ Film. Gérard Corbiau. Avec Laurent Grévill, Grégoire Colin. *Comédie dramatique* (1990). **505161678**
0.25 Patricia G. Téléfilm. Hans Liechti. Avec Petra Kleinert, Katharina Möller-Elmau (1995, 65 min). **502248470**

Festival C-T

20.30 La Kiné. Série. La Clinique blanche. **24718901**
22.10 Les Steenfort, Maîtres de l'orge. Téléfilm. Jean-Daniel Verhaeghe. Avec Yann Trégouët, Julie du Page [1/2] (1996). **77935678** [2/2] (125 min). **60558429**

Voyage C-S

20.00 Suivez le guide. Magazine. **504851938**
21.55 Idées week-end. De Hendaye à Fontarrabie.
22.00 Voyage pratique. L'Océanie. **500003185**
22.30 Deux jours en France. Magazine. **500002456**
23.00 Long courrier. Un voyage, un train : L'Irlande. **500062272**
0.00 La Boutique Voyage.
0.15 Travelers. Journée du patrimoine à Beaufort, en Caroline du Sud. **501203673**
1.00 C'était les vacances. A la recherche du rêve américain [1/2] (60 min).

13ème RUE C-S

19.55 Dossiers brûlants. Série. Retour aux sources. **511380185**
20.50 Madigan. Série. Enquête à Lisbonne. **504123475**
22.05 Dossier, disparus. Série. Cyril. **505346712**
23.05 New York Undercover. Série. Buster et Claudia ○. **508335494**
23.50 L'Homme invisible. Série. Ombre dangereuse. **509730825**
0.20 Au cœur de la loi. Série. Echange de bons procédés (45 min). **531459079**

Série Club C-T

19.30 Mission impossible. Série. L'arme absolue ○. **326475**
20.20 Gregory Hines Show. Série. Un corps sain ○. **985291**
20.45 Buffy contre les vampires. Série. La fin du Monde ○. **196814**
21.30 Stark Raving Mad. Série. The Lyin' King (v.o.) ○. **534746**
21.55 Townies. Série. The Kiss (v.o.) ○. **119456**
22.15 100 % séries. Spécial « Highlander ».
22.45 Le Caméléon. Série. Que la lumière soit ; Etat de manque (v.o.). **8890901-765475**
0.20 Chacun son court. Magazine. **389614**
0.50 Mission impossible. Série. L'arme absolue ○ (50 min). **5861760**

Canal Jimmy C-S

21.05 Litan, la cité des spectres verts. Film. Jean-Pierre Mocky. Avec Marie-José Nat. *Fantastique* (1981) ○. **13705388**
22.35 Annie Hall ■ ■ ■ Film. Woody Allen. Avec Woody Allen. *Comédie sentimentale* (1977, v.o.) ○. **42111456**
0.10 Absolutely Fabulous. Série. Bonne année ! (v.o.) ○. **25361128**
0.40 That 70's Show. Série. Jackie tourne la page (v.o.) ○. **55992418**
1.00 Top bab. Invité : Ben Harper (50 min). **41061270**

Canal J C-S

18.40 Police Academy. Petit Zeb et grosse Bertha. **43141681**
19.05 Les Mystérieuses Aventures de Fantômette. Haute voltige. **8461920**
19.30 L'Ile au trésor. Le labyrinthe. **6903678**
19.55 Les Maîtres des sortilèges. Série. L'esprit des eaux. **5254562**
20.20 Amandine Malabul. Série. La grande expédition. **5241098**
20.45 Bêtes à craquer.

Disney Channel C-S

20.30 Aux frontières de l'étrange. Série.
21.10 Dinosaures. Série. Flotte music. **516833**
21.35 Un vrai petit génie. Série. Le sceptre de Rahm. **6968901**
22.30 Les Aventures de Tim et Zoom. Série. Traces.
22.35 Alfred. Son poisson préféré.
22.40 Art Attack 98. **138104**
23.05 Le Labo des Blouzes. Les singes ; Les poissons.
23.35 Rap'Contes. L'envie (5 min).

Télétoon C-T

18.35 Twipsy, le cybermessager. Gare aux ragots ; Que le spectacle commence.
19.00 Bruno le kid. Bruno roi de la jungle. **506290758** Une musique explosive. **502471611**
19.45 Jonny Quest. Voyage dans l'au-delà. **505413678** Bandit a disparu. **502463901**
20.31 Ren & Stimpy. Vive l'armée ; Le super héros. **606072678**
20.55 Albator. Le tombeau englouti (25 min). **509395098**

Mezzo C-T

20.45 Bach, une œuvre par jour. Magazine.
21.00 Intégrale Chopin. 1833-1835. Avec Jean-Marc Luisada. **32339494**
22.45 L'Ouverture d'« Obéron » de Weber. Par l'Orchestre de la Radio Télévision Suisse italienne, dir. Serge Baudo.
23.00 Willard White. Documentaire. **43315949**
23.55 Felicity Lott. Par l'Orchestre national de Bordeaux-Aquitaine, dir. Richard Hickox (60 min). **89495456**

Muzzik C-S

20.45 et 22.25, 23.40 Festivals en Muzzik.
21.00 Bach. *Weihnachtsoratorium*, par la Gächinger Kantorei, l'Orchestre et les Chœurs de la Bach Academy de Cracovie, dir. H. Rilling. **509651494**
22.40 Jazz Open 1997. B.B. King. **506782104**
23.55 Jean-Jacques Milteau au Zénith. En décembre 1992. **504566104**
0.25 Jean-Yves d'Angelo. A Paris, en 1995 (30 min). **500074031**

Histoire C-T

20.30 et 23.00 Palettes, Jean-Baptiste Siméon Chardin (1699-1779). La saveur de l'immobile : « La Raie », 1728. **502736140**
21.00 Mozart. Le Prix de la liberté. Feuilleton [4/6]. Marcel Bluwal. Avec Michel Bouquet, Christoph Bantzer (1982) ○. **502875388**
22.35 Chroniques d'Hollywood. Les débuts. **504921727**
23.30 L'Ile de Pâques. **502766291**
0.30 Lointaine Sibérie. La conquête. [1/3] (60 min). **507715654**

La Chaîne Histoire C-S

20.35 Le Film du millénaire.
20.50 Les Grands Jours du siècle. 1er octobre 1949 : Extrême-Orient, les derniers empereurs [12/14]. **521257562**
21.45 Les Mystères de la Bible. Le Messie. **504408901**
22.30 Les Messagers de l'ombre. De la débâcle à la clandestinité [1/2]. **502287758**
23.25 Biographie. Hercule. **508320562**
0.10 Histoires secrètes. Mensonges « blancs » (55 min). **523059963**

Forum C-S

19.00 Les Mystères de l'espace. Débat. **502079036**
20.00 L'Espace, pour quoi faire ? Invités : Alain Berthoz, Antonio Guell, Jean-Pierre Haigneré, Marc Tousaint. **502068920**
21.00 Objectif Lune... trente ans après. Invités : Patrick Baudry, Jeffrey Hoffman, Géraldine Naja, Jacques Villain. **506036098**
22.00 Objectif Jupiter. Invités : Christian Bourdeille, Pierre Drossart, Olivier Grasset, Philippe Louarn, Benoît Mosser. **506025982**
23.00 Pourrait-on vivre sur Mars ? Débat (60 min). **506049562**

Eurosport C-S-T

19.00 Tennis. Tournoi féminin de Montréal (Québec) (4e jour). En direct. **63487678**
22.30 Football. Match amical. Roumanie - Pologne. **651340**
0.00 Racing Line. **713692**
1.00 Superbike. Magazine (30 min). **6750789**

Pathé Sport C-S-A

20.00 Enjeu olympique. Magazine.
20.15 Football. Coupe du monde 2002. Eliminatoires : Argentine - Paraguay. **500896746**
22.00 Cyclisme. Tour du Limousin. **500408659**
22.30 Rugby à XIII. Championnat d'Australie. Play-offs. **500659982**
0.00 Transworld Magazine. Magazine. **500711234**
1.00 Cyclisme. Tour du Limousin (90 min). **503687654**

RTBF 1

19.30 et 0.20 Journal, Météo. **20.10** Autant savoir. **20.40** Les Cordier, juge et flic. Le Crime d'à côté. **22.20** Hamlet ■ Film. Kenneth Branagh. Avec Kenneth Branagh. *Drame* (1997)(120 min).

TSR

19.30 et 1.05 TJ Soir. **20.00** Météo. **20.05** Temps présent. **21.15** L' arme fatale 2 ■ Film. Richard Donner. Avec Mel Gibson. Policier (1989). **23.10** Navarro. Coupable, je présume ? ○. **0.05** Au-delà du réel. Lavage de cerveau ○ (40 min).

Canal + vert C-S

20.10 Surprises. **20.30** Boxe hebdo. **21.30** The Clash, the Full Story. **22.50** Golf. US PGA. Au Golf Club de Valhalla, à Louisville (Kentucky). **0.50** Le Sous-marin jaune ■ Film. George Dunning (Animation, 1968) ○ (90 min).

Encyclopedia C-S-A

19.30 et 23.00 Futur immédiat. **20.00** Super structures. **20.55** L'Amérique dans l'espace. **21.30** et 21.45 Les Grandes Dates de la science et de la technique. **22.00** Les Yeux de la découverte. La machine humaine. **22.30** Au cœur des matières. Le béton. **22.40** L'Art baroque en Savoie. **23.20** Crazy About the Movies. Orson Welles (50 min).

Comédie C-S

20.00 S.L.I.P. **20.30** Dingue de toi. The Penis (v.o.). **21.00** La Tête du client ■ Film. Jacques Poitrenaud. Avec Sophie Desmarets. *Comédie* (1965, N.). **22.30** Alexei Show. Série (v.o.). **23.00** The Late Show With David Letterman. Invité : Magic Johnson (45 min).

MCM C-S

19.30 et 22.30, 2.00 Le JDM. **19.45** et 22.45 Robin. Le pays des kangourous. **19.50** Netflash. Funcore. **20.00** Fame. Qui suis-je vraiment ? **21.00** Dire Straits. Alchemy Live. Concert. **22.00** et 22.50, 1.15, 2.15 MCM Tubes. **23.00** Total Rock (90 min).

MTV C-S-T

20.00 Top Selection. **21.00** Daria. Série ○. **21.30** Bytesize. **0.00** Yo ! (120 min).

Régions C-T

19.30 Hors la ville. Philippe Avron. **20.00** Le Club des visionautes. **20.05** Gueules d'amour. Nº 11. **20.17** et 23.45 Le 13. Yoshi Oida. **20.30** et 22.30, 0.30 Le Journal des journaux. **20.50** et 22.45, 0.45 Le Journal de l'Outremer. **21.00** Présentation soirée thématique. **21.02** Méditerraneo. **21.30** Littoral. Abidjan, Loctudy. **22.00** Europeos. La sécurité routière. **23.00** 7 en France (40 min).

RFO Sat S-T

19.30 Miouzik indien. **20.00** et 1.30 VAT JT MTV. **20.15** Djembé. **20.45** Rétro Zik. **21.00** Mik Makeni. **21.05** JT Guyane. **21.30** Doko. **22.00** JT Martinique. **22.20** Miouzik caraïbe. **23.00** JT Guadeloupe (30 min).

LCI C-S-T

6.00 et 19.00 Journal permanent. **8.07** et 8.52 L'Invité du matin. **8.10** Le Journal du monde. **9.05** On en parle. **10.10** et 13.40, 14.10, 16.10, 17.10, 21.10 Les Rencontres de l'été. La chirurgie esthétique. **10.40** et 13.10 Place aux livres. **11.10** et 18.10, 0.10 Musiques. **12.00** 12/13. **13.00** et 18.00 Journal. **15.10** et 22.10 Science été. **15.40** Grand angle. **16.40** et 1.10 Mode. **19.50** et 20.50 La Page Economie. **22.00** 22h/Minuit. **22.40** Journal de l'économie. **23.45** Les Rubriques (135 min).

Euronews C-S

6.00 Infos, Sport, Economia, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. **10.00** Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. **19.00** Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

CNN C-S

Informations 24 heures/24. 20.30 World Business Today Live. **21.30** Q & A Live. **22.30** Insight Live. **23.30** World Sport Live. **0.00** World View (30 min).

Sur les chaînes cinéma

Action

LES AVENTURES DE TILL L'ESPIÈGLE ■
22.25 Cinétoile 501012340
Gérard Philipe et Joris Ivens.
Avec Gérard Philipe
(Fr. - All., 1956, 90 min) ○.
Une révolte populaire dans les Flandres du XVIe siècle, menée par un héros romantique et souriant, Till l'Espiègle.

Comédies

BATTEMENT DE CŒUR ■ ■
23.25 Ciné Classics 26791746
Henri Decoin.
Avec Danielle Darrieux, Claude Dauphin, Jean Tissier
(France, N., 1939, 97 min) ○.
Surprise en flagrant délit, une jeune voleuse est contrainte de commettre un nouveau larcin.

FRANKENSTEIN 90 ■ ■
0.25 Cinéfaz 509571128
Alain Jessua.
Avec Jean Rochefort, Eddy Mitchell, Fiona Gelin
(France, 1984, 90 min) ○.
Un chercheur, lointain descendant de Frankenstein, entreprend de perpétuer l'œuvre de son ancêtre.

LE CIEL PEUT ATTENDRE ■ ■
14.30 CinéCinémas 3 509999017
Ernst Lubitsch.
Avec Gene Tierney
(Etats-Unis, 1943, 110 min) ○.
A peine décédé, un aristocrate se retrouve en enfer et fait le récit de son existence à Lucifer.

LE JOURNAL DU SÉDUCTEUR ■ ■
20.40 Cinéstar 1 500877794
Danièle Dubroux.
Avec Chiara Mastroianni, Melvil Poupaud, Hubert Saint-Macary
(France, 1996, 95 min) ○.
Une jeune fille amoureuse d'un mystérieux condisciple se confie à son psychothérapeute lorsqu'elle découvre un cadavre dans son congélateur.

MES MEILLEURS COPAINS ■ ■
16.05 Cinéstar 2 505932036
Jean-Marie Poiré.
Avec Gérard Lanvin
(France, 1988, 105 min) ○.
Cinq amis quadragénaires se retrouvent dans une villa, pour un week-end mouvementé.

MILLIARDAIRE POUR UN JOUR ■ ■ ■
11.40 Cinétoile 503344678
Frank Capra. Avec Glenn Ford
(Etats-Unis, 1961, 136 min) ○.
Aidée par le patron d'un club de jeu, une clocharde se transforme pour un jour en dame du monde fortunée.

Comédies dramatiques

BEAUCOUP DE RÊVES SUR LES ROUTES ■ ■
20.30 Ciné Classics 32669765
Mario Camerini.
Avec Anna Magnani
(Italie, N., 1948, 86 min) ○.
A Rome, après la guerre, un chômeur las de sa condition et des reproches de sa femme en vient à voler une voiture.

BRIGANDS CHAPITRE VII ■ ■
22.45 CinéCinémas 3 506566562
Otar Iosseliani.
Avec Amiran Amiranachvili
(Fr. - Géor., 1996, 117 min) ○.
La permanence de la barbarie chez les humains.

HANNA K ■ ■
0.00 Cinéstar 1 507923857
Costa-Gavras. Avec Jill Clayburgh (Fr., 1983, 110 min).
Une juive américaine quitte son mari pour vivre une passion en Israël et commencer une nouvelle existence.

L'AMÉRIQUE DES AUTRES ■ ■
16.20 CinéCinémas 3 500303475
Goran Paskaljevic.
Avec Tom Conti
(Fr. - All., 1995, 95 min) ○.
Deux émigrés, l'un espagnol, l'autre monténégrin, tentent de recréer à Manhattan un peu de leur pays abandonné.

LA CHAÎNE (THE DEFIANT ONES) ■ ■
10.00 Cinétoile 507062123
Stanley Kramer.
Avec Tony Curtis, Sydney Poitier
(EU, N., 1958, 95 min) ○.
Deux forçats, l'un noir et l'autre blanc, se haïssent avant de devenir amis.

LA MAIN DROITE DU DIABLE (BETRAYED) ■ ■
13.10 Cinéstar 2 509055185
Costa-Gavras.
Avec Debra Winger, Tom Berenger
(Etats-Unis, 1988, 125 min) ○.
Une jeune femme, agent du FBI, s'éprend d'un homme soupçonné d'appartenir à un groupuscule néo-nazi.

LE MATELOT 512 ■ ■
12.35 CinéCinémas 3 503696291
René Allio.
Avec Dominique Sanda, Jacques Penot, Bruno Kremer
(France, 1984, 100 min) ○.
La dérive d'un matelot au début du XXe siècle, entre le commandant dont il est l'ordonnance, la domestique et la maîtresse de maison.

LES GÉANTS ■ ■
16.35 CinéCinémas 2 505550369
Sam Miller.
Avec Pete Postlethwaite
(GB, 1997, 90 min) ○.
Des amis sont embauchés pour repeindre des pylônes électriques. Leur entente est perturbée par l'arrivée d'une Australienne.

LUNA PARK ■ ■
14.55 Cinéstar 1 502689746
Pavel Lounguine.
Avec Oleg Borisov
(Fr. - Rus., 1992, 105 min) ○.
Le chef d'une bande de Russes nationalistes et antisémites découvre l'existence de son père, un poète juif.

NOCTURNE INDIEN ■ ■ ■
20.45 Cinéfaz 504859307
Alain Corneau.
Avec Jean-Hughes Anglade
(France, 1989, 110 min) ○.
Un homme parcourt les Indes à la recherche de son ami d'enfance disparu.

STARDUST MEMORIES ■ ■
19.35 Cinétoile 503960746
Woody Allen.
Avec Woody Allen
(EU, N., 1980, 90 min) ○.
Les réflexions et les fantasmes d'un cinéaste de renom.

ETIENNE GEORGE - SYGMA

Melvil Poupaud et Chiara Mastroianni dans « Le Journal du séducteur », de Danièle Dubroux, à 20.40 sur Cinéstar 1

Fantastique

LA PLANÈTE DES SINGES ■ ■
18.40 CinéCinémas 1 41241727
Franklin J. Schaffner.
Avec Charlton Heston
(Etats-Unis, 1967, 110 min) ○.
Des astronautes atterrissent sur une planète gouvernée par des singes.

Histoire

LENNY ■ ■
17.20 Cinéfaz 551848949
Bob Fosse.
Avec Dustin Hoffman
(EU, N., 1974, 115 min) ○.
Un artiste de cabaret, à la verve insolente et incomprise, se laisse peu à peu ronger par la drogue.

LUDWIG OU LE CRÉPUSCULE DES DIEUX ■ ■ ■
18.20 CinéCinémas 3 505360340
Luchino Visconti. Avec Helmut Berger [1/2] (France - Italie - Allemagne, 1972, 90 min) ○.
La vie de Louis II de Bavière.

LUDWIG OU LE CRÉPUSCULE DES DIEUX ■ ■ ■
20.30 CinéCinémas 2 509320765
Luchino Visconti.
Avec Helmut Berger
[2/2] (France - Italie - Allemagne, 1972, 125 min) ○.
La vie de Louis II de Bavière.

Policiers

LA TRADITION DE MINUIT ■ ■
17.45 Cinétoile 507473017
Roger Richebé.
Avec Viviane Romance
(France, N., 1939, 100 min) ○.
Cinq personnes se suspectent mutuellement d'un meurtre.

LE DOSSIER 51 ■ ■ ■
15.30 Cinéfaz 541287017
Michel Deville.
Avec François Marthouret
(France, 1978, 105 min) ○.
Un haut fonctionnaire est minutieusement manipulé par une organisation secrète.

► Horaires en ***gras italique*** = diffusions en v.o.

La radio

France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 7.30 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00.

6.10 Le Bien commun (rediff.). Les immunités en question. Invités : Daniel Soulez-Larivière ; Olivier Beaud. **7.05** Sous le figuier le bonheur. Dessine-moi un paysage ! [4/5]. **7.55** Les Mots de Paris. En partenariat avec la Mission 2000 en France. **8.00** Histoire et histoires. Jean Jaurès. Jaurès européen ? **8.30** Nietzche et Salomé, la philosophie dangereuse. Antisémite, commun, plump canaille. **9.05** Les Avant-gardes du XXe siècle. [4/5]. 1972. Invités : Robert Racine ; Michael Snow. **10.00** Nietzsche en vingt-cinq fragments. Mais surtout, n'allez pas me prendre pour un autre ! [13/25]. **10.10** Entretiens.

10.40 Carnets de notes (rediff.). [1/2]. Archives d'un mélomane. La voix des Nobel de littérature française. Mauriac et la musique.

11.00 La Ronde des femmes. Manuels scolaires, éducation... Invitées : Anne-Marie Houdebine ; Hélène Montardre.

11.30 L'Université de tous les savoirs (rediff.). La mégapolisation : le défi de la ville monde.

12.00 En attendant la suite.

12.50 Lettres de guerre. [14/25].

13.00 Enjeux de mémoires (rediff.). 39/45. L'opposition allemande au nazisme [4/5]. Attentats et complots, la conjuration du 20 juillet 1944. Invités : Gilbert Badia ; Stefan Martens.

13.30 Programme non communiqué.

14.30 Feuilleton. *Guerre et paix*, de Tolstoï. [14/25]. **15.10** Un homme, une ville (rediff.). Guglielmo Marconi. **16.25** Résonances. **16.30** A voix nue (rediff.) [4/5]. **17.00** L'Inde. [4/5]. **18.20** et 23.55 Les Mots de Paris. En partenarait avec la Mission 2000 en France. **18.30** Carte blanche à... Evgen Bavcar. La séance photo dans la lumière d'août [4/5]. **19.30** Les Chemins de la musique (rediff.) [4/5]. Radio-Paris est allemand. **20.00** Concordance des temps (rediff.). Passions religieuses, affrontements politiques. Passions religieuses, affrontements politiques des Camisards aux Balkans.

21.00 Euphonia (rediff.) [4/5]

22.10 Pages arrachées au journal de Michel Leiris (rediff.).

22.30 Carnets de voyage. [4/5].

23.30 Mythologies du monde entier, lectures et relectures. Pandora ou la création de la femme : Grèce ancienne.

23.45 Coda (rediff.) [4/5].

0.00 Du jour au lendemain (rediff.). François Bon (*Paysage fer*). **0.35** Résonances. **0.45** Clin d'œil (rediff.). Invité : Jérôme Coignard. **1.00** Les Nuits (rediff.).

France-Musiques

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00.

6.08 Les Boréales. **7.06** Rigolez tôt. **9.07** La Belle Saison. Par l'Orchestre national de France, dir. Pinchas Zukerman, violon : Œuvres de Beethoven : *Quintette pour instruments à vent et piano* op. 16 ; *Sonate pour violon et piano* nº 5 op. 24 *Printemps* ; *Concerto pour violon et orchestre* op. 61 (rediff.). **11.00** Mémoire retrouvée. Henri Dutilleux, compositeur. Œuvres de Debussy, Rameau, Ravel, Messager, Lecocq, Lehar, Sylviano, Thiriet, Liszt et Poterat, Beydts.

12.35 Concert CRPLF-Sélection. Au studio Ernest Ansermet de la Radio Suisse Romande/Espace 2, à Genève. Mayumi Kameda et Jean-Jacques Balet, pianos : *Sonate pour deux pianos en fa majeur,* de WF Bach ; *Introduction et rondo alla burlesca pour deux pianos* op. 23 nº 1, de Britten ; *Trois tableaux pour deux pianos,* de Gaudibert ; *Danses symphoniques pour deux pianos,* de Rachmaninov.

14.30 Jazz, suivez le thème. You've Changed (rediff.).

15.00 Papier à musique. Invité : Philippe Andriot. La musique de chambre de Schubert. L'obsession beethovenienne. Œuvres de Beethoven, Schubert (rediff.).

17.00 Jazz. Le jazz par les racines. **18.07** Sur tous les tons. En direct de l'Hôtel d'Albret, à Paris.

20.00 Festival de Bayreuth. « L'Or du Rhin ». Opéra de Wagner. Au Festspielhaus, à Bayreuth, en Allemagne, par l'Orchestre du Festival de Bayreuth, dir. Giuseppe Sinopoli, Alan Titus (Wotan), Hans-Joachim Ketelsen (Donner), Roland Wagenführer (Froh), Kim Beglev (Loge), Johann Tilli (Fasolt), Philip Kang (Fafner).

23.00 Soirée privée.

1.00 Les Nuits de France-Musiques.

Radio Classique

Informations : 7.00 à 9.00, Classique affaires matin ; 12.30, Midi Classique ; 19.30, Classique affaires soir.

14.00 Les Après-midi de Radio Classique. Anne-Sophie Mutter, violon.

16.30 Grand répertoire. Œuvres de Wagner, Brahms, Mendelssohn, Bruch. **18.30** Majuscules. Jordi Savall. Œuvres de Cabanilles, Dumanoir, Bach, Haendel.

20.15 Les Soirées. *Quatuor le Cavalier* op 74 nº 3, de Haydn, par le Quatuor Hagen. **20.40** Serge Taneïev. *Prélude et fugue en sol dièse mineur,* de Taneïev, Lilya Zilberstein, piano ; *Variations sur un thème rococo* op. 33, de Tchaïkovski, par l'Orchestre symphonique de Londres, dir. Antal Dorati, Janos Starker, violoncelle ; *Symphonie* nº 4 op. 12, de Taneïev, par le Grand orchestre symphonique de la RTV d'URSS, dir. Guennadi Rojdestvensky ; *Deux contes,* de Medtner, Boris Berezovsky, piano ; Œuvres de Taneïev : *Cantate Saint Jean Damascène,* par l'Orchestre Andreï Tchistiakov, Nikolai Sourikov, baryton ; *Quatuor à cordes* nº 9 *en la majeur,* par le Quatuor Taneev.

22.40 Les Soirées... (suite). Œuvres de Beethoven : *Fantaisie* op. 77 ; *Symphonie* nº 9 op. 125, de Beethoven, par le Chœur de l'Opéra de Hambourg, le Chœur de la NDR de Hambourg et l'Orchestre symphonique de la NDR de Hambourg, dir. Günter Wand. **0.00** Les Nuits de Radio Classique.

JEAN-LOUP CHARMET

21.00 Histoire

A la recherche du bon sauvage

PLUTÔT que de se pencher objectivement sur les sociétés primitives, les Européens ont projeté sur elles leur conception de « l'état naturel », constate ce documentaire de la BBC. La vision romantique du bon sauvage, non corrompu par le progrès, telle que l'a développée Jean-Jacques Rousseau, s'oppose à celle de Thomas Hobbes, pour qui *« l'homme est un loup pour l'homme »* et la vie primitive est brève, dangereuse, brutale. Le réalisateur David Malone confronte le mythe et la réalité. En étudiant les « interprétations » des Occidentaux à la lumière de l'histoire des Indiens d'Amérique, il montre que la relation des tribus à la nature n'a cessé d'évoluer pour s'adapter à l'arrivée des colons, la relégation dans les réserves, la réduction des territoires de chasse et de pêche, la quasi-extinction des bisons, les expériences agricoles... L'Indien n'est pas exactement le « premier homme écologique » rêvé par le mouvement américain pour l'environnement.

Th.-M. D.

TF 1

5.00 Histoires naturelles. **5.55** Le Destin du docteur Calvet. **6.20** Pour être libre. Jalousie. **6.45** TF 1 info. **6.53** et 8.28, 9.00, 1.18 Météo. **6.55** et 9.05 TF ! jeunesse. Salut les toons. **8.30** Téléshopping.
10.45 25° sud. Série. Amours interdites.
11.40 Affaires familiales. Epouse ou infirmière ?
12.10 Tac O Tac TV. Jeu.
12.15 Le Juste Prix. Jeu.
12.50 A vrai dire. Magazine.
13.00 Journal, Météo.
13.40 et 20.40 Du côté de chez vous.
13.52 et 20.50 Trafic infos.
13.55 et 19.55 J'ai deux métiers.
14.00 Les Feux de l'amour. Feuilleton.
14.50 Moloney. Série. Caméra témoin.
15.45 Les Dessous de Palm Beach. Série. Deux flics à Palm Beach.
16.45 Dawson. L'important c'est de filmer !
17.35 Sunset Beach. Série.
18.05 Sous le soleil. Série. Au-delà de la vengeance.
19.05 Walker. Frères d'armes.
20.00 Journal, Météo.

20.55

NOS MEILLEURS MOMENTS

Les Grosses Têtes 8413708
Présenté par Carole Rousseau. Invités : Philippe Bouvard, Francis Perrin, Sim, Stéphane Bern, Guy Montagné.

23.10

LES DOSSIERS

DE « SANS AUCUN DOUTE »
Stars des affaires : les faiseurs de fric. 2428944
Présenté par Julien Courbet. Luciano Benetton, l'empire des pull-overs ; Christian Picard : créateur des Buffalo Grill ; Infogrames, n° 1 mondial du secteur des jeux vidéo.
0.35 Embarquement porte n° 1. Documentaire. Trieste. 7474068

1.05 TF 1 nuit. **1.20** Affaires familiales. Série. Epouse ou infirmière. **1.45** Très chasse. **2.40** Reportages. Les derniers bistrots. **3.05** Les Grands Destins du XXe siècle. Mythe révolutionnaire : Hô Chi Minh. **3.55** Histoires naturelles. **4.55** Musique (5 min).

France 2

5.05 La Vallée des peupliers. **5.40** Petits matins.cool. **6.25** La Musique de l'été. **6.30** Télématin. **8.35** Des jours et des vies. **9.00** Amour, gloire et beauté. Feuilleton.
9.30 Vacances@dktv.cool. Magazine ✪. 4138166
11.05 La Fête à la maison. Série. Battu à plates coutures ✪.
11.30 Flash info.
11.40 Les Z'amours. Jeu.
12.15 et 19.10, 23.55 Un livre, des livres. *Une justice sans Dieu,* de Thierry Lévy.
12.20 Pyramide. Jeu.
12.50 Paroles de terroir.
13.00 Journal, Météo.
13.50 et 20.45 Point route.
13.55 Nestor Burma. Série. Nestor Burma en direct.
15.35 Chiquinha Gonzaga. Feuilleton [20/30].
16.40 Conan. Série. L'enfant.
17.35 Brigade des mers. Série. La maîtresse.
18.25 JAG. Série. Qui veut tuer Shepard ? ✪.
19.20 Qui est qui ? Jeu.
19.50 Un gars, une fille. Série. Se promènent dans la rue.
20.00 Journal, Météo.

20.50

QUAI N° 1

Marie Gare ✪. 316031
Série. Avec Sophie Duez.
A Starsbourg, un couple et leur bébé sont poursuivis par des hommes armés. L'un des poursuivants est abattu. Marie Saint George se rend sur place pour enquêter.

22.25

ABUS DE CONFIANCE

Téléfilm. George Kaczender. Avec Judith Light, Judd Hirsch (Etats-Unis) ✪. 3887708
Un psychiatre abuse de ses patientes placées sous sédadif.

0.00 Culte fiction. Portrait de Joe le taxi ; Les nains de jardin ; Bernard Menez, le mal-aimé ; Robbie Krieger, guitariste des Doors ; Un maniaque de Superman ; Starsky et Hutch, série culte ; Combat ultime aux Etats-Unis. 35819 **0.55** Journal, Météo. **1.20** Secret bancaire. Série. La guérilla. 4261074 **2.10** La Musique de l'été. **2.15** La Nature des champions. 5653161 **3.25** A Constantin. Court métrage. Laurent Blin ✪. 6746068 **3.45** Les Z'amours. 6182161 **4.15** Pyramide. 2655890 **4.45** Nuit blanche ou l'enfer du décor. Documentaire ✪. 2857161 **4.55** La Vallée des peupliers. Feuilleton (35 min). 16126277

France 3

6.00 Euronews. **6.40** Les Zamikeums. Les Babalous en vacances ; Petit Potam. **7.00** Les Minikeums vacances.
10.55 La Loi de Los Angeles. Série. Une faute de goût.
11.40 Bon appétit, bien sûr.
12.05 Le 12-13 de l'info.
12.15 Le Journal des journaux.
12.55 Midi en France. La Normandie [2/2].
13.31 Keno. Jeu.
13.35 Les Enquêtes de Remington Steele. Série. Une belle petite ville.
14.25 La croisière s'amuse. Série. Docteur, vous êtes fou. Il y a si longtemps déjà.
16.05 Va savoir. Les dauphins de Méditerranée ; Le souffleur de verre Le peuple des dauphins.
16.40 C'est l'été. [4/5] ✪.
18.20 Questions pour un champion.
18.48 La Météo des plages.
18.50 Le 19-20 de l'info.
20.00 Météo.
20.05 Tout le sport.
20.20 C'est mon choix pour l'été.

20.50

THALASSA

Escale en Sibérie. 144876
Dudinka, en Sibérie, est le port de commerce le plus au nord de la planète. Cette ville, dans laquelle les habitants vivent au rythme du froid et des nuits polaires, a été contruite, il y a soixante ans, par des prisonniers du goulag.

22.10

FAUT PAS RÊVER

Présenté par Sylvain Augier.
Suisse : Les Klause de la Saint-Sylvestre ; France : Télé village ; Niger : Le sultan de Zinder. 2949505
22.55 Météo, Soir 3.
23.15 Mike Hammer. Série. Un faux parfait ✪. 4164321
0.05 Le Bonnet de fou. Pièce de Luigi Pirandello. Mise en scène, Laurent Terzieff. Avec Laurent Terzieff, Madeleine Assas. 8233906

1.50 Fame. Série. Cent fois sur le métier (45 min). 9703221

La Cinquième

5.35 Les Amphis de La Cinquième. **6.25** Italien. Leçon n° 20. **6.45** La Cinquième rencontre. **8.05** Ça tourne Bromby. Les Graffitos. Les Gags animos. Les Frères Flub. Drôle de voyou. Et voici la petite Lulu. **9.25** Les Objets du XXe siècle. **9.30** Sables brûlants.
10.20 Les Ecrans du savoir. Portrait d'une génération pour l'an 2000. L'écho du siècle. Canal +. Culture basket. Accro.
11.15 Alfred Hitchcock présente. **11.45** Les Yeux de la découverte. **12.15** et 17.35 100 % question. **12.40** Momies du peuple des nuages. **13.35** Le Journal de la santé.
13.50 La Cinquième rencontre... L'Homme et son univers. **13.55** Les Nouveaux Mystères de l'univers, aux confins de l'univers. **14.25** Entretien avec Alfred Vidal-Madjar et Jean-Pierre Luminet.
15.20 Rythmes Caraïbes. **15.45** Cafés philo. La poule et l'œuf.
15.50 Histoire de comprendre.
16.05 Cinq sur cinq. **16.20** Jeunesse. Doc Eurêka. Cellulo. Bêtes à craquer. **17.05** Alfred Hitchcock présente. **18.00** Météo. **18.05** Danube, le rêve de Charlemagne. **18.55** C'est quoi la France ?

Arte

19.00 Tracks. Magazine. Tracks on tour : Bon Jovi.
19.45 Météo.
19.50 Arte info.
20.15 Reportage. La Peur du lynx. Documentaire (2000). *En 1972, dans les Alpes suisses, le ministère de l'environnement décide de réintégrer des lynx dans leur milieu naturel. Mais comme en France pour les loups ou les ours, la polémique fait rage, car nombreux sont les troupeaux à se faire attaquer.*

20.45

LA JOYEUSE ENTREPRISE

Téléfilm. Christine Kabisch. Avec B. Auer, M. Herbrechter (All., 2000). 885741
Une femme, déçue par le jugement prononcé en faveur de son mari lors de son divorce, décide de créer une entreprise de déménagement rapide pour les femmes qui veulent quitter le domicile conjugal.

22.15

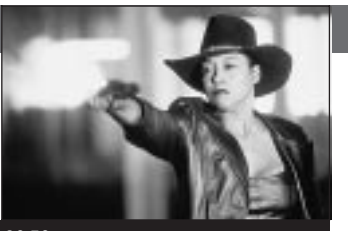
GRAND FORMAT

MENDEL EST VIVANT
Nouvelle rencontre avec Mendel Szajnfeld.
Documentaire. H. D. Grabe (All.). 246012
Mendel Szajnfeld (décédé le 21 mai dernier), un juif d'origine polonaise handicapé à la suite des tortures infligées dans les camps nazis, avait bien voulu témoigner encore une fois des atrocités commises pendant la seconde guerre mondiale.
23.55 La Traversée de la forêt déserte Film. Ivan Vojnar. *Conte* (Rép. - Tch., 1997, N., v.o.). 8897031

1.20 Le Dessous des cartes. Brésil (1). 4561105 **1.35** Le Jardin parfumé. 3883838 **2.30** Looking for Woody. 4753513 **2.35** Trivial Killer (1999, 20 min). 9959426

M 6

5.00 Fréquenstar. **5.45** Plus vite que la musique. **6.05** et 9.35, 16.10 M comme musique.
7.00 Morning Live.
9.05 M 6 Boutique.
10.35 M 6 Kid été. Draculito. La Famille Delajungle. Robin des Bois junior.
11.59 Météo.
12.00 La Vie de famille. Série. Comme des chefs.
12.35 La Petite Maison dans la prairie. Kezia ○.
13.35 L'Usurpatrice. Téléfilm. David Greene. Avec Mike Farrell (EU, 1986) ○. 2550321
15.20 Code Quantum. Série. L'ombre du passé ○.
17.35 Tintin. Coke en stock [2/2].
17.55 Code Eternity. Série. Chasseur de primes ○.
18.55 Loïs et Clark, les nouvelles aventures de Superman. Série. A la rencontre de John Doe ○.
19.50 I-minute. Magazine.
19.54 Le Six Minutes, Météo.
20.05 Incroyabl'animaux.
20.38 Météo des plages.
20.40 Politiquement rock.



20.50

LE CLOWN

Western 3924215
Opération risquée 3314505
Série. Avec Sven Martinek, Diana Frank.
Max, Claudia et Dobbs sont contactés par l'Organisation pour empêcher un ancien G.I. de revendre une arme militaire à des malfaiteurs.

22.40

X-FILES, L'INTÉGRALE

Spores ○. 3407942
Brelan d'as ○. 273031
Série. Avec David Duchovny, Gillian Anderson.
Dix-neuvième et vingt et unième épisodes de la sixième saison.
0.25 Drôle de chance. Série. Retrouvailles ○. 3644074
1.15 M comme musique. Emission musicale. 91743600
3.20 Plus vite que la musique. Les sportifs au micro. 9039616 **3.40** Bloodhound Gang. Concert aux Eurockéennes 99. 8721906 **4.35** Fréquenstar. Vincent Lindon (55 min) ○. 3311364

Canal +

► **En clair jusqu'à 8.25**
7.05 Teletubbies. **7.30** Une couveuse ça trompe. **7.40** Best of Nulle part ailleurs. **8.25** Pétanque. **9.20** Le Sourire du clown. Film. Eric Besnard. *Policier* (Fr., 1999) ○. 3919147 **10.45** Shooting Fish. Film. Stefan Schwartz. *Comédie* (GB, 1998) ○. 1681857
► **En clair jusqu'à 13.25**
12.24 Le Monde selon Glup. Série ○.
12.25 et 19.50 Flash infos.
12.35 et 20.05 Le Zapping.
12.40 Invasion planète Terre. Série. Subterfuge ○.
13.25 Le Tour du monde des grenouilles. ○.
14.10 Recto Verso. Film. J.-M. Longval. Avec Smaïn. *Comédie* (Fr., 1999) ○. 4292234
15.35 Dans la nature avec Stéphane Peyron. ○.
16.30 Tout baigne ! Film. Eric Civanyan. *Comédie* (Fr., 1999, DD) ○. 7809321
17.55 Micro ciné.
► **En clair jusqu'à 20.45**
18.23 Avoir un bon copain. ○.
18.25 Drôles de vies. ○.
19.00 Best of NPA. ○.

20.15

FOOTBALL

CHAMPIONNAT DE D 1 (Quatrième journée). Bastia - Lyon.
20.45 Coup d'envoi. En direct du Stade Armand - Cesari-Furiani. 983166

22.50

ATHLÉTISME

GOLDEN LEAGUE
Meeting de Monaco. 2785302
1.00 Nom de code P 12. Téléfilm. Nikolai Müllerschön. Avec Tim Bergmann, Doris Schretzmayer (All., 1999) ○. 5281513
Un chauffeur de taxi, criblé de dettes est confronté à un tueur à gages qui enlève sa fille.
2.40 Best of Le journal du hard. ○. 1443513 **2.55** Machos. Film. Fred Coppula. *Classé X* (Fr., 1999) ○. 49401203 **4.40** Golf. US PGA. 8946109 **6.10** Capœira, les guerriers de la danse. Documentaire (54 min).

Le film

23.10 Ciné Classics

Beaucoup de rêves sur les routes

Mario Camerini (Ital., 1948, N., v.o.). Avec Anna Magnani, Massimo Girotti.

ROME, l'après-guerre, la vie difficile. Paolo Bettoni, mécanicien au chômage, marié et père d'un petit garçon, se livre à des petits boulots de misère. Il subit constamment les reproches de son épouse Linda. Un soir, avec la complicité d'un ami, Donato, il se laisse enfermer dans un garage et en sort le lendemain avec la voiture d'un riche Milanais, que Donato sait comment vendre. Linda quittait le domicile conjugal mais, apprenant par hasard que Paolo va se promener en voiture, elle croit qu'il a rendez-vous avec une femme et, jalouse, réussit à rejoindre les deux hommes et à monter avec son gamin dans la voiture... pour vérifier qu'il s'agit bien, comme prétendent les deux compères, d'une vente sur commande. Après un film de résistance et un film historique, Camerini retrouvait la veine de ses comédies des années 30. Volcanique et volubile, la Magnani ameute les passants, détraque une combine et change le cours des événements. La première partie fourmille de gags (dont la conversion au bien du receleur !), mais le néoréalisme est passé par là. La description sociale est parfaitement réaliste, ainsi que l'utilisation des décors naturels. Dans une journée de balade mouvementée, le ton devient dramatique à mesure que Linda découvre la vérité. C'est elle qui va régler, par amour, la situation et donner de la force vitale au personnage faible qu'interprète Massimo Girotti. Ce film est, on se demande bien pourquoi, resté inédit en France.

Jacques Siclier

L'émission

10.35 La Cinquième

Un démarrage acrobatique

L'ÉCHO DU SIÈCLE : CANAL+.
Retour sur les débuts de la première chaîne de télévision payante, lancée en novembre 1984

ORBAN / SYGMA

De gauche à droite Pierre Lescure, André Rousselet, Marc Tessier et Philippe Ramond

CANAL+ a bien failli être rayée du paysage audiovisuel français en 1985. Cet épisode de « L'Écho du siècle », la série consacrée à l'histoire de la radio et de la télévision en France, adaptée du livre éponyme de l'historien et ancien secrétaire d'État à la communication Jean-Noël Jeanneney, revient sur la genèse de la chaîne cryptée. Construit autour d'images d'archives et d'entretiens avec ceux qui étaient directement impliqués dans cette aventure, cet épisode rappelle qu'un projet de nouvelle télévision était dans l'air dès l'émergence des radios libres.

Le 9 juin 1982, François Mitterrand annonce la naissance d'une quatrième chaîne, payante, qui ne nécessitera *« aucune charge fiscale supplémentaire »*. S'ensuivent des réactions vives et contrastées au Parti socialiste, où bon nombre critiquent cette *« télévision pour les riches »*. Michèle Cotta, ex-présidente de la Haute Autorité de la communication audiovisuelle, évoque la *« volonté d'un ami du président de la République »*, André Rousselet, ex-directeur de cabinet de François Mitterrand et président d'Havas, qui devient l'artisan de ce projet.

Après d'âpres négociations avec les professionnels du cinéma et aidé par un cahier des charges *« fort peu contraignant »*, Canal+ démarre le 4 novembre 1984, avec quelque 186 000 abonnés. Environ *« 62 000 ont déjà payé leur abonnement »*, mais n'ont pas encore reçu leur équipement, précise Pierre Lescure, nommé directeur général de Canal+ en 1986. La couverture de la chaîne n'est pas complète sur l'Hexagone, les décodeurs pirates sont légion et, pour couronner le tout, le gouvernement annonce en 1985 le lancement de nouvelles chaînes privées en clair.

L'ex-ministre de la communication, Georges Fillioud, affirme que la question de la poursuite de Canal+ s'est posée. Influencé par Jean Riboud, le PDG de Schlumberger, Laurent Fabius est convaincu que Canal+ ne décollera jamais. Non sans difficultés, André Rousselet persuade François Mitterrand du bien-fondé de Canal+. La chaîne réussit alors à trouver le chemin du succès avant d'entamer une politique internationale forte. Ce document élude pourtant des pans importants de l'histoire de Canal+, comme la perte de son indépendance capitalistique, lors du putsch de la Générale des eaux. La chaîne est rentrée dans le rang en s'alliant à NetHold, avant de devenir une filiale de Vivendi. Et cet été, avec la fusion Vivendi-Seagram-Canal+, la chaîne cryptée a failli être totalement vidée de sa substance, et de ses abonnés...

Nicole Vulser

CANAL J

« Les Mystérieuses Aventures de Fantômette : L'Evadé des souvenirs », dessin animé, à 19.05 sur Canal J

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite
C Câble
S CanalSatellite
T TPS
A AB Sat

Les cotes des films
■ On peut voir
■ ■ A ne pas manquer
■ ■ ■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA
○ Tous publics
○ Accord parental souhaitable
◘ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans
○ Public adulte Interdit aux moins de 16 ans
◘ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +
DD Dernière diffusion
♦ Sous-titrage spécial pour les sourds et les mal-entendants

Planète C-S

6.10 Emile Habibi, « Je suis resté à Haïfa ». **7.15** L'Univers de Stephen Hawking. [6/6]. **8.05** Yehudi Menuhin. [1/2] Le violon du siècle, album-souvenir. **9.10** Résistance. [5/7]. **9.40** Madras, la comédie du pouvoir. **10.40** La Guerre d'Algérie. [3/5] « Je vous ai compris ». **11.40** La Quête du futur. [6/22] La nanotechnologie. **12.10** Le Jour de la révolution. [1/2]. **13.25** Nature éternelle d'Italie. [3/4] Le parc national du Circeo. **13.55** I Muvrini. **14.55** Fils du siècle, sa vie racontée par mon père. [4/5] 1957-1980, Les enthousiasmes partagés. **15.25** Vietnam, un monde sous la guerre. **16.20** L'Antarctique, la vie frémissante sous la glace. [1/3]. **17.10** John Huston Filming. Au-dessous du volcan. **18.15** Cinq colonnes à la une. **19.10** Juan Manuel Fangio, un destin, une légende.

20.30 « L'Actrice », création d'un ballet. **5506437**

22.00 Les Grandes Expositions. Claude Gellée dit Le Lorrain. **2467857**

22.30 L'Œil des cyclones. [1/3]. **23.15** Médecine traditionnelle en Amérique latine. [7/7] Chili. **23.45** Vols de guerre. [7/11] Les secours. **0.40** Magiciens du textile (60 min).

Odyssée C-T

9.05 Les Pandas sous les nuages. **9.50** Aux pays de France. Cigognes en val d'Allier. **10.20** Les Belles et les Bêtes. **11.10** Indonésie, la chute d'un dictateur. **11.50** Les Indiens d'Amérique racontés par eux-mêmes. [4/6]. **12.40** On the Road Again. Dharamsala et Vrindaban. **13.05** Sam Sheppard. Coupable ou innocent ? **13.55** L'Australasie sauvage, terre des futurophages. Les nomades du vent. **14.50** Tueurs en série. Harvey Carignan, « Harvey le marteau ». **15.15** Partir sur la route des îles. Les îles de la mer Andaman, la Thaïlande. **16.10** Gavarnie, cirque de plaisir. **16.35** Toutes les drogues du monde. **17.05** Paquebots de légendes. [4/4]. **18.00** Les Pyrénées, du pic du Midi au Ciminge. **19.05** Candamo, un voyage au-delà de l'enfer. **19.55** La Chine, dragon millénaire. [12/13] La rivière des perles.

20.30 Docs & débats. SOS, couloir de la mort. Invité : Robert Badinter, ancien garde des sceaux. **20.35** L'Exécution. **22.00** et 22.55 Docs & débats. **22.30** SOS couloir de la mort.

23.20 Il était une fois le royaume d'Angleterre. Peterborough and Ely. **23.50** Cyberspace. [2/3]. **0.40** Carnets de vol. [10/25] (50 min).

TV 5 C-S-T

19.55 et 23.55 TV 5 l'invité. Invité : Philippe Noiret.
20.00 Journal (La Une).
20.30 Journal (France 2).
21.00 et 1.00 TV 5 infos.
21.05 Diva. Série. **44287302**
22.00 Journal TV 5.
22.15 Parlez-moi d'amour. L'hymne à l'amour : l'amour en majuscules se conjugue à deux. Documentaire [2/5].
0.00 Journal (TSR).
0.30 Soir 3 (France 3).

RTL 9 C-T

19.50 Papa bricole. Série. Dépannage en tout genre. **8627483**
20.20 Une rue du tonnerre. Série. Par ici la monnaie.
20.45 La Rencontre de Tommy et Billy. Téléfilm. Tony Wharmby. Avec M. Baxter-Birney, Nathaniel Moreau (1989). **8470673**
22.25 Stars boulevard.
22.35 Bourgeoises mais perverses Film. Georges Gregory. Avec Marilyn Jess, Tina Loren. *Erotique* (1986). **43437505**
23.50 Le Renard. Série. L'amie en détresse. **9111215**
0.50 Télé-achat (120 min).

Paris Première C-S

19.30 Rive droite, rive gauche **5584215**
21.00 Recto verso. Invitée : Miou-Miou. **4449079**
21.55 Queen. Live at Wembley, Londres 1986. **69055963**
23.10 Macbeth. Opéra de Verdi, enregistré à la Scala de Milan le 16 décembre 1997. Interprété par l'Orchestre de la Scala de Milan, dir. Riccardo Muti. Mise en scène. Graham Vick. Solistes : Maria Guleghina, Renato Bruson (175 min). **85514031**

Monte-Carlo TMC C-S

19.30 Vive l'été. Magazine. **2457470**
20.00 Quoi de neuf docteur ? Série. ○. **4163673**
20.25 La Panthère rose. Dessin animé.
20.35 La Cavale. Téléfilm. Serge Meynard. Avec François Caron, Pierre-Olivier Scotto (1991) ○. **9999012**
22.00 Pour l'amour du risque. Série. Le projet Pandora ○.
22.45 Météo.
22.50 Les Chevaliers. Guillaume et Ulrich : au service des dames. Documentaire [2/6] (50 min). **15678234**

Téva C-T

19.55 Murphy Brown. Série. Homme ou femme ○.
20.20 Clueless. Série. Bakersfield aller-retour ○. **500620876**
20.50 Legacy. Série. Les rivaux ○. Question d'honneur ○. **509538012-508078166**
22.30 La Star et le Milliardaire. Téléfilm. David L. Rich. Avec Robert Mitchum, Virginia Madsen ○.
0.00 L'Ombre de la mort. Téléfilm. Richard Engel. Avec Bernd Herzsprung, ○ (90 min). **500048567**

Festival C-T

20.30 Tous les papas ne font pas pipi debout. Téléfilm. Dominique Baron. Avec Natacha Lindinger, Carole Richert (1998). **24785673**
22.10 Les Démoniaques. Téléfilm. Pierre Koralnik. Avec Aurore Clément, Jean-Philippe Ecoffey (1992). **53447960**
23.45 La Kiné. Série. Stade 3 (1998) ○ (90 min). **29516963**

Voyage C-S

20.00 Suivez le guide. Magazine. **500081447**
22.00 Voyage pratique. Un circuit au Mexique. Documentaire. **500004789**
22.30 Terres de légendes. Madagascar, les pêcheurs de la pleine lune. Documentaire. **500006760**
23.00 Long courrier. Eco-challenge Australie 97. **500080857**
23.55 Idées week-end. De Hendaye à Fontarrabie.
0.00 La Boutique Voyage.
0.15 Travelers. Festival des Acadiens, à Lafayette, en Louisiane.
1.00 C'était les vacances. A la recherche du rêve américain [2/2] (60 min).

13ème RUE C-S

19.50 Dossiers brûlants. Série. Prénom RING.
20.45 First Wave. Série. Sammy. **523650418**
21.35 Les Indésirables. Téléfilm. Norman Stone. Avec Douglas Hodge, Leslie Grantham [1/2] (1997). **504471857**
22.20 Spécial Séries. Opération vol. Avec Fred Astaire. Le coffre du casino. **506860645** Juste du cinéma. **552461128**
0.15 A crocs et à sang. Documentaire (30 min).

Série Club C-T

19.30 Mission impossible. Série. L'inspecteur Barney ○. **208079**
20.20 Gregory Hines Show. Série. Anita le Hun. **867895**
20.45 Twin Peaks. Episode nº 26. ○. **3935383**
21.35 Au-delà du réel, l'aventure continue. Série. Des hommes de pierre ○. **860963**
22.20 Wild Palms. Un monde étrange. Feuilleton [3/6] ○. **5517857**
23.10 Les Contes de la crypte. Série. A l'amour, à la mort ○. **4645215**
23.35 La Quatrième Dimension. Série. Une curieuse montre ○. **3050234** La dernière nuit d'un jockey ○. **538635**
0.25 100 % séries. « Highlander » (30 min).

Canal Jimmy C-S

21.05 California Visions. [4e volet]. **58902673**
21.50 Hollywood Rock'n roll in the 50's. **82415760**
22.40 Lou Reed. Magic & Loss. Concert donné en 1992. **63216031**
23.45 Souvenir. Charmantes connaissances. Invités : Nino Ferrer, France Gall, Leslie Hart, Cécile Valérie, Isabelle de Funès, Roger Whitaker, Michel Delpech (45 min). **77774925**

Canal J C-S

18.40 Police Academy. Malédiction. **77446893**
19.05 Les Mystérieuses Aventures de Fantômette. L'évadé des souvenirs. **8438692**
19.30 L'Ile au trésor. **6963050**
19.55 Les Maîtres des sortilèges. Série. Les retrouvailles. **5221234**
20.20 Amandine Malabul. Série. Ça chauffe ! **5201470**
20.45 Bêtes à craquer.

Disney Channel C-S

20.30 Aux frontières de l'étrange.
21.10 Dinosaures. Série. Danse avec les poux. **498437**
21.35 Un vrai petit génie. Série. L'important c'est la Rolls. **6935673**
22.30 Les Aventures de Tim et Zoom. Série. L'hydromètre.
22.35 Alfred. De l'art et du cochon.
22.40 Art Attack 98. **668728**
23.05 Le Labo des Blouzes. Sous l'eau ; L'archéologie.
23.35 Rap'Contes. La générosité (5 min).

Télétoon C-T

18.35 Twipsy, le cybermessager.
19.00 Les Singes de l'espace. Question d'interprétation. **504090370** Souvenirs, souvenirs. **502448383**
19.45 Les 4 Fantastiques. Menace extraterrestre. **505473050** Une explosion fatale. **502430673**
20.31 Ren & Stimpy. La rage de dents ; La grande maison. **606032050**
20.55 Albator. L'armada royale (24 min). **509355470**

Mezzo C-T

20.45 Bach, une œuvre par jour. Magazine.
21.00 « La Fleur de pierre ». Ballet. Chorégraphie d'Youri Grigorovitch. Musique de Prokofiev. Par le ballet du Kirov. Avec Anna Polikarpova (Katerina), Alexandre Gulyaev (Danila), et l'Orchestre du Théâtre Maryinsky, dir. Alexandre Viliumanis. **49344031**
23.00 Lors du Festival interceltique, en 1999. Tri Yann. Avec Jean Chocun. **43375321** **23.55** Carlos Nuñez. **89462128**
1.00 « Sonate pour piano en si majeur KV 281 ». Avec Daniel Barenboïm, piano (20 min). **27540093**

Muzzik C-S

20.45 et 22.30, 23.45 Festivals en Muzzik.
21.00 Belcanto. The Singing Robot. Documentaire. **500000857** **21.30** Tito Schipa, 1889-1965. Documentaire. **500000128** **22.00** Jussi Björling (1911-1960). Documentaire. **500000741**
22.45 Chick Corea and Friends. Jazzgipfel Stuttgart 92. Lors du Festival de jazz, à Stuttgart, en 1992. **506756789**
0.00 Julien Lourau Groove Gang. Lors du 21e festival Nancy Jazz Pulsations, en 1997 (85 min). **509582180**

Histoire C-T

20.25 et 23.00 Palettes, Jean-Honoré Fragonard. L'amour dans les plis : « Le Verrou », 1775-1777. **501022963**
21.00 Civilisations. A la recherche du « bon sauvage ». **507501627** **21.55** Espace infini. Entre révolution et goulag. [2/3]. **532534383**
23.30 Les Routes de la lumière. Au bout de l'arc-en-ciel. [2/3]. **501820147**
0.25 De la sainteté. Deuxième épître : la renommée de la sainteté. [2/4]. (60 min). **505491971**

La Chaîne Histoire C-S

19.50 Histoires secrètes. Un profond sommeil. **542002272**
20.40 Les Mystères de la Bible. La reine Esther. **506700234**
21.25 Histoires secrètes. Mensonges « blancs ». **597491988**
22.15 Les Grandes Batailles. La guerre franco-prussienne. **511475673**
23.05 Biographie. JF Kennedy, une histoire personnelle. [1/2]. **503605383**
23.45 En quête de l'Histoire. Avant Colomb. **504374857**
0.35 Les Grandes Batailles. Rorke Drift (55 min). **550000971**

Forum C-S

19.00 Haïti, un pays à la dérive. Débat. **502046708**
20.00 L'Identité créole. Invités : Jocelyne Beroard, Greg Germain, Khal Torabully, Patrick Chamoiseau, Jean Girard. **502035692**
21.00 Soudan, la famine planifiée. Invités : Claire Brisset, Fideil El Tigani, Charles Josselin, Marc Lavergne, Mohamed Nagi, Kabchore Koukou. **506096470**
22.00 Nunavut, naissance d'un territoire. Invités : Annick Cojean, Norbert Rouland, Jacques Roy, Michèle Therrien. **506092654**
23.00 Culture yiddish, morte à Auschwitz ? Débat (60 min). **506016234**

Eurosport C-S-T

19.00 Tennis. Tournoi féminin de Montréal. Quarts de finale. En direct. **24913128**
22.45 et 1.00 Rallye. Championnat du monde des rallyes (9e manche). Rallye de Finlande.
23.00 Score express. Magazine.
23.15 Fléchettes. Open international (105 min). **2555673**

Pathé Sport C-S-A

20.30 Basket-ball. Tournoi d'Anglet. France - Turquie. En direct. **500908234**
22.00 Cyclisme. Tour du Limousin. **500373963**
22.30 Football. Coupe du monde 2002. Eliminatoires : Chili - Brésil. **507311302**
0.15 Voile. La Solitaire du Figaro. **500683987**
0.45 Aventure. Corsica Raid (30 min). **502402223**

RTBF 1

19.30 et 23.40 Journal, Météo. **20.10** Suspect dangereux ■■ Film. Peter Yates. Avec Cher. *Policier* (1987). **22.10** et 22.55 Ally McBeal. Les nerfs à vif(110 min).

TSR

19.30 et 1.15 TJ Soir. **20.00** Météo. **20.05** Verso. **20.35** et 21.25, 22.15 Lyon police spéciale. L'affaire Paoli. Feuilleton. Avec Maya Borker. **23.05** En service commandé : Pour un instant de gloire. Téléfilm. Dick Lowry. Avec Lori Loughlin. **0.30** Au-delà du réel. La musique des sphères célestes (45 min).

Canal + vert C-S

21.15 Coplan sauve sa peau ■ Film. Yves Boisset. Avec Claudio Brook. *Espionnage* (1967) ✪. **23.00** Golf. US PGA. 2e jour. Au Golf Club de Valhalla, à Louisville (Kentucky) (120 min).

Encyclopedia C-S-A

19.30 et 22.55 Futur immédiat. **19.50** Le Caillou d'orgueil. **20.00** Le Monde méditerranéen. **20.30** et 1.05 Les Yeux de la découverte. **21.05** Eco-logique. **21.35** Miró, la lumière de Majorque. **22.25** Favourite Films. Michael Douglas. **23.15** Explorer. **0.10** L'Homme du désert (25 min).

Comédie C-S

20.00 S.L.I.P. **20.30** Dingue de toi. Le mot de la fin (v.o.). **21.00** Laurent Ruquier. Spectacle. **22.30** Alexei Show. Série (v.o.). **23.00** The Late Show With David Letterman. Invitée : Lisa Kudrow (45 min).

MCM C-S

19.30 et 22.30, 2.00 Le JDM. **19.45** et 22.45 Robin. Montrer son cul. **19.50** Netflash. Mangas au cinéma. **20.00** Fame. Honneur retrouvé. **21.00** Le Hit. Invités : Worlds Apart. **22.50** Cinémascope. **23.00** Total Club (60 min).

MTV C-S-T

20.00 Megamix. **21.00** Celebrity Deathmatch. Série. **21.30** Bytesize. **0.00** Party Zone (240 min).

Régions C-T

20.00 Le Club des visionautes. **20.05** Littoral. Les loups de l'Atlantique. **20.30** et 22.30, 0.30 Le Journal des journaux. **20.50** et 22.45, 0.45 Le Journal de l'Outremer. **21.00** Présentation soirée thématique. **21.02** Vent Sud. Spécial Cadaquès. **21.30** Ce petit chemin. La pointe de l'Argon. **21.45** Flâneries en Ile-de-France. **22.15** Cartes postales. Le Mont-Blanc. **23.00** 7 en France (40 min).

RFO Sat S-T

19.30 Repérages. Les couleurs du sud. **20.00** et 1.30 VAT JT MTV. **20.15** Fréquence Rodrigues 99. L'entrepartenariat. **20.45** Bomba Zik. **21.00** Mik Makeni. **21.05** JT Guyane. **21.25** Top courses. **21.40** Doko. **22.00** JT Martinique. **22.20** Miouzik caraïbe. **23.00** JT Guadeloupe. **23.30** Soley é clips (30 min).

LCI C-S-T

6.00 et 19.00 Journal permanent. **8.07** et 8.52 L'Invité du matin. **8.10** Le Journal du monde. **9.05** On en parle. **10.10** et 13.40, 14.10, 16.10, 17.10, 21.10 Les Rencontres de l'été. **10.40** et 13.10 Place aux livres. **11.10** et 18.10, 0.10 Musiques. **12.00** 12/13. **13.00** et 18.00 Journal. **15.10** et 22.10 Science été. **15.40** Grand angle. **16.40** et 1.10 Mode. Invitée : Aude Dunoyer. **19.50** et 20.50 La Page Economie. **22.00** 22h/Minuit. **22.40** Journal de l'économie. **23.45** Les Rubriques (135 min).

Euronews C-S

6.00 Infos, Sport, Economia, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. **10.00** Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. **19.00** Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

CNN C-S

Informations 24 heures/24. 20.30 World Business Today Live. **21.30** Q & A Live. **22.30** Insight Live. **23.30** World Sport Live. **0.00** World View (30 min).

Sur les chaînes cinéma

Action

ALONG THE RIO GRANDE ■
10.15 Ciné Classics 37217654
Edward Killy. Avec Tim Holt (EU, N., 1941, 65 min) ✪.
Trois cow-boys enquêtent sur le meurtre de leur patron.

ERIK LE VIKING ■
21.00 Cinéfaz 572701321
Terry Jones. Avec Tim Robbins (GB, 1989, 90 min) ✪.
Un jeune Viking, écœuré par les pillages et les viols, va tirer les dieux de leur torpeur.

LA GRANDE ÉVASION ■
8.05 Cinétoile 592102505
John Sturges. Avec Steve McQueen (Etats-Unis, 1963, 170 min) ✪.
Dans un camp, en Allemagne, des prisonniers de guerre alliés préparent leur évasion.

LE SAINT ■
21.00 Cinéstar 2 502653296
Phillip Noyce. Avec Val Kilmer (Etats-Unis, 1997, 117 min) ✪.
Le voleur international au grand cœur décide de prendre sa retraite ; il commet donc un ultime larcin pour se constituer un capital-retraite confortable.

Comédies

BATTEMENT DE CŒUR ■■
12.05 Ciné Classics 90116895
Henri Decoin. Avec Danielle Darrieux (France, N., 1939, 97 min) ✪.
Surprise en flagrant délit, une jeune voleuse est contrainte de commettre un nouveau larcin.

CLERKS, LES EMPLOYÉS MODÈLES ■■
16.30 Cinéfaz 501905609
Kevin Smith. Avec Brian O'Halloran (EU, N., 1994, 90 min) ✪.
Un jeune homme, caissier dans une épicerie, et son meilleur - et très bavard - ami, passent une journée peu ordinaire et fertile en rebondissements.

LE CIEL PEUT ATTENDRE ■■
21.00 CinéCinémas 3 508421505
Ernst Lubitsch. Avec Gene Tierney (EU, 1943, 110 min) ✪.
A peine décédé, un aristocrate se retrouve en enfer et fait le récit de son existence à Lucifer.

LE JOURNAL DU SÉDUCTEUR ■■
10.30 Cinéstar 1 505056925
Danièle Dubroux. Avec Chiara Mastroianni (France, 1996, 95 min) ✪.
Une jeune fille amoureuse d'un mystérieux condisciple se confie à son psychothérapeute lorsqu'elle découvre un cadavre dans son congélateur.

MES MEILLEURS COPAINS ■■
16.15 Cinéstar 2 503288470
Jean-Marie Poiré. Avec Gérard Lanvin (France, 1988, 105 min) ✪.
Cinq amis quadragénaires se retrouvent dans une villa, pour un week-end mouvementé.

ROMANCE À TROIS ■
16.05 Cinétoile 507341334
Roger Richebé. Avec Simone Renant (France, N., 1942, 98 min) ✪.
Trois frères très différents se disputent les faveurs d'une mignonne.

Comédies dramatiques

BEAUCOUP DE RÊVES SUR LES ROUTES ■■
23.10 Ciné Classics 32597925
Mario Camerini. Avec Anna Magnani (Italie, N., 1948, 86 min) ✪.
A Rome, après la guerre, un chômeur las de sa condition et des reproches de sa femme en vient à voler une voiture.

BRIGANDS CHAPITRE VII ■■
11.10 CinéCinémas 1 58275708
Otar Iosseliani. Avec Amiran Amiranachvili (Fr. - Géor., 1996, 117 min) ✪.
La permanence de la barbarie chez les humains.

CATCH 22 ■■
14.05 Cinétoile 505670437
Mike Nichols. Avec Alan Arkin (EU, 1970, 116 min) ✪.
Les déboires de soldats installés dans une base américaine en Italie pendant la seconde guerre mondiale.

ET SI L'ON MARIAIT PAPA ■
21.05 Cinétoile 506205708
Frank Capra. Avec Bing Crosby (EU, N., 1951, 100 min) ✪.
Un journaliste en mal d'adoption s'engage auprès de deux orphelins de guerre, mais doit être marié pour honorer sa promesse.

GRANDE DAME D'UN JOUR ■■■
11.05 Cinétoile 505477012
Frank Capra. Avec May Robson (EU, N., 1933, 95 min).
Une clocharde alcoolique ruse pour cacher sa triste condition à sa fille, fiancée à un aristocrate espagnol.

THE DELINQUENTS ■■
13.15 Cinéfaz 592782470
Robert Altman. Avec Tom Laughlin (EU, 1957, 90 min) ✪.
Un adolescent frustré rejoint une bande de mauvais garçons.

HANNA K ■■
12.35 Cinéstar 1 505633321
Costa-Gavras. Avec Jill Clayburgh (Fr., 1983, 110 min).
Une juive américaine quitte son mari pour commencer une nouvelle existence.

JE VEUX VIVRE ■■
2.55 Cinétoile 562095398
Robert Wise. Avec Susan Hayward (EU, N., 1958, 115 min) ✪.
Une femme dévoyée est injustement condamnée pour meurtre.

L'AMÉRIQUE DES AUTRES ■■
0.10 CinéCinémas 2 502282513
Goran Paskaljevic. Avec Tom Conti (Fr. - All., 1995, 95 min) ✪.
Deux émigrés tentent de recréer à Manhattan un peu de leur pays abandonné.

LA MAIN DROITE DU DIABLE ■■
23.00 Cinéstar 1 504619302
Costa-Gavras. Avec Debra Winger (EU, 1988, 125 min) ✪.
Une jeune femme, agent du FBI, s'éprend d'un homme soupçonné d'appartenir à un groupuscule néo-nazi.

LE MATELOT 512 ■■
21.00 CinéCinémas 2 508422234
René Allio. Avec Dominique Sanda (France, 1984, 100 min) ✪.
La dérive d'un matelot au début du XXe siècle, entre le commandant dont il est l'ordonnance, la domestique et la maîtresse de maison.

LUNA PARK ■■
11.50 Cinéstar 2 505372418
Pavel Lounguine. Avec Oleg Borisov (Fr. - Rus., 1992, 105 min) ✪.
Le chef d'une bande de Russes nationalistes et antisémites découvre l'existence de son père, un poète juif.

NOCTURNE INDIEN ■■■
14.40 Cinéfaz 558847708
Alain Corneau. Avec Jean-Hughes Anglade (France, 1989, 110 min) ✪.
Un jeune homme parcourt les Indes à la recherche de son ami d'enfance disparu.

Fantastique

LA PLANÈTE DES SINGES ■■
1.45 CinéCinémas 2 509715426
Franklin J. Schaffner. Avec Charlton Heston (Etats-Unis, 1967, 110 min) ✪.
Des astronautes atterrissent sur une planète gouvernée par des singes.

Histoire

LUDWIG OU LE CRÉPUSCULE DES DIEUX ■■■
16.20 CinéCinémas 1 9173215
Luchino Visconti. Avec Helmut Berger [1/2] (France - Italie - Allemagne, 1972, 90 min) ✪.
La vie de Louis II de Bavière.

LUDWIG OU LE CRÉPUSCULE DES DIEUX ■■■
10.25 CinéCinémas 3 505829383
Luchino Visconti. [2/2] (1972, 125 min) ✪.
La vie de Louis II de Bavière.

► Horaires en ***gras italique*** = diffusions en v.o.

COL. CHRISTOPHE L.

« Erik le Viking », de Terry Jones, avec Tim Robbins, à 21.00 sur Cinéfaz

La radio

France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 7.30 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00.

6.10 Le Bien commun (rediff.). Le temps et le droit. Invité : François Ost. **7.05** Sous le figuier le bonheur. Dessine-moi un paysage ! [5/5]. **7.55** Les Mots de Paris. En partenariat avec la Mission 2000 en France. **8.00** Histoire et histoires. Jean Jaurès. L'Internationale sera le genre humain. **8.30** Nietzche et Salomé, la philosophie dangereuse. Surhomme et homme souverain. **9.05** Les Avant-gardes du XXe siècle. 1980, 1998, 1999. Invité : Georges Didi-Huberman. **10.00** Nietzsche en vingt-cinq fragments. Mais surtout, n'allez pas me prendre pour un autre ! [14/25]. **10.10** Entretiens.

10.40 Carnets de notes (rediff.). [2/2]. Gide et la musique.

11.00 La Ronde des femmes. Témoignage sur les violences faites aux femmes en Algérie avec une militante en santé mentale à Alger : Faïka Medjahed.

11.30 L'Université de tous les savoirs (rediff.). Le passé est-il vraiment derrière nous ? Aux origines de l'archéologie.

12.00 En attendant la suite.

12.50 Lettres de guerre. [15/25].

13.00 Enjeux de mémoires. [5/5]. Allemands dans la résistance française et dans les maquis. Invités : Yvan Brès ; Evelyne Brès.

13.30 Programme non communiqué.

14.30 Feuilleton. *Guerre et paix,* de Tolstoï. [15/25]. **15.10** Un homme, une ville. (Rediff.). Guglielmo Marconi. **16.25** Résonances. **16.30** A voix nue (rediff.). Grands entretiens d'hier et d'aujourd'hui. Henri Thomas. [5/5]. **17.00** L'Inde. [5/5]. **18.20** et 23.55 Les Mots de Paris. En partenariat avec la mission 2000 à Paris. **18.30** Carte blanche à... Evgen Bavcar. La séance photo dans la lumière d'août [5/5]. **19.30** Les Chemins de la musique (rediff.) [5/5]. Invité : Ludovic Tournes. **20.20** Concordance des temps (rediff.). Les prisons au XIXe siècle : un débat de société.

21.00 Euphonia (rediff.) [5/5].

22.00 Pages arrachées au journal de Michel Leiris (rediff.).

22.30 Carnets de voyage. [5/5].

23.30 Mythologies du monde entier, lectures et relectures. Les dieux et les hommes. Le mariage sacré : Sumer, Mésopotamie.

23.45 Coda (rediff.) [5/5].

0.00 Du jour au lendemain. **0.35** Résonances. **0.45** Clin d'œil. **1.00** Les Nuits de France-Culture (rediff.).

France-Musiques

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00.

6.08 Les Boréales. **7.06** Rigolez tôt. **9.07** La Belle Saison. Donné le 6 juin, salle Olivier Messiaen, de la Maison de Radio France, à Paris, par l'Orchestre philharmonique de Radio France, dir. Pascal Verrot : *La Création du monde,* de Milhaud ; Œuvres de Jaubert : *Elpénor ; Trois sérénades ; Saisir ; La Chanson perpétuelle,* de Chausson, Véronique Dietschy, soprano ; *Appalachian Spring* (version originale), de Copland. **11.00** Mémoire retrouvée. Siné.

12.35 Festival de Radio France et Montpellier Languedoc-Roussillon. Donné le 17 juillet, salle Pasteur-Le Corum, à Montpellier, par le Quatuor Danel, Marc Danel et Gilles Millet, violons, Tony Nys, alto, Guy Danel, violoncelle : *Quatuor à cordes* nº 1 op. 18 nº 1, de Beethoven ; *Quatuor à cordes* nº 8 op. 66, de Wainberg ; *Quatuor à cordes* nº 14 D 810 *La Jeune Fille et la Mort,* de Schubert.

14.30 Jazz, suivez le thème. S'Wonderful (rediff.).

15.00 Papier à musique. Invité : Philippe Andriot. La musique de chambre de Schubert. La mort. Œuvres de Schubert : *Quatuor en la mineur* D.804 ; *Quatuor Cherubini* ; *La jeune fille et la Mort* D.531, Thomas Pfeiffer, barython, Wolfgang Kübler, piano. Œuvre de Crumb (rediff.).

17.00 Jazz. Le jazz par les racines. **18.07** Sur tous les tons. En direct de l'Hôtel d'Albret, à Paris.

20.00 Prélude.

20.30 Festival d'été Euroradio. Donné en direct du Royal Albert Hall, à Londres, par The English Chamber Orchestra, dir. Maxim Vengerov, violon : *Concerto pour deux violons* BWV 1043, de Bach, Paul Barritt, violon ; *Divertimento* K 136, de Mozart ; *Concerto en ré mineur pour violon et cordes,* de Mendelssohn ; Œuvres de Mozart : *Adagio* K 261 ; Rondo K 373 ; *Symphonie* nº 29 K 201.

23.00 Soirée privée.

1.00 Les Nuits de France-Musiques.

Radio Classique

Informations : 7.00 à 9.00, Classique affaires matin ; 12.30, Midi Classique ; 19.30, Classique affaires soir.

14.00 Les Après-midi. La jeunesse de Brahms.

16.30 Grand répertoire. Œuvres d'Ibert : *Escales,* par l'Orchestre Symphonique de Montréal, dir. C. Dutoit ; *Sonate pour violoncelle et piano* nº 1 *en ré mineur* op. 109, de Fauré, A. Noras, violoncelle ; *Le Tombeau de Couperin,* de Ravel, dir. H. Wolff ; *Quatuor à cordes en sol* op.10, de Debussy, par le Quatuor Ysaïye ; *Symphonie* nº 3 *en ut mineur* op.78 *avec orgue,* de Saint-Saëns par l'Orchestre Philarmonique de Berlin, dir. H.Von. Karajan. **18.30** Majuscules. Evgueni Kissin. Œuvres de Haydn, Grieg, Rachmaninov.

20.15 Les Soirées. *Suite tchèque* op. 39, de Dvorak, par l'Orchestre symphonique de la NDR de Hambourg, dir. John Eliot Gardiner. **20.40** L'Ensemble Concerto Köln. Au théâtre de la ville. *Concerto Grosso* op. 6 nº 5, de Haendel ; Œuvres de Telemann : *Concerto pour deux flûtes, violon, violoncelle, cordes et b.c en ré majeur ; Concerto pour deux altos et cordes en sol majeur ; Adagio et fugue* Fk 65, de W.F. Bach, par le Concerto Köln ; Bach.

22.18 Les Soirées... (suite). *Quintette pour flûte et cordes* op. 50 nº 2, de Danzi, par l'Ensemble Les Adieux, Wilbert Hazelzet, flûte. **22.40** Il Signor Bruschino. Opéra de Rossini. Par The English Chamber Orchestra, dir. Ion Marin, Octavio Arévalo (Bruschino fils), Kathleen Battle (Sofia), Claudio Desderi (Bruschino père). **0.00** Les Nuits de Radio Classique.

Le film

23.00 Ciné Cinéma 3

Les Evadés de la planète des singes

Don Taylor (EU, 1971, v.o.). Avec Roddy MacDowall, Kim Hunter.

RESCAPÉS de la catastrophe de l'épisode précédent, les chimpanzés évolués Cornélius et Zira ont remonté dans le temps avec un vaisseau spatial et sont arrivés aux Etats-Unis... dans le présent. Examinés par un médecin, traités avec égards comme des visiteurs étrangers par le gouvernement, ils sont confrontés, d'une façon cocasse, à la vie quotidienne américaine. Mais Zira est enceinte, et un groupe de savants, craignant une menace pour l'avenir de l'humanité, veut détruire l'enfant à venir et sème la panique. Le cinéma en revient donc ici à ce qui n'existait pas dans le roman de Pierre Boulle. Le voyage dans le temps s'effectue à l'envers. La seconde partie du film devient tragique dans la lutte de Cornélius et de Zira, et dans l'aspect quelque peu philosophique de la tentation de changer un avenir, dont on a la connaissance, par l'influence sur le présent, fût-ce au prix de méthodes meurtrières.

Jacques Siclier

TF 1

5.00 Histoires naturelles. **5.55** Le Destin du docteur Calvet. **6.20** 30 millions d'amis. **6.45** Shopping à la une. **7.30** Télévitrine. **8.00** Téléshopping. **8.47** et 12.05, 12.53, 1.38 Météo. **8.50** TF ! jeunesse. Bus magique ; Hé Arnold ; Spirou ; Collège Rhino Véloce.
10.20 Un amour de chien. Série. Vie d'artiste, vie de chien [1 et 2/2].
12.10 Météo des plages.
12.15 Le Juste Prix. Jeu.
12.50 A vrai dire. Magazine. La location de voitures.
12.57 Trafic infos.
13.00 Journal.
13.25 Reportages. Magazine. Chasseurs d'héritiers.
13.55 MacGyver. Série. Une sacrée famille.
14.55 Alerte à Malibu. Série. Accident nocturne.
15.45 Flipper. Série. Maya.
16.40 Will & Grace. Série. A qui la faute ?
17.15 Beverly Hills. Série. Sur le qui-vive.
18.05 Sous le soleil. Série. La peur au ventre.
19.05 Walker, Texas Ranger. Série. Chasse à l'homme.
20.00 Journal, Tiercé, Météo.

20.55

LES CHARMES DE LA VENGEANCE

Téléfilm. David Greene. Avec Vanessa Redgrave, Nastassja Kinski (EU, 1997) ○ [1 et 2/2]. **2181277 - 6102971**

Dans le milieu de la mafia, des femmes finissent par se révolter et entrer en guerre pour retrouver leur honneur.

23.50

ÉCHEC AU COMPLOT

Téléfilm. Jerry Jameson. Avec William Shatner, Larry Cedar (Etats-Unis, 1997) ○. **2831093**

Un meneur de campagne électorale tombe des nues lorsqu'il apprend par le FBI que son héros politique complote avec des milices secrètes.

1.25 TF 1 nuit. 6517488 **1.40** Très chasse. Mieux tirer, mieux chasser. Documentaire. 8445440 **2.35** Reportages. La longue marche du docteur Laroche. 1624643 **3.00** Les Grands Destins du XXe siècle. Mythe révolutionnaire : Mao. Documentaire. 2330730 **3.50** Histoires naturelles. Un chasseur en habit vert ou une balade irlandaise. Pêche à la courbine dans le sud marocain. Documentaire. 6087662 - 2543001 **4.50** Musique (10 min). 2752662

France 2

5.40 Petitsmatins.cool. **6.25** La Musique de l'été. Magazine. **6.30** Diddy@tv.cool. **8.40** Vacances@dktv.cool.
11.10 La Fête à la maison. Série. Anniversaire ○.
11.40 Les Z'amours. Jeu.
12.20 Pyramide. Jeu.
12.50 Point route.
12.55 et 13.35 Météo.
13.00 Journal.
13.15 Histoires olympiques. News de Sydney ; L'argent. Invité : Jean-François Bourg.
13.40 Consomag. Magazine. Le plomb dans l'eau.
13.45 Eurêka, j'ai (encore) tout faux. Documentaire. Matière à réflexion.
14.40 Zone sauvage. L'envers du décor. **3541529**
15.40 Tiercé. A Deauville.
15.55 Les Indésirables. Téléfilm. Norman Stone. Avec Douglas Hodge, David Allister (Etats-Unis) ○ [1 et 2/2] **2337987 - 4036451**
19.05 Union libre. Magazine.
19.55 et 20.45 Tirage du Loto.
20.00 Journal, Météo.

20.50

FORT BOYARD

Présenté par Cendrine Dominguez et Jean-Pierre Castaldi. Invités : Faudel, le coach, Momo Mestar, Larbi Ben-Boudaoud, Barbed Belhanafi, Farès, Siham. **674161**

Au profit de l'association Brise de conscience.

22.50

BOUVARD DES SUCCÈS

Présenté par Philippe Bouvard, Ariane Massenet et Julie Raynaud. Invités : Patrick Poivre d'Arvor, Patrick Fiori, Charles Pasqua, Vitrack, Gilbert Collart, Philippe Monnet, Pierre Tourlier... **6577141**

0.45 Journal, Météo.
1.10 Secret bancaire. Série. Blues à la Nouvelle-Orléans. **5000759**

1.55 La Musique de l'été. 64410827 **2.00** Les Gens du fleuve. Sénégal-Mali-Mauritanie. Documentaire ○. 9013778 **2.55** Art au quotidien. Blesse béton. Documentaire ○. 8280391 **3.50** Les Z'amours. 6085204 **4.20** Pyramide. 2541643 **4.50** Délirenlair. Documentaire (15 min) ○. 9771933

France 3

6.00 Euronews. **7.00** L'Hebdo de RFO. **7.25** Les Minikeums vacances. Magazine.
10.40 Cosby. Série. Tout est bien qui finit bien.
11.10 Côté maison. Magazine.
11.35 Grands gourmands. Magazine. Montauban.
12.05 Le 12-13 de l'info.
12.30 Le journal national.
12.50 Comment ça va ?
13.27 Keno. Jeu.
13.30 Mike Hammer. Série. Satan, cyanure et meurtre.
14.25 La Vie tout simplement. Marchands ambulants.
14.50 Destination pêche. Le gave de Pau : de Gavarnie à Peyrehorade. **3567567**
15.50 Chroniques d'en haut. L'aiguille du Midi.
16.15 Littoral. Il était un phare [2/2].
16.45 C'est l'été. [5/5] ○.
18.20 Questions pour un champion.
18.48 La Météo des plages.
18.50 Le 19-20 de l'info.
20.00 Météo.
20.05 Tout le sport.
20.20 C'est mon choix pour l'été.

20.55

LULU, ROI DE FRANCE

Téléfilm. Bernard Uzan. Avec Richard Bohringer, Corinne Touzet (France, 1995). **2176345**

A La Courneuve, un homme, membre actif du Parti communiste, hérite un beau jour d'un château en Touraine...

22.30 Météo, Soir 3.

23.00

HORS SÉRIE

Un été au Grand Hôtel. **51529**
Présenté par Patrick de Carolis. Documentaire. Jean-Christophe Rosé.

Habité par des centaines d'individus aux statuts différents (employés ou clients), l'Hôtel Normandy, à Deauville, offre la vision d'un monde organisé et contrasté.

0.30 Tribales. Magazine. Baaba Maal, l'âme nomade, et son album « Nomad Soul » [2/2] ; Jazz à Antibes : Phil Woods. **7030310**
1.30 Fame. Série. Dernier duo (40 min).

La Cinquième

5.00 L'Université de tous les savoirs. **5.50** Les Grands Documents de La Cinquième. **6.45** Cousin William. **7.00** Paysages méditerranéens. **7.50** Debout les zouzous. Flash Fluor. Les Wombles. Rolie Polie Olie. Petit Basile. Souris-Souris. Koki. Rolie Polie Olie. Kipper. Rolie Polie Olie.
9.05 Les Ecrans du savoir. Net plus ultra. **9.20** Des hommes et des bêtes. **9.35** Sous toutes les coutures. **9.45** Accro. Médicaments détournés. **10.00** Cinq sur cinq.
10.15 Lorsque le monde parlait arabe. **10.40** Pi égale 3,14. **11.10** Silence, ça pousse ! **11.25** Fête des bébés. **11.40** Sur les grandes avenues. Le grand canal de Venise. **12.35** Madagascar, arche de Noé. **13.30** Messieurs les policiers. Série. B comme Bolo. 326987
15.00 Sur les chemins du monde. Retour chez les Macujes. Chronique de la forêt. Les Chutes du Niagara. **16.00** Les Dessous de la Terre. Quand les dinosaures ont disparu. **17.30** Gaïa.
18.00 L'Enjeu olympique. Los Angeles (1984). **18.55** C'est quoi la France ?

Arte

19.00 Histoire parallèle. Magazine présenté par Marc Ferro. Semaine du 19 août 1950 : Noirs et minorités aux Etats-Unis. Invité : Pap N'Diaye, historien des Etats-Unis.
19.45 Météo, Arte info.
20.00 Le Dessous des cartes. Chronique géopolitique. Brésil (2) : atouts et faiblesses.
20.15 Mon pays, mon amour. [3/6] Vivre à l'intérieur des mots, Jonathan Coe, Birmingham et Londres. Documentaire. Adam Ulrich (1999).

20.45

L'AVENTURE HUMAINE

Akhenaton et Néfertiti.
Documentaire. Michael Gregor. **5993548**

Akhenaton, l'un des plus grands pharaons, et Néfertiti, l'une des plus belles reines, formèrent un couple mythique de l'histoire de l'Egypte.

21.40 Métropolis. Le magazine « Egg » ; A vos musées ! ; PH Studio ; Sculptures à Monaco. **9791987**

22.40

L'HÔPITAL ET SES FANTÔMES

Les oiseaux de passage [7/11]. **5902172**
Série. Lars von Trier. Avec Ernst-Hugo Järegard, Kirsten Rolffes (1994).
23.35 Music Planet. Femmes de jazz. Documentaire. Gilles Corre (Fr., 1999). **5050819**

Portraits croisés d'une vingtaine de musiciennes de jazz de la scène new -yorkaise.

0.55 Pauline à la plage ■■■ Film. Eric Rohmer. Avec Amanda Langlet. *Comédie dramatique* (Fr., 1983) ○. 55284198 **2.30** Une robe d'été. Court métrage. François Ozon (1996, 15 min) ○. 4724001

M 6

5.30 et 20.05 Plus vite que la musique. **5.55** M comme musique. **7.05** L'Etalon noir. **7.30** Studio Sud. **8.00** Gregory Hines Show. **8.20** 3e planète après le Soleil. **8.45** Samedi boutique. **9.20** M 6 Boutique.
10.20 Hit machine. 6292203
11.40 La Vie de famille. Série. Atout cœur.
12.15 Demain à la une. Série. Un Noël explosif ○.
13.10 FX. Série. Requiem pour un flic ○.
14.00 Les Aventures de Sinbad. Série. L'île du bonheur ○.
14.55 Les Mystères de l'Ouest. Série. La nuit de l'œil mémoire ○.
15.50 Los Angeles Heat. Série. Quand la télévision s'en mêle. ○. 2176616
16.50 Chapeau melon et bottes de cuir. Série. Haute tension. ○. 3261797
17.50 Amicalement vôtre. Série. Sept millions de livres. ○. 3235513
18.50 Les Nouveaux Professionnels. Série. Objectif : Paris. ○.
19.54 Le Six Minutes, Météo.
20.40 Tube à bronzer.

20.50

LA TRILOGIE

20.50 Charmed. Le mystère du lac ○. 5983161
21.45 The Sentinel. Série. Retour dans la jungle ○. 1015074
22.40 Buffy contre les vampires. Série. Au-dessus des lois ○. 7702154 Les deux visages ○. 905432

0.30

DARK SKIES,

L'IMPOSSIBLE VÉRITÉ
Autodestruction
(Black day's night) ○. 7246952
Série. Avec Eric Close, Megan Ward.
John et Kim recherchent l'origine des transmissions radio extraterrestres reçues à New York. Ils soupçonnent la Ruche de vouloir provoquer un suicide de masse pour les débuts des Beatles à la télévision américaine.

1.20 M comme musique.
3.20 Fréquenstar. David Ginola ○. 6316310 **4.10** Don Byron Group. Jazz à Vienne 97. 5549339 **4.55** Patti Smith. Documentaire (30 min). 8261371

Canal +

► En clair jusqu'à 7.05
7.05 Le Journal du golf. **7.30** Les Superstars du catch. **8.20** Le Journal des sorties. **8.45** Neuf mois. Film. Patrick Braoudé (Fr., 1994).
10.30 La Méthode zéro Film. Jake Kasdan. Avec Bill Pullman. *Comédie policière* (EU, 1998) ○. 7278093
► En clair jusqu'à 14.00
12.25 et 19.30 Flash infos.
12.35 Hallyday par Johnny. ○.
13.30 Babylone yé-yé. Luttes fratricides, 1er round (1999) ○.
14.00 Pétanque. Trophée Canal +. 2568345
14.50 Lexx. Série. Lyekka ○.
15.35 Samedi animation.
16.55 South Park. Série. Les comptines du singe batteur ○.
17.15 Football. Championnat de D 1. Saint-Etienne - Bordeaux. 1719646
► En clair jusqu'à 20.30
19.40 Rions un peu en attendant la rentrée. ○.
20.05 Futurama. Série. L'enfer, c'est les autres robots [8/29] ○.

20.30

SAMEDI COMÉDIE

20.30 H. Série. Une histoire de croyance ○. 77838
20.55 Evamag. Série. Bidon ○. 618223
21.20 Seinfeld. Série. La course ○. 626857
21.45 Dilbert. Little People ○. 663819
22.07 Histoire muette. Série. La merde ○. 201322600
22.10 Jour de foot. Magazine. 6632155

23.10

SHOOTING FISH

Film. Stefan Schwartz. Avec Kate Beckinsale, Stuart Townsend, Dan Futterman. *Comédie* (GB, 1998) ○. 3529987
Trois jeunes cadres montent diverses escroqueries pour s'acheter un manoir. Une comédie cynique.

0.50 Golf. US PGA (Troisième journée). 42595594
2.35 An Alan Smithee Film. Film. Alan Smithee. *Comédie* (EU, 1998, v.o.) ○. 7546285 **4.00** Boxe. Championnat du monde WBO. Prince Naseem Hamed (GB) - Augie Sanchez (EU). 3045759 **6.00** Dans la nature avec Stéphane Peyron. Australie, les requins de la grande barrière. Documentaire (75 min).

L'émission

23.30 Arte

Femmes du jazz

MUSIC PLANET. Elles vivent de leur métier de musicienne de jazz à New York. Gilles Corre les écoute, paroles et musique

LA SEPT/ARTE

La trompettiste Ingrid Jensen

« Les femmes ont joué du jazz depuis le début, alors pourquoi est-ce la chasse gardée des hommes ? » demande Rosetta Reitz dans le film de Gilles Corre, *Femmes du jazz* (Fipa d'or 2000). *« On n'en parlait pas dans les livres. Elles n'étaient pas considérées comme aussi importantes que les hommes »,* ajoute l'historienne américaine. Aujourd'hui quelle est leur place, leur statut ? Gilles Corre est allé à New York, à la rencontre d'une douzaine de musiciennes de jazz.

Pour chacune d'elles, un entretien suivi d'une mise en situation artistique, généralement sur scène. Pas un mot pour présenter les musiciennes et leur parcours. L'information aurait pu aisément se substituer aux séquences récurrentes d'images de la ville (embouteillages de taxis jaunes, plongées depuis les toits vers les artères de Manhattan, stations de métro, immeubles célèbres, boutiques délabrées, *playgrounds* grillagés) mais Gilles Corre se concentre sur la parole des artistes.

Globalement musiciennes et musiciens de jazz ont les mêmes doutes et interrogations face à l'acte de jouer, les mêmes années de travail pour commencer à être soi, les mêmes frustrations de ne pas être suffisamment reconnus. Certes il a fallu à certaines plus d'énergie et de temps pour s'imposer, mais cela varie selon les expériences. Fondamentalement, dans le jazz à New York, femme ou homme, on est surtout jugé sur la volonté d'être le meilleur. *« Certains hommes ne sont pas vraiment disposés à jouer avec une femme,* admet Ingrid Jensen. *Mais si je suis en forme, que je prends un bon chorus, alors je sens que les musiciens sont prêts : elle sait jouer, alors jouons ! »*

Batteuses (Susie Ibarra, Sylvia Cuenca), saxophonistes (Elise Woode, Jane Ira Bloom), pianistes (Magali Souriau, Myra Melford, Marilyn Crispell), trompettiste (Ingrid Jensen), chef d'orchestre (Maria Schneider), chanteuses (Jayne Cortez, Jeanne Lee, Ellen Christi), afro-américaines, asiatiques, blanches, elles sont dans cette course-là, au-delà du regard des hommes. Certains hésitent parfois à engager des femmes, mais si ce sont des vedettes qui attirent le public, les a priori disparaissent. Et sur une autre question, deux témoignages complémentaires. Ellen Christi : *« J'ai dédié ma vie au travail et aujourd'hui j'ai des regrets. Je n'ai plus les mêmes ambitions qu'étant jeune. Il n'y a rien de stable. Avec une famille vous fonctionnez dans une réalité tangible. »* A quoi Marilyn Crispell répond : *« La musique, c'est toute ma vie et tant pis si je n'ai pas de famille. Il me serait impossible d'avoir un enfant maintenant, cela m'empêcherait de faire ce que je veux. »* Un choix qui ne signifiera jamais les mêmes choses pour un homme.

Sylvain Siclier

13.45 France 2

Eurêka ! J'ai (encore) tout faux

L'ERREUR est une donnée de base de la démarche scientifique. Tel est le fil conducteur de cette série documentaire (4 × 52 min) programmée les samedis du mois d'août. Réalisée par Philippe Truffault et Olivier Appart, en collaboration avec le généticien Albert Jacquard, le physicien Etienne Klein et le géophysicien Jean-Paul Poirier, elle fait suite à une première série à succès, saluée, en 1993, par le prix d'excellence du Festival international du film scientifique de Montréal.

Loin d'être linéaires, les chemins de la connaissance, jalonnés de chausse-trappes et de chicanes, empruntent le plus souvent des voies sinueuses où la pensée progresse par à-coups, hésite, tâtonne, s'égare, régresse parfois, mais se laisse aussi guider par de géniales intuitions. C'est ce parcours, chaotique mais intellectuellement très stimulant, que suivent, avec humour et pédagogie, quatre épisodes consacrés au cerveau, aux gènes, à l'atome et à la Terre.

Aujourd'hui, l'épisode « Matière à réflexion » retrace l'histoire des idées (fausses) sur la composition de la matière, depuis les Grecs Thalès – pour qui l'univers était formé d'eau – et Démocrite – qui développa la théorie atomiste de Leucippe – jusqu'à la révolution de la physique quantique. Un reportage tourné à l'Ecole nationale supérieure de Paris, dans le laboratoire Kastler-Brossel du prix Nobel de physique Claude Cohen-Tannoudji, où de jeunes chercheurs bricolent un ingénieux piège à atomes, montre que la quête de vérité est loin d'être terminée.

Pierre Le Hir

CANAL JIMMY

« L'Histoire de la Coccinelle », documentaire de Joanna Mack, à 21.35 sur Canal Jimmy

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite
C Câble
S CanalSatellite
T TPS
A AB Sat

Les cotes des films
■ On peut voir
■ ■ A ne pas manquer
■ ■ ■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA
○ Tous publics
○ Accord parental souhaitable
◐ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans
○ Public adulte Interdit aux moins de 16 ans
⊗ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +
DD Dernière diffusion
♦ Sous-titrage spécial pour les sourds et les mal-entendants

Planète C-S

6.15 L'Œil des cyclones. [1/3]. **7.05** Médecine traditionnelle en Amérique latine. [7/7] Chili. **7.35** Vols de guerre. Les secours. **8.30** Magiciens du textile. **9.30** Emile Habibi, « Je suis resté à Haïfa ». **10.30** L'Univers de Stephen Hawking. [6/6] L'ultime réponse. **11.25** Yehudi Menuhin. [1/2]. **12.30** Résistance. [5/7]. **13.00** Madras, la comédie du pouvoir. **14.00** La Guerre d'Algérie. [3/5] « Je vous ai compris ». **15.00** La Quête du futur. [7/22]. **15.30** Le Jour de la révolution. [1/2]. **16.45** Nature éternelle d'Italie. [3/4] Circeo. **17.15** I Muvrini. **18.15** Fils du siècle, sa vie racontée par mon père. [4/5]. **18.40** Vietnam, un monde sous la guerre. **19.40** L'Antarctique, la vie frémissante sous la glace. [1/3].

20.30 L'Album souvenir. Elisabeth Schwarzkopf.

21.30 Cinq colonnes à la une. [82e volet].

22.20 Le Feu de la chair. Pierre Jean Jouve, 1887-1976. **23.10** « L'Actrice », création d'un ballet. **0.40** Les Grandes Expositions. Le Lorrain (25 min).

Odyssée C-T

9.05 Les Pyrénées, du Pic du Midi au Cimenge. **10.00** Candamo, un voyage au-delà de l'enfer. **10.55** L'Australasie sauvage, terre des futurophages. Les nomades du vent. **11.45** La Chine, dragon millénaire. [12/13]. **12.15** Neem, l'arbre magique. **13.05** Cyberspace. [2/3]. **13.55** Il était une fois le royaume d'Angleterre. Peterborough and Ely. **14.20** Gavarnie, cirque de plaisir. **14.45** Les Pandas sous les nuages. **15.35** Histoire de l'eau. [3/4] La dimension religieuse. **16.25** Partir sur la route des îles. Les îles de la mer Andaman, la Thaïlande. **17.15** On the Road Again. Dharamsala et Vrindaban. **17.40** Sam Sheppard. Coupable ou innocent ? **18.35** Tueurs en série. Harvey Carignan, « Harvey le marteau ». **19.05** Le Vaisseau spatial Terre. Les côtes britanniques : un patrimoine à sauvegarder. **19.35** Le Monde des crustacés.

20.30 A la découverte du Père Lachaise.

21.20 Les Indiens d'Amérique racontés par eux-mêmes. [5/6] Le Sud-Est : la piste des larmes.

22.10 Les marmottes font du cinéma. **22.40** Les Belles et les Bêtes. **23.30** Aux pays de France. Cigognes en val d'Allier. **23.55** La Firme. [1/2] La maison des Windsor. **0.50** Carnets de vol. [11/25] Le combat anti-G (50 min).

TV 5 C-S-T

19.55 et 23.55 TV 5 l'invité. Débat. Invité : Gregory Peck.
20.00 Journal (La Une).
20.30 Journal (France 2).
21.00 et 1.00 TV 5 infos.
21.05 Thalassa. Magazine. 44254074
22.00 Journal TV 5.
22.15 La Vie à l'endroit. Magazine. Ces femmes qui les séduisent. 19134277
0.00 Journal (TSR).
0.30 Soir 3 (France 3).
1.05 Tout le monde en parle. Magazine. Best of (115 min). 91359407

RTL 9 C-T

19.25 Un homme à domicile. Série. Le play boy.
19.50 Papa bricole. Série. La course du siècle. 2922695
20.20 Une rue du tonnerre. Série. Tout premier rendez-vous. 8062513
20.45 Schimanski. Série.Les Enfants du désespoir. 8446616
22.20 Derrick. Série. Une sorte de meurtre. 14405277
23.25 Série rose. Série. Hercule aux pieds d'Omphale. 2556987 Un traitement justifié. 94592155
0.30 Un homme à domicile. Série. Le play-boy. 27799339
0.55 Télé-achat. Magazine (60 min).

Paris Première C-S

20.00 Golf en capitale. Magazine. 2449451
20.30 Trial. 11e Trial indoor de Bercy. Le 11 mars (9e manche). 5047703
22.30 Concert de gala. Enregistré au Royal Albert Hall de Londres, le 15 septembre 1997. Avec Eric Clapton. 9061529
0.00 Paris modes. Spécial Japon.
0.55 Paris dernière. Magazine (55 min). 30910575

Monte-Carlo TMC C-S

18.35 Les ailes du destin. Série.
19.35 Pour l'amour du risque. Série. L'épée du roi Ducan ○. 29866797
20.25 La Panthère rose. Dessin animé.
20.35 Planète animal. Pour l'amour des crocodiles [10/10]. 2487109
21.20 Planète Terre. Les vertiges de la verticale [4/8]. Fulvio Mariani et Alberto Eisenhardt. 47441548
22.10 Météo.
22.15 Coplan. Série. Vengeance à Caracas. 4515529
23.45 Les Grands Crimes du XXe siècle. Le Ku Klux Klan. Documentaire (30 min). 7313345

Téva C-T

20.50 Shogun. Feuilleton. Jerry London. Avec Richard Chamberlain, Toshirô Mifune (1980) [3 et 4/6] ○. 500568906 - 500027074
0.00 Le Pyromane. Téléfilm. Carlo Rola. Avec Hannes Jaenicke, Ben Becker (1997) ○ (90 min). 500038353

Festival C-T

20.30 Les Rois maudits. La Louve de France. Feuilleton. Claude Barma. Avec Gilles Behat, Jean Piat (1972) [5/6]. 33380906 Le Lis et le Lion. [6/6]. 44456703
0.20 Les Disparus de Saint-Agil. Téléfilm. Jean-Louis Benoît. Avec Micheline Presle, Michel Galabru (1990) ○ (95 min). 96910001

Voyage C-S

20.00 Airport. Magazine. 500005529
20.30 Deux jours en France. Magazine. 500004600
21.00 et 23.00 Long courrier. Magazine. Eco-challenge Australie 97. 500086616 Repérages : Afrique du Sud, le Cap. 500099180
22.00 Circum. Magazine. Rome : la chute. Invité : Catherine Salles, latiniste. 500024600
0.00 Suivez le guide (120 min). 500769662

13ème RUE C-S

20.20 L'Homme invisible. Série. Ombre dangereuse. 509295906
20.45 La Basse-cour. Téléfilm. Christiane Lehérissey. Avec Roland Giraud, Anaïs Jeanneret (1997) ○. 506920513
22.25 New York District. Série. Des bébés si précieux. 599177600 Abus de pouvoir. 552432616
0.05 Sueurs froides. Série. Donnant, donnant. 504998136 Toi, si je voulais... 504574662
1.00 Les Indésirables. Série (55 min). 581009759

Série Club C-T

19.35 Damon. Série. The Test (v.o.) ○. 748635
20.00 Docteur Katz. Série. Henna (v.o.) ○. 198906
20.20 Frasier. Série. La divine tragédie (v.o.) ○. 636971
20.45 Paparoff. Série. Paparoff et les loups ○. 313109
22.15 Chacun son court. Magazine. 726819
22.45 Homicide. Série. Les pitbulls attaquent ○. 5820187
23.40 Profiler. Série. Œil pour œil (v.o.) ○. 1515664
0.25 La Quatrième Dimension. Série. Une curieuse montre ○. 5293575
1.00 Emotions. Série. Emotions 28 ○ (25 min). 1669933

Canal Jimmy C-S

21.05 Quatre en un. Magazine. 37671819
21.35 L'Histoire de la Coccinelle. Documentaire. Joanna Mack. 45051548
22.05 Automobiles. Ferrari. Documentaire. 38798987
22.55 Dream On. Série. Un long week-end à la campagne (v.o.) ○. 50799797
23.25 La Route. Magazine. Best of. 60144695
0.10 California Visions. Documentaire [4e volet]. Gilliane Le Gallic en 2000. 35235310
0.50 Monty Python's Flying Circus. Série. Royal Episode Thirteen (v.o.) ○ (35 min). 47220117

Canal J C-S

18.40 Faut que ça saute ! Magazine. 46795105
19.05 Les Mystérieuses Aventures de Fantômette. Pour sauver Œil-de-Lynx. 8405364
19.30 L'Ile au trésor. 6930722
19.55 Les Maîtres des sortilèges. Série. Que la fête commence ! 5298906
20.20 Amandine Malabul. Série. Puces et sorcellerie. 5105242
20.45 Bêtes à craquer.

Disney Channel C-S

20.30 Aux frontières de l'étrange. Série.
21.10 Dinosaures. Série. L'initiation. 802616
21.35 Un vrai petit génie. Série. Faussaire et compagnie. 6902345
22.30 Les Aventures de Tim et Zoom. Série. Les insectes.
22.35 Alfred. La pêche à la ligne.
22.40 Art Attack 98. 155345
23.05 Le Labo des Blouzes. Les robots ; Les yeux.
23.35 Rap'Contes. La moquerie (5 min).

Télétoon C-T

18.35 Twipsy, le cybermessager.
19.00 Collège Rhino Véloce. Votez pour moi. 503349682 Les colts fument à El Rhino. 502342155
19.45 Robocop. Un beau projet. 502435819 Séjour sous-marin. 605687797
20.30 Santo Bugito. Le moustique attaque. 506009722
20.55 Grimmy. Fugue sur un piano (13 min).

Mezzo C-T

20.30 Pierre Hantaï, claveciniste. Documentaire. 64206797
21.00 « L'Enlèvement au sérail ». Opéra de Mozart. Par l'Orchestre de l'opéra d'Etat de Bavière, dir. Karl Böhm. Mise en scène d'August Everding. Solistes : Edita Gruberova, Reri Grist. 21872884
23.30 Karl Böhm. Je me souviens. Documentaire (60 min). 53985635

Muzzik C-S

20.45 et 22.15, 23.55, 0.35 Festivals en Muzzik.
20.55 Le Quatuor Takács joue Haydn. Quatuor *L'Oiseau* en ut majeur op. 33. Avec Andras Fejér, violoncelle. 503822890
21.30 « Nelsonmesse », de Haydn. A l'abbaye de La Chaise-Dieu, en août 1998. 500058074
22.30 Paolo Fresu Quintet. Jazz à Liège 96. Avec Paolo Fresu, trompette. 506285258
0.00 Zlika 7, musiques de tout le monde (1). Magazine. 500095001
0.50 Les Movidas espagnoles. Opus 6 : Flamenco on the rock. Documentaire (55 min). 509415391

Histoire C-T

20.25 et 23.00 Palettes, Nicolas Poussin (1594-1665). Admirable tremblement du temps : « Les Quatre Saisons ». 501099635
21.00 Encyclopédies. La Conquête de l'espace. La mise en orbite. [1/2]. 502790258 **22.00** De la sainteté. Quatrième épître : les saints [4/4]. 502616242
23.35 Télé notre histoire. Michel Oudin. 507682364
0.35 Henri Guillemin : Pétain. Laval réapparaît. [9/12] (30 min). 577077285

La Chaîne Histoire C-S

20.40 Biographie. Hercule. 506777906
21.25 Biographie. JF Kennedy, une histoire personnelle. [1/2]. 586253635
22.05 Les Combattants du ciel. Combat pour la victoire. 503133797
22.30 L'Univers carcéral US. Alcatraz. 506382762
23.15 L'Histoire du sexe. Le XXe siècle. 508277426
0.00 Histoire du monde. Le Vatican. 502984865
0.45 Les Grands Jours du siècle. 8 novembre 1960 : Kennedy, le rêve américain [13/14] (60 min). 535718865

Forum C-S

19.00 Vingt mille nuits sous les mers. Débat. 502006180
20.00 Récifs coralliens, ressources vivantes à préserver. Invités : Bruno Delesalle, Bernard Gérard, Yves Paccalet. 502002364
21.00 Les Vieux Gréements. Invités : Thierry Babey, Patrick Herre, Alain Jezequel, Olivier de Kersauson, Jakez Kerhoas. 506990242
22.00 C'est la mer qui prend l'homme. Invités : Mario Castelli, Michèle Demai, Jean-Marc Jouillé, Yvon Le Corre. 506996426
23.00 Sauvetage en mer, héros dans la tempête. Débat (60 min). 506083906

Eurosport C-S-T

19.00 Tennis. Tournoi féminin de Montréal (Québec) (2e demi-finale). En direct. 5497513
20.45 Boxe. 525884
22.45 Rallye. Championnat du monde des rallyes (9e manche). Rallye de Finlande.
23.00 Score express. Magazine.
23.15 Roller skating. 5e Roller de Paris-Bercy (135 min). 2649628

Pathé Sport C-S-A

19.30 et 0.30 Volley-ball. America Cup. Brésil - Canada. A Sao Paulo (Brésil). 500866258
21.00 Beach soccer. Beach soccer. Ligue européenne. Finale. 500677890
22.00 World Sport Special. Magazine. 500255567
22.30 Inside the PGA Tour. Magazine. 500254838
23.00 Rugby à XIII. Championnat d'Australie. Play-off (90 min). 500403703

RTBF 1

19.30 et 23.30 Journal, Météo. **20.10** Lucky Bingo. Divertissement. **20.45** Joker, Lotto. **20.50** Les dents de la terre ■ Film. Ron Underwood. Avec Kevin Bacon. *Fantastique* (1989). **22.20** Keno. **22.25** Javas. **22.40** Match 1 (50 min).

TSR

19.30 et 3.00 TJ Soir. **20.00** Météo. **20.05** Les Coups de cœur d'Alain Morisod. **22.00** Perry Mason. La Robe rouge. **23.35** Mes sketches et moi. On en rit encore (55 min).

Canal + vert C-S

19.35 Pétanque. Trophée Canal +. A Lourdes (Hautes-Pyrénées). **20.30** Boxe hebdo. **21.30** Golf. US PGA (3e jour). Au Golf Club de Valhalla, à Louisville (Kentucky). En direct. **0.30** Jour de foot (65 min).

Encyclopedia C-S-A

19.30 L'Ile de la Réunion, entre forêts et lave. **20.00** Un enfant me raconte. **20.25** Vacances de riches à Ibiza. **21.20** Qu'est-ce qu'on mange ? Le sucre [11/26]. **21.35** Explorer. **22.25** Grottes d'Isturitz et d'Oxocelhaya. **22.40** L'Or du fleuve. **23.10** El Fatra, l'homme des sables. **0.05** Le Train des sables. **0.15** John Cassavetes (55 min).

Comédie C-S

20.00 Farce attaque La Baule. **21.00** L'Excès contraire. Pièce de théâtre de Françoise Sagan. **23.00** Compil « Dingue de toi ». Séries (v.o.) (120 min).

MCM C-S

19.30 et 22.30, 2.00 Le JDM. **19.45** et 22.45 Robin. Montrer son cul. **19.50** et 22.50, 2.15 MCM Tubes. **21.00** Le Mag. Invité : Patrick Bruel. **22.00** Straight Up. Harcèlement. **23.00** Total Club (60 min).

MTV C-S-T

21.00 Disco 2000. **22.00** Megamix. **23.00** Amour. **0.00** The Late Lick. **1.00** Saturday Night Music Mix (120 min).

Régions C-T

19.30 La Vie tout simplement. La fête foraine. **20.00** Le Club des visionautes. **20.05** Histoires ordinaires. **20.30** et 22.30, 0.30 Le Journal des journaux. **20.50** et 22.45, 0.45 Le Journal de l'Outremer. **21.00** Présentation soirée thématique. Tématélé Nature. **21.02** Chroniques d'en haut. **21.30** Bon pré, Bonheur. Les villes vertes. **22.00** Destination pêche. **23.00** 7 en France. Invité : Jean-Guy Le Floch(40 min).

RFO Sat S-T

20.00 Shakawé. **21.00** L'Hebdo de RFO. **21.30** Doko. **22.00** Zéro limite.com. **22.15** Video Max. **23.15** 200 pulsations minute. **23.45** Les Chefs mauriciens. Margishi mitton kofta. **0.00** Sport Africa (30 min).

LCI C-S-T

6.30 Journal permanent. **9.11** Le Enjeux de l'économie. **9.15** et 10.15, 10.45, 18.15, 0.40 Les Rencontres de l'été. Invité : Samy Naceri. **9.40** et 11.40, 13.40, 19.45, 22.15 La Bourse et votre argent. **9.55** et 10.55 La Chronique d'Yves Messarovitch. **11.15** et 18.45 Le Journal des régions. **12.15** et 17.15 Le Monde des idées. L'histoire. **13.15** et 16.15, 22.40 Nautisme. **14.15** et 16.45, 21.15 Grand angle. **14.45** Place au livre. **15.15** et 20.15 Science info. **15.45** et 19.15 Décideur. **20.45** Mode. **21.40** et 23.50, 1.20 Musiques. **23.15** et 23.40, 0.15, 1.10 Sport week-end. **23.20** La Bourse en action (135 min).

Euronews C-S

6.00 Infos, Sport, Economia, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. **10.00** Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. **19.00** Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

CNN C-S

Informations 24 heures/24. 19.30 CNN Hotspots. **20.30** World Beat. **21.30** Style. **22.30** The Art Club. **23.30** World Sport. **0.00** et 2.00, 4.00 World View. **0.30** Inside Europe (30 min).

Sur les chaînes cinéma

Action

ALONG THE RIO GRANDE ■
23.00 Ciné Classics 7910722
Edward Killy. Avec Tim Holt
(EU, N., 1941, 65 min) ✪.
Trois cow-boys enquêtent sur le meurtre de leur patron.

ERIK LE VIKING ■
13.20 Cinéfaz 592538432
Terry Jones.
Avec Tim Robbins
(GB, 1989, 90 min) ✪.
Un jeune Viking, écœuré par les pillages et les viols, va tirer les dieux de leur torpeur.

Comédies

BATTEMENT DE CŒUR ■ ■
15.45 Ciné Classics 48535074
Henri Decoin.
Avec Danielle Darrieux
(France, N., 1939, 97 min) ✪.
Surprise en flagrant délit, une jeune voleuse est contrainte de commettre un nouveau larcin.

LE CIEL PEUT ATTENDRE ■ ■
13.00 CinéCinémas 2 501525838
Ernst Lubitsch. Avec Gene Tierney (EU, 1943, 110 min) ✪.
A peine décédé, un aristocrate se retrouve en enfer et fait le récit de son existence à Lucifer.

LE JOURNAL DU SÉDUCTEUR ■ ■
13.20 Cinéstar 2 504188109
Danièle Dubroux.
Avec Chiara Mastroianni
(France, 1996, 95 min) ✪.
Une jeune fille amoureuse d'un mystérieux condisciple se confie à son psychothérapeute lorsqu'elle découvre un cadavre dans son congélateur.

MES MEILLEURS COPAINS ■ ■
9.25 Cinéstar 1 523492838
Jean-Marie Poiré.
Avec Gérard Lanvin
(France, 1988, 105 min) ✪.
Cinq amis quadragénaires se retrouvent dans une villa, pour un week-end mouvementé.

MILLIARDAIRE POUR UN JOUR ■ ■ ■
4.35 Cinétoile 550674643
Frank Capra.
Avec Glenn Ford
(Etats-Unis, 1961, 136 min) ✪.
Aidée par le patron d'un club de jeu, une clocharde se transforme pour un jour en dame du monde fortunée.

Comédies dramatiques

BEAUCOUP DE RÊVES SUR LES ROUTES ■ ■
2.00 Ciné Classics 94989204
Mario Camerini.
Avec Anna Magnani
(Italie, N., 1948, 86 min) ✪.
A Rome, après la guerre, un chômeur las de sa condition et des reproches de sa femme en vient à voler une voiture.

BRIGANDS CHAPITRE VII ■ ■
7.25 CinéCinémas 2 505331635
Otar Iosseliani.
Avec Amiran Amiranachvili, Nino Ordjonikidze
(Fr. - Géor., 1996, 117 min) ✪.
Trois contes situés à des époques différentes soulignent la permanence de la barbarie chez les humains.

L'AMÉRIQUE DES AUTRES ■ ■
23.10 CinéCinémas 1 28633074
Goran Paskaljevic.
Avec Tom Conti
(Fr. - All., 1995, 95 min) ✪.
Deux émigrés, l'un espagnol, l'autre monténégrin, tentent de recréer à Manhattan un peu de leur pays abandonné et de leur culture perdue.

L'ATTENTE DES FEMMES ■ ■
0.10 Ciné Classics 41193136
Ingmar Bergman.
Avec Anita Björk, Maj-Britt Nilsson, Eva Dahlbeck
(Suède, N., 1952, 107 min) ✪.
Quatre femmes évoquent leur vie conjugale, parfois ennuyeuse, souvent cruelle, toujours décevante.

LA CHAÎNE (THE DEFIANT ONES) ■ ■
7.20 Cinétoile 503015364
Stanley Kramer.
Avec Tony Curtis, Sydney Poitier
(EU, N., 1958, 95 min) ✪.
Deux forçats, l'un noir et l'autre blanc, se haïssent avant de devenir amis.

LE MATELOT 512 ■ ■
8.25 CinéCinémas 1 43241884
René Allio.
Avec Dominique Sanda, Jacques Penot, Bruno Kremer
(France, 1984, 100 min) ✪.
La dérive d'un matelot au début du XXe siècle, entre le commandant dont il est l'ordonnance, la domestique et la maîtresse de maison.

LES COPAINS D'ABORD (THE BIG CHILL) ■ ■
23.15 Cinéstar 1 502144123
Lawrence Kasdan.
Avec Tom Berenger, Glenn Close, William Hurt, Kevin Kline, Jeff Goldblum
(Etats-Unis, 1983, 105 min) ✪.
A la mort de l'un d'entre eux, sept anciens copains d'université se redécouvrent le temps d'un week-end.

LUNA PARK ■ ■
2.35 Cinéstar 1 501070812
Pavel Lounguine.
Avec Oleg Borisov
(Fr. - Rus., 1992, 105 min) ✪.
Le chef d'une bande de Russes nationalistes et antisémites découvre l'existence de son père, un poète juif.

POUR UNE NUIT ■
13.30 CinéCinémas 1 46212488
Mike Figgis. Avec Wesley Snipes (EU, 1996, 97 min) ✪.
A New York, un publicitaire croise une jeune femme dont le souvenir le trouble au-delà de leur seule nuit partagée.

THE DELINQUENTS ■ ■
8.45 Cinéfaz 536584277
Robert Altman. Avec Tom Laughlin (EU, 1957, 90 min) ✪.
Un adolescent frustré rejoint une bande de mauvais garçons.

THE LAST FLIGHT ■
11.50 Ciné Classics 15787093
William Dieterle.
Avec Richard Barthelmess
(EU, N., 1931, 80 min) ✪.
Au lendemain de la première guerre mondiale, quatre aviateurs américains, victimes de traumatismes divers, décident de rester à Paris.

COL. CHRISTOPHE L.

Dustin Hoffman dans « Lenny », de Bob Fosse, à 0.40 sur Cinéfaz

Fantastique

LES ÉVADÉS DE LA PLANÈTE DES SINGES ■
23.00 CinéCinémas 3 502441646
Don Taylor. Avec Roddy McDowall (EU, 1971, 94 min).
Après la destruction de leur planète, trois singes savants remontent le temps et débarquent sur ce qui était autrefois la Terre.

Histoire

LENNY ■ ■
0.40 Cinéfaz 561777556
Bob Fosse.
Avec Dustin Hoffman
(EU, N., 1974, 115 min) ✪.
Un artiste de cabaret, à la verve insolente et incomprise, se laisse peu à peu ronger par la drogue.

LUDWIG OU LE CRÉPUSCULE DES DIEUX ■ ■ ■
9.55 CinéCinémas 1 43465258
Luchino Visconti. Avec Helmut Berger [1/2] (France - Italie - Allemagne, 1972, 90 min) ✪.
La vie de Louis II de Bavière.

LUDWIG OU LE CRÉPUSCULE DES DIEUX ■ ■ ■
2.30 CinéCinémas 3 505709020
Luchino Visconti.
[2/2] (1972, 125 min) ✪.
La vie de Louis II de Bavière.

Policiers

LA TRADITION DE MINUIT ■ ■
23.00 Cinétoile 509554223
Roger Richebé.
Avec Viviane Romance
(France, N., 1939, 100 min) ✪.
Cinq personnes se suspectent mutuellement d'un meurtre.

LE DOSSIER 51 ■ ■ ■
11.30 Cinéfaz 514012890
Michel Deville.
Avec François Marthouret
(France, 1978, 105 min) ✪.
Un haut fonctionnaire est minutieusement manipulé par une organisation secrète.

► Horaires en ***gras italique*** = diffusions en v.o.

La radio

France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.30 ; 22.00.

6.05 Mémoires du siècl (rediff.). Christian Pineau, compagnon de la Libération. **7.05** Les Travailleurs de la mer (rediff.). **8.00** Leçons du corps. L'exercice, le sommeil, le vieillissement, la mémoire, la thérapeutique. Invité : Olivier de Ladoucette. **9.07** Répliques (rediff.). Les valeurs de l'homme contemporain. Invités : Jean-Claude Michéa ; Pascal Bruckner (L'Euphorie perpétuelle. Essai sur le devoir de bonheur). **10.00** Robert Enrico, un cinéaste au cœur de la vie.

11.30 Nietzsche et la musique. [3/5]. Invités : Philippe Lacoue-Labarthe ; Georges Liebert.

12.00 De bouche à oreille (rediff.). Effluves de truffes.

12.45 Cette année-là. La chanson. 1976.

13.30 Terre à terre (rediff.). Salsigne, la mine d'or empoisonnée. Invités : Frédéric Ogé ; Henri Pezerat, Annie Thébaud-Mony.

14.30 Michel Leiris, du risque de soi. Invités : Jean Jamin ; Francis Marmande ; J.B. Pontalis ; Yannick Seité ; Gilbert Rouget ; Michel Contat ; Laurent Jenny ; Jacques Dupin ; Edouard Glissant ; Georges Balandier ; Jérôme Peignot ; Nathalie Barberger ; Julien Bosc ; Gérard Cogez ; Pierre Vilar ; Marc Auger ; Philippe Lejeune ; Michel Butor ; Michel Portal ; Jacqueline Risset ; Paule Chavasse ; Denis Hollier. **18.40** Ecoutez voir. [3/5]. **19.00** Fiction (rediff.). *Les Cenci,* de Percy Bysshe Shelley.

21.45 Fiction (rediff.).

22.05 Les Musiques des Sud. Afrique du Sud. Festival de Radio France et Montpellier. Enregistré le 23 juillet Cour Sébastien Bourdon. Avec Colenso Abafana Benkokhelo.

23.30 Poésie sur parole. Kenneth White.

23.35 En étrange pays (rediff.). Le panda, l'Orénoque et les Galapagos. Invité : Jean-Marie Pelt, astrophysicien.

0.30 En plein air (rediff.). Au cadran de mon clocher. **1.00** Les Nuits de France Culture (rediff.). Fiction 30 : *Transistor,* d'Yves Nilly ; 1.30 Le vif du sujet : Cuba ; 3.55 L'autre scène : Strindberg ; 5.30 Objet fin de siècle : le pot à lait.

France-Musiques

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.00 ; 18.00.

6.05 Les Violons de l'été. **9.05** Comment l'entendez-vous ? Le Tempo mozartien [1/2] (rediff.).

11.05 Magazine chanson.

12.07 Musique à l'Emperi. *Trois pièces* 1926 *pour flûte, clarinette et basson,* de Piston, Emmanuel Pahud, flûte, Paul Meyer, clarinette, Gilbert Audin, basson ; *Sérénade pour clarinette, basson, cor, violoncelle et contrebasse,* de Nielsen, Paul Meyer, clarinette, Gilbert Audin et Ab Coster, bassons, Yasunori Kawahara, contrebasse, Jean-Marie Trotereau, violoncelle ; *Sonate en trio pour flûte, harpe et alto,* de Debussy, Marie-Pierre Langlamet, harpe, Emmanuel Pahud, flûte, Hariolf Schlichtig, alto ; *Revue de cuisine,* de Martinu, François Meyer, hautbois, Paul Meyer, clarinette, Gilbert Audin, basson, Raphaël Dechoux, trompette, Jean-Marie Trotereau, violoncelle, Gordan Nikolitch, violon, Eric Le Sage, piano, Edgar Guggeis, percussions ; *Sextuor* (création), de Penderecki, Gordan Nikolitch, violon, Béatrice Muthelet, alto, Jean-Marie Trotereau, violoncelle, Paul Meyer, clarinette, Eric Le Sage, piano, Ab Coster, basson.

14.30 Jazz, suivez le thème. Satin Doll (rediff.). **15.02** Festival de Salzbourg. *Iphigénie en Tauride.* Opéra de Gluck. Donné le 2 août, à Salzbourg, en Autriche, par le Chœur de l'Opéra national de Vienne et l'Orchestre du Mozarteum de Salzbourg, dir. Ivor Bolton, Susan Graham (Iphigénie), Thomas Hampton (Oreste), Paul Groves (Pylade), Philippe Rouillon (Thoas), Olga Schalaeva (Diane). **18.07** Sur tous les tons. Invités : David Grimal, violoniste ; Cédric Tiberghien et Marie-Catherine Girod, pianistes. Enregistré le 16 août, depuis l'Hôtel d'Albret, à Paris.

20.00 Festival de Bayreuth. *La Walkyrie.* Opéra de Richard Wagner. Par l'Orchestre du Festival de Bayreuth, dir. Giuseppe Sinopoli, Placido Domingo (Siegmund), Philip Kang (Hunding), Alan Titus (Wotan), Waltraut Meier (Sieglinde), Gabriele Schnaut (Brünnhilde), Birgit Remmert (Fricka), Ricarda Merbeth (Gerhilde), Irene Theorin (Ortlinde), Judith Nemeth (Waltraute), Johanna Duras (Schwertleite), Eva Rydén (Helmwige), Jane Irwin (Siegune), Annette Jahns (Grimgerde), Yumi Koyama (Rossweisse).

1.00 Les Nuits de France-Musiques.

Radio Classique

Informations : 9.00, Harmoniques.

14.30 En marge. Musique traditionnelle d'Iran.

15.30 Des œuvres et des hommes. *Water Music,* de Haendel.

17.30 Concert. Par les Solistes de l'Orchestre de Paris, dir. Christoph Eschenbach, piano, Gil Shaham, violon : *Sonate pour violon et piano* nº 2 op. 100, de Brahms ; *Pièces* op. 16, de Schœnberg ; *Sonate pour violon et piano* nº 3 op. 108, de Brahms. **19.00** Intermezzo. Œuvres de Donizetti, Schubert, Danzi.

20.00 Les Soirées. Boccherini en Prusse et en France. *Quatuor* K 575, de Mozart, par le Quatuor Salomon ; Œuvres de Boccherini : *Symphonie* op. 37 nº 1, par l'Academia Montis Regalis, dir. L. Mangiocavallo ; *Trio* op. 47 nº 4, F. Biondi, violon, A. Bartoletti, alto, M. Naddeo, violoncelle ; *Lodoïska* (ouverture), de Cherubini, par l'Orchestre de chambre de Zurich, dir. H. Griffiths ; *Per quel paterno ampleso,* de Boccherini, par l'Ensemble baroque Sans-Souci de Padoue, C. Miatello, soprano : *Concerto,* de Pleyel, par l'Akademie für alte Musik de Berlin, I. Monighetti, violoncelle ; *Quintette* op. 57 nº 6, de Boccherini, par l'Ensemble Les Adieux, dir. A. Staier, pianoforte.

22.00 Da Capo. Geza Anda. *Concerto* nº 3, de Bartok, par l'Orchestre de la Radio de Berlin, dir. F. Fricsay ; Œuvres de Smetana, R. Schumann, Berlioz, Chopin, Mozart. **0.00** Les Nuits de Radio Classique.

Le film

21.00 Paris Première

Klute

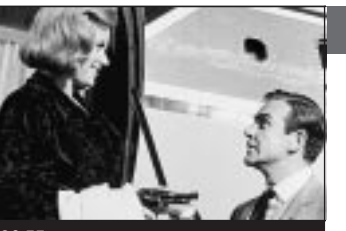
Alan J. Pakula (EU, 1971, v.o.). Avec Jane Fonda, Donald Sutherland.

UN savant, Tom Gruneman, a disparu à New York depuis six mois. Son épouse et son associé envoient, de Pennsylvanie, le détective privé John Klute enquêter. La police n'a trouvé qu'une seule piste : une lettre obscène adressée à une call-girl, Bree Daniels. Klute surveille celle-ci puis la rencontre. Mais la photographie de Tom ne lui évoque rien. Un autre homme épie Bree et tue des prostituées. Ce deuxième film de Pakula est une descente dans l'enfer des bas-fonds newyorkais sur un scénario de « thriller » bien agencé. Mais, au-delà du genre auquel il appartient, il a fasciné les spectateurs à l'époque de sa sortie par les rapports (où la psychanalyse joue un rôle) du détective Donald Sutherland et de l'étrange et complexe call-girl Jane Fonda. Déjà stupéfiante dans son film précédent, *On achève bien les chevaux*, de Sidney Pollack, elle reçut, pour celui-ci, l'Oscar de la meilleure actrice.

Jacques Siclier

TF 1

5.00 Histoires naturelles. **5.55** Le Destin du docteur Calvet. **6.20** 30 millions d'amis. Magazine. **6.45** TF ! jeunesse. **9.57** et 10.57, 12.08, 2.18 Météo.
10.00 Spécial sport. Pétanque. Masters. Manche de Béziers. Depuis les arènes. 20117
10.20 Auto Moto. Magazine.
11.00 Téléfoot. 2631136
12.10 Météo des plages.
12.15 Le Juste Prix. Jeu.
12.50 A vrai dire. Magazine.
13.00 Journal, Météo.
13.20 et 20.40 Au nom du sport.
13.25 Le Successeur. Série. L'affront.
14.20 Deux privés à Vegas. Série. Plus vrai que nature.
15.15 Rick Hunter, inspecteur choc. Série. La voisine.
16.10 Mitch Buchannon. Série. L'amour au téléphone.
17.00 7 à la maison. Série. Je te déteste.
18.05 30 millions d'amis.
18.40 Le Bestophe. Magazine ○. 4065488
20.00 Journal, Tiercé, Météo.



20.55

GOLDFINGER ■ ■

Film. Guy Hamilton.
Avec Sean Connery, Gert Froebe.
Espionnage (GB, 1964). 484594
James Bond combat un mégalomane qui veut dérober les réserves d'or des Etats-Unis. Un des meilleurs de la série.
22.55 Les Films dans les salles.

23.00

LE COUP DU PARAPLUIE

Film. Gérard Oury.
Avec Pierre Richard, Gert Froebe.
Comédie burlesque (Fr., 1980). 6306730
Gags divers sur fond de récit d'espionnage.
0.45 Le Sourire
Film. Claude Miller.
Avec Jean-Pierre Marielle.
Comédie dramatique (France, 1994) ○. 9160131
2.10 TF 1 nuit. **2.20** Bernard Soustrot. **3.50** Reportages. Dons d'organes, actes d'amour. **4.20** Histoires naturelles. **4.50** Musique. **4.55** Histoires naturelles (60 min).

France 2

5.05 La Vallée des peupliers. **5.35** Petitsmatins.cool. **6.20** La Musique de l'été. **6.22** Diddy@tv.cool. Lupo Alberto ; Princesse du Nil ; Le clan des survivants ; Cat's eyes ; Les mystérieuses cités d'or ; Ulysse 3.
8.30 Voix bouddhistes.
8.45 Islam.
9.15 Source de vie.
10.00 Messe.
12.05 Géopolis. Caucase : La guerre du pétrole.
13.00 Journal, Météo.
13.30 Rapports du Loto.
13.35 Via Borromini. Série. Paola [4/5]. 2352730
15.05 Des trains pas comme les autres. Brésil ○. Bernard d'Abrigeon. Documentaire. 3312533
16.45 La Nature des champions. Courir aussi vite que le guépard ; Combattre comme l'ours ; Sauter comme le spring-bok ; Nager comme la loutre ; etc. 7799339
18.00 Nash Bridges. Série. Jackpot.
18.50 Stade 2. 4378488
20.00 Journal, Météo.

20.50

LE GRAND CHEMIN ■

Film. Jean-Loup Hubert.
Avec Anémone, Richard Bohringer.
Comédie dramatique (France, 1986) ○. 441759
Un des grands succès du cinéma français des années 80.

22.45

PLAISIRS D'AMOUR

[1/2] L'amour opprimé de 1900 aux années 1930. 7765440
[2/2] L'amour bouleversé des années 30 à l'après-guerre. 427223
Documentaire. Antoine Lassaigne.
0.35 Journal, Météo.
0.55 Eurêka, j'ai (encore) tout faux. Matière à réflexion. 4034518
1.45 Zone sauvage. L'envers du décor. 8440995 **2.40** Raymond Loewy, la laideur se vend mal. Documentaire. 2879131 **3.30** Tonnerre de Zeus. Documentaire ○. 9735334 **3.55** Loubards des neiges. Documentaire ○. 4360781 **4.05** La Vallée des peupliers. Feuilleton. 2520150 **4.35** Stade 2. (65 min). 3808131

France 3

6.00 Euronews. **6.40** Les Zamikeums. Magazine. **7.00** Les Minikeums vacances.
10.30 C'est pas sorcier.
11.00 La Loi de Los Angeles. Série. Les malheurs de Roxanne.
11.50 Le 12-13 de l'info.
12.00 Sur un air d'accordéon.
12.50 Le Magazine olympique. Invité : David Douillet.
13.25 Opération charme. Téléfilm. John Astin. Avec John Astin (Etats-Unis). 5213643
14.57 Keno. Jeu.
15.00 Sports dimanche.
15.10 Tiercé. A Deauville.
15.30 Cyclisme. Coupe du monde. Championnat de Zurich. 4141391
17.25 Baloche. Téléfilm. D. Baron. Avec Luc Florian, Jeanne Goupil (France, 1996). 7865339
18.48 Météo des plages.
18.50 Le 19-20 de l'info.
20.00 Météo.
20.03 Consomag.
20.05 Tout le sport.
20.20 Benny Hill. Série.

20.55

INSPECTEUR FROST

Sans sentiments. 8800204
Série. David Reynolds.
Avec David Jason, Bruce Alexander.
Frost et Gilmore se rendent au cimetière où un acte de vandalisme a été commis probablement par une secte sataniste.
22.45 Météo, Soir 3.

23.10

PORTRAIT

Daniel Gélin, mon père. 9933399
Documentaire. Manuel Gélin.
0.10 The Boob ■ ■
Film. William A. Wellman.
Avec Gertrude Olmsted. *Comédie* (EU, 1926, muet, N.). 3459650
Un film très rare signé d'un réalisateur hollywoodien encore un peu méconnu.
1.00 William Wellman, le rebelle d'Hollywood. Documentaire. 5224228
2.35 Fame. Série. Le nouveau professeur (50 min)

La Cinquième

5.00 L'Université de tous les savoirs. **5.50** Les Grands Documents de La Cinquième. **6.45** Cousin William. **7.00** L'Homme et l'Elément. **7.50** Debout les zouzous. Flash Fluor. Les Wombles. Rolie Polie Olie. Petit Basile. Souris-Souris. Koki. Rolie Polie Olie. Kipper. Rolie Polie Olie.
9.10 L'Art du 7e jour.
9.15 Un été de concert.
10.10 Les Coulisses de la création. Roland Castro, liberté inégalité. **10.35** Le Temps des créateurs. L'architecte et le temps.
11.30 Les Caraïbes du Sud. 2947488
12.35 Derniers paradis sur Terre. Karadu, au cœur de l'Australie sauvage. **13.30** Légal, pas légal. **14.00** Le bonheur est dans le pré. La Picardie. **14.25** Jamara ou le serment à la déesse. **15.20** Cinq sur cinq. Les tortues géantes.
15.35 Courses en mer. Le Trophée Jules-Verne 1998 : tous les océans du monde. 6990391
16.35 Guerre et civilisation. La guerre industrielle. **17.30** Les Lumières du music-hall. Sylvie Vartan. **18.00** Portraits de stars. Roger Moore, le gentleman.
18.55 C'est quoi la France ?

Arte

19.00 Maestro. Music City. Séville. Documentaire. Manfred Waffender (Allemagne, 2000). *Séville qui a retrouvé depuis l'Exposition universelle un Opéra prestigieux des plus beaux d'Espagne, est aussi un haut lieu du flamenco.*
19.45 Météo.
19.50 Arte info.
20.15 Y en a marre. Série d'animation. Ennemies intimes.

20.35

THEMA

ILES MAGIQUES, ÎLES MAUDITES
20.40 Chère Claudia
Film. Chris Cudlipp. Avec Bryan Brown, Aleksandra Vujcic. *Comédie sentimentale* (Austr., 1999). 588933
Un avion postal, avec à son bord un quadragénaire et une fille de vingt ans, s'abîme en mer, non loin d'une île déserte.
22.15 Les Héritiers de Robinson. Documentaire. Peter Reichelt, Christopher Sommerkorn et Joachim Streifinger (All., 1995). 5740488
23.05 L'île de Calypso. Documentaire. Joachim Streifinger (All., 1995). 704204
23.45 Majorque, un rêve allemand. Documentaire. Willi Waschull (All., 1998). 5035407
0.15 Le Roi cycliste. Documentaire. Klaus Henning Arfert (All., 1992). 1937792
0.30 Metropolis. Le magazine « Egg » ; A vos musées ! ; PH Studio ; Sculptures à Monaco. 5871437 **1.35** L'Aventure humaine. Un rêve de Taj Mahal. Magiciens, Moghols et maharadjahs. Documentaire. Eike Schmitz (2000). 3747082 **2.30** Fusée. Court métrage (1998, v.o.). 4791773 **2.45** Looking for Woody. Court métrage (1999, 10 min). 1999150

M 6

5.25 Plus vite que la musique. **5.50** M comme musique. **8.05** L'Étalon noir. **8.35** Rintintin junior. Chien perdu avec collier.
9.05 Studio Sud. Série. La faute au copieur ○.
9.35 M 6 Kid été. Ned et son triton ; The Mask ; Men in Black.
10.55 Chérie, j'ai rétréci les gosses. Série. Chérie, pas de panique ! ○.
11.45 Turbo. Magazine.
12.20 Motocyclisme. Championnat du monde de vitesse. Grand Prix de la République tchèque.
13.19 Météo.
13.20 Shogun. Feuilleton. Jerry London. Avec R. Chamberlain (EU, 1980) ○. [5 et 6/6]. **4172310 - 7123049**
17.00 Paradis d'été.
17.10 Fausse note pour un mariage. Téléfilm. Carol Wiseman (1993, 105 min) ○. **6974865**
18.55 Sydney Fox, l'aventurière. Série. Une formule en or ○.
19.54 Le Six Minutes, Météo.
20.05 E = M 6. Magazine.
20.40 Sport 6. Magazine.

20.50

CAPITAL

En marge de la loi. **756223**
Présenté par Emmanuel Chain.
Un casino dans votre bistrot ; Les risques du travail au noir ; Cannabusiness ; Profession : homme de l'ombre.
22.48 Météo.

22.50

CULTURE PUB

Présenté par Christian Blachas et Thomas Hervé.
L'œuvre au noir ; Le tabou des mauvaises odeurs ; Des pubs épouvantables. **7546556**
23.20 Le Miroir du désir. Téléfilm. Servais Mont. Avec Julia Austin, Clara Mars (1996, 95 min) ○. **7896391**
0.55 Sport 6. Magazine. **9944686**
1.05 Motocyclisme. Championnat du monde de vitesse. Grand Prix de la République tchèque. 91708537 **3.25** M comme musique. 3883112 **4.25** Don Byron Group. Jazz à Vienne 97. 6038995 **5.10** Fréquenstar. IAM(45 min).

Canal +

7.15 Les Soleils de l'île de Pâques ■■ Film. Pierre Kast. (Fr. - Br., 1971). **8.50** Recto Verso. Film. J.-M. Longval (Fr., 1999). **10.15** Meurtre parfait. Film. Andrew Davis. *Suspense* (EU, 1998) ○. 9745020
11.55 Boxe. Championnat du monde WBO. Prince Naseem Hamed-Augie Sanchez. **9406136**
► **En clair jusqu'à 13.40**
12.20 et 19.40 Flash infos.
12.30 Rions un peu en attendant la rentrée. ○.
13.35 Les Shadoks et le Big Blank. Série. ○.
13.40 Les Griffin. Série. ○.
14.05 Dans la nature avec Stéphane Peyron. ○.
15.00 Coup de foudre postal. Téléfilm. R. Lagomarsino (1999, 85 min) ○. **4412335**
16.25 Rugby. Tournoi des Tri-Nations. Afrique du Sud - Nouvelle-Zélande. **604875**
18.00 Neuf mois. Film. Patrick Braoudé. Avec Philippine Leroy-Beaulieu. *Comédie* (Fr., 1994) ○. **433074**
► **En clair jusqu'à 20.30**
19.50 Ça cartoon. ○.

20.30

L'ÉQUIPE DU DIMANCHE

Présenté par Thierry Gilardi.
Championnat d'Angleterre : Manchester United - Newcastle.
20.45 Coup d'envoi. **56372**

22.00

GOLF

US PGA
(Quatrième et dernière journée)
En direct. **1694812**
0.30 Raja Hindustani ■ Film. Dharmesh Darshan. Avec Aamir Khan, Karishma Kapoor. *Comédie dramatique* (Inde, 1996) ○. **2382889**
Une riche héritière tombe amoureuse d'un chauffeur de taxi.
2.30 Indian remix. Documentaire ○. 8694402 **3.00** Bollywood. Made in India. ○. 2391841 **3.55** Je t'aime, je t'aime. Film. Alain Resnais. *Science-fiction* (Fr., 1967, 95 min) ○. 73192518

L'émission

20.55 France 3

Un policier de la vieille école

INSPECTEUR FROST. Encore une série policière britannique qui cultive pêle-mêle l'humour, le cynisme et la compassion

CET été, nos trois grandes chaînes semblent décidément jouer la carte des séries de qualité. Après « Affaires non classées » (le mercredi sur TF 1), et *L'assassin est dans la fac*, un épisode de « Dalziel et Pascoe » (ce lundi sur France 2, *voir p. 7)*, voici sur la Trois une série policière britannique haut de gamme, « Inspecteur Frost » (« A Touch of Frost »), inspirée de l'œuvre du romancier Rodney D. Wingfield (24 x 90 min, premier volet dimanche 13).

Le detective inspector William « Jack » Frost (David Jason) fait partie de la police de Denton. Quinquagénaire de petite taille, moustache drue, portant chapeau et parka, il ressemble à un coq dressé sur ses ergots. C'est un policier de l'ancienne école qui travaille à l'instinct pour résoudre brillamment les cas les plus complexes. Plein de compassion pour les victimes, il pique une colère contre une auxiliaire qui s'est montrée arrogante et insensible envers une vieille dame suspectée de meurtre (à ce propos, il ne faut manquer à aucun prix l'épisode *Une chanson d'amour*, absolument bouleversant). Grièvement blessé naguère en mission commandée, Frost a obtenu la croix du Mérite, ce qui le met à l'abri des tracasseries mesquines de son supérieur hiérarchique, le superintendant Mullet (Bruce Alexander), un carriériste snob membre du club de bowling local, qui ne l'aime guère.

Les deux hommes sont en conflit permanent, et Frost ne rate pas une occasion de se payer la tête de son chef. Ainsi lorsque le superintendant le met en garde : *« Frost ! Vous allez vous noyer ! »*, le policier réplique : *« Je ferai ça pour vous, chef ! »* Frost jubile quand il découvre des objets volés dans le coffre de la voiture de Mullet et ne peut cacher sa joie lorsqu'il lui annonce que les membres respectables de son club ont fourni un alibi au caïd local. L'inspecteur ne manque d'ailleurs pas d'humour : obligé de se loger au foyer de la police quand son pavillon est incendié, il en profite pour avaler en douce les provisions de ses collègues, tout en exigeant une enquête pour retrouver le coupable.

Au moment où le téléspectateur fait la connaissance de Frost, il enquête sur la disparition d'une petite fille et découvre un cadavre enterré depuis trente ans, tout en soutenant sa femme atteinte d'un cancer au stade terminal. Après l'avoir enterrée, dans le deuxième épisode, il se met à rechercher une nouvelle âme sœur. Par la suite, il tente de nouer une relation amoureuse avec Shirley Fisher, l'infirmière qui a soigné son épouse agonisante. Mais cette liaison est vouée à l'echec, comme celles qu'il entame avec Kitty Raiford, une ancienne connaissance, ou Rosalie Martin, une suspecte.

Jean-Jacques Schléret

J.-L. CHARMET/Bib. ARTS DÉCO

22.45 France 2

Plaisirs d'amour

ECRITE par Florence Montreynaud et Antoine Lassaigne, qui en a également assuré la réalisation, cette série documentaire en quatre volets retrace l'évolution des mœurs amoureuses dans la société française du XXe siècle. Un panorama d'envergure pour un champ de vision étroit puisqu'il n'est question que du couple hétérosexuel ; tel que saisi dans la nasse institutionnelle, morale, idéologique, économique ou encore médicale ; tantôt affranchi, plus souvent réprimé dans ses comportements selon les événements politiques et les tendances socioculturelles du moment. Rien que de très classique dans la forme, qui exploite de façon systématique l'alternance des images d'archives (un riche corpus pour l'essentiel issu de la maison Pathé) et des propos recueillis auprès d'une vingtaine de « spécialistes » – écrivains, historiens, personnalités politiques, cliniciens, cinéastes, journalistes... Quant au fond, la pédagogie domine, d'où émergent peu de réflexions inédites (Catherine Breillat avance quand même que *« l'obscénité est peut-être la manière que les hommes ont eu et ont besoin de créer pour inventer le désir des femmes »*). De l'ensemble se dégagent des constantes qu'il n'était pas inutile de rappeler : l'étendue et la virulence de la misère sexuelle, l'inépuisable arsenal d'oppression (et de consentement), vis-à-vis des femmes en premier lieu.

Valérie Cadet

■ L'Amour opprimé *(de 1900 aux années 30) et* L'Amour bouleversé *(des années 30 à l'après-guerre). Dimanche 27 août,* L'Amour libéré *(de l'après-guerre aux années 60) et* L'Amour en question *(de 1968 à nos jours).*

Le câble et le satellite

1992 - CONTACT PRESS IMAGES courtesy SERGE VIALLET

« En quête de l'Histoire : " Le pont sur la rivière Kwaï : la tragique réalité" », documentaire, à 19.45 sur La Chaîne Histoire

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite
C Câble
S CanalSatellite
T TPS
A AB Sat

Les cotes des films
■ On peut voir
■ ■ A ne pas manquer
■ ■ ■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA
○ Tous publics
○ Accord parental souhaitable
◘ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans
○ Public adulte Interdit aux moins de 16 ans
✪ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +
DD Dernière diffusion
♦ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Planète C-S

6.05 « L'Actrice », création d'un ballet. **7.30** Les Grandes Expositions. Claude Gellée, dit Le Lorrain. **8.00** L'Œil des cyclones. [1/3]. **8.45** Médecine traditionnelle en Amérique latine. [7/7] Chili. **9.15** Vols de guerre. [7/11] Les secours. **10.10** Magiciens du textile. **11.05** Emile Habibi, « Je suis resté à Haïfa ». **12.10** L'Univers de Stephen Hawking. [6/6] L'ultime réponse. **13.25** Yehudi Menuhin. [1/2]. **14.30** Résistance. [5/7]. **14.55** Madras, la comédie du pouvoir. **15.55** La Guerre d'Algérie. [3/5] « Je vous ai compris ». **16.55** La Quête du futur. [7/22] Réalité virtuelle. **17.25** Le Jour de la révolution. [1/2]. **18.40** Nature éternelle d'Italie. [3/4] Le parc national du Circeo. **19.05** I Muvrini. **20.05** Fils du siècle, sa vie racontée par mon père. [5/5].

20.30 Irak, l'autre guerre.

21.25 L'Antarctique, la formation de la couverture glacée. [2/3].

22.15 L'Album souvenir. Elisabeth Schwarzkopf. **23.15** Cinq colonnes à la une. **0.10** Le Feu de la chair. Pierre Jean Jouve, 1887-1976 (45 min).

Odyssée C-T

9.05 Les Belles et les Bêtes. **9.55** Le Vaisseau spatial Terre. Delta du Danube. **10.25** Il était une fois le royaume d'Angleterre. Sandringham. **10.50** Candamo, un voyage au-delà de l'enfer. **11.40** Haute couture. **12.05** On the Road Again. Dharamsala et Vrindaban. **12.30** L'Art de la dissimulation. **13.20** A la découverte du Père-Lachaise. **14.10** Les marmottes font du cinéma. **14.40** Le Grand Combat. La légende de Tapha Gueye. **15.35** Cyberspace. [3/3]. **16.25** Le Sauvetage des orangs-outangs. **17.20** Les Indiens d'Amérique racontés par eux-mêmes. [5/6]. **18.10** Partir sur la route des îles. Les îles de la mer Andaman, la Thaïlande. **19.05** L'Australasie sauvage, terre des futurophages. Les nomades du vent. **20.00** Gavarnie, cirque de plaisir.

20.30 La Firme. [2/2] Les richesses royales, la scène internationale, l'avenir.

21.25 Histoire de l'eau. [4/4] Source de conflits.

22.15 Tueurs en série. Ted Bundy, le machiavélique. **22.40** La Chine, dragon millénaire. [13/13] Shenzhen, la porte ouverte. **23.10** Aux pays de France. Bécasses en Sologne. **23.40** Grands créateurs. Automne Hiver 1999-2000. **0.05** Toutes les drogues du monde. [6/6]. **0.35** Carnets de vol (50 min).

TV 5 C-S-T

19.55 et 23.55 TV 5 l'invité.
20.00 Journal (La Une).
20.30 Journal (France 2).
21.00 et 1.00 TV 5 infos.
21.05 Montagne. Magazine. 44158846
22.00 Journal TV 5.
22.15 et 1.05 Terres gelées. Téléfilm. Maurice Frydland. Avec Henri Virlojeux, Aladin Reibel. 19038049
0.00 Journal (TSR).
0.30 Soir 3 (France 3).
1.05 Terres gelées. Téléfilm. Maurice Frydland. Avec Henri Virlojeux (1995) (85 min). 49291088

RTL 9 C-T

19.50 Papa bricole. Série. Bonne fête maman. 1271907
20.20 Une rue du tonnerre. Série. Souvenirs, souvenirs. 8039285
20.45 Les Sorcières ■ Film. Nicolas Roeg. Avec Anjelica Huston. *Fantastique* (1990). 8340488
22.20 Ciné-Files. Magazine.
22.35 Horreur dans la ville Film. Michael Miller. Avec Chuck Norris, Ron Silver. *Horreur* (1982). 35218407
0.15 Les Routiers. Série. Traquenard (50 min). 28181082

Paris Première C-S

20.00 Recto verso. Invitée : Miou-Miou. 4221662
21.00 Klute ■ ■ Film. Alan J. Pakula. Avec Jane Fonda. *Suspense* (1971, v.o.). 84573339
22.50 Salif Keita à Angoulême. Concert enregistré le 1er juin 1997, lors du Festival Musiques métisses. 42175310
0.30 Paris dernière. Magazine (55 min). 15432150

Monte-Carlo TMC C-S

19.35 Pour l'amour du risque. Série. Le chien de jade ○. 29833469
20.25 La Panthère rose. Dessin animé.
20.35 La Horse ■ Film. P. Granier-Deferre. Avec Jean Gabin, Eléonore Hirt. *Drame* (1969) ○. 9869827
21.55 Météo.
22.00 Voile. Championnat des multicoques. Québec - Saint-Malo. Résumé. 6424594
22.20 Tour de chauffe. Magazine. 61130001
23.25 CART. Championnat FedEx (14e manche). Les Motorola 220. A Elkhart Lake (Wisconsin) (120 min). 35865914

Téva C-T

20.50 Les Grandes Marées. Feuilleton [7/8]. Avec Nicole Calfan, Bernard Le Coq (1993) ○. 500360310
22.30 Legacy. Série. Les rivaux. Question d'honneur ○. 500089914-500113778
23.58 Adrénaline. Téléfilm. D. Othenin-Girard. Avec Til Schweiger (1996) ○ (92 min). 801433488

Festival C-T

20.30 Les Nouveaux Exploits d'Arsène Lupin. Série. L'Etrange Demoiselle. Téléfilm. Vittorio De Sisti. Avec François Dunoyer, Frank Capillery (1994). 24656117
22.10 Hongkong Connection. Série. Bras de fer. 88159204
23.10 L'homme au hachoir. 93975718
0.05 Au nord du 60e parallèle. Série (50 min). 21751686

Voyage C-S

20.00 Voyage pratique. La Floride. 500006933
20.30 Terres de légendes. Madagascar, les pêcheurs de la pleine lune. 500005204
21.00 Long courrier. Magazine. 500078020
22.00 Circum. Ours polaires, des ombres sur la glace. Rémy Marion. 500074204
23.00 Long courrier. Eco-challenge Australie 97 (3). 500065556
0.00 Suivez le guide (120 min). 500899315

13ème RUE C-S

20.00 Le Nouvel Homme invisible. Série. La route infernale. 508816310
20.50 Soirée « Peur bleue » Chantage à Washington. Téléfilm. Steven Spielberg. Avec Martin Landau, Barbara Bain (1972). 504064778
22.10 Contes de l'au-delà. Série. Maladies de cœur. 503125778
22.35 Les griffes de la peur Film. David Lowell Rich. Avec Michael Sarrazin, Gayle Hunnicutt. *Horreur* (1969, v.o.). 576556049
0.15 Sueurs froides. Série. A farceur, farceur et demi. 506393112
0.40 Mise à l'index (35 min). 558553957

Série Club C-T

20.00 King of the Hill. Série. Pregnant Paws (v.o.) ○. 908339
20.25 Frasier. Série. Le psy et le basketteur ○. 517846
20.50 Michael Hayes. Série. Machination ○. 974198
21.35 Profiler. Série. Œil pour œil ○. 511643
22.20 100 % séries. Spécial « Highlander ». 527594
22.50 Leaving L.A. Eyes of the City. Feuilleton [3/6]. Avec Ron Rifkin (v.o.) ○. 8737488
23.35 Wild Palms. Un monde étrange. Feuilleton [3/6]. Avec James Belushi, Dana Delany. ○. 904643
0.25 La Quatrième Dimension. Série. La dernière nuit d'un jockey ○. (35 min). 5260247

Canal Jimmy C-S

21.05 That 70's Show. Série. Le jour du Seigneur (v.o.) ○. 89524440
21.30 Cop Rock. Série. The Cocaine Mutiny (v.o.) ○. 77998488
22.20 Absolutely Fabulous. Série. Sexe (v.o.) ○. 89447730
22.55 Star Trek Classic. Série. Miri (v.o.) ○. 58823865
23.50 Star Trek, Deep Space Nine. Série. Un contrat est un contrat (v.o.) (45 min) ○. 77637440

Canal J C-S

18.25 Les Zinzins de l'espace. Au royaume des minus. L'étoffe des zéros.
18.40 Faut que ça saute ! Magazine. 70090317
19.05 Les Mystérieuses Aventures de Fantômette. A côté de la plaque. 8309136
19.30 L'Ile au trésor. In extremis. 6834594
19.55 Les Maîtres des sortilèges. Série. Le cristal. 5192778
20.20 Amandine Malabul. C'est du gâteau ! 5172914
20.45 Bêtes à craquer.

Disney Channel C-S

20.55 Aux frontières de l'étrange. Série.
21.10 Dinosaures. Série. Parfum de reptile. 156407
21.35 Un vrai petit génie. Série. Un bien beau mariage. 555469
22.20 Les Trois Mousquetaires Les Ferrets de la reine Film. Bernard Borderie. Avec Gérard Barray, Georges Descrières. *Cape et épée* (1961). 8914020
23.55 Art Attack 99. 3407117
0.15 Art Attack 98 (25 min). 474044

Télétoon C-T

18.35 Twipsy, le cybermessager. Des lauriers pour un champion ; Seul l'amour compte.
19.00 Z'oiseaux. L'amitié à tout prix. 506294353 Elle court, elle court la rumeur. 608917778
19.46 Les Crocs Malins. Affaire de cœur ; Beaucoup de bruits pour un chien. 904645681
20.30 Santo Bugito. Supermouche. 506903594
20.55 Grimmy. Caniches de mars (6 min).

Mezzo C-T

20.45 Bach, une œuvre par jour. Magazine.
21.00 « Katia Kabanova ». Opéra de Janacek. Lors du Festival de Salzbourg, en 1998. Par l'Orchestre philharmonique tchèque, dir. Sylvain Cambreling. Mise en scène de Christoph Marthaler. Solistes : Angela Denoke, David Kuebler. 49215575
23.00 Festival interceltique à Lorient. Altan. Avec Mairead Ni Mhaonaigh. 53882594
0.00 Michael McGoldrick et Alasdair Fraser Skyedance (60 min). 53848150

Muzzik C-S

20.45 et 22.30, 0.00 Festivals en Muzzik.
21.00 « Symphonie 2 », de Mahler. Avec Sylvia McNair, soprano. 500055643
22.45 Radio Tarifa. Lors du Festival Nancy jazz pulsations, en 1997. Avec Benjamin Escoriza, chant. 500738551
0.15 Concert de pibroch'. Lors du Festival interceltique, à Lorient en 1994. 502611860
0.50 Solistes de Uillean Pipe. Concert (60 min). 502079841

Histoire C-T

20.25 et 23.05 Palettes, Francisco De Goya. La lettre, la flèche et le balai. 501993407
21.00 Archives. Télé notre histoire. Michèle O'Glor. 502687730
22.00 Henri Guillemin : Pétain. L'asservissement consenti. [10/12]. 504835579
22.30 N.U. Archives Pathé. 509136484
23.40 Joséphine ou la comédie des ambitions. L'Aventure italienne. Feuilleton [3/5]. Robert Mazoyer. Avec Danièle Lebrun (1980) ○ (85 min). 528046730

La Chaîne Histoire C-S

20.35 Biographie. Pancho Villa, le héros hors la loi. 506672407
21.20 Ils ont fait l'Histoire. La reine Victoria. 504633597
22.05 Les Combattants du ciel. Combat pour la victoire. 503100469
22.30 Ceux qui servent en mer ■ ■ Film. David Lean et Noel Coward. Avec Noel Coward. *Guerre* (1942, N.). 508956730
0.20 L'Univers carcéral US. Alcatraz (45 min). 531362599

Forum C-S

19.00 Internet, la troisième révolution industrielle. Débat. 502900952
20.00 A quoi sert Davos ? Invités : Bernard Esambert, Hubert Joly, Jean-Marie Messier, Claude Smadja, Bernard Vergnes. 502906136
21.00 Le Monde paysan face à la mondialisation. Invités : Jean-Paul Bastiens, François Colson, Christophe de Ricke, François Dufour, Patrick Hoguet, Gérard Viatte. 506967914
22.00 Tiers-monde, ouvriers ou esclaves ? Invités : Daniel Cohen, Jean-Daniel Leroy, Emmanuel Terray, Daniel Zadjenweber, Denis Jacquot. 506963198
23.00 Contrefaçon, l'économie parasite. Débat (65 min). 509902865

Eurosport C-S-T

20.00 Tennis. Tournoi féminin de Montréal. Finale. En direct. 5695001
21.45 et 22.45 Football. Supercoupe d'Espagne. Match aller : FC Barcelone - Deportivo La Corogne (1re mi-temps, et 2e mi-temps). En direct. 204223
22.30 et 1.00 Rallye. Championnat du monde des rallyes (9e manche). Rallye de Finlande.
23.45 Score express. Magazine.
0.00 Motocyclisme. Championnat du monde de vitesse. Grand Prix de la République tchèque. La course des 500cc (60 min). 346976

Pathé Sport C-S-A

20.30 et 0.30 Basket-ball. Tournoi de Pau. France - Espagne. En direct. 500659914
22.00 Volley-ball. America Cup. Brésil - Cuba. 500842873
22.30 Beach soccer. Ligue européenne. Finale (120 min). 500848846

RTBF 1

19.30 et 0.05 Journal, Météo. **20.10** Le Jardin extraordinaire. **20.45** Le Flic de Shanghai. La république de la liberté. **21.30** Menace imminente. Retour des ténèbres. **22.15** Homicide. La nuit de la pleine lune. **23.05** Contacts. Le surveillant habilité (5 min).

TSR

19.30 et 0.40 TJ Soir. **20.00** Météo. **20.05** Compil'« Mise au pouvoir ». **20.40** Les Cordier, juge et flic. Une associée en trop. **22.20** Traques sur Internet. Danger zéro. **23.05** Blague à part. L'homme objet ✪ (30 min).

Canal + vert C-S

19.30 Les Superstars du catch. **20.15** Surprises. **20.30** Tout baigne ! Film. Eric Civanyan. Avec François Morel. *Comédie* (1999) ✪. **22.00** Corridas. Spectacle. **23.30** H. Une histoire de croyance ✪. **23.55** Evamag. Bidon ✪ (25 min).

Encyclopedia C-S-A

19.30 Longitude, latitude. Les formules 1 des mers. **20.00** et 20.15 Les Grandes Dates de la science et de la technique. Ernst Ruska : le microscope électronique. **20.30** Les Yeux de la découverte. **21.00** Au cœur des matières. **21.15** L'Evêque du ring. **21.30** L'Ecole biblique et d'archéologie française de Jérusalem. **22.10** L'Egypte des pharaons. **22.50** Les Tombes d'Egypte. **23.00** Super structures. La plate-forme Hibernia (55 min).

Comédie C-S

19.45 The Late Show With David Letterman. **20.30** Les Robins des Bois, The Story. **21.00** L'Or de Naples ■■ Film. Vittorio De Sica. Avec Silvana Mangano. *Sketches* (1954, N.). **23.00** Compil « Larry Sanders Show ». Séries (v.o.) (120 min).

MCM C-S

19.30 et 22.30, 2.00 Le JDM. **19.45** et 22.45 Robin. Harry le fumeur. **19.50** et 22.50, 2.20 MCM Tubes. **21.00** Queen. Live at Milton Keynes. Concert. **23.00** Total Rap (90 min).

MTV C-S-T

21.00 MTV Live. **22.00** Yo ! **0.00** Sunday Night Music Mix (300 min).

Régions C-T

19.30 L'Armoire. **19.45** Affaires de goût. Les pâtes. **20.10** Le Club des visionautes. **20.15** Mémoires de cuisine. **20.30** et 22.30, 0.30 Le Journal des journaux. **20.50** et 22.45, 0.45 Le Journal de l'Outremer. **21.00** Présentation soirée thématique. **21.02** Comme un dimanche. **21.30** Gueules d'amour. **21.45** Tendances. **22.15** Le 13. **23.00** 7 en France, Printemps des régions (40 min).

RFO Sat S-T

19.30 Hebdo Polynésie. **20.00** Eclats de mer. **21.00** Hebdo SPM. **21.15** Gubadji. **21.30** Tribo babo. **22.20** Journal du tour du littoral. **23.00** Bel pawol. Danse tradizyonel (60 min).

LCI C-S-T

6.30 Journal permanent. **9.10** et 18.15 Le Club de l'économie. **10.10** et 19.15, 22.15 La Bourse et votre argent. **10.45** et 14.50, 16.50, 22.55, 1.25 Musiques. **11.15** et 21.40 Les Rencontres de l'été. **11.40** et 17.40 Grand angle. **12.15** et 0.10 Le Monde des idées. **13.15** et 20.10 Nautisme. **13.45** et 16.40 Décideur. **14.15** et 17.10, 20.40, 1.40 Mode. **14.40** et 19.40 Le Journal des régions. **15.10** Culture. **16.10** et 21.15 Place au livre. **22.45** et 23.15, 1.15 Sport week-end (200 min).

Euronews C-S

6.00 Infos, Sport, Economia, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. **10.00** Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. **19.00** Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

CNN C-S

Informations 24 heures/24. 19.30 Buisiness Unusual. **20.30** Inside Europe. **21.30** et 4.30 Artclub. **22.30** CNN dot com. **23.30** World Sport Live. **0.00** et 1.00, 2.00 World View. **0.30** Style (30 min).

Sur les chaînes cinéma

Action

LE SAINT ■
9.15 Cinéstar 1 504967594
Phillip Noyce. Avec Val Kilmer (Etats-Unis, 1997, 117 min) ✪.
Le voleur international au grand cœur décide de prendre sa retraite ; il commet donc un ultime larcin pour se constituer un capital-retraite confortable.

Comédies

BATTEMENT DE CŒUR ■■
21.55 Ciné Classics 42846827
Henri Decoin. Avec Danielle Darrieux (France, N., 1939, 97 min) ✪.
Surprise en flagrant délit, une voleuse est contrainte de commettre un nouveau larcin.

CLERKS ■■
2.05 Cinéfaz 536078995
Kevin Smith. Avec Brian O'Halloran (EU, N., 1994, 90 min) ✪.
Un jeune homme, caissier dans une épicerie, et son meilleur - et très bavard – ami, passent une journée peu ordinaire...

FRANKENSTEIN 90 ■■
19.00 Cinéfaz 597606469
Alain Jessua. Avec Jean Rochefort (France, 1984, 90 min) ✪.
Un chercheur, lointain descendant de Frankenstein, entreprend de perpétuer l'œuvre de son ancêtre.

LE CIEL PEUT ATTENDRE ■■
9.15 CinéCinémas 3 505413914
18.00 CinéCinémas 1 8665136
Ernst Lubitsch. Avec Gene Tierney (EU, 1943, 110 min) ✪.
A peine décédé, un aristocrate se retrouve en enfer et fait le récit de son existence à Lucifer.

MES MEILLEURS COPAINS ■■
18.10 Cinéstar 1 502689914
Jean-Marie Poiré. Avec Gérard Lanvin (Fr., 1988, 105 min) ✪.
Cinq amis quadragénaires se retrouvent dans une villa, pour un week-end mouvementé.

LE JOURNAL DU SÉDUCTEUR ■■
23.10 Cinéstar 2 506459469
Danièle Dubroux. Avec Chiara Mastroianni (France, 1996, 95 min) ✪.
Une jeune fille amoureuse d'un mystérieux condisciple se confie à son psychothérapeute lorsqu'elle découvre un cadavre dans son congélateur.

MILLIARDAIRE POUR UN JOUR ■■■
1.10 Cinétoile 576742792
Frank Capra. Avec Glenn Ford (Etats-Unis, 1961, 136 min) ✪.
Aidée par le patron d'un club de jeu, une clocharde se transforme pour un jour en dame du monde fortunée.

Comédies dramatiques

BEAUCOUP DE RÊVES SUR LES ROUTES ■■
8.35 Ciné Classics 43966317
Mario Camerini. Avec Anna Magnani (Italie, N., 1948, 86 min) ✪.
A Rome, après la guerre, un chômeur las de sa condition et des reproches de sa femme en vient à voler une voiture.

BRIGANDS CHAPITRE VII ■■
2.15 CinéCinémas 2 504769632
Otar Ioseliani. Avec Amiran Amiranachvili (Fr. - Géor., 1996, 117 min) ✪.
La permanence de la barbarie chez les humains.

CHOOSE ME ■■
22.30 Cinéfaz 582908001
Alan Rudolph. Avec Geneviève Bujold (Etats-Unis, 1984, 105 min) ✪.
Déboires sentimentaux et conquêtes amoureuses dans un night-club.

JE VEUX VIVRE ■■
19.30 Cinétoile 500110488
Robert Wise. Avec Susan Hayward (EU, N., 1958, 115 min) ✪.
Une femme dévoyée est injustement condamnée pour meurtre.

HANNA K ■■
11.15 Cinéstar 2 508561594 **2.40** Cinéstar 1 502441599
Costa-Gavras. Avec Jill Clayburgh, Jean Yanne, Gabriel Byrne (France, 1983, 110 min) ✪.
Une juive américaine quitte son mari pour vivre une passion en Israël et commencer une nouvelle existence.

L'AMÉRIQUE DES AUTRES ■■
11.05 CinéCinémas 3 505366952
Goran Paskaljevic. Avec Tom Conti, Miki Manojlovic (Fr. - All., 1995, 95 min) ✪.
Deux émigrés, l'un espagnol, l'autre monténégrin, tentent de recréer à Manhattan un peu de leur pays abandonné et de leur culture perdue.

LA CHAÎNE (THE DEFIANT ONES) ■■
23.30 Cinétoile 504146074
Stanley Kramer. Avec Tony Curtis, Sydney Poitier (EU, N., 1958, 95 min) ✪.
Deux forçats, l'un noir et l'autre blanc, se haïssent avant de devenir amis.

LA MAIN DROITE DU DIABLE ■■
9.00 Cinéstar 2 502277827 **0.30** Cinéstar 1 514211599
Costa-Gavras. Avec Debra Winger, Tom Berenger (Etats-Unis, 1988, 125 min) ✪.
Une jeune femme, agent du FBI, s'éprend d'un homme soupçonné d'appartenir à un groupuscule néonazi.

LE MATELOT 512 ■■
1.25 CinéCinémas 1 28040696
René Allio. Avec Dominique Sanda (France, 1984, 100 min) ✪.
La dérive d'un matelot au début du XXe siècle, entre le commandant dont il est l'ordonnance, la domestique et la maîtresse de maison.

LES COPAINS D'ABORD (THE BIG CHILL) ■■
2.40 Cinéstar 2 502431112
Lawrence Kasdan. Avec Tom Berenger, Glen Close, William Hurt, Jeff Goldblum, Kevin Kline (Etats-Unis, 1983, 105 min) ✪.
A la mort de l'un d'entre eux, sept anciens copains d'université se redécouvrent le temps d'un week-end.

COL. CHRISTOPHE L

Sidney Poitier et Tony Curtis dans « La Chaîne », de Stanley Kramer, à 23.30 sur Cinétoile

NOCTURNE INDIEN ■■■
11.15 Cinéfaz 517290952
Alain Corneau. Avec Jean-Hughes Anglade (France, 1989, 110 min) ✪.
Un jeune homme parcourt les Indes à la recherche de son ami d'enfance disparu.

VOUS AVEZ DIT DINGUES ? ■
0.15 Cinéfaz 584828860
Robert Altman. Avec Daniel Jenkins (EU, 1985, 90 min) ✪.
Deux adolescents en rébellion décident de ravager leur quartier de banlieue pendant la période estivale.

Fantastique

LES VISITEURS DU SOIR ■■
21.30 Cinétoile 500736440
Marcel Carné. Avec Arletty (France, N., 1942, 123 min) ✪.
Le diable use des tours les plus pendables pour détruire l'amour qui unit deux jeunes gens.

Histoire

LUDWIG OU LE CRÉPUSCULE DES DIEUX ■■■
22.40 CinéCinémas 3 508129827
Luchino Visconti. Avec Helmut Berger [1/2] (France - Italie - Allemagne, 1972, 90 min) ✪.
La vie de Louis II de Bavière.

LUDWIG OU LE CRÉPUSCULE DES DIEUX ■■■
18.00 CinéCinémas 2 505718846
0.30 CinéCinémas 3 588914042
Luchino Visconti. [2/2] (1972, 125 min) ✪.
La vie de Louis II de Bavière.

SALOMON ET LA REINE DE SABA ■■
7.35 Cinétoile 504510469
King Vidor. Avec Yul Brynner (Etats-Unis, 1959, 140 min) ✪.
Le roi Salomon conçoit pour la reine de Saba un amour qui manque de lui faire perdre son royaume.

► Horaires en ***gras italique*** =

La radio

France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.30 ; 22.00.

6.05 Le Gai Savoir (rediff.). Invitée : Bernadette Bensaude-Vincent. **7.05** Parlez-moi d'elles (rediff.). Jean-Denis Bredin. **8.00** Programme non communiqué. **8.30** Service religieux organisé par la fédération protestante de France. **9.00** Messe. Journées mondiales de la jeunesse. Célébrée en direct du campus universitaire Tor Vergata, à Rome. **11.00** Ecoute Israël. **11.35** Divers aspects de la pensée contemporaine.

12.00 Centre Acanthes Ircam 2000.
Les musiciens du voyage. Musique avec les artistes compositeurs.

12.40 Des Papous dans la tête (rediff.).
La fête avant la fête.

14.00 Sauver les enfants juifs.
Les enfants de Chabannes.

15.00 Tire ta langue (rediff.).
La langue de l'extrême droite ; La chronique ; Entretien.

16.00 Les Inventeurs du futur. Les nouvelles formes de citoyenneté face aux grands bouleversements mondiaux. Etiquettes éthiques. Invité : Denis Lambert. **17.00** Une vie, une œuvre. Billie Holiday. Invités : Francis Marmande ; Archie Shepp ; Roy Haynes ; Françoise Sagan. **18.35** Rendez-vous de la rédaction.

19.30 Cascade de mémoire (rediff.).
Mon STO à Berlin.

20.10 Personnages en quête de biographie (rediff.).
David Copperfield, de Dickens. Invité : Claude Santelli.

20.30 Concert.
Centre Acanthes 2000 IRCAM.

22.05 La Plage, par l'estran et par les grèves.
Petites plages arrachées à l'été. Invités : Alain Tapié ; Marie-Thérèse Cloître.

23.00 Profils perdus (rediff.).
Jean Paulhan.

1.00 Les Nuits de France Culture (rediff.). L'histoire immédiate : Charles de Gaulle, un certain retour ; 1.57 A voix nue : René Thom.

France-Musiques

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 13.00 ; 18.00.

6.05 Les Violons de l'été. **8.02** Musiques d'un siècle. Les lieux de la musique (musique et architecture, nouvelles salles, nouveaux sites, détournement de lieux). **9.05** Comment l'entendez-vous ? Le Tempo mozartien [2/2] (rediff.). **11.05** Festival d'été Euroradio. Les Proms 2000. Par les BBC Singers, le Chœur et l'Orchestre symphonique de la BBC, dir. Andrew Davis, Christine Brewer, soprano, Louise Winter, mezzo-soprano, David Kuebler, ténor, Nicolai Putilin, basse, Simon Preston, orgue : *Fanfare for a Common Man,* de Copland ; *Toccata et fugue en ré mineur,* de Bach et Stokowski ; *Concerto pour piano et orchestre* nº 2, de Rachmaninov, Evgueni Kissin, piano ; *Messe glagolitique,* de Janacek.

13.06 La Symphonie numérique.
Présentation de l'invité. Le journal sonore du Web. Le reportage de la semaine. Nouveau reportage.

14.00 Clara, Augusta, Alma et les autres.
Musique instrumentale. Œuvres de Jacquet de La Guerre, Bon di Venezia, F. Mendelssohn, Chaminade, Jaëll-Trautmann, Renié, Taillefer, Moyseowisz.

15.00 La Tribune des critiques de disques. *Requiem,* de Mozart (rediff.). **18.06** Jazz. Hommage à Oscar Peterson. **20.00** Festival de Radio France et Montpellier. Concert donné le 16 juillet, salle Pasteur-Le Corum. Alfred Brendel, piano : *Sonate Hob* XVI nº 49, de Haydn ; Œuvres de Mozart : *Sonate* nº 14 K 457 ; Adagio K 450 ; *Sonate* nº 16 op. 42 D 845, de Schubert.

22.00 Concert. Donné le 21 juin, en l'Eglise Saint-Germain l'Auxerrois, à Paris, par l'Ensemble Chanticleer : Œuvre anonyme : *Alpha vibrans monumentum* ; Œuvres de Guerrero : *Trahe me post te, Virgo Maria* ; *Duo Seraphim* ; *Trois madrigaux italiens,* de Marenzo ; *Très vif* (extrait des Cinq rechants), de Messiaen ; *Die Nachtigall,* de Stockhausen ; Œuvres de Thomas : *Look out upon the Stars* ; *Alas, the Love of Women !* ; *Village Wedding,* de Tavener ; *Le Doble,* de Urbiztondo ; *Cinco canciones populares argentinas* op. 10 (extrait), de Ginastera et Bernett ; *La Vasija de barro,* de Valencia et Zentner ; *Verano Porteno,* de Piazzola et Escalada ; *Love Walked in,* de George et Ira Gershwin ; *You Stepped out of a Dream,* de Kahn et Herb Brown ; Chants Gospel : *Sometimes I Feel Like a Motherless Child* ; *Poor Pilgrim of Sorrow* ; *Walk in Jerusalem.*

0.00 Akousma. Œuvres de Dufour : *Messe à l'usage des vieillards* (1er mouvement) ; *Organa* (création) ; *Bazar Punaise* ; *Terra incognita* (création). **1.00** Les Nuits de France-Musiques.

Radio Classique

14.00 Portrait.
L'Orchestre de chambre Orpheus.

16.30 Concert. Enregistré le 24 septembre 1999, au Cloître des Jacobins, à Toulouse. **18.00** Infos, le résumé du week-end. **18.05** Sinfonia. Œuvres de Grieg, Brahms, Elgar, Dvorak.

20.00 Soirée lyrique. *Manon.*
Opéra de Massenet. Par le Chœur et l'Orchestre du Capitole de Toulouse, dir. Michel Plasson, Ileana Cotrubas (Manon), Alfredo Kraus (le chevalier des Grieux), Gino Quilico (Lescaut), José Van Dam (le comte des Grieux), Charles Burles (Guillot de Morfontaine), Jean-Marie Frémeau (De Brétigny), Ghyslaine Raphanel (Poussette), Colette Alliot-Lugaz (Javote), Martine Mahé (Rosette), Jacques Loreau (l'hôtelier).

22.35 Les Soirées... (suite). Hommage à Alfredo Kraus. *Novellata* op. 82, de Martucci, par l'Orchestre de la Scala, dir. Riccardo Muti ; *Rigoletto* (Trois airs), de Verdi, par l'Orchestre Philharmonic, dir. J. Redel ; *Lucia di Lammermoor* : scène et air d'Elgar Tombe degli avi miei, de Donizetti, par le Royal Philharmonic Orchestra, dir. N. Rescigno ; *La Traviata* (extraits de l'acte 1), de Verdi, par le Chœur et l'Orchestre du Théâtre San Carlo de Lisbonne, dir. F. Ghione ; *La Bohème* : *Rencontre Mimi-Rodolphe,* de Puccini, par le National Philharmonic Orchestra, dir. J. Levine ; *La Jolie Fille de Perth* : *Sérénade de Smith,* de Bizet, par le New Philharmonia Orchestra, dir. Georges Prêtre ; *Doña Francisquita* (extraits de l'acte 2), de Vives, par l'Orchestre symphonique de Tenerife, dir. A. Ros-Marbá ; *Corazon, corazon,* par l'Orchestre symphonique de Tenerife, dir. Pablo Pérez. **0.00** Les Nuits.

Canal +

Premières diffusions

LE SOURIRE DU CLOWN
Lundi 2.00
Eric Besnard (Fr., 1999, 87 min). Avec Ticky Holgado, Bruno Putzulu.
Un homme dépressif est entraîné dans une meurtrière course-poursuite.

LA DERNIERE SEANCE ■■
Lundi 8.55
Peter Bogdanovich (EU, 1971, N., v.o., 121 min). Avec Jeff Bridges, Cybill Sheperd.
L'histoire de deux amis dans une petite ville du Texas en 1951. Une chronique nostalgique et un hommage au cinéma.

GÉNIAL ! MES PARENTS S'AIMENT
Mardi 20.30
Lynn Hamrick (EU, 1999, 88 min). Avec David Berry, Jessy Littleton.
Remake américain de Génial ! mes parents divorcent. *Tout est dans la différence de titres.*

JE T'AIME, JE T'AIME ■■■
Mercredi 8.25
Alain Resnais (Fr., 1967, 89 min). Avec Claude Rich, Olga Georges-Picot.
Un homme suicidaire remonte dans le temps pour revivre les moments passés avec sa fiancée morte. Resnais se livre à de fascinantes expériences de montage.

RECTO / VERSO
Mercredi 21.00
Jean-Marc Longval (Fr., 1999, 82 min). Avec Smaïn, Michel Muller.
Un animateur se fait passer pour homosexuel afin de se faire embaucher sur une chaîne gay. C'est toujours les mêmes trucs qui font rire.

SWINGERS ■
Mercredi 0.20
Doug Liman (EU, 1998, v.o., 93 min). Avec Jon Favreau, Vince Vaughn.
Chronique de jeunes célibataires urbains à la recherche de l'amour. Un portrait de groupe sensible.

LA MÉTHODE ZÉRO
Jeudi 20.30
Jake Kasdan (EU, 1998, 111 min). Avec Bill Pullman, Ben Stiller.
Un détective privé mène une enquête en restant chez lui. Un polar qui se veut vaguement ironique.

AN ALAN SMITHEE FILM
Jeudi 22.25
Alan Smithee (EU, 1998,82 min). Avec Ryan O'Neal, Coolio.
Une satire un peu pesante d'Hollywood.

NEUF MOIS
Samedi 8.45
Patrick Braoudé (Fr., 1994, 105 min). Avec Patrick Braoudé, Philippine Leroy-Beaulieu.
Une comédie sur les affres de l'enfantement.

MEURTRE PARFAIT
Dimanche 10.15
Andrew Davis (EU, 1998, 103 min). Avec Michael Douglas, Gwyneth Paltrow.
Remake du Crime était presque parfait *d'Alfred Hitchcock. A quoi bon ?*

■ On peut voir
■■ A ne pas manquer
■■■ Chef-d'œuvre ou classique

Lundi 14 août

LA BELLE ET L'EMPEREUR
16.30 La Cinquième
Axel von Ambesser (Fr.-All., 1959, couleurs, 91 min). Avec Romy Schneider, Jean-Claude Pascal.
Une petite corsetière séduit le tsar.

LES AFFINITÉS ÉLECTIVES ■
20.45 Arte
Paolo et Vittorio Taviani (Fr.-It., 1996, v.f., 94 min). Avec Isabelle Huppert, Fabrizio Bentivoglio.
Une adaptation un peu décorative de Goethe déplacée pour la circonstance en Toscane.

UN GÉNIE, DEUX ASSOCIÉS, UNE CLOCHE
20.50 M 6
Damiano Damiani (Fr., 1975, 114 min). Avec Terence Hill, Miou-Miou.
Un western picaresque et raté produit par Sergio Leone. Un humour laborieux.

LA FEMME DU BOULANGER ■■■
20.55 France 3
Marcel Pagnol (Fr., 1938, N., 128 min). Avec Raimu, Ginette Leclerc.
Parce que sa femme l'a quitté, le boulanger ne veut plus faire de pain. Comment le sort d'un mari trompé se transforme en tragi-comédie particulièrement intense.

COUNTRY LIFE
22.30 Arte
Michael Blakemore (Aus., 1994, v.o., 111 min). Avec Michael Blakemore, Greta Scacchi.
*Une adaptation de l'*Oncle Vania *de Tchekhov.*

L'HOMME AUX NERFS D'ACIER
23.00 M 6
Michele Lupo (Fr.- It., 1973,). Avec Lee Van Cleef, Tony Lo Bianco.
Un gangster de retour en Italie pour mettre fin à une guerre des gangs se lie d'amitié avec un jeune voyou. Pastiche humoristique et peu léger des films de Mafia à la mode alors.

LAURA, LES OMBRES DE L'ÉTÉ
0.50 M 6
David Hamilton (Fr., 1980, 85 min). Avec Maud Adams, Dawn Dunlap.
Un sculpteur tombe amoureux d'une adolescente. Un érotisme chic et mignon. Le photographe conserve son goût pour les nymphettes dans son film.

CINÉ MAG BODARD / CANAL +

Olga Georges-Picot et Claude Rich dans « Je t'aime, je t'aime », d'Alain Resnais, mercredi à 8.25 sur Canal +

La critique de Jean-François Rauger

Mardi 15 août

LES DERNIERS JOURS DE POMPÉI
13.35 M 6
Mario Bonnard (It.-Esp., 1959, 93 min). Avec Fernando Rey, Steve Reeves.
Quand le naïf péplum italien s'empare du roman de Bullwer Lytton déjà bousculé par Ernest B. Schoedsack et Marcel L'Herbier. Sergio Leone a participé à la réalisation.

LES ENFANTS DU NAUFRAGEUR
13.55 TF 1
Jérôme Foulon (Fr., 1991, 110 min). Avec Brigitte Fossey, Jacques Dufilho.
Sur une île de la côte bretonne, des enfants enquêtent sur la mort mystérieuse d'une vieille dame.

LE PIRATE DU DIABLE
15.20 M 6
Roberto Mauri (It.,Youg., 1967, 84 min). Avec John Turner, Richard Harrison.
Italie, deuxième patrie de la série B.

POUR LA PEAU D'UN FLIC ■
20.50 France 2
Alain Delon (Fr., 1981, 102 min). Avec Alain Delon, Anne Parillaud.
Un détective privé enquête sur la disparition d'une aveugle. Une adaptation d'un roman de Manchette par et avec Alain Delon, où l'acteur s'amuse à déglinguer son personnage.

MA FEMME S'APPELLE REVIENS
20.55 TF 1
Patrice Leconte (Fr., 1981, 95 min). Avec Michel Blanc, Anémone.
Un homme plaqué par sa femme se lie avec sa voisine qui ne connaît que des échecs sentimentaux. Une comédie sentimentale tournée pour perpétuer le succès de Viens chez moi, j'habite chez une copine.

INDOMPTABLE ANGÉLIQUE
22.40 TF 1
Bernard Borderie (Fr., 1967, 95 min). Avec Michèle Mercier, Robert Hossein.
Increvable plutôt !

DEUX HOMMES DANS LA VILLE ■
22.40 France 2
José Giovanni (Fr.-It., 1973, 93 min). Avec Jean Gabin, Alain Delon.
Un ex-taulard harcelé par un policier le tue et est condamné à la peine capitale. Un plaidoyer naïf contre la peine de mort. Delon, au sommet.

MADAME BUTTERFLY ■■
0.25 Arte
Frédéric Mitterrand (Fr., 1995, 128 min). Avec Ying Huang, Richard Troxell.
Rediffusion du vendredi 4 août.

LA VIE SILENCIEUSE DE MARIANNA UCRIA
0.40 France 2
Roberto Faenza (Fr.-It.-Port., 1996, 100 min). Avec Emmanuelle Laborit, Eva Grieco.

Mercredi 16 août

LES RÊVES DE HIND ET CAMILIA ■
0.50 Arte
Mohamed Khan (Egy., 1988, v.o., 99 min). Avec Naglaa Fathi, Ahmed Zaki.
Rediffusion du jeudi 3 août.

Jeudi 17 août

L'HOMME DE RIO ■■
20.50 M 6
(Fr., 1963, 110 min). Avec Jean-Paul Belmondo, Francoise Dorléac.
Un jeune militaire, durant une permission, est appelé à vivre une trépidante chasse au trésor en Amérique du Sud. Une comédie d'aventures enlevée.

COURS PRIVÉ
20.55 France 3
Pierre Granier-Deferre (Fr., 1986, 88 min). Avec Elisabeth Bourgine, Michel Aumont.
Une jeune enseignante est victime de rumeurs et de lettres anonymes. Un suspense un peu lourd.

MON ONCLE BENJAMIN
22.55 France 3
Edouard Molinaro (Fr., 1969, 89 min). Avec Jacques Brel, Claude Jade.
Sous le règne de Louis XV, l'histoire d'un coureur de jupons au franc-parler.

LES MILLE ET UNE NUITS ■■■
0.10 Arte
Pier Paolo Pasolini (It.-Fr., 1974, v.f., 125 min). Avec Franco Merli, Ines Pellegrini.
Rediffusion du jeudi 10 août.

Vendredi 18 août

LA TRAVERSÉE DE LA FORÊT DÉSERTE
23.55 Arte
Ivan Vojnar (Tché., 1997, v.o., 85 min). Avec Vaclav Koubek, Pavel Landovsky.
Un médecin viennois installé dans un village de Bohême, à la veille de la première guerre mondiale, en observe les habitants.

Samedi 19 août

PAULINE À LA PLAGE ■ ■ ■
0.55 Arte
Eric Rohmer (Fr., 1983, 94 min). Avec Amanda Langlet, Arielle Dombasle.
Rediffusion du 13 août.

Dimanche 20 août

CHÈRE CLAUDIA
20.40 Arte
Jim McElroy (Aust., 1998, 90 min). Avec Aleksandra Vujcic, Bryan Brown.
Un couple se retrouve sur une île déserte.

LE GRAND CHEMIN ■
20.50 France 2
Jean-Louis Hubert (Fr., 1986, 103 min). Avec Anémone, Richard Bohringer.
Un enfant est confié quelque temps par sa mère à un couple désuni qui va évoluer à son contact. Un des grands succès du cinéma français des années 80.

GOLDFINGER ■ ■
20.55 TF 1
Guy Hamilton (G.B., 1964, 120 min). Avec Sean Connery, Honor Blackman.
James Bond combat un mégalomane qui veut dérober les réserves d'or des Etats-Unis. Un des meilleurs de la série. L'esprit du serial *survit.*

LE COUP DU PARAPLUIE
23.00 TF 1
Gérard Oury (Fr., 1980, 95 min). Avec Pierre Richard, Gert Froebe.
Gags divers sur fond de récit d'espionnage. Dans la tradition du cinéaste.

THE BOOB ■ ■
0.10 France 3
William A. Wellman (EU, 1926, N., muet, 113 min). Avec Gertrude Olmstead, George K. Arthur.
Un film très rare signé d'un réalisateur hollywoodien important mais encore un peu méconnu.

LE SOURIRE
0.45 TF 1
Claude Miller (Fr., 1994, 85 min). Avec Jean-Pierre Marielle, Richard Bohringer.
Un quinquagénaire tombe amoureux d'une très jeune fille.

Le sida en chansons

JEANNE ET LE GARÇON FORMIDABLE. Olivier Ducastel et Jacques Martineau (1998)

FORMIDABLE, voilà bien le qualificatif adapté au film réalisé en 1998 par le duo Ducastel et Martineau. Et pourtant, au départ, le pari était aussi ambitieux que risqué de tourner une comédie musicale sur un sujet comme le sida. Hommage revendiqué au cinéma de Jacques Demy, dont Olivier Ducastel avait été l'assistant sur *Trois places pour le 26*, le film a néanmoins sa propre personnalité et son univers très contemporain. Le fait que le « garçon formidable » soit interprété par Mathieu Demy, le fils de Jacques et d'Agnès Varda, est un clin d'œil supplémentaire à celui qui demeure la référence incontournable en matière de comédie musicale à la française.

De gauche à droite Denis Podalydes, Virginie Ledoyen et Valérie Bonneton.

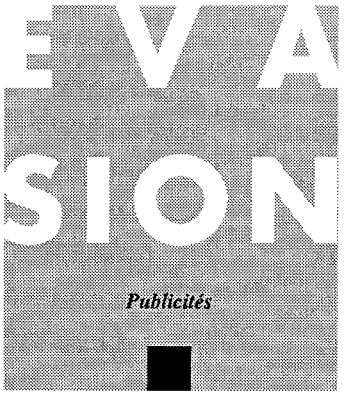
Jeanne, superbement incarnée par Virginie Ledoyen, est une jeune fille pleine de fraîcheur et de joie de vivre. Standardiste dans une agence de voyages, elle cherche le grand amour en trompant le temps dans les bras de ses amants. Par hasard, dans le métro, elle rencontre Olivier (Mathieu Demy) et c'est le coup de foudre. Quand il lui avoue sa séropositivité sur un air de java, elle n'en est que plus attachée à lui, mais, à mesure que la maladie évolue, Olivier s'éloigne d'elle, jusqu'à couper les ponts, un jour, en sortant de l'hôpital. Elle ne le reverra pas. Comme le dit Olivier à un moment donné : *« A quoi ça sert l'amour s'il y a la mort au bout ? »*

Film militant mais pas didactique, *Jeanne et le garçon formidable* traite du sida dans un contexte hétérosexuel, et c'est bien, dans la mesure où cela banalise la maladie trop longtemps cantonnée à l'homosexualité. Le personnage interprété par Jacques Bonnafé, qui a perdu son amant quelques années auparavant et qui milite à Act-Up, incarne à lui seul cette dimension traditionnelle.

Ce film, grave et léger à la fois, tonique, optimiste et tendre est le premier DVD édité par une jeune maison d'édition vidéo qui a effectué un excellent travail. On trouve sur la deuxième face du disque nombre de bonus passionnants : un *making of* de cinquante minutes, des interviews des auteurs du film et des deux principaux interprètes, mais aussi du compositeur Philippe Miller et d'Elise Caron, qui prête sa voix à Virginie Ledoyen pour les chansons. Enfin, une séquence du film est reprise en version karaoké.

Olivier Mauraisin

■ *1 DVD, couleur, 95 min, sous-titres anglais. Les Films du paradoxe, 199 F, 30,33 € (prix indicatif).*



"EVASION", renseig. publicité : ☎ 01.42.17.39.63 Fax : 01.42.17.39.25

ANYWAY.com

VOLS ALLER/RETOUR*
Taxes aéroport comprises

CORK	@ 890F	IBIZA	@ 1590F
POINTE A PITRE	@ 2290F	MALAGA	@ 1590F
DJERBA	@ 2590F	AJACCIO	@ 1590F
MARRAKECH	@ 1590F	NEW YORK	@ 2590F
VENISE	@ 890F		

WEEK-ENDS
(vol + 2 nuits hôtel 2* + 2 petit-déjeuners)

AMSTERDAM	à partir de 1730F
COPENHAGUE	à partir de 2320F
STOCKHOLM	à partir de 2480F

www.anyway.com
0 803 008 008** - 3615 ANYWAY***

* Prix par personne à partir de, susceptible de changement sans préavis. Pour la validité, nous consulter.
** 0,99F/min, ***2,23F/min

Anyway Lic 075960011, RCS Paris B391482452, Caution Bancaire Banque de Baecque de Beau. ARCP : Générali Assurance et APS

cadran solaire